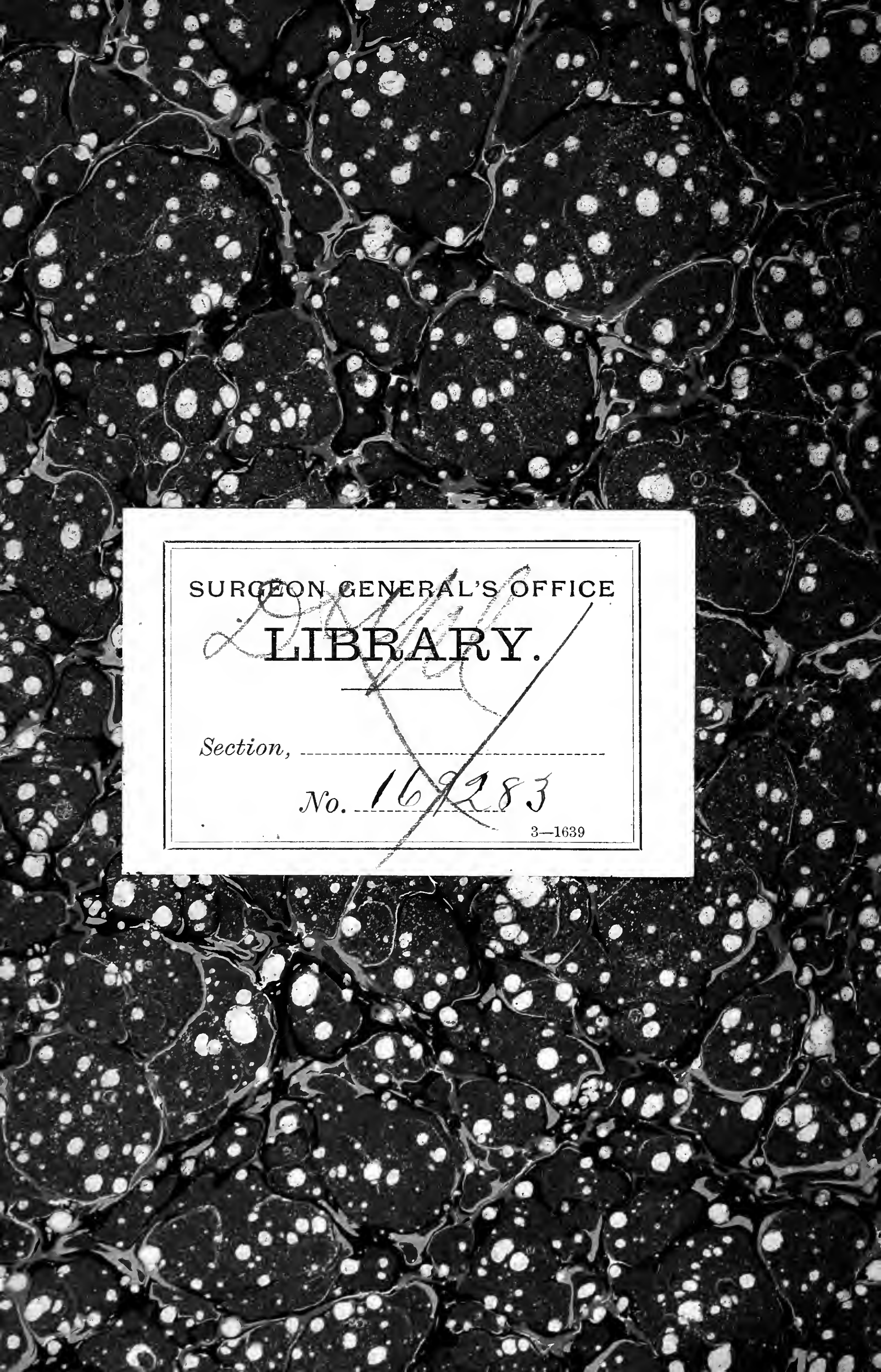
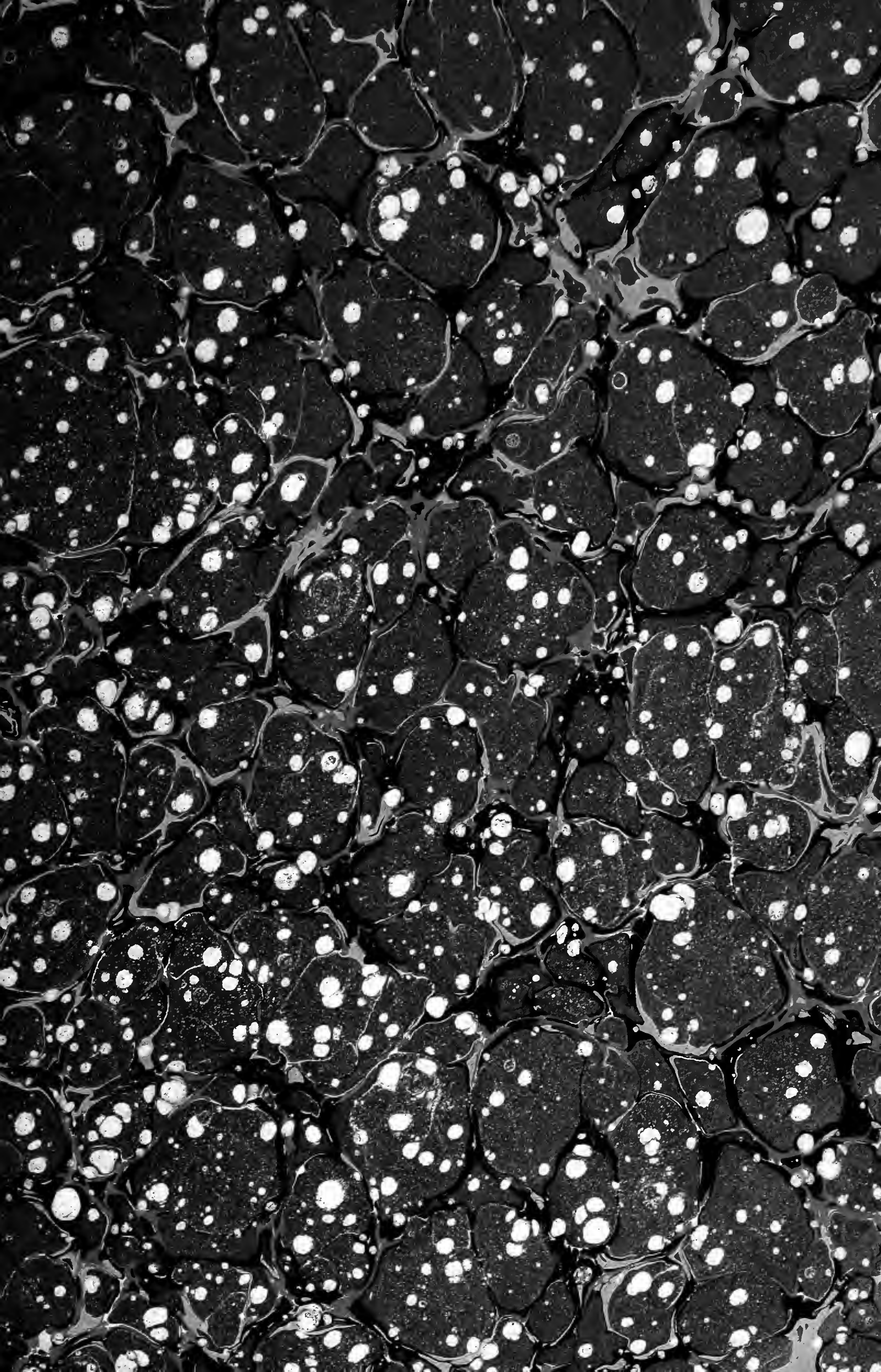






CUATRO LIBROS DE LA NATURALEZA

Y VIRTUDES MEDICINALES

DE LAS PLANTAS Y ANIMALES DE LA NUEVA ESPAÑA.

Extracto de las obras del Dr. Francisco Hernandez.

ANOTADOS, TRADUCIDOS Y PUBLICADOS EN MEXICO EL AÑO DE 1615, POR FR. FRANCISCO XIMENEZ, RELIGIOSO LEGO DOMINICO.

AHORA POR PRIMERA VEZ

REIMPRESO MEDIANTE LA PROTECCION

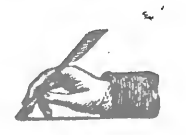
DEL C. LIC. AGUSTIN CANSECO

GOBERNADOR INTERINO CONSTITUCIONAL DEL ESTADO DE OAXACA,

BAJO LA DIRECCION

Del Dr. Nicolás León;

Director-fundador del Museo Michoacano, Profesor de lengua latina en el Primitivo y Nacional Colegio de San Nicolás de Hidalgo, y de Historia Natural en la Academia de Niñas; individuo de la Sociedad Mexicana de Geografía y Estadística, de la Científica Antonio Alzate, de la Médica Pedro Escobedo; socio protector del Museo Etnológico Internacional de Leipzig, corresponsal honorario de la Sociedad Filológica de Paris, de la de Geografía comercial de Francia, socio correspondiente de la Associazione dei Benemeriti Italiani de Palermo, Asociado Honorario de la Union Obrera Humberto I, de Nàpoles, etc., etc.



MORELIA.

IMP. Y LIT. EN LA ESCUELA DE ARTES,
á cargo de José Rosario Bravo.

1888.

AL HEROICO ESTADO

DE OAXACA,

Digna patria del Benemérito de América

C. Benito Juarez,

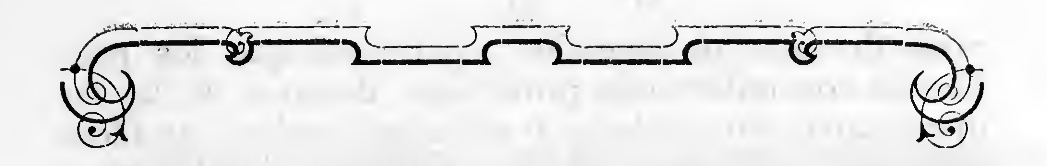
Representado en su integérrimo gobernante,

Lic. Agustin Canseco.

Dedica la parte que le corresponde en este trabajo

El Dr. Nicolás León.

Morelia, Noviembre de 1888.



Ante omnia veritas.

Al emprender los españoles la conquista del Nuevo-Mundo, dos grandes objetos eran el blanco de sus más vehementes anhelos; el oro y la dominación.

Ante tan absorventes pasiones las riquezas vegetales de las recien conquistadas tierras y las maravillas ó rarezas del desconocido pais, poco ó nada llamaban su atención. Necesario fué que trascurriera algun tiempo para que, viniendo gentes nuevas y animadas por deseos y ambiciones de otra naturaleza, fueran las producciones naturales estimadas y admiradas. Sabios y virtuosos misioneros é ilustrados gobernantes, traian, á la par que la importante y esencial misión que les era privativa, el deseo de escudriñar la historia, tradiciones y costumbres de los pueblos recientemente subyugados.

Indispensable era, pues, que los dominadores yá por necesidad ó por curiosidad trataran de conocer la ciencia y usos médicos de sus nuevos súbditos.

Tendencia innata en el hombre es curar sus dolencias y sin duda alguna las primeras sustancias usadas para llenar esta necesidad imperiosa deben haberse to-

mado de entre los vegetales, y por eso es que los pueblos de costumbres mas primitivas, despues de las indispensables invocaciones y ofrendas propias á sus ideas religiosas, usan algun bebedizo, emplasto ó polvo cuyo principal y á veces único componente, es vegetal.

Todos los primitivos historiadores de las cosas de América, y contrayéndonos á nuestro México, su mismo conquistador Cortez, dedican algo, poco ò mucho, en sus Relaciones, Crónicas ó Historias á dar noticia de las sustancias medicinales y prácticas médicas de los indios.

Extracto de una de aquellas monumentales obras, quizá la más importante de todas ellas en su género, es la que el humilde lego dominicano Fr. Francisco Ximenez, publicó en México el año de 1615 y que reimprimiéndose ahora por vez primera, es de justicia dedicar en ella unas breves lineas á su benemérito adicionador y editor, lo mismo que á su ilustre y sapientísimo autor, el *Plinio del Nuevo-Mundo, Dr. Francisco Hernandez.*

Fr. Francisco Ximenez.

Nació en la Villa de Luna en el Reyno de Aragón (España) y fueron sus padres Martin Ximenez y Ana Espinel.

No consta la calidad, posición social ni recursos pecuniarios de ellos, lo mismo que la primera educación de Fr. Francisco. Suponemos no fué esta descuidada ni comun por el fondo de su instruccion y criterio, que en sus personales observaciones, nos muestra en la obra por él editada.

Consta en ella haber recorrido algunas de las principales poblaciones de España é Italia, de una edad capaz para formar juicio de los acontecimientos y las personas.

No sabemos por qué causa, cuándo, ni bajo qué auspicios se marchó al Nuevo-Mundo, dirigiéndose á la

fr. fran.co ximenez

fr. fran.co ximenez
de luna

Florida donde permaneció algun tiempo emigrando el año de 1605 para la Nueva-España.

Parece que la fortuna no le fué muy favorable ó tuvo algun desengaño en sus aspiraciones, pues se acogió al Hospital de Huaxtepec fundado por el V. Bernardino Alvarez, donde se dedicó á cuidar y curar á los enfermos.

En ésta tan noble tarea se ocupaba cuando "por extraordinarios caminos," segun él dice, vino á su poder un compendio de las obras que sobre historia natural médica de Nueva-España había compuesto por encargo de Felipe II, Rey de España, el Dr. Francisco Hernandez; el tal compendio había sido formado por el Dr. Nardo Antonio Recchi y revisado por el famosísimo Dr. Francisco Valle.

"Estudiado y leydo en él una y muchas veces," experimentadas sus recetas en los enfermos del citado Hospital fué traducido de la lengua latina á la castellana y adicionado con observaciones propias de nuestro Fr. Francisco.

Se equivoca y mucho el Dr. Colmeiro cuando dice, refiriéndose á esta obra: "no hizo mas que compendiar en castellano cuanto tenía en su concepto, mayor importancia médica, aumentándole acaso con lijeras adiciones."

En el cuerpo de la obra cita varias veces Ximenez los escritos ó libros del Dr. Barrio, Cárdenas, Oviedo y Dr. Monardes, aun refutando á este último, lo que indica haber estudiado, exprofeso, para la anotación é impresión de la obra.

Suponiendo que á poco tiempo de su llegada á la Nueva-España se haya acogido al Hospital de Huaxtepec, juzgamos que permaneció allí por espacio de casi cinco años, apoyados en la fecha de su profesion.

No se sabe que causa le haya movido á tomar el hábito de Santo Domingo en cuya religión profesó de religioso laico segun consta del documento subsecuente:

"En el Convento de ntro. P. Sto. Domingo en vein-
"te dias del mes de febrero de mil y seiscientos y doce
"años ntro. Muy Rdo. P. fr. hernando baçan prior del
"dho. Convto. mandó llamar á su celda al hermano fr.
"francisco Ximenes lego novicio antes de cumplir el
"año de su probacion y en presencia de los Padres del
"Consejo infra escriptos le protestó su libertad y le re-
"quirio en forma por el tenor del formulario arriba con-
"tenido el qual dixo que libremente y por su voluntad
"tomó el habito de nra. sagrada religion y en el ha per-
"severado este año sin miedo ni fuerça de persona al-
"guna quiere perseverar lo que resta de su vida y hacer
"profesion voluntaria y declaro llamarse enel siglo fran-
"cisco Ximenes de luna, hijo de Martin Ximenes y de
"ana espinel su muger naturales de la villa de luna
"del reino de aragon como consta de la informacion que
"tiene dada y se hiço al principio del año de su novi-
"ciado segun lo dispuesto por las constituciones de sixto
"quinto moderadas por gregorio decimo quarto que es-
"tan en la Casa de novicios y lo firmó de su nombre de-
"lante de los padres del Consejo infra escritos confor-
"me la ordenacion y decreto de sixto quinto como cons-
"ta del formulario questá en la casa de novicios y sien-
"do preguntado respondió y lo firmó de su nombre=
"fray Erno. Baçan mo. prior.=fr. Ju. Bapta. de mon-
"dragon.=fr. Joan de leon.=fr. diego de los Covos.
"=fr. franco. Ximenes de luna."

"yo fr. franco. Ximenes hise profession tácita á vte.
"y cinco dias del mes de febro. a las onze del dia y ex-
"pressa a vte. y seie del dho. mes á las doce del dia año
"de mill y seiscientos y doze en manos del Rdo. pe. fr.
"Jo. bapta. mondragon supprior deste convto. de Sto.
"Domingo de mexco.=fr. Jun bapta. de mondragon
"suppor.=fr. dgo. de heredia.=fr. franco. Ximenes."

Al margen: "643."

El oficio a que se dedicara a nuestro Fr. Francisco, como lego que era, fué el cuidar la botica y preparar

las medicinas; él mismo dice allí era siempre donde lo encontrarían.

Ya de religioso terminó y limó su traduccion y adiciones al extracto de las obras del Dr. Hernandez, siendo en Puebla donde le dió la última mano.

Hablando un ilustre escritor contemporáneo de la mala suerte de los escritos del Dr. Hernandez, en Europa, dice refiriéndose á la publicacion de Ximenez:

"Mientras que tan largo tiempo se gastaba en Roma "para preparar con poderoso auxilio, la impresion del "compendio de Recchi, un pobre, oscuro y desvalido "lego del convento de Sto. Domingo, de México, se "adelantaba á todos, y sin necesidad de príncipes ni "academias, era el primero, puede decirse, en dar á co-"nocer al mundo los trabajos de Hernandez; porque si "bien es cierto que algo había salido ya á luz en Méxi-"co, como luego veremos, fué tan poco, que en nada "disminuye el mérito de nuestro lego." Pág. 169 y 70. *(García Icazbalceta. Bibliografía Mexicana del siglo XVI.)*

Fué su principal intento al publicar ésta obra, como él mismo lo dice, el que sirviese "á todo género de gen-"te que vive en estancias y Pueblos, do no ay Médico, "ni Botica."

Intención más laudable y más benéfico servicio no podía darse, asi es que la humanidad doliente debe numerar entre sus benefactores al humilde y caritativo lego Fr. Francisco Ximenez.

No terminaron solo en eso sus loables ocupaciones en pro de tan noble causa, sino que, segun su propia confesion, tenia para terminar, al imprimir el compendio de Hernandez, un "*Memorial para la Salud,*" obra "muy importante para todo género de gente; asi Reli-"giosos como Españoles, que viven en pueblos de Yn-"dios, do no ay Medicos, ni Botica donde acudir por "Remedio."

Ignoramos si ésta obra se publicó ó nó; lo más pro-

bable es que haya quedado manuscrita y perecido en los desórdenes de nuestros trastornos políticos.

No habiendo encontrado más que éstas pocas noticias de tan benemérito sugeto, ni aun la fecha ó época de su muerte, pasaremos á dar una exacta descripción de la edición original de su obra.

QVATRO LIBROS ‖ DE LA NATV- ‖ RALEZA, Y VIRTVDES DE LAS ‖ plantas, y animales que estan receuidos en el vso ‖ de Medicina en la Nueua España, y la Methodo, y correc- ‖ cion, y preparacion, que para administrallas, se requiere ‖ con lo que el Doctor Francisco Hernandez escriuio ‖ en lengua Latina. ‖ *MVY VTIL PARA TODO GENERO DE* ‖ *gente que viue en estancias y Pueblos, do no ay Medicos, ni Botica.* ‖ ¶ Traduzido, y aumentados muchos simples, y Compuestos ‖ y otros muchos secretos curatiuos, por Fr. Francisco Xi- ‖ menez, hijo del Conuento de S. Domingo de Mexico, ‖ Natural de la Villa de Luna del Reyno de Aragon. ‖ ¶ *A Nro. R. P. Maestro Fr. Hernando Bazan, Prior Prouincial de* ‖ *la Prouincia de Santiago de Mexico, de la Orden de los Predicadores,* ‖ *y Cathedratico Iubilado de Theologia en la Vniuersidad Real.* ‖

(La cruz de Sto. Domingo con adornos.)

¶ *En Mexico, en casa de la Viuda de Diego Lopez Daualos. 1615.* ‖ ¶ Vendense en la tienda de Diego Garrido, en la esquina de ‖ la calle de Tacuba, y en la Porteria de S. Domingo. ‖

En 4° Portada orlada y vuelta en blanco. 4 hojas preliminares, s. n. con las Licencias, Aprobaciones, Dedicatoria, Al Lector y un grabado que parece representar un S. Agustin, aunque con el hábito de domínico.

Sigue la obra que está dividida en 4 Libros y foliada de 1 á 203, pero errada, pues salta del folio 150 al 161. En el verso del folio 203, y á la mitad de la plana, empieza la "Tabla de los medicamentos sim- ‖ ples que en esta obra se ‖ contienen" ‖ la cual con otra "Tabla para hallar los remedios" etc. y Erratas, ocupa 7 hojas sin numerar. La letra usada en toda la obra es la llamada *Romana antigua* y algunas palabras con Itálica; 31 renglones en plana entera; pliegos de 4 hojas signados assi, ¶¶2. A. A2. A2. (debía ser A3.) B. B2. C. C2. D. D2. E. E2. F. F2. G. G2. H. H2. I. I2. K. K2. L. L2. M. M2. N. N2. O. O2. P. P2. Q. Q2. R. R2. S. S2. T. T2. V. V2. X. X2. Y. Y2. Z. Z2. Aa. Aa2. Bb. Bb2. Cc. Cc2. Dd. Dd2. Ee. Ee2. Ff. Ff2. Gg. Gg2. Hh. Hh2. Ii. Ii2. Kk. Kk2. Ll. Ll2. Mm. Mm2. Nn. Nn2. Oo. Oo2. Pp. Pp2. Qq.

Qq2. Qq3. Rr. Rrij. Ss. Ss2. Tt. Tt2. Vv. Vv2. Xx. Xxij. Xxiij. Yy. Yyij. Yyiij. Zz. Zzij. Zziij. Aaa. Aaaij. Aaaiij. Bbb. Bbbij. Bbbiij. Ccc. Cccij. Ccciij. Ddd. Dddij. Ddd iij. y Eee. Eeeij. de 2 hojas.

Excesivamente rara es ésta obra y hasta ahora conocíamos de ella solamente cuatro ejemplares, á saber: uno del Sr. D. Lorenzo Menacho que vimos en poder del Presbítero D. Agustin Fischer, otro de D' Joaquin García Icazbalceta y dos de la Biblioteca Pública del Estado de Oaxaca, uno de ellos incompleto. y son de los cuales usamos para esta reimpresión. Pritzel asegura existe un ejemplar en la Biblioteca Imperial de Viena.

Acabamos de adquirir un ejemplar algo trunco de esa edicion de la obra de Ximenez y sabemos que los Señores D. José María Agreda y Canónigo D. Vicente de P. Andrade, ambos muy estimados amigos nuestros, poseen tambien ese raro libro.

Hará algo más de dos años que se está reimprimiendo en la Direccion de Estadística esta misma obra, pero hasta ahora no se ha terminado; su formato es in folio y debe llevar la portada y lámina del santo reproducida en fotolitografía.

En las varias ventas de libros mexicanos efectuadas en Europa, solamente en la venta Fischer há figurado y el ejemplar lo adquirió el Sr. Heredia pagando por él £6.

El librero anticuario Bernardo Quaritch, de Londres, en su catálogo 363 y bajo el número 29,101 anunció la obra de nuestro Ximenez, faltándole los preliminares y algo de las tablas, al precio de £4.

El P. Fr. Joan de San Antonio, en su *Bibliotheca Universa Franciscana* confunde á nuestro Fr. Francisco con el Illmo. Fr. Francisco Ximenez Obispo de Tabasco haciendo á éste autor del libro publicado por el primero.

Qqq. Qqq2. Rr. Rrij. Ss. Ssij. Tt. Ttij. Vv. Vvij. Xx. Xxij. Xxiij. Yy. Yyij. Yyiij. Zz. Zzij. Zziij. Aaa. Aaaij. Aaaiij. Bbb. Bbbij. Bbbiij. Ccc. Cccij. Ddd. Dddij. Ddiij. y Eee. Eeeij. de 2 hojas.

Excesivamente rara es ésta obra y hasta ahora conocemos de ella solamente cuatro ejemplares, á saber: uno del Sr. D. Lorenzo Menocho que vimos en poder del Presbítero D. Agustín Fischer, otro de D. Joaquin García Icazbalceta y dos de la Biblioteca Pública del Estado de Oaxaca, uno de ellos incompleto, y son de los cuales usamos para esta reimpresion. Fischer asegura existe un ejemplar en la Biblioteca Imperial de Viena.

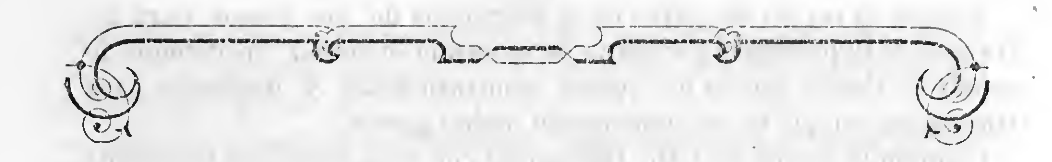
Acabamos de adquirir un ejemplar algo trunco de esa edicion de la obra de Ximenez y sabemos que los Señores D. José María Agreda y Canónigo D. Vicente de P. Andrade, ambos muy estimados amigos nuestros, poseén tambien ese raro libro.

Hace algo mas de dos años que se está reimprimiendo en la Direccion de Estadística esta misma obra, pero hasta ahora no se ha terminado; el formato es en folio y debe llevar la portada y lámina del autor reproducidas en fotolitografía.

En las últimas ventas de libros mexicanos efectuadas en Europa, solamente en la venta Fischer ha figurado y el ejemplar lo adquirió el Sr. Heredia pagando por él £6.

El librero anticuario Bernardo Quaritch, de Londres, en su catálogo 369 y bajo el número 29891 anunció la obra de nuestro Ximenez, faltándole los preliminares y algo de las tablas, al precio de £8.

El P. Fr. Juan de San Antonio, en su *Bibliotheca Universa Franciscana* confundió á nuestro Fr. Francisco con el Illmo. Fr. Francisco Ximenez, Obispo de Tabasco haciendo á éste autor del libro publicado por el primero.



DR. FRANCISCO HERNANDEZ.

Nada estraño es que tratándose de un humilde religioso lego, nos encontremos casi sin dato alguno para formar una pequeña biografía, pero que tal acontezca, y quizá en grado mas notable, con una eminencia que tanto brilló en su época, como lo fué el celebérrimo Dr. Francisco Hernandez?, no podemos menos que acusar de incuria á sus paisanos doctos.

Exactamente ni aun el lugar de su nacimiento se sabe, ménos aún quienes hayan sido sus progenitores, su posicion social y los acontecimientos de los primeros años de su vida.

Segun algunos historiadores nació en Sevilla, pero la opinion mas aceptada es que fué en Toledo y por el año de 1514; estudió medicina y se graduó de doctor en tal facultad en la Universidad de Salamanca. Con el trascurso del tiempo llegó á ser médico del Escorial y de cámara del Rey Felipe II quien, vista su vasta instrucción y capacidad le encomendó el trabajo de que escribiese la historia natural, antigua y política de Nueva-España y la corografía de su territorio, dándole por ayudante para esto último al célebre cosmógrafo Francisco Dominguez.

Unido á su comision científica llevaba Hernandez el título de protomédico de las Indias y partió á cumplir su encargo el año de 1570, acompañándole su hijo,

Aunque el rey no fué parco en la asignación de los gastos para tal trabajo, la importancia y cuantía de el mismo hicieron insuficiente lo señalado, siendo motivo de quejas, contrariedades y disgustos para Hernandez, el que no se aumentaran dichos gastos.

Cumplió la comision el Dr. Hernandez con toda exactitud recorriendo personalmente casi toda la Nueva-España y aun exponiendo su salud y vida en las experiencias, que de las propiedades de las plantas, hacía en su persona misma.

En su viaje por Michoacan estuvo á punto de morir á consecuencia de haber ingerido el latex de la planta llamada *Chupiri*. (Euforbia ¿Sp. nov?)

El excesivo trabajo, la falta de recursos y aun algunas hostilidades de parte de los gobernantes, minaron su salud. Un notable escritor sintetiza los padecimientos de Hernandez con estas palabras: "escasez de recursos pecuniarios, tibieza en el favor, al par que ridículas "exigencias del gobierno y de las autoridades locales, y envidias de los "del oficio."

Cinco años se le dieron de término para obra tan magna y al espirar el plazo, es decir por Setiembre de 1575, tenía ya listos para imprimirse 16 tomos en fólio.

Valiéndose de su cargo de protomédico reunió en México á todos los que profesaban la ciencia de Hipócrates entonces en aquella ciudad, y les encargó ensayaran los medicamentos indios y le comunicaran los resultados.

El mismo practicaba en los hospitales semejantes experimentos, cuyos efectos observaba, interpretaba y escribía.

La obra sobre historia natural médica fué primitivamente escrita en latin y comenza'la á traducir en lengua mexicana, en México mismo, por un indio hábil y tambien principió á ponerla en español.

Aseguran algunos escritores que Felipe II dió á Hernandez 60,000 ducados, cantidad que juzgan de no pequeña importancia para aquel tiempo.

En nuestro concepto era corta, para lo que requería el exacto desempeño de la comisión.

Ni un ayudante se le dió ni se gratificó á su hijo que desempeñó tal papel y creemos que los intérpretes, pintores, colectores y conductores fueron pagados, en su mayor parte, de la asignacion dicha.

Bastante podia haber ganado Hernandez en México ejerciendo su profesion, pero por no quitar tiempo al desempeño de su encargo no quiso ocuparse en ello; confiesa el mismo que ésta abstención le privó de ganar "más de veinte mil pesos."

Dejando en México tres ó cuatro copias de sus manuscritos y esquicios de las estampas, marchó á España con su monumental obra por Setiembre de 1577.

A más de sus escritos y herbario de lo en ellos contenido llevó á España muchísimas semillas y cantidad de árboles y arbustos vivos de los más útiles del Nuevo-Mundo, para que fuesen colocados en los jardines reales.

El justo deseo de ver impresas sus obras y aprovechados sus afanes, le hizo renunciar la prosecución de un encargo semejante en el Perú y otras partes de las Indias.

Con estos antecedentes fácil es comprender el terrible golpe que sufriría cuando en vez de procederse á la impresion de sus escritos, como él lo esperaba, fueron sepultados en los libreros de la Biblioteca del Escorial, aunque como dice un eminente historiador mexicano, "*con toda honra,*" porque los libros fueron "encuadernados hermosa-"mente, cubiertos y labrados de oro sobre cuero azul, manezuelas, "cantoneras y bullones de plata muy gruesos y de excelente labor y "artificio."

No obstante el testimonio de este triste desenlace de las aspiraciones de Hernandez asegura un moderno escritor español haber visto él[1] "una muestra de la tirada de las láminas con colores que se proyec-"taba para su historia natural, con el presupuesto del importe, y á "juzgar por aquella, la edicion hubiera sido de notable belleza y qui-"zá la primera de las de su clase en aquel tiempo."

Agobiado por tan insoportable descepción y fatigado por el trabajo y penalidades, el Dr. Hernandez sobrevivió poco más de nueve años á su regreso de las Indias, pues falleció el 28 de Enero de 1587.

Tan injustos han sido sus paisanos con este eminente varon, que aun se ignora el lugar de su sepultura.

Jussieu, eminente botánico frances, impuso en honor y memoria de nuestro Hernandez á un género de plantas de la familia de las Lauráceas, el nombre de *Hernandia*, género que más tarde fué elevado á familia por Mr. Blume, bajo el nombre de *Hernandíaceas.*

Vengamos a tratar ahora de sus obras.

Dejó Hernandez MSS. las siguientes: diez y seis tomos en folio, seis de texto con la descripción de los animales, plantas y minerales de México, y diez de dibujos referentes á lo mismo inclusos los de antigüedades.

Método para conocer las plantas de ambos orbes.—Tabla de los males y remedios de esta tierra.--Las plantas de ese orbe que crecen en es-

te y los provechos que tienen entre los naturalas.—Experiencias y antidotario del nuevo orbe.—Corografía de la Nueva-España.—De partibus septuaginta octo maximi Templi Mexicana, fartis effuso sanguine, alis ministeriis, generibus officiorum, votis, jurejurando, hymnis, ac feminis, quæ templo inserviebant.

Librum de Provincia Chinæ, seu *Taibin*, quæ septem dierum navigatione distat á Philippicis.

De morbo Novæ Hispaniæ anni 1576, vocato ab Indis *Cocoliztli.*

De Sine ex epistola Melchioris, Societatis Jesu, et allis.

De Pisce, quem vulgus navigantium septentrionalium *Remerico* appellant.

De Pisce *Tiburone.*

Christianae methodi libros tres (en versos hexámetros) con anotaciones marginales del Illmo. y Reverendísimo Señor Doctor Don Pedro Moya y Contreras Arzobispo de México; explica los lugares difíciles.

Questionum Stoicarum librum unum cum Proemio ad Philippum II Regem.

Problematum Stoicorum librum unum,

Problemata, seu Erotemata philosophica secundum mentem Peripateticorum, et eorum principis Aristotelis.

Meteorologica.

De anima Problemata.

Problemata moralia ex mente Aristotelis. Carmen ad Ariam Montanum. En ésta composicion poetica da noticia Hernandez, al célebre colaborador de la Biblia Complutense, y grande amigo suyo, de sus viajes, obras, trabajos, utilidad de ellos, impericia de sus enemigos é injusto juicio al encomendarles la censura y coordinación de sus escritos.

Traducción y comentarios de los treinta y siete libros de la *Historia Natural* de Plinio.

Todo este inapreciable tesoro literario fué consumido por las llamas el 7 y 8 de Junio de 1671, en el incendio que padeció el Real Monasterio del Escorial; se salvó tan solo una que otra hoja que hoy sirven para hacer más sensible la pérdida.

De los diversos traslados que de sus obras dejó Hernandez en México hoy nada queda, quizá todas terminaron á pocos años de su partida.

Escritores exigentes tachan á Hernandez de haber escrito su historia Natural de una manera tan sucinta que casi el mismo la inutilizó;

pero estos olvidan que el plan de la obra, mas que descriptivo era iconográfico y por lo mismo requería consicion en la parte expositiva.

Dudaron en su tiempo y aun hoy algunos, aunque estos con alguna razon, de la oxactitud de los dibujos que ilustraban la obra porque se les hacía imposible las formas raras de ciertos vegetales entre ellos el *Jahuiqui* (Tigridia) el *Malpaxochitl* (Chareistemon) y la *Flox Lyncei ó Torito*, orquidea de singulares formas y que es nuestra *Stanhopea tigrina*.

Tambien el *Itzcuintepotzotli* ha provocado fuertes dudas (su dibujo) en nuestro sabio amigo el eminente zóologo Dr. A. Dugês, pero un barro precolombiano tarasco que poseemos es idéntico á tal dibujo y una cabecita de jade, que tiene nuestro amigo el Presbítero Dr. Francisco Plancarte, tambien antigüedad tarasca, justifica el dibujo en su correspondiente parte.

Hay impropiedad evidente en los dibujos, como de indios que fueron sus autores, pero no falta completa de exactitud.

A poco tiempo de la muerte de Hernandez trató de resarcir el Rey el perjuicio causado por la no impresion de las obras de aquel y para ello comisionó á otro su médico, al Dr. Nardo Antonio Recchi Napolitano de Montecorvo.

Debe habersele encargado extractara lo más útil é importante del ms. pues esto fué lo que ejecutó en la parte que él juzgó era mas necesaria para los usos medicinales. Críticos modernos han tenido á mal que Recchi haya compendiado las obras de Hernandez y con este motivo aun han tratado de investigar su competencia como naturalista. Ensalzado como muy hábil en tal materia por sus contemporáneos, sus críticos, por el contrario, le han negado toda competencia; hasta nuestro bibliógrafo Beristain cuyos lijeros y mordaces juicios son bien sabidos, lleva su audacia al grado de llamarle "miserable destripador de aquellos preciosos libros."

Sea lo que fuere de la ciencia de Recchi ello es, que sin su trabajo, careceríamos hoy de los dibujos pocos que nos conservó en su traducción.

No fué éste mas dichoso con su extracto que la obra original porque no se imprimió en España, donde él tampoco pudo permanecer, y la llevó consigo á Nápoles y allí falleció dejándola inédita.

Prez y honra de la culta Italia fué y es el Príncipe Federico Cesi, Duque de Aqua Sparta quien, dado á los estudios de la Historia natural fundó una Academia, la más antigua de Italia, con el único objeto de que se estudiara en ella todas las cuestiones referentes á las ciencias naturales y se procurara su adelanto.

Abrió sus sesiones dicha Academia, que se denominó de los *Lynceos*, el 17 de Agosto de 1603.

Por circunstancias casúales supo Cesi que en poder de un abogado de Montecorvo llamado Petilio, sobrino de Recchi, existia el manuscrito de aquel, extracto de las obras de Hernandez; procuró adquirirlo inmediatamente sin pararse en gasto y debido á esta munifiscencia alcanzó su posesion.

Huvo ya con esta obra trabajo para los Lynceos y se distribuyó entre todos ellos la faena de estudiarlo, arreglarlo y anotarlo; principió esta labor en 1612 y en 1628 quedaba listo para imprimirse.

Como trabajo preliminar había mandado Cesi hacer los grabados de las plantas y animales á sus expensas y como colaboracion literaria formó el asombroso trabajo titulado *Tablas phytosophicas*.

Seguro era tambien que costearía los cuantiosos gastos de la impresion y cuando ya quizá se preparaba á ello, lo sorprendió la muerte, luctuoso acontecimiento acaecido el año de 1630.

Parece que pesaba una maldicion sobre los escritos del infortunado Hernandez; empero los Lynceos que habian recibido aquella obra como sagrado legado de su ilustre fundador, se esforsaron en llevar á cabo su realizacion; uno de ellos Francisco Stelluti se dirigió al embajador de España en Roma, Alfonso Turiano, y de él obtuvo todos los fondos que eran necesarios para la tan deseada impresión del compendio de Recchi, aumentado en mucho con los interesantes trabajos de los Lynceos.

Veinte años despues de la muerte de Cesi y casi un siglo de la de Hernandez, es decir, en 1651, se publicó la susodicha obra.

Cuestion bibliográfica de difícil esclarecimiento y principalmente para nosotros por la falta de elementos, es la fecha y número de las ediciones de ese *Compendio*.

Don Nicolas Antonio dice constar la obra de dos volúmenes impresos el 1° en 1648 y el 2° en 1641.

Beristain, si no está errado en la edicion que poseemos, afirma se publicó primero un *Epítome* en 1648.

Brunet cita una edición de 1651 y Quaritch otra de 1628, todas ellas hechas en Roma.

En nuestro concepto y sin negar ni afirmar lo de las dos ediciones, creemos que ha habido tambien no poca confusión causada por tener ese compendio dos portadas una grabada y otra de tipografía; el ejemplar de nuestra propidad tiene solamente la primera, cuya fecha es: "*ROMÆ. Superior permissu, Ex Typographeio Vitalis Mascardi. M.D.C.XXXXVIII.*"

Trömel en su catálogo *Bibliotheque americaine* señala una edición de esta obra con la fecha MDC.XXXXXI, en la portada grabada.

Quaritch bajo el número 29102 vuelve á anunciar otro ejemplar de la edición Romana y en la portada grabada la fecha 1648 y entre paréntesis (Romæ 1651.) correspondiente quizá á la portada impresa.

En la Biblioteca Americana de Ch. Leclere (1867) vemos anunciado un ejemplar cuya portada tipográfica dice: *Romæ, Blasii Deuersini et Zanobij Masotti 1651*, y noticia haber anunciado en un catálogo otra edición de 1628 añadiendo "Ce doit être la même édition que la nôtre á l'exception du titre."

Del mismo autor y en otra Bibliotheque Americaine, bajo los números 1153 y 1154 se encuentra la primera con la data, Romæ 1628. Ex typographeio Jacobi Mascardi, en el frontis grabado; tiene la misma portada la segunda y la fecha en la tipográfica: Romæ, Blasii Deuersini et Zanobij Masotti 1651.

Pinelo Barcia refiriéndose á Recchi y su compendio dice: "ia se ha "impreso en Roma año 1628 fol. con este título *Tesoro de la Medicina "de Nueva-España, ó Historia de las Plantas, Animales, i Minerales "Mexicanos*, sacadas de las *Relaciones* escritas en México, por el Pro"tomédico *Francisco Hernandez*, recogidas y puestas en órden por *Nar"do Antonio Reco*, por mandado de *Felipe IIII* primera impresion, "Latin, contiene díez libros: i los nombres, y estampas de obras Plan"tas, i Animales de la Nueva-España, desde el *fol. 344 hasta 840*. "Antes se imprimió en Alemania con el Titulo: *Rerum Medicarum "Novæ Hispaniæ*, segun parece de *Memoria de Francfurt ia publicada* "el año 1629, i le alega impreso *Pedro de Seyne* en su Libro, que inti"tuló: *Homeri Nepenthes*, i es la impresion referida de 1628. Despues "bolvió á imprimirse en Alemania 1648. 1651. fol. Lat."

Se hizo tal vez en ese tiempo, un tiro especial de algunos de los grabados de las plantas de la edicion romana de la obra de Hernandez, sin texto; de ella tomamos nota en la citada Biblioteca Americana de Leclerc (1878) que bajo el núm. 1131 la describe asi: "Faber (Joan) "Illustriss. ac reverendiss. domino D. Janni Godefrido episcopo Bam"bergensi.... Paucas hasce Mexicanorum Plantarum Imagines, e "Rerum medicarum. Noui orbis Thesauro suo depromtas. Lyncei Romæ obtulerunt. S. l. n. a. I n-8, vél doré. 25. fr.

Este libro impreso especialmente para el Obispo de Bamberg se compone del título dedicatoria inserto arriba, 2 fojas y 68 láminas al pié de cada una de las cuales se lee el nombre mexicano con la sinonimia latina.

Otro extracto de las obras de Hernandez vemos anunciado en la una

de las tantas veces citada *Bibliotheque Americaine* de Leclerc (1867) bajo el número 546, donde se lee: "FABRI (Joannis lyncei) Animalia Mexicana Descriptionibus, scholijsq. exposita. Thesauri rerum medicarum Novæ Hispaniæ......historiæ FR. HERNANDI novi Orbis medici primarii, et NARDI ANTONII RECCHI......à lynceis, nobis, comentarijs, auctariis ilustratæ, et editæ. scilicit primi Tomi pars. *Romæ, Apud Jacobum Mascardum*, 1628, in folio, vel, doré á comp., d. s. tr., fig."

"Ce volume extrait del' ouvrage de HERNANDEZ, en forme les pp. 460—840. Il est dedié au cardinal Fran. Barbierini et ses armes sont gravées sur le titre. etc., etc."

Hemos dicho que la edicion Romana de la obra de Hernandez contiene dos frontispicios, uno grabado y otro impreso, el primero es este:

Rervm Medicarvm || Novæ Hispaniæ || Thesavrvs || sev|| Plantarvm Animalivm|| Mineralivm Mexicanorvm|| Historia|| ex Francisci Hernandez|| Noui Orbis Medici Primarij relationibus|| in ipsa Mexicana Vrbe conscriptis|| A Nardo Antonio Reccho|| Monte Coruinate Cath. Maiest. Medico|| Et Neap. Regni Archiatro Generali|| Iussu Philippi II. Hisp. Ind. etc. Regis|| Collecta ac in ordinem digesta|| A Ioanne Terentio Lynceo|| Constantiense Germo. Pho. ac Medico|| Notis Illustrata|| Nuc primum in Naturalium rer.Studiosor gratia|| lucubrationinibus Lynceorum publici iuris facta.|| Quibus Jam excussis accessere demum alia|| quor omnium Synopsis sequenti pagina ponitur|| Opus duobus voluminibus diuisum|| Philippo IIII. Regi Catholico Magno|| Hispaniar utriusq Siciliæ et Indiarum etc. Monarchæ|| dicatum.||

Cum Priuilegijs Romæ Superior permissu. Ex Typographeio Vitalis, Mascardi. M. DC. XXXXVIIII.||

Está contenida ésta inscripción, exceptuando el renglon último, dentro de un pórtico y sobre una cortina que sostienen dos niños; á cada uno de los lados del pórtico hay un rey indio con su consorte y algunas hierbas, en la parte media superior se vé el escudo de armas de España superado por el PLVS VLTRA y á los lados unos jòvenes que representan, el uno á la España y el otro á la América; jarrones con plantas, flores y frutos completan el adorno. En la parte media inferior hay un pequeñito mapa de la entonces Nueva España.

El título impreso es como sigue: Nova|| Plantarvm; Animalivm|| et Mineralivm Mexicanorvm|| Historia|| a Francisco Hernandez Medico|| In Indijs, prœstantissimo primum compilata,|| dein a Nardo Antonio Reccho in volvmen digesta, || á Io. Terentio, Io. Fabro, et Fabio Colvmna Lynceis|| Notis, &c. additionibus longe doctissimis illustrata.|| Cui demum accessere.|| Aliquot ex Principis Federici|| Cæsii Frontis-

piciis|| Theatri Naturalis. Phytosophicæ Tabulæ|| Vna cum quamplurimis Iconibus, ad octingentas, quibus singula|| contemplanda graphice exhibentur.

Un grabado.

Romæ M D C L I.|| Sumptibus Blasij Deuersini, &c. Zanobij Masotti Bibliopolarum.|| Typis Vitalis Mascardi. Superiorum permissu.||

Folio; portada grabada 1 hoj. é impresa una hoja, ambas con vuelta en blanco.

13 hoj. prelim. s. n. con la Dedicatoria de Turriano á Felipe IV. Prologo de Mascardo, Aprobacion y Licencias, Indice, Listas y Erratas. Entre las Listas hay una que es; Vocum quarundam Americanarum explicatis.

Rervm Medicarvm páj. 1—950.

Un Apendice de "Historiæ Animalivm|| et Mineralium Novæ Hispaniæ || Liber Vnicus || in Sex tractatvs divisvs || Francisco Fernandez Philippi Secundi primario Medico|| Avthore.||

Páj. 1 á 90; 3 hojas sin númr. con el Indice y Erratas..

De los dos volúmenes que forman la obra de Hernandez, el primero es el solo perteneciente a Recchi. De los diez libros que lo componen los ocho primeros tratan de las plantas. El primero no contiene mas que los Prolegómenos. Despues de los diez primeros capítulos que forman un especie de prefacio se encuentran tres que contienen generalidades acerca de las plantas y sus principales propiedades, entresacados de las obras de los antiguos, principalmente de Dioscórides y Galeno, mas bien que de la observación de la naturaleza. Sigue la enumeración de las plantas divididas en siete clases; cada una de ellas ocupa un libro subdividido en otros tantos capítulos como plantas tiene y de las cuales el mayor número vá acompañada de un grabado en madera. En el 2º libro se hallan las plantas aromáticas. En el 3º los árboles, en el 4° los arbustos, en el 5° las yerbas acres; el 6° trata de las yerbas amargas, el 7° de las dulces y el 8º y último de las yerbas amargas y dulces.

En las siete clases enumeradas se encuentran 412 plantas descritas, de las que 350 solamente están grabadas.

Estas son únicamente aquellas que Recchi habia podido referir á sus clases. Además éste habia extractado de Hernandez una coleccion de 300 plantas, ó por mejor decir 300 dibujos de plantas, únicamente con sus nombres en lengua mexicana: estas forman un especie de Apéndix á las que Joan Terencio, uno de los Lynceos, se encargó de añadir las correspondientes descripciones, sacándolas de la figura misma.

Ya ántes se habian podido apreciar los conocimientos botánicos de éste sujeto, en los preámbulos que habia puesto al frente de cada uno de los libros de Recchi.

En las anotaciones indicadas desplegó Terencio tanta sagacidad y prudencia, que se limitó á no hablar sino de aquellas de que podia fundar sus conceptos, que fueron por cierto en pequeño número.

La misma conducta se siguió con los dos últimos libros de Recchi 9° y 10° El primero que trata de los animales, no contiene más que 20 capitulos con 25 figuras, y en el décimo, en que se trata de los minerales, no hay mas que 25 capítulos y es el mas corto y sin grabados.

En cuanto al volúmen segundo está formado por la compilación de varios trabajos de los Lynceos. El primero que se presenta es Juan Faber, aleman nacido en Blamberg, médico del Papa Urbano VIII. Este comenta solamente el libro nono de Recchi referente á los animales. En realidad tal comentario no es mas que un pretexto para exponer sus propias observaciones.

Componen ellas un tratado tan extenso como el trabajo mismo de Recchi.

El segundo Lynceo comentador es el célebre Fabio Colonna; éste añadió algunas anotaciones á las de Terencio. En fin la compilacion está dignamente coronada con las *Tablas phytosóphicas*, del Príncipe Cesi, obra grandiosa que pone á su autor á la altura del insigne Bacon.

Para referir con minuciosidad todo lo concerniente á las obras del Dr. Hernandez, hacemos nuestro lo siguiente, escrito por uno de nuestros sabios contemporáneos, el Sr. Dn. Joaquin García Icazbalceta: "Si realmente existen dos ediciones del compendio de Recchi, impre-"sos en 1628 y 1651, hay que colocar entre ellas otro compendio he-"cho con muy diverso fin. El sabio jesuita español, D. Juan Eusebio "Nierembeg, publicò en 1535 su *Historia Naturæ maxime peregrinæ*, "y para ella tomó con mano franca de las obras de Hernandez, cuyos "manuscritos tuvo á la vista *(hujus auctoris autographos penes me "sunt)*, y cuyas palabras mismas traslada en muchos lugares (*sæpe "utar verbis Francisi Hernandi*). Son tan copiosos los extractos, que "ocupan 234 páginas en folio mayor, intercaladas en el texto las figu-"ras necesarias; siendo de notar que algunas de éstas no se encuen-"tran en la edicion de Rechi, v. g. las del *Atatapalacatl* y del *Nopalli "saxis innacens*, en las págs. 306 y 310: figuras tanto más notables, "cuanto que, para indicar los lugares en que nacen, van acompaña-"das de los geroglíficos mexicanos del *agua* y de la *piedra*, dándonos "con esto una prueba de que los dibujantes de ellas fueron indios me-"xicanos de la antigua escuela."

Apreciados pero no con la debida estima los escritos de Hernandez, por más que el compendio de Recchi y los extractos del P. Nieremberg, cuya obra nunca hemos tenido la dicha de leer, vinieron á ser debidamente estimados cuando el fuego los consumió en el incendio del Escorial.

Lineo, Tournefort, y otros naturalistas pusieron el grito en el cielo lamentando tal catástrofe y de seguro que el gobierno Español sintió remordimientos y rubor, por no haber dado á la estampa aquellos monumentos de su gloria.

En algo se minoró el pesar de esa pérdida con el hallazgo de una copia de las obras de Hernandez, efectuada por D. Juan B. Muñoz, en la biblioteca del Colegio Imperial de los PP. Jesuitas de Madrid, la cual se encontraba anotada de mano del mismo Hernandez, aunque sin los dibujos.

Se sospecha que ésta copia sería de la que se sirvió el P. Nieremberg, aunque es notable la falta de las láminas que copió el mencionado Padre.

Barcia en la *Bibliotheca* de Pinelo que reimprimió dijo que "*Los Borradores* se hallan en el *Colegio de la Compañía de esta Corte*," y guiándose de esta noticia quizá, hizo tal descubrimiento el Cronista Muñoz.

Comunicado el precioso hallazgo al entonces Ministro de Indias, D. José de Gálvez, marquez de Sonora propuso éste al rey Cárlos III que se imprimieran por cuenta del real erario todas las obras recientemente encontradas del Dr. Hernandez. Acordado asi por el rey, y para suplir en algo la falta de los dibujos, ordenó á su embajador en Roma procurase recoger los que llevó Recchi. Quedó encargado de la impresión el entendido naturalista D. Casimiro Gómez Ortega, quien, muertos yá el rey y el marques de Sonora, y bajo los auspicios de Carlos IV dió á luz en 1790 los tres primeros tomos, bellamente impresos, como de las oficinas de Ibarra.

El juego completo de las obras debia constar de 5 tomos en 4º mayor y de los cuales los 3 primeros, solos publicados, contienen la parte botánica sin figuras; el 4º estaba destinado á tratar de los animales y minerales, con indices copiosisimos de toda la historia, y el 5º se habia de formar con los otros opúsculos de Hernandez, de que ya dimos noticia atras y una extensa noticia de su vida.

"Pero sea porque los graves sucesos que despues conmovieron á "España, (dice nuestro tan citado Sr. García Icazbalceta), distrayen- "do de las empresas científicas la atencion del gobierno, sea porque "preponderase la mezquina influencia de algunos sujetos, "doctos y "juiciosos por otra parte, pero rijidos en demasia," (como dice el edi-

"tor) que consideraban gasto inútil el de la impresión de la obra, por "anticuada, el caso es que no llegó á terminarse."

La edición de Gómez Ortega consta de tres volúmenes cuya descripción es como sigue:

Francisci Hernandi,|| Medici atque Historici|| Philippi II. His. et Indiar. Regis, || et totius Novi Orbis Archiatri, || Opera, || cum edita, tum inedita, || ad autographi fidem et integritatem expressa, || impensa et Jussu Regio. || Volumen primum. [Secundum.] [Tertium.]

La marca del impresor.

Matriti. || Ex Typographia Ibarrae Heredum. || Anno M. DCC. LXXXX. ||

4º mayor, vueltas de las portadas en blanco. Tº Iº; I—XVIII pp. 3. s. n. con la epistola en verso latino á Arias Montano. 1—45.

Tº 2º: 1—562 Tº 3º: 1—474 la obra. 475—471, dos Indices y unas Erratas en la última página. El vol. 1º y 2º tiene tambien al fin una página con Erratas.

El Sr. D. José Fernando Ramirez en sus *Suplementos á la Biblioteca de Beristain*, MS., dejó consignada la opinion de que el Tratado referente á antiguedades mexicanas, en las obras de Hernandez, citadas por el P. Nieremberg como tomados de éste, están "literalmente ó ex-"tractados en el apéndice al libro II de la *Historia General de las co-"sas de Nueva España*, del P. Sahagún."

"Mas no por eso hemos de capitular á Hernandez de plagiario: los "escritos del P. Sahagún corrieron mucho tiempo sueltos y anónimos: "acaso vinieron los arriba dichos á poder de Hernandez, y encontrán-"dolos de su gusto, los puso en latin, sin pretender darse por autor de "ellos." *(J. G. Icazbalceta.)*

Réstanos tan solo para terminar éste imperfecto ensayo biográfico y bibliográfico del *Plinio del Nuevo Mundo*, dar una noticia de los tratados ms. que se conocen y de algunas partes de sus obras y los precios que impresas y MSS. han alcanzado.

Colmeiro en la biografia de Ximenez anota esto: "Existe un MS. "atribuido al mismo, [Hernandez] con el título de *Materia medicinal "de la Nueva-España*, que posee *Chinchilla (Anastacio)*, autor de una "*Historia de la Medicina española*, y que adquirió de la librería del "médico Luzuriaga. El MS. empieza por el *Libro primero de la Ma-"teria medicinal de Nueva-España*, ocupando este y los tres siguien-"tes hasta el fin del cuarto, desde el fól. 75 hasta el 373. Los fólios "que faltan deben ser los de preliminares, y á ellos corresponden los "que desde el 37 hasta el 75 se hallan encuadernados al último de todo. "Hay ademas una *Tabla de las qualidades de los medicamentos* desd e

"el fól. 376 hasta el 379; otra Tabla desde el fól. 380 hasta el 387, que "empieza diciendo: *En el nombre de Nuestro Señor Jesuchristo co-* "*mienza la Primera parte de la applicacion de las medicinas conteni-* "*en el libro del Protomédico Francisco Hernandez, á toda diversidad* "*de enfermedades las cuales van referidas á las tablas mayores del di-* "*cho libro por parraphos; la Tabla* [2ª] *de las virtudes y facultades de* "*los medicamentos....segun las diversas partes del cuerpo* desde el "fól. 390 hasta el 509; siguen los fólios 511, 512 y 513, con algunas no-"tas de letra distinta sobre las virtudes de la Aristoloquia; encuéntrase "desde el fól. 516 hasta el 525 la *Tabla tercera de los nombres* de *las* "*medicinas en lengua mexicana;* hay en los fólios 527, 528 y 529 algu-"nas notas y recetas de medicinas mejicanas, de la misma mano que "las de los otros tres fólios, y despues de todo están los preliminares "incompletos arriba mencionados. Tal obra, que parece extractada "del original de Hernandez, no difiere en la esencia de los *Quatro li-* "*bros* publicados por Ximenez, porque aun cuando se observan va-"riantes en bastante número respecto de los nombres mejicanos de las "plantas, no llegan á desfigurarse completamente, y como por otro lado "el órden de materias es igual, podria creerse que el extracto dado à "luz por Ximenez y el inédito tuviesen idéntico origen."

"De Materia Medica Novæ Hispaniæ Philippi Secundi Hispanea-"rum ac Indiarum Regio invictissimi iussu collecta a Doctore Francis-"co Hernando novi Orbis primario, ac in ordinem digesta a Doctore "Nardo Antonio Recio eiusdem Maiestatis medicó, libris quator."

En Leclerc leemos que el MS. original de Recchi fué propiedad de Libri y figura, por lo tanto, bajo el número 1,229 en la venta de la biblioteca de este sujeto, verificada el año 1859.

Los MSS. que sirvieron y debieron haber servido para la edición de las obras completas de Hernandez, encargada al naturalista Gòmez Ortega, se conservan hoy en la librería de la Real Academia de la Historia, en Madrid.

El Doctor Juan de Barrios en su *Verdadera Medicina, Astrología y Cirugía* impresas en 1607 trae un Tratado "De todas las yerbas que "por mandado de su Magestad descubrió en esta Nueva España el "Dr. Francisco Hernandez, protomédico, aplicadas á todas las enfer-"medades, el cómo y qué cantidad, y en qué: y asi mismo despues "examinadas y vistas por el Dr. Nardo Antonio Recco en Madrid, por "mandado del rey"; comprende diez fojas y no es sino una serie de recetas suscintas sin descripción de las plantas.

Los precios que han alcanzado las ediciones *Romanas* en diversas ventas y catálogos, son estos: 36 fr. (Limure), 22 fr. (Pappenheim),

20 fr. (Debure), 24 fr. 50 c. (Reina), segun Brunet. £ 3. 16s. y £ 4 7s., en los catálogos Quaritch. £2. 15s. y £0. 7s. en la venta de la coleccion Ramirez. 80 francos en la Bibliotheca Americana de Leclerc (1878) La *Matritense* há valiado de 50 á 60 francos y este último precio cuando es en papel grande, y £ 6. 2s. El ejemplar que posemos de esta edición nos importó $8 y el de la edicion Romana nos fué obsequiado.

Creemos que un buen ejemplar de la edición Romana puede ser su justo precio $ 50, y $ 16 el de uno magnífico de la Matritense, que no es rara por cierto.

¿Cómo pudimos llevar á cabo la impresión del Ximenez? necesario es referirlo para honra del ilustrado Mecenas, mediante cuya protección se llevó á efecto.

El actual Gobernador del Estado de Michoacán, General Don Mariano Jimenez, protector y fino amigo nuestro se dignó obsequiarnos, á principios de este año de 1888, con un ejemplar del *Catálogo Alfabético de la Biblioteca del Estado de Oaxaca* y registrándolo vimos citados dos ejemplares de la obra de Ximenez; recomendados y presentados al Sr. Lic. Agustin Canseco entónces Gobernador interino del Estado de Oaxaca, mediante una honrosa carta del mencionado Gobernador General Jimenez, solicitamos la venta, para nosotros, de uno de los ejemplares de que habla el catálogo.

Huvo de sujetar el Sr. Canseco nuestra petición al dictámen del Inspector de Instrucción Pública del Estado, quien atendiendo nuestro mismo interés juzgó era obra apreciabilísima por su rareza y fué de opinión se respondiera negativamente á la solicitud.

Para hacer ménos sensible esa respuesta á nuestra petición el caballeroso Sr. Lic. Canseco, y deseando tambien que ese monumento de nuestras riquezas nacionales no permaneciera ignorado, nos participó el resultado de nuestra súplica, pero con el lenitivo de que la obra se reimprimiría.

Estimando ese rasgo de hidalguía y delicadeza, poco comunes, creimos de nuestro deber significar nuestra gratitud ofreciendo cooperar en ello, escribiendo para la reimpresión un Prólogo.

Aceptada la oferta quizo luego el Sr. Canseco, por razones especiales, que la impresión se hiciera en la Escuela de Artes de esta Ciudad, por cuenta del Estado de Oaxaca y honrándonos con el encargo de dirigirla, como consta del documento subsecuente:

"República Mexicana.—Gobierno del Estado Libre y Soberano de Oaxaca.—Sección de Gobernación.—Habiendo oido este Gobierno la opinión de personas entendidas como lo son vd., el Dr. José Antonio Alvarez y otros, sobre la utilidad de reimprimir la obra titulada: "Cuatro libros de la Naturaleza," yá por la importancia de la materia de que trata como por ser muy escasos los ejemplares que quedan de esa obra, la cual sería olvidada si no se hiciera aquella reimpresión y teniendo presente que vd. ha ofrecido bondadosamente sus servicios para que se lleve á cabo ese trabajo, el C. Gobernador en acuerdo de hoy, ha tenido á bien disponer se haga dicha reimpresión bajo la vigilancia de vd., tirándose cuatrocientos ejemplares en papel comun y cincuenta en papel fino, llevando todos en la portada copia por el procedimiento más económico de la portada original. A ese efecto se le autoriza para que haga todos los gastos que origine el trabajo de que se trata; en el concepto de que ya se comunica este acuerdo al Sr. Gobernador de ese Estado para que se digne permitir que en la Imprenta del mismo se haga la reimpresión y suplir los gastos que origine, los que se le rembolsarán oportunamente, una vez que se sirva vd. dar cuenta á esta superioridad de la suma á que asciendan.

"Lo que me es honroso manifestar á vd. por disposición del mismo Magistrado, quien le anticipa por mi conducto los debidos agradecimientos.

"Libertad y Constitución. Oaxaca de Juárez, Junio 19 de 1888.—*Jesús Acevedo*, secretario.—Al Dr. Nicolás León.—Morelia."

Con positivo gusto y agradecimiento aceptamos tal comisión, y no obstante nuestras imprescindibles y múltiples ocupaciones, nos dedicamos á las tareas de la reimpresión logrando quedara lo más exacto posible; pues aunque sacó algunas erratas, de entre ellas poquísimas son de importancia y quedan señaladas en su lugar correspondiente. Las otras son meramente ortográficas en relación con la escritura antigua, es decir *c.* en vez de *q.*, *u* en lugar de *v.* y uno que otro punto ó coma.

Poco fruto sacaría el pueblo y los naturalistas y médicos, de ésta obra, si la reimpresión hubiera de hacerse limitada á la sola reproducción; para hacerla verdaderamente útil era indispensable dar el nombre vulgar castellano de las plantas y animales, y su exacta correspondencia científica. En tan difícil cuanto laboriosísimo trabajo, acerca del cual algo de tiempos atrás teníamos hecho sobre el mismo ejemplar nuestro de las obras de Hernandez, fuimos poderosamente auxiliados por el inteligente cuanto modesto naturalista mexicano,

DR. MANUEL URBINA, profesor de Botánica en el Museo Nacional y en la Escuela Nacional preparatoria.

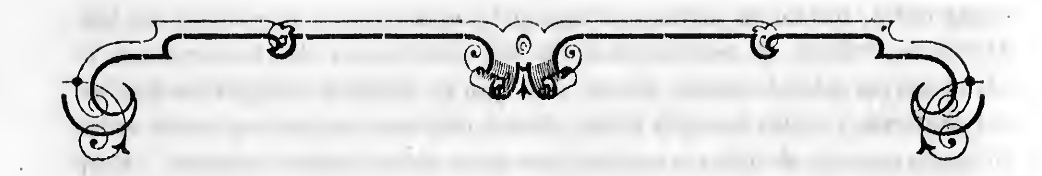
En la parte histórica, el tan conocido y afamado SR. DN. JOAQUIN GARCIA ICAZBALCETA, nos ayudó con sus consejos é interesantes documentos, permitiéndonos á más, tomar de sus autorizados escritos cuanto quisiéramos, y el SR. D. JOSE MARIA DE AGREDA Y SANCHEZ, con su erudición asombrosa tocante á las cosas de nuestro México, nos fué muy útil comunicándonos copia de la profesión religiosa de *Ximenez.*

Con gusto hacemos constar tales servicios y también nuestro agradecimiento por ellos.

En cuanto al SR. LIC. AGUSTIN CANSECO y á nuestro *noble protector* GENERAL D. MARIANO JIMENEZ, que tomó tanto empeño en que esta obra se hiciera lo mejor posible, al grado de ordenar se compraran tipos nuevos para ella; sepan que han merecido bien de la Patria y de los Americanistas, por haber salvado de la destrucción una obra que casi se consideraba perdida.

Morelia, Noviembre de 1888.

DR. NICOLÁS LEÓN.



APÉNDICE.

Real Despacho de Felipe II à Don Martín Enriquez Virrey de México, mandándole que habiendo S. M. nombrado sugeto para componer la historia de Indias, remita cuantas noticias pueda adquirir de las personas que hayan escrito sobre la conquista y población de aquellos reinos.

Existe original en el Archivo General de Indias en Sevilla entre los papeles enviados de Simancas, legajo 4º de "Buen Gobierno de Indias," de donde se ha copiado.

El Rey.—Don Martin Enriquez, nuestro Visorrey, Gobernador y Capitán General de la Nueva España, y Presidente de la nuestra Audiencia Real que reside en la ciudad de México della, sabed: que deseando que la memoria de los hechos y cosas acaecidos en esas partes se conserve, y que en el mi Consejo de las Indias haya la notícia que debe haber dellas y de las otras cosas desas partes que son dignas de saberse, habemos proveido persona á cuyo cargo sea recopilarlas y hacer historia dellas; por lo cual os encargamos que con diligencia os hagais luego informar de cualesquier persona, asi legas como religiosas, que en el distrito de esa Audiencia hobieren escrito ó recopilado ó tuvieren en su poder alguna historia, comentarios ó relaciones de alguno de los descubrimientos, conquistas, entradas, guerras ó facciones de paz y de guerra que en esas provincias ó en parte dellas hobiere habido desde su descubrimiento hasta los tiempos presentes, y asimesmo de la religión, gobierno, ritos y costumbres que los indios han tenido y tienen, y de la descripción de la tierra, naturales y calidades de las

D

cosas della, haciendo asimismo buscar lo susodicho ó algo dello en los archivos, oficios y escriptorios de los escribanos de Gobernación y otras partes adonde pueda estar, y lo que se hallare originalmente, si ser pudiere, y si no la copia dello, dareis orden como se nos envíe enla primera ocasión de flota ó navios que para estos reinos vengan. E si para cumplir lo que vos mandamos fuere necesario hacer algun gasto, mandareis pagar de gastos de justicia: en lo cual vos encargamos entendais con mucha diligencia y cuidado, y de lo que en ello hiciéredes nos dareis aviso. Fecha en San Lorenzo el Real á 17 de Agosto de 1572 años.—Yo el Rey.=Por mandado de S. M., Antonio de Eraso. Y señalada de los del Consejo. Concuerda con el asiento del libro.—Pedro de Ledesma.

CARTAS

escritas á Felipe II por su médico el Doctor Francisco Hernandez, desde la ciudad de México, por los años de 1572 á 1576, sobre la Historia Natural de Indias que escribió por mandado de S. M. Hay una dirigida á Don Juan de Ovando, Presidente del Consejo de Indias.

Existen originales en el Archivo General de Indias en Sevilla, entre los papeles enviados de Simanca, legajos 22, 25 y 26 de "Cartas de Indias," de donde se han copiado.

NOTA.—Sobre la comisión que dió Felipe II al Dr. Francisco Hernandez para escribir la Historia Natural de las Indias, trae curiosos pormenores el Lic. Porreño en su obra titulada: *Los dichos y hechos del Rey Phelipe II*, impresa en Bruselas año 1666. "Envió (dice) al Dr. Francisco Hernandez, natural de Toledo, á las Indias Occidentales á que escribiese una historia de todos los animales y plantas de aquellas remotas regiones: él lo hizo como hombre docto y deligente en poco más de cuatro años, y escribio quince libros grandes de folio que yo he visto en el Escorial mismo, con sus nativos colores de sus plantas y animales, poniendo el mismo color que tiene el árbol y la yerba en raiz, tronco, ramas, hojas, flores, frutos: el que tiene el caimán, la araña, la culebra, la serpiente, el conejo, el perro y el pez con sus escamas: las hermosísimas plumas de tantas diferencias de aves, los pies y el pico, y aun los mismos talles, colores y vestidos de los hombres, y los ornatos de sus galas y de sus fiestas, y la manera de sus corros y bailes y sacrificios, cosa que tiene singular deleite y variedad en mirarse. En los unos destos libros puso la figura, forma y color del animal y de la planta, partiéndolos como mejor pudo, y en

otros á quien se remite por sus números pone la historia de cada cosa, las calidades, propiedades y nombres de todo, conforme á lo que pudo colegir de aquella gente bárbara y de los españoles que allá han nacido, vivido y criádose. Hizo fuera de estos quince libros otros dos de por sí, el uno es índice de las plantas, y la similitud y propiedad que tienen con las nuestras: el otro es de las costumbres, leyes y ritos de los indios, y descripciones del sitio de las provincias, tierra y lugares de aquellas regiones y nuevo mundo, repartiéndolo por sus climas. A los gastos de todo esto acudió S. M. con larga mano y al adorno de estos tomos que están encuadernados hermosamente, cubiertos y labrados de oro sobre cuero azul, manezuelas, cantoneras y bullones de plata muy gruesos, y de excelente labor y artificio etc."

PRIMERA.

Sacra Católica Real Majestad.—Recibí la de V. M. hecha en Madrid á 24 de mayo de este año: yo beso los reales pies de V. M. por la que se me hace en mandar se me acuda con lo necesario para la historia que por mandado de V. M. vine á hacer á estas partes; y por la memoria que V. M. tiene con mis trabajos para hacer merced, haré lo que V. M. me manda en enviar lo que fuere haciendo con grande secreto, dejando en esta tierra traslado, y ansi enviaré la parte que pudiere cuando Nuestro Señor sea servido se vaya el armada. Tengo hasta agora debujados y pintados como tres libros de plantas peregrinas, y por la mayor parte de grande importancia y virtud, como V. M. verá, y casi otros dos de animales terrestres y aves peregrinas, ignotas á nuestro orbe, y escrito lo que he podido hallar é inquirir de su naturaleza y propiedades en borrador, cosa en que otro hobiera por ventura gastado una vida entera, y aun se hobiera hecho mas si hubiera correspondido el ayuda á mi deseo; y este cuidado y pena pienso ha sido parte de una prolija y grave enfermedad, de que al presente como por milagro de Dios me ha librado, porque mis trabajos no quedasen por acabar y V. M. por servir, de la cual voy al presente convaleciendo, y ansí por la extremada flaqueza con que quedo, no doy en esta á V. M. más particular cuenta de todo: darla he placiendo á Nuestro Señor con el navio de aviso que dicen se partirá presto. Nuestro Señor la Sacra Católica y Real Persona de V. M. guarde muchos años, con aumento de más reinos y señorios como sus criados deseamos. De México, 22 de Septiembre de 1572.—Sacra, Católica y Real Magestad. Humilde criado y vasallo de V. M. que sus reales pies y manos besa.—El Doctor Francisco Hernandez.

SEGUNDA.

Sacra Católica y Real Majestad.—La Historia natural de estas Indias se va prosiguiendo con todo cuidado y diligencia, y asi se han debujado de ocho meses á esta parte que se comenzó con figuras grandes en papel de marca mayor, muy al natural, y representadas todas las partes y medidas con mayor y más nueva curiosidad que hasta este tiempo se ha hecho, más de ochocientas plantas nuevas y jamás vistas en esas regiones, y escripto de ellas grandísimas virtudes, y dellas de increible y inmenso provecho, en latin y en romance, cosa que otro por ventura ocupara todo el discurso de su vida; y entiendo será tan grande empresa, que ni habrá necesidad traer á las Indias medicina de España, ni á España de Alejandría, y que no solo alegrará el mundo, mas le espantará y dará á V. M. más nombre y eternidad de fama, que han dado á muchos príncipes pasados sus victorias y imperio; porque si á Alejandro dió tanto nombre escribir Aristóteles, por su mandado lo de esas partes, ¿qué dará á V. M. doce tanto número de cosas, y ansí digo poco, nacidas en sus propias tierras, y de muy más admirables virtudes, les cuales todas veo, toco, experimento, dibujo y clara y distintamente escribo en castellano y en estilo no desagradable, y voy apercibiendo para que se transfieran á España? Sabe Dios que digo verdad, que me desvelo pensando como sirva á V. M. más acertada y brevemente y menos costoso, y ansí invento mil trazas para que ántes de mi muerte quede hecho por mano de V. M. este beneficio al mundo.

Mas como todas las cosas grandes y nuevas suelan tener contradicción y envidia, no se le ha escapado esta tampoco, y ansi ha sido otro segundo trabajo, ni me ha robado poco tiempo del servicio de V. M., que es lo que me da más pena; por lo cual si V. M. es servido que este negocio se prosiga con la felicidad que se ha comenzado, es menester ser yo favorecido con su real resuello y calor, mandando al Virrey me dé continuo aquí y donde más convenga, todo el favor y ayuda que me ha dado hasta aquí, y más si más fuere necesario al servicio de V. M. y al negocio que me está mandado, y que haga juntar en mi casa, todas las veces que yo viere convenir, los de la facultad, para que vean las plantas, y me ayuden á especular sus virtudes y hacer dellas experiencia.

El Geógrafo (1) partió á describir la Nueva España con instrucción,

---

(1) El Geógrafo Francisco Dominguez:

habrá como mes y medio: irse ha enviado á V. M. como él lo fuere haciendo y enviando.

El número de plantas hechas ha visto el Virrey junto con lo escrito, que es un buen volumen: no le pareció que se aventurase á la mar hasta que quede trasladado y ansí no va agora con el armada: pienso á lo menos enviar á V. M. algunas cosas notables de plantas.

Lo que toca á mi cómodo, los gastos son acá grandes; la merced que V. M. me hace, aunque es muy grande, no basta para sustentarme, ni yo procuraré más interese que servir á V. M.: suplico sea servido de me mandar dar alguna ayuda de costa, porque haya más facultad de emplearme en su servicio. Nuestro Señor la Sacra, Católica. Real Persona de V. M. guarde, con acrecentamiento de más reinos y señoríos, como sus criados y vasallos desean.--De V. M. muy humilde criado y vasallo que sus reales manos besa.—El Doctor Francisco Hernandez.

TERCERA.

Sacra, Católica Real Majestad.—Yo tenía acabados diez volúmenes de pintura; y cinco de escritura de plantas, animales y antigüedades de esta tierra, según el Visorrey D. Martín Henríquez, que las vido, entiendo escribe á V. M.: pensé enviarlos en esta flota; mas considerando que yo he ya cumplido casi todo el tiempo que V. M. me mandó estar en estas partes, y que lo que en la Nueva España había que hacer estará de hoy en un año, placiendo á Dios, acabado y barrido, y la grande necesidad que hay en España de mi presencia para que este tan grande beneficio y merced que V. M. ha hecho á la república, quedando los libros por imprimir no se pierda, me parecio seria cosa más acertada y conveniente á la seguridad de los libros y servicio de V. M. yo mismo los llevase con la flota que al presente se está esperando, que no enviarlos agora, pues el tiempo que interviene es tan corto: lo que toca al Perú y otras tierras nuevas, sabe Dios quisiera yo tener edad y salud como tengo el brío y el deseo, para suplicar á V. M. por más tiempo, y acabar la vida sirviendo en este ejercicio, grato á V. M. y provechoso al mundo; pero ni tengo lo uno ni lo otro por haber sido tan grandes los trabajos de cuerpo y espíritu, que no me han dejado salud, aliende de casi sesenta años de edad, y de que se puedan esperar muchos más de vida; mayormente que hecho esto, lo que puede quedar en otras partes por hacer, ó es poco ó semejante en forma y virtud á lo que tengo ya escrito, ó de no tanta importancia; y cuando fuese la voluntad de V. M. que lo que resta se prosiguiese, y he echado tales fundamentos al negocio y dado tal orden, que queda abierta

la puerta para que los que me hubieren de suceder puedan con facilidad acabarlo. Yo quedo agora por este año que resta remirando lo escrito y añadiendo lo que de nuevo se descubre y ofrece, experimentándolo y trasladándolo en castellano, y en indio por el provecho de los naturales, recogiendo semillas y esperando se hagan robustas las plantas que para llevar á V. M. están sembradas, y esperando se acabe de tomar lo más que se pueda de las alturas; y porque el tiempo que me queda se me acaba mediando Septíembre, y será necesario todo el año, que es hasta el tiempo de la partida, para que todas estas cosas se hagan y pongan en razón, sin faltarme la ayuda que por mandado de V. M. se me da, sin la cual todo quedaría falso é imperfecto, conviene y es muy necesario V. M. sea servido de mandar se me dé prorrogación, la cual venga con tiempo, y que corra el salario hasta que yo sea en España, y por cuanto aun entonces el geógrafo no habrá acabado la demarcación, que la prosiga, auuque yo sea ido, hasta que la acabe, y que un indio que interpreta mis libros en mexicano los acabe, si ido yo quedaren por acabar, porque no se pierda lo hecho y el bien que dello ha de resultar à los naturales. Y si V. M. fuese servido que el salario que se me dá al presènte no se me quitase hasta tanto que V. M. vistos mis trabajos me haga, segun lo que dellos se juzgare, merced, seríalo para mí muy colmada, porque yo entretanto no padezca necesidad ni descaezca de la condición en que V. M. me ha puesto, mayormente habiendo yo renunciado á mi propio intérés y comodidad por servir más perfectamente á V. M., en que espero en Dios habré en alguna manera acertado, que es la mayor esperanza y premio de mis trabajos, y á lo que siempre he atendido, olvidados todos los interses que en esta tierra se han ofrecido, que han sido muchos, y gastando en este intento el salario de que V. M. me hace merced, y no habiendo recibido ni un alfiler en recompensa de mis salidas por la Nueva España, y gastos mios extraordinarios en servicio de V. M., que han sido muy grandes, y ocupando un hijo que tengo conmigo de dia y de noche en lo mismo, y sin cuya ayuda no hubiera podido acabar en tan poco tiempo una tan grande obra; de todo lo cual de hoy en un año, ó poco más placiendo á Dios, daré á V. M. cumplida razón y cuenta. Nuestro Señor guarde etc. De México 20 de Marzo de 1575.—S. C. C. R. M. Humilde vasallo y criado de V. M. que sus reales manos besa.—El Doctor Francisco Hernandez.

NOTA.—En la cubierta de la carta original hay un decreto del rey, del tenor siguiente: "Vista: escríbase al Virey con relación de que este Doctor ha prometido muchas veces enviar les libros de esa obra,

y que nunca lo ha cumplido: que se los forme y los envíe en la primera flota á buen recaudo."

CUARTA.

Sacra, Católica, Real Majestad.—Porque con el navío pasado respondí á las de V. M. y escribí cómo los quince cuerpos irán sin falta con el armada que al presente está en el puerto, solo diré en esta que yo quedo agora haciendo experiencias y otras cosas necesarias á la perfección de la obra, y allegando cosas simples y compuestas de esta tierra que llevar cuando me vaya, y dando orden en que se acabe la graduación de esta tierra.

Por lo cual á V. M. suplico humildemente sea servido mandar se me dé licencia para irme con la primera flota que viniere de España, pues ya se ha hecho aquí lo posible, y yo no tengo salud para ir á otra parte de las Indias, y mi ida á España importa tanto para el aprovechamiento de lo que se ha escrito.

Ansimismo suplico á V. M., pues después que vine á estas partes no se me ha dado más merced que la del salario que truje, y esa he gastado en vuestro real servicio, sea servido mandar se declare si la cédula de la ayuda de costa que se me mandó dar por razón de mis salidas de México, se entiende de las que precedieron á la cédula, porque no se me ha dado della un alfiler, y que no haya mudanza en mi salario acá ni en España, hasta que ido yo allá y vistos mis trabajos, V. M. me haga merced conforme á lo que juzgare dellos, y se me mande dar alguna ayuda de costa con que pueda irme y aprestar mi partida, y entónces llevaré acabada la traducción y comentarios en Plinio, y otras cosas que espero darán contento á V. M. y provecho à toda la república. Nuestro Señor la Sacra, Católica Real Persona de V. M. guarde, con aumento de más reinos y señoríos, como los criados y vasallos de V. M. deseamos. De México 22 de Octubre de 1575 años.—Sacra, Católica Real Majestad. Humilde vasallo y criado de V. M. que sus reales manos besa.—El Doctor Francisco Hernandez.

QUINTA.

Sacra, Católica Real Majestad.—Por otras muchas tengo escrito que están acabados quince cuerpos de libros de plantas, animales y minerales de esta tierra, de muy grande utilidad, ansí para la salud de todos, como para grande excusa de gastos en medicinas: no se enviaron en la flota pasada, por pensar yo de ir con ellos en esta, y porque quedase traslado como queda de todo; después acá ha parecido convenir que se dilatase mi partida hasta la venidera, ansí para expe-

rimentar lo que está escrito, como lo voy experimentando en los hospitales que yo visito sin interese alguno, fuera de lo que por la ciudad se experimenta, como para averiguar y dar perfección á todo y barrer lo que queda en cuanto me fuere posible. Ellos irán con la flota que al presente está en el puerto, mediante Dios, y por quince que tengo prometidos serán diez y seis, y con todo eso quedará acá la historia de esta tierra por no estar del todo acabada, que creo dará gusto á V. M. cuando yo vaya y la lleve, que será mediante Dios, la flota venidera, dándome V. M. licencia para ello, ansí por estar lo natural de esta tierra por la mayor y mejor parte escrito, como por mi edad y poca salud que no es en manera alguna para pedir ir al Perú, ni aun sé si será para volver á España, y la gran necesidad que hay de mi en esa tierra, ansí para la impresión, sin la cual se perdería todo, como para otras cosas que tocan al servicio de V. M.

La cédula de prorrogación que se me envió venía con condición que se hubiesen enviado los libros en la flota pasada; y viendo el Virrey convenir al servicio de V. M. que me detuviese, y que los libros no se dejaron de llevar por faltamía, y que irán sin falta ninguna en la que esté en el puerto, suplió de buena gobernación la céluda, los oficiales de V. M. han parado en ello á V. M. suplico, pues ya van los libros, y yo he siempre trabajado y trabajo en el servicio de V. M. de noche y de dia, y nunca faltará en que servir mientras la vida me durare, sea servido que se envié la prorrogación absoluta desde Septiembre de 75, hasta que yo sea en España con V. M. y se me haga merced segun lo que se juzgare de mis trabajos y utilidad de ellos.

Cuando sea Nuestro Señor servido que yo vaya llevaré (quedando acá esquicos y traslados de todo) la historia y corografía de esta tierra, con otros cuatro libros muy necesarios á la perfección de la historia natural, los cuales están ya acabados en borrador, que son: método de conocer las plantas de ambos orbes: tabla de los males y remedios de esta tierra; de ese orbe que nacen en este, y los provechos que tienen entre los naturales, y el de las experiencias y antidotario deste. Tambien los treinta y siete libros de Plinio acabados de traducir y comentar, sin otras cosas con que V. M. recibirá gusto y servicio, sin ayuda de hombre humano sino la de Dios y de un hijo mio, á quien V. M. debe hacer mucha merced, en todo lo cual he procurado hacer el menos gasto que me ha sido posible, poniendo de mi casa muy muchos dineros, y perdiendo de ganar más de veinte mil pesos en curar por la ciudad á trueco de emplearme totalmente en su real seavicio, dándolo todo por bien empleado si he acertado á servir y cumplir con la esperanza que se tiene de mis trabajos. Pienso asimismo llevar

cuando me vaya la historia de las plantas traducida en indio por el provecho de los naturales, y en español para el contento de los que gustaren de lella ansí más que en latin, y tambien algunas cosas plantadas y muchas medicinas simples y compuestas desta tierra, para que comience V. M. á gozar de estos trabajos.

A V. M. suplico se envié la prorrogación como la tengo pedida, y la licencia de mi partida, y la declaración de la cédula para mis salidas de México presentes y pasadas, y se me mande dar alguna ayuda de costa para aprestarme. Nuestro Señor la Sacra, Católica Real Persona de V. M. conserve, con aumento de más reinos y señorios, como los vasallos y criados de V. M. deseamos. De México, viérnes 10 de Febrero de 1576 años.—Sacra, Católica Real Majestad. Vasallo y criado de V. M. que sus reales manos besa.—El Doctor Francisco Hernandez.

SEXTA.

Sacra, Católica Real Majestad.—Entregados tengo á los oficiales reales para que se envíen á V. M. con el armada que al presente está para partir de aquesta Nueva España diez y seis cuerpos de libros grandes de la Historia Natural de esta tierra, de los cuales les dos postreros no van del todo llenos, porque no quedase acá nada de lo que estaba acabado, que no se llevase luego á V. M.

El trabajo, salud é interese propio que han costado, el provecho que dellos se espera, y se comienza ya á gozar, y la fidelidad y diligencia con que se han escrito, y la cualidad del servicio, Dios nuestro Señor lo sabe y V. M. podrá juzgarlo, principalmente habiendo yo sido el primero y postrero autor que con mandado y expensas de V. M. esta tan nueva y dificilísima empresa ha acometido.

No van tan limpios, ni tan limados, ó tan por órden, ni ha sido posible, que no deban esperar la última mano ántes que se impríman, en especial que van mezcladas muchas figuras que se pintaban como se ofrecían, las cuales pertenecen y se han de pasar á la historia y antigüedades desta tierra, y va expresado en la pintura el tamaño natural. Va la tabla con sus etimologías donde hallará V. M. el número de la pintura á la mano izquierda y el de la escritura á la derecha, fuera de que en la escritura se hallará también el número de la pintura, y en la pintura el de la escritura.

No se puso la escritura junto con el dibujo hasta que se impriman, por no entregar la pintura con las enmiendas que jamás se pueden excusar en la escriptura; ni va aquí planta ó animal que haya en ese or-

be, sacados algunos que se pintaron por error, y otros por no estar de los da Europa bien expresados.

Algunas cosas van debujadas dos ó más veces, ó por no mirarse en ello, ó por mejorarse la pintura, ó por pintarse en diversas tierras y edades; mas terná en la impresión facil remedio.

En las descripciones se toca con la brevedad que conviene la forma de la raiz, ramas, hojas, flores y simiente ó fruto, la cualidad y grado della, sabor y olor y virtud, segun la relación de los indios médicos, medido con la experiencia y reglas de medicina, y la región y partes do se crian, y aun algunas veces el tiempo en que se cogen, la cuantidad que se aplica, y la manera de cultivarlas.

Queda traslado de la escritura, y aun tres traslados más; las pinturas solamente en pequeño, y por eso deseo en extremo lleve el Señor los libros que van, salvos á mano de V. M.

Servirán á ese orbe y á este, ansí para la salud universal, como para excusar grandes gastos, y aun para poderse ir poco á poco demandando y llevando á España, acomodado el sitio á su cualidad, y para que sea el Señor alabado en sus obras.

Yo quedo agora acabando de escribir lo que más se descubriere, y perfeccionando los libros que van en los borradores que quedan, y sacando en limpio otros cuatro libros que servirán á su uso también traduciéndolos en castellano y en mejicano, y haciendo experiencias de todo en dos hospitales donde solamente he curado después que en esta tierra estoy sin interese ninguno; y allegando simientes y plantas y medicinas simples y compuestas desta tierra que llevar á V. M. Voy asimismo aderezando los libros de la corografía desta tierra, antigüedades y conquista que tengo hechos, y los treinta y siete libros de Plinio que tengo acabados de traducir y comentar, los cuales, con otras cosas de física y medicina, con que sé recibirá V. M. gusto y servicio. llevaré acabados la flota primera que vendrá de España, dándome V. M. licencia para ello.

Para entónces suplico á V. M. se me envíe licencia que me vaya, pues esto es lo que conviene á su real servicio, ansí porque para entonces será acabado por la mayor parte lo desta tierra, y yo no tengo salud para pasar al Perú, ni aun sé si la tendré para llegar á España, segun soy afligido de males viejos, como porque mi presencia y vida será allá necesaria para la perfección, impresión y uso de mis libros, y otras cosas que tocan al seruicio de V. M.

Y porque la cédula de prorrogación que en la flota pasada se me envió, venía con condición que hubiesen ido los libros en laflota an-

tes della, y viendo el Virrey convenir al servicio de V. M. que yo me detuviese, y que los libros no se dejaron de llevar por falta mía, antes agora irían como van, suplió de buena gobernación la cédula, y los oficiales de V. M. han parado en ello; á V. M. suplico pues ya van los libros, y yo siempre he trabajado y trabajo en su real servicio de noche y de dia, y nunca faltará en que servir mientras viviere, sea servido que se envíe la prorrogación absoluta y sin condición desde Septiembre de 75 años, hasta tanto que yo sea en España, premiado y honrado de V. M. (cuyo solo favor tengo sin fuera del de Dios) según lo que se juzgare de mis trabajos, en los cuales no he tenido más ayuda particular de la de un hijo mio que hizo esa tabla, y la dedica á V. M. sin otras cosas que llevaré hechas, muy necesarias á este trabajo, sin cuya ayuda no pudiera yo haber acabado lo que se ha hecho, por lo cual será muy justo V. M. sea servido de le hacer merced.

En lo cual todo he procurado se hiciese el menos gasto que me ha sido posible, poniendo de la merced que V. M. me ha hecho, una buena parte, y dejando de ganar más de veinte mil pesos á curar, y á otros ejercicios usando en esta tierra muchos más, á trueco de emplearme totalmente en el servicio de V. M. y consumación de esta obra, lo cual doy por bien empleado si he acertado á servir y cumplir con alguna parte de la esperanza que de mis trabajos se tiene, que con expensas y mandato de V. M. se han proseguido.

Ansimismo suplico á V. M. se declare la cédula que se me envió de ayuda de costas cuando saliese de México, pues es tan justo estenderse también para lo pasado, pues fuera de mi salario no se me ha hecho hasta agora ninguna merced, y se me dé también alguna ayuda de costa para aprestar mi partida, y se mande al Virrey desta tierra que no cesen de tomarse las alturas (pues queda poco) que se van tomando, aun después de yo ido, hasta que toda ella acabe de medirse.

Nuestro Señor la Sacra, Católica y Real Persona de V. M. guarde con aumento de más reinos y señoríos, camo los vasallos y criados de V. M. deseamos. De México, 24 de Marzo de 1576.—Sacra, Católica, Real Majestad. Criado y vasallo de V. M. que sus reales manos besa. —El Doctor Francisco Hernandez.

CARTA

al Presidente del Consejo de Indias D. Juan de Ovando.

Ilustrísimo y Reverendísimo Señor:—Yo tenía acabados diez volumenes de pintura y cinco de escriptura de plantas, aves y antiguedades de esta tierra: pensé enviarlos en esta flota; mas considerando

que yo he ya cumplido casi todo el tiempo de mi comisión, y que lo que en la Nueva España había que hacer, estará de hoy en un año, placiendo á Dios, acabado y barrido, y la grande necesidad que hay en España de mi presencia, para que este tan grande beneficio y merced que S. M. ha hecho á la república, quedando los libros por imprimir, no se pierda, me pareció sería cosa más acertada y conveniente á la seguridad de los libros y servicio de S. M. yo mismo los llevase con la flota que al presente se espera, que no enviarlos agora, pues que el tiempo que interviene es tan corto. Lo que toca al Perú y otras tierras nuevas, quisiera yo tener edad y salud como tengo el brío y el deseo, para suplicar por más tiempo y acabar la vida sirviendo en aqueste ejercicio que sé es tan grato á V. S. Illma., y al mundo tan provechoso, pero ni tengo lo uno ni lo otro, por haber sido tan grandes los trabajos en esta tierra, de cuerpo y de espíritu, que aliende de casi sesenta años de edad, no me han dejado salud de que se puedan esperar mucho más de vida; mayormente que hecho esto, lo que puede quedar en otras partes por hacer, ó es poco, ó semejante á lo ya escrito, en forma y virtud, ó no de tanta importancia: y cuando fuese la voluntad de S. M. que lo que resta se prosiguiese, yo he echado tal zanja al negocio y dado tal orden, que queda abierta la puerta para que los que hubieren de suceder puedan con facilidad acabarlo.

Yo quedo agora por este año que resta remirando lo escrito y añadiendo lo que de nuevo se ofrece, experimentándolo y trasladándolo en castellano y en indio por el provecho de los naturales, recogiendo simientes, y esperando se hagan robustas algunas plantas que están sembradas, para llevar á S. M., y que acabe de tomar lo más que se pueda de las alturas; y porque el tiempo que me queda se me acaba mediando Septiembre, y será necesario todo el año, qua es hasta el tiempo de la partida de la flota, para que todas estas cosas se hagan y acaben de poner en razón sin faltarme los ministros y ayudas que por mandado de S. M. se me dá, sin la cual todo quedaría falto é imperfecto, conviene y es necesario V. S. Illma. de órden en que se envíe prorrogación que venga á tiempo, y en que dure y corra mi salario á á lo menos hasta que yo esté en España; y porque aun entonces el geógrafo no habrá acabado la demarcación, se mande al Virrey la haga proseguir aunque yo sea ido, hasta acabarla; y asimismo que se prosiga la traducción de mis obras en indio para el bien y remedio de estos naturales; y si S. M. fuese servido que el salario que se me da al presente no se me quitase, hasta tanto que vistos mis trabajos se me haga, segun lo qus dellos se juzgare, merced, serialo para mí muy colmada, la cual pareciéndole á V. S. Illma. entiendo no sería dificul-

toso, porqe yo entretanto no padezca necesidad ni descaezca de la condición en que S. M. me ha puesto, mayormente habiendo yo renunciado á mi propio interese y comodidad, y por servir mejor, en que Dios habré en alguna manera acertado, que es la mayor esperanza y premio de mis trabajos, y á lo que siempre he atendido, olvidados todos los intereses de mi facultad que se han ofrecido en esta tierra, que han sido muchos, y gastado en este intento el salario de que S. M. me hace merced, y no habiendo recibido ni un real en recompensa de mis salidas por la Nueva España y gastos mios extraordinarios en servicio de S. M., que han sido muy grandes, y ocupando un hijo que tengo conmigo de dia y de noche, en lo mismo, sin cuya ayuda no hubiera podido acabar en tan poco tiempo tan grande obra, de todo lo cual de hoy en un año ó poco más, si place á Dios, daré á V. S. Illma· más cumplida cuenta. Nuestro Señor la Illustrísima y Reverendísima Persona de V. S. guarde y en estado acreciente, como los servidores de V. S. I. deseamos. Ilustrísimo y Reverendísimo Señor. Servidor de V. S. Illma. que sus manos besa.– El Doctor Francisco Hernandez·=Al Illustrísimo y Reverendísimo Sr. el Dr. Juan de Ovando Presidente del Consejo de Indias.

CARTA

del Geógrafo Francisco Dominguez á Felipe II desde México á 30 de Diciembre de 1581 sobre que S. M. mande al Virrey D. Martín Enríquez remita la descripción de Nueva España que trabajó mejorando lo hecho por el Dr. Francisco Hernandez, y otras cosas.

Existe original en el archivo general de Indias en Sevilla, entre los papeles enviados de Simancas, legajo 39 de "Cartas de Indias."

Del geógrafo Francisco Dominguez se dice en la *Biblioteca Oriental y Occidental* de Leon Pinelo, Madrid, 1737, edic. de Barcia, col. 1409, que pasó á América por orden del Consejo de Indias el año de 1570, á trabajar la "Descripción de Nueva España, que "la hizo y envió amplísima, con la de China y otras provincias."

Católica, Real Majestad.—Muchas veces ántes he estado con la pluma en la mano para poner en efecto lo que agora pongo por obra, y considerando por una parte mi nimiedad y bajeza, y por otra la majestad y alteza de vuestra real persona, me rendía y acobardaba mi flaqueza y rehusaba de proseguir el intento propuesto, hallando por indigno de merecer poder escribir á persona tan alta; pero como la ra-

zón me estimulase é hiciese violencia, ha podido tanto en esta parte, que criando en mí un nuevo ánimo, dél saliese este atrevimiento indiscreto, aunque humilde, el cual suplico á V. M. sea servido remitirme esta osadía, y admitir mi carta con aquella benignidad y mansedumbre cual es la voluntad y deseo con que la escribo.

Bien tengo entendido, C. R. M., que estará patente en vuestra real memoria el viaje que hizo en estas partes por vuestro real mandado el Dr. Francisco Hernandez, vuestro protomédico; y aliende lo que á su cargo traía, que era describir las propiedades y virtudes de las yerbas y plantas, ansí por teórica como por práctica, trujo fuera de su facultad comisión, de de V. R. M. para que se hiciese la descripción de esta Nueva España, mediante la cual fuese puesta y regulada esta tierra debajo de razón de cuenta de esfera, como ha hecho Tolomeo en su tiempo á todas las partes orientales deste orbe, segun su cuenta; y siendo electo por vuestra real cédula para este efecto, he servido cinco años, en los cuales concluí con todo el descripto tocante á la jurisdicción de esta Real Audiencia de México. Y como todas las cosas sean más cosas por sus fines que por sus principios, parece que la razón obliga y á vuestra real corona conviene, ya que un negocio tan árduo y de tanta importancia general tuvo principio, no carecer de fin, porque de su fin resulta una memoria eterna en este siglo, y lumbre y claridad de muchas cosas que desde el principio hasta nuestros tiempos están ocultas, lo cual no pongo para defensa de esta verdad à otro autor que á Tolomeo, porque siendo como fué el primer geógrafo, están tan patentes y vivas sus obras agora en nuestros tiempos como lo fueron en sus principios; y ansí como Tolomeo fué el primer descriptor de tablas geográficas de las partes orientales, V. M. será el segundo en la imitación, mandándome, y juntamente en estas el primero, prosiguiéndolo, porque quedando lo hecho en el punto en que está, queda imperfecto como obra que tuvo principio y careció de fin.

El Dr. Francisco Hernandez llevó á V. M. las tablas y algunas relaciones breves de lo que está hecho, las cuales van cortas y no tan acomodadas cuanto la obra y el estilo pide; y y la causa dello ha sido la brevedad del tiempo y el andar siempre de camino; y ansí lo que llevó fueron los primeros borradores, sin haber podido tener lugar de ampliación ni enmienda; y para restaurar parte del defecto quise con mis pocas y pobres fuerzas hacer á V. M. un pequeño servicio interveniendo en ello el consentimiento de D. Martín Enriquez, vuestro Visorrey, que fué hacer la descripción de todo lo hecho de esta Nueva España en un cuerpo á manera de universal, el cual está descrip-

to en ocho vitelas de Flandes; y al cabo de siete meses de tiempo que con trabajo me ocupé, asistiendo de contino en hacerlo, entendiendo que lo enviaría á V. R. M., lo adjudicó para sí, y ofreciendo estipendio por lo hecho, no lo he querido admitir: es pieza la cual hice en nombre de V. R. M., y para otro ninguno lo hiciera, ni convenía por razón de ser V. R. M. el autor de esta obra, y no es razón ni justicia que se sirva de mis obras y trabajos, pues tanto sudor y cansancio me han costado; y pues es el primero que sale en el mundo tocante á lo que está hecho de estas prrtes, y mi intento fué dirigirlo á V. R. M. humildemente suplico sea servido mandarle que lo envíe, que con enviarlo no quiero otra merced por premio y retribución de mis trabajos.

Y no contento con esto, me mandó que le hiciese las tablas conforme las que llevó el Doctor Francisco Hernandez à V. R. M., aunque más acomodadas por estar de asiento en esta ciudad y tener juntos los originales de todo lo hecho, en las cuales gasté de tiempo cinco meses, y aunque no me pagara más que mi trabajo, sin hacerme otra merced, me debía en conciencia más de quinientos pesos, y én recompensa de ello, aliende de haberme quitado el salario de V. R. M., no me dió valor de vn real, y finalmente después, que dejé de proseguir esta obra me ha ocupado más de dos años acudiendo á todo lo que él era servido mandarme, así en los negocios de España, que fué verificar los eclipses lunares del año de 77 y 78 por mandado de V. R. M., y hacer todos los modelos y duplicados dellos y ponerlos de suerte que allá se pudiesen entender, ansí los desta ciudad como todos los demás que en otras provincias se calcularon, escribiendo y avisando á Vuestro Real Consejo, aliende de los trasuntos, la variedad y poca certidumbre que tenía semejante regulación, y que era tiempo perdido, y lo regulado sería incierto, y juntamente todo lo que se ofrecía acerca desta tierra y China, haciendo los instrumentos y cosmografías con que pudiesen los pilotos y marineros navegar; y por agora de todo lo hecho me hizo merced de ciento y sesenta pesos de tepuzque, los sesenta pagados de vuestra real caja y los cientos librados en quitas y vacaciones, que prometo á V. R. M. como cristiano, que primero que lo cobrase se pasaron once meses de tiempo, que el menor servicio y obra que yo he hecho los merecía y tenía de trabajo, y más gasté de doscientos pesos para cumplir con lo que á mí se me mandaba, fuera de mi industria é inteligencia.

Otrosí: estando temerosa esta ciudad de Mexico por las muchas inundaciones que hubo en el año de 79, hubo consulta sobre el reparo della, donde convino que saliese el regimiento con todos los arquitectos, hombres más suficientes y doctos en aquella facultad, para ver y

tantear el lugar más idóneo y acomodado para por él abrir una zanja por la cual se desaguase la laguna sobre la que México está fundado. Aesta razón me hizo llamar D. Martin Henriquez, vuestro Visorrey, y dándome parte de este negocio, me mandó que fuese allá, y que le trujiese la verdad de todo lo que convenía, y que mi trabajo él sería cuenta con él, y lo mandaría pagar conforme á la calidad de semejante servicio: obedeciendo fuí allá, y hallo que se debía de abrir una zanja diez leguas medidas y reguladas por esfera, y se había de profundizar hacia el centro en partes 64 estados: era negocio que se aventura á gastar más de 200,000 ducados, y esto interminable y no cierto.

Otrosí: no habiendo otra gente que lo hiciese sino los naturales, se ponía en condición de acabar los pocos que hay en este reino, porque la obra era grave, el ánimo y brío de los naturales es poco; dándoles más trabajo de lo que sus fuerzas y naturaleza pide, es matarlos: todos los demás dieron voto, y fueron de parecer que se hiciese: contradije á todos ellos dando razones y causas bastantes y suficientes, por donde no tuvo efecto lo intentado: en recompensa de mi industria y trabajo no tuve una palabra de agradecimiento.

Yo soy pobre y no tengo otro recurso para la vida humana, sino mi trabajo, pero rico de ánimo y voluntad para servir á V. M., á quien humildemente suplico sea servido mirar el segundo capítulo desta carta, la cual irá duplicada; y para la satisfacción y entereza de lo que dicho tengo, siendo V. M. servido, mande que envíe las tablas geográficas de lo que tengo hecho destas partes, para que con evidencia conste lo que tengo arriba referido, y si fuere cosa que convenga á vuestro real servicio proseguirlo, mandándomelo con el recurso que para semejante trabajo se requiere, obedeceré: y en lo que toca á la fidelidad é inteligencia de la obra, y al trabajo y diligencia que para tal efecto conviene, yo soy cristiano, y en todo cuanto otro hombre pudiere hacer con el auxilio y favor de Dios yo lo haré condicionalmente más, por razón de tener la tela urdida como la tengo. Fecha en la ciudad de México de la Nueva España en 30 dias del mes de Diciembre año de 1581, donde estare aguardando lo que por parte de V. R. M. me fuere mandado, cuya alta y muy poderosa Persona nuestro Señor Dios guarde y en mayor estado prospere con aumento de mayores reinos.—Católica Real Majestad.—Mínimo criado y geógrafo de vuestra Real Majestad que vuestros reales piés muchas veces besa.—Francisco Dominguez.

Copiado de la "Colección de Documentos inéditos para la Historia de España" tomo primero, páginas 361 á 384.

Scripsi et contuli.—México, Julio 18 de 1888.—*Joaquín García Icazbalceta.*—Para el Señor Doctor Don Nicolás León.—Morelia.

El Rey.—Don martin enrriquez nro. vissorey gouernador y Capan. Genal. de la nueua spaña y pressidente de la nra. auda. Rl. que reside en la ciudad de mexico, El doctor Francisco hernandez nro. Protomedico General de esaspartes nos a escripto agrauiandose de que enesa audiencia se reciuen appelaciones de los cassos que ante el pasan, y en no permitirsele que vn Portero que puede nombrar y tener pueda Traer vara siendole permitido conforme á las Leyes, Y assimismo deque la dicha ciudad de mexico se entremete a visitar los boticarios y confiteros, y en otras cosas de su jurisdiccion, Y porque queremos ser informados de lo que enesto Pasa y la causa por que nose le guarda al dicho doctor en lo susodicho lo que por razon del dicho su officio de protomedico se le deue guardar, os mandamos que luego que esta reçiuays enbies antenos al nro. consejo de las yndias Relaçion particular de todo ello, y de lo que mas os paresiere que deuemos ser ynformados, juntamente con vro. parecer de lo que conberna Proueerse para que visto se prouea lo que combenga, fecha en Madrid A nueue de março, de mill y quinies. y setenta y cuatro años.—Yo el Rey, Por mandado de su magd., anto. de Erasso.=Al márgen.=Al virrey que envíe Ron. con su parecer açerca dalo que el prothomedico se agrauia denoseleguardar esta ciudad algusa. cosas que le perteneçen Por razon de sv offio. Fol. 132 vta. y 133 frente.

El Rey.—Don martin enriquez nro. visorrey y Gouernador y capan. Genal. de la nueua Spaña y presidente de la mia audiencia Real que rescide enla ciudadde mexico, el doctor francisco hernandez nro. protomedico genal. de las mias indias nos a scripto que para proseguir y acauar con breuedad la historia de las cosas naturales de esas Partes que por nro. mando. esta haziendo Tiene necessidad de que vn ynterpetre que se le de se le de libre Para que asista con el todo el dia, y que á los Pintores que se le den se les ponga alguna premia para que sean ordinarios, y que estos sean los mejores, y que assi mismo se le den tres Erbolarios o mas si fueren menester, y que Vos proueais con alguna premia que los gouernadores que estanel distrito de esa tierra embien aesa ciudad lo notable de sus Prouincias pagandose ay al que lo truxere su camino y trauajo y que si le paresciere que combiene an-

F

dar el en persona por esa tierra se le de recaudo para ello y comodo suficiente Por que se le siguiera grande costa y no lo podra suplir la mrd. que le tenemos hecha y que si el fuese ya ydo se le recompensase su trabajo y costa de tiempo que se ocupase, y siendo necessario tener consigo Vn escriuiente se le pagase su trauajo, y nos suplica Le mandemos prouer de todolo suso dho., y por que deseamos que tenga el recaudo necessario de manera que Por falta del no La aya en lo que esta haziendo y combiniere hazer, Vos mandamos que Luego Veays La necesidad que el dicho doctor franco. hernandez tiene de las cosas aqui referidas, y conforme a ella le deis y hagais dar lo que ouiere menester de lo que ansi pide y el fauor y ayuda que conbiniere, y fuere necesso. para hazer La dicha historia, y dareisle orden que nos Vaya embiando lo que fuere haziendo Para que se vea y entienda del effecto que es su estado alo susodicho enesas partes, fecha en madrid a nuaue marçó de mill y quinientos y setenta y cuatro años.—Yo el Rey. Por mandado de su magd. antonio de Erasso.—Al márgen.—Al virrey que haga proueer al protomedico de lo que ouiere menester para lo que haze de la historia de la tierra. Fol. 142 vuelta y 143 y vuelta.

Don martin enrriquez Vissorrey Gouernador y Capan. General de la nueua Spaña y presidente de nra. auda. Rl. que reside en la ciudad de mexico, el doctor franco. hernandez nro. protomedico genal delas nras. yndias nos a Scripto que vn geograffo que por comision suya demarcaua La tierra Lo a dexado y no lo quiere Proseguir y que entiende que encomendandole Vos lo continue lo hara, y combenia os mandasemos le ordeneis lo hiziese o que no queriendo continuar lo encomendeis á otro que el dicho doctor Tiene señalado que dize es persona suficiente por que sin vno destos no puede hazer el effecto que se pretende en la historia que tiene encomendada y que nra. voluntad es que se le de este recaudo, os mandamos que luego que está Resciuays proueais como el vno o el otro destos dos geografos entienda en la dcha. demarcacion y haga enello lo que combiniere fecha en madrid a nueue de março de mill y quinientos y setenta y quatro años.—Yo el Rey. por Mdo. de su magd., Antonio de Erasso.—Al márgen.—Al virrey que haga proueer al protomedico de vn Geograffo.—Fol. 143 vta. y 144 frente. "Recopilacion de Todas las cédulas, Prouissiones, eynstruc || ciones, dadas por su Magd. y otros despachos y Recaudos, || Tocantes al beneficio, augmento, cobrança y buen Recaudo de || su Real hazienda, Enesta nueua Spa. a los offs·

ministros, é otras || personas, acuyo cargo asido enella, por su Magd. desde el aññó, de || M. d. xxij que fue el principio della. (1 tomo en folio MS. del siglo XVI, en nuestro poder.)

NOMBRE CIENTIFICO DE ALGUNAS DE LAS PLANTAS, ANIMALES Y MINERALES CONTENIDOS EN ESTA OBRA.

Páp. 3. Cap. V. *Myrtus pimenta.* L.
,, 4. ,, VIII. Es la llamada *Camalote,* Graminea, cuya determinacion ignoramos.
Pág. 6, Cap. X. *Caryophyllus aromáticus.* L. *Eugenia caryophyllata* Willd.
Pág. 6. Cáp. XI. *Cinamomum zeylannicum.* Nees.
Páp. 9, Cap. XV. *Vanilla planifolia.* Andrews.
Páp. 11, Cap. XX. *Talauma mexicana.* *
,, 15. ,, I. *Elaphium copalliferum.* D. C. *
,, 17, ,, III. *Amyris* *
,, 18, ,, VII. *Copaiferœ ¿officinalis?* L.
,, 19, ,, VIII. *Elaphrium elemiferum.* Royle.
,, 19. ,, X. *Castilloa clastica.* Cerv. *
,, 20. ,, XI. *Myrospermum Pereirœ.* Royle.
,, 23. ,, XIIII. *Myrospermum tolutanum.* A Rich.
,, 23. ,, XV. *Schinus molle.*
,, 24. ,, XVI. *Amyris silvática.* F. M.
,, 25. ,, XVII. *Amyris caranna.* H.
,, 26. ,, XVIII. *Liquidambar stiracyflua.* L.
,, 28. ,, XXII. *Croton Sanguifluum.* K.
,, 30. ,, XIIII. *Prosopis juliflora.* D. C. *
,, 31. ,, XXVII, *Laurus sassafras.* L.
,, 32. ,, XXVIII. *Cyperus.* segun Oliva.
,, 33. ,, XXIX. *Guayacum officinale.*
,, 35. ,, XXXI. *Budleja americana.* L.

Pág. 36. Cap. XXXIII. Es el hoy llamado *Chupiri* por los tarascos. *Croton ¿Sp. nov?*

,, 37 ,, XXXV. *Pachira* (Carolinea) *aquática.* Aubl. *

,, 38. ,, XXXVII. *Morelosia Huanita.* Llav. y Lex.

,, 39. ,, XXXIX. *Cassia brasiliana.* Colladon.

,, 40. ,, XXXX. *Cocos nucifera.* L.

,, 42. ,, XXXXI. *Bixa Orellana.* L.

,, 44. ,, XXXXII. Coyol.

,, 46. ,, XXXXIIII. Varias especies de *Cactus.*

,, 47. ,, XXXXV. *Coccus cacti,* L. Insecto rhincoto homóptero. *

,, 49. ,, XXXXVI. *Theobroma cacao.* L.

,, 52. ,, XXXXVII. *Ficus nimpheifolia.* L.

,, 53. ,, XXXXVIII. *Spondias lutea.* L.

,, 53. ,, L. *Tamarindus índica.* L.

,, 55. ,, LI. *Psidium pomiferum.* L.

,, 58. ,, LV. *Cassia fistula.* L.

,, 58. ,, LVI. *Jatropha curcas.* L.

,, 59. ,, LVII. *Hura crepitans.* L.

,, 59. ,, LVIII. *Persea gratissima.* L.

,, 60. ,, LIX. *Casimiroa edulis.* Ll. y Lex.

,, 61. ,, XV. *Annona cherimolia ó squammosa.* L.

,, 63. ,, LXVI. *Taxodium distichum.*

,, 65. ,, LXIX. *Mimosa unguis cati.* Wild. (segun Oliva) * Es el llamado en tarasco *Pinzan.*

,, 66. ,, LXX. *Plumerias rubra y alba.*

,, 67. ,, LXXI. *Prunus salicifolia.* H. B. R. *

,, 68. ,, LXXV. *Bocconia frutescens.* L.

,, 70. ,, LXXIX. *Rhus tetlatziam.* F. M.

,, 72. ,, LXXXI. *Sambucus mexicana.* Presl. *

,, 73. ,, LXXXV. *Sapindus saponaria.* L.

,, 74. ,, LXXXVI. *Hippomane mancinilla.* L.

,, 76. ,, XXI. *Mimosa laccífera.* Oliva,

,, 77. ,, I. *Plumbago pulchella.* D. C.

,, 78. ,, V. *Inga pulcherrima.* L.

,, 81. ,, XI. *Solanum Hernandezii.* *

,, 81. ,, XII. *Indigofera tinctorea.* L.

,, 86. ,, XVI. *Cassia lævigata.* Wild.

,, 87. ,, XVIII. *Datura stramonium.* L.

,, 89. ,, XXIII. *Physalis ¿sp?*

Pág. 91. Cap. XXV. *Varennea polystachya.* D. C.
,, 93. ,, XXVIII. *Cœsalpinia echinata.* L.
,, 97. ,, XXXVI. *Piper longum.* L.
,, 99, ,, XXXVII. *Iuca filamentosa* *
Pág. 105. Cap. III. Varias especies de *Capsicum.*
,, ,, ,, VI. *Castilleja canescens.* Benth. segun A. Duges ó *Lobelia inflata.* D. C. segun Oliva.
,, 112. ,, XI. *Eryngium campestris,*
,, 113. ,, XIIII. *Convulvulus microcalyx.* ?? *
,, 119. ,, XII. Me inclino á creer que es la llamada *Cebolleta* cuya clasificacion no conozco y que es una *Amarilidéa.*
,, 115. ,, XVIII. *Dorstenia contrayerba.* L. Segun Oliva.
,, 118. ,, XXXVII. *Veratrum ¿sp?*
,, 119. ,, XXIX. *Tagetes erecta.* *
,, 120. ,, XXX. *Steria viscosa.* *
,, 122. ,, XXXII. *Chenopodium ambrosiodes.* L.
,, 123. ,, XXXV. *Tropœolum majus.* L.
,, 125. ,, XXXVI. *Aristolochia pardina.* Duch.
,, 127. ,, XXXVIII. *Varias Convolvulaceas.*
,, 132. ,, XXXXVIII. *Ornithogalum graminifolium* F. M.
,, 133. ,, XXXXVI. *Zingiber officinale.* Juss.
,, 136. ,, LI. *Nicotiana tabacum.* L.
,, 148. ,, I. *Bryonia variegata.* Mill.
,, 151. ,, VIII. *Montañoa tomentosa.* Cerv.
,, 153. ,, XIII. *Bidens crocata.* Cav.
,, 155. ,, XVII. *Gnaphalium canescens.* D. C.
,, 157. ,, XXII. *¿Achilea?* *
,, 161. ,, XXIX. *Calea zacatechichi.* Schlecht.
,, 126. ,, XXXII. *Malva scoparia.*
,, 163. ,, XXXIII. *Solidago montana.* F. M.
,, 164. ,, XXXVI. *Asclepias ¿Humboldtiana?*
,, 169. ,, XXXXIX. *Artemisia mexicana.* *
,, 170. ,, LIIII. *Quercus* ¿sp?
,, 172. ,, LVI. *Smilax rotundifolia.* L.
,, 173. ,, LVIII. *Gonolobus erianthus.* *
,, 174. ,, LX. *Argemone mexicana.* L.
,, 175. ,, LXII. *Rumex ¿Sp?*
,, 181. ,, II. *Eryngium aquaticum.* F. M.
,, 184. ,, XII. *Lexarza funebris.* Llav.

Pág. 185. Cap. XV. *Helliantas ¿Sp?*
„ 187. „ XXIII. *Pentacripta atropurpurea.* D. C.
„ 189. „ XXVI. *Salvia polystachia.* Ortega.
„ 189. „ XXVII. *Dalea lagopus.* Wilde. Segun Oliva.
„ 205. „ XXXXVIII. *Senecio vernicus.* segun el P. Aquiles Gerste.
„ 194. „ XXXX. *Zea maiz.* L.
„ 212. „ III. *Polygonum septum.* *
„ 213. „ VII. *Stanhopea tigrina.*
„ 214. „ IX. *Bomarea acutifolia?* *
„ 216. „ XII. *Agave americana.* F. M.
„ 218. „ XV. *Bromelia pinguin.* Tuss.
„ 220. „ XXIII. *Tigridia Pavonia.*
„ 221. „ XXV. *Polianthes tuberosa.* F. M.
„ 222. „ XXVIII. *¿Ricinus communis?* L.
„ 223. „ XXX. *Arachis hypogæa.* L.
„ 224. „ XXXIII. *Lælia Sp?* *
„ 227. „ XXXX. *Rhus toxicodendron.* L.
„ 228. „ XXXXI. *Smilax medica.* Schlech.
„ 230. „ XXXXII. *Paulinia mexicana.* F. M.
„ 233. „ L. *Physalis (mollis?)* *
„ 235. „ LIIII. *Tradescantia coxpatli.* F. M.
„ 237. „ LVIII. *Erytroxylon coca.* Lam.
„ 240. „ LXVIII. *Veratrum sabadilla.* Retz.
„ 242. „ LXX. *Gossipium vitifolium.* *
„ 242. „ LXXII. *Dolichos tuberosus.* L.
„ 244. „ LXXVI. *Ananassa sativa.* Lindl.

„ 247. „ I. *Dasypus novemcinctus.* *
„ 248. „ II. *Heloderma horridum.* *
„ 249. „ III. *Crocodilus acutus.* *
„ 250. „ IIII. *Siredon mexicanus.* *
„ 251. „ V. *Iguana rhinolopha.* *
„ 254. „ VIII. *Manatus australis.* *
„ 256. „ IX. *Llaveia axinus.* *
„ 257. „ X. *Cavia cobaya.* *
„ 258. „ XII. *Varios monos.* *
„ 259. „ XIII. *Gyparchus papa.* *
„ 260. „ XV. *Varias Chupa-rosas.* *

Pág.	261.	Cap.	XVI.	*Opisthocomus cristatus.* *
,,	261.	,,	XVII.	*Tapaya orbiculares.* *
,,	262.	,,	XVIII.	*Didelphis Califórnica.* *
,,	263.	,,	XIX.	*Sphiggurus mexicanus.* *
,,	264.	,,	XX.	*Cariacus:* varias especies. *
,,	267.	,,	XXII.	*Crotalus adamanteus,* y otras. *
,,	269.	,,	XXIII.	*Catharistes atrata.* *
,,	270.	,,	XXIV.	*Mepithes.*
,,	272.	,,	XXVI.	*Phaeton æthereus.*

,,	276.	,,	I.	*Succinum.*
,,	276.	,,	II.	*Asphaltum.*
,,	280.	,,	XIII.	*Obsidiana.*
,,	283.	,,	XXIII.	*Sulphas ferrosus.*
,,	283.	,,	XXIIII.	*Sulphas aluminico-potassicus.*
,,	285.	,,	XXVI.	*Tequesquite.*

Los nombres señalados con * fueron remitidos por el Sr. Dr. Alfredo Duges, de Guanajuato: el Sr. Dr. Manuel Urbina, por múltiples ocupaciones de última hora, no pudo hacer nada en este trabajo; lo sentimos por la pérdida que en ello sufren los lectores ilustrados.

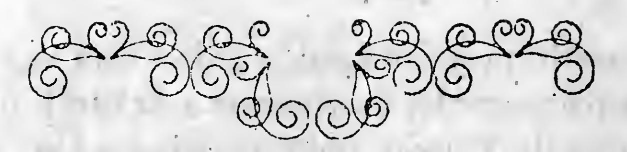
Al terminar esta reimpresión puntualizamos en Colmeiro que "Fr. Agustin Farfan, Religioso Agustino, "médico, escribió un *Libro de Curaciones*, sacado de "Hernandez, reconocido por Recco y aprobado por "Valles."

Era nuestro propósito publicar la firma del Dr. Hernandez y para este fin escribimos á Madrid al ilustrado Sr. Octavio de Toledo, que en contestación nos dice lo siguiente:

Madrid 31 de Octubre de 1888.—Sr. Dr. D. Nicolás León.—Muy Señor mio y de mi estimación.—Ocupado por el Gobierno en una penosísima comisión, hace tiempo que no voy á la Biblioteca Nacional aunque conservo mi empleo de Jefe de la Sección de Manuscritos: y

como las horas en que se halla abierto este Establecimiento son precisamente las mismas que tengo la obligación de hallarme ahora en otro punto, ha ocasionado esto el no haber podido antes desempeñar el encargo que se sirvió V. hacerme en su carta última. Tenemos efectivamente en la referida Sección de MSS. Estante L, números 22 al 31, la traducción de la historia natural de Plinio hecha por Francisco Hernandez.—Algunos tomos son borradores autógrafos de Hernandez y otros copias en limpio por amanuense, con numerosas adiciones y correcciones autógrafas del citado traductor.—Además de estos 10. vols. en fol., tenémos tambien en el S—181, otro volumen en 4º con el Compendio de los fisicos y libro de ánima de Aristóteles, traducidos asímismo por el dicho Francisco Hernandez, pero es esta una copia en limpio escrita en la época del traductor.—Mas después de repasados por mí mismo, hoja por hoja, todos estos volúmenes puedo asegurar á V. que por desgracia no se halla en ellos la firma de Hernandez que V. desea.—Con el deseo vivísimo de complacerle he buscado en el Archivo histórico Nacional, en la Academia de la Historia y en algunos otros centros la tan deseada firma, pero han sido inútiles todas mis investigaciones, la firma no parece.

Siento en el alma que no se me haya presentado favorable la ocasión de servir á V. como deseaba, y espero no ha de faltar otra en que sea más afortunado. En el ínterin se repite de V. como su mas atento y seguro servidor que b. s. m.—*José M. Octavio de Toledo.*



QVATRO LIBROS.

DE LA NATVRALEZA, Y VIRTVDES DE LAS

plantas, y animales que estan receuidos en el vso de Medicina en la Nueua España, y la Methodo, y correccion, y preparacion, que para administrallas se requiere con lo que el Doctor Francisco Hernandez escriuio en lengua Latina.

MVY VTIL PARA TODO GENERO DE gente q̃ viue en estãcias y Pueblos, do no ay Medicos, ni Botica.

¶ Traduzido, y aumentados muchos simples, y Compuestos y otros muchos secretos curatiuos, por Fr Francisco Ximenez, hijo del Conuento de S. Domingo de Mexico, Natural de la Villa de Luna del Reyno de Aragon.

¶ *A Nr̃o R. P. Maestro Fr. Hernando Bazan, Prior Prouincial de la Prouincia de Sãtiago de Mexico de la Orden de los Predicadores, y Cathedratico Iubilado de Theologia en la Vniuersidad Real.*



¶ *En Mexico, en casa de la Viuda de Diego Lopez Daualos. 1615*

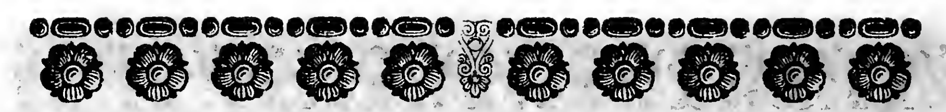
¶ Vendẽse en la tienda de Diego Garrido, en la esquina de la calle de Tacuba, y en la Porteria de S. Domingo.



DON DIEGO FERNANDEZ DE CORDOVA, MARQUES DE Guadalcazar Virrey lugar Theniente del Rey N. S. Gouernador y Capitan general de la Nueua España, y Presidente de la Audiencia y Chancilleria Real que en ella reside. &c. Por quanto Fray Francisco Ximenez, de la Orden de Sancto Domingo, me a hecho Relacion que el tiene escrito y recopliado vn Libro intitulado de la materia Medezinal de la naturaleza y virtudes de todas las plantas desta Nueua España, con todos los animales de la tierra y el agua, que siruen para el vso de Medizina, de que se siguiera muy gran vtilidad assi a esta republica como a otras, donde se comunicaren en que ha puesto mucha diligencia y trabajo, y para que se consiga el fin que se pretende, me pidio mandase dar licencia para imprimir el dicho libro. Y por mi visto los pareceres que dieron el Padre Doctor Pedro de Horiigosa de la Compañía de IESVS, por lo que puede tocar a las cosas de nuestra santa fee Catholica. Y el Doctor Diego Cisneros Medico por las medezinales que trata el dicho libro. Y atento á que ambos conuinen que se pueda imprimir. Por la presente doy licencia al dicho fray Francisco Ximenez. Para que por tiempo de diez años primeros siguientes pueda imprimir el dicho libro, ó la persona que tuuiere su poder y no otra alguna, durante el dicho tiempo, sopena de quinientos pesos de oro comun, y de perder los moldes y aderentes que se le hallaren aplicado, todo por tercias partes Camara Iuez, y denunciador, y mando que ningunas justicias le pongan en ello enbargo ni contradicion alguna. Fecho en Mexico, a veynte dias del mes de Octubre, de mill y seyscientos y catorze años.

El Marques de Guadalcazar.

Pedro de la Torre.



EN LA Ciudad de Mexico, á veinte y siete dias del mes de Nouiembre, de mil y seyscientos y catorce años. El Illustrissimo Señor Don Ioan de la Serna, Arçobispo de Mexico, del consejo de su Magestad. &c. mi Señor. Auiendo visto este Libro, y lo en el contenido dixo que remitia, y remitio el examen del, al Padre Maestro fr. Lvys Vallejo, de la Orden del Señor S. Domingo, para que hallando que es vtil con su parecer se pueda imprimir, que para ello le daua y dio licencia y facultad en forma, y para que conste assi lo proueyo. Mado y firmo.

El Arzobispo de Mexico.

POR Comission del Illustrissimo Señor Don Ioan de la Serna, Arçobispo de Mexico, del Consejo de su Magestad. Vi este libro que el Hermano fr. Francisco Ximenez, Religioso de nuestro sagrado habito, á Recopilado y escrito, y no hallo en el cosa contra nuestra santa Fee Catholica que ympida su impression, antes juzgo sera muy vtil y prouechoso para todo genero de gente que auita este nueuo mundo en fee. De lo qual di este, firmado en el Conuento de nuestro Padre sancto Domingo, á quinze de Diziembre, del año 1614.

Fray Luys Vallejo Maestro.



NOS El Naestro fray Hernando Baçan, Prior Prouincial de esta Prouincia de Sanctiago de Mexico, Orden de Predicadores en la Nueua España, y Cathedratico Iubilado en la Cathedra de Visperas de Theologia en esta Real vniuersidad, auiendo visto las aprobaciones de el Padre Maestro Pedro de Hortigosa, y de el Doctor Diego Cisneros, cada vno en su Profession à quien su Excellencia cometio la vista, y examen de este libro, intitulado Materia medecinal de esta nueua España. Compuesto por fray Francisco Ximenez, Religioso Lego de nuestro sagrado habito, y assi mesmo auiendo visto la aprobacion de el Padre Maestro fray Bartholome Gomez, a quien nos cometimos la vista de el dicho libro. Por la presente damos licencia al dicho fray Francisco Ximenez para que imprima, y venda el dicho libro. En fee de lo qual dimos esta, firmada de nuestro nombre, en nuestro Collegio de portacæli de Mexico, en treynta de Octubre de 1614.

Fray Hernando Baçan M. Prouincial.

¶ *APROVACION DEL PADRE MAESTRO FRAY BARTHOLOme Gomez, Lector de Theologia del Conuento de sancto Domingo de Mexico.*

POR Comission de nuestro muy R. Padre Maestro fray Hernando Baçan, Prouincial de la Orden de Predicadores de esta Prouincia de Mexico, y Cathedratico Iubilado de Visperas en esta vniuersidad Real. E visto vn libro intitulado Materia medicinal, que a recopilado y escrito fray Francisco Ximenez, Religioso de la misma Orden y Prouincia, y no hallo en el cosa contra nuestra sancta fee Catholica, y buenas costumbres, antes es libro curioso, donde se hallaran muchas propiedades de Yerbas, Piedras, y Animales desta Nueua españa, y otras cosas peregrinas, que juntamente con la curiosidad de saberlas, son de prouecho para Medicamentos, y reparos de la salud humana, facultad propia del autor, que merece bien la licencia que pide para imprimirlo y este es mi parecer en el Conuento de S. Domingo de Mexico, a doze de Iunio, del año de mill y seyscientos y catorze.

Fr. Bartholome Gomez.



E VISTO este libro, por mandado de su Excellencia, y en lo que pertenece a mi facultad, no e hallado cosa contra nuestra sancta feo Catholica, y costumbres christianas, que impida su impresion, antes muchas de entretenimiento prouecho, y ornamento desta tierra, por lo qual es de dessear que salga a luz, approbando las cosas de medicina que trata, hombres, peritos, y que tengan experiencia dellas.

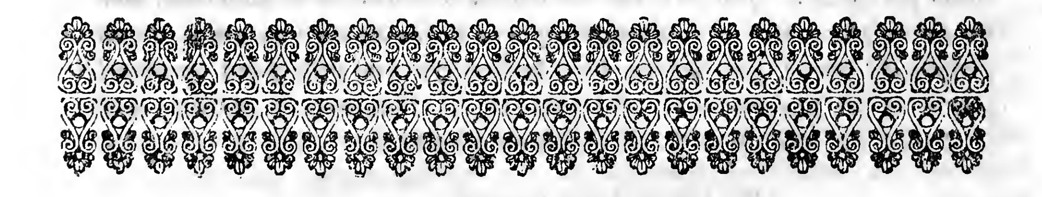
En este Colegio de la Compañia de IESVS de Mexico, a 3. de Iulio, de mill y seyscientos y catorze años.

Pedro de Hortigosa.



LOS quatro Libros de la Materia medicinal desta Nueua España, que el Padre fray Francisco Ximenez de la Orden de los Predicadores, ha traduzido de los que el Doctor Francisco Hernandes escriuio en lengua latina, He visto por mandado de su Excelencia, en los quales no solo ha guardado la fidelidad de la traduccion, si no aumentado muchos simples de nueuo, y marauillosos compuestos, enmendado y puesto en buena metodo muchas cosas, que por andar mano escriptas estauan con infinitos errores, con lo qual à ilustrado esta materia, y assi es digno se conozca por ella el trabajo. De su autor. Y que V· Excelencia le de licencia para que se imprima por el bien vniuersal destos Reynos. En Mexico à catorze de Octubre, de mill y seyscientos y catorze años.

El Doctor Diego Cisneros.



A nuestro R. P. M. Fr,

HERNANDO BAÇAN PRIOR PROVINCIAL de la Prouincia de Sanctiago de Mexico, de la Orden de los Predicadores, y Cathedratico Iubilado de la Cathedra de Visperas de Theologia en esta vniuersidad Real.

TVLIO en sus Epistolas familiares dize, que es de pechos generosos querer siempre deuer mas à quien se deue muy mucho, assi yo auiendo con la pobreza de mi ingenio recogido esta obra, P. N. R. que es vn verdadero trasumpto de muchas plantas y animales medecinales no conocidas ni vistas de ninguno de los antiguos que en esta materia escriuieron, quiero avn mas obligarme à V. P. R. Con suplicarle tenga por bien recogerla bajo las alas de su amparo, que le sera lugar sagrado, do pueda estar sigura de los venenosos y vipereos, dientes de tantos detractores que estos tiempos la tierra produce.

¶ El hombre agradecido à de ser como los pobres y llamos labradores que al tiempo de su cosecha pagan llanamente lo que reciuieron fiado. Quisiera yo, ya que me faltan como a estos las anales rentas, no fueran las mercedes que V. P. R. me hizo quando sin merecerlo me admitio à la Profesion deste sagrado habito, ó que mis fuerças fueran mayores, aunque las buscara prestadas para poder con mis obras ygualar a mis desseos, ymitando a los diestros cultiuadores del cacao, que quando son tiernas y delicadas, las plantas procuran arrimarlas a grandes y poderosos arboles, que las defiendan de los tempestuosos vientos, demasiadas llubias y asperas eladas. Arboles V. P. R. do se tienen todas las plantas de ntra. Prouincia Mexicana, que con su virtud crecen fauorecidos de su exemplo y sabiduria, y assi sera razon reciba V. P. R. como hechura de aquel que en la esclarecida republica de los Predicadores, recibio cubriendola con el manto de su fauor, no mirando el pequeño seruicio que le hago sino la sana voluntad con que la offrezco, que aziendolo assi yo se diran que fuerte baça le sustentan bastante à librarla de qualquiera ruyna por poderosa que sea.

Muy humilde hijo de V. P. R.

Fr. Francisco Ximenez.

AL LECTOR,

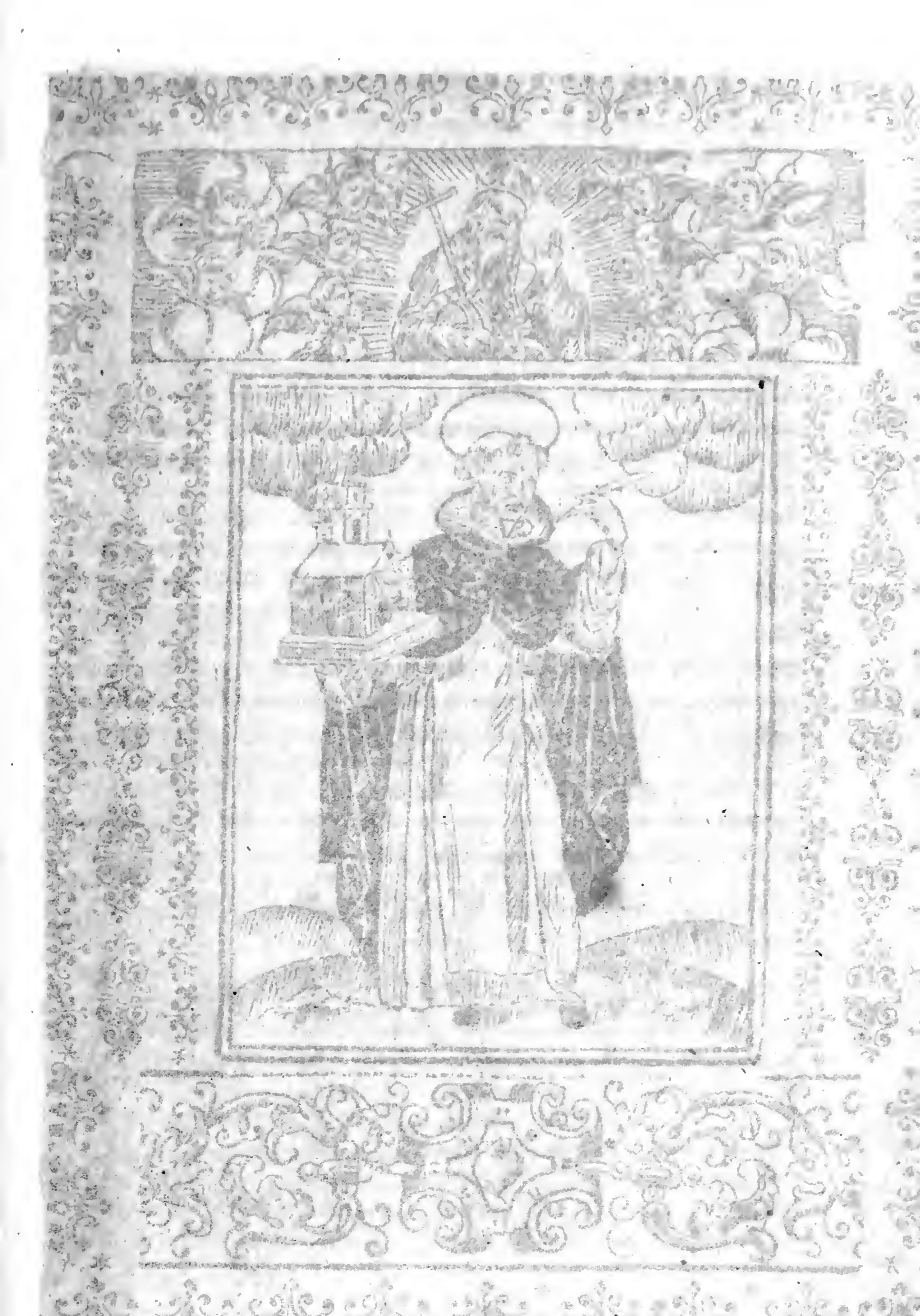
ENVANO la naturaleza estudioso Lector madre de todas las cosas, huuiera producido las plantas Arboles, y flores virtuosas, si el hombre no fuera en el mundo, que con su ingenio y saver descubriera sus virtudes para conseguir el effeto de ellas, son tantas y tan admirables las que encierra en si este nuevo mundo, que para solo referirlas, seria menester otros nuevos bolumes, baste para su confirmacion lleuar todos los años cargadas las flotas desta Nueua España de sus rayzes y licores, y otras muchas cosas medicinales. Para destribuir las por todo el mundo, en parte trabajo mal logrado, porque puestas en Castilla, y en otras diuersas Prouincias, aun aqui el modo y preparacion, que en administrallas se requiere ignoran, lo vno por ser pocos los que en esta materia an escrito, lo otro por la dificultad que trae consigo el conocimiento de cosas agenas a nuestra lenguaje y tierra cosa que trae consigo muchos inconuenientes, razon que disculpa los yerros que cometio el Doctor Monardez, que fue el primero que las siugularidades de las yndias en esta materia escriuio, que lo que dixo fue segun le refirieron los que los lleuauan, que certifico en sola la rayz Mechoacan, auia mucho que enmendar, alabo su solicitud abilidad, y ingenio que mi fin no es reprender escritos, sino declarar segun mi poco caudal, las perrogatiuas y excelencias de los remedios naturales de la tierra con que no se frustrara el que la naturaleza tuuo en su producion. Para lo qual aluierte amigo Lector, no

F

ua cosa en esta obra que la experiencia no la aya certificado, y otros demas sutil ingenio que el mio, descubierto del perpetuo oluido, en que tantos años estaua sepultada, entre los quales el Doctor Francisco Hernandez Protomedico que fue en esta Nueua España, hizo por mandado de su Magestad vna Historia en lengua latina, lleuose ala corte, y aunque fue bien recibida de algunos, que lo merecia la erudicion cuydado y solicitud del autor no le faltaron emulos) Cometiose al Doctor Nardo Antonio Recco medico Napolytano, moderola en menos bolumen, y el original assi moderado y reuisto por el Doctor Valle, y con su firma vino a las yndias y ami por extraordinarios caminos, he leydo en el vna y muchas vezes letura que occassiono afficion grandissima augmentada con la experiencia que la e hallado con la fuerça, y vigor que los medicamentos se requiere, y vista no a tenido menos eficacia que en el hospital de Oaxtepec asistiendo en el muchos dias en mi presencia vi hazer marauillosas curas, con yeruas y medicinas de la tierra, por otra parte la consideracion que las medicinas que traen de España, passando tanta inmeneidad de mares, pierden de su virtud la mayor parte causa de que el effeto no sea el que los medicos pretenden todo lo qual me ha compelido a que huyendo, la ociosidad principio de los vicios y origen de todo mal, recogiosse este libro a lo estado muchos dias en el rincon de nuestra celda por injustos titulos, y el mayor el poco caudal o el ninguno de vn pobre religioso, y auerme de valer del de los amigos cosa que es mas cara que su impression, con ser tan excessiua en estas partes. Lo qual entiendo a sido parte para que sé ayan trasladado muchas copias de el Doctor Francisco Hernandez,

suyas en el nombre y de todo punto corruptas, assi en los bocablos como en los medicamentos, y para que a pedazos se ayan aprouechado ympresso muchos Docctores. El Doctor fr. Augustin Farfan, Ioan de Barrios, Alfonso Lopez de Hinojoso, de la Compañía, y otros muchos, si ya no es que el trabajo de sacalle a luz entero, sobrepuxaua la difficultad del posible, yo confiesso era muy grande, y en mi con mayor excesso, por que quando auia de tomalle secretos juyzios de Dios, he sido affligido de grauissimas enfermedades, cuyo remate fue con perdida del oyr potencia necessaria para aprender la lengua, y faltandome dicho queda no la se defeto que an suplido la erudicion de muchos Religiosos de mi Orden perititissimos en ella, y en particular del R. P. Fr. Martin de Leon, del qual se tiene harta noticia por los muchos volumenes que en ella tiene escritos è ympressos, consejo de hombres Doctos, es salgan a luz aprouado por otros de no menos erudicion peticion de amigos amor de la patria y deseo de dar a conocer la verdadera medicina de la tierra, siendo tan necessaria, pues toda ella està despoblada, y con mucha necesidad para los que viuen en estancias, y minas do no ay Medico ni Botica a donde acudir por el Remedio. Vale.

Fr. Fransisco Ximenez.





Parte Primera del Libro primero de la materia medecinal de la Nueua España, en que se trata de los Arromaticos.

¶ DEL COAPATLI, QVE LLAMAN OTROS TLAMACAZQUI YPÁ. Capitulo Primero.

LLAMAN Coapantli a vna yerba que tiene las ojas semejantes a las del durazno, a vn algo mas anchas. Las quales luego al principio del nacimiento salen pegadas al tallo, por la parte delantera, dexandole por la otra banda desnudo, y desacompañando produze los tallos redondos y rolliços, las flores acopadas y pequeñas, y en los estremos blancas tirantes amarillas, la rayz es hebrosa, tiene olor de almizqle es amarga y glutinosa, y que participa de agudeza y acrimonia, y consta de naturaleza caliente, y seca, y casi en el quartogrado. *Nace en yauhtepec. Villa del Marquesado.* Y por ser de esta calidad, quita los frios de lâs calenturas, resuelue las ventosidades, consuelda y junta los huesos quebrados, proboca la orina a delgaça los humores gruessos y viscosos, aplaca cualquier dolor nacido de causa fria, dizen los Naturales que su cozimiento cura ebaquando las camaras de sangre la corteza de la rayz, sana las cuartanas, quita los dolores de las bubas, tomando la rayz echa polbo por nueue dias, en cantidad de media onça cada vez, lo qual haze con mayor facilidad y certidumbre, reciuiendo doblada cantidad de melezina, porque el primer dia ebaqua todos los humores segun dizen, y los demas dias no tanto, y corroborando la naturaleza, cura singularmente esta enfermedad de todo punto.

¶ COAPATLI, TEOITZLE. CAP. II.

COapantli, teoitztle, que llaman otros iztac coapantli, tiene las ojas como de limon cuyo tallo es liço negro y aspero las flores amarillas, y la rayz hebrosa, la corteza de la rayz tomada en peso de tres dramas quita los calos frios de las quartanas, y los frios de las otras calenturas su cozimiento, aplicado en melezina, quita los dolores de todos los miembros, tiene sabor y olor de almizque, es aguda y mordaz caliente y seca en temperamento casi en el cuarto grado y de partes subtiles, y assi abrasa y lastima la lengua gustándola.

¶ DE LA TEXAXAPOTLA CAP. III.

TExaxapotla, quiere tanto dezir como oradadores de piedras, à quien otros llaman tzonpilictuizpatli, ó beuedora de estornudos, es cierta yerba que tiene las ojas como el lino sutiles, los tallos delgados y purpureos, y que se estienden por la tierra, con muchas flores amarillas, la rayz muy delgada tiene toda la planta el sabor y olor de las naranjas, en tanto estremo que escosa de admiracion, es aguda y mordaz al gusto. *Naze en las tierras calientes de Quauhnahuac, y tlaquiltenango; y en el campo de guastepec pegada a las piedras,* es caliente y seca, casi en el cuarto grado, y de partes subtiles, por lo cual puesta en las narizes y tomando por ellas su vapor, cura el romadizo, sana el dolor de la cabeza, prouocando estornudos, y evacuando humores flemáticos, por la boca ojos y narizes, vese vna cosa admirable en esta yerua, lo cual yo mismo enmuchas vezes esperimentado, que fregando con ella vna piedra mojada, aunque sea de dos tercias de gruesso, y poniendo las narizes en la otra parte contraria de la piedra, se perciue el olor como si la propia erbezuela se pusiesse a las narizes, por que es tan grande la fuerça de la naturaleza que las flacas y delicadas yeruas, penetra y traspassa las durisimas y gruessas piedras, como si fuessen blandas ócasi nada, aplicada majada en forma de emplasto antes que venga el principio de la quartana, la cura es vtil para la madre, provoca la regla, mueue la orina, abre las opilaciones, da calor á los resfriados, prouoca sudor, tomada por la boca, mitiga los dolores de todo el cuerpo, y aplicada por defuera, confirma y fortifica el estomago, cabeça y coraçon, cura la ydropesia, sana los empeynes, y la sarna fregandose con ella, y avn vsandola assi no perdona á la tiña.

¶ DEL XOCHINA CAZTLLI, O FLOR DE LA OREJA, I, hueinacaztli. CAP. IIII.

EL xuchinacaztli, es vn arbol de peregrina figura que tiene las ojas largas y angostas, de color varde oscuro, pendientes de un pezoncillo marchito, tiene las flores diuididas en ojas por la parte interior purpureas, y por la esterior verdes, tiene propia figura de orejas, que son de muy grato y suaue olor. *Nace en tierras calientes, y no ay otra cosa en los tiangues, y mercados de los indios que mas ordinariamente se halle ni que en mayor estima se tenga.* La cual suele dar suma gracia y gusto, juntamente con vn suauisimo olor y sabor, aquella tan celebrada beuida del cacao que llaman chocolate, y le da cierto temple y naturaleza saludable, es caliente en el principio del cuatro

grado, y seca en el tercero, dizese, que beuida en agua resuelue las ventosidades, adelgaza la flema, calienta y conforta el estomago resfriado ó flaco, y tambien el coraçon, es vtil para la asma, molida y hecha polbos muy sutiles, añadiendole dos baynillas de los chiles grandes que llaman toxòchilli quitada la semilla y tostadas en vn comal, que assi llaman à unas cazuelas en que tuestan y hazen su pan los naturales que llamamos nosotros tortillas, añadiendole a lo dicho dos ò tres gotas de balsamo, y tomandolo en algun licor acomodado.

¶ XOCOXOCHITL, O PIMIENTA DE TAUASCO que llaman, CAP. V.

XOcoxochitl, que quiere decir flor Aceda, es un arbol grande, que tiene las ojas como las del naranjo, las flores rojas, á manera de granado pero tiene el olor como de azahar, y de tal manera suaue y grato, que aun las ojas del mismo arbol le hazen ventaja, la fruta es redonda, y que esta pendiente à razimos, la cual al principio se muestra verde, y despues leonado, y finalmente inclina à negro, es aguda y mordaz al gusto y de buen olor, caliente y seca en el tercero grado, puede suplir la falta de la pimienta y sustituyrle en las boticas por el carpo balssamo, y por el carpesio conforta el coraçon y estomago, es vtil para la madre, disipa y resuelue las ventosidades, abre las opilaciones, proboca la orina, y la regla a las mugeres, quita el frio de las calenturas, corrige y socorre a los que padecen colica, y dolor de yjada, incita à luxuria, enciende y corta los humores gruessos y viscossos, y los ayuda a dixerir, detiene las camaras, y las cura aplicandola en las espaldas en forma de vilma, con resina y colopàtli, tetzitzicaztli, y ololiuhqui, despierta el apetito, y da gana de comer, aprouecha à los dolores de vientre y al frio, cura la postema que llaman aneurismati. *Nace en las prouincias de Tauasco.*

¶ DEL ACOCOTLI DE QVAVHNAHUAC, Y TEPUZtlan. CAP. VI.

LLaman àcòtli, à esta yerba los indios de Quauhnahuac, y los de Tepuztlan, chichicpàtli, la cual es vna yerua que tiene las ojas como el nardo montano, pero diuididas en cinco ojuelas, llenas de senos, las quales en los estremos de los tallos, que son de vn palmo de largo, delgados y rollizos, tiene las flores à manera de estrellas sobre color amarillo tirante algun tanto a rojo, tiene dos rayzes semejantes a vellotas, que se rematan en dos hebras, por la parte exterior tirantes a negro, y por la interior blancas, parece en alguna manera que per-

tenece esta planta à las especies deligustico. *Nace en los montes de Cuernauaca en el Marquesado,* la rayz es dorifera amarga, y aguda al gusto de naturaleza caliente y seca en el tercer grado tomada por la boca, en peso de una onsa, alivia el dolor de vientre, resuelue las ventosidades. provocayhaze sudar, corrige el frio, corrobora el estomago flaco, quando el tal daño prouiene de causa fria, provoca la orina, cura la colica, abre las opilaciones, aplicada en forma de emplasto, resuelue las inchazones y apostemas.

¶ DE LA QVE LLAMAN ACVECVEYE O CIHUAXOCHITL, ò omequilitl. CAP. VII.

LA yerua llamada Acuecueye, ó cihuaxochitl, ò omequilitl, produze las ojas agudas y blandas, y los tallos como de hinojo, y por la mayor parte de quatro codos de largo, de color algunas vezes verde claro, y otràs de verde escuro, tan gruessos como el dedo pulgar con sus ñudos, atrechos, la rayz es hebrosa, con los tallos adoban los manjares y guardanse para otras muchas cosas, los quales tambien suelen comer crudos, tienen agradable olor y sauor. *Nace en tierras calientes cerca de los rios de Oaxtapec,* es caliente, y seca en el tercer grado mordaz, y de sutiles partes, por lo cual el cozimiento de sus ojas, aplicado en melecina, ò beuido, desaze las venrosidades, mitiga los dolores que de ellas suelen nazer, corrige el frio, abre las opilaciones, escalienta las partes interiores resfriados, provoca la orina, limpia los riñones y la vexiga, purga la madre, despierta el apetito venero, y haze baxar la regla a las mugeres, adelgaza y cueze los humores crudos, y ventossos, provoca à sudor, abre los poros, demanera que haze todo el cuerpo traspirable.

¶ DEL APOYOMATLI, PHATZI SIRANDA, en tarasco. CAP. VIII.

LAS ojas del Apoyomantli, que otros llaman phatzisiranda son como las de los puerros mas largas y delgadas, bien assi como las del cipero, ó del esquinanto, á cuyas especies parece que pertenece, tiene los tallos á manera de juncos, llenos de medulas nudosos y largos, de braça y media, la flor pequeña y angosta, la rayz larga y delgada, llena de a trechos de ñudos y torondones redondos, y con muchos cuellos, à se empeçado à lleuar a España donde la llaman cuentas de S. Elena, porque la lleuan de la costa de la florida de vn puerto que se llama assi, y los soldados de aquel presidio hazen rosarios dellas, y los traen al cuello por cosa de mucha estimacion, cortandolas cada tro-

ço de por si quando estan verdes queda redondo como vna cuenta oradandolas puestas á secar se ponen como huesos, durisimo en el exterior son negras y por de dentro blancas, y de tal manera pegada la corteza que ella, y el coraçon de adentro se hace todo vno, gustada esta rayz toda ella tiene sabor arromatico con buen gusto, y que en alguna manera saue a la rayz que llaman galange, es caliente y seca en el tercer grado, y que se allega mucho al quarto, con alguna astrincion, y con algun sauor de resina. *Nace en canharo y entepequaculco en lugares humidos y cerca de los rios*, majan los indlos esta yerua entre dos piedras, cuando quieren en bañarse fregandose con ella todo el cuerpo, porque dizen que les aprieta las carnes y los conforta con su buen olor, y esto hazen todos los dias por el grande prouecho que en ello hallan, vsan tambien el polbo muy sutil, y nuestros Españoles lo vsan para lo mismo, tomandolos con un trago de vino con muy feliz successo en todo, y en dolor de yxada, esta misma rayz haze conocido effeto tomando peso de vna drama en vnos tragos de vino quando tuuiere el dolor, y no es de marauillar que su calidad, es bastante para semejantes efectos a los que tienen algun ynpedimento en la orina tomando esta rayz en polbo, la provoca admirablemente, y expele qualesquiera impydimentos, maxada y tomada en bocado, mitiga el dolor de pecho, aplicada en forma de emplasto, detiene las camaras de sangre, fortifica el estomago y coraçon, y es vtilisima para los males de madre.

¶ DEL ATEPOCAPATLI, CAP. IX.

LA yerua que llaman atepocapantli, produze las ojas semejante à las del almendro, asperas tiene los tallos de media vara de largo delgados rollizos y purpureos, las flores son entreamarillas y rojas la raiz atrauessada, de la qual salen otras muchas semejantes a las raizes del aspadelo, ò del Ranungulo las quales gustadas dexan sabor de resina, son glutinosas. no sin algun amargor fuera del qual son suaues, en el olor nace en tierras templadas, y dase muy bien en lugares montuosos en vegas y en campos llanos, florece en el mes de Setiembre, pero las raizes que son las que en medecina se vsa se coje del mes de Nouiembre, hasta Enero, y seguardan para todo el año son calientes y secas casi en el tercer grado, beuidas en cantidad de seys obolos que es peso de vna drama, reparan alguna destenplança fria cura la esterilidad, quando procede de la caussa sobredicha, afirman algunos de los medicos yndios, que beuiendo el cozimiento desta rayz en lugar del agua ordinaria, quita de todo punto las calenturas, ol

qual no parece cosa puesta en razon si acaso no se quiere entender por esto; que se quitan con este remedio los rigores y frios de las fiebres intermitentes, ó que hevacuando por otra via, cesse lacausa de las calenturas, aunque no se puede negar que en la dicha planta esten algunas partes frias encubiertas con cuya ayuda podria acontecer lo que dizen.

¶ DEL ARBOL DEL CLAVO. CAP. X.

EL clauo es arbol ramoso, y muy semejante al laurel en la forma grandeza y ojas, aunque estas son mas angostas y espessas, las flores son larguillas, y de hechura de clauos, partidas las cabeças en tres partes, al principio nace blanca y luego se buelue verde y despues rojas, y finalmente inclinan à color negro, quedandose las propias flores, conuertidas en clauos, nace en las islas malucas, à donde solamente lleua fruto, siendo en las demas partes delmundo esteriles, y porque muchos no la an visto aunque las virtudes son de todos muy conocidas, quise aqui escribir esta planta, aunque no falta quien diga que el clauo no es otra cosa si no el principio inudrimento del fruto como se vee claramente en las mançanas, y peras que produzen la flor de cuatro ojas, y el fruto lleno de muchas ebras, estan sobre el tal nudrimento ó principio, como lo estan en la flor del Arrayan.

¶ DE LA CASSIA LIGNEA CINAMOMO Y CANELA. CAP. XI.

LA Canela es arbol de mediana grandeza, cuyas ojas parecen mucho en la forma à las del Laurel, ó del Cidro, tienen muchas atravessadas de largo à largo, con tres neruezuelos, la fruta negra, la flor blanca, las ojas tienen el mismo sabor que la corteza, pero menos aguda ymordaz, y que presto se desbanece y se passa, descortezase el arbol cada tres meses, rayandole primero la cortezilla de encima, aunque otros dizen dentro de tres años buelue á criar nueua corteza quando està fresca, es tan lubrica y pegajossa, que se pega a los dientes si la mascan echandola en los potajes, se buelue en cierta naturaleza esponxiossa, pero despues se endurece, y buelue en la sustancia y modo que la veemos. de la qual no parece sera necesario dezir nada, pues della se tiene tanta noticia y conocimiento, solamente aduertiremos que por experiencia consta ya claramente que la cassia lignea cinamomo, y canela, nace perpetuamente de vn solo arbol, y no de diuersos, aunque digan à cerca de esto lo que quisieren, los antiguos herbolarios los llamaron à la canela de diferentes nombres, antiguamente por causa del excesiuo valor y precio que tenia,

por lo qual los mercaderes cudiciosos, no solo adulterauan las medezinas aromaticas, pero muchas vezes aunque eran de un genero les poniān diferentes nombres, para subirlas mas en estimacion y precio, nace copiosamente en las islas de Vindanao, vna de las Filipinas de donde vide vn ramo arto grande, y en otras mas partes de la india oriental, y la mas y mejor en la Isla de Ceylan.

¶ COHVAPATLI DE QVAVCHINANGO. CAP. XII.

COhuapàtli, tiene las ojas algo largas asperas y tiesas, los tallos lisos y purpureos, y que tienen seys palmos de largo en lo mas alto, de los quales tiene vnas flores blancas redondas y vellosas, la rayz llena de ebras. Nace en lugarés calientes, es la rayz aguda y mordaz, amarga y olorosa, caliente y seca, en el tercero grado y de partes sutiles, tomada por la boca, en cantidad de media onça de peso, resuelue las ventosidades, mitigua los dolores y retorcijones de las tripas, cura el resfriado, provoca la orina, y sana admirablemente la colica.

¶ DE LA PLANTA LLAMADA CVRVTZETI QUE LLAMAN otros apatzi, puntzumeti. CAP. XIII.

LA que llaman vnos curutzeti, aphatzi, putzumeti, podriamos llamar nosotros assaro de mechoacan, ò ojos de cabrito, por causa de la figura de sus ojas, y por el suaue olor de sus muy largas y prolijas rayzes, la qual es una yerua que tiene las ojas muy sutiles medianas, y muy semejantes á las de parra llenas de senos aserradas, y por la parte superior verdes, y por la inferior asperas, y sin vello los tallos, son de vn codo de altura, liços, lentos, rollizos y delgados, las flores amarillas sutiles, y à semejança de cauellos, donde se enjendra una semilla tirante á negra, y muy menuda, tiene muchas rayzes tenues, y semejantes à hebras, á manera del heleboro blanco. Nace en las tierras frias y montuosas de mechuacan, vsase de sola la ráyz para cosas de medizina, la cual tiene sabor agudo, y mordaz, y el olor suavissimo de almizque. caliente y seca en el tercero grado, y de partes sutiles, su polbo beuido en agua, ò en vino, ò en çumo de lengua de buey, ò en agua de torongil, en cantidad de vna drama, sana los dolores de yjada, conforta el estomago, y le da calor quando por causa fria esta flaco, ayuda à la digestion, quita qualquiera dastenplança fria de las partes inferiores, cura el ahito, abre las opilaciones, limpia las vias de la orina y riñones de todas las superfluidades que suelen apilar, la prouoca el mestruo, y la orina es muy vtil a la madre, y con-

tra las beuidas venenosas, resuelue las ventosidades, y repara las fuerças deuiles, su cocimiento y çumo, valen para lo mismo que auemos dicho, hazense de polbo con miel, ó açucar, aquellas maneras de confecciones que llaman los leeuarios, demas deesto juntase vna drama de la rayzdesta yerua, con igual cantidad de çaçanace, heuacuan los humores gruessos y lentos, de que se engendran las ventosidades que suelen ser la causa de las bubas, es dignisima esta planta por su suauissimo y singular olor, que sus rayzes representan luego que se ponen à las narizes de que se lleue,§y se comunique a nuestros Españoles, y à las demas prouincias del mundo que inclinaren à alguna mas frialdad, dizen los naturales destas indias que cura marauillosamente las calenturas, loqual podrá ser que succeda mitigando los rigores, ò heuacuan dolos humores que passan por alguna via oculta, algunos llaman tambien à esta planta, tziphat siti ytzitipeti, en lengua otomi.

¶ DEL HVITZILXOCHITL, O ARBOL, COMO ENELDO que mana goma. CAP. XIIII.

EL huitzilxochitl, que llaman otros anetl man, es vn arbol mediano, ygual al del liquidambar, produze el troncollisso y derecho por la parte exterior de vn color verde oscuro, y por el interior blanco, tiene las ojas aserradas puntiagudas, y en ciertamanera semejantes a las ojas del Albahaca, las flores palidas, que de blanco tiran amarillo en estremo, semejantes assi en el gusto como en el olor qualquiera de sus partes al heneldo, y haze sus mismos efectos, aunque con mas eficacia y nosin alguna astringencia. Nace en las tierras calientes de cuernauaca, donde quiera que se plantare qualquiera palo deste arbol, luego echa rayzes es caliente y seco, casi en el tercer grado, sus ojas majadas, y aplicadas en forma de emplasto, quita los rigores y frios delas calenturas, el cocimiento de las cortezas prouoca la orina, y el sudor, abre las opilaciones, y cura las cuartanas, prouoca el mestruo, conforta el coraçon, deshaze los tumores y apostemas, cura el ahito, fortifica el estomago, y el vapor de su cosimiento, cura las picaduras de los alacranes, echa de si este arbol vna goma olorosa, la qual es differente de la que echa aquel arbol que sabe à hinojo, y nace en la florida, y se vsa mucho del entre los Españoles, baxo el nombre de salsafrax, el qual no è podido hasta aora ver en esta nueua España, aunque me certificaron nace en la Prouincia de Mechoacan, como mas largamente diremos en su lugar, à donde haremos capitulo propio entre los arboles quando trataremos dellos.

¶ DE LA LLAMADA TLILXOCHITL, O FLOR NEGRA.

TLilxochitl es una yerba voluble que tiene las ojas como las del llanten pero mas gruessas y mas largas de color verde oscuro, las quales nacen por ambas partes del tallo atrechos tiene vnas vainillas largas angostas y casi redondas huelen à almizque ò albalsamo de la Nueva España, las quales son negras y dellas toma la planta el nombre naze enlugares calientes y humidos, sube por los arboles, y abraçase con ellos, y produze las dichas vainillas, en el verano, las quales son calientes en el tercer grado, y se suelen hechar en la beuida del cacao, juntamente con el mecaxuchitl, deshechas dos destas vaynillas en agua, y dadas à beuer, mueuen la orina admirablemente, prouoca el mestruo, mezcladas con el mecaxuchitl abreuian el parto, y espelen las pares, y la criatura muerta; callientan y corroboran el estomago, resueluen las ventosidades cuezen los humores, y los adelgazan, dan fuerça y vigor al celebro, y sanan los males de madre, dizen que estas mismas vaynillas suelen ser vn singular remedio contra los venenos frios, y contra las mordeduras frias de los animales venenosos, y es una de las mejores aromaticas desta tierra.

¶ DEL AXIXPATLACOTL, O VARA DE VRETICA. CAP. XVI.

LA llamada axixpàtlacotl que dizen otros quapópolin, y otros, itzcuinxihuitl, tiene las ojas semejantes à las de la ancusa aunque algó menores aserradas blandas y delgadas, en las quales se hallan vnas venillas que longitudinalmente proceden de vna rayz hebrosa, y muy semejante al eleboro blanco, nacen las flores amontonadas, en casi todos los ramos de color amarillo, tirante à blanco de agudo y mordaz sabor y olor, la rayz que es la que principalmente se vsa, es odorifera de tenues partes, y de temperamento caliente y seco en el tercer grado, nace cerca de México, en lugares montuosos, y pedregales, lasrayzes majadas quando estan verdes y aplicadas sacan à fuera las espinas, y qualquiera otras cosas hincadas de la carne, beuidas en peso de tres dramas, prouocan admirablemente la orina, abre sus vias y las mundifican, sanan a los que padecen dolor de yjada y colica, corrijen las manchas del rostro, curan la sarna de la cabeça de los niños, y de todo el cuerpo, quitan las calenturas prouocando sudor, deshazen el baço mitigan los dolores, curan el ahito, y la ydropesia, resueluen los humores y postemas, y aunque tiene esta planta todas estas virtudes, le pusieron nombre de solo prouocar la orina, porque este es el mas principal y señalado effecto que haze, porque algunos de los me-

dicos yndios solamente conocieron una facultad ó dos acada simple, ó las deprendieron de sus mayores, y como por herencia las dieron à conocer por solo el nombre de la orina, lo qual dicho vna vez desta planta queremos que se entienda de todas las demas.

DEL HVITZXOCHITL. CAP. XVII.

Este huitzxochitl, es vn arbolillo que tiene las ojas acopadas mucho mayores que las del arrayan, pero tienen unas puntas tiessas y agudas, las flores son rojas redondas y pequeñas, las quales suelen vender los indios en sus tianguez, en yladas à modo de cuentas de rezar, vsase dellas no solo por remedio y medecina, sino tambien por apetito, y salsa en la comida. Nace en cuixinco, y en Tototepec, y en qualquiera otra tierra caliente, la corteza del palo, molida y aplicada en polbo, cura las llagas nacidas del mal frances, las pepitas de la fruta, desechas en agua, y destiladas en las narizes, alibia el dolor de la cabeça, aplicadas a los dientes, mitigan tambien su dolor, la flor es caliente y seca en el segundo grado, con una notable astrincion, al principio parece que da muestras de alguna dulçura, yalcabo descubre manifiesto amargor, ayuda à las enfermedades de la madre, corrobora el coraçon, suple la falta del açafran, para guizar de comer, suelen vsar desta planta para las cosas sobredichas beuiendo el cocimiento de sus flores, ó vsando del en forma de medecina, algunos le llaman xuchipaltic, y otros neuhxuchitl, y tambien oatzinxuchitl.

¶ DE LA LLAMADA CHICHICPÁTLI. CAP. XVIII.

Es la chichicpàtli, vna yerna que llaman otros techichitl, la qual tiene las hojas asperas como las del camedreys, produze enla cumbre de los tallos, vnas flores amarillas amontonadas, y cubiertas con vnos vasillos algo grandes, los tallos son de casivna vara de largo, tiene la rayz surculosa olorosa, y al gusto amarga, aunque no tiene amargor notable, es olorosa y mordaz, de naturaleza caliente y seca, y de partes tenues y sutiles. Nace en Toluca entre las sementeras, es tenida entre los yndios por vn singular medicamento, y de mucha estimacion, porque sus rayzes despiertan el apetito gastado las ojas majadas en cantidad de vn puño, resueluen ó maduran las apostemas, quitan el dolor del vientre, resisten alfrio, deshazen las ventosidades, curan la sarna de la cabeça. y matan los piojos la yerua cruda comida en ayunas, preserua contra la pestilencia su cocimiento beuido algunas mañanas, suele quitar las tercianas por donde meritisimamente esta yerua tiene gran reputacion en todas estas partes.

¶ DE LA YERVA LLAMADA VTZICURO. CAP. XIX.

TIene esta yerua llamada vtzicuro las ojas muy semejantes à la salbia aserradas, y por la parte inferior blanquecinas y acia el nacimiento mas anchas, las quales estàn pendientes de vnos pezonçillos algo largos, las flores son de un color mezclado entre turquesado y roxo la rayz es tenue y larga el olor y sabor como el del nardo ytaliano que otros llaman lauandula y ios Españoles alucema, es de caliente y seca temperatura, cura el dolor de estomago y del vientre heuaquando por vomito la colera, y la flema aplicandola cozida y caliente sobre el estomago, el qual remedio sedeue repetir otro dia nace en los montes de tierras templadas de la prouincia demechoacan.

¶ DEL YOLLOXOCHITL CAP. XX.

YOlloxochitl, es vn arbol grande, cuyas ojas son como las del naranjo, aunque doblado mas largao, tiene el hombligo de la flor de figura de coraçon cercado de muchas ojas blancas, por la parte ynterior, tirantes à rojas gruessas lissas, y tenaces glutinosas y astringentes que huelen muy suauemente crianse en tierras templadas y llanas y montuosas como sean calientes y humidas, las ojas de la flor, son de temperatura calientes y secas, las cuales suelen mezclar enlos cozimientos y tambien en aquella solene, beuida del cacao, no sin particular confortacion y refrigerio del coraçon, y con singular virtud si à caso es necessaria de restrinir el vientre, es remedio admirable para la esterilidad é infundir la madre el cozimiento deste coraçon, junto con el mecaxuchitl xuchinacaztli, tlilxochitl, y colopàtli juntamente con la cola del animal que llaman tlaquatzin, estimase en mucho esta flor entre los indios, asi por los prouechos medicinales que tiene como por su hermosura y agradable vista, por la excelencia desu suauisimo olor, tostadas y hechas polbos, es saludable à las camaras. El nacer estos arboles, es la cosa mas marauillosa, que se sabe, dà semilla el coraçon de la flor de la manera de vn frisol colorado, y estando de sazon estalla el grano quando se sazono, y cae muy lejos en vnos pannales, sin llegalle la mano y alli nacen, y quando estan de vn palmo los sacan, con la tierra, y los traen mudando de vna parte a otra dos meses, y los que escapan sin secarse, dizen ellos que estàn ya mansos y de prueua, y asi los lleuan à toda la nueua España, y si se siembran á mano con todas las diligencias posibles no se dan, y desta suerte corren mas de dozientas leguas lleuandose à vender, el origen, es en Yzhuatlan camino de la Veracruz.

¶ DE LA YERVA LLAMADA IZTACTLACOCOTIC, O YERua blanca semejante à la vara. CAP. XXI.

LA yerua que llaman, iztactlacocotic, tiene vna vara de medir de largo, produze las ojas algo largas y asperas, las flores blancas, cubiertas de vnos basillos pequeños, la rayz surculossa, cuyas cortezas tiran àcolor negro, tienenla à esta planta en mucha estimacion en tlacotepec, donde naze la rayz, es caliente y seca, y olorosa y resinossa, y de partes sutiles, y de la temperatura de la que llaman amamaztlacotl, ò yerua que derrama la sangre, la rayz desta yerua majada y beuida, quita admirablemente los dolores, à se de beuer en peso de dos dramas.

¶ DELA CACALICTLACOPATLI. O MEDECINA DE VARA pegajossa. CAP. XXII.

LLaman esta planta çaçalictlacopàtli, y otros tlacoçaçalic y tzozoltic, y otros porque detiene las camaras, le dizen apitzalizpàtli, y otros huelicpàtli, y quauhxihuitl, los nuestros le llaman canela, por el suaue y agradable sabor resinosso y odoriferos que tiene, todos los quales nombres se le deuen sin que se dexe ninguno, para que su diuersidad, y las lenguas no nos vengan a ser causa de alguna escuridad y duda, es pues esta planta voluble que tiene las hojas de figura de coraçon, sembradas de muchas venillas mas agudas y mas largas, y en cierta manera pegajosas, y que participan de naturaleza de salbia, de donde levino el nombre que tiene, los tallos liços llenos de ojas la rayz amarilla semejante al rauano, no mas gruesa que el dedo pequeño, y no del todo carece de hebras, es de agradable sabor resinoso y odorifero. Nace en tierras calientes como lo es el campo de Guastepec y Cuernauaca en el Marquesada, es de temperatura caliente y seca, prouoca la orina, y tomandola antes del frio, cura la quartana, sana la ydropesia, y quita el dolor de estomago, reduze à su lugar la madre, remedia la mucha clausura de la muger que pare, tomandola con vn trago de vino, y guardando el sudor que prouocare, cura las ynflamaciones de los ojos, lo qual no se puede ymaginar haga de otra manera, si no resoluiendo, y haziendo exsalar los humores.

¶ DE LA TZONTOLINO IVNCO CAVELLUDO. CAP. XXIII.

EL tzontolin, no es otra cosa que vna especie de junco redondo y oloroso, y por ventura se podria reduzir al esquinanto de dioscorides, hecha las rayzes encauelladas, y de esta nacen los tallos re-

dondos liços, y huecos en la cumbre, de los quales tiene ciertos cauellos amarillos, largos en alguna manera, las rayzes son dulces astringentes y olorosas, es muy vtil para los flatos, prouoca la orina, conforta el coraçon y el estomago, y la cabeça, fortifica los miembros deuiles, vale para las pasiones de la madre, restine el vientre, y resiste à las reumas y fluxos. Nace en nexpan de la prouincia de Tololapan en lugares montuossos y llanos, pero entierras gruessas y humidas.

¶ DEL TOMAHVACTLACOPATLI, CAP. XXIIII.

LA que bulgarmente llaman tomahuactlacopàtli, otros suelen llamar tòtomahuac tlatlacopàtli, es vna yerua que produze las ojas de figura de coraçon semejantes à las del çaçalictlacopàtli, à cuyas especies parece que deue reduzirse, enpero son mayores y mas tiernas, los tallos son sutiles largos y llenos de ñudos, con vnas flores purpureas, tiene la rayz gruessa y amarilla el fruto gruesso, y en cierta manera semejante à las calabaças, acanaladas, y llenas de pepitas. Nace en tierras montuosas de lugares calientes, como es Tlalmalaca ye] campo de guastepec, la rayz es algo amarga al gusto, caliente en el tercer grado, casi olorosa astringente y resinossa, dizese que aplicada en forma de emplasto, cura los tumores y apostemas, mitiga los dolores, y quita los frios de las calenturas, fortifica el coraçon y el estomago y el celebro, mudifica el estomago y el pecho, y detiene el fluxo del vientre.

¶ DEL ARBOL QVE LLAMAN CANINGA, CAP. XXV.

ALque losyndios llaman caninga, llamo Avizena, Rorfe aromatico, el qual es vn arbol grande y de muy gruesso tronco, cuyas ojas son semejantes à las de la canela pero mayores y mas gruessas, el tronco mas cercano á la rayz tirante á negro, hasta agora no auemos entendido que forma tenga las flores y el fruto, de aqueste arbol. Nace en la Isla de Cuba, à donde se descubrió en lugares altos y montuosos, quitasele la corteza como à la canela, la qual es mas gruessa y vtil para los mismos effectos, es caliente y seca casi en el quarto grado, tiene el sabor agudo de los clauos, mas desbanece y pierde muy presto, dà muy buen gusto a los manjares, purifica la sangre de la misma manera que suele hazer la cañafistola, idest cassiç fistolarem, yes remedioacomodado contra los venenos, de sus astillas se hazen palillos para limpiar los dientes muy hutiles, conforta el celebro y el estomago quando por demasiada humidad està flaco, aplaca los dolores del vien-

tre, resuelue las ventosidades, su cozimiento es vtil para dolores particulares quando nacen de causa fria, y si molida se cozieren en vino, es muy mucho mejor y mas eficaz, su corteza no es glutinosa quando fresca, como lo es la dela canela, si no seco, y que facilmente se muele y parte.

¶ CAP. XXVI. DEL ARBOL LLAMADO YTZTLEHUAYO pàtli.

EL arbol llamado yztlehuayo pátli, tiene las ojas como las del limon, por la parte inferior blancas y vellosas, y por la superior que inclinan á color negro, las flores son blancas y pequeñas, y el fruto chiquito y redondo agudo al gusto, y oloroso, tiene el mismo sabor delos clauos, ysepodria vsar en su lugar quando faltassen ellos, no solo en los manjares, sino tambien en los medicamentos compuestos, las cortezas de los troncos, calientan menos, y tienen ansi algo de amargor, del qual amargor, participan menos las ojas, las quales en el olor parecen en cierta manera las cortezas del arbol majada y dada â beuer en cantidad de dos dramas, se dize que es vn gran remedio para las camaras de sangre. Nace en los collados de Huitlango.

Segunda parte del Libro Primero de las materias medecinal de la Nueua España, en que trata de los arboles

¶ CAP. I. DEL COPALQVAHVITL O ARBOL QUE lleua goma.

LLamamos copalquahuitl, à vn arbol cuyas ojas son en forma y en grandeza à las de la encina aunque mas largas. el fruto es redondo, y que tira arrojo, tiene el mismo sabor de la goma, que del mismo arbol se destila, la qual vnas vezes destila porsimisma, y otra se saca sajando el arbol llamase por propio y particular nombre copal, aunque suele esta palabra significar à cerca de los yndios qualquiera genero de goma, con algun adiunto del arbol, cuya es la goma como mizquicopali, &c. y assi se llama este arbol copalquahuitl, como si dizessemos arbol que lleua goma de copal, este licor como ya es notorio en toda la heuropa, es blanco ytrasparente, á quajado en forma de astillas algo anchas, aunque en Xicalan, ò xicayan, y en Vruuapa prouincia de Michoacan, se coje una goma amarilla y dorada, muy semejante al anime, y tanto que se puede tener por desu genero de vnos arboles que se parecen mucho à este de los quales trataremos en su lugar. Nace este arbol en las tierras calientes de Cuernauaca, tlauhtzinco, Teotlalco, y Copallan, y en Mechoacan, en lugares llanos y montuosos, pero humidos, hallase alguna differencia entre los arboles, que nacen enel monte. y los que se hallan enlos campos llanos, assi enla forma y disposicion del arbol, como en el color del mismo licor, esta goma es caliente, casi enel tercero grado, y de naturaleza algo desecante, y astringente devirtud, y facultad resolutiva, y de suaue y estimado olor, quita esta goma el dolor de cabeça vsandola en cahumerio, y lo mismo haze el tronco del arbol y la rayz quando procede de causa fria. cura el ahogamiento de la madre, y para que lo digamos todo en pocas palabras, es gran remedio para todas las enfermedades que nacen de causa fria y humida, y lo mismo hazen quantos generos ay de copal, componen con esta goma y otras, vn ceroto que llaman mexicano, muy vtil para qualesquiera dolores que la recepta, es la que se sigue.

¶ CERROTO MEXICANO RECIBE.

¶ Copal. ¶ Incienso de la tierra. ¶ Estoraquelido, que es el azeyte de Liquidambar, de cada vno vna onça. ¶ Tecomahaca. ¶ Azeyte comun. ¶ Goma de Liquidambar. De cada vno dos onças. ¶ Pez griega. ¶ Cera de campeche, cuatro onças todo derretido, y misto se haga vnguento.

CAP. II. DEL COPALQUAHVITL PATLAHUAC O ARBOL de copal de ojas anchas.

AVnque los yndios tienen por costumbre, llamar por excelencia copalquahuitl como avemos dicho al arbol que én el capitulo passado, tratamos ya la goma que del secoje copal con todo esso llaman a qualquiera arbol que heche de si goma olorosa por el mismo nombre, pero los Españoles à solos aquellos arboles llaman de copal, de quien sale la goma blanca por que los que hechan la goma tirante à negra, y que se parece mucho al incienso, suelen llamar arbol de incienso delas indias, ò de anime estrangero, mas como nuestro intento àsido siempre proceder con claridad y distincion, y ay muchos generos destos arboles que hechan semejante licor y goma, y vnos muy semejantes en genero, y muy differentes, entre si trataremos particularmente de cada vno de su genero, explicando las differencias de sus gomas, aunque parecen tienen las mismas virtudes que sus propios arboles, y pues avemos començado atratar dellos en el capitulo passado diremos aora de lo que se sigue en el presente, llamase este arbol por la anchura de sus ojas, que excede a todos los demás de su genero copalquahuitl, patlahuac, el qual es de mediana grandeza mal compuesto de ojas aserradas, y en estremo semejantes en el color y aspereza y sequedad también enla figura de sus ojas, y en su grandeza à la planta, que en España llaman çumaque, tiene los ramos como de alas, de los cuales nace vna goma blanca muy differente de la que destila el copal quahuitl, pero en menos cantidad, dizese que tienelas mismas virtudes. Nace en tierras calientes, y mayormente en Cuernauaca, donde se vee este arbol à cada passo, y aun se halla dentro del mismo pueblo, y si yo me engaño no seria trabajo perdido el hazerlo lleuar a España, y plantarlo en lo mas caliente de las tierras della.

¶ CAP. III. DEL COPAL QUAVHXIOTL O ARBOL leproso.

EL copalquauhxiotl, es un arbol muy alto y liço, y que facilmente se le quita la corteza de encima, de lo qual le vino el nombre que tiene, sus ojas son pequeños algo largos, semejantes à las de la ruda, aunque algo mayores y mas largas, produze la fruta en racimos, cada uno està pendiente de por si, destila este arbol vn licor refinosso, semejante al copal en color y olor, pero es muy poco. Nace enlas tierras calientes de Texauahuaco, en lugares asperos y montuosos, este arbol es caliente y secò enel tercero grado, oloroso, y con alguna astringencia, suelen deshazer este licor en agua, y mezclarlo con el copal, y desta manera dizen que detienen las camaras.

¶ CAP. IIII. DEL COPAL MONTANO, O TEPECOPALLI-quahuitl.

ESte copal montano es vn arborde mediana grandeza, que tiene las ojas como las del madroño produze vna fruta muy semejante alas vellotas, la qual tiene vno como piñon cubierto con cierta saliua lubrica y resinossa la qual tiene dentro de si vna pepita blanca que es de prouecho, para muchas cosas, mana deste arbol aquellagoma tan semejante al ynciense de los antiguos ytengo para mi ser de los de judea ò alomenos de su genero, por que segun es fama en las Islas Philipinas naze copiosamente, por lo qual llaman enla Nueua España à boca llena yncienso, aunque algunos ledizen anime de las Indias, nace enlas tierras calientes de Papaloticpac yse podria lleuar alas regiones mas calientes de España, todas las partes deste palo, son calientes y de secantes casi enel tercero grado, yde olor suauisimo confota su saumerio el estomago, y el coraçon, y el celebro, yla madre detiene los fluxones y reumas, consume la flema, quita los frios delas calenturas, yda calor alosmiembros resfriados y quando la madre secae, y sale fuera de su lugar la restituye ybuelue a el con tanta firmeza, que parece que la fijan y clauan alli.

¶ CAP. V. DEL COPAL DE TOTOTEPC.

ESte copal, es vn arbol grande, que tiene las ojas de naranjo de color verde escuro, destila de si vna goma semejante al copal, el cual suelen quajar tambien en vnas como astillas como los demas, y lo guardan para los mismos effetos.

¶ CAP. VI. DEL CVITLA COPALLI, O ESTIERCOL DE Copal.

EL arbor que llaman cuitlacopalli, ò estielcol de copal suele llamarse tambien xioquahutl por que tiene el tronco como ynficionado de lepra, es de mediana grandeza tiene las ojas casi redondas ypequeñas con vnos granos que cuelgan à razimos, muy semejantes àlos dela oxicanta, muy olorosos ypegajosos, produce la goma blanca y algo olorosa y muy dura, es caliente en el tercero grado, y de humida naturaleza. Nace en regiones calientes, como es yautepec, en lugares montuosos y pedregales.

¶ CAP. VII. DEL TECOPAL QVAHVITL PITZAHUAC, de ojas svtiles y delgadas.

AL tiempo que estuuimos en Tepuztlan, y en Guastepec describiendo estas plantas, hallamos otro arbol de mediana grandeza, que destila vna lagrima ò especie de incienso, que inclina à color blanco, pero algo tirante, à negro, el qual tiene las mismas virtudes y olor que el passado, pero tiene las ojas puestas en orden por la otra parte delos ramos, y poco mayores que las dela ruda con el fruto pequeño, y rojo, ysemejante en la forma à la pimienta redonda, de la qual tiene colgada de cada ramizo por interualos vno, ô dos granillos, dizen que la goma deste arbol mezclada con el estiercol de las ormigas, y de los niños, y dado à beuer en peso de una onça tres ò quatro vezes, sana los locos que no tienen calentura.

¶ CAP. VIII. DEL XOCHICOPALLI, O COPAL FLORIDO que llaman xarapisqua.

EL xochicopalli es vn arbol mediano, que hecha las ojas como las de las de la yeruabuena, aunque mas profundamente aserradas, y que nacen de tres en tres, tiene los troncos muy olorosos, destila vn licor leonado, y que en estremo huele à limones, y se deue contar entre los generos del incienso delos yndias, por que el arbol es tambien del mismo genero, y la goma tiene las mismas virtudes, y aun mas eficaces. Nace enlas regiones calientes de Colima, y tambien en la prouincia de Mechoacan, hallase tambien demas deste otro arbol que se llama de la misma manera, yhecha de si el mismo licor, pero tiene las ojas como las de xocoxochitl.

¶ CAP. IX. DEL MIZQVIXOCHICOPALLI.

EL mizquixochicopalli, que otras llaman xochicolpalquahuitl, es vn arbol grande que tiene las ojas como las del naranjo, y el tronco pintado con vnas pintas blancas, las flores roxas y pequeñas, destila vna goma de color rubio encendido, tirante à rojo que llaman anime, y otros copal, el cual se suele estimar para todas aquellas cosas que los demas deste genero suelen aprouechar, principalmente para los perfumes y çahumerios, para confortar la cabeça. Nace en las tierras calientes de Copitlan y de Colima.

¶ CAP. X. DEL ARBOL QVELLAMAN HOLQUAHUITL, O arbol chilli.

DEste arbol llamado holquahuitl, se hallan dos generos, el vno produze el tronco liço leonado, lleno de vn meollo, lento y pegajoso, las flores blancas, y las ojas muy grandes, y que tienen vnos glouos redondos à manera de estrellas, que de rubios tiran arrojos, pegados al mismo tronco llenos de fruto blanco del tamaño de avellanas, cubiertas con vnas telillas amarillos, y de sabor amargo, el otro tiene las ojas de naranjo, pero mayores, la corteza de ambos arboles es amarga. Nace el postrero destos dos generos enla prouincia de Mechoacan. donde le suelen llamar, tarantaquam, y el primero en Mecatlan, y en Yhualapa, la corteza es caliente enel tercero grado, y vn poco lubrica, cuyo cozimiento aplicado en medezina, cura las camaras de sangre sajada la corteza, dastila vna goma que los yndios llaman holli, y los Españoles corrupto el nombre vle, la qual es al principio de color de leche, y se va poniendo amarilla y vltimamente negra, conuiene à saber despues que se aplica y vntan con ella despues de auerla cogido, y de tal manera salta esta goma que adereçada y puesta en figura de pelota redonda, comunmente se vsa della en lugar de pelota de viento, demas desto, es vtil para muchas cosas, por que prouoca admirablemente la orina, mundifica la madre, y aplicada en ella misma remedia la esterilidrd, y mezclada con el çumo de yoloxochitl aplicada à la boca dela madre, y el sieso, prouoca y haze baxar la regla tomada por la boca solo el vlle, ò mezclado con otras cosas que tengan virtud semejante, sana los fluxos humorrales y las camaras de sangre y lo mismo haze mezclandola con picietl que llaman tavaco, hechas pelotiilas y puestas enel sieso quanto mas adentro fuere posible, y hechandola en la comida engorda, y mezclan-

dola con aquellos gusanos que llaman axin, y tragando en pelotillas se dize que engendra en quien le toma cierta ligereza estraordinaria con una prontitud marauillosa para dar bueltas y reboluer y doblar el cuerpo admirablemente, y que ablanda los huesos, de manera que con mucha facilidad se puede doblar à vna y a otra parte y mouer el cuerpo como lo hacen los trepadores, despierta grandemente los apetitos venereos, y aplicada al siento, cura la colera prouocando la camara, y quita el dolor, y la sed quemada, resuelve y disipa las nubes delos ojos y los fluequos que impiden la vista, aquesta es aquella tan celebrada goma, con que los yndios solian exercitar aquel juego de pelota, tan admirable de veer que ellos solian vsar, el qual se vido algunos años en España, procurandolo Don Hernando Cortes Marques del Valle, las ojas del arbol que produze esta goma secas y molidas, se dize que matan à los Leones, tigres, y a los otros animales fieros.

¶ CAP. XI. DEL HVITZXOCHITL, O ARBOL DEL Balsamo de las Indias.

EL arbol que los dela provincia de Panuco llaman chute dicen los nuestros balsamos delas yndias ylos Mexicanos huitzxochitl, que quiere dezir arbol que mana resina por que hecha de si vn licor muy semejante al balsamo de Syria, y en nada ynferior en olor, y facultades, es vn arbol de la grandeza de un naranjo tiene las ojaz de almendro, aunque algo mayores y mas redondas y mas agudas, las flores amarillas en los estremos de los Ramos, al principio en forma de largas bolsillas, y andando el tiempo da ciertas ojas mas largas y anchas que las demas, en la cayda del estremo, de los quales se halla cierta cimiente encerrada blanca y que inclina á color amarillo. sajado, pues en qualquiera tiempo del año, el tronco ó la corteza deste arbol principalmente acabadas las aguas destila aquel nobilísimo licor en todo el mundo celebrado, que comunmente llamamos balsamo de color rojo tirante á negro de sabor agudo y algo amargo. olor vehemente, pero gratissimo nace en tierras calientes como lo es la prouincia de Panuco y otras muchas partes, y fue traydo á los jardines de Guastepec, por mandado de los Reyes Mexicanos, no menos por regalo que por manificencia y grandeza donde le vide cada passo assistiendo yo en aquel Hospital siruiendo a los pobres algunos años, sacase tambien este mismo licor de otra manera, que es cociendo en agua los renueuos, y ramillos tiernos picados menudamente, y cogiendo con vn vidro el licor que nada sobre el agua, pero es inferior en las virtudes al sobre dicho, pero de qualquiera manera que este licor se sa-

que, es caliente y seco casi en el quarto grado, y de partes sutiles, no sin alguna astriccion y confortacion, es vtil para curar ynfinitos generos de enfermedades, porque tomando con la lengua, lamido tres ó quatro gotas por la mañana en ayunas, conforta el estomago enflaquecido por causa fria, prouoca la orina, y espele de el cuerpo los crementos y superfluidades de los riñones y de la bexiga, abre las opilaciones, y cura la dificultad de la respiracion, quita los dolores del estomago y del vientre, pone buen color en el rostro vnas gotas de balsomo batidas con vna clara de huebo y puesto en el rostro, quita el paño, y lo limpia singularmente sin riesgo. Y conserua el vigor jubenil y buena dispusicion formando calas deste licor para la madre, y aplicandolas dentro de ella, haze baxar las pares y las criaturas muertas dentro del cuerpo abreuia y facilita el parto, y repara la esterilidad quando procede de humores frios, y vntando con el las partes esteriores, mitigua qualquiera dolor que sobrevenga, de las mismas caussas en qualquiera parte del cuerpo, resuelue las ventosidades y hinchazones, conforta el celebro y aplicado sobre el origen de los neruios, cura todas las indisposiciones frias, y la perlesia, es gran remedio para las efermedades de colica y dolor de hijada, y en estremo vtil para los males de gota, conglutina y sana las heridas frescas breuisimamente, y haze lo mismo en las antiguas untando con el la ceruiz y y las espaldas, quita el frio de las calenturas, esto mismo haze el olio sacado por espresion de la simiente, aunque tambien es agudo y de agradable olor suaue, y oloroso al gusto, y caliente en el tercer grado, el qual saco primero que otro alguno el prothomedico de la Nueua España el Doctor Francisco Hernandez, del qual aprendieron los que despues lo an sacado, es muy semejante en el olor y sabor al azeyte que se saca delas almendras amargas, ò de pepitas de duraznos, pero mucho mas oloroso y mas vehemente y de mayor agudeza y acrimonia, todos los demas balsamos delas yndias hazen el mismo effeto.

¶ CAP. XII. DEL ARBOL QVELLAMAN QUAUHCONEX, que se haze el que los yndios llaman balsamo.

EL qual es de mediana grandeza yaltura es tronco gruesso como el muslo, y de madera solida y firme, el cual arrancado de la tierra se conserua mucho tiempo sin corromperse, oloroso tiene las ojas poco mas omenos anchas que vn real aunque los deste genero y nombre dela Isla Española tienen diferentes ojas como las del granado, la flor es pequeña y blanca, la fruta semejante á las bayas del

Laurel, cortan la corteza deste arbol en menudas pieças, y dexanlas en remojo quatro dias en agua, alcabo de los cuales las sacan y dexan al sol por algun espacio quanto se calienten se sacara de ellas en vna prensa vn licor muy semejante enla virtud al balsamo, y muy vtil para muchas cosas, el qual se haze en espacio de vn mes, por via de destilacion, sacan tambien delas ojas deste arbol vn licor de muy agradadable sabor, vtilisimo para sanar muchas enfermedades, yavn los mismos ramecitos limpian y fortifican los dientes, de los cuales serà bien digamos esto de camino solian antiguamente los yndios poner agudas puntas à sus flechas.

¶ CAP. XIII. DEL BALSAMO MATA, QVE LLAMAN LOS Tarascos Maripenda.

AVnque esta planta no sea arbol si no mata, pareciome se deuia poner entre los arboles por la semejança y afabilidad que tiene con los que destilan lagrimas, y principalmente por lo que su licor tiene con el que llamamos balsamo, es pues esta maripenda, vna mata que tiene los troncos de casi veinte palmos de altura, los ramos que tiran à negro, las ojas de hechura de yerros de lanças gruessas y anchas, y por la parte superior mas verdes tirantes à purpureas, pendientes de vnos pendoncillos, que tambien tiran à color rojo, el fruto està colgado à razimos, es largo casi de seyspalmos, tiene amontonados y juntos los granos como ramizos de hubas, aunque algo mas raros, al principio son verdes, y luego se ponen rojos, y finalmente purpureos, y que de rojos tiran à nogros, vsan de sus ojas en lugar de cañutillos para tnmar el humo de aquella yerua, que los Mexicanos llaman picietl, y los Españoles tauaco, hazindolas dela forma y manera que suelen venderse las suplicaciones, el cual humo suelen tomar con cañutos de caña, la manera eomo sesaca este licor por arte, es que se toman los pinpollos y tallos tiernos desta planta, y algunas vezes los granos de la simiente y picado todo menudamente se pone à cozer en agua hasta que se espesse y ponga en corpulencia de arrope dexandolo assentar, queda perfectamente hecho el sobredicho licor, el qual cura admirablemente las heridas aunque sean de las muy difficultosas, y res taña la sangre de las frescas algunos tambien afirman que sacan por via de estilacion de los mismos pimpollos, agua que segun me ancertificado es mas eficaz y de mayores virtudes para todas cosas, que la que vlgarmente llamamos agua ardiente y mas para curar las heridas y reprimir el dolor del vientre nacido de causa fria, y para sanar otras muchas yndisposiciones.

¶ CAP. XIIII. DEL BALSAMO DELA PROUINCIA DE TOLU.

Suelen segun me han dicho enla prouincia de Tolu los que van de la Ciudad del nombre de Dios á la Ciudad de Cartagena encontrar vnos arboles de mediana grandeza semejantes en alguna manera à los generos de pino con las ojas de algarrobo que duran verdes todo el año, los quales arboles nacen en lugares continuados, y estan vestidos de vna corteza delgada y tierna, la qual sajada destila y hecha de si vn licor que llaman balsamo ygualmente vtil, y avn mas eficaz para todas aquellas cosas que diximos arriba que losuelen ser el balsamo yndiano de quien poco antes hizimos mencion.

¶ CAP. XV. DEL ARBOL DEL PIRV QVE LLAMAN molle.

ESte arbol que llaman molle los yndios ynuestros españoles arbol del Piru, es vn arbol grande y de muy hermoso parezer acomodado y acopado, y que esparce sus ramas a todas partes, los quales tiran de color verde apurpureo, yen ellos produce las ojas de oliuo aunque mucho mas angostas y delicadas y que en cierta manera parece quetienen dientes las quales estan dispuestas por orden por ambas bandas del ramo acia los postreros ramillos, las flores delicadas blancas, y que estan pendientes à razimos y en breue tiempo se combierten en fruto berde semejante al de la oxicanta, y algo mayor, el qval quando se madura se buelbe de un color roxo claro, tiene la carne algo dulce concierta agudeza y amargor, y está cubierta con vna telilla del sobre dicho color y dentro de si tiene una pepita ò huesso bien duro las ojas yla fruta huelen à lantisco y à su goma, y tienen el sabor de lo mismo, aunque con alguna mezcla desabor de hinojo, del qual podra colegir alguno que este arbol se podria rednzri à las epecies del lantisco, si no es que parezca mejor decir que se planta de su genero, de por si duran las ojas y el fruto todo el año naciendo vnas y creciendo otras, y otras llegando á su perfecta sazon es de su naturaleza siluestre y campesino, y que no padece necesidad para nacer y criarse ni regalo, aunque à muchos dias que le tienen y estiman entre los arboles regalados admite y agradece facilmente qualquiera beneficio y cultura que se le haga. Nace en qualquiera partes de qualquiera manera que se siembre, asi de simiente como de rayz ó ramo, por toda via se dà mejor y crece en tierras calientes, este arbol destila cierta lagrima y asi ella como el tronco y las ojas, y lo demas de la planta tiene olor de hinojo y lastisco, y el sabor agudo

tirante á dulce, con cierto amargor astringente consta de naturaleza caliente y seca casi en el tercero grado, restriñe el vientre y como lo dizen algunos se puede vsar por el terebinto y á necesidad el fruto por el cardamonô, prouoca la orina, resuelue las ventosidades, y dà vigor à los miembros que estan demasiadamente relajados, desecan los humores humedecidos, vsan de las ojas en labatorio, resueluen las apostemas flematicas maxcadas y traydas en la boca, fortifican las encias y los dientes, y cura las llagas de la misma parte la fruta tomada en bocado, ò aplicada por de fuera haze todo lo sobredicho.

¶ CAP. XVI. DELA PLANTA QVE PRODVZE LA GOMA QUE llamamos thecomahaca, que llaman los yndios copal yhyac, memeyalquahuitl, otros la llaman tecoma hiyac y corrumpto el nombre tecomahaca.

ESte es vn arbol grande que tiene las ojas redondas y aserradas, produze el fruto en los principios delos pinpollos de sus ramos pequeño redondo, y roxo llèno de simiente semejante à las pepitas del durazno. Nace enla Misteca, y tambien en la prouincia de Mechoacan, es planta aguda y mordaz, odorifera con alguna astrincion caliente y seca en el tercero grado, mana deste arbol cortandolo ò sajandolo, y algunas uezes expontaneamenta vna lagrima ò goma bien conecida en todo elmundo que se halla la misma virtud y temperatura que las demas que auemos dicho, y asi ay algunos que la vsan en lugar de la mirra, sana los dolores nacidos deventosidades, disipa los humores lentos yviscosos, corrige las destemplanças frias aplicada en forma de emplasto, es tan amiga dela madre, que hechada enlas brasas, y puesta à las narizes, libra luego y sana à las que padecen males de madre, aplicada al ombligo detiene la regla, fortifica la madre, y la haze estar en su lugar, ataja la regla y fluxones aplicada alos dolores delos dientes y puesta enlos agujeros que suelen tener, los libra y ataja la corrupcion, cura y sana las heridas delos neruios, sana la ceatica y la gota quando proceden de causa fria, y quando se aplica en forma de emplasto, conforta el celebro los neruios y el estomago, y en suma es remedio importantisimo para todos los males nacidos de causa fria, como lo an espirmentado muchos en Mexico, componense con ella, yotras gomas vnos encerados para dolores de qualquiera parte del cuerpo, que como sea de causa fria, es un remedio santissimo, que me dizen son los que da de limosna el Canonigo Salazar, cuyo premio receuira en el cielo por tan buena obra, y su composicion es la que se sigue.

¶ Encerados reciuen, ¶ Thecomaca, ¶ Balsamo. ¶ Azeyte de yguerilla. ¶ Axin. ¶ Azeyte de veto. ¶ Copal blanco. ¶ Cera amarilla. De cada vno vna libra. ¶ Derritase todas estas cosas en un caço, y cueza hasta que se espesse algo, y luego le hechen dentro despues que esté algo frio.

¶ Clabos de comer. ¶ Nuezes moscadas. ¶ Orejuelas. ¶ Anis. ¶ Ololiuhqui. De cada uno media libra.

Hechos polbos muy sutiles y muy bien rebuelto lo vno con lo otro se enfundan los paños haziendo encerados segun arte, de los cuales cortaran el tamaño que necessarios fuera para que tome el dolor.

¶ CAP. XVII. DE LA CARAÑA QUE LOS YNDIOS LLAMAN è la planta, que la produze tlahuilillocan.

LA planta que llaman tlahuililocan, es la que produze aquella goma que los Españoles llaman caraña, es vn arbol grande que tiene el troncoliso rojo y resplandeciente, y oloroso, las ojas semejantes alas del aceytuno, y puestas enforma decruzes es arbol odorifero agudo y mordaz, al gusto algo astringente. Nace en la Prouincia de Mechoacan, y enla Misteca baxa, la goma que deste arbol corre, se llama tambien caraña, la qual haze los mismos efectos que la thecomaca, pero con mucha mayor eficacia, aunque no se vsa tanto desta como dela otra, con tener mas viua virtud, pues los males que no puede curar la thecomaca, cura la caraña, beuido el polbo de su tronco, ó de la corteza, conforta admirablemente el coraçon y el estomago, resuelue las ventosidades corrige qualquiera destemplança fria, y cura los males de madre, y es fama entre los yndios naturales destas partes que los demonios huyen y tienen temor deste arbol, y deuele de preuenir esta virtud de tener las ojas forma de ✣ por la enemistad que con ella tienen, y dizen tambien que es contrario al ojo, y que aplicada la corteza en agua, es vtil para el coraçon y beuida con cacao, aprouecha al coraçon y al pecho, juntamente hazen tambien otro encerado que llaman para dolores, el cual es este.

¶ Caraña. ¶ Copal. ¶ Azeyte deveto. De cada vno vna libra. ¶ Azeyte de Liquidambar, quatro onças. ¶ Azeyte de Yguerilla, ocho onças. ¶ Cera amarilla, media libra. ¶ Balsamo, dos onças. Todo se derrita á fuego manso, y se hagan encerados à modo desparàpos. Y pues diximos que la goma del capitulo passado se sostituye la vna con la otra, tanpoco cometera yerro el que con ella conpusiere aquel azeyte yndio, que es tan celebrado para heridas y almorranas y otras enfermedades por mas eficaz, que el que llaman de aparicio. el

qual es harto recebido en vso delos cirujanos platicos, y exprimentados como yo le vide curar con solo el vna herida penetrante, que estaua passada por baxo de los braços de una parte á otra en el Hospital de Guastepec, curando enel el hermano fr. Bartholome denatera, hombre harto pratico, y esperimentado en toda la cirugia y medezina, de quien yo huue esta recepta que es la que se sigue.

¶ Azeyte yndio. Recibe. ¶ Trementina, ocho onças. ¶ Azeyte de Lyquidambar, tres onças. ¶ Thecomaca. ¶ Suchicopal. ¶ Balsamo, de cada vno dos onças. ¶ Polbos de Almaciga. ¶ Mirra. ¶ Aziuar. ¶ Glasa. ¶ Yncienso. ¶ Sangre de Drago. ¶ Sarcocola. De cada vno drama y media, derritase lo que pudiere, y lo demas se haga polbos muy sutiles y tibios, se ecorpore como solemos el de Aparicio, y por el consiguiente suelen alguuos cirujanos desta ciudad de Mexice componer otro ceroto admirable para resoluer con el qual vide haber milagros admínistrandolo en gomas, y sobre huessos, y dentro de muy poco tiempo resolbellas la composicion, del qual es la que se sigue.

¶ Cerroto para resolber. ¶ Recibe. ¶ Ojas de maluas secas. ¶ Flor de Mançanilla. De cada vno quatro onças, hagase vn cozimiento segun arte con ambas cosas, y acabado se cuele ya aquella coladura se le añida goma thacamaca, ó caraña dos onças. ¶ Azeyte deveto. ¶ Azeyte de Lyrios, de cada uno dos onças. ¶ Cera amarilla quatro onças, y cueza todo junto a fuego manso, hasta que consuma la mitad del cocimiento, y quede en forma de ceroto ni blando ni duro. Sirue para qualquiera dureza del cuerpo humano que quisieren resolber.

¶ CAP. XVIII. DEL ARBOL DE LIQVIDAMBAR, QVE LOS naturales llaman xochiocotzotl, quauhxihuitl.

ES el xochiocotzotl quauhxihuitl, vn arbol grande que tiene las ojas casi como las del Larice, diuididas en tres puntas, y en dos senos, por la vna parte blancas, y por la otra algo escuras, y aserradas, la corteza del tronco en parte roja, y en parte verde. Nace en campos llanos, y en tierras calientes, y algunas vezes en templadas, como lo es en Guayacocotla, guachinango, y Xicotepec, es de naturaleza caliente y seca; y de muy agradable olor saxada la corteza deste arbol sale un licor que los Españoles llaman lyquidambar yndiana, y los Mexicauos yndios xochi ocotzotl, el qual enla suauidad del olor es muy semejante al estoraque, es caliente en el tercero grado, y de naturaleza desecante, el qual licor se aplica al estomago y le fortifica,

corrobora el coraçon, prouoca sueño, su çaumerio mitiga el dolor de la cabeça que viene de causa fria, por si solo resuelbe los humores, y mitiga los dolores, y recibienda el humo estando sentado en vna banca agujerada por abaxo, y desnudo en cueros, y luego abrigado muy bien con muchas freçadas pûesto debaxo dela banca vn brasero de candela, y hechalle de quando en quando vn desta sobre dicha goma repitiendo esto tantas vezes quantas el paciente pudiere sufrirllas vna vez cada dia, hasta que se heche de ver esta con entera salud teniendo guarda y regimiento como si tomare sudores, aprouechan estos çaumerios para el pasmo, y otras qualesquiera destemplanças frias, y vntada con ella los empeynes, los sanan quitando primero los corezuelos de encima con los dedos, mezclanla para caçoletas de los çahumerios en pastillas y peuetes, y dudo que en España ni enlas yndias aya ya muger que no tenga noticia desta goma su suauidad de olor para çaumar la casa, en Mexico está ya perdida su opinion, por que en entrando en casa, y oliendo este olor, luego dizen que es sahumerio de damas pobres y miserables, mana tambien espontaneamente del mismo arbol vn azeyte, que ni en la suauidad de olor ni en las virtudes medicinales es de menos ymportancia, del qual vsan algunos por estoraque liquido, muchos dizen que el azeyte que dezimos, se destila del sobredicho licor, puesto al sol en lugar conueniente, ó esprimiendo, demanera que lo mas sutil y delgado se aparte de lo gruesso, dizen otros que este licor es caliente y humido, lo qual es falso como el que quisiere hazer la esperiencia lo vera, por que estos dos licores ambos resueluen las ventosidades, deshazen las hinchazones, y ayudan á la coccion y fortificacion del estomago, son vtiles á las pasiones de madre, y hazen otros muchos y semejautes effectos por si solos y mezclados con otros medicamentos algunos ay que sacan este genero de perfumen, cociendo en agua los troncos deste arbol, pero es de menos valor y de menos ymportancia para los remedios sobredichos, y asi no se vsa del si no en algunas cosas poco ymportantes, y de ningun momento.

¶ CAP. XIX. IZTAC QVAVXIOTL PALO LEPROSO O arbol leproso.

El iztac quauhxiotl, es vn arbol mediano, que tiene las ojas redondas, los troncos y pezones de las mismas ojas tirantes arrojo, el qual arbol destila vna goma blanca de sabor agudo. Nace en tierras calientes, la goma parece caliente en el tercero grado, la qual restriñe el vientre que està laxo demasiado, tomada en agua en cantidad de vn escrupulo, cura admirablemente las camaras de sangre, y

aplicada en vntura, mitigua los dolores, resuelue los tumores y ynchazones, pone el agua en que se funde de color de leche, ay tambien otro genero que tiene las mismas virtudes, y forma que la llaman tlatlahuic, quauhxiotl, pero la goma que produze es roja, como el mismo nombre lo muestra.

¶ CAP. XX. QVAVHCOPALTIC XIXIO, O ARBOL QUE mana resina como copal.

EL quauhcopaltic xixio, es vn arbol muy alto, cubierto con vna muy delgada y liça corteza, que de si misma se quita como escamas, dedonde le viento el nombre xixio, tiene las ojas como de albahaca, el fruto como el de la oxicanta, aunque algo mayor, el qual al principio es verde, y finalmente se pone rojo. hecha de si este arbol vna resina blanca algun tanto olorosa pero es poca. Nace en las tierras calientes y montuosas de Texaxahuaco, la corteza del tronco es caliente en el segundo grado, olorosa y de agradable sabor no sin alguna sequedad y amargura, la resina que destila este arbol, es aquella goma blanca tan vsada de los medicos yndios Mexicanos, tenida en tanta estimacion para detener las camaras de sangre, la qual puesta en agua luego se deshaze en leche quellaman quauhcitlali, ybeuida en cantidad de vn obolo por si sola ò mezclada con copal, cura las camaras de sangre, restraña la sangre de qualquiera parte que corra a se de reusar mucho, no tomar mas cantidad de lo que tenemos dicho.

dos obolos hazen vn escropulo que son 24. granos y vn obolo es 12. granos, conforme la cuenta de Saladyno.

¶ CAP. XXII. EZQVAHVITL. QVE ES EL ARBOL QVE destila goma, que llamamos sangre de drago.

EL ezquahuitl es un arbol grande, que tiene las ojas de berbasco, ò gordolobo, anchas y esquinadas, destila la que llaman sangre de drago, de donde tomò nombre por que ezquahuitl, es tanto como dezir, arbol que mana sangre. Nace en Guachinango, y mas de ordinario enla Villa de S. Ildefonso, y en otras tierras de la misma temperatura, el licor es frio y astringente, fortifica los dientes; detiene las camaras, y tiene finalmente la misma virtud, y en todo es muy semejante, y haze los mismos efectos que la sangre de drago nuestra, de que se vsa en España, la qual se coxe en las Islas Canaria, y en cartagena, de vnos arboles llamados dragos. Porque su fruto dentro tiene figu-

rado vn dragon, mucho quisiera dar á entender por que se llamò sangre de drago esta goma, porque si huuieramos de dar credito a los antiguos, fuera nunca acabar, supuesto que en razon de este licor no dixeron palabra de verdad si nò mil desatinos, asi los Griegos como los araues, porque vnos dizen que sellama sangre de drago, por que degollado vn dragon se coxe aquella sangre, y se confecciona con otras muchas cosas, otros ay que dizen ser sangre de Elefante, y otros que es çumo de vna yerua llamada draconcio, y por esso le llaman sangre de drago, la que se coxe en esta Nueua España, no es de tanta opinion como las de las Islas Canarias, respecto de que los yndios no le saben ninguna virtud, y no la saben sacar, sino la que el mismo arbol destila de su voluntad que en Cartagena y otras partes suelen hazer gran grangeria della, desta suele auer dos generos vna que llaman sangre de drago de gota, y otra que llaman sangre de drago en pan, la de gota, sacan saxando el arbol, dandole vnas cuchilladas, la otra suelen sacar como sacan la trementina en España, de qualquiera manera que se saque hechada en melezina, y tomada por la boca y hecha polbos, y hechada en la mollera, prohibe los corrimientos de la cabeça á las partes ynferiores, y que no se caygan los dientes, y haze crecer las encias corroydas, es admirable color para los pintores que la saben deshazer y moler, y sin estas tiene otras muchas singulares virtudes.

Doctor Monardez.

¶ CAP. XXIII. DEL EZQVAHVITL, SEGUNDA DE Cuernauaca.

HAllase tambien en los campos de Cuernauaca que tocan azi a el pueblo de Tepequaculco, vn arbol muy semejante al ezpátli de Quauhchinango, aunque las ojas son mas redondas, vellosas y asperas, la corteza gruessa, y la rayz llena de ñudos como de sarmientos. Nace cerca del agua, es odorifera amarga y astringente, y en cierta manera algun tanto caliente, y es vtil para las mismas cosas, por que el licor que sale en abundancia deste arbol quando le saxan, es admirable remedio para las inflamaciones de los ojos, porque tiene algunas partes frias, secas y astringentes, y asi no es marauilla, que aunque tenga algunas partes calientes, haga semejantes effectos, por que las frias, son las que predominan mas.

¶ CAP. XXIIII. DEL MIZQVITL, O ALGARROBO DE ACASSIA.

EL Mizquitl, es vn arbol muy comun en la Nueua España, que nace espontaneamente en qualesquiera lugares, pero principalmente en los montuossos, frios y templados, y calientes, es arbol siluestre y espinosso, tiene las ojas sutiles á manera de alas de aues, de la forma y figura que el tamarindo, tiene vnas vaynillas pendientes, casi de la misma forma que los tamarindos de vna y otra parte, que son buenos para comer, largas dulces y de agradable sabor, y llenas de granillos, de donde al arbol se le puso el nombre, de las quales vaynillas hazen losyndios chichimecos ciertos tamales como piloncillos de açucar, que a ellos lessirue en lugar de pan, á la qual tengo por la verissima acassia de los antiguos, y la que produze la verdadera goma arabiga, de la qual ay en la Nueua España, grande abundancia, y no sin algun vergonçoso descuydo no conocida hasta aora, ni lleuada a Europa, antes viene della, y nos traen la goma de los guindos y ciruelos aca, y nos la venden bien vendida, como si fuesse verissima goma, arauiga del qual arbol se hallan muchas especies consta de naturaleza caliente y seca y astringente, y el licor que se saca de los renueuos por expression, ó el agua en que huuieren estado algun tiempo en ynfussion, aplicada enforma de colirio á los ojos cura admirablemente sus indisposiciones, el cozimiento de las cortezas refrena el demasiado fluxo de los meses, de los quales por que toquemos esto de passo, dizen los naturales si fueren del primer parto, sanan, la tiña, y los empeynes algunos ay que ponen entre las differencias de la acassia al axin, nacazcolotl, y otros algunos arboles que nacen en la Nueua España.

CAP. XXV. DEL MIZQVITL DE MECHOACAN.

LLaman los de Mechoacan á su mizquitl, tzintzequam, el qual carece de espinas, y tiene las ojas mas sutiles que el mizquitl, ordinario es tambien especiæ de acassia, y el que produze tambien la goma arabiga, que abundantemente se halla, y haze los mismos efectos.

¶ CAP. XXVI. HVITZPAZOTL DE GUAXACA.

HVitzpaçotl es vn arbolillo que amanera de las vides va arrastrando por el suelo, cuyas ojas son simbossas y cada vna de tres puntas, las flores rojas pequeñas y juntas al fin de los ramos donde se engendra el fruto semejante en forma y en grandeza á las auelanas con tres pepitas blancas, dentro como las del risino, tiene todo

el año flores y fruto. Nace enla Prouincia de Guaxaca, es dulce, de caliente y humida temperatura moderadamente el licor, que destila repara las fuerças deuiles y desflaquezidas, de tal manera que dizen resucita los hombres casi muertos, el mismo licor y las ojas del mismo arbol comidas en lugar de verdura, resfrian y engordan y causan buen color yllustrosso, suelensacar vna goma de los ramos tiernos quebrandolos, la qual aprouecha admirablemente á las ynflamaciones de los ojos, cinco de las pepitas y si fuere persona robusta siete, quitandoles cierta telilla, que las cubre, dizen que heuaquan poderosamente la flema y la colera por la boca y por la camara con tanta siguridad y buen successo, que en comiendo qualquiera cosa por liuiana que sea, cessa la purgacion reprime la fuerça del medieamento si assi conuiene, trajeron tambien esta planta de la Prouincia de Panico, tiene de tronco vn codo blanquecino lento con espinas por lo qual le llaman tzapeloac quahuitl, dizen tambien suelen confortar los dientes, y restaurar la carne podrida de las encias.

¶ CAP. XXVII. DEL ARBOL DE LA PROUINCIA DE LA Florida que llaman salsafrax.

EL salsafrax es vn arbol grande que tiene las ojas cortadas y diuididas en tres partes, los troncos lisos tirantes arrojos, y que huelen à anis. Nace enla Prouincia de S. Agustin de la florida, y en la de Mechoacan, es de caliente y seca naturaleza, cerca del tercer grado, y de partes sutiles, por lo qual socorre á la colica y dolores de yxada, y es gran remedio para la dificultad de la orina y enfermedades de los riñones, con tal que procedan de causa fria, resuelue las ventosidades, abre las opilaciones, y fortifica las partes interiores, cura la asma y las otras enfermedades del pecho nacidos por causa fria, prohibe los gomitos, ayuda á la digestion, relaja el vientre, aprouecha mucho para la esterilidad de la madre, proboca los meses, y es gran remedio para las bubas como suelen ser otros alexifarmacos, mitigua los dolores de los dientes, y consumiendo la causa corrige las reumas, à se de tomar el cocimiento del tronco de las ramas y rayzes, y principalmente de la corteza en cantidad de ocho onças por la mañana quatro horas antes de comer, y à se de guardar el sudor, el cocimiento se haze desta manera, tomanse media onça de las rayzes con sus cortezas partidas en astillexas pequeñas que hechanla en ynfusion toda vna noche en doze libras de agua, y cuezenla despues à fuego manso, hasta que se consuma la tercera parte empero à se de aduertir, que assi el modo del cocimiento como de vsarle se haga segun la dispusicion

del enfermo, su naturaleza y temperamento virtud hedad y costumbres, y segun el tiempo del daño, la comida conuiene que sea tenue y seca como suele administrarse en los otros remedios Alexifarmacos, de las bubas, y vsara el enfermo en la beuida del segundo cocimiento ordinariamente, todo lo qual se deue hazer con el cuydado vniuersal del cuerpo con generales euaquaciones, algunos vsan del cocimiento simple por beuida ordinaria, solo aguado con vn poco de vino, sin que precedan euaquaciones vniuersales del cuerpo, ni regla particular en la comida, tambien se deue aduertir que es muy contrario y peligroso el vso deste cocimiento a los debiles y algo flacos, y demasiadamente estimulados, asi mismo vale para boluer el agua salobre dulce, como en vna necesidad bien grande. hizimos la experiencia viuiendo en el nauio del situado de las prouincias de la Florida para la veracruz, el año de mil y seyscientos y cinco, donde junto à la ensenada de Carlos que llaman, nos falto el agua, y arribamos vna yfleta donde estaban vnos yndios pescadores y buscando agua la hallamos tal que no differenciaua de la de Lamar en casi nada, de manera que con la necesidad que lleuamamos, y hizimos algunas botixas donde tambien en la misma Isla auia gran cantidad deste palo que vamos tratando, y los marineros lo hazian astillas, y puesto dentro de las mismas botixas alcabo de ocho dias la hallamos tan dulce y tan buena, como la mejor que se puede hallar, de manera que por ningun caso sabia àla salmuera como de antes, que fue causa de que nos regozijamos harto.

¶ CAP. XXVIII. DEL QVE LLAMAN TOCHPÁTLI.

TOchpàtli llaman avn arbolillo pequeño que nace enlugares calientes y llanos, produze de vna rayz sarmentossa de la qual sale algun tronco, tiene las ojas grandes como las del rauano siluestre aserradas, y no de semejantes à los yerros de las lanças, las flore son blancas, la rayz aguda mordaz y olorosa, y algo astringente caliente y seca enel tercer grado, el cocimiento de sus ojas y rayzes, assi beuido como aplicado alos tolondroncillos de las bubas los cura, y desta rayz usaria yo de mucho mejor gana que de las otras que vsan ordinariamente los yndios, y Españoles para elsobredicho effecto, con tal que los humores fuessen frios y tenaces, como por la mayor parte lo suelen ser en esta enfermedad la misma rayz majada yaplicada en forma de emplasto, desminuye y deshaze el baço, y le restituye en su antigua saeidad.

¶ CAP. XXIX, DEL ARBOL GUAYACAN, QUE ES EL PALO santo que llaman en España.

Llaman los yndios guayacan aquella planta que otros dizen matlal cuahuitl, ò palo açul, porque suele tener deste color el coraçon, ò médula, el qual es vn arbol de mediana grandeza, de tronco siluestre y macilento y espinoso, tiene las ojas poco mayores que las de la ruda, las flores açules, la corteza cenicienta, aunque la que cubre el tronco mas gruesso, es roja el palo es amarillo ylamedula ò coraçon açul, como lo dize yde donde tomò el nombre, la corteza es muy amarga, y assi se deue tener juntamente con sus ojas por calientè en el segundo grado, con vna manifiesta sequedad, aunque en el coraçon no se siente este amargor querer referir aqui los effectos que haze en curar el mal frances, y otros males antiguos de la cabeça pecho y estomago, baço y riñones y otros dolores de los miembros, y la traça y methodoque se deue guardar en el vso deste remedio, seria à mi parecer cosa demasiada y superflua siendo tan sabido y notorio a todos los que exercitan la medizina del qual se hallan dos especies que es la que tenemos dicho, que propiamente llamamos guayacan, el otro es sin comparacion mas delgado ytodo el, asi dentro como fuera de vn mismo color blanco, ò por que lo digamos mas claro devn color como ceniciento ypardillo el leño desta segunda especie es mas agudo mas oloroso, y para el vso de la medecina mas eficaz, y à este llaman palo santo, porque los males que la otra especie no puede curar los cura este, por donde herró muy mucho vn autor que dixo que este arbol tiene las ojas como las del llanten, lo qual fue engaño manifiesto, que no son si no como tenemos dicho, como lo auemos visto ocularmente millares de uezes, como lo dize assi mismo el Doctor Francisco Hernandez nuestro Autor, otros dizen que el palo Guayacan es especie de box, à los quales me allego, y lleua mas camino, porque en realidad de verdad la vna madera y la otra se parecen algun tanto, procurarsea pues que el leño que quisieremos administrar sea nueuo reciencortado, ceniciento por todas partes entero lleno y muy graue, no hendido ni tocado de corrupcion ni carcoma, sino resinoso mordiente à la lengua, y algun tanto amargo de aqueste tal suele tambien ser preferida la corteza a todo lo demas, laqual se deue arrancar verde del mismo arbol, y guardarse pues, son tantos los arboles que ay deste genero en todas estas yndias, que creo que sobrepujan á lòs pinos de tierra defigura, no será escusado dezir que cada vno que toma el agua delpalo, conuiene sea purgado tres vezes, vna vez antes que comience à hazer

esta penitencia, otra paffado los quinze dias, y la otra en fin de los treynta, quando el quytado queda absuelto de culpa y pena, el tiempo mas apto, para tomallo es el otoño, y el de la primauera, porque tomandolo enel estio inflama demassiado el cuerpo, y si fuere ymbierno, haze menor effecto, aunque siempre aprouecha y nunca daña, empero si acaso fueren comprimidos à administralle en qualquiera de aquestos tiempos contrarios templarsean los excessos dellos con artificio, mezclando cosas calientes con el leño en el ynbierno, asi como en el estio templadas, y en lo que toca al alimentar al enfermo, no soy del parecer de aquellos que le consumen con dietas poniendo en tanto estrecho alos desventurados que cojen entre manos, y los desecan de tal manera con tan cruel abstinencia que quando despues quieren comer, no ay orden faltando la fuerça para lo dijerir, y el apetito para lo demandar, y entonces vereys andar solicito al medico, exprimiendo pechugas destilar capones, y haziendo ystauratiuos para enbutir y papuxar quando ya no ay remedio, ysegun aquesto diremos que los tales son los que infaman las medecinas. por no saber vsar dellas pues a todas enfermedades a todas naturas y complexiones a todos sexos y hedades y finalmente en qualquiera tiempo y sazon administran el cocimiento del palo preparado de vna misma manera ni mas ni menos que el çapatero que con vna misma orma sola suelen hazer çapatos atodas las diferencias de pies, ya auemos dicho por parte del medico, digamos aora de los pacientes, pues por la misericordia de Dios ay harto que dezir, pues ay algunos que gustan en razon de esto siguir el parecer de vn yndio, y hazer lo que dixere, y con tanta puntualidad, y tienen tanta fee y credito en lo que dizen y hazen en materia de medezina que tienen por muy cierto su salud, no considerando que son barbaros y campesinos, quan falsos y mudables todos, y por el consiguiente ay otros que por oyrles hablar mil mentiras en razon, desto lesdan vn trago de vino para que les descubran sus secretos y modo de curar, y luego estos repruebau y dan por falso el parecer de vn medico doctos y de experiencia entre los otros dones que se atribuyen al agua deste leño, es el que diremos y no de poca ymportancia que corrije el hediondo aliento, y pone blancos y hermosos los dientes, opusieronse contra este leño santo, y bendito de ciertos años aesta parte, tanto puede la nouedad, lachina y çarçaparrilla raycejas debaxo suelo y del polbo de la tierra leuantadas aunque para los que saben desto el quedo de la competencia mas señalado y claro ganando nueua reputacion y credito, entre hombres doctos y de espirencia como ellas se escurecieron como con el sol las candelas, aunque aora à buelto otra vez à olvidarse que

ya no ay casi memoria del, y buelue la china y çarçaparrilla à permanecer, y en especial la china, à la qual no se puede negar si ella es fresca y buena y no carcomida proboca brauamente sudor con grande eficacia en resoluer las gomas de la cabeça y los sobre huessos puesto que tengo por muy cierto que lo que el palo Guayacan no hiziere siendo administrado como conuiene, no lo podra hazer la china ni la çarçaparrilla como lo diremos en su lugar tratando de la çarçaparrilla, y de la china nace en yçucar yhuehuetlan, tierra caliente desta Nueua España, y en la misteca baxa, y en las yslas de S. Domingo, y Puerto Rico, que es el que se gasta ordinariamente en Europa, la carcoma del palo santo limpia las llagas y hulceras, y cria carne nueva como lo dize Matiolo.

¶ CAP. XXX. DEL YOHVALXOCHITL, O FLOR NOTURNA.

EL yohualxochitl que algunos llaman cozcaquahuitl, y otros hualxochitl, ò flor redonda, es un arbolillo que tiene las ojas del Ebulo, ò yezgo ò del sauco, cuyas especies parece, ó si alguno le pareciesse mejor se podria acomodar à las especies de bid siluestre, empero no tiene aserradas las ojas haze las copas como las del sauco, congregadas de vnas florecillas redondas y amarillas de dia, segun dizen cerradas, y de noche abiertas, de las cuales proceden los granos pendientes arazimos al principio verdes, y luego rojos, y despues mas encendidos, la rayzes son pegaxosas, de vn sabor refinosso y de gusto algo odorifero. Nace en chapultepeque, no lexos de la Ciudad de Mexico en lugares altos y montuossos, y florece por Iunio, es caliente y seca en el segundo grado, y de sabor amargo, aplicada en forma de emplasto, resuelue los tumores, ó los madura, y abre beuida, suele prouocar à vnos sudor, y à otros camara hechandola en polbo enlas llagas incurables las afigura y sana, cura la sarna y la lepra, y es buen remedio para los pasmos, y para las mugeres apasionadas de mal de madre, algunos comen sus ojas fritas como cosa medecinal esprimiendo primero el çumo, y dizen que con esto limpian el cuerpo y engordan, y que de la misma manera restaura y haze crecer la carne que falta, y que asi mismo consume la superflua sin que se sienta genero de dolor, ni perjuyzio sus ojas traydas en el pecho quitan los miedos y temores vanos, y los desmayos que de ellos nacen.

¶ CAP. XXXI. DEL CAYOLIZAN, O TOPOCAN.

EL cayoliçan, es vn arbol de mediana grandeza, que tiene las ojas de salbia aunque algo mayores, por causa de las quales algunos Españoles naturales destas partes le pusieron el nombre por la

parte interior son blanquecinas, y por la superior verdes gruessas y pelosas como las del berbasco y lubricas, lleua las flores pequeñas y amarillas, en lo alto de los ramos puestas en la misma forma que los razimos dé la yedra, es arbol odorifero y de temperatura caliente, el qual sin ninguna duda huele à ynsienso, suele tener mayores ojas en las tierras calientes, donde nace algunas vezes, pero en las templadas ya las produze mas anchas, aunque donde quiera se dà bien. no reusando suelo ninguno mayormente si es fertil y humido, el cocimiento de las corteças del tronco, y de la rayz beuido es muy prouechosso à las pasiones de la madre, y la restituye à su propio lugar, prouoca la orina, limpia el cuerpo aplicadas las mismas rayzes, ò las cortezas, ó las ojas en forma de emplasto, deshazen los tumores y apostemas, y los abre y mudifica, lo cual haze tambien en qualesquiera otras llagas, y cura las quemaduras, ay otra planta que llaman topoçan, de la qual cogen las ojas, y las ponen à secar al sol, y las muelen muy sutiles, y las hechan en las llagas que las deseca valerosamente, y en particular las de cabeça, pero tiene múy differentes las ojas que las deste arbol que vamos tratando, por que son como las del tarasacon que llaman en las boticas.

¶ CAP. XXXII. DEL NANAHVAQVAHUITL, O ARBOL de las bubas.

EL nanahuaquahuitl, es vn arbol grande acopado y alto, que tiene las ojas semejantes al olibo algun tanto olorosas y amargas, el cocimiento beuido por la mañana copiosamente, cura el mal frances. Nace en los lugares templados acia cocotla.

CAP. XXXIII. DEL QUAVHTLEPATLI O ARBOL de fuego.

A La planta que llaman quauhtlepàtli, llaman delos Mechoacan chupiren, ó planta de fuego, es vn arbol semejante al Laurel, hermoso y de agradable parecer, que produze las ojas algo largas mayores y mas anchas que las del almendro, tiene las flores formadas à manera de rosas, y podriamos dezir ser aquella mata que crece como arbol, à quien dyoscorides llamó Rododendron, que llaman enlas boticas óleander, y en Castiila Adelfa, y asi à causa de su notable amargor, suelen decir aquel adagio a las embras, desamoradas, que à la delpha, le sepa el agua, su leche es de uaturaleza arasante, y con todo esso afirman los yndios que dada à beuer en cantidad de quatro obolos, hebaquan comodadisimamente los humores flematicos, de los que pade-

Son dos escrupulos.

cen mal auito del cuerpo, y mal frances ydropesia especialmente si la tal enfermedad procediere de causa fria, pero no puedo creer ni se me encaja que vn medicamento tan behemente se puede tomar por la boca sin que haga notable daño por lo qual se podra vsar como los mismos yndios dizen que tienen prouado con muchas esperiencias aplicando esta medezina al hombligo en muy poquita cantidad, assi tambien purga todo el cuerpo, el qual es vn singular y presentaneo remedio para las enfermedades exteriores de todo el cuerpo, como son los empeynes lepra, y la sarna, ó piasis, y otras semejantes los yndios de Guaxocingo, suelen vsar desta medecina casi en cantidad de dos dramas de peso contra las fiebres interpoladas. Nace en la prouincia de Mechoacan, y en ocopetlayocan, cerca de lugares humidos y agosos, donde estubo apique de perder la vida el Doctor Francisco Hernandez, por auer atreuidamente gustando esta leche, y no falta quien la haze veneno, perniciosso a toda la planta para los hombres, lo qual pudieramos repugnar diziendo que muchas cosas ay que tomadas de vn hombre sano le matan, las cuales dadas tras alguna ponçoña ó contra mordeduras de fieras, y otras enfermedades contagiosas, le suelen ser saludables, y assi esta misma leche aplicada à las apostemas, las resuelue.

¶ CAP. XXXIIII. DEL QVAVH HYYAC, O ARBOL hediondo.

ES el quauh hiyac, vn arbol grande que tiene las ojas como las del naranjo, pero agudas, la corteza es astringente y hecha de si vn graue olor. Nace en ococuila, en lugares montuossos y pedregosos, es de caliente y seca temperatura, detiene las camaras, proboca sudor, su çumo estilado en las narizes haze brauamente estornudar, y desta manera purga la cabeça, qvitando los dolores, y sana las calenturas, suelen guardarla à su tiempo para vsar della todo el año.

CAP. XXXV. QVAVHXILOXOCHITL.

QVdahxiloxochitl, quiere decir flor cauelluda, el qual es vn arbol de muy hermoso parecer y naturaleza el qual produze las flores, que salen de cierta cabeçuela como uellotillas muy bien compuestas en forma de cabellera antes que nazcan las ojas, las quales son redondas y nacen de cinco en cinco, aunque algunos destos arboles las produzen blancas, y otras coloradas tirantes à encarnado. Nace en muchas tierras calientes de Cuernauaca, y en todo el Marquesado, y en otros muchos lugares de semejante temperatura, la corteza

de la rayz molida, sana las llagas de las encias beuida en agua proboca la orina, limpia los riñones y la bexiga de la materia, y de otros qualesquiera excrementos que suelen atapar aquellas vias, y principalmente si se hecha por la via de la orina el polbo de xaxocoquilitl, es de temperatura salibossa y fria, casi sin ningun olor ni sabor.

¶ CAP. XXXVI. DEL CACAPOLTON.

EL cacapolton, es vn arbolillo que tiene las ojas de cerçço ó de capuli, el tronco purpureo, las flores azules nacidas en los estremos de los ramos, donde nacen vnos granos assi como garuanços, al principio son rojos, y a la fin entre rojos y negros, las ojas son frias yastringentes, repelen los tumores y apostemas, detienen las camaras, sanan las calenturas, y cura las llagas el çumo de las ojas, y de los granos quita las ynflamaciones de los ojos. Nace en ocoytuco y en Quauhquechula, y en otras tierras templadas y calientes.

¶ CAP. XXXVII. DEL IZQVIXOCHITL.

IZquixochitl, que quiere tanto dezir como planta que tiene las flores como las granos del mayz que puestos al fuego rebentaron, es vn arbol alto que lleua las ojas como las del naranjo, y la flor parece a la rosa canina, y tiene el sabor de nuestra rosa, las cuales son de muy hermoso parecer, y muy cudiciadas de todos por causa de las flores, que son de vn olor suauisimo, y realmente que pudiera ser ornamento, y lustre de los jardines del Rey nuestro Señor, si no que quiere lugares mas que mediano calientes. Nace en los campos de Cuernauaca, y de Guastepeque, tlaquiltenanco, y en Tepuztlan, y otros pueblos por alli cercanos en tierra caliente, las quales tambien suelen hecharse en la beuida del cacao, en lugar y a falta de nuestra rosa, dase mucho mejor en tierras cultiuadas, su temperamento es algo frio y astringente, quiere regiones calientes, como diximos arriba, aunque tambien lo he visto y se da en tierras frias por la buena yndustria y diligencia de los Reyes destas partes, los quales pusieron vna curiosidad estraordinaria en tener en sus jardines peregrinas plantas, florece todo el año aunque en vn tiempo mas que en otro aplicada su flor quita el dolor de los dientes y comida, cura el hito y suspension, sana las enfermedades del pecho, ayuda à la dixestion, y para hazer buen olor de boca.

¶ CAP. XXXVIII. DEL TLALAMATL.

EL tlalamatl, es vn arbol que tiene las ojas como las de la salbia mas gruessas y mas blandas, sus flores son espigadas pequeñas y rojas, delas cuales andando el tiempo nacen vnos granos, dase en lugares frios florece enel mes de Febrero, los que viuen en la falda del bolcan cercano a Mexico le llaman quauhtlan matlatl, las ojas majadas en cantidad de vn puño y beuidas con agua dizen que purgan todos los humores blandamente, sin ninguna molestia por uomito, y con todo esto parece que consta de naturaleza fria y glutinosa y astringente, y dizen tambien que la rayz molida y polboreada sobre las lagas sana, y de ordinario sirue de pasto de caballos, con el qual se lustentan y engordan, aunque al principio les da dentera a los que no estan hechos a ella.

¶ CAP. XXXIX. DEL CHATALHVIC.

EL chatalhuic, que llaman otros cacahua oçoti, y otros caña fistola, es vn arbol grande y ramoso, que todo el año esta uerde tiene el tronco y ramos de cierto vello rojo, y en ellos las ojas distantes por pequeños ynterualos semejantes a las ojas del limon ó de la caña fistola, pero mas largas y en la parte yuferior blanquecinos, las flores son amarillas, y el fruto ni mas ni menos si no fuera mas delicado y mas aspero. Nace cerca de las riueras de los rios en los campos de xocotepec, la corteza es caliente y seca enel quarto grado, y variada de eolor blanco y negro, hecha polbo y beuida en agua por la mañana en peso de dos dramas, hebaqua por arriba y por abaxo la colera y la flema, expele las lombrices y gusanos si acaso ay algunos en el cuerpo, es tenido de los naturales por vn singular medicamento purgante para los effectos dichos la misma corteza mezclada con axin, y aplicada de tras delas orejas quita el dolor del oydo, la corteza dela fruta es dulce, y que tiene el sabor semejante a la pulpa de la caña fistola, beuida de la misma manera y enla propia cantidad purga la colera y la flema, y ablanda el vientre, y prouoca camara sin uiolencia ninguna, la misma molida y hechada en infusion en agua, y bañando con ella el empeyne lo sana repara, y fortifica los cabellos que se rompen y los hazen crecer en estremo la simiente que està dentro de la fruta molida y beuida en agua aplaca y quita las fiebres, todo lo qual se ha visto y prouado por esperiencia y curiosidad.

¶ CAP, XXXX, DE LOS COCOS Y DE LAS PALMAS QVE los crian que los Mexicanos llaman coyolli.

EL qual es un arbol no muy gruesso y muy alto, tiene las ramas que llamamos palmas en lo mas alto del tronco, las quales son cinco o seys derechas, para arriba de la misma forma y manera que las que en España llaman, son verdes claras de todas partes, es arbol muy derecho y cineriço en el color, el qual está hecho à la mano por el circuyto del pie hasta lo alto en pequeños escalones, por los quales suben los yndios à modo de escalas, es arbol muy esponxiosso, àma los lugares maritimos, como se ve en las Islas Philipinas, y los que an estado en puerto Rico las avran visto, y en toda la costa de Colima, y çacatula, suflor se parece a la del castaño, su fruto todo en el arbol es mayor que la cabeça de vn hombre prolongado en forma con tres esquinas y muy verde claro en el color, siembranse los mismos cocos, y de ellos salen las palmeras, las quales trasponen à lugares acomodados, y si las tratan bien dan fruto en pocos años, para lo qual les hechan ceniza y estiercol de buey, y agua, y con esto crezen y fructifican muy presto, y las qus estan mas cercanas à las casas, por el beneficio que les hazen, son mas hermosas, cuyas rayzes son muy pequeñas y superficiales en respeto del grandor dei arbol, del qual el pie esgrueso, y se va adelgaçando para arriba la madera, aprouecha para muchas cosas en las Islas Philipinas suelen hazer vna naue con toda su clauaçon, mastiles bergas velas, vetas, cabos, y cables, sogas, y toda cordonalla, y todas quantas cosas son necessarias, assi en la xarcia como tablaçon, y lo mejor de todo ello es, que puesta en el mar la cargan de mercancia de las mismas palmeras de azeyte de vino, de vinagre, de açucar, fruta, agua ardiente y otras cosas que por euitar prolixidad, y auerlo tocado ya otros, no lo digo diremos aora los effectos de Medezina, de las quales sacan el vino hiriendo los ramos mas tiernos deste arbol, por la parte ynferior, y se saca cierto licor, que con caños de caña se recoxe en sus basos, del qual vsan en lugar de vino el primer dia, es suaue y gustosso los otros tres ó 4, siguientes desabrido, y despues de todo punto inutil, pero siempre es de olor yngrato, y engendra à la continua gruessos humores, y muchas uentosidades y crudezas calentando y humedeciendo moderadamente, y es mas blando que nuestro vino, y tienta menos la cabeça si no hechan algo en los bassos, para que emborrache como lo suelen hazer en el maguey, dizen deste vino que aprouecha marauillosamente para los tisicos, y ques tambien conveniente remedio para los males de orina y riñones, que apenas se

halla en todas las Philipinas, persona que padezca semejante enfermedad, por que con esta beuida sola se limpian y mundifican aquellas partes, y que tambien expelen las piedreçuelas, pero dizen que ofenden notablemente à los que padecen opilaciones del baço, y à los que tienen ydropesia, deste vino puesto al sol, ó guardado en otra parte por ocho ó diez dias se haze vinagre fortissimo, el qual deseca mucho menos que el nuestro, y puesto al fuego pierde toda la fuerça, y por esta causa quando vsan del en los guisados, lo hechan quando estan casi frios, dura en su vigor mucho tiempo, pero si le hechan agua, luego pierde la fuerça breuemente, y se corrompe del mismo vino puesto al fuego y espessado se haze miel y açucar, que es de caliente y humida temperatura y agradable al gusto, conseruase mucho tiempo sin corromperse, ablanda el pecho, es vtil al romadizo, conforta el estomago y el celebro ayuda à la digestion, y finalmente puesto en la boca en nada difiere, assi en color como en sabor a nuestro açucar piedra, el mismo coco quando està tierno, tiene el sabor del cardo, aunque mas dulce y menos astringente, y es vtil para detener las camaras, y para el ahito, y pera reparar el estomago la misma corteza, ó cascara, que llamamos coco es negra lisa y dura la beuida en ellos es muy saludable, y sin duda aprouecha para confortar los nervios, y cura la perlesia debajo de la segunda cascara està vn meollo ó medula, blanquesina, y muy sabrosa de comer, y semejante en sabor á las almendras dulces deste meollo molido, y esprimido se saca vna leche sin ayuda de fuego, que es vtilisima para matar los guzanos y lombrices beuiendola en cantidad de ocho onças con tantico de sal por la mañana en ayunas, prineipalmente los niños y personas de poca hedad, de las raeduras desta medula ó meollo puestas à heruir en suficiente cantidad de agua, y meneandolas muy bien sube arriba nadando vn aceyte que siendo fresco es muy bueno para guisar de comer, y para las co sas de medecina, es de caliente y humida temperatura, el qual beuido en cantidad de seys ó de ocho onças purga liuianamente el estomago, y suele heuaquar los humores melancolicos y flematicos, aunque dizen que el dicho meollo por si solo restriñe el vientre mas, para efeto de purgar se deue tomar el azeyte reciensacado, mitigua qualquier dolor quando pròcede de causa fria, y es vn admirable remedio para las heridas, porque detiene la sangre, limpia la materia, quita el dolor, y finalmente las acaba de sanar y encorar, y es para esto san eficaz y suficiente remedio que el azeyte de aparicio, tambien ablanda el pecho huntandose con el, y beuido lo mundifica, y haze otros innumerables effectos, que seria muy dificultoso referir agora, y enparticular es muy

vtil para desrelaxar los nerbios, y para mitiguar los dolores antiguos de gota, y no tan solamente aprouecha el azeyte, pero el agua que dentro tiene el coco como leche, la qual es muy buena para quitar las calenturas, mitigua la sed, tiempla el calor cura y mundifica los ojos, y consume en ellos la carne superflua que suele afearlos, y para dar hermoso lustre al rostro de las damiselas, enfria y humedece, limpia y muudifica la sangre purga el estomago y las vias de la orina, y mitigua el dolor, y es de muy apazible gusto, principalmente a los calurosos y que aunque esten sudando, y beuan demasiada cantidad, y esto sea por la mañana en ayunas, no suele hazer daño ninguno, dà mucho mantenimiento, y es admirable beuida contra las fiebres colicas, y lo que mas es de estimar aunque engendra ventosidad se puede tomar en dia de purga, y deben abstenerse delle solos aquellos que tienen el estomago relaxado, y son apasionados de camaras los renuebos, y cabeças destas palmeras son suauissimos como los palmitos de Africa, ó del Algarue para comer, pero no se pueden cortar sin daño notable de la misma planta, porque las mas vezes se seca hasta las hojas, que parecen desechadas, no son del todo sin prouecho, porque por ellas se cuela el vino de las mismas palmas, y siruen de cedaços, hazen sombreros grandes y pequeños para el sol, y esteras, y otras muchss cosas, y finalmente suelen seruir para suelas à los çapatos.

Certificome vn Religioso de mi orden, que à estado enlas Philipinae muchos años, que en algunos destos cocos dentro de la misma medula, y el agua blanca que auemos dicho, se hallan vnas piedras blanquisimas redondas casi como hueuos de paloma por la vna puntilla vn poco chatas, las quales me mostró por vno de los singulares remedios para la orina, y hijada, que ay en todas aquellas partes, por lo qual son muy estimadas, y dizen que lleuandolas consigo preseruan del dolor de yjada, el qual religioso las trae puesta al braço.

¶ CAP. XXXXI. DEL ACHIOTL, O MEDEZINA BUENA para teñir.

EL arbol llamado achiotl, que llaman algunos changuarica, y otros pamaqua, es en grandeza y tronco, y en toda su forma muy semejante al naranjo, tiene las ojas como las del olmo, en la figura aspereza verdor y color, en la corteza tronco y ramos es rojo intrinsico, y que inclina mas á verde el madero mismo, es espinosso y blanco, tiene las flores grandes à manera de estrellas de cinco ojas, que de blanco tiran à rojas, la fruta es semejante a los erizos, del tamaño y grandeza de pequeñas almendras verdes, con quatro peque-

ñas esquinas, que discurren de largo à largo, esta fruta quando está madura se abre y muestra dentro de si ciertos granos muy rojos, semejantes en la forma à los granillos de las hubas algo mas redondos. Nace en lugares calientes como en Guaxaca, Teguantepec, Huaçaqualco, en lugares mas secos que humidos, como aquellos lo son, resfria en 3. grado con parte de alguna sequedad y astrincion, estiman en mucho los yndios este arbol, y asi le siembran cerca de sus casas, tiene ojas todo el año, produze la fruta à la primauera en este tiempo se suele cojer la madera, que es vtil para sacar fuego, como de pedernal, fregando vn palo con otro, lacorteza es muy acomodada para hazer sogas y maromas que sean mas recias que las decañamo, la simiente es vtil para los pintoros porque se toma della vn famoso color de grana, enfundido en algun licor que sea tambien frio, y no es de menor prouecho para el vso de medicina, por que beuido y aplicado por de fuera, mitigua los ardores de las calenturas cura las camaras de sangre, repele los tumores é hinchazones, por lo qual se puede mezclar comodadissimamente en las hepitimas y beuidas refrigerantes, y apossimas y julepes y en qualesquiera otros medicamentos frios y mantenimientos, y se hecha tambien en aquella viciosa beuida del cacao, para refrigerar, y dar buen gusto gracia, y color alas tablillas, mitigua los dolores de los dientes, nacidos de causa caliente conforta y proboca la orina, y mitigua la sed, y no falta quien lo vsa en lugar de açafran en la comida, adreçanle para dar color, desta manera tomanse los granos bien maduros, y hechanlos en agua caliente meneandolos siempre à vna mano sin cesar hasta que ayan dexado todo el color en el agua, y luego lo dexan assentar y hazen dellas vnas tortillas, casi de la misma manera que suelen hazerse en el añir, ò mintli, ó xiuhquilitl, para vsar del quando se ofrece la necessidad, es tau tenaz y pegajosso, este genero de color, que vntado con el qualquiera cosa vna vez, no es posible quitarse, cura la sarna y las llagas, conforta el estomago, detiene el fluxo de las camaras, mezclado con las cortezas del cacao, acrecienta la leche, y haze que el chocolate no haga daño en qualquiera cantidad que se beua por que por su causa se suele dixerir facilmente sin perjuyzio de ahito, y supresion esta misma color 'si la mezclan con orines, y vntan algun lienço, es ymposible quitarse aunque con mucho cuydado lo estreguen auiendose secado primero al sol.

Yerran los que quitan la corteza al cacao para hacer el chocolate, por ser ella la que ayuda a dixerirlo.

¶ CAP. XXXXII. DE LA PALMA QVE LLAMAN BUNGA, ó coyolli.

EL coyolli es vn tronco mas delgado y mas corto que la palma del coco, y en forma de coluna hecha el fruto antes que la diuission de las ojas, por interualos que de vn color verde tira arojo, de la manera que dezimos, y del tamaño de vna pera pequeña, cubierto con vna corteza gruesa, tiene dentro de si el meollo, ó coraçon duro, denso y con muchas pintas blancas, el qual es de color rojo, tira algo à negro astringente, al gusto y corroborante, los naturales traen enla boca, la quinta parte desta fruta mezclada con media oja de aquella planta que llaman buyo, y lo lleuan dó quiera que van, porque desta manera confortan el estomago y el celebro ayuda à la digestion, aprieta los dientes, detiene los gomitos nacidos de frio, pone los labios rojos, dà buen mantenimiento quita el olor malo de la boca. Nace en los lugares humidos de las Islas Philipinas, donde la llaman Bunga, y en la Nueua España coyolli, donde ay muchas especies deste genero, de los quales se hazen aquellos estimadisimos Rosarios, que los Españoles llaman corrupto el nombre coyol.

¶ CAP. XXXXIII. DEL YEZOTL, QVE LOS ESPAÑOLES dezimos Palma montessa.

EL arbol que llaman yeçotl, llaman los Españoles palma montessa, tambien le llaman algunos yndios quauhtlepopótli, que quiere dezir medecina de escoba montana, que tiene el arbol frutifero, produce de vna rayz dos ó tres troncos, tiene las flores blancas y olorosas, pendientes à razimos que tiene cada vno seys ojuelas, de las quales se engendra la fruta semejante à piñones. Nace en lugares montuossos de qualquiera temple, es frio y de naturaleza glutinosa, de lo qual procede que su simiente tostada y molida, y dada à beuer enqualquiera licor astringente con chia, ó con bolo armenico, socorre admirablemente à las camaras de sangre, detiene el vomito el cocimiento de sus ojas, y de la rayz cura la opiasis, y socorre a los desmayos dado à beuer al tiempo que acomete el mal, dizen algunos que cura tambien el ahito, y la represion quando à quedado de alguna enfermedad, lo qual no puedo a diuinar como lo haga, si no es confortando el estomago, hazese de las ojas deste arbol, que no sera bien callarlo, muy estremado, y lo, para hazer telas y labrar, y mas pulido y mas fuerte que el que se saca del maguey, hechanlas primero en remojo en agua, luego majado y lauandolas, yboluiendolas a remojar re-

pitiendo esto las vezes que fueren necessarias, y poniendolas al sol hasta que se sequen, y se puedan hilar, y se ponga de manera que del se puedan hazer lo que se pretende.

¶ CAP· XXXXIIII. DE LAS DIFERENCIAS DE LAS TUNAS, que llaman nochtli.

AVnque esta planta que llaman los de la Isla Española, tuna y los Mexicanos nochtli, y los antiguos como algunos piensan engañandose, opuntiara ó arbol, palla, higuera de las yndias, ya muy muchos años que se conocen en España, a donde se hallan á cada passo auiendo causado grande admiracion à los que alos principios las vieron con su mostruosa, y extraordinaria forma, y con aquella potentuosa y admirable trauazon de sus ojas tan gruessas, y tan llenas de espinas, por que en ninguna parte fuera de las yndias perficiona y madura su fruta si no mal, y poco crecidas, no sepuede dezir cosa si no donde la fruta llega a su perfeccion, yse pone ordinariamente a la messa, assi delos enfermos, como de los sanos, me parecio dexar de escriuir su forma tan conocida, ya de todo el mundo querer aqui contar sus facultades, ysus variedades y diferencias y en que lugar, y en que cielo secria mejor, y a que tiempo se ade sembrar, y quando suele dar y sazonar su fruto, y producir su flor seria cansada cosa, toman pues algunas vezes las diferencias de las tunas delas flores, de las quales se hallan rubias y blancas enlos estremos por defuera amarillas, y por dentro de la misma color de la fruta, como claramente se ve enel tlatocnochtli, vnas vezes por defuera amarillas, toman nimas ni menos de la grandeza yforma delas ojas del arbol, y que todas las tunas seleuantan ycrecen en altura de matas, sacando deste numero solamente alos que llaman çacanochtli, y xoconochtli, las cuales llegan algunas vezes adquirir grandeza de arboles, tambien toman de las ojas, por que vnas las tienen gruessas y otras delgadas y cortas, algunas ay redondas, no siendo ningunas ojas muy grandes y algunas se hallan notablemente pequeñas, pero principalmente toman estas diferencias de la misma fruta de donde â cada especie le vino el nombre, por tanto trataremos desta mas en particular. Son pues hasta aora las especies de tunas, que auemos conocido en esta Nueua España. Las siguientes. La primera, se llama yztac nochtli, porque su fruta es blanca, la qual tiene las ojas redondas y pequeñas, lisas y con muy pocas espinas, la floramarilla, la fruta espinosa y blanca. La segunda aspecie se llama coznochtli, porque lleua la fruta amarilla, tiene las ojas anchas redondas, llenas de agudas

y dobladas espinas, la flor roja, tirante por los estremos amarilla, la fruta amarilla y rara. Al tercero genero llaman atlatocnochtli, que quiere dezir tuna que inclina de color blanco arrojo, tiene las ojas angostas y largas y muy agudas tirantes a purpureas, la cual es propia y particular deste genero, por que todas las demas especies y diferencias de tunas tienen las ojas verdes. La fruta del quarto genero, es tambien espinossa muy mucho la flor por de fuera amarilla, y se dize tlapalnochtli, que es como dezir rojo, tiene las ojas delgadas angostas y largas, pero mas cortas que las passadas, y menos espinossas, la flor pequeña, y que tira de color blanco arrojo, la fruta pequeña y de color de grana muy encendido. El quinto genero de tunas, se llama tzaponochtli, por la semejança que tiene con el fruto que los Mexicanos llaman tzapotl, tiene las ojas oridas y de mal parecer, de figura obal, con algunas asperas y desabridas espinas, las flores son que de blanco tiran amarillas. La orbacea y siluestre tuna, que se llama tzacuhnochtli, suele crecer tan grande como vn arbol esconcaua con muchas olas, tiene las ojas redondas y pequeñas y las flores amarillas, ay tambien otra especie de tunas que llaman xochinochtli, que enla forma le parece a la passada assi enla fruta como en las ojas excede à las demas de a donde le vino el nombre, son todas las tunas frias en el segundo grado, y humidas sacando los granos que son secos y astringentes, tambien las ojas son frias y humidas y salibossas, por lo qual el çumo sacado por expresion, mitigua el calor delas fiebres ardientes, quita la sed, humedecen los miembros interiores demasiadamente la fruta comida con sus granos, dizen que restriñe el vientre, principalmente siprocede fuego y calor, dan agradable y refrigerante mantenimiento aunque algo ventoso y que se corrompe facilmente como el de las otras frutas, aunque es gratissimo mantenimiento y de mucho gusto para los que se sienten calurosos, por lo cual vsan desta fruta en tiempo del estio, con no menor vtilidad que apetito, y especialmente aquellos que tienen mucha colera y padecen alguna destemplança calida,

Llamanla los Españoles alquitira de la tierra.

hecha de si esta planta vna goma que templa el calor de los riñones y la orina el çumo y el agua destilada, es admirable remedio contra las fiebres colericas y pestilienciales si mezclan del fruto que llaman pita aya, dio grande estimacion y autoridad à esta fruta. El excellentissimo Señor Don Martin Henrriquez Virrey que fue desta nueua España, por que vsando de comella ordinariamente se librò de todo punto de muchas enfermedades nacidas de calor, à que solia ser antes muy sujeto, sus rayzes con cierto especie de jeranio, cura las heridas, sana las ysipulas, y apagan el calor

de las fiebres, ó de otra qualquiera causa que procedan, reparan el ygado demasiadamente caliente, las ojas siruen para lo mismo cozidas y adreçadas con chile, se cuentan entre los mantenimientos frios, vntan los Mexicanos las ruedas de los coches con el çumo destas ojas, por que no se enciendan con la celeridad del mouimiento, tambien dizen que la rayz de aquella tuna que es algo amarga, que es singular remedio para las llágas. Nacen estas plantas por la mayor parte en tierras montuossas y calientes, aunque no dexan de darse en lugares frios, madura y sazona mejor la fruta en tierras calientes y templadas, y florecen en la primauera, y produzen su fruto en el estio como los demas arboles, siembrase en qualquier tiempo del año enterradas ó plantadas las ojas con los pies, las cuales prenden luego con mucha facilidad, danse sin que de ella se tenga ningun cuydado, hechan sus rayzes creciendo con el tiempo, haze su justa y competente grandeza, tambien parece que pertenece à las especies delas tunas la planta que llaman tetziñuactli, la qual fuera muy semejante à la tuna, assi en la naturaleza como en la forma si no tuuiera las ojas y los tallos, de figura redonda y canalados, y otros muchos de quien trataremos en su lugar, por proceder con la claridad y distincion que conuiene, acuerdome auer leydo en vn cartapacio muy viejo y antiguo, que el arbol grande que nace por los montes que llaman arbol de las soldaduras, y los yndios çacanochtli, que es especie de tunar, dizen que majadas las ojas, y puestas en forma de emplasto a los huessos quebrados, los concierta y suelda con mucha facilidad y presteza, todo lo qual creeria que hara su puesto que es glutinossa fria y astringente.

¶ CAP. XXXXV. DE LA GRANA QVE NACE EN CIERTA ESpecie de tuna, que llaman nocheznopalli, ó nopal nocheztli.

EN vn cierto genero de tunas que se crian y guardan con cuydado que llaman nocheztli nopalli ò nopal nocheztli, en lugares comunmentes para ello, por que los ganados ni bestias no los destruyan, se hayan en la nueua españa vnos gusanillos redondos por defuera blancos y por de dentro como carmesi, que vnas vezes proceden naturalmente y otras por industria y arte desliçando a cierto tiempo, la semilla del año passado à las tunas, la qual semilla llaman los yndios nocheztli, y los españoles cochinilla dandole este nombre, por la grana que los latinos llaman cocum, cuya especie parece ser sin duda ninguna, algunos dizen que estos gusanillos son diferente cosa, lo qual no puedo yo entender como ni de que manera lo afirman ellos, por que aunque no ygnoro que la grana de nuestro orbe, no se halla en tunas, pues casi ningunas ay alla para el effecto, si no que es escremento de

cierto genero de encinillas, que llaman carrasca, ò coscoxa, el cual nace pegado à las ojas, y que no es fruto ni semilla como yo la coxi millares de vezes, enla Villa de Luna del Reyno de Aragon mi patria, la qual tiene facultad astringente, cuyas partes interiores por excellencia se llaman chermes, y las exteriores son mas lugares, retienen toda via el mismo nombre griego, y assi se engañan claramente los que piensan que chermes difiere de la misma grana, con que se tiñe empero considerando que estos gusanillos se engendran deste escremento, y con ellos, y como con los que nacen en este genero de tunas, se tiñe igualmente de color rojo, las lanas, y sedas, y aquestos gusanillos, son differentemente vtiles à los pintores, y tintureros, tengo para mi por cosa muy cierta que se deuen de reduzir al genero de grana, sin ninguna duda, ò coco, de donde como auemos dicho le sobrevino el nombre, aj; queda el noceztli segun el vario modo que se prepara, haze vnas vezes color fortisimo se haze desta manera, muelenla, y hechanla en remojo en el agua del cocimiento del arbol llamado tezhuatl, à donde le añiden vu poco de alumbre, y se dexa repossar, y recogido lo que se assentò se forma en tabletas y se guarda, à la qual llaman grana en pan, preparada desta manera la grana molida y mezclada con vinagre, tiene virtud astringente, y aplicada en forma de emplasto cura las heridas, conforta el coraçon, la cabeça y estomago, limpia admirablemente de bien los dientes, los antiguos vsaron de la sangre de ciertas conchas llamadas purpureas, ò nacaroñes para tiñir las lanas y sedas, cuya color era de grande autorldad y magestad enlos vestidos pero ya muchos años que dejò el mundo este genero de tintura, el qual segun la inconstancia desu condizion, no serà mucho buelua algun dia, y no me parece me engaño en esto, pues ya vamos viendo algunas muestras, y no ay de que espantarnos, pues jamas nos hartamos de nueuas ynuenciones y trajes, y no hazen mucho nuestros enemigos en pintarnos de la manera que quieren, como yo le vide en Ienoba, abrà catorce años en casa de vn mercader, de quadros pintados al Español, con vna pieça de paño al ombro, y vnas tijeras enla cinta, dando à entender la inmensidad detrajes que muda cada hora, y viendo lo que aora passa he dicho millvezes quan acertado anduuo el pintor.

Si no lo fuera en la Aduana de Sevilla, no tuuiera tanto valor.

¶ CAP. XXXXVI. DEL ARBOL DE CACAO QUE LLAMAN cacahuaquahuitl.

GRandes cosas se descubren en la consideracion deste arbol tocantes à la fuerte ymiseria humana, porque nos representa que enel antiguo orbe de aquellos tiempos, no se compraua con dinero aquellas cosas de que los hombres tenian necessidad para pasar la vida porque no conocian la moneda de oro ni plata, entonces viuian los hombres trocando vna cosa por otra, auisandose los vnos alos otros en lo que cada uno tenia, y guardaua hasta que alfin seabrieron los metales con cuño, y selabro la moneda en que seuen cien mil figuras de cosas esculpidas enpero en aqueste nuebo mundo nunca auian entrado muestras de auaricia, ni auia la ynuencion levantado, cabeça hasta que nuestros Españoles lo conquistaron, ni tenian los yndios hasta este tiempo en tanta autoridad el oro ni la plata, de que entre ellos auia grandissima abundancia, por que la suma de todas sus haziendas y riquezas consistian en plumas de aues hermosissimas, y en ciertos bincos detierra para su sementera que se producen acada paso sin cuydado de nadie estimauan ni tenian en precio esta jente las cadenas joyas y collares ni braçaletes si no los que acaso hazian de rosas y flores sin estimar tampoco laspiedras preciosas andauan desnudos, viuian vida alegre sin cuydado ninguno delovenidero no los desuelaba ni traya solicitos la codicia de amontonar grandes thesoros, ni de acrecentar estados ni hazienda, viuian sin cuydado del dia de mañana, muy a su gusto dandose al buen tiempo en suerte y fortuna humilde, pero mas quieta y dichosa, gozando sin contraste de los bienes temporales de naturaleza, vsando de la semilla del cacao en lugar de moneda, del qual alcançauan quanto les era necessario para passar la vida, la qual costumbre hasta el dia de oy en muchos lugares se conserua, y no nos deue marauillar, pues se sabe cierto que algunas naciones orientales tienen y tratan por moneda los caracoles, y veneras, y aun los yndios de la costa de la Florida, de la vanda del norte, hazen lo mismo, y otros las ojas de ciertos arboles, y otras cosas semejantes, al fin haziendo con esta simiente las contrataciones y ventas heruia de gentes sus mercados, y ferias, y con solo el cacao passauan las mercadurias de vnos dueños en otros, y del mismo componian su beuida, no auiendo modo para hazer vino, aunque tenian algunos generos deuides siluestres, ylambrucos que la naturaleza espontaneamente producia à cada

Como en toda la Galicia, y Guadalaxara vsaron vna moneda de vnos trapos de red, que cada uno va-

lia diez cacaos, que llamauan tapatio.

passo por los campos, los quales adornauan los arboles y matas à quien se allegauan, y hazian con los panpanos y razimos de huuas de diuersas colores, de la qual celebradissima simiente, aunque à muchos dias haze el oficio de dinero y de vino entre los yndios naturales, pretendemos tratar en este lugar començando por el mismo arbol, dando que otros an escrito diferente de lo que aqui diremos. Es pues el cacahuaquahuitl vn arbol de la grandeza y ojas del naranjo, pero mucho mayores y mas anchas, el fructo largo y semejante à vn gran pepino, pero acanalado y rojo, el qual se llama cacahuacintli, el qual està lleno de la simiente de los granos del cacao, el qual como auemos dicho sirue enla nueua España de dinero, y es tambien la materia de que se haze aquella beuida tan celebrada y tan agradable para toda la gente desta tirra, y aun para las de todo el mundo, consta el cacao, de vna sustancia diuidida en dos partes yguales, pero bien compuestas, y entre si de tierno nutrimiento algo amargo y algo dulce y de templada naturaleza, ò fria y humida en al guna manera, hallase en cuanto yo he podido enbestigar quatro diferencias deste arbol, la primera sellama cacahuaquahuitl, que es la mayor de todas y la que mas fruto lleua llamase la 2. cacahuaquahuitl, que es de mediana grandeza y que produze las ojas y la fruta algo menores que la sobredichas la 3. se llama xuchicacahuaquahuitl, menor y menor, la fruta tira por defuera la simiente algun tanto arroja y por dentro de la misma color que lo demas la quarta es la menor planta detodas las de su genero y por tanto la llaman tlalcacahuaquahuitl, que quiere dezir cacao humilde, produce la fruta menor que todas las otras aunque no difiere nada en el color todas las quales diferencias tienen vna misma virtud y valen para los mismos efectos aunque la postrera sirve mas para la beuida, y las otras tres son mas acomodadas para los tratos y contrataciones puede se reduzir al genero destos arboles aquel que llaman quauhçapatlatli, pero es mayor arbol, y de mayores ojas, la fruta y simiente la qual es mas dura que las otras, y se puede comer por almendras y golosina, y se puede tostandolo primero vn poco hazer muy buena confitura, aunque para la beuida es ynutil este genero de cacao. Nace en regiones medianamente calientes, en lugares agosos yhumidos, suelenlo dar à los que padecen enfermedades agudas, vna beuida hecha desta simiente sin que le mezclen otra cosa, la qual es muy vtil para templar el calor y encendimiento, y para aquellos que aflije alguna destemplança caliente del higado, y de qualquiera otra parte del cuerpo mezclando quatro granos deste cacao, mezclados con vna onça de aquella goma olli, ó vlle, y dandolo à beuer al

que tiene camaras de sangre las detiene admirablemente, puedese tostar vnpoco primero assi los granos del cacao como la misma goma por ser los granos tan pingues, que con facilidad se podria sacar del azeyte si los quisiessemos exprimir y la goma es tenaz y glutinossa, el vso demasiado de la beuida del cacao, trae consigo mill achaques, y enfermedades, por que haze opilaciones en los miembros ynteriores, estraga y destruye el color de la persona, y suele traer a los que lo vsan demasiado à aquella enfermedad que llaman mal hauito, y cachichima, y otras enfermedades grauissimas pero por que suelen hazerse del cacao muchas beuidas assi simples como compuestas y estas no se preparan y acen de vna misma manera ni con vnas mismas cosas si no mezclando con ellas vnos flores otras partes de plantas echas arina y polbo no sera fuera de proposito detenernos vn poco en referirlas ydexarlas aqui por memoria apartandonos lo que ya esta escrito por el Doctor Barrios con mejor estilo y elegancia de la primera beuida que se nos offrece tratar es de la que llaman atextli qne quiere dezir beuida humida la qual se aze simple de cien granos de cacao pocomas omenos crudos ó tostados pero bien molidos y mezclado con otra tanta cantidad de granos de maiz ó tlaolii que llaman los mexicanos ó cocido quanto se pueda tomar con ambas, manos abiertas y juntas amodo decapacete por modo y figura dispuesta ó si quisieren hazer esta beuida mas compuesta sepodra añadir al guna fruta y elmecaxuchitl y del tlilxochitl, de las quales plantas tratamos en sus lugares y del xochinacaztli y luego se mete quanto pareciere necessario en vn baso trasegandolo de alto abaxo hasta que se lebante la espuma y las partes mas pingues y oleaginosas seban a lo alto yse puede beuer sorbiendolo lo que fuere mas iliuiano y sabrosso al gusto ó se pueda beuer a parte con mayor regalo y suauidad esta beuida compuesta prouoca y la simple resfria y mantienen notablemente hazese otra especie desta beuida tomando 25. granos del que llamao cacahuapatli y otros 25. del otro que llaman cacahuaquahuitl y vn puño de maiz ala qual beuida no suelen añadir cosa ninguna de las sobredichas, por que todas son calientes con esta solo se pretende la resfriacion y nutricion, el otro es el que llamamos chocolate, ya por la misericordia del caco bien conocido y trillado en todo el mundo, assi en Ingalaterra como en Alemania hasta constantinopla, el qual le compone de la manera que gusta, y por ser esto verdad, no diremos mas de que engorda notablemente, y si se vsa dello muy amenudo enflaqueze, y avn acarrea otros muchos

El mucho chocolate, el mucho tauaco viene hazer un mismo daño.

daños, de los quales tocamos ya algo atras, dexaremos de dezir la platica en el modo de hazer, pues cada vno como dizen en tierra pinta como quiera solo diremos como se ve, lo qual se haze desta manera, ponese à calentar vn cazillo de agua hasta que esté hiruiendo, yluego tomasse delas tablillas del chocolate lo que quisieren hazer, y enfundiendolo en vn baso de barro y hechanle vna parte del agua caliente, y con vna manecilla de palo que llaman molinillo, lo menean muy bien, hasta que las partes pingues y oleaginossas con toda su grassa sube arriba la qual sacan y ponen à parte, y con lo restante mezclan el atole, el qual se haze como à su tiempo diremos quando trataremos del maiz, y luego que sea repartido en sus tecomates que llaman à vnos cocos muy labrados para el proposito, y de todo junto que estè ya para beuer, bueluen à mezclar aquella grasa, ó nata que se apartó primero, finalmente lo beuen, ó lo beuemos assi tibio, ó lo dan à beuer à otros, y quando la tal beuida es simple de solo cacao, y mayz, es en estremo vtil à los que padecen fiebres heticas, y alos consundidos, otro genero de beuida ay, que llaman tzene, lo qual se haze de yguales cantidades de mayz, y cacao tostado, la qual se cueze con vna pequeña parte de mayz cozido, hasta que se ponga en forma que se pueda beuer, las quales llamamos refrigenantes, no como medicamentos, si no como mantenimiento suelen tambien sembrar siempre cerca del arbol del cacao para que le haga sombra, otro arbol llamado atlynan, del qual no se a entendido hasta aora que yo sepa que sea de prouecho para ninguna otra cosa, y el que quiere saber mas de beuidas de chocolate, vea el libro del Doctor Barrios, donde allara gusto à su gusto, de modo que le venga á gusto.

¶ CAP. XXXXVII. DEL AMACOZTIC, O PAPEL DE PIEDRAS.

EL amacoztic que llaman algunos texcalamatl, ó papel de piedras, y otros tepeamatl, es vn arbol, del qual se hallan dos generos. La primera es grande que tiene las ojas anchas, como de yedra redondas gruessas tirantes à purpureas y casi de figura de coraçon, la corteza por vna parte es amarilla tirante à verde, y por la otra roja, tiene la fruta en los mismos troncos que son lisos, y como de higuera, la fruta es semejante a higos pequeños, tiene el color purpureo, y està lleno de simiente menuda y roja, esta pegado a piedras y parece cosa de milagro, las ojas no tienen olor ni sabor, notable son de fria y humida temperatura, el cozimiento de las rayzes humedezen la lengua de los que tienen calentura, aprouecha à los dolores del pecho, heuacua la colera y la flema por abajo y por arriba, con vna propiedad oculta, cociendo tres onças de las rayzes con tres libras de

agua hasta que se consuma la mitad, su leche cura las llagas delos labios, y qualesquiera otras antiguas, la otra segunda especie deste mismo arbol, tiene el mismo nombre y temperamento, el qual dizen que sirue solamente de que se sacan de alli varas derechas y lisas. Nace en lugares montuossos y asperos de Chietla, abraçada con las piedras como auemos dicho, y el mismo nombre lo significa.

¶ CAP. XXXXVIII. DEL ARBOL QVE LLEUA LAS CIRUELAS gomossas que llaman copalxocotl.

EL copalxocotl que los de Mechoacan llaman pompoqua es vn arbol que tiene las ojas semejantes en la forma à los ciruelos de España, y la fruta à las mançanas pequeñas, las qual es dulce y muy astringente, y que destila cierta saliua grandemente glutinossa. Nace en regiones calientes, y principalmente en la de Mechoacan, la saliua ó espuma que destila aplicada en forma, cura las fiebres, y sana los fluxos del vientre y camaras de sangre, la madera deste arbol es la mejor, que se sabe para hazer ymagines, por que de mas de ser facil para labrar no se hiende ni se pudre en mucho tiempo, huele mucho, y saue à la goma que llaman copalquahuitl, de donde le vino el nombre que tiene.

¶ CAP. XXXXIX. DE OTRA ESPECIE DE COPALXOCOTL.

OTro arbol del mismo nombre, pero de mayores ojas, y que tambien son redondas, y acauan en vna pequeña punta de la misma grandeza y forma. Nace en Tlaquiltenango que es en el Marquesado, su fruta grandemente astringente y conglutinante, y que cociendola se pone de agradable sabor, ygual ala precedente, y muy semejante en la forma y facultades, el meollo del cuesco, es suaue al gusto, y vntandose con el el cuerpo es bueno para sanar la lepra.

¶ CAP. L. DE LOS TAMARINDOS.

LOS yndios orientales y occidentales, y tambien otras muchas naciones tuuieron por costumbre contra la de los Griegos y latinos dexarse sin nombre particular à las propias plantas, y ponerle à las frutas, y à las flores, solamente lo qual a contecido con el arbol de los tamarindos, el qual no tiene nombre peregrino, ni los Mexicanos se lo an puesto, por auer pocos dias que los truxeron à estas partes, su fruta no tiene vn solo nombre sino muchos, por que los malabares le llaman puli, los guçarates, ambali, los araues tamarindi, ó datiles de la yndia, no por que este arbol le comprenda debaxo el genero de las palmas, ó lo sean en alguna manera como algunos engañadamente lo

an pensado, ni que esta fruta tenga alguna semejança ó proporcion con los datiles, sino por que los quisieron llamar asi, ú por que la fruta representa cierta semejança, aunque algo mas gruessa, y por la mayor parte mas larga, suele crécer este arbol dela altura de vn nogal, ó de la grandeza de vn fresno, tiene lòs ramos de vn palmo llenos de ojas pequeñuelas menudas, que vienen muchas aparar à vn peçoncillo, las quales son semejantes à las de la ruda, aunque algo mas largas, ó como las que tiene el àrbol que los Mexicanos llaman mizquitl, ó axniuel, quauhnacaztli, la madera es firme y solida, produze vnas vainillas formadas en figura redonda, y encorbado como el arco cuya cascara, es al principio verde y en estando madura la fruta se buelue cenicienta, quitase facilmente, y dexa la fruta descubierta las pepitas, que tiene dentro son poco mayores que los lupinos y, altramuzes, lisos y de color rojo, las quales quitadas vsan los medicos de la pulpa, que es sabrossa y de buen gusto, es tal la naturaleza destas vaynillas que de noche se encubren y enbueluen enlas ojas del mismo arbol, para la defensa, y la injuria del frio y su daño, y de dia por si propia se desenbuelue, y sale àla claridad y luz del dia, son las ojas de vn sabor acedo suabe, del qual hazen salsa para comer los manjares sin ayuda ni necesidad de vinagre de la descrepcion que auemos tratado deste àrbol de su verdadera y magnifica figura representada al viuo, podra ser à todos notorio, y muy sin duda que el àrbol que llaman los Griegos oxifenicon, no es el que auemos dicho de los thamarindos, pues no son datiles sino vaynillas como diximos semejantes a los dedos algo encoruados, y quando ayan herrado los araues en su discrepcion, pues della misma claramente se colije, que jamas vieron con sus ojos el arbol de los tamarindos, lo qual corre tambien assi con todos los modernos. Nace en el Puerto de Acapulco, y en Cuernauaca no lejos de la Ciudad de Mexico, y en Guastepeque dentro del mismo Hòspital, y en otras partes, y se hizo sembrar la simiente, y asi mismo se lleuo en España, con esperança que en breues años a de àuer muy grande abundancia desta nobilisima medezina, las vaynillas son de fria y seca temperàtura, las quales preparan y dixieren la colera, cortan la flema, y mitiguan el calor y purgan tambien los sobredichos humores, mayormente la colera, ay algunos que dan á los enfermos las vaynillas frescas quitando tan solamente las cascaras, y hechandoles vn poco de açucar para preparar los humores colericos, y para heuacuarlos con mas feliz successo, otros hebaquan la colera, y adelgazan los humores gruessos con el agua ó licor estilado en que huuieran estado los tamarindos algun tiempo en ynfussion, y no falta quien los da a beuer mezclados con el olio de coco, y assi purgan sigura y liuianamente, sue-

len hazer de los tamarindos vinagre, mayormente despues de maduros, las ojas majadas, y en forma de emplasto se aplican vtilisimamente à las ysipulas los tamarindos, que de la yndia oriental se lleuan a España y à otras partes, van salados por que no se corrompan por causa de la Mar, ó del largo tiempo que tardan en tan prolijo viaje, hazese aca de los tamarindos frescos vna buena conserua, para preparar y heuacuar la colera, ylos demas humores sobredichos, con mucha facilidad y sin ninguna molestia.

¶ CAP. LI. DEL ARBOL QVE LLAMAMOS GUAYABO, Y los Mexicanos xalxocotl.

EL xalxocotl, es vn arbol grande, á quien los de la Isla Española llaman Guayabo, de donde tomaron el nombre los Españoles del qual se hallan tres especies de la vna no trataremos sino de las dos solamente la primera especie de guayabo, tiene las ojas de naranjo pero menores y con muchas vellotillas, las flores blancas, la fruta redonda llena de granillos, casi semejantes alos granos de los higos, de donde le vino el nombre de fruta arenossa que lo mismo, quiere dezir las ojas son acedas y astringentes y muy olorossas, curan la sarna y suelen vsar della en lauatorios, la corteza es fria y seca, y muy astringente su cocimiento quita las hinchaçones de las piernas, y cura las llagas fistolossas, dizen tambien que aprouecha á la sordera, y que quita los dolores del vientre, por razon de ciertaspartes que tiene, y en ellas se hallan, la fruta es caliente y seca, principalmente la parte exterior y mas solida, porque la interior es blanda, y parece que tiene el calor mas moderado, y que huelen en cierta manera á chinches, y con todo esto no es la fruta de menos estimacion que se pone en la mesa, y suele ser á muchos comida regalada, aunque no á todos, ygualmente sana y prouechosa, pero con todo esso ay quien diga ayuda á la digestion y que escalienta el estomago, que por causa de fria esta flaco, el segundo genero lleua la fruta mucho mayor, y que casi no tiene aquel graue y orrible olor, por tanto se tiene por fruta mas regalada las ojas son verdes como las del naranjo. Nace en tierras calientes y montuossas y llanas, principalmente en Cuernauaca, y en todo el Marquesado donde á cada passo se hallan ambos generos juntos, de las ojas de qualquiera dellos se haze vn xaraue bonisimo para las camaras, y tan eficaz como el que se haze de las rosas secas, el qual se compone desta manera, tomanse seys libras de las ojas, y majanlas muy bien, hechanlas en ynfusion de la noche á la mañana, en doze quartillos de agua, y luego las ponen a cozer hasta que mengua la tercia parte, y se cuela, y ala coladura se le añide seys libras de açucar blan-

co y bueno, y cueze hasta tener punto de jaraue del qual van tomando acucharadas, segun y como el paciente lo a menester.

¶ CAP. LII. DE LA PLANTA LLAMADA CACHOZ.

HAllanse en las montañas del Piru, como lo certifican personas de fee y credito ciertos arboles, que los naturales llaman cachoz, que tiene las ojas redondas delicadas de vna color verde escuro, la fruta no es muy diferente de las berenjenas, y es buena para comer, la qual está llena de simiente sutil, tirante á negra, y en cierta manera apretada, y que no tiene mal sabor, dizen que proboca la orina, deshaze las piedras de la bexiga, y expele qualquiera cosa que ympide las vias de la orina, pero que aquesta planta sea alguna de las de la nueua España, yo no me atreuere á afirmarlo por no lo auer visto, lo qual podran hazer los curiosos desta prouincia, á cuyas manos fueren estos libros, tampoco sera fuera de proposito dezir de otro arbol, que en alguna manera se parece a este salbo que no trae ningun fruto de la oja, del qual los yndios de la florida hazen vna beuida que llaman cacina, la qual es vno de los singulares remedios para probocar la orina, que yo aya sabido y es de manera que por mucho tiempo que se diga no se podrá creer, y es está tan puesta en el vso, que no ay Español ni yndio que cada dia tarde y mañana no lo beua, y estoy por dezir con mas vicio que en la Nueua España el chocolate, hazese pues desta manera como la vide hazer millares de vezes, asistiendo yo alli en la Ciudad de S. Augustin de la Florida, toman pues vna cantidad de la oja que la llaman del mismo nombre de la beuida, y ponenla en vna cazuela de barro grande, que son de la misma hechura de peroles, y assi en seco sin ningun licor la ponen á la candela, de manera que la van tostando con vna pala de madera, hecha para el proposito, y siempre á la continua van meneando á vna mano hasta que aya mudado de color de verde, en vn rojo claro, y luego sin sacalla del fuego levan hechando agua poco á poco, hasta que está casi lleno, de manera que la dexan que de vnos erbores, y luego laban sacando de manera que salga solo el licor, el qual en el color, es de la misma manera que vn vino, clarete de España, con vna espuma de la misma manera que el chocolate quando se haze con atole, y deste quan caliente pudieren beuen quanto el aliento le alcança, y si quarenta personas ay en la casa, cada vna à de beuer, su caracol, que son vnos caracoles marinos muygrandes, que tienen mas de tres quartillos cada vno, y ay yndio que hiruiendo y sin parar de vna vez se beue dos y tres, y por el consiguiente los Españoles de la misma manera suelen beuerla, yo

la beui hartas vezes, y en amaneciendo Dios se leuantan à beuerla, y el dia que algun español no la beue le parece que se a de morir, y en auiendola beuido de alli a vna hora, ò hora y media, dispara vna meaçon la mayor que los nacidos an visto, pues estaran meando vna hora sinparar, que es fuerça para acabar de mear sentarse, y assi muy pocos ó ninguno de quantos ay en aquella ciudad padecen de semejante enfermedad de orina, à los yndios naturales les sirue de sustento y quando se offrece purgarse lo hazen con la misma beuida añadiendole un poco de agua de Lamar con la qual purgan potentissimamente por arriba y por abaxo quantos humores tienen enel cuerpo, y aun si no la templan bien los suele despachar, yesto que dezimos diran los mismos que lo an visto tomar, pues es experiencia que en mil ocasiones he prouado, yo mismo y hecho artas vezes, y lo auemos aconsejado à mas de quatro, procurasen este singular remedio, del qual vi lleuar à España para el Inquisidor Ioan de llanos de Baldes canonigo de Seuilla, el qual padecia desta enfermedad, y con ningun remedio de quantos se le hizieron en España le aprouecho, y con este y con dos yndios que para aquel effecto de solo hazer aquella beuida se le ymbiaron por ordel del thesorero de aquellas prouincias estubo bueno.

¶ CAP. LIII. DEL HVITZMAMAXALI.

EL huitzmamaxali es vn arbol que tiene las ojas de mizquitl ò como las del tamarindo las flores amarillas con vnas baynillas que dellas suelen nacer buenas para comer produze en eltronco y en los ramos del arbol vnos cuernos semejantes à los de toro, las ojas gustadas parecen que no tienen ningunsabor dizen que resisten à los venenos y que curan las mordeduras de los animales ponçoñossos escarificando primero las heridas y aplicando luego las ojas maxadas en forma de emplasto, con lo qual en espacio de 6 horas poco mas ó menos le quitan del todopunto la fuerza alveneno, y lo sacan fuera poniendo se las ojas de color negro en gendrase destos cuernos ciertas hormigas delgadas tirantes à negras cuya mordedura esmuy dañosa, ycausa dolor excesiuo que aflige todo vn dia los guebos destas hormigas que parecen gusanillos, hechos polbos yhechados enlas orejas, y luego destilando en ellas el çumo de las ojas del mismo arbol mitigua su dolor a los dientes aplicado el çumo, la misma yerua aprouecha à su dolor. Nace en las tierras calientes de la costa, en lugares cercanos à la Mar del norte, assi llanos como montuossos.

¶ CAP. LIIII DEL ARBOL DE LAS HAVILLAS PURGAtiuas que llaman quauh ayohuachtli.

EL quauh ayohoachtli, que otros llaman quahtlatlatzin, que quiere dezir arbol que estalla y haze ruydo, es vn arbol cuya fruta llaman los Españoles hauillas purgatiuas, poniendole el nombre conforme a la virtud y facultad que tiene, es arbol grande, cuyo tronco es gruesso rojo, y retorcido, del qualpor todas partes salen ramos con ojas como deadelfas, angostas y largas, la fruta es redonda y chata, semejantes à las auillas de lamar aunque mas pequeñas. Nace en Paguatlan hyy en hyhualapa, cerca dela costa dei mar del Sur, cinco granos desta fruta, ó siete quando mucho, heuacuan admirablemente, con tal que se tuesten vn poco, y se muelan, y sedexen estar vn rato en vnos tragos de vino, pero á seles de quitarvna telilla con que estan cubiertas, y la que tienen en medio, con que haze diuision de las medidas partes, la auelanilla es redonda y prieta la corteza, y no estralla quando madura, y el arbol es como vna mata grande de romero, en altor las ojas anchas redondas con tres puntas, y dase en todo el marquezado, y en Tepuztlan ay muchas en la huerta del Conuento.

¶ CAP. LV. DE LACAÑAFISTOLA QVE LLAMAN QUAUH ayohuachtli

EL quauh ayohuachtli, es vn arbol grande que los nuestros llaman cañafistola, el qual tiene el tronco casi ceniciento las ojas como de Laurel, las flores amarillas como estrellas pendientes a razimos, de donde salen los cañutos muy conocidos de que suelen hazer conserua con açucar quando estan tiernos, con la qual se purga la coera y la flema sin peligro ni pesadumbre ninguna, dandola en peso de tres onças, tratar de la caña fistola despues de madura, y de sus virtudes y vtilidades parece seria cosa demasiada y superflua, pues no ay nadie que no tenga noticia deste medicamento. Nace en tierras calientes como lo es yauhtepec, y Guastepeque en tierras y lugares llanos cultivados.

¶ CAP. L. VI. DEL ARBOL DELOS PIÑONES DE PURGAR, que llaman quauh ayohuachtli, como los demas plantas passadas.

EL Arbol que produze los piñones de purgar es de mediana grandeza, y tiene las ojas grandes semejantes á las de la lapa, casi

redondas y esquinadas, la fruta casi semejante a las nueces comunes, la qual tiene dentro de si tres piñones pequeños apartados en sus cauidades, cada vno de por si, los quales son muy semejantes à nuestros piñones, en la forma cascara y meollo ó pepita, pero muy diferentes en las virtudes y facultades, por que estos tienen particular perrogatiua de euacuar por arriba y por abajo todos los humores, principalmente los crasos y lentos, por loqual se toman por la mayor parte contra las enfermedades antiguas an de tomarse cinco ó siete granos, y no se por que causa, ó que mysterio bastante se dan siempre nones, pero deuense tostar tantico para corregirlos, y hazerlos mas blandos en su operacion, y luego se majan y deslien en vino ó en agua, y dexanse estar assi por vn rato, son calientes y pingues de su naturaleza.

Nacen en tierras calientes, como lo es la de Tepeapulco.

¶ CAP. LVII. DEL ARBOL DE LAS HAVAS PURGATIUAS, que llaman Quauhtlatlatzin.

QVauhtlatlatzin, quiere dezir arbol que haze ruido por causade su fruta, que quando llega a madurarse, se rompe y estalla con tan grande ympetu y ruydo, salta del arbol tan lexos, como si la hechasen con vna pieça de artilleria, es arbol grande, y que tiene las ojas de moral, pero mucho mayores aserradas a la redonda con muchas venillas, el tronco leonado, la fruta redonda, y por ambas partes comprimida y acanalada de la misma manera que los melones, la qual tiene dentro de si doze ó mas pepitas blancas y redondas de hechura y tamaño de vn real, ó de las torteras que las mugeres ponen en los vsos, delas quales pepitas tomando dos yquitandoles ciertas telillas que tienen en medio que suelen causar algunas vascas heuacuan por vomito y por camara todos los humores, mayormente flematicos y colericos, es medicamento siguro y beuen successo caliente y conuiniente a las enfermedades frias, deuen tostarlas tantico, y deshazerlas en agua, y assi se beuen en ayunas. Nace en tierras calientes, y es arbol muy comun y bulgar.

¶ CAP. LVIII. DEL ARBOL AHUACAQUAHUITL.

ES el ahuacaquahuitl arbol semejante á encina, que tiene las ojas de naranjo, pero mas verdes, mayores y mas asperas, la flor pequeña, y que de blanco tira amarilla, la fruta es de figura de hueuo, aunque muchas vezes mayores y mas asperas, y mejor se diria ser de figura y grandeza de los higos tempranos que llamamos breuas, por defuera es de color negro, y por de dentro verdoso, de tal manera

pingue que en cierta manera ymita à la manteca de vacas, y tiene el sabor de las nueces verdes, las ojas son olorosas calientes y secas en el segundo grado. Por lo qual las vsan en los labatorios comunmente, la fruta tambien es caliente y agradable al gusto, à la qual llaman los Españoles corrupto el nombre aguacate, y aunque no es de mal sabor ni mantenimiento si no pingue y humido, y que despierta grandemente el apetito venero, y acresienta la simiente, la qual fruta tiene dentro vnos huessos, ò pepitas, que de blanco tiran à color rojo, solidas lissas yduras, partidas en dos partes como las almendras algo mas largas y mucho mayores que hueuos de paloma, tienen el sabor de almendras amargas, y si los esprimen en la prensa, se saca dellas vn azeyte semejante al de almendras amargas, no solo en el olor si no en el sabor, y effetos, porque cura los empeynes, quita las señales y con cierta astrincion que tiene, cura las camaras de sangre, y estorua que no nazca orquilla en los cauellos, ysi señalaren dequalquier manera sobre el mismo huesso en vn paño con alfiler, ó otra cosa, no se quitara jamas, conserua las ojas verdes todo el año. nace en qualesquiera tierras, aora las cultiuen aora no, pero darase mejor en lugares calientes y llanos, y crece en mucha mayor grandeza.

¶ CAP. LIX. DEL ZAPOTE SONIFERO O BLANCO QUE llaman cochiztzapotl.

ES el cochiztzapotl vn arbol grande mal compuesto, cuyas ojas parecen à las del naranjo raras y puestas de tres en tres, tiene el tronco variado con vnas señales blancas las flores son amarillas y pequeñas, la hechura de la fruta, es como membrillos, y algunas vezes de su tamaño, llamanle nuestros españoles çapote blanco, es buena fruta para comer y de agradable sabor y gusto, pero no muy sano mantenimiento, la pepita de adentro es veneno mortifero. Nace en tierras calientes y frias, la corteça del arbol es seca y vn poco dulce no sin alguna amargor, las ojas majadas y puestas sobre los peçones de las tetas de la muger que cria cura las camaras de los niños que las maman. Los huessos quemados y hechos polbos curan las llagas podridas comiendo toda la carne mala y limpiando la llaga engendrando buena carne y encorandola con admirable presteza la fruta comida proboca sueño, y de aqui le vino al nombre el arbol.

El huesso desta fruta comido crudo, es veneno mortifero para los hombres y animales.

¶ CAP. LX. DEL ARBOL DE LAS ANONAS, QUE LLAMAN los yndios Quauhtzapotl.

EL arbol que llaman los yndios quauhtzapotl sellama, anona, del qualnombre vsan de ordinario los españoles que viuen en esta nueua españa empero otros le llaman texaltzapotl, el qual es grande y que tiene las ojas de naranjo, pero angostas las flores blancas y de tres puntas, semejantes à las peras tempranas en la grandeza y suauidad del olor la fruta, estabariada con vnas puntas rojas y verdosas, de la grandeza de vn melon desta tierra, ò poco menos, y no dessemejante del que llaman attzapotl, las partes ynteriores desta fruta, estan llenas de nnas pepitas negras ypequeñas, parece mucho à aquella celebre comida que llaman manjar blanco, assi en la blandura y color como en el sabor y dulçura aunque no es ygualen la generacion y buen nutrimento, por que engendra ventosidades, y no muy buen humor, los granos desta fruta, detienen las camaras, aunque nos an certificado que entre Sonsonate y la Villa de san Saluador ay cierto genero de anonas, de cuyas pepitas, si se toman diez ó doze dellos purgan liuianamente, sin molestia la colera y la flema. Nace en la Isla Española y en la Nueua España en tierras calientes.

¶ CAP. LXI. DEL ARBOL LLAMADO QUAUHXIOTL.

EL quauhxiotl, es vn arbol grande, que produze la fruta, semejante à la espiga del maiz, y nace cerca delas corrientes del agua, tiene las ojas como las del albahaca, pero mayores y mas anchas, llenas por todas partes de espinas, las flores blancas de hechura de campanilla, la fruta de hechura de cogombro encorbado ytorcido de color verde tirante amarillo acanalado, y que se puede comer crudo, y tambien cocido es notablemente dulce, y que huele à Algalia, aunque se pierde y desbanece confacilidad, este olor sin durar tiempo notable. Nace en las tierras calientes de Yaotepec, el cocimiento de sus ojas estilado en los oydos, cura la sordera quando viene de causa fria, es de caliente y seca temperatura en el orden principal, Acuerdome auer visto tambien otro arbol que tenia la misma fruta y el mismo nombre y naturaleza, pero no tenia espinas, y las ojas estauan aserradas, y los ramillos como à las que estos dos arboles sean de diferentes especies, ò que la diuersidad que ay entre ellos. nazca dela variedad delos suelos, ó de la hedad aunque se dexe de aueriguar, aora no ymportara mucho.

———

¶ CAP. LXII. DEL COACAMACHALLI, QUE QUIERE dezir mexilla de culebra.

LLamase este arbol coacamachalli, desta manera por razon de la figura de sus ojas, que son semejantes à las mexillas de la culebra, y que en cierta manera parecen à las ojas del coanenepilli, aunque la otra planta es voluble, y como vexuco, y este es vn arbol grande, la simiento es sutil y espigada cerca de los estremos de los ramos, tiene las vaynillas llenas de simiente como lantejas. Nace en el campo de Guastepec en lo mas alto de los montes aplicadas las ojas en forma de emplasto, mitiguan qualesquiera dolores aunque sean nacidos de bubas, y aprouecha para el pasmo, el sabor es astringente y dulce, y algun tanto glutinosso, y el temperamento en cierta manera frio, ó moderadamente caliente.

¶ CAP. LXIII. DEL ARBOL LLAMADO TLAPAL EZPÁTLI, que es como dezir remedio del fluxo de sangre.

TLAPALEZPATLI, quiere dezir medezina de la sangre, que corre à quien tambien llaman algunos ezpàtli, es vn arbol mediano, que tiene las ojas de oregano, y la flor pequeña y muy semejante al yzquixochitl, la qual està colgada a razimos, no lleuan segun dizen fruta ninguna, florece en el mes de Setiembre, dase en lugares frios y montuossos, y algun tanto calientes, el cocimiento de las rayzes expele la orina, y qualquiera otra cosa que suele ser ympedimento, y principalmente mezclan con el tlallacacuitlapilli, restaña la sangre que corre por el miembro viril, la corteza ataja las camaras, su temperamento es frio y seco y astringente.

¶ CAP. LXIIII. DEL ARBOL QVE LLAMAN CHICHILTIC tlapalezquahuitl, que quiere dezir medezina amarga de sangre roja.

EL arbol que los Mexicanos llaman chichiltic tlapalezquahuitl, produze las ojas obtussas y largas, y que poco apoco se van adelgaçando acia el peçon, hecha de si leche al principio blanca, y despues tirante a roja, de donde le vino el nombre dizen que no lleua flor ni fruto. Nace en tierras de Cuernauaca en lugares templados, ó que en alguna manera enclinan à frios, es de naturaleza caliente glutinossa y resinossa odorifera y astringente la corteza del tronco molida y beuida en agua en cantidad de seys obolos, corrige y quita el escupir sangre por la virtud astringente, de que participa y cura los ojos ynflamados.

¶ CAP. LXV. DEL AHVAPATLI DE TILANTONGO.

EL Ahuapàtli, es vn arbol grande, que lleua las ojas semejantes à las de encina, llenas de espinas, aunque vn poco mas largas, la flor pequeña amarilla y redonda, el fruto tirante à negro, y el tronco amarillo por defuera. Nace en tierra llana de la Misteca, alta el cocimiento de las raheduras del tronco, se dize que haze gran prouecho à los que tienen ytericia, y a los que por demasiada colera padecen del coraçon.

¶ CAP. LXVI. DEL ARBOL LLAMADO ATAMBOR DE AGUA, que llaman los yndios ahuehuetl.

NO por otro razon llaman los Mexicanos à este arbol ahuehuetl, sino por que suele nacer cerca de los rios, donde mas corren las aguas, y por que hacen del los atambores, que en su lengua llaman huehuetl y teponaztli, aunque otros dizen que no es esta la causa por que se llamò assi, si no por que nace cerca de las aguas, y en hiriendole el viento haze notable ruido como los atambores que vsan los yndios, no se hazen deste arbol sino de la madera del tlacuilolquahuitl y del capolquahuitl, los Españoles quando entraron en las Indias por ver la madera colorada llaman a este arbol Sabina, pero ni es especie de lo vno ni de lo otro, antes debe reducirse sin ningunaduda al genero de los auetos, por que demas de que la fruta y todala figura y forma del arbol faborece a nuestro parecer la madera como auemos dicho, es blanda y lenta, y que muy facilmente si se ynca en la tierra prende nace, y buelue à crecer, y la de cedro se tiene por yncurrutible, y que aun dentro del agua en muchos años no se corrompe, y a esta causa los Reyes, y Principes de Mexico vsàuan del por quiciales y fundamento de las casas y edificios que en medio del agua se edificauan, finalmente los de Mechoacan, le llaman Peniamon, del qual arbol segun yo he podido, alcançar ay quatro maneras, solamente las quales se distinguen entre si, no solo en la grandeza y color, si no tambien en la fruta, por que algunos de aquestos arboles sobrepujan en altura y grandeza á los altisimos pinos, y son blancos en lo que toca alcolor algunos, otros tienen mas de veynte y quatro pies de gruesso, otros tienen la madera blanca, y el coraçon rojo, y son menores que los sobre dichos, y producen piñas muy resinossas, pero no son mayores que las comunes azeytunas, otros sontambien menores que estos, pero tienen la madera roja, y son mas acopados y redondos, los postreros que son menores que todos, apenas son mayores que naran-

jos comunes, la madera de los quales es colorada y el coraçon blanco, todos tienen la corteza roja, y lleuan las ojas como las del abeto aunque menores, y mas sutiles de todos los generos se saca resina, aunque no espontaneamente alomenos sale con fuego, la forma destos arboles es la misma que la de nuestros avetos si no tuuieran como digo las ojas sutiles, y los ramos mas inclinados acia abaxo, y las cumbres mas aguzadas, las astillas hechadas en vassos de barro bien cubiertas, y puestas sobre el fuego, hechan de si resina, pero de su voluntad no manan ninguna cosa que parezca al que llaman olio que se suele hallar en las vexiguillas de los avetos de las yndias, que segun el parecer de algunos no difieren en nada de nuestros auetos. Nace en qualesquiera temples de tierra, y assi tengo por muy cierto seria facil trasplantallos á España, sembrandose de simiente, ó de estaca, ó de viua rayz cerca de agua, ó que fuesse laguna, y que corriese lentamente, ó en cienegas y lugares humidos, aunque el menor arbol, de todos aquestos suele nacer y conseruarse bien lexos del agua. Nacen en todo el año y en todo tiempo se saca dellos resina, pero en ningun tiempo ni lugar se halla que florezcan el sabor deste arbol que vamos tratando se siente agudo, y astringente, no si algun amargor, y con olor suaue y grato, su temperatura es caliente y seca en el tercero grado, que por su resina es mucho mas aguda y caliente, y como ya diximos de virtud mucho mas vehemente que la del aueto, la corteça quemada restriñe, sana las quemaduras, y lo comido y desollado del cuero, mezclada con vnguento de almartaga, y aplicada como ceroto, las acaba de sanar y encorrar molida con caporrosa, corrige y sana las llagas que van cundiendo, y haze baxar con su perfumen y çahumerio las pareas y la criatura restriñe el vientre, y prouoca la orina las ojas majadas y aplicadas en forma de emplasto, cura la sarna y tumores de las piernas, mitiguan las ynflamaciones, asigurandola las heridas, quitan los dolores de los dientes si se enxaguan con su cocimiento hechado en vinagre, y beuido en agua miel, peso de seys obolos, quita los brabos temores nacidos sin causa conocida y son vtiles a los que padecen del ygado, la fruta y lathea valen para los mismos effectos, la resina deste arbol es acerrima, y de behementissimo olor, caliente en el 4. grado, sana los dolores nacidos de frio, cura con admirable presteza lagota, yla ceatica que procede de causa fria, resuelue las ventosidades, dehaze los tumores yapostemas flematicas, purgayconforta los que padecen perlesia, finalmente es vtil y prouechoso remedio para todas aquellas enfermedades que los otros medicamentos, menos fuertes sean aplicados y an hecho poco ó ningun effeto.

¶ CAP. LXVII. DEL LLAMADO BITONCO.

ES vn arbolillo que tiene vna braça de largo, el tronco firme blanco por de dentro tirante a verde, y por de fuera que tira á negro, las ojas de tres entres, pero la de enmedio es mas aguda muy semejante a los yerros de las lanças, las otras dos son menores y mas redondas. Nace en las Philippinas, la rayz es blanca de la qual se tratara en su lugar odorifera, caliente y seca en el tercero grado, amarga olorosa y mordaz, conforta los miembros relajados el estomago y la cabeça, vsan ordinariamente de la rayz aunque tiene alguna manera de astrincion, heuacua moderadamente sin daño ni bascas ningunas, demanera que es singular alexifarmaco, y grandemente alauado, y se puede poner con mucha razon entre los medicamentos nobles que llaman los medicos beneditos.

¶ CAP. LXVIII. DEL TZOPILOTZONTECOMATL, QVE quiere dezir cabeça de Aura.

EL Tzopilotzontecomatl, ó tzopilotl, es vn arbol grande, que tiene las ojas largas y angostas el fruto largo yalgo grande, y que tiene dentro vnos huessos amargos, que son prouechosos al pecho, y que tienen el sabor de almendras amargas, aunque al cabo dexan el olor de almizque, y vn sabor hediondo. Nace en hoitzeco en qualquiera parte, pero mejor en los collados, las pepitas son calientes casi en el tercero grado, de las quales se saca vn licor oleaxinosso y enmoliente, y que tiene al parecer las virtudes de almendras amargas, por lo qual resuelue los tumores y apostemas, cura la tos, y ablanda el pecho ynfundido en las narizes, purga la cabeça, y es vtil á las llagas, y finalmente limpia el rostro de las damas admirablemente.

¶ CAP. LXIX. DEL ARBOL LLAMADO QUAMOCHITL.

EL Quamochitl, es vn arbol espinosso, que lleua las ojas como las del granado, aunque algo mas romas las puntas y vnas cabeças semejantes al hepitimo, puestas en los postreros fines delos ramillos, pero algo mayores, produze vnas vaynillas, que de verdes tiran a vn color purpureo, con vna simiente negra, la qual aunque se come y tiene agradable sabor y gusto, suele dexar mal olor de boca. Nace en las regiones calientes como lo es la de Cuernauaca, y en todos aquellos pueblos de alrededor en qualesquiera partes y lugares, la corteça de la rayz es fria y astringente, cura las camaras de sangre y otros fluxos, y como por experiencia la gastauamos con grande

aprouechamiento del enfermo en el Hospital de Guastepec, donde ay grande super abundancia destos arboles, y para llagas su cocimiento las, sana castra y cria carne nueua, y encora hechandola caliente con vn pañito en la llaga, las ojas y vaynillas reburuxadas con sal, y aplicadas en forma de emplasto curan el ahito, y junto con las ojas de las palmas, detienen el vomito el çumo de la simiente que se encierra en las vaynillas, destilado en las narizes atrae y hecha fuera copiosamente todos los humores malos de la cabeça, lo mismo hazen y aun mas eficazmente si la misma semilla se seca y se haze polbos, añadiendole vnas ojas de ruda ytomado como suelen el de tauaco, y de tal manera purga, que atrae para si todos los gusanos de las partes y llagas interiores, todo lo qual consta ya de muchas y certissimas experiencias, y assi es arbol bien conocido de todos.

¶ CAP. LXX. DEL ARBOL QVE LLAMAN CACALOXOCHITL, qué quiere dezir, flor de mayz tostado.

EL cacaloxochitl es vn arbol de mediana grandeza que tiene las ojas como las del naranjo pero mucho mas anchas en las quales se hallan, muchas vaynillas que discurren por el medio acia los lados la fruta son vnas vaynillas grandes y gruessas y rojas, la flor es grande y muy hermosa y de muy agradable y suaue olor de las quales se vsa mucho por que las ponen en los ramilletes de flores y en los collares y guirnaldas que los yndios vsan ordinariamente teniendolo en tanta estima que jamas se atreueran auisitar àpersona dealgun respeto sin que primero le offrezcan algunas cosas destas mana leche . la qual es fria conglutinante y que aplicandola sobre el pecho le quita el dolor tomando dos dramas dela pulpa de su fruta ò baynillas limpia el estomago y los yntestinos allanse muchos arboles destegenero que solamente difiere en que las flores son de diferentes colores por que los ay que crian las flores devn color fino carmesi al qual llaman tlapalticacaloxochitl otros la llaman blancas alqual llamaniztaccacaloxochitl y no faltan otros a los quales por las diferencias de las flores los llamany tienen diuersos nombres como tlauhquechulxochitl, Huiloxochitl, Ayotectli, y otros diuersos nombres que por no cansar los dexamos por dezir lo que mas ymporta que son sus marauillosas virtudes haze se pues vn cocimiento de la corteça deste arbol desta manera, toman dos libras de la sobre dicha corteza, la qual majan en vn mortero de piedra à la qual le hechan diez y siete quartillos de agua y va cociendo à fuego manso asta que queda en quatro, desto van tomando cantidad de 6. aocho onzas tibio, tarde y mañana, el qual aprouecha enlos

humores gruessos y flematicos, quita los dolores del vientre y estomago, resuelbe las ventosidades desace las opilaciones del estomago baço y higado y emprincipio de ydropesia y quita los dolores de la cabeza antiguos, y en particular sirue para aquellos que han tenido grandes enfermedades, y no puede acauar de conbalecer, hazen de lo mismo vn jaraue que es muy vtil para lo mismo añadiendole alas quatro libras del cocimiento tres de açucar cociendolo que tome punto de jaraue

¶ CAP. LXXI. DEL ARBOL QVE LLAMAN CAPOLIN, QVE lleua cereças de las yndias.

EL capulin es vn arbol de mediana grandeza, el qual tiene las ojas de nuestro almendro ò cereço menudamente aserradas las flores pendientes à razimos delas qualesprecelen los granos totalmente semejantes à nuestras cereças en la forma color y grandeza enlas pepitas ò guessos y en el sauor sino tirara al de las moras de sarca, por lo qual creo que este arbol se deue reducir à los especies de cereços no conocido en nnestro orbe aunque algunos les parece; que sedeue reducir àlas especies del metzi, es la fruta tantico aceda y astringente aunque llegada á su perfecta maduracion se ponen dulces perdiendo gran parte de la aspereça yausteridad que tienen, es agradable al gusto y tanto que de parecer de algunos que en lo que toca al paladar tienen voto no son nada ynferiores à nuestras cereças constan de natura caliente y seca moderadamente con alguna astricion acen desta fruta pan y vino quando de lo vno y de lo otro ay falta, dan mantenimiento melancolico y enemigo encierta manera del coraçon ponen los dientes de mal olor à los que la vsan amenudo pero es de manera que con facilidad se quita con qualquiera cuydando que aya de limpiarlos, al fin no falta quien se atreua à preferir esta fruta à todas las otras del verano, aunque sean las de España que madona gula no se contenta con menos, florece en la primauera, y lleua fruto casi todo el estio dase en ayres templados como es el de Mexico¦donde se cria en las huertas y en los campos, teniendo cuydado de cultiuallo y no teniendolo el cocimiento de su corteça puesto al sol por quince dias, y beuido en cantidad de vna onça, cura las camaras de sangre el polbo de la misma, deshaze las nubes de los ojos, clarifica la vista, y cura las inflamaciones, ablanda y humedeze la lengua quando por falta de mucho y vehemente calor esta seca, lo qual haze tambien el çumo ò licor de los pinpollos, y tallos tiernos.

¶ CAP. LXXII. DEL CALAMAYO.

DESTE ARBOL que llaman Calamayo, se hallan dosdiferencias, la rayz de la primera es de color negro, y por de dentro tira á rojo, la rayz tiene dos dedos de gruesso, y esta cubierta con vna corteza pingue, la qual parece al principio ynsipida, y despues descubre vn poco de calor, la rayz de la segunda especie es de color de vna caña seca, por de dentro y por de fuera de color y sabor del mismo madero que es amarillo, las ojas de ambos arboles son semejantes à las del laurel, pero muy asperas, las raeduras de ambas rayzes desechas en agua, y aplicadas en forma de emplasto, resueluen los tumores, y todas las demas apostemas abiertas, las mundifican y encarnan, y las sanan de todo punto, curan todo genero de almorranas, y puestas en ynfusion tres dias en azeyte de coco, y aplicandolo a los ojos calientes de las mismas almernas, çahumandolas primero con el vapor de las mismas rayzes. Nacen felicissimamente en los lugares arenossos, y cercanos á la mar de las Islas Philippinas.

¶ CAP. LXXIII. DEL ARBOL LLAMADO COCOQUAHUITL de guaxaca.

EL Cocoquahuitl, es vn arbol que tiene las flores junto al mismo nacimiento de las ojas delicadas, y algun tanto tirantes a rojo, consta de naturaleza caliente y seca, y dizen que el çumo beuido aprouecha para la sincope y desmayos, y para la lacitud y cansancio tomandola en cantidad de media onça vna ó dos vezes cada dia por quince dias arreo.

¶ CAP. LXXIIII. DEL ARBOL QVE LLAMAN TZOCONAN.

EL arbol llamado tzoconan, tiene el tronco negro, bariado con muchas pintas, las ojas mayores que las del sen, las flores son blancas, que de blanco tiran a rojo, compuestas à modo de mosqueador, las ojas majadas y mezcladas con resina, y aplicadas sobre la tiña y sobre los empeynes los cura, son las ojas amargas y astringentes, calientes y secas en el segundo grado. Nace en las sierras de yztoluca, es arbol ynsigne y muy estimado por estos dos generos de enfermedades que cura, que casi son yncurables.

¶ CAP. LXXV. DEL ARBOL QVE LLAMAN ENGUAMBA.

EL arbol que llaman enguamba, es de mediana grandeza como el del arcornoque, de vn color amarillo tirante a rojo, el palo es

pardo tirante a negro, y el coraçon amarillo, las ojas negras y cimbossas, cuyos neruios son tambien entre amarillo y rojo, y por la parte ynferior muy blanquecinas, las flores estan pendientes à manera de racimos, las quales son que de sobre verde tiran à blancas, el fruto lleno de granos y negro, del qual se saca por expression vn olio amarillo, en estremo vtil para resolber los tumores y apostemas è ynchazones, y para sanar las llagas. Nace en los, lugares pedregossos de Vrunapa en la Prouincia de Mechoacan, es de temperatura templada algo ynclinante a frialdad.

¶ CAP. LXXVI. DEL ARBOL QVE LLAMAN TEPEIZQUIXOchitl, ó yzquixochitl montano.

EL tepeizquixochitl, es vn arbol grande, que tiene las flores como las del izquixochitl, blancas, grandes, à modo de mosqueador compuestas con vn olor tan suaue como las del izquixochitl, y en nada diferentes en la forma y similitud consta de fria y seca naturaleza con alguna astringencia no sin alguna dulçura, la corteça del arbol molida y puesta sobre las encias quita el dolor y ardor dellas, conforta y confirma los dientes, y la misma corteza beuida hecha polbo en cantidad de dos dramas, restriñe las camaras y los demas fluxos del vientre. Nace en las regiones de Chietla, en la prouincia de Oaxaca en lugares calientes.

¶ CAP. LXXVII. DEL YHVIXOCHITL, QVE QUIERE DEZIR flor que parece pluma de Aue.

ES vn arbol grande, que tiene las ojas grandes encorbadas, y que nacen atrechos de cinco en cinco, y se parece mucho a las del Pinahuiztli, tiene la flor roja, y que parece à la de Aue, de donde le vino el nombre, ay tambien otros generos deste arbol, de los quales el vno lleua las flores blancas, y el otro que de blancas tiran à verde, y en todo lo demas son semejantes, dizen los yndios naturales, que el que tujere vn ramillo deste arbol sera agradable, le amaran y querran bien todos aquellos con quien tratare y alcançara gracia y fabor con los Reyes, y grandes Señores, demanera que le concedera quanto les pidieren y mandaren en quanto toca a su temperatura, sus ojas son frias y astringentes, corrigen y detienen los fluxos, florece en la primauera. Nace en lugares calientes y humidos

Cosa sin fundamento, no es virtud natural, ni se puede creer esto.

¶ CAP. LXXVIII. DEL ITZPEREQVA.

EL arbol llamado ytzperequa, es poco mayor que el durazno, y haze poca sombra, tiene las ojas del limon mas gruessas, mas olorossas, y mas agradables al gusto, que suelen ser las del laurel, la simiente es semejante al culantro, pero vn poco mayor al principio verde, y despues negro, y aun sospecho que podria reduzirse à las especies de Laurel. Nace en las tierras frias de Tansitaro de la prouincia de Mechoacan, y hallase en el mismo jardin del monasterio, las ojas beuidas en agua en cantidad de dos dramas, detienen las camaras, y aplicadas en forma de emplasto, quitan la tosse, y los dolores suelen tomarlas por si solas, cocidas juntamente con la carne, y beuido el caldo, son calientes en el tercero grado, y notablemente astringentes.

¶ CAP. LXXIX. DEL ARBOL QVE LOS DE LAS ISLAS LLAman Guao, y los Mexicanos tletlatia, ó arbol de fuego.

LLaman los de la Isla Española, y los demas de aquel paraje aeste arbol Guao, el qual tiene las ojas rojas vellosas, y que nunca se caen gruesas blandas, y que de verde tiran á vn color lacio, y como mortezino con muches entrevenillas ynflamadas, la fruta es verde de forma y tamaño de madroños, la leche es de naturaleza que abrasa, y assi se pelan todas las bestias que se arriman y estregan a este arbol, y si los hombres ó otros qualesquiera animales se ponen à dormir baxo su sombra ó se ponen debaxo del, se pelan y se les caen los cauellos y si por ventura toca la leche à algun miembro se haze llaga, tanta es la fuerça ybehemencia desta pestilencial planta, y lo que debe causar mayor admiracion, es que la corteza deste arbol es fria y seca ò alomenos de ningun calor, su cocimiento no solo se beue sin ningun genero de riesgo, empero quita los dolores, y cura la sarna, assi tomado por la boca como aplicandolo por de fuera, y como algunos medicos yndios afirman detiene las camaras de sangre, y aun la misma leche si se vsa de ella, con la prudencia y recato que se quiere, suele curar la lepra opiasis los empeynes y las otras enfermedades exteriores, y suele sanar las llagas incurables, pero yo para aconsejar, se vsse della, no auia de auer otra medezina en el mundo acomodada para la tal enfermedad, que auiendola aconsejar se vsse della, y no de la del Guao, algunos afirman que la corteza hecha polbo y beuida en pesso de dos dramas, relaja y purga el vientre lo qual no se dexa facilmente entender si es verdad que detiene las camaras, si no es por

ventura que heuaquando y comprimiendo restriñe estando del todo punto seca, y sin jugo. Nace en los lugares frios de Tepuztlan, y no reussa otros lugares mas calientes, lleuanla à España de la Isla Española y de la Hauana esta madera, de la qual hazen camas, y sillas, y otras cosas: por el peregrino color que es del mismo verde del cardenillo, a donde los carpinteros que la labran se ynchan las manos y el rostro, de manera que en muchos dias no bueluen en si hazen camas della, como dezimos porque dizen que no cria chinches.

¶ CAP. LXXX. DEL ARBOL QVE LLAMAN TLATZCAN.

El propio nombre entre los yndios dan al cedro, que es el que aqui se haze mencion.

EL arbol que los Mexicanos llaman tlatzcan, que quiere decir madera vidriosa, y quebradiza, es aquel arbol que los latinos mas antiguos, y entre ellos Plinio llamaron Acipres, el qual arbol quise poner en este capitulo, por ser tan insigne, y auerlo celebrado en sus escritos grauisimos autores, aunque ninguno dellos lo alcanço si no me engaño en el orbe antiguo, y tambien por que en esta nueua España cuya historia escriuio, es este arbol muyfamiliaryordinario en qualesquiera lugares, y principalmente en los templados, que ynclinan algo à frialdad, los quales arboles suelen plantarse de viua rayz, y assi los hizo sembrar, y procurar que con mucha diligencia y cuydado se cultiuassen teniendolo por particular regalo y recreacion Cuitlahuatzin, reyecillo de Itztapalupa, tiene la propia figura que los cipresses ordinarios, salbo que tienen los ramos mas esparcidos alos lados, y que casi miran hacia el suelo, de lo qual se les puso el nombre, y son de la misma naturaleza, pero la madera es mas olorosa, y no menos vtiles para las obras interiores, dase muy bien en las cumbres de los montes, y en las laderas ycollados altos, es de agradable parecer y vista de particular ornamento, como los vimos no a muchos dias de oy, que aquesto se saca en limpio viniendo de la Ciudad de los Angeles para esta de Mexico, passando por entre los dos bolcanes alpueblo que llaman de Amecameca, donde en aquella baxada ay grande abundancia deste arbol, produze todo el año la fruta del ordinario y bulgar cipres, pero pequeña ydel tamaño de las auellanas comunes en forma de Cruz, su cocimiento beuido quita los rigores de las fiebres, y el polbo tomado, haze lo mismo en virtudes y facultades, y son como los otros arboles de su genero.

¶ CAP. LXXXI. DEL ARBOL DEL SAVCO, QUE LOS yndios llaman Xumetl.

LLaman los Mexicanos à nuestro sauco Xumetl, y los de Mechoacan, Cumtcmpa, el qual tiene vna mediana grandeza de arbol, cuyas ojas aplicadas à la cabeça, se dize que quitan el dolor nacido de causa calida, y puestas sobre la frente y narices, retiene el fluxo de la sangre tomadas por la boca, dizen que curan las fiebres, que repiten por interualos, heuacuando la causa del daño, assi por vomito como por camara, maxadas y aplicadas à la parte que duele, quita los dolores nacidos del mal frances, y sana los torcijones, y dolores del vientre de las paridas, y cozidas las ojas y flor, y hechadototodo en vn seruicio ytomado aquel vapor, es prouechosissimo para almorranas, dizen tambien que el agua colada en que huuieren estado las rayzes, en ynfussion, purga el cuerpo, y desta manera detiene las camaras, y quita las fiebres, y sana otros males del vientre y estomago, y que el çumo aplicado en medezina, mundifica y limpia las vias.

¶ CAP. LXXXII. DEL ARBOL DE LA PAPAYA.

EL Arbol de la Papaya, es de vna de mediana grandeza, que tiene las ojas grandes semejantes à las de higuera con muchas puntas, la fruta grande algo agrossada, y de agradable gusto para algunas personas, pero dà mantenimiento poco prouechoso, sale desta fruta antes que madure vna leche la qual es muy vtil para los empeynes el çumo que dellas se saca despues de madura, mitigua el dolor del vientre. Nace este arbol en la Isla Española, y en las tierras calientes desta nueua España, como son Cuernauaca, Tlaquiltenango, y en Yaotepec, de la qual antes que llegue à perfetamaduracion, suelen hazer vna conserua, que es admirable para templar el demasiado calor del cuerpo, y muy cordial, la qual hize hartas vezes asistiendo en el Hospital de Guastepec, donde se hallan algunos arboles deste genero en el Bosque de aquel pueblo.

¶ CAP. LXXXIII. DEL COAPATLI.

EL Coapatli, es vn arbol dela estatura de vn hombre, el qual tiene la rayz surculossa de la qual sale el tronco lisso yquadrado con vnas ojas como las del rauano pero cortadas à la redonda à modo de dientes de sierra, tiene la flor blanca, de la qual no sale fruto ninguno su sabor es amargo y su olor agradable, el qual tiene virtud de calentar, las ojas majadas y aplicadas consumen y desazen el vaço,

mitiguan su dolor. Nace en Panico donde algunos le llaman quauhecapatli.

¶ CAP. LXXXIIII. DEL ARBOL QVE LLAMAN GUYABARA, y los Españoles que auitan en la Isla Española llaman Hubero.

EL qual es vn arbol grande que tiene vnas peregrinas ojas, las quales son redondas gruessas, y tan anchas como vn palmo alredor con vn lomo que la atrauiessa por el medio, del qual nacen otras venas que cada vna viene aparar à la orilla de la misma oja, y viene à hazer vn arco de ballesta muy graciosso, tiene la fruta colgada á razimos del tamaño cada grano de nuestras huuas buena decomer, la madera maciça y algo colorada, y que en cierta manera parece á las carrascas de España la oja deste arbol en tiempo delas conquistas seruia de papel quando del auia falta, y de tinta con solo esta oja se ententendian escribiendo con vn cabo de cordon ó con vn alfiler, se escribe devna parte ydeotra, demanera que con mucha facilidad se puede leer, porque luego que se raya se pone la letra blanca quando la oja esta recien coxida, hasta aora no á venido á mi noticia sirua para la medecina en nada, si no es para hazer del carbon para lo qual es apropiada madera y para sacar tozas muy gruessas para tajones de carniceros, y bufetes de todas suertes. Nace en la Isla española y en todas las yndias y tierra firme del mar oceano donde es bien conocido de todos. Nace otro arbol cassi en nada diferente deste, algo mayor, empero la oja de la misma figura solo que es mas delgada y sin neruezuelos, el qual llaman los de la Isla española Copey de la oja del qual solian nuestros Españoles hazer naypes con que jugauan en el tiempo de la conquista muchos ducados, y en estas mismas ojas dibujaban los caballos ysotas, y Reyes con todo lo demas, hasta poner en astillero la baraxa de los naypes.

¶ CAP. LXXXV. DEL ARBOL DE LAS CUENTAS DEL JABON.

EN la prouincia de Oaxaca, y en la Misteca Alta, y enlas yslas de S. Domingo, y Puerto Rico, se crian vnos arboles grandes muy comunes, la oja de los quales, quiere parecer á la de los elechos pequeñas, y que en estremo parecen bien, hechan vna fruta tamaña como avellanas algo menores, y no es buena para comer, pero sacado vn huesso, que tienen poco mayor que garuanços redondo negro, como de una pelota de arcabuz, hechan este fruto en agua caliente, sacando el huesso que digo, y con aquello jabonan la ropa de la misma manera, como con el berissimo, y saca la misma espuma tanta

y tan grande como el muy escoxido xabon de España, y á necessidad puede con facilidad labarse á la continua la ropa con ella de los huessos puestos al sol, se ponen de vn finisimo negro azabachado, y torneandolos y agujereandolos se hazen muy preciados rosarios casi tan buenos como los que llaman de coyol, que es de lo que se vsan ordinariamente en la nueua España, donde hay tantos y tan buenos, que pueden sustentar a España, por que son muy liuianos, y no se quiebran jamas, como los de azauache y huesso, cada huesso tiene dentro vna pepita, ó medula muy amarga del sabor de las pepitas del durasno, la qual sacan los torneros con facilidad, y quedan las cuentas huecas, y destos los hazen del tamo que quieren, por que con cojer el fruto de la manera que quisieren, y puesto a secar al sol los hazen tan pequeñuelos como se les piden.

¶ CAP. LXXXVI. DEL ARBOL MACANILLO, CON QUE LOS yndios Caribes flecheros hazen la yerua, con que tiran, que es ynremediable.

EN todas las yslas destas yndias, y es toda la tierra firme desde la boca del Drago al Occidente, hasta el golfo de S. Blas, cerca del Puerto del Nombre de Dios, que son mas de quatrocientas leguas de costa, entoda ella sehallan vnos arboles de mediana grandeza, que se estienden casi vn estado de vn hombre cerca de la tierra esparramados, y tienen las ojas de nuestros perales, muy acopados llenos de ojas delas flores, delos quales, salen vnas mançanillas de mediana grandeza, tamañas como las que en España llamamos cermeñas, pero redondas y prolongadas, y con vn poco de rojo matizadas, que les da muy buena gracia en la vista, y de vn olor suauisimo que no ay cosa á que compararllas, pero muy malas y perniciosissimas, y los que no las conocen con facilidad se hartarian dellas, por que la vista y olor combida à ello, pero por que se entienda la grandiosissima malicia del arbol diremos algo de su maldito veneno, y assi esta prouado muchas vezes echarse á dormir algunos hombres baxo de su sombra, y quando se leuantan no se pueden tener sobre si, por que se hinchan todo el cuerpo, que totalmente parece vn monstruo los ojos, las cejas ynchadissimas que parecen que loan abrasado, y si por ventura alguna gota del rocio toca en la cara, abrasa los cueros y todo quanto alcança, como si fuera agua fuerte, y si alcança á los ojos como á succedido los haze pedaços, y los corrompe de manera que sin remedio quedan ciegos, por lo qual ponen en grandissimo trabajo, pues si por descuydo se lleua entre la demas leña para el fuego algun leño en hechandolo en la candela, da de si vn orrendissimo olor, que en su comparacion el

de açufre, diremos que es ambar del fruto deste arbol, hazen los yndios de guerra aquella diabolica yerua con que tiran, que es inremediable y dudo muy mucho aya en todo el mundo tan pestifera planta como aquesta, pues el guao con ser tan malicioso, sirue en el vso de la medezina, y otros vsos mecanicos, y este solo para veneno, parece que naturaleza se esmero en el.

¶ CAP. LXXXVII. DEL ARBOL, QVE LLAMAN XAHUALI, y de su fruta y de la tinta que hazen della.

EL arbol que llaman xahuali, es de muy hermosa vista, del qual suelen sacar muy hermosas astas muy largas y muy gruessas, tiene las ojas casi como las del frexno, son arboles muy altos, cuya madera es muy pesada, y casi como la del frexno, y de vn color peregrino de vn pardo claro, que tira algun tanto à leonado, hecha vna fruta casi del tamaño y figura de las cabeças de las adormideras, pero no tiene aquella coronilla que en otra cosa no difiere, la qual fruta suelen comer algunos quando està madura, de la qual los yndios sacan vna agua, con el qual se lauan las piernas y todo el cuerpo quando se sienten que estan las carnes floxas del cansancio para apretallas y vnirlas, la qual es su propia virtud apretar y restriñir y muy poco a poco se va boluiendo prieta y negra todo quanto à tocado la misma agua de vn color fino de azauache, ó mas negro, si se puede dezir que lo ay, el qual color por ninguna cosa se quita que primero no passen quinze dias, y lo que toca en las vñas jama dexa de ser negro hasta que se va mudando poco a poco, y se va cortaddo la vña suelen hazer algunos maleantes burlas à las mugeres, mézclando alguna agua de angeles con esta que vamos diziendo, y con ella rociar los rostros quando à poco rato se halla la señora con mas lunares que ella querria, y la que no sabe el secreto de que causa son, ponenla en no poco cuydado en buscar biodios para quitallos, todos los quales son dañosissimos, mas para abrasarse el rostro y pechos que para que se quite hasta que haga su curso passando los quinze óveinte dias que auemos dicho, en el qual tiempo de todo punto se quitan los yndios é yndias quando estan en sus borracheras y algaçaras se suelen pintar para parecer peores que demonios, y lo mismo solian hazer en tiempo de guerra, para que con aquella fiereza les temiesse el enemigo.

Vsan ponerlo a las niñas en los rostros para guarda y reparo contra los frios.

¶ CAP. LXXXVIII. DEL ARBOL DE LOS THECOMATES que llaman higuero.

EL arbol que llaman higuero, es grande, que tiene las ojas casi como las del moral de España, y avn todo el arbol tiene la misma forma ygrandeza, el qual tiene la fruta como calabaças redondas, y algunas prolongadas, de las quales los yndios hazen taças y otras vasixas para beuer, los quales llaman thecomates, y siruen en particular para la beuida del cacao, la medula que esta dentro del fruto, suelen comerla los yndios en tiempo de necesidad, la qual es la misma que la de las calabaças.

¶ Este Capitulo auia de ser el veynte y vno, quedose por yerro, y para mayor claridad lo aduertimos aqui, el qual es el que sigue.

¶ CAP. XXI. DEL TZINACANCVITLAQVAHUITL, O ARBOL que lleua copal, como estiercol de murciegalos.

LA goma que en las boticas dizen Lacca, suelen llamar los yndios tzinacan cuitlaquahuitl, ó arbol que lleua goma como estiercol de murciegalos, la qual esta pegada à los mismos ramos del arbol, y en pequeñas laminillas, que parecen à las de aues, que van puestas en orden por ambas vandas del tallo tronco y ramos desta goma, la qual no es obra nilabor de ormiga como anpensado algunos ygnorantemente, si no lagrima que destila por todas partes de los mismos ramos, y a ellos mismos pegada. Nace en tierras calientes como Guastepec, y Cuernauaca, à donde la llaman xochipatli quauhxihuitl algunos. Nace tambien en la yndia oriental, a donde suele tener varios nombres, en lo que toca a sus virtudes se podra saber de los medicos araues, por no detenernos aora en lo que esta tan copiosamente escrito, hazese desta goma con trementina, aquella que llaman Lacre la qual se vsa para cerrar cartas, à las quales dos cosas suelen añadir vn poco de arena molida algo gruessamente, y si todo junto se cueze, saldra vn genero de betun que puesto al fuego facilmente se ablanda, y en refriandose queda tan duro, que come y rompe el yerro piedras y perlas, lo qual hemos visto muchas vezes por experiencia.

Tercera parte del Li-

BRO PRIMERO DE LA MATERIA medecinal en que trata de las matas, y de sus frutos.

¶ CAP. I. DE LA LLAMADA TLEPATLI.

LLaman a esta planta, Tlepatli, no por que sea de naturaleza de fuego, si no por la conocidavirtud que tiene en socorrer à los males de causa fria, procede devna rayz grande, cubierta con vna corteza roja, de la qual nacen vnos tallos como de ynojo en cierta manera semejantes à los sarmientos variados con vna rayas segun su longitud llenos de meollo, las ojas son como de almendro, pero vn poco mayores, las flores pequeñas blancas y larguillas, amontonadas en ciertas cabeçuelas de forma de vasillos asperos, las ojas son agras y mordazes, calientes y secas casi en el quarto grado, la rayz parece que al principio tiene algun amargor que viene aparecer en cierta dulçura, es aguda y mordaz, consta de partes sutiles, y en gustandola declara su virtud en vn momento. Nace en tierras calientes cerca del agua, su cozimiento beuido por la mañana, quita qualesquiera dolores, aunque sean nacidos del mal frances, con tal que se guarde mediana orden en la comida, cura tambien el dolor del vientre nacido de causa fria, resuelue las ventosidades, prouoca la orina, sana la colica, y ayuda admirablemente à las enfermedades del pecho; las ojas aplicadas curan la gangrena, su çumo juntamente con el temecatl, ayudan à concebir las mugeres.

¶ CAP. II. DE LA LLAMADA CHILAPATLI.

CHilapàtli, es vna mata, que tiene la rayz hebrosa, las ojas son de hechura de rossas, las flores de color de grana, de las quales nacen dos junto à cada vno de los nacimientos de las ojas en todo el discurso del tallo. Nace en las tierras calientes de Guastepec, y de Yacapichtlan, donde envestigamos sus virtudes, es caliente y seca en en el tercero grado, tomada por la boca mitigua el dolor del vientre, y beuidas las ojos con chilatole, en cantidad de vn puño, dizen que aprouechan admirablemente si se dieren a los que padecen fiebres quartanas, se les quita luego,

¶ CAP. III. DE LA MATA QVE LLAMAN COPALXIHUITL, ó yerua semejante a Copal.

EL copalxihuitl, es vna mata que tiene vna vara de largo, y que hecha de si muchos razimos, los tallos leñosos, y vn poco rojos, las ojas de albahâca pero redondas, por la parte inferior de color mortecino, y por la ynterior verdes raras y algun tanto aserradas, y vnos granos tirantes a rojos, exala vnolor suaue, que tiene el sabor de tomillo. Nace en Tehuiloyocan, en lugares asperos y pedregosos, es caliente y seca enel tercero grado, quita las cessiones de las calenturas, su çumo sacado por expression aprouecha para los ojos.

¶ CAP. IIII. DE LA MATA QVE LLAMAN HUITZITZILXOchitl, que es como el Oregano.

LA planta que llaman Huitzitzilxochitl, es vna mata, que de vna rayz produze muchos tallos y ramos leñosos, y en ellos tiene las ojas de oregano, por lo qual se le puso este nombre, tiene las ojas rojas y encorbadas, muy semejantes en la figura à aquel genero de arma que llaman alabarda, tiene el olor de salbia, y el sabor es amargo, y de temperatura caliente y seca en tercero grado, y de partes sutiles, dizen algunos que socorre a las mordeduras de los animales ponçoñosos, lo qual deue de hazer confortando el coraçon, y expeliendo el mal humor por los poros y vias mas secretas del cuerpo, por alguna virtud y propiedad oculta. Tiene particular facultad de resolber ventosidades de ayudar a la digestion de curar los miembros resfriados, y de mitiguar los dolores nacidos de causa fria, y de heuacuar las hezes detenidas en los yntestinos.

¶ CAP. V. DE LA LLAMADA TLACOXILO XOCHITL, ó flor barbada.

A Esta planta llaman tiocoxiloxochitl y otros xiloxochitl, y otros tzonxochitl, ò flor barbada, y otros la llaman tlamacazcaçotl, y otros tepexiloxochitl, y tlaxilloxochitl, debaxo de los quales nombres se entiende vna mata que tiene las ojas de Mizquitl, con las flores à manera de cauellos largos y rojos, que salen de vnos granillos redondos y colorados, la rayz por la parte de afuera leonada, y por de dentro quando la parten roja, tiene vnas vaynillas leonadas. Nace en lugares llanos y montuossos, y algunas vezes cerca de las corrientes de los rios, la corteza de la rayz, es seca y astringente, y algun tanto glutinossa y caliente en el tercer grado y mordaz, las flores majadas y

mezcladas con agua, y mistas, socorren à las enfermedades de los ojos, por que corrigen sus ynflamaciones y consumen la carne superflua que en ellos nace, resuelbe y deshaze las nubes delos ojos y fluecos blancos que los medicos llaman Arxemata, el cozimiento de la rayz beuido y aplicado en medezina, detiene las camaras, ycura las que son de sangre, despierta la gana de comer, y cura el ahito y represion, ay otros tambien que dizen que ablanda el pecho, y relaja el vientre, y que heuacua la colera por vomito, y suele remediar latos.

¶ CAP. VI. TLACOXOCHITL, QVE LLAMAN OTROS TZONtlatlauhqui, que quiere dezir, cauellos ruuios, ò bermejos.

EL segundo nombre se le puso a esta planta por la thenuydad y delgadeza, y por el color y formas de las flores que nacen en los estremos de los tallos á manera de cauelleras, produze esta planta muchos tallos, ò troncos de vna rayz hebrosa, tiene las ojas del Lino algo mas largas y angostas puestas detres entres, y de quatro enquatro, por breues y cortos ynterualos, la rayz es amarga y olorosa, al gusto caliente y seca en el tercero grado, su cozimiento cura las camaras de sangre.

¶ CAP. VII. DEL XONECVILPATLI.

EL Xonecuilpatli, es vna mata que tiene las rayzes sũrculosas, y dellas nacen los tallos leonados, de los quales nacen las ojas como las del sauce, pero menores y mas angostas, las flores amarillas y pequeñas, y de figura de vasillos caliente y seca en el tercero grado, y de naturaleza astringente y que quemala garganta, aunque al principio parece dulce, y tiene el sabor de oroçuz, y casi no dexa sentimiento ninguno de calor, dase en cantidad de media onça, mitigua marauillosamente los dolores de gota nacidos de causa fria, y los que nacen de relaxacion de los neruios flacos, y afirman deueras que curan todas las enfermedades nacidas de causa fria, y parece que deue ser esta planta la misma que llaman Micuilpatli.

¶ CAP. VIII. DE LA LLAMADA TLATLACOTIC DE Tepuztlan.

ESte tlatlacotic, es vna mata que tiene la rayz a manera de sarmientos, que por defuera son negros, y por de dentro blancos, tiene muchos troncos rolliços, purpureos y asperos y largos, las ojas como las del Limon, pero mayores con algunas endiduras a la redonda y señaladas convnos nerbeçuelos que corren segun la longitud de

las ojas. Nace en los montes de Tepuztlan, y en Yautepec, y en los de Yacapichtlan, la rayz es acria y mordaz, y de partes sutiles, caliente y seca en tercero grado, y grandemente hutil à los que tienen dolor de vientre, y le tienen hinchado, por que resuelue las ventosidades, cura el vientre, y por esto dizen cura las camaras de sangre.

¶ CAP. IX. DEL IZTACPATLI, DE TEPEXIC.

EL Yztac pátli, que llaman otros tlanoquiloni pátli, y los Tarascos, hoxmio, es vna mata pequeña, que tiene las ojas pequeñas, y remejantes á las plumas de las alas de las aues, casi como las del Mizquitl, las flores amarillas. Nace en lugares templados como es Tepexic, es aguda y mordaz, caliente yseca en tercero grado, la corteza dela rayz molida y dada á beuer en cantidad de vna drama, purga segun dizen todos los humores, y principalmente los flematicos, y assi disipa y deshaze los bubones y encordios, de donde le nacio el nombre postrero.

¶ CAP. X. DE LOS XAZMINES DE LAS INDIAS, QUE LOS yndios llaman Acuillotl.

ACuillotl. es vna planta voluble, que nace junto á las aguas y no sin mucha razon le llaman los Mexicanos desta manera, por que nace de ordinario en lugares humidos y acossos, y por que suele arrastrarse por la tierra, ó serebuelue alos arboles que alla cercanos, hallase desta planta dos especies que se diferencian solamente en el color, y en el nombre de las flores, y enla grandeza de las ojas, por que la primera especie lleua las flores blancas, y las ojas poco menores, y llamanle Acuillotl la otra tiene las flores amarillas, y las ojas mayores, y llamanla coztic Acuillotl. por el color amarillo de las flores, ambas tienen los troncos redoncos purpureos. lisos y fraxiles delgados, y llenos de cierto meollo, ó pulpa, pegaxossa las flores de Yzquixochitl, blancas como diximos ynclinantes amarillo, y no muy diferentes en el color yforma aquella especie de rosa que los modernos llamamos mosquetas, a la qual se parece no poco toda la planta, salbo que no tienen espinas como aquella las ojas son como de carça, pero no aserradas, con vnos nerbeçuelos que corren segun la longitud, las quales tienen casi el olor de cogombros, vsan delas flores en los ramilletes olorosos, y enlos collares yguirnaldas tan vsadas entodo tiempo entre los yndios, de las quales flores por via de destilacion sacan vn agua olorosa de muy agradable olor. Nace en tierras templadas, ó que ynclinan algo a frialdad, las ojas son amargas, casi en el tercero grado calientes y secas, por lo qual tomadas en cantidad de vn puño

resueluen las ventosidades, maxadas y aplicadas como emplasto, relaxan los miembros encogidos, y resuelben los tumores y apostemas.

¶ CAP. XI. DEL HVITZTOMATZIN, Ó TOMATE ESPINOSSO.

HVitztomatzin, que otros llaman huitztomatl, y otros ncixpopohualoni, que quiere dezir cosa que limpia los ojos, es vna mata que tiene la rayz gruessa y surculossa, de que proceden los troncos espinossos de vna vara de largo, y en ellos las ojas semejantes en cierta manera a los que llamamos espinacas, por la parte ynferior vellosas y blanquecinas, tiene la flor purpurea no sin algunos cauellos, de los quales nace la fruta muy semejante á cereças blancas. Nace en tierras frias yhumidas como en Amecameca en lugares llanos, la rayz es amarga aguada, caliente y seca en el tercero grado, su corteza en cantidad de media onça, maxada y dada á beuer en agua, heuacua por las partes bajas todos los humores, y assi es admirable remedio para las fiebres, y para la dificultad de la respiracion, y para la ydropesia.

¶ CAP. XII. DE LA QVE LLAMAN XIVHQVILITL pitzahuac, que los Españoles llaman añir.

XIuhquilitl pitzahuac, que quiere dezir, añir de ojas sutiles, la qual es vna mata, que tiene vna rayz de que salen muchos troncos de seys codos en alto, y gruessos como el dedo pequeño, de color de ceniça redondos y lissos, las ojas son semejantes à las de los garbanços, las flores pequeñas, y que de blanco tiran à color rojo, con vnas vaynillas amontonados pendientes del tallo semejantes à las lombrizes que llamamos ascorides, algo gruesecillas, que estan llenas de semilla negra, esta mata es algun tanto amarga, y que en cierta manera parece legunbre, es aguda caliente y seca en el segundo grado, su polbo sana las llagas antiguas; pero antes que se le pongan se han de làbar con orines, por lo qual le llaman muchos Palancapatli, las ojas majadas y aplicadas en forma de emplasto, se dize que sanan y quitan el calor y dolor grande de la cabeça, mallormente a los niños, ó desatadas en agua, y aplicadas al celebro, hazese destas ojas que los yndios llaman tlacchoylimihuitl, con que tiñen los cabellos de color negro, Nace expontaneamente en lugares calientes, ora sean llanos, hora montuossos, aunque algunos les parece, que se deue esta planta reduzir al genero de las yerbas, a mi me parece que es mata, y que viue dos años, y dura con virtud y fuerte naturaleza. El modo de hazer el color que los latinos llaman Zeruleo, y los Mexicanos Mo-

huitli, y tlecohuitlli, que en castellano dezimos azul, es este que se sigue, hechanse las ojas picadas en vn uaso decobre, ò en vna tina de agua caliente que se aya quitado del fuego que este yatibia, y aun mejor sera segun afirman los que tienen mas experiencia que el agua este fria, y no aya llegado alfuego, ymeneanlas muy bien con mucha fuerça, y luego sacanpocoapoco el agua teñida, yla ponen en vna olla, òtinaxa, la qual tiene vn agujero òfalsete algo alto, por donde sale el agua mas clara quedando en él vaso, yhaziendo asiento todo lo que delas ojas se aparto, y quedó enel agua, el qual asiento que asi se haze es el color que se pretende, el qual se cuela por vn saco de cañamaço, y se pone a secar al sol, y de alli se forman vnas tortillas que puestas en platos ó vacias sobre las brasas se endurezen, y se sacan desta manera, y se guardan para vsar dellas en todo el año esta planta se podria sembrar comodamente en España en las tierras calientes della, como lo es el andalucia, ó alguna otra de las que vaña la mar, ora sea en tierras llanas, ó en lugares montuossos, sembrandola de semillas en eras de tierra, que en estremo este bien cabada, y hecha polbo como la en que suelen sembrar lechugas, si la region fuere templada ó caliente, yla tierra humida y regadio en el mes de Henero, y si algo desto faltare en Setiembre, ó en Octubre, y quando sea tiempo conueniente trasponer las dichas plantas en tierra mas larga ylibre como se suele hazer con las lechugas pequeñas, poniendolas ensus eras por su orden, teniendo cuydado de las escardar y limpiar para que las malas yeruas no las ofendan ni aogen quando crecieren demasiado, finalmente se coje y vsa dellas como auemos dicho.

¶ CAP. XIII. DE OTRA ESPECIE DE AÑIR, QUE TIENE el mismo nombre.

OTra planta del mismo nombre que la passada que tiñe tambien; y da el color açul escuro, el qual pone el cabello muy negro àlas mugeres, pero es diferente del que auemos dicho, en grandeza, y en figura, assi que esta es vna mata mediana, que tiene muchas rayzes como sarmientos, y de muchas hebras, de las quales nacen muchos troncos cenicientos, las ojas son como las del pimiento luengo, aunque algo mayores, tienen vnos nerveçuelos que discurren segun su longitud, las flores blancas à manera de cauellos, su naturaleza es humida y fria el modo de hazer la tinta, es el mismo que el passado, pero no es la tinta tan buena, y assi es de menos ymportancia y valor, y por esto no ay para que tratar, del modo que se a de sembrar.

¶ CAP. XIIII. DEL MODO DE SEMBRAR LAS CAÑAS DE açucar, y de la manera que se prepara y como sehaze.

AVnque las cañas de que el açucar se haze, no son propias ni naturales de las Islas de Canaria, ni de las de S. Domingo, ni tampoco desta nueua España, antes son ygualmente aduenediças yestranjeras atodas estas prouincias, por auerlas vistoprimero en Canaria, me parecio de escreuillas entre las plantas desta tierra, pues mi principal yntento es hazer mencion de todas las cosas medezinales que en estas prouincias se hallan. Nacen pues estas cañas en lugares calientes y llanos y montuossos de la gran Canaria en tierras fertiles, y que se puedan regar, las quales deuen diligentissimamente cultiuarse ayudando la solicitud y diligencia de los labradores, con la naturaleza y virtud de la propia tierra poniendo sumo cuydado enel beneficio delas cañas de que se suele sacar el açucar, delos quales ay mucha cantidad en aquella tierra, y aun en esta nueua España pienso que excede ya en trato ylabranças de yngenios y trapiches, y assi tienen mucha abundancia deste admirable licor, an de regarse estas cañas dos ó tres vezes cada semana, y no a de auer descuydo en limpiarlas y escardarlas desta manera, despues de dos años enteros vienen a tener su deuida sazon y grandeza, y casi nunca passan de dos varas y media de largo, estan llenas por dedentro de vna solida y maciça pulpa, de la qual se saca el açucar, y con muchos ñudos desde el principio hasta el cabo distantes nueue dedos poco mas ó menos vnos de otros, las ojas son mayores y mas verdes que las de las otras cañas, siembranse de pedaços dellas mismas, ó de sus pinpollos enterrados atrabesados en la tierra, de las quales nacen las que llaman plantas, las quales cortadas vna vez para hazer el açucar. Nacen otras luego, y en espacio de año y medio llegan a su sazon y perfecta grandeza, y a estas llaman çoca, y luego al cabo de vn año se cojen las que llaman reçoca, las quales deuen guardarse para la sementera, si acaso no fuessen tan fertiles por la comodidad de la tierra, y por el cuydado y diligencia con que se cultiuan que sean suficientes, para sacar dellas açucar, y salgan finalmente otras en quarto lugar que sean buenas para sembrar, muelense aquestas cañas en vnos yngenios ómolinos, que tienen los exes grandes, el vno puesto sobre el otro, ydespues de muy bien quebrantadas y molidas, se exprimen fuertemente en vna prensa de la misma manera y forma que en España los lagares, para exprimir las huuas, el çumo que sale viene a caer por vna canal à vna pila que la llaman tanque, del qual despues que esta lleno se passa a vn baso

ó caldera de cobre que llaman receuidor, por que recibe el licor con este çumo que se llama miel, mezclando cucharadas grandes que dizen bombas de lexia fuerte, que para este effecto tienen aparejada yerue poco a poco, la tina hasta que el tanque, se buelue a henchir otra vez segun la grandeza del baso o caldera de cobre, y entonces lo despuman y quitanlas partes sucias y excrementosas, y luego lo passan a los otros basos de cobre, donde se dexa heruir hasta que de todo punto se limpie, añadiendole poco a poco lexia, para que la espuma se leuante, el qual licor y çumo engrosado, y puesto en forma de miel, se passa al tanque percolatorio, hasta que se hinche, y de aqui se passa à las tachas ó basos pequeños de cobre, que son tres, donde se pone mas espesso de la misma manera que en las tres primeras tinas, en que poco apoco se passa el licor, vase el fuego moderadamente aumèntando, y de aquellos basos que llaman tachas, solamente mecen el tercero, y por que no yerba y se derrame el licor, le rociande quando en quando con manteca de bacas ó azeyte, ó otra qualquiara grassa, y luego que esta en punto, y llegado aestar tan espesso como conuiene, lopassan alos basos que llaman formas, yauiendo adreçado el estrado con la riça yexcrementos ponen las formas muymojadas en agua. ytapados los agujeros hechan en cada forma vna repartidora de miel, liquida de aquella que llaman melado, la postrera tacha se reparte ennueue formas, las quales meneanlos oficiales con vna espatutula grande de encina, ylas van hincando poco apoco, yrestaurando el licor que seconsume el dia siguiente, passan las formas al lugar ysitio dedicado para la purgacion y quitando lostarugos con que estan tapados los agujeros, delas formas oradan por los mismos agujeras el açucar, ylo dexan purgar diez, ó doze dias segun el tiempo que haze, y luego sacuden la forma con vn maço, y si sacan algun excremento que a quedado, ven si esta bastante purgado, y las que no estan purgadas bastantemente las ponen otra vez en sus formas vntandolas con barro, lo qual se hallo ser vtil para emblanquecer el açucar, por que vnas gallinas hallaron ciertas formas de açucar que se estaban blanqueando al sol, las quales teniendo los pies llenos de lodo, se subieron sobre ellas, y se vio claramente que por aquella parte que las gallinas pisaron el açucar, y lo ensuciaron conel lodo, adquirio vna admirable blancura, y assi quando hallan que no esta del todo purgado, lo dexan todo el tiempo que conuiene, finalmente lo enbarran, y quitandole a su tiempo aquel barro le bueiben a poner otro segunda vez, y no lo osan poner mas por que no se consuma todo el açucar, aunque algunas vesez suelen ser necessario ponerselo tres vezes el açucar preparado

desta manera se llama lealdado, y por otro nombre açucar macho, y no se le deue hazer mayor preparacion que esta, y si algun açucar sale menos blanco, le llaman mazcanado, el qual se puede preparar mas exquisitamente si quieren, ay otro genero que llaman espumas, por que se suele hazer delas espumas que se recojen de todos los basos, las quales hechan en otra caldera, tanque ótina, ylas purgan en otro baso, y las preparan dela misma manera que se a dicho del açucar, y otras que llaman reespumas o açucar postrero, el qual se haze delas espumas como los demas, ay otro que se dize panela, las panelas se hazen de la miel que corre del açucar por la parte baxa delas formas, la qual es peor y de menos ymportancia que las reespumas y se prepara dela misma manera, todos estos generos de açucar despues de purgados y quitados delas formas se ponen al sol, y despues se guardan para vsar dellos en muchas cosas para que son de prouecho, demas desto ay vn genero de miel de que se hazen las panelas otro que se llama decaras que corre del açucar quando ya se purga con el beneficio del barro, el tercero genero de miel, es el que corre deas panelas, y del mismo açucar antes que se quaxe sellama melado, llaman raeduras à la miel que se queda pegada alas canales, por donde se purga el açucar, del qual hazen miel, ó açucar refinado. Los basos y instrumentos en que se prepara el açucar, son los siguientes, las bombas ócucharas de cobre, que hazen a diez, ó adoze sestarios puestos en vnos cabos de madera, siruen para passar las mieles de vnos basos a otros, las espumaderas son ciertas laminas de ojas de milan, agujeradas en formr de criua ó rallo, las quales tienen sus cabos de palo de vna braça de largo, como las delas bonbas, con las quales limpian las mieles, y les quitan la espuma: remillones se llaman ciertas cucharas de cobre, que lleuan cada vna tres ó quatro sestarios, los quales son para hechar la lexia, para que se mezcle luego en el açucar que esta en las formas quando estan enla casa de purgacion. Las formas son vnos basos de barro, oradados por la parte ynferior, enlos quales se purga el açucar, y assi tomo el nombre de su figura. Tendal se llama el estrado ylugar, el qual esta lleno delos excrementos delas cañas en que se ponen las formas. Virandera se dize vn palo, redondo, con vna cabeça o punta de yerro, con que hazen vn asiento enla scañas del tendal, para que las formas no se caygan, Paralbero se dize vna olla grande puesta junto a las tachas en que se hecha aquella suerte de miel que llaman melado, y de alli se saca y se buelue ahechar enlas tachas, tachas son vnos basos de cobre pequeños hechos en forma triangular, la postrera de las quales tiene vna ala donde se menea el açucar. Hornallo llaman a los ornos en que se ponen las calderas. Repartidor

llaman a vna cuchara, que esta puesta en vn palo de palmo y medio de longura, con la qual passan el açucar, y lo ponen en en las formas, la qual en lo demas es semejantes a las bonbas. El barro con que se purga el açucar, se llama Maçapez, el qual es vn genero de greda, de color tirante amarilla algo plomosso, que se halla enlos lugares bajos y casilagunas, y puesto al sol le guardan para todo el año, por si las aguas vienen en el discurso delaño, no estoruen el recoxerlo, el qual quando quieren vsarle, lo hechan en vnas tinas hechas de piedra y cal, donde le hechan agua en que se deshaze y ablanda meneandolo con cierta pala grande, trayda con ambas manos, yluego lo cuelan y pasan por cierta criua de cobre en otra tina el barro que se pone la primera vez, al açucar es mas ralo, y el que a la segunda vez se pone es mas espesso, lo qual procede de tener mas ó menos humor, han me dicho que enla Prouincia del rio de la plata. Nacen de suyo las cañas de açucar, y crecen del tamaño de arboles, lo qual como lo dize plinio, acontecia tambien en su tiempo, delas quales con la fuerça del sol salen pegadas pelotillas de açucar, y esto baste auer dicho, de passo en lo que toca al beneficio del açucar, cosa que de todo punto ignoraron los antiguos.

¶ CAP. XV. DE LA LLAMADA AXIXPATLI DE TEXAxahuacco.

LA qual, es vna mata voluble que tiene la rayz surculossa, de la qual hecha los tallos a manera de sarmientos de cinco, esquinas, las ojas como de parra de sabor amargo, y de temperatura caliente, su çumo beuido provoca la orina, y aprouecha admirablemente a los que padecen ytericia. Nace cerca de las aguas en las regiones calientes.

¶ CAP. XVI. DE LA LLAMADA ECAPATLI.

EL Escapàtli, que otros llaman tlalxahuatzin, totoncaxihuitl, que quiere dezir caliente medezina, y otros la llaman xometontli, que quiere dezir Sauquillo pequeño, y otros xometl pàtli, no es otra cosa si no vna mata aspera y vellosa, que tiene las ojas de almendro, los troncos lentos purpureos, medianos y rolliços, las flores amarillas medianas, puestas enlos vltimos pinpollos de los ramos, de los quales nacen vnas vaynillas sutiles rolliças largas, y por la mayor parte llenas de vnos granillos rojos semejantes a las lantejas aunque algo menores, son de graue olor y de sabor amargo. Nace en tierras calientes y llanas ò templadas, aunque por ser planta muy prouechosa, la crian y cultiuan dentro de casa, y enlos jardines es de caliente

y seca temperatura, y algo astringente, cura las hinchaçones y las llagas mitigua el dolor de las orejas, sus ojas majadas y puestas sobre el estomago en forma de emplasto, aprouechan mucho a los niños que gomitan la leche puesta en la cabeça mitigua sus dolores, y aplicada atodo el cuerpo, o tomàda por la boca en cantidad de vn puño, quita los frios de las fiebres, y algunos dizen tambien que desta manera cura el ahito, y que aplicada ypuesta sobre aquella manera de lepra que los yndios llaman xiotl, la sana y lo mismo haze a los empeynes.

¶ CAP. XVII. DE LA LLAMADA HVITXIQVA.

LA planta que los de Mechoacan llaman Huitxiqua, dizen los Mexicanos, xoxocopàtli, la qual es vna mata que tiene las ojas largas y aserradas del tamaño de las del naranjo, aunque tiene mezcladas algunas pequeñas, tiene las flores amontonadas, y la simiente junto al nacimiento de las ojas. Nace en lugares calientes y humidos, como son los cercanos a Mexico, las ojas son calientes y secas, y al parecer algo astringentes, y que en cierta manera huelen a cantuesso, su polbo cura las llagas que van cundiendo, sana las hinchazones del rostro, aplicada à la cabeça corrige las reumas que corœn alos ojos, y causan escuridad y tiniebłas en ellos ynfundiendola en las narizes, detiene el fluxo de sangre, cura la disenteria, resuelbe y madura, y abre los tumores é ynchaçones, su çumo ynfundido es vtil alos ojos el vapor de su cocimiento juntamente con izta chiatl, es admirable y cierto remedio contra los dolores de junturas, y qualesquiera otros daños nacidos de causa fria.

¶ CAP. XVIII. DE LA LLAMADA NACAZCOL, QVE DIZEN otros Tolohuatzin,

LA planta llamada nacazcol, que algunos dizen Tolohuatzin es vna especie del Tlapatl, que nace en la prouincia de Guaxocingo, y es vna mata que produze los tallos como de yguera, las rayzes son blancas y surculossas, las ojas como de parra hedionda, blandas gruesas y vellossas, tiene la fruta espinossa, y despues que se le caen las espinas, es redonda y diuidida en quatro partes a manera de melon, la simiente roja y muy semejante a la semilla del rauano. Nace donde quiera en los muladares, y en los ballados y albarradas de Pahuatlan, y es tenida delos naturales en grande estimacion para reparar muchos daños, la simiente seca y molida, y mezclada con resina conglutina, y sana admirablemente los huessos quebrados, y reduze los desconcertados a su lugar, para lo qual los yndios ponen encima

vnas plumas, y lo fortifican con sus tablas, y hecho esto meten alos enfermos en los baños secos que ellos llaman temazcalli, repitiendo tantas vezes este medicamento quanto parece ser necessario beuen en agua 4. de las ojas majadas contra los dolores de todo el cuerpo nacidos del mal frances, y para lo mismo se aplican en forma de emplasto juntamente con chile amarillo, y solo es de aduertir que no se pase de punto enel pesso, ya dicho por que podria causar alguna locura, y se le representaria algunas varias y vanas imaginaciones.

¶ CAP. XIX. DE LA LLAMADA TOTONCAPATLI.

ES el totoncapatli vna mata, que tiene los troncos y los ramos derechos y huecos purpureos llenos de flores amarillas, y de muy hermoso parecer, las quales al principio se muestran en forma de coraçon, y luego se abren en forma de estrellas compuestas de cinco ojas, de estas flores salen vnos basillos en que esta encerrada la simiente negra y sutil, las rayzes son surculosas, y las ojas de peral, las quales al primer gusto parecen azedas, y luego se sienten amargas, por lo qual se deue juzgar que consta de naturaleza caliente y seca y astringente, aplicadas al cuerpo dizen que cura los rigores y frios de las calenturas, y que conforta à las paridas, y sanan las camaras, quita el ahito y aplicadas en forma de medezina, sanan la dissenteria, lo qual haze tambien puesta como emplasto sobre el vientre y tomandola por la boca peso de media onça, mezclandola con la rayz de Yacocozcauhqui.

¶ CAP. XX. DE LA LLAMADA TOCIZQVIVH.

ES el Tocizquiuh, vna mata que lleua las ojas delcamedreos aserradas gruessas, y por la parte inferior pelosas y asperas, y de graue olor, la rayz algo gruessa ebrosa, y que poco apoco se va adelgaçando las flores algo largas de color de grana y de tres en tres. Nace en los valles y riberas de los rios de Metztitlan, es caliente y seca casi en el tercero grado, dizen que cura los males de madre si se pone sobre la boca del estomago a las mugeres que por causa de la madre estan muy flacas y consumidas, aplicadas las ojas en melecina, digo el cocimiento curan las camaras de sangre.

¶ CAP. XXI. DE LA LLAMADA ITZTICPATLI.

LA llamada Itzticpàtli, que otros dizen tzonquilitl, tiene la rayz gruessa blanca por dentro tierna y llena de xugo, de la qual droceden los troncos purpureos, tienen las ojas diuididas en siete pun-

tas, y estan algunas vezes tambien sin ojas, la flor blanca aguçada y pequeña, la fruta redonda casi ygual à las auellanas. Nace enlos collados de hoitzoco, quitada la corteza resfria notablemente, es vtil contra las calenturas, y la suelen beuer hecha polbo, su cocimiento beuido de ordinario enlugar de agua, haze el mismo prouecho, y demas desto corrige yenmienda qualesquiera destemplanças calidas, y no se halla planta en todas las yndias demayor precio y estimacion que esta para mitiguar el calor, ni que con ella se pueda en alguna manera ygualar.

¶ CAP. XXII. DEL ATLATZONPILIN.

LLaman aquesta planta atlatzonpilin, que es como dezir yerua lagosa y colgada por causa del lugar donde ordinariamente nace y por los pezones delas ojas que por todas partes hecha semejantes á los sarcillos, ò tijeretas de las vides, otros la llaman atlatzonpilin xochitl, que quiere dezir flor de tlatzonpilin, de la qual planta se hallan dos especies, la vna llaman roja, por el color que tiene en yndio, y la otra por tenerle mas blanco, le llaman blanca, ambas tienen la rayz crassa roja y llena de hebras, los tallos lentos, y llenos de vn meollo blanco, y muy semejante alos de higuera, redondos de quatro codos de largo, tan gruessos como el dedo pequeño, tiene las ojas como la parra pelossas y raras en el discurso delos troncos, la flor roja y larguilla, de la qual se engendra la fruta en cabeçuelas puestas en triangulos rojas a manera de corales, que son buenas para comer, y estan llenas de vna semilla negra. Nace en tierras templadas, ò que ynclinan algo a calor, como es la de Mexico, y Tetzcuco, que sea humida y llana, florece en el mes de Agosto, y en cayendose las flores y ojas se guarda el fruto para todo el año, la rayz parece fria enel primer grado humida y salibossa, por tanto beuiendo el agua en que se huuiere estado en ynfusion algun rato, el polbo de la rayz ò del tronco, en lugar de agua ordinaria los que padecen fluxo de camaras, ò otra qualquiera enfermedad de causa calida, suelen sanar con mucha breuedad cura tambien el ardor, y la retencion dela orina, y las ynflamaciones de los ojos.

¶ CAP. XXIII. DE LA LLAMADA COCOZTOMATL, O TOmatl amarillo.

ES la cocoztomatl, que otros llaman cocoztic, y cocozton, y cocoztli, vna mata voluble, que tiene las ojas gruessas y amarillas, de donde le vino el nombre, los troncos lisos delgados, redondos,

las ojas con senos diuididos en tres puntas, las flores blancas pequeñas, y muy semejantes alos del izquixochitl, de las quales nacen vnos granos que se parecen mucho a los delas cereças, pero blancos enel color, la rayz amarilla no tiene olor ni sabor, sino salinoso conla conplexion templada, ò algo inclinante a fria y humida, prouoca admirablemente la orina, y expele las arenas y todos los flematicos excrementos, heuacuando qualesquiera causas que impide las vias de la orina, reprime las carnosidades que suelen nacer en ellas, lo qual haze hecha polbo, y tomada por la boca en alguno de los licores acomodados en cantidad de media onça,y tambien mezclando el polbo de la misma rayz con vna clara de huebo, ò con azeyte de almendras dulces, dandole muchas bueltas con vn hilo de algodon, y metido assi por las vias de la orina. De lo qual se vio vn raro y admirable exemplo en la villa de Madrid, Corte y casa Real del Rey Don Phelipe segundo nuestro S. que este en gloria que estando enfermo el Obispo de Cordoua; que entonces Loera de Cuenca, y confessor de la Magestad catholica, misma de vna grauissima supression de orina, y aplicandole este remedio como tengo dicho, quedòlibre como por milagro abriendosele las vias, y hechando de si vna inmensa cantidad de orina, no sin mucha honra y muy crecido premio del artifice, el qual nunca supo que genero de medicamento era este, ni otro cosa mas de que auiendo estado enesta nueua España cierto yndio medico que tenia este remedio le guardaua por gran secreto auia sanado ael y a otros muchos de semejante enfermedad, y aunque algunos porfian no fue este el polbo que sano al Obispo, sino la cola de aquel animal que llaman tlaquatzin, cuyo capitulo se dira en su lugar que tambien es admirable remedio para los mismos efectos pero auiendo considerado el negocio con mucha atencion y diligencia, y procurando seaueriguar la verdad, se a hallado por cierto que el remedio que auemos dicho se toma de la rayz desta planta, y no de la colo del animalejo, dicho algunos dizen que purga el vientre, y que por esto se mezcla con el chichimecapatli para composicion de aquel solene medicamento purgante que llaman la purga de cholula, como mas largamente diremos en su lugar.

¶ CAP. XXIIII. DE LA LLAMADA IZTAC COANEPILLE.

LA que llaman iztac Coanepille, es vna planta que lleua las ojas de figura de coraçon, la qual es vna planta voluble, que tiene la rayz larga y leonada, de la qual nacen vnos tallos tiernos delgados rolliços y uerdes, y en ellos vnas hojas defigura de coraçon como decimos arriba, las flores que de blanco tiran amarillas y sutiles, la rayz

majada y beuida en peso de vna onça, se dize que quita las calenturas, y mezclada con el yztauhyatl, ò tomada por si sola prouoca la orina, expele la simiente detenida, y la sangre quajada en grumos, y prouoca a sudor y hilachas, es de sabor dulce, ó de naturaleza fria ó algo templada.

¶ CAP. XXV. DE LA QVE LLAMAN COATL.

LLaman Coatl, a vna que dizen sermata, pero yo la he visto mayor que muy grandes arboles, y algunos le llaman tlapalezpàtli, ó medezina roja de sangre, es vna mata grande que tiene el tonco gruesso sin ñudos a manera de peral, las ojas son como las del gaurançò, pero menores casi como la ruda, y algo mayores en vn medio destos dos estremos, las flores amarilla y lacia pequeña, y larguilla compuesta en espigas, es fria y humida aunque se aparta poco de la media templança. Nace en tierras moderadamente calientes, como lo es la mexicana, y tambien en partes mas calientes como en Guachinango, en Chimalhuacan, Chalco, y en Tepuztlan, y en casi todo el mal payz de Coyohuacan, y en otras muchas partes el agua en que huuiere estado algunas astillas en ynfussion del tronco desta planta, queda con vn color açul, y beuida resfria y limpia los riñones, y la bexiga tiempla el agudeza de la orina, quita las fiebres, sana los dolores de colica, todo lo qual haze con mucha mas fuerça y eficacia si se le añiden de las rayzes del maguey, aunque relaxa el estomago, loqual heyo experimentado enmi mismo millares de vezes, y consta tambien por experiencia de otros, dizen demas desto que su goma cura las ynflamaciones de los ojos, y que consume la carne que suele crecer en ellos, començose a lleuar a España muchos años a à donde le llaman palo dè los riñones, y preparan el agua desta manera, hechan en ynfusion el palo hecho astillas pequeñas, en buena agua clara vna cantidad moderada, de la qual beuen de ordinario, ydexanlo estar enella hasta que se beue y se gasta toda el agua, y luego hechan otra encima de las mismas astillas, y aquella acabada hechan otra, y assi repiten esto todo el tiempo que tomare color açul el agua, por lo qual yerran muy mucho los que para cada dia mudan astillas, y mas aquellos que del gruesso del tronco hazen vasos para beuer, pues en quince dias que a la continua se les heche agua, sele acaba toda la virtud, y despues jamas da color el agua, por que suele en media hora de tiempo tomar vn color açu claro, que con el tiempo va creciendo ytomando mas color, demanera que parece milagro alos que lo ven. Ay tambien otro genero desta planta que tiene la misma virtud, pero no da color al a-

gua. Enesta flota lleua vn mercader Vizcayno mas de cincuenta palos gruessos para España, el qual me dizen sirue para otras muchas enfermedades, que aunque aca no auemos hecho laexperiencia por autoridad de monardez medico de Seuilla diremos lo que el mismo dize en su libro por estas palabras, assi mesmo traen de nueua España vn palo que parece como madera de peral gruesso y sin ñudos, del qual mnchos años ha que vsan dello en estas partes para passiones de riñones, y de hijada, y para enfermedades de orina, al primero que lo vide vsar fue abra, 25. años, a vn piloto que era enfermo de orina, y de riñones, ydespues que lo vsaua estaua sano y bueno, despues aca he visto que lo han traydo muchos de nueua España, y lo vsan para estas enfermedades, y para los que no orinan libremente, y para dolor de riñones y de hijada, y para los que orinan con dolor, y para los que orinan poco, a se estendido el negocio para opilaciones, por que el agua del las cura y sana assi de baço: como de ygado, y esto se an hallado de pocos años a esta parte, y hallan enel notable prouecho, y hazen el agua en esta forma toman el palo, y hazen del vnas tajadillas muy delgadas, quanto es posible y no muy grandes, hechanlas en agua clara de fuente que sea muy buena y asentada, y tienenlas alli todo el tiempo que dura el agua en beuerse, en hechandolo dentro de media hora se empieça a poner de vn color açul muy claro, y quanto mas açul sebuelue, con ser el palo de color blanco, desta agua beuen a la continua, y con ella aguan el vino, y haze muy marauillosos y maniflestos effeto, sin ninguna alteracion, ni sea menester mas que buena orden yregimiento, no tiene el agua mas sabor que si no se huuieran hechado cosa alguna, por que el palo no le yrrita nada, su complexion es caliente y seca enel primero grado, hasta aqui es de monardez, por mi autoridad no quiero en nada se me de credito, pero dire deste palo, que en Seuilla le vide vsar a cierta persona, el qual tenia vn palo como de vn palmo de largo, y partido en dos troços, mandoselo hechasen envna tinaja de agua, y alcabo de 6. ó ocho dias le vide por mis ojos hechar en vn orinal de postema mas de medio cada dia, y al cabo de otros quinze, le vide estar bueno y sano, y antes padecia de la orina mucha retencion.

¶ CAP. XXVI. DE LA LLAMADA ZACAPILOLXOCHITL.

ES la çacapilolxochitl, ó planta de yerua colgada que lo mismo quiere dezir el nombre que otros le llaman pipilxochitl vna mata que tiene las ojas de yeruabuena à modo de çarcillos, pero no aserradas las flores de color de grana largas, y enforma del periclameno,

que en Español llamamos madre selba blancas, con vnas puntillas que nacen de cada vno hazia dentro a cuyas especies se podria reduzir aunque en las facultades difieren. Nace enlos collados calientes de Ytztoluca, y consta de fria y humida temperatura, la corteza de la rayz beuida en peso de media onça, aplaca las calenturas.

¶ CAP. XXVII. DE LA QVE LLAMAN CHVPIRI, O CHARApeti, que quiere dezir planta que tiñe el agua de color rojo, nombres Tarascos.

LA chupiri, es vna mata que tiene la rayz gruessa y larga de color por defuera entre amarillo y blanquecino, por la parte ynferior tira algo aroja sobre amarilla y blanca, de donde le vino el nombre. Nacen desta rayz algunos troncos, y muchos ramos delgados largos, y de color verde escuro, y que inclina à color açul, redondos, lisos llenos de ojas como las del naranjo pero mayores, las flores amarillas y estrelladas, no tiene olor ni sabor que sea notable. Nace en lugares calientes humidos y aquosos dela prouincia de Mechoacan, es de temperatura seca yastringente, tienenla en suma veneracion, los naturales desta tierra a esta planta, y guardan las virtudes por muy gran secreto, las quales les sacan con extraordinaria diligencia e ymportunidad, por que afirman ytienen por muycierto que sobrepuja y vence notablemente a todas las otras plantas de mechoacan, y les haze notable ventaja en mitiguar los dolores nacidos del mal frances, y en curar las enfermedades de los neruios la sarna y otros males perniciosos y reueldes, que con medicamentos ordinarios no se curan, vsasse dela sobredicha rayz desta manera, tomase peso de vna onça yhechase en cantidad de dos arrobas de agua, yerue hasta que consuma la tercera parte, del qual cocimiento se toma cada dia en cantidad de media libra, guardando la misma orden y regla, que suelen los que toman el cocimiento del palo guayacan, cura tambien el sobredicho cocimiento los tumores e hinchaçones, juntamente con las llagas y otros acidentes nacidos del mal frances, resuelue las hinchaçones de de la cabeça assi beuido como aplicado por defuera, detiene las camaras de sangre, despierta el apetito, y pone carnes a los que estan muy flacos.

¶ CAP. XXVIII. DE LA PLANTA QVE LLAMAN CUHURAQUA, que los Españoles llaman Brasil.

LA planta que los de Mechoacan llaman cuhuraqua, llaman los Mexicanos, quammochitl, huitzquahuitl, y los Españoles Brasil,

la qual esvna mata espinosa, que tiene blancas ysurculosas delas rayzes, delas quales nacen los troncos que por defuera tiran à color rojo, ypor de dentro mas encendidos retuertos, y llenos de ojas, casi de figura de coraçon, y que estan pendientes de vna punta con muchas entreuenas, que proceden por el medio de las ojas, orbirculanmente acia los dos lados. Nace en las tierras frias llanasy montuossas de Mechoacan, donde se hallan otros dos especies desta planta, de las quales a la vna llaman Pinguiqua, y a la otra jacua, es de sabor astringente de fria y seca temperatura, tiñe con su palo elverdadero color de verdadera grana, por que es muy semejante al arbol quellaman Sandalo colorado, su cocimiento se pone primero leonado y luego rojo, y si se le hecha alumbre se pone vermejo, y de mas vistoso color que el que se da con el vermellon, es fria y mitigua la fiebre restriñe y corrobora.

¶ CAP. XXIX. DE LA LLAMADA QUAUHTLEPATLI.

EL Quauhtlepàtli, es vna mata, que tiene la rayz gruessa leñosa, y llena de hebras, de la qual nacen los troncos llenos de ramillos, y de naturaleza de palo, las ojas de alhahaca, aserradas las flores, tiran de color blanco a rojo, en los estremos de los ramos, casi a modo de torteros. Nace enlos lugares llanos de Xoxolotla, es de temperatura algo fria ò templada, seca y astringente, su cocimiento cura qualesquiera dolores de la manera que el Guayacan china y çarçaparrilla, beuiendo el cocimiento quinze, ò los demas dias que fuere necessario, en ayunas, aprouecha grandemente a los que tienen camaras de sangre, y para detener otro qualquiera genero de fluxo.

¶ CAP. XXX. DE OTRA ESPECIE DE QUAVHTLEPATLI.

LA segunda Quauhtlepàtli, es vna mata que tiene las ojas del limon, la flor blanca y pequeña, la rayz surculosa larga y roja y gruessa, la corteza de la qual es fria y de seca complexion hecha polbo, y puestas sobre las postillas que suelen salir en el mal frances las sana perfectamente, lo mismo dizen que tomados desta manera sana todos los males exteriores del cuerpo. Nace enlas regiones calientes de Texaxahuacco, adonde los naturales la tienen en grande estima para el remedio destas dichas enfermedades.

¶ CAP. XXXI. DE LA LLAMADA XIVHCOCOLIN, O planta retorcida.

EL Xiuhcocolin, es vna mata de hoitzoco, tiene los troncos tenues rolliços, y por largos interualos ñudosos, asperos y pelosos, las ojas raras, y por la mayor parte cortadas con vn seno vellosas y blancas, y mas porla parte inferior y algo largas, las flores como los frisoles, tiene la rayz larga tirante de color blanco a rojo. Naco enlos altos collados, y en los campos llanos de tierras calientes, el sabor de la rayz es algo dulce de fria y seca complexion y astringente, su corteza hecha polbo y beuida en agua dos vezes cada dia en peso de dos dramas, detiene los vomitos mayormente de los muchachos, cura las llagas dela boca, y delas partes vergonçosas, el çumo dela rayz aplicado en leche aprouecha admirablemente alos ojos que estan enfermos.

¶ CAP. XXXII. PINAHVIZXIHVITL.

Proboca sueño mejor a los yndios que alos Españoles.

LA planta dicha Pinahuizxihuitl, que algunos llaman cocochi atl, por que puesta en la cabeça atrae el sueño, y por que en solo tocarla parece que lo causa, es vna mata de quatro palmos de largo, que tiene los troncos delgados yllenos de espinas, las ojas falcadas en seys partes, à senos juntas entre si à manera de ramillete, no de semejantes à las del yzquixochitl, la rayz es poblada de muchos sarmientos, las flores y fruta a manera de heriços, al principio verdes y despues rojos pendientes a racimos. Nace enlos lugares calientes de Tepuztlan, y en quauhtla, y enlos collados de Acapiztla, dizen que causa amor entre dos personas, y si les preguntan por que ò como no lo saben las ojas tienen encierta manera sabor de rauanos, es de naturaleza fria y seca y astringente, y demas desto glutinossa, el çumo dela rayz, cura las fiebres tercianas y los ojos inflamados, y proboca sueño, es vtil para los fluxos delvientre, esta es aquella mata, cuyas ojas en tocandolas se encojen con qualquiera tocamiento ó soplo de hombre humano, y se juntan entre si mismas, y se marchitan, la qual sospecho deue ser, ó alomenos de su genero la que llaman los Españoles que viuen enlas Islas Philipinas, planta que siente ò yerba viua, dela qual escriuen, no se con que certidumbre algunas cosas que esta que nace en los sobredichos lugares, no las tiene como es dezir que produze los troncos derechos, tan gruessos como vna pluma de gallina, y

que de cada rayz nacen diez, ó doze, delos quales cada vno tiene doze ojas distribuydas en quatro ordenes distantes entre si espacio de 6. dedos vnas de otras, y que las ojas son como las del dicho rauano, tienen las floresaçules semejantes ala lengua paserina antes que se abran, pero despues se diuiden en tres ojas pequeñas, ofendese esta planta de tal manera con el tacto delos hombres que llegandole con los dedos a lo postrero y mas alto delas ojas muestra en si cierta tristeza, y parece que le toman algun profundo sueño, y se le caenluego todas las otras ojas quedando solas las de arriba, las quales si las tocan otra vez tambien con la mano se caen y dexan su lugar, y aun los troncos por la parte que los tocan, se rompen y caen en tierra, y si se cortan aquella parte se halla negrocomo si la huuieran abrasado el fuego, y aun si el soplo del hombre llega a tocar toda la planta se destroça y haze pedaços, lo qual no suele acontecer si la tocan con palo ó bordon, ó de otra qualquiera manera, si no solo parece que se ofende con la mano ó aliento del hombre, dizen tambien que es ynsipida y que no sele conoce virtud que sea de prouecho en la medezina cuenta, demas desto que nace en el malabar vna planta que se encoje tambien, y huye del tacto del hombre la qual tiene las ojas del polipondio, las flores amarillas, y tamvien dizen que nace otra en el Piru, que en tocandola luego se seca, y que en España se halla otra, especialmente enla Isla de Cadiz, pero lo que auemos dicho aqui de nuestro Pinahuiztli, lo auemos visto y prouado por experiencia, y otros muchos lo vieron y lo prouaro para sin duda asigurar la verdad casi infinitas vezes.

¶ CAP. XXXIII. DE LA LLAMADA MEXOCHITL.

LA que llaman mexochitl es vna mata de altura de vnhombre tiene la rayz hebrossa las ojas de durazno, ó poco mayores las flores pequeñas y como cauellos y que deamarillas tiran á rojo con vnas vainillas semejantes al chile pero amarillas y largas las quales echan desi vn olor graue y agudo nace en Hueytlalpa en valles y collados humidos elçumo de las ojas beuido es singular remedio contra las mordeduras de los animales venenossos porque prouoca gomito y suele reparar tambien alos heridos y con solo esto cobrarsalud, las mismas ojas puestas enlas llagas que tienen gusanos los auyenta, y mata.

¶ CAP. XXXIIII. DE LA LLAMADA CENTLINAN.

LAcentlinan es vna mata que tiene muchos troncos yen ellos vnas ojas largas y angostasblanquecinas, y aseradas vellosas

assi como las de sauce las flores blancas y algo grandes la rayz gruessa y surculossa y que tiene sabor de castañas añejas, las ojas que son olorosas saben à resina, nace en las tierras calientes de Cuernauaca, y en los prados, y lugares llanos cerca delas corrientes delas aguas, toda la yerua es caliente y seca las ojas maxadas ytomadas en ayunas porla mañana en cantidad de un puño, quitaulas calenturas heuaquando por arriba y por abaxo la colera y flema sin pesadumbre, vsase de las mismas ojas en medezina en poca mayor cantidad heuacuan por abaxo los humores sobre dichos.

¶ CAP. XXXV. DE LA QVE LLAMAN TZONTECPATLI QUE quiere dezir medezina, de llagas ó heridas en la cabeça.

Tzontecpatli sedize vna mata que produze los troncos, como sarmientos, de color verde escuro, redondos, yrolliços, delgados, y largos, y en ellos vnas ojas, como de albahaca, pero no aserradas, las rayzes hebrosas. Nace en Tenanpulco en lugares altos y baxos, cortando los pinpollos luego sale leche, la qual puesta enlas heridas, las conglutina y sana de todo punto breuisimamente es caliente y seca en el tercero grado y aguda, y de sabor amargo.

¶ CAP. XXXVI. DE LA PLANTA DE LA PIMIENTA LARGA, que los de las Philipinas llaman Buyo, y los Mexicanos Tlatlancuaye, y de sus especies.

LA planta que produze la pimienta que los naturales que viuen en las Islas Philipinas llaman buyo buyo, suelen llamar los Mexicanos entre los quales tambien nace Tlatlanquaye, y tambien Acapàtli, es vna planta que hecha los troncos retercidos a manera de sarmientos, y en ellos las ojas de la pimienta blanca, pero mas larga, y puntiagudas, la fruta rolliça larga, las ojas olorosas de sabor acre y mordaz, caliente y seco enel tercero grado, y de partes sutiles la fruta en ninguna parte del mundo madura, ni viene aconseguir aquella perfeccion, que para sembrarse comodamente es necessaria por tanto se coje por madurar quando inclina à color rojo, y se cura y sazona tendida al sol, y de alli se recoje yguarda para aprouecharse despues della èstando seca y verde se come y no da mal aliento ni desabrido, da buen gusto alos manjares, con tal que no se llegue al fuego: por que luego en hiruiendo pierde la virtud y el sabor, el polbo dela corteza dela rayz beuido heuacua comodamente la melancolia, y cura las heridasvenenosas, como qualquiera otro muy buen medicamento alixatiuo aprouecha alos neruios resolutos, resuelue las ventosidades, y cu-

ra otras enfermedades semejantes nacidas defrio, ó de otros gruessos humores y lentos, he descubierto hasta aora en esta nueua España tres diferencias desta planta, aunque dizen que enlas Philipinas se an hallado cinco, de las quales nos an traydo algunos ramos, por que demas del buyobuyo, que tratamos en este capitulo hazen memoria de otras quatro mas, de las quales la postrera que se dize buyo samo, ó de semi, aunque es muy semejante enla fruta difiere segun dizen enel graue olor, y enlas ojas oradadas y sarnosas, y en agudo sabor y astringente las otras dos restantes afirman que difieren del dicho buyo buyo en la pequeñez de las ojas, y enla aspereza, principalmente la menor, por que la mayor produze mayores ojas, enlo demas es muy semejante, tiene el gusto de pimienta negra, mayormente la rayz, por que la fruta le tiene mas de pimienta larga, pero mas sutil, y mas agudo, la menor tiene menores ojas, no tiene olor ni sabor, la rayz es negra, la corteza de color de miel leue, aguda y confortante, dase la rayz destos dos generos contra las beuidas venenosas, como los demas medicamentos alexi farmacos, en cantidad de vna onça en agua de coco, o en vino fresco de palmas, aprouechan alas enfermedades frias del estomago dandola a beuer en cocimiento de mançanilla, para los males nacidos de humores gruessos, a los quales corrigen y vencen confortando el estomago, ayudan a los que estan ligados por causa de hechiços, y no pueden conocer mugeres mayormente mezclando otros remedios pertenecientes a este mal, afirman los Mexicanos los quales le llaman tlatlanquaye, quauhyauhtli. Nace en lugares calientes a cada paso, cerca del agua, ycabe las peñas y vallados, yque el çumo de sus rayzes y pimpollos sacado por expresion, ydado abeuer, ó hechado en medezina heuacua aquel humor de que se haze la ydropesia, y que su cocimiento deshaze y resuelbe las demas hinchazones delas piernas, resoluiendo los humores flematicos que los causan probocan los mese alas mugeres, y quitan las ventosidades, y los dolores que dellas suselen nacer, las ojas puestas enlas llagas las sana, principalmente las que tienen algo de veneno, y que mitigan los dolores nacidos de causa fria y del mal frances, resuelben las hinchaçones dela garganta, y qualesquiera otras, mayormente si se le añide la llamada centli ynan, restituye el mouimiento perdido, proboca a sudor, curan la perlesia.yresolucion delos neruios, y tambien el pasmo usan dellas en perfumen, y quitan los frios y rigores.

¶ CAP. XXXVII. DE LA LLAMADA YVCA DE QUE SE HAZE el pan que los de la Isla Española llaman çaçaue, y los Mexicanos, Quauhcamotli.

LA planta que llaman yuca, es vna rayz parda leñosa y no muy gruessa, cuya mata se levanta de tierra lo que es la estatura de vn hombre, tiene la hoja semejante a la del cañamo. Nace esta rayz, ó siembrase en todas las yslas de S. Domingo Ocoa, y Sanctiago de Cuba, y asi mismo en muchas partes de tierra firme a donde se hallan diuersas especies de la misma planta, el fin para que esta rayz se siembra y cultiua con mucho cuydado en tantas partes de las yndias, es para hacer cierto genero de pan, llamado comunmente çaçaui, y hazenlo desta manera, toman la dicha rayz, y rallanla muy bien, y despues de rallada exprimenle muy bien el çumo que es la parte venenosa, y de aquella raedura molida menuda la forman en tortas, y tuestanlas en vnos comales, ó cazuelas que todo es vno al fuego, y quedan formadas vnas tortas blancas duras y delgadas, que en alguna manera tienen similitud de reuanadas de pan algo delgadas, que comer dellas es como comer vnas aserraduras de palo, y aesto llaman pan de caçaui, el çumo desta planta que vamos tratando es tan venenoso, y tiene tal propiedad que beuido crudo despacha con gran breuedad al que lo toma, y si aeste mismo çumo se le da vn simple herbor, ó cocimiento, no solo mata pero es de sano y sabroso mantenimiento, por cuya causa à dado harto que dudar a los hombres Doctos, que professan el arte medica, fundandose en que todo veneno calido como este lo es, y aun el veneno frio cobra con el calor agilidad y presteza, para mas presto passar al coraçon, y matar en mas breue espacio, luego segun aquesto que vamos diziendo este çumo, que de la Yuca se exprime, antes se auia de doblar su malicia con el fuego que no conuertirse en mantenimiento saludable, y assi piden algunosla causa desta dificultad. A la qual se responde el Doctor Cardenas, que la causa desto consiste en que este çumo tiene dos partes, ó sustancias diferentes, la vna es muy sutil delgada y vaporosa, que es aquella en quien consiste y esta depositado el veneno, la otra es dulce, gruessa y viscosa que es amiga y familiar a nuestra naturaleza quando el tal çumo de la yuca se cueze, se a de presumir que con la fuerça y calor se consume enel fuego y exala y euapora aquella parte sutilyvaporosa, en quien el dicho ueneno estaua depositado, la qual gastada queda libre y desenbaraçada, la parte dulce para poder dar sustento como desecho sustenta sin poder hazer daño, pero si el dicho çumo no se cueze como

falta calor del fuego que consuma la parte sutil y venenosa, quedase el tal veneno mezclado, y encorpado con la parte buena y dulce, y assi es fuerça despache tomandolo crudo, otro y otras muchos declaraciones pudieramos tratar para en prueua desto que auemos dicho. Desta rayz sehaze famosissimo almidon molida y colada, y lo que queda en el paño sirue para muy sabrosos buñuelos.

¶ CAP. XXXVIII. DE LA LLAMADA EZPÁTLI DE Cuernauaca.

EL Ezpátli de Cuernauaca que llaman algunos quauh eztli que quiere dezir medezina de sangre, es vna mata que tiene las ojas de verbasco algo mas redondas y pelosas, gruessas y blancas casi de figura de coraçon, la qual cortada mana sangre, de lo qual se le puso el nombre, tiene el olor de cantuesso graue, la corteza es caliente al gusto de sabor resinosso seco y astringente, y finalmente amargo, es caliente enel segundo grado, mas las rayzes son coloradas llenas de sarmientos, cuyo cocimiento dado a beuer, o aplicado en medezina cura las camaras de sangre. Nace en las tierras calientes como lo es la de cuernauaca, y Temetztitlan, y de Teocaltzingo, donde la vimos junto a vnas peñas.

¶ CAP. XXXIX. DE LAS PARRAS SILVESTRES DESTA nueua España que llaman dehualchichiltic, ó totoloctli.

NAce en muchas partes desta nueua España los lanbrueos, ó parras siluestres, pero hasta nuestros tiempos nunca esta gente las cultiuo ni planto con cuydado ni orden alguno, por que no auian conocido aun el vso de Baco, aunque otros muchos generos de vinos beuian demasiado, y ann hoy no perdonan al nuestro, antes vsan del con grandissimo excesso y destemplança, la fruta es algó gruessa tirante a roja, la carne ó pulpadura y siluestre, pero agradable y dulce, y ami parecer si se cultiuasse se vendria a poner suaue y blanda en todo lo demas, son estas plantas muy semejantes a nuestras vides, las ojas y los panpanos son de fria y seca naturaleza, despiertan la gana del comer, curan los empeynes, repelen los tumores, apagan el calor demasiado, sana las ynflamaciones de los ojos, mitiguan las fiebres y el dolor de las llagas, y desecan la materia que en ellas se engendra, llamanla algunos xocomecatl, que quiere dezir soga aceda, assi por el sabor como por que los panpanos, ó sarmientos se hassen con sogas de los arboles que estan vezinos enla prouincia dela florida ay tantas, que estan los bosques llenos dellas, demanera que casi no seballa arbol que

no tengan vna parrasida y abraçada consigo, cuya fruta comi hartas vezes, y me parace que en cuanto ahubas no hallaua menos al axarafe de Seuilla, y aunque se puede notar ala gente de aquella ciudad ypresidio de descuydados yfloxos, pues teniendolas tan amano, no los quieren trasplantar a sus jardinillos y huerteçuelos, pues cada vno lo tiene.

¶ CAP. XXXX. DE LA QVE LLAMAN HVAPAHVALIZPÁTLI, ó medezina de pasmo.

LLaman Huapahualizpatli, avna mata que es de la estatura de vn hombre, que tiene los troncos y los ramos asperos. Y de mala vista porla mayor parte desnudos deojas, las quales son larguillas y angostas, las flores sutiles y amarillas, y en forma de basillos. Nace en Hueytlalpan, en lugares altos y llanos, el cocimiento de qualquiera parte de toda la planta se da por la mañana, yla tarde tibio por espacio dequinze dias o mas si fuere menester para restituyr el mouimiento perdido, parece que es de fria yseca complexion, por que carece de sabor y olor, y assi abremos de entender hazé estos effetos por alguna propiedad oculta ó mediante la sequedad y astrincion, lo qual vemos que acontece en otros muchos medicamentos deste nueuo mundo.

¶ CAP. XXXXI. DE LA QVE LLAMAN, YLAMATLANTLI, que quiere dezir dientes de vieja.

ES la ylamatlantli: vna mata a quien se puso este nombre, por la semejança que tienen sus espiñas con los dientes de las viejas, produze los ramos redondos y vellosos con cierta aspereza, y que inclinan a color amarillo, especialmente por aquella parte que son mas tiernos, tiene las ojas como de parra, atrauesadas con vnos nerbios, que de amarillo tiran a colorado, pero mas vellosas, las flores blancas, y que tambien ynclinan a color amarillo, produze la fruta en granos, que estan pendientes a razimos, por todo el discurso del tallo, al principio verde y despues amarilla llena de muchos hueseçuelos blandos ypequeños, el sabor amargo y pegaxosso y astringente. Nace en tierras calientes y frias en valles, y en lugares llanos y humidos, vna sola oja desecha en agua y beuida, cura el ahito, y tambien cura las calenturas heuacuando la causa, lo qual haze ni mas ni menos hechada en ynfusion en agua, las ojas en cantidad de vn puño, y dado a beuer el licor, contra las yflamaciones de las cabeças de los niños para resfriarlos, por que su calor es muy moderado.

¶ CAP. XXXXII. DE LA QVE LLAMAN YAMANCAPÁTLI, que quiere dezir medezina templada.

LA planta llamada Yamancapàtli, produze vnos troncos lentos y que manan cierto licor gruesso de color pardillo tirante a negro, y de donde no nacen ramos son lisos, pero en la parte que los produze, son asperos y llenos de ñudos, y en ellos tienen las ojas de verdolaga, las quales andando el tiempo se hazen como tres orquillas, la rayz es gruessa hebrosa y larga, y que cortada o rayada por qualquiera parte, hecha de si vn licor de sabor y color de tlacopàtli, ydel yncienso que dizen de las yndias. Nace en Mexico, y en esta huerta deste conuento de nuestro P. S. Domingo a donde se ve por experiencia que las rayzes hechas polbos, y hechadas enlas llagas podridas y acanceradas, y de mala calidad las cura singularmente, nace tambien en Panuco, es caliente y seca olorosa y astringente, dizese que el licor desta planta aprieta los dientes, y quita el dolor de las encias, y sana las quemaduras; y que beuida la rayz en qualquiera cantidad aprouecha a los dolores de junturas, y para confortar los tumores y junturas de las bertebras del espinaço quando estan relajados.

¶ CAP. XXXXIII. DE LA LLAMADA XIOPATLI, QVE quiere dezir medezina de lepra,

DIzese xiopàtli, vna mata que tiene muchos troncos lisos redondos y verdes, de vn dedo de gruesso, y de quatro codos de largo, tiene enellos las ojas de moral, pero mucho mas anchas asperas y aserradas, las rayzes son leñosas y llenas de sarmientos por de dentro blancas, y por de fuera tirantes a rojas. Nace en Ocitlalpa en lugares humidos y quebradas de montes cerca del agua, es de fria y seca naturalaza glutinossa y algo astringente, las ojas majadas y aplicadas en forma de emplasto curan la lepra, y los empeynes, y los deshazen, principalmente si metieren al enfermo despues de auer vsado este genero de remedio en el baño, que los yndios llaman Temazcalli.

¶ CAP. XXXXIIII. DE LA MATA QVE LLAMAN TENAMAZnanapaloa.

LLaman a vna mata Tenamaznanapaloa, que algunos dizen tenamazton, y otros tlalamatl, hecha la rayz grande y surculosa, las ojas como las de la salbia, largas blanquecinas y asperas, las flores que como de blanco tiran a purpureas compuestas a manera de racimos, y de la forma de las avellanas. Nace en qualesquiera lugares

assi calientes como frios, es de fria y seca naturaleza y astringente, y assi el licor que corre de los tallos y pimpollos mas tiernos destilado enlos ojos, si padecen algunas ynflamaciones las cura, aplicandola tambien a los tumores e inflamaciones y hinchaçones, y sanan las calenturas.

¶ CAP. XXXXV. DE LA QVE LLAMAN TLACTEQVILIZPATLI, que quiere dezir medezina de pie cortado.

LLaman tlactequilizpàtli, vna mata que hecha desi muchos troncos, ópies de dos tercias de largo, leñosos redondos, y que en ellos tiene las ojas de oregano aserradas; las flores pequeñas blancas, la rayz larga y delgada como el dedo pequeño yleñosa· Nace en las cumbres de los montes de lugares frios dela misteca alta, es caliente y seca enel 4. grado aguda resinossa y pegajossa al gusto y muy olorosa, y que en alguna menera sabe aculantio, su cocimiento cura los males del pecho resuelbe las ventosidades, y mitigua los dolores del estomago y del vientre.

¶ CAP. XXXXVI. DE LA QVE LLAMAN XALQUAHUITL.

DIZEN a esta planta xalquahuitl, la qual tiene los troncos y pies ñudosos y barriados con ciertos puntos, de lo qual le vino el nombre, las ojas son muy semejantes a las de la pimienta largas y olorosas, la qual tambien es muy semejante a la planta que llaman tlatlanquaye, de manera que de todo punto parece de su genero, es caliente yseca enel quarto grado, dan su cocimiento para confortar las paridas para deshazer ventosidades, y para probocar el menstruo y tambien para curar el abito y supression.

¶ CAP. XXXXVII. DE LA QVE LLAMAN MITZINTZIN.

LLAMAN Mitzintzin, avna mata que tiene los tallos de quatro codos de alto rojos, las ojas como las del durazno, y las flores blancas. Nace en los montes templadas de Vruuapa, en la prouincia de Mechoacan, es amarga y olorosa, algo aguda y mordaz al gusto, caliente y seca enel tercero grado, las ojas majadas yaplicadas en forma de emplasto al estomago, prouocan camara, y limpia los intestinos de ruynes humores.

LIBRO SEGVNDO,

DE LA MATERIA MEDECINAL DE LA NVEVA ESPAÑA, EN QVE SE trata de las yeruas que tienen sabor agudo y mordaz.



PROHEMIO.

DIVIDIOSE el primero libro de la Materia medecinal de la nueua España, como se havisto en tres partes, en la primera de las quales se trato de los Aromaticos, y en la segunda, de los Arboles, y de los licores, lagrimas y semillas que dellos proceden, y en la tercera y vltima de las matas vnas y otras, agora se ofrece este segundo libro, el qual se diuide en dos partes, de las quales en la primera se trata de las yeruas que tienen sabor agudo y mordaz, y en la segunda, de aquellas que tienen sabor amargo, todo lo qual haremos por diuidir y apartar las virtudes de las plantas, que entre si no conjuntas y semejantes.

¶ CAP. I. DE LA QVE LLAMAN AHVAPÁTLI DE Yacapichtlan.

LA que llaman Ahuapàtli, es vna yerua llena de ramillos, que tiene las ojas de encina, y hecha muchos tallos purpureos, y alcabo dellos las flores amarillas y pequeñas, y que no se marchitan ni enbejecen, tiene la rayz gruessa y larga, yllena de hebras. Nace en tierras calientes algo mas de lo moderado, como lo es Yacapichtlan, dos leguas ds Huaxtepec, su sabor es agudo al gusto, su olor agradable, caliente yseca casi en el quarto grado, su cozimiento haze morir los piojos, y su humo ahuyenta las chinches, quita los dolores del vientre nacidos de causa fria, resuelbe las ventosidades detiene las camaras, y aplicada en melecina cura los dolores de colica y de hijada, de lo que principalmente se vsa en las medecinas es de sola larayz.

¶ CAP. II. DE LA QVE LLAMAN ACXIHVATIC.

LLaman acxihuatic, a vna yerba que suelen llama rotros tlalchpahuaztic, que quiere dezir medezina de escobas, por que la yerba suele seruir para eso, y otros la llaman tlalcocol, que quiere dezir rayz humilde, la qual es vna rayz llena de hondas, por la qual forma le pvsieron el nombre vltimo que tiene, y otros tambien por su delicadeza le llaman iztac patzahuacpatli, o yztacpatli pitzahuac, la qual es vna yerba que tiene las ojas muy semejantes a las del abeto, con vnos tallejos delgados de vna tercia de largo, y de quatro en quatro, tiene las flores eu las puntas de los pimpollos, compuestas en forma y manera de espigas sutiles, las quales son al principio blancas y a la fin se mudan en vna semilla de color pardo tirante a negro, la rayz delgada pero, tres vezes mas gruesa que el mismo tallo, retorcida rebuelta y blanda. Nace en tierras templadas o algo frias como la de Mexico, por lo qual tengo por muy cierto si la simiente se lleuasse a España, y la sembrassen que se daria muy bien, y se conseruaria en aquella tierra, esta es la yerua que a cada passo se vssa entre los Españoles debaxo del nombre la yrua de ñuno de chaues, como la que dizen de Ioan ynfante, la rayz de que principalmente se vsa en la medecina tiene el sabor agudo, y no da desi ningun olor, es caliente y seca en el quarto grado, la qual molida mediocremente, y dada a beuer en peso de media onça en ayunas, en algun licor conueniente a la enfermedad que se pretende curar, hebacua por vomito, y por camara la colera, y la flema, y assi aprouecha notablemente a los ydropicos, y a los que padecen mal auito del cuerpo asmaticos y tiñossos, puedese tomar seguramente hora tenga el enfermo calentura, hora no la tenga, aprouecha tambien la rayz, assi fresca como seca, pero tienese por mas sigura la seca, en alguna menos cantidad, con tal que en el cuerpo aya ruynes humores que conuenga hebacuar y que el dia que se tomare, no coma el enfermo hasta medio dia la misma rayz majada y desecha en orina, humana y destilada en los ojos, sana sus indispusiciones, deshaze las nubes, y aquellos males que llaman los griegos arxemata, que quiere dezir zeguera.

¶ CAP. III. DEL CHILLI, O PIMIENTA DE LAS INDIAS.

LOS Mexicanos, llaman a esta planta, assi que produze aquellas vaynillas que los de la ysla Española llaman axi, y segun afirman algunos la llamaron los antiguos, syliquastra, y los Españoles le llaman pimienta de las yndias, y aun Autuario le nombra capsicum,

la qual yerba a mucho que se trasplanto en España donde la siembran yregalan,generalmente en los jardines y macetas nomenos para ornamento y buen paracer, que para vsarla por apetito y cundimiento, pero por que acerca de los yndios se hallan muchos mas generos, y sirue para la gana de comer, y para dar sabor y gusto a los manjares, en tanto estremo que no se hallara enlas yndias ninguna messa sin chile, de la qual nace que sus virtudes y facultades, sean a todos muy notorias, y por experiencia de cada dia, muy conocidas. Por lo qual me parecio de escriuir aqui esta planta, y declarar todas sus virtudes, y naturaleza dexando a los venideros por memoria las diferencias de chile, que en esta nueua España se hallan, y tambien casi todas aquellas especies que a nuestras manos an venido las ojas de todo genero de chile, son semejantes a las del solano, y casi yguales, quitandolas del que llaman Quauhchilli, que son menores, las flores blancas de las quales nacen las vaynillas al principio, y luego por la mayor parte rojas, y finalmente ynclinan a color algo tostado como de passas, llenas de vna semilla pequeña sutil y blanca y algo aplastada redondilla, su gusto es agudo, y de naturaleza que abrassa, lo qual toca mas principalmente a la semilla llegan al quarto grado de calor, y casi al tercero de sequedad, aunque quando es verde tiene vn humor escrementosso, que casi todo se pierde con el tiempo. De lo qual nace, que muchas vezes leuantando ventosidades, yncita a luxuria, y tambien suele probocar camara, aunque no sin alguna manera de puxo, y de cocimiento mayormente a los que lo tienen vsado de ordinario, facilita y ablanda el vientre con mucha moderacion, aunque se podra con razon dezir que la causa desto es su agudeza, proboca los messes, y la orina, conforta el estomago quando por la misma causa se hazeda el manjar en el estomago, despierta estremadamente la gana de comer haziendo vn genero de salsa chile, mezclado con los que llaman thomates, llamado miltomatl, rebuelue y heuacua los humores flematicos de donde quiera que esten, especialmente los que ocupan las junturas de la coxa, que suele ser causa de la ceatina, tienese por vtilissimo remedio para los heticos punçarles el vientre, y los lomos con agixones o puyas vañadas en chile come lo hazen los yndios, da el chile caliente mantenimiento, segun los yndios a cada passo testifican y no poco, que calienta los riñones si lo vsan demasiadamente y amenudo, ynflama la sangre del higado, y acarrea dolores de riñones frenesies y dolores de costado, y hepleumonias, y otros males y apostemas ynternas causadas de acidentes semejantes, hora se vse do mantenimiento como de ordinario lo vsan los yndios, hora como cundimiento y salsa como lo vsan los Españoles destas yndias. Nace el

chile entierras calientes y frias, pero da semejante y mas fertil enlas templadas, o algo calientes. La primera especie para que tratemos en particular de cada vno, de por si sellama entre los Mexicanos quauhchilli, que es lo mismo dezir chile de arbol, y enla ysla Española donde nace menor y mas redondo, y de menos planta, se llama aximontesino, ò cariue, este es chile menor de todos, que parece en su tamaño y figura alos granos del azebuche, y siendo como son todos los generos de chile, calientes en el quarto grado, se le hecha deuer que este es mas caliente, y que quema y abrasa mas que todos, y por tanto nunca se vsa del como mantenimiento sino por salsa y apetito en lugar de la comun pimienta, y este genero de chile se da, y produze todo el año. ¶El segundo genero de chile, llaman chiltecpin, por causa de los mosquitos, a quien parece que ymita y parece mucho en el color y tamaño, y otros le llaman totocuitlatl, que quiere dezir estiercol de pajaros, por la pequeñez y el color llamanle los de S. Domingo, segun me an dicho Huarahuac, el qual aunque algunas vezes parezca mas verde que el passado, pierde muchas vezes mas presto el color, de este solo genero se hallan tres diferencias, que difieren solamente en el lugar donde nacen, y en el tiempo en que se cogen. La primera es la vulgar, laotra es semejante a la primera, pero por razon del sol, ynclinan acolor negro, y por esto se dize tlilchilli, que es como dezir chile negro, finalmente La tercera es menor que todas las demas que del precedente fruto es medio, por que todas las especies lleuan en las yndias frutos, el primero es pequeño, mas el postrero es menor, y el de enmedio de mediana grandeza, siembrase en el mes de Setiembre, y cogesse en el de Diziembre, hasta las calendas de Abril. ¶El tercero sellama por causa del sol, tzanalchilli, siembrase en lugares de regadio, en el mes de Agosto quando ya cessan las aguas, produze su fruta del mes de Nouiembre hasta Março, a este llaman en la ysla Española axi blanco, al principio es verde, y luego se pone como rubio, que de amarillo tira a rojo, y finalmente se pone vermejo, como todos los demas generos. ¶El quarto se dize chilcoztli, por el color de açafran, que suele dar a los potajes y guisados que con el se adereçan, y por esta misma razon le llaman los Españoles que viuen en S. Domingo, açafran axy, tiene seys o siete dedos de largo, y es medianamente delgado, tira algunas vezes de blanco a rojo, y otras inclina a color de passa. ¶El quinto genero sellama tzinquauhyo, por que es silbestre, al qual suelen llamar los de la ysla Española, axi coral, por la semejança de la forma y color, es delgado, y de cinco codos de largo, siembrase en Março, y coxesse en todo el discurso del año, por que se da siempre. ¶El sexto genero sellama tzonchilli, que es como dezir chi-

le de masa, por la blandura que tiene, es largo y ancho, participa de alguna dulçura de color rojo, y de tan blanda agudeza, que se suele comer de ordinario, con las tortillas que de mayz se hazen que llaman chilaquiles, y es tenido delos yndios, por de mucho y buen mantenimiento, suelen a este genero de chile, ponerlo a secar al humo, para que tome color y assi se conserue mejor y dure todo el año, por que de otra manera se corrompe facilmente por la mucha humidad superflua que tiene, llamase por chilli, siembrase y lleua fruto todo el año. Ay tambien otro genero que llaman milchilli, no menor que el passado, pero vase adelgaçando poco apoco, y acaba en punta, el qual tira tambien a color dorado, y no se le pusso por otra causa este nombre, sino por que se siembra y recoje al tiempo del mayz, otras muchas especies de chiles pudiera referir aqui y particularmente nace en la Española, entre las quales se offrece aquella muy conocida, tambien de los Españoles que produze el fruto muy semejante en la forma ycolor a nuestras cereças y en la grandeza, la qual nace de vn arbolillo pequeño algunos le llaman Stic Rodendron, y otros pseudo, capsicum, y los Españoles, guindas de las yndias.
demas destos ay otros dos generos que llaman oy los naturales rostro de piñon o de piña, la otra rostro de pajaro, por la semejança que la vna y la otra tienen con estas cosas, ay otro que llaman babora, ó baniaça corniculata cazicar, ortense y los demas, pero por que temo tan larga historia por ser demas trabajo que prouecho, y seria a los lectores poco agradable no lo quiero proseguir de yndustria, por que del señor chile y sus especies basta lo dicho.

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA CHICHIMECAPÁTLI, QVE quiere dezir medezina de los chichimecos.

LA yerba llamada chichimecapàtli, que algunos llaman yamancapàtli, por que al primer gusto parece la rayz dulce templada, tiene las ojas largas y sutiles, el tallo delgado y de vn codo de largo, la rayz es semejante en forma y grandeza a vna nuez, la qual mana leche muy tenaz y glutinossa, por de dentro blanca y por de fuera negra. Nace en regiones templadas, ò algo frias, como lo es la tierra de Mexico, y Tetzcuco, en lugares asperos y montuossos, la rayz beuida en algun licor, en cantidad de vn escrupulo hora este verde, hora seca, hebaqua por arriba y por abajo todos los humores, aunque sera mas segura, despues de seca, aunque por la mayor parte hebaqua por abajo, es caliente y seca en el quarto grado, y de behemente virtud, y operacion, por lo qual no se debe der a todos temerariamente, sino

solo aquellos que tuuieren vigor, y no padecieren enfermedad aguda, ò aquellos a quienes los remedios blandos no fueren de prouecho, dizen tambien resuelbe las ventosidades, y que es vtilissimo remedio para los dolores colicos de 4. onças desta rayz, y vna onça de cocoztic, componia el yndio medico de cholula aquel noble medicamento purgante celebrado, por vtiliisimo en toda la nueua España, con el qual se reparan casi todas las enfermedades majando estas dos cosas, y mezclandolas entre si, y luego con 4. onças de açucar muy molido todo y hecho pastillas delgadas puestas al sol treynta dias hasta que se enjugue y exsale el humor, dese deste medicamento cantidad de vna drama, y ser esto assi verdad consta por testimonios juridicos y autoriçados.

¶ CAP. V. DE LA YERBA LLAMADA CHILPATLI.

Chilpatli se dice vna yerua que tiene las ojas como de albahaca pero mayores y no aserradas y por la parte ynferior blanquezinas los tallos verdes de seis à siete codos de largo y atrauesados con vnos ñudos, las flores pequeñas, amarillas juntas, yà razimos, eynclinantes à color de grana, de las quales a lafin nacen vnos granos semejantes à la pimienta negra ò à los granos de la que llaman oxicanta, tiene la rayz llena de hebras, nace en las tierras de Paguatlan, y Papaloticpac y Hueitlalpa, en los llanos y laderas de los montes siembrase y cultibase en guertas y jardines por vtil en la medecina es acre ymordaz algusto, caliente y seca enel quatogrado alos principios saue à resina y despues muestra suvirtud y vehemencia y que abrassa tomando quatro pildoras ò menos que cada vnatenga dos ojas cumplidas y rebueltas purga con admirable presteza, y eficacia el cuerpo limpiando de todos los humores, pero si se tomassen, mas seria causa de alguna locura y gran daño, las ojas mitiguan el dolor de los dientes, puestas sobre las llagas podridas y canceradas, son de mucha vtilidad y prouecho, y infundidas por vn rato en atole y luega sacallas y beuido sana la sarna, la leche quita y consume las barrugas, y abre las apostemas, dizese que tomadas por la boca cinco ojas cura las camaras de sangre, lo qual me parece fuera de raçon y deue hazer eso limpiando la sangre, y los otros ruynes humores, por que totalmente carece de astrincion, cura la sarna y dolores de junturas frios, algunos de los yndios caçadores vntan con su çumo las flechas, como contoxico, venenoso, y assi matan mas facilmente los venados y otras fieras del monte.

¶ CAP. VI. DE LA QVE LLAMAN CHILPANTLAZOLLI.

LLaman a esta yerba chilpantlaçolli, que quiere dezir señal de estiercol, que otros llaman tozcuitlapilxochitl, y otros, huitziltentli, y otros chilpan xochitl, y otros panxochitl, es vna yerba pequeña, que lleua las ojas de sauce, largas y aserradas y angostas, los tallos aserrados ypurpureos, las flores largas y rojas, y en los estremos amarillas, la rayz larguilla y hebrosa. Nace en Tototepec è hizucar, lugares calientes, la rayz es aguda y mordaz, caliente y seca enel quarto grado, y que quema la garganta majada y aplicada sobre los dolores de junturas, los sana aunque sean nacidas del mal frances, aprouecha admirablemente al baço, y a los nerbios encogidos, y al mouimiento ympedido, cura las heridas, athenua y adelgaça la flema, la misma rayz majada y beuida peso de tres dramas en agua, purga por arriba y por abajo, su cocimiento hecha en las orejas que manan materia las sana, desecando aquel mal humor, y restaura la virtud del oyr si por alguna ocasion esta deuil, ytambien ay otra yerba que llaman chilpan açotl, que en algo parece a esta rayz dicha, pero dulze, y en quanto yo e hallado hasta aqui no es deprouecho ninguno en la medezina.

¶ CAP. VII. DE LA YERBA LLAMADA CHILMECATL.

LLaman chilmecatl, a vna yerba que tiene las ojas de solano, pero mas firmes, el tallo rebuelto con muchas rayzes delicadas semejantes a las del pelitre, nosolamente enla forma, sino tambien en sabor y virtudes, porque es acerrima de temperatura enel quarto grado, la rayz aplicada a los dientes les quita el dolor, demanera que parece cosa de milagro, y no solo haze esto, empero los limpia ypone blancos, la rayz oqualquiera otra parte desta planta aplicada al dolor de los lados nacidos de causa fria, y principalmente si se aplica con resina, o trementina, cura los dolores de los oydos, ypuesta en la frente mitigua los dolores de la cabeça antiguos, y aplicada sobre las heridas venenosas, corrige y quita la malicia del veneno. Nace enlos lugares humidos, calientes y templados delas chichimecas, y es estimada en lo que se puede estimar delos naturales, losquales tienen por cierto ser admirableremedio contra todos los generos de enfermedades que tienen su origen de frio, y si las ojas no tuuieran diferente figura pudiera esta planta reduzirse alas especies de pelitre, por que sus rayzes tienen muy gran similitud con ellas.

¶ CAP. VIII. DE LA QVE LLAMAN COCOMECATL, QUE quieredezir medezina de soga retorcida.

LA planta que llaman cocomecatl, aquien llaman algunos cocomeçaxihuitl, es vna yerba que tiene las ojas como las del albahaca, pero mucho mayores llenas de esquinas, cortadas el tallo purpureo y retorcido, tiene las flores pelosas, y en los postreros ramillos pequeñas, y que vienen aparar en aquellos fluecos que hazen las flores de los cardos, que de blancas se bueluen en purpureas, la rayz hebrossa. Nace en Yacapichtlan, y en Quauhquechollan, en lugares calientes y pedregosos, las ojas que son glutinosas, majadas y beuidas en cantidad de vn puño, sana las camaras de sangre, la rayz y los tallos son calientes y secos en el quarto grado, y de partes sutiles, sanan las opiasis y empeynes, y beuidos en cantidad de dos dramas mitiguan los dolores del vientre, probocan la orina, socorren a las paridas, sanando las enfermedades y achaques que les suelen sobreuenir de frio, y aplacan los dolores que nacen de ventosidad.

¶ CAP. IX. DEL ACOCOXIHVITL PURGATIUA.

A Esta otros llaman cocoxuchitl purgatiua, à diferencia de la passada, tiene las ojas sutiles de figura de coraçon, por la parte ynferior pelossas, y por la interior verdes, los tallos redondos y vellosos, las flores pequeñas y amarillas. y en los postreros ramos, tres granos de la forma y tamaños de garuanços, encerrados enciertos vasillos que nacen del mesmo nacimiento, los quales procedieron de las flores, tiene la rayz llena de hebras, el gusto yel olor detoda la planta es de tomillo, caliente enel quarto grado, beuida en peso de vna drama heuacua por arriba y por abajo todos los humores, y principalmente los flematicos y gruessos, puedese dar a los niños en menos cantidad, segun el vigor y hedad que tuuieren.

¶ CAP. X. DE LA YERVA QVE LLAMAN COCOCXIHUITL de Teocaltzingo.

A Esta yerva que llaman cococxihuitl, hecha las ojas como las dela yeruabuena, asperas largas, y blanquecinas, y aserradas, tiene el tallo pardillo, tirante a negro, la fruta en los estremos delos tallos en forma de cabeçuelas, laqual de verde tira a rubia, la rayz surculosso y poblada de sarmientos. Nace junto a la cumbre de los montes en tierras calientes, es caliente enel quarto grado, y gustandola, quema ypica la lengua hecha de si un olor de cominos, admirable

es muy contraria al frio, resuelbe las ventosidades que del proceden, mitigua los torcijones de tripas, despierta la gana del comer, hora se tome lamisma yerba, o el çumo, o se beua su cocimiento proboca los meses y la orina, abre las opilaciones, cura la perlesia, ayuda a la digestion del estomago, corta los humores gruessos restaura los miembros resfriados, y haze otros muchos buenos efectos semejantes.

¶ CAP. XI. DE LA LLAMADA COHVAYELLI TZITZICAHUAZton, que es yerua que tiene las ojas aserradas a manera de peyne.

LA yerba llamada tzitzicahuazton, que llaman otros tzitzicahuaztic, y otros cohuayelli, que quiere dezir culebra hedionda, y otros la llaman tlilpoton, que es como dezir yerua negra hedionda, la qual es vna yerba llena de espinas, que produze las ojas como las del sirsio, largas y angostas aserradas y espinossas, de lo qual le nacio el nombre, tiene los tallos redondos y huecos, tirantes a purpureos, y en los postreros dellos vnas cabeçuelas llenas de espinas redondas, las rayzes son hebrosas. Nace en lugares templados ymontuossos Quauhtepec, consta de naturaleza, caliente enel quarto grado, tiene el sabor de la sysaris, aunque oloroso y agudo, la rayz majada y tomada por la boca en peso de tres adramas, en diez onças de agua, corrobora el calor flaco del estomago, yde los otros miembros nacidos de causa fria, resuelbe las ventosidades, es vtil remedio para la colera y dolor de hijada, proboca la regla yla orina, cura el ahito, despierta los apetitos venereos y conforta el estomago demasiadamente resfriado, sana las mordeduras de los animales ponçoñosos, lo qual haze con mayor vigor y eficacia si se diere a beuer en vino, o en otro qualquiera licor caliente yconfortante, ydemas de lo dicho disipa y resuelbe los tumores é hinchaçones, aplicandola en forma de emplasto adelgaça y resuelbe los humores gruessos y que estan metidas enlas junturas, finalmente corrige qualquiera destemplança fria.

¶ CAP. XII. DE LA YERBA QVE LLAMAN ZOZOYATIC QUE quiere dezir yerua semejante a la palma.

LA yerba que llaman çoçoyatic, que los Tarascos de Mechoacan llaman xahuique, produze las ojas como las del puerro, o de palma, pequeña, de lo qual le sobrevino el nombre y en el tallo vnas flores largas y purpureas en forma de basillos, tiene la rayz de la forma y manera que la cabeça del puerro. Nace donde quiera, la rayz majada y llegada a las narices, haze luego estornudar y heuacuar la flema, por lo qual los medicos yndios prueban como con cierta señal,

qual de los enfermos que curan se an de morir, y qual ade escapar, dizen que beuida esta rayz en cantidad de dos dramas, proboca la orina, sana las camaras de sangre, y mezclada con la carne mata los ratones, y labando con su cocimiento la cabeça mata los piojos, esta es aquella nobilissima planta que becha menudas pleças y hechada en agua miel, trae para si todas las moxcas, que nos son enfado ymolestia notable, ysuelen andar vagueando por casa, principalmente en tiempo de verano, y por esta via las destruye y apoca. Es de aduertir que quando se maja esta rayz, y se becha en agua miel para el efecto de las moxcas, se an de hechar encerados enel aposento, y desta suerte matan quantas moxcas huuiere dentro, y el olor solo las aturde y enborracha y caen enel suelo, y luego se an de barrer yquemar por que si esta abierto llamara todas las moxcas de la vezindad, y mientras murieren mas vendran al olor, y el mismo las mata y aturde, aunque no caygan en el lebrillo. Es aguda y mordaz al gusto, caliente y seca enel quarto grado, la rayz hecha pelotillas como pildoras, y puesta cada vna enel intestino recto, aprouecha mucho al puxo, atrae para si la flema, y restaura los que por su abundancia se van atabidos.

¶ CAP. XIII. DE LA YERVA QVE LLAMAN MECAXUCHITL.

MEcaxuchitl se llama vna yerua, que tiene dos palmos, de largo, que arrastra por el suelo, la qual produce las ojas grandes gruessas, cassi redondas, olorosas, y de sauor agudo los tallos rolliços redondos retorcidos ylisos sino es donde nacen los peçones del nacimiento delas ojas que ban arrastrando por tierra las rayzes nacen llenas de hebras semejantes à cauellos la fruta se parece à la pimienta larga, nace en lugares humidos, de tierras calientes como lo es la de cuernauaca, acia cocotla, es caliente en el 4. grado, y secca en el tercero yparece que se podria reducir a las especies de pimienta larga beuese en la beuida del cacao y le da vngusto agradable, conforta el coraçon, da calor al estomago, y da buen olor ala boca, adelgaça los gruessos, ylentos humores es muy contraria y enemiga de los venenos aprouecha à los que padecen colica y dolor de hijada, prouoca la orina atrae la regla yla criatura muerta y con la yerua que llaman tlilxuchitl, azelera el parto y le facilita abre las opilaciones y hace otros muy vtiles y semejantes effectos.

¶ CAP. XIIII. DE LA YERVA QVE LLAMAN OLOLIUHQUI que quiere decir planta deojas redondas.

ES la ololiuhqui, que otros llaman cohuaxihuitl, que quiere dezir yerba de serpientes, la qual es vna yerba retorcida que lleua

las ojas thenues verdes de figura de coraçon, tienen los tallos redondos tenues, y delgados las flores blancas larguillas cassi como redondas y muy semejantes al culantro, donde le vino el nombre, tiene las rayzes delgadas como hebras, es caliente esta planta en el quarto grado, cura el mal frances mitiga los dolores, nacidos de frio resuelue las ventosidades y inchazones, el poluo de la rayz mezclado con trementina expele el frio y es gran remedio paralos guessos quebrados y desconcertados, y para las caderas relajadas de las mujeres, tambien sirue la simiente en la medezina por que molida y beuida ó puesta en la caueça curalas enfermedades delos ojos y tambien beuida prouoca à luxuria, es de sauor y temperatura aguda y muy caliente, antiguamente los sacerdotes de los ydolos que querian tratar con el demonio y tener respuestas de susdudas, comian desta planta para tornarse locos, y para ver mill fantasmas, que se les representauan, y ponian de lante en lo qual, no dexa deser esta planta al solano maniaco de dioscorides nosera grande yerro dexar dedezir aqui donde naze pues ymportara muypoco que esta yerba no se escriuiera aqui ni aunque los españoles la conocieran.

y es mejor molida ycon leche y chile.

¶ CAP. XV. DE LA YERBA QVE LLAMAN POZTECPATLI de Huaxaca.

La yerba llamada poztecpatli. dehuaxaca lleua las ojas de la ruda blancas, y pequeñas rebueltas, y semejantes à las yemas que brotan de los arboles, las quales duran todo el año tienen sauor de mastuerço sinninguna diferencia tiene los tallos leñossos y pardoe tirante à negros, las rayzes delgadas como hebras, nace en lugares pedregossos, y en las aspereças delos montes de la prouincia de Huaxaca, los tallos y ojas constan de naturaleza, caliente yseca enel quarto grado, las mismas ojas majadas ybeuidas en cantidad de vna drama, ayudan alos neruios y tendones, y a los pasmos resolutos con tal que preuenga el daño de causa humida y fria, restituye el mouimiento ympedido, lo qual se a probado por muchas experiencias.

¶ CAP. XVI. DE LA LLAMADA TLALLAN XOCHITL, O planta semejante a poleo pequeño.

LA yerba que llaman tlallanxochitl, es vna especie peregrina de poleo, o detragoregano, la qual tiene las ojas aserradas, y muy semejantas a las del oregano aunque algo menores, y puestas de dos en dos atrechos los tallos delgados, las flores que de blanco tiran a rojo, y que salen dos del mismo nacimiento de las ojas, la rayz larga de-

licada y hebrosa. Nace en los lugares montuossos yllanos de Xalatlauhco, adonde la suelen guardar en manojos para seruirse della todo el año en mil ocasiones que se ofrecen, es caliente yseca enel quarto grado, y que qvema mas que todas las otras de su genero, luego que se toma enla boca escalienta la lengua, y luego de alli a poco la enfria notablemente como especie de atochietl, su cozimiento resuelbe las ventosidades, quita el dolor de la barriga y el de la hijada, y expele el frio, y proboca la orina y sudor.

¶ CAP. XVII. DE LA LLAMADA TEPECUITLAZOTL montano.

LA llamada Tepecuitlaçotl, tiene las ojas de peral, aunque algo mayores, los tallos de palmo y medio blanquecinos la rayz llena de sarmientos. Nace en anequilco, es la rayz caliente y seca en el quarto grado, y de gusto agudo y mordaz, la qual majada y aplicada a las espaldas quita las cessiones de las fiebras, resuelue las ventosidades, adelgaça los humores gruessos, mitigua los dolores de frio, ó de ventosidad, y proboca los messes y la orina, y haze sudar, vale contra el pasmo, y aprouecha a los que tienen el mouimiento perdido, cura la perlesia, y trae consigo otras muchas vtilidades que suelen prouenir de semejantes temperamentos.

¶ CAP. XVIII. DE LA YERBA LLAMADA TOZPÁTLI.

LA yerza llamada Tozpàtli, tiena la rayz redonda del tamaño de vn auellana, con vnas hebras delgadas, y de vn color açul, de donde nacen vnos peçoncillos delicados, y en ellos las ojas cymbrossas, y casi semejantes a las del polipondio, pero menores y mas verdes, segun dizen no lleua flor ninguna. Nace en lugares altos y llanos, pero calientes, la rayz es aguda y olorosa al gusto, caliente y seca casi enel quarto grado, y de partes sutiles, cura esta yerua los empeynes y los diuiessos, y panarriços, y tambien el que llaman mal frances, y resuelbe los tumores y apostemas, la rayz aplicada por defuera, o tomada por la boca, aprouecha aotras muchas enfermedades que facilmente podra entender el que vsando de Methodo, y buen discurso, considerando las dichas virtudes y facultades, finalmente esta es vna grincipal y notable planta, sin la qual no deuian estar nuestras boticas yque todos lo gastaran.

CAP. XIX, DE LA PHILIPENDALA DE MECHOACAN.

LA philipendula de Mechoacan, es vna yerba que tiene la rayz semejante a vna vellota blanca mondada, y por de dentro par-

dilla tirante a negra, y que por de fuera viene a acabar en vna rayceja delgada y larga, de la qual sale el tallo colorado con las ojas aserradas y diuididas de tres en tres, de las quales la de enmedio es mayor. Nacen las flores enlos estremos, de los ramos a la redonda rojos, y en medio amarillas con cierto arco blanco. Nace en los montes frios de tierra de Tacambaro en la prouincia de Mechoacan, la rayz es caliente y seca en el tercero grado cumplido, y en el principio del quarto, es de sabor agudo tirante a amargo, tiene olor de copal, o thecomahaca, las ojas majadas y aplicadas como emplasto curan la sarna, y hecha polbo sanan las llagas, mayormente de las partes ynferiores, las rayzes majadas y dadas a beuer en agua, en peso de dos dramas probocan la orina y los meses, curan la con vlsion, y aprouechan al pecho, expelen el frio, abren las opilaciones, curan los eliacos y colicos y dolor de hijada, y las demas enfermedades que suelen ser de prouecho los medicamentos, calientes y secos en el tercero grado y de partes sutiles.

¶ CAP. XX. TZAHVENGVANE.

LA yerba llamada tzahuenguani, tiene las rayzes semejantes a nuestra Enantes, vn poco mayores yllenas de hebras, las quales suelen ser cinco o seys entretexidas vnas con otras de cada vna, de las quales nacen los tallos llenos de ojas, angostas y largas, las flores son amarillas en el medio y por la circunferencia tirantes a rojas. Nace en los lugares frios de Mechoacan, como lo es pascuaro, la rayz hecha de si vn color como decopal, es caliente y seca enel 4. grado, y algun tanto amarga, dizen que puesta sobre la sarna la sana, y en el mal frances haze lo mismo, y que resuelbe las ventosidades, y expele el frio, y que proboca a sudor, escalienta los miembros resfriados, y aprouecha a los males del pecho que consta de partes sutiles, de lo qual podra cada vno colexir otros muchos vtiles y singulares effectos.

¶ CAP. XXI. DE LA LLAMADA TZOCUILPÁTLI.

LA que llaman tetzocuilpàtli, es vna yerba de quatro palmos de largo, la qual tiene las ojas como de albahaca, pequeñas cortadas, y algun tanto cimbossas los tallos, nacen de vna rayz llena de hebras, las flores que tiran a fluecos como las de los cardos, de las quales tiene en lo sumo de cada vno seys o siete colgadas. Nace en lugares altos y calientes de papaloticpac, es odorifera caliente casi en el quarto grado, bebidas las ojas en agua en cantidad de vn puño quitan el dolor de la cabeça y de todo el cuerpo, y le purgan, y finalmente

vna cala, hecha de la rayz y puesta en el intestino mitigua los dolores, purga y limpia las tripas.

¶ CAP. XXII. DE LA LLAMADA YCHATLEPÁTLI.

LA ychatlepàtli, es vna yerba que tiene las ojas de mediana grandeza casi de figura de coraçon, por la parte inferior vellosas y blanquecinas, y por la superior verdes, hecha muchos tallos tirantes a rojos, las flores verdosas compuestas a manera de razimos, el fruto redondo con ciertos cauellos junto al nacimiento de las ojas. Nace en tierras calientes en lugares altos y despeñaderos quebradas y gargantas de montes, es aguda y mordaz, caliente y seca en el quarto grado, y de facultad astringente, las ojas huelen en estremo a membrillo su cocimiento mitigua el dolor de estomago, el polbo de la rayz hechado sobre las llagas delas partes inferiores, las cura sigularmente las cortezas de las rayzes beuidas se dize que sana admirablemente, con muy buen successo la ydropesia tomandola en peso de tres dramas o menos.

¶ CAP. XXIII. DE LA QVE LLAMAN YXCUICUIL, QVE quiere dezir ojo pintado, o de picto.

AEsta yerua que llaman yxcuicuil, produze los tallos delgados y ñudosos, llenos de ojas como las dela ruda, pero mas largas, las flores blancas y pequeñas, cerca del nacimiento de las ojas, la rayz semejante a la de la peonia, por de fuera pardilla tirante a negra, y por de dentro blanca, la rayz que esla que principalmente se vsa en la medezina, al principio se siente dulce al gusto, pero luego quema y abrasa la garganta, su polbo beuido en agua, ó hechado en medezina, quita el dolor de barriga, pero ade ser solamente peso de vna drama, es caliente y seca en el quarto grado, y consta de facultad abrasadora, guardan la rayz para todo el año.

¶ CAP. XXIIII. DE LA LLAMADA IZTACPÁTLI DE Yanhuitlan.

PRoduze la iztacpàtli las ojas larguillas angostas los tallos de vna vara de largo delgados con cabos y ñudosos atrechos, las flores de color de grana, y la rayz hebrosa, y que poco apaco se va adelgaçando. Nace en la Mixteca alta, la rayz es aguda algun tanto glutinosa, caliente y seca en el quarto grado, lo qual dizen que hecha polbo resuelbe las hinchaçones del vientre, cura tambien las heridas de punturas, llamando los humores a la parte de afuera si dos vezes se beue cada dia se beue, peso de vna drama cada vez.

¶ CAP. XXV. DE OTRA IZTAC PATLI DE YOHUALAPA.

LA que dizen yztacpatli de Yohualapa, es vna yerba que tiene la rayz hebrosa, de la qual nacen vnos troncos delgados redondos y llenos de ojas como las del albahaca, con vnas flores redondas amarillas, y que vienen aparar en fluecos, o flores de cardos. Nace en regiones calientes y humidas de la prouincia de Yohualapa, la rayz es aguda y algun tanto amarga, caliente y seca en el quarto grado, las ojas tomadas por la boca en cantidad de vna onça, ó el cocimiento de las rayzes mitiga el dolor del vientre, y expele las lombrices.

¶ CAP. XXVI. DE LA IZTACPATLI DE ATOTONILCO.

LA yerba que en Atotonilco llaman yztacpàtli, produze las ojas como las del lyno plateadas larguillas y angostas, los tallos largos de palmo y medio, rolliços y blanquecinos las flores pequeñas y blancas, las rayzes llenas de ñudos como de sarmientos. Nace en Atotonilco en lugares llanos, secos y frios, a donde vsan della en muchas ocasiones, solia vsar dellas vn religioso que se llamaua fr. Iuan Cimbron, por cuya causa llaman los Españoles a esta yerba del mismo nombre, porque es tenida por vn admirable medicamento purgante, y aun por el mejor de quantos se a hallado, tambien compuso este mismo Religioso vn vnguento que llaman del mismo nombre, el qual es vn admirable remedio para mitiguar qualquiera dolor de causa fria, como lo haze hasta el dia de hoy en estas yndias, es caliente y seca casi en el quarto grado, y odorifera, muelese la rayz peso de media onça, y hazese della vna pastilla, la qual desecha en vino y colado tres o quatro vezes, y se da a beuer en vino, el qual heuacua el cuerpo poco a poco, benigna y blandamente sin genero de molestia.

¶ CAP. XXVII. DE LA LLAMADA ZACATLEPÁTLI.

LA que llaman çacatlepàtli, y tletlatzcan, o medicamento que que quemaes vna yerba que tiene las ojas de ceuada, o de grana, las flores amarillas y cubiertas con vnos vasillos, la simiente sutil y redonda con muchas rayzes y semejantes a las del aspadelo. Nace en lugares frios, como los de Huexocingo y Xalatlauhco, las rayzes mezcladas con cal, dizen que curan admirablemente las llagas viejas, y mas aquellas que suelen tener muchos ojuclos, como panal de miel, porque dilatando las llagas, y templandolas, las sana, yvienen los tales enfermos a tener y conseguir salud, cura los lamparones aplicandola siempre hasta que se sanen, la misma yerba en forma de emplas-

to, abre y descubre los tumores y apostemas, cura los empeynes, consume toda la carne, es caliente en el quarto grado, y de naturaleza que abrasa, de lo qual le pusieron el nombre que tiene.

¶ CAP. XXVIII. DE LA LLAMADA AXIXCOZAHUIZPÁTLI, o medezina amarilla para la orina.

TIENE esta yerba llamada axixcoçahuizpàtli, las ojas por la parte ynferior amarillas, de donde le vino el nombre en forma de escudos con muchas entreuenas, los tallos rolliços, largos y leñosos, la rayz corta y algo gruessa y llena de hebras. Nace en los collados y regiones frias, y en los llanos de Yanhuitlan en la Mixteca Alta, la rayz es olorosa, caliente y seca en el tercero grado, y de partes sutiles, el cocimiento de las ojas beuido cada dia en ayuna, proboca la orina, quita los dolores de los riñones.

¶ CAP. XXIX. DE LA QVE LLAMAN CEMPOHUALXOCHITL, o clauellinas delas yndias.

LA planta que produze la flor que los Mexicanos llaman cempoalxochitl, por la muchedumbre de las ojas que tiene, y los Españoles clauellinas delas yndias, y los antiguos segun falsamente dizen ochonam, o flor de jupiter, es vna yerba, de la qual se halla en esta nueua España siete principales diferencias aunque ay otras distintas y apartadas entre si por el nombre y por la grandeza, todas tienen las ojas thenaces, las flores amarillas, o de color palido, y de partes sutiles y olorosas, no sin alguna grauedad, y assi tienen virtud discursoria, y aparente el çumo de las ojas beuido, o las mismas ojas majadas y beuidas en agua o en vino corrigen y tiemplan el estomago frio, probocan la orina los meses, y el sudor, aplicadas por defuera antes de la cession, quitan los frios delas calenturas intermitentes, resueble las ventosidades, y probocan a luxuria, curan el mal auito del cuerpo llamado de los medicos cachexia, quando el tal mal prouiene de causa fria, o por vicio y mala disposicion del higado, abren las opilaciones, relajan los nerbios encogidos, curan la ydropesia, probocan a vomito tomadas en agua tibia, finalmente es vn admirable remedio para todas las enfermedades frias, heuacuando la causa del mal por la orina ypor sudor. La flor de la primera especie es amarilla, y vence en anchura y numero de ojas a las flores de todos los demas generos, a esta llaman propiamente cempoalxochitl entre los Mexicanos, por la muchedumbre y admirable cantidad de ojas como esta dicho, uya disposicion y forma se parece en cierta manera a nuestras rose-

c

ras blancas, la planta deste genero es la mayor detodas las demas, tienen mayores ojas. Desta sehaze el balsamo para heridas, fritas en azeyte comun, hechandole vn poco el çumo sacado de la misma flor hasta que se consuma, y la demas quede chucharrado, colado y guardado para heridas, es marauilloso y cuaxado con vna poca de cera es famossisimo para llagas, y almorranas. La segunda flor llaman oquichtli, que quiere dezir flor macho, llamada assi por la grandeza de sus ojas ybaso, demanera que como el primer genero de todas las plantas haze notable ventaja a las otras en la grandeza de la flor y delas ojas, assi ni mas ni menos sobre puxa, esta segunda especie a las demas quitado en la grandeza de las ojas, y en el numero en que los demas le exeden. El 3 genero de flor le llaman tlapaltecacayatli, por causa de la variedad de los colores, es menor que el segundo, pero como auemos dicho tiene mas ojas, y que inclinan de vn color amarillo a verde, la planta desta flor es menor que las passadas, y tiene menores ojas. El quarto genero sellaman macuilxochitl, es casi ygual al tercero, pero el color espalido. El quinto que se dize Coaxochitl, es menor que todos los sobredichos, y de tanto numero de ojas, y enel color se parece al tercero. El sexto genero se llama çacaxochitl, amacoztli, el qual es amarillo y menor que el presedente. El septimo es algo mayor, y se llama tepecempoalxochitl, pero tiene las flores mas delicadas y amarillas, como lo son tambien las ojas de la misma planta, las quales son las mas pequeñas que todas todos estos generos que tengo dicho, he visto se dan en qualesquiera lugares que se siembren en qualquiera tiempo del año, pero mejor en las calientes, an se dado muy bien muchos dias en España, y hermosean yadornan con sus flores las huertas y jardines, yno tan solamente en España, pero gozan desta nobilissima planta sobre quantas, ay otras muchas naciones, todas las quales ygnoran las virtudes que auemos dicho.

¶ CAP. XXX. DE LA LLAMADA CIHVAPATLI DE Yacapichtla.

LA cihuapatli de Yacapichtla, que llaman algunos pitzahuac cihuapatli, produze las ojas de la sabia, de tal manera glutinossa, que en tocandolas con la mano se apegan, tiene las flores en los estremos de los ramos purpureas, y compuestas en formade razimos, la rayz llena de hebras, consta de natureleza, caliente y seca en el tercero grado, con el sabor agudo y mordaz al gusto, muy semejante al dela coniça, que si no se diferenciara enlas ojas, se podria reduzir a sus especies, su cozimiento beuido, o aplicado en labatorio, re-

suelue admirablemente los humores, aunque esten en beuidos en las junturas o en los nerbios, y quitando la causa alibian qualesquiera dolores. Nace en Yacapichtla tierra caliente en el marquesado.

¶ CAP. XXXI. DE LA COCOCXIHVITL, O YERBA MORDAZ.

EL Doctor Francisco Hernandez, a quien en todo vamos siguiendo dize, que esta planta, ó yerba, crece en altura de arbol, para darlo a entender, mejor pondremos sus palabras en este mismo capitulo, que son las que se siguen. Aunque los yndios llaman a esta planta yerba, suelen muchas vezes crecer en grandeza y tamaño de arboles, de manera que tienen dos ytres varas de altura, por tanto las pintamos ambas las dos, hallandonos en los jardines del Rey de Tetzcuco, donde algunos dias nos ocupamos en tratar desta materia heruaria, assi que tomo el nombre del sabor agudo y mordaz que tiene, hasta aqui es del Doctor Francisco Hernandez, ylo que ami se me ofrece dezir desta planta, es que lo procure saber ypreguntar alos yndios, assi en Tetzcuco, como en otras partes, ynunca tal yerba memostraron por el nombre dearriba, si no pididoles esta yerba alos Indios por señas me mostraron vna que llamauan quauhchilli, el qual pienso que es la misma, por que cotexado lo que el Autor que auemos alegado, dire con lo que desta otra planta cuentan, viene a ser todo vno, es pues el quauhchilli vna yerba, que tiene las ojas como las del polipodio, grandes yllenas de senos cortadas, con vnas venas, que de color rojo tiran à amarillo, produze las flores enlos vltimos pimpollos, de los ramos espigadas, y que de color rojo tiran a amarillo, de las quales nace vna fruta pequeña arrazimada por ambas partes, es desabor agudo yamargo y muy lleno de çumo, los troncos ñudosos y rolliços, y por de dentro amarillos, la rayz grande sarmentossa como suelen ser las de los arboles, las ojas por la vna parte verdes, y por la otra blanquezinas, es caliente y seca dentro del quarto grado, y no sin alguna parte de astrincion, quitada la corteza delos renuebos, y aplicada a los ojos, resueluenlas nuebes, el çumo consume las ventosidades, cura los empeynes cauallunos, todo lo qual haze tambien la fruta, mitigua qualesquiera dolores nacidos de causa fria, y las ojas sanan las heridas yllagas viejas, las quales majadas y puestas encima delas barrugas, las corren y quitan principalmente las del prepucio, y delas partes ynferiores, lo qual està confirmado con certissimas experiencias, y algunos como dicho auemos, le llaman quauhchilli, por el sabor agudo, y que abrassa debaxo de los quales nombres se a de entender esta sola planta que vamos tratando. Nace en tierras templadas y jardi-

nes, a donde le suelen tambien llamar otros xochi tototl, que quiere dezir flor de paxaros y no falta quien le llama tlacoxihuitl.

¶ CAP. XXXII. DE LA LLAMADA EPAZOTL.

Epazotl, quiere dezir planta olorossa, es vna yerba odorifera que lleua las ojas larguillas cortadas con vnos denteçuelos al rededor como de sierra los tallos de altura de vn codo ó poco mas, la simiente amanera de espigas, las rayzes surculosas, y gruessas, nace, en tierras templadas, ycalientes y en particular al rededor de mexico, y ensus Huertas, y la siembran y cultiuan, con mucho cuydado en los jardines por ser vtil para muchas cosas, es aguda, y olorossa, caliente en el tercero grado, suelenla comer no menos cruda que cozida mezclada como salsa y cundimiento, corrobora el pecho à los asmaticos su cozimiento, y las opilaciones, y da muy agradable mantenimiento, ayuda ala digestion, el cocimiento de las rayzes de tiene las camaras de sangre, y lauandose lauoca con el aprouecha al dolor de los dientes quando el tal mal procede de causa fria resuelbe las ventosidades y expele del vientre los animales nociuos, y ace otros muchos y buenos effetos.

¶ CAP. XXXIII. DE LA QVE LLAMAN ERAHVENI.

La yerba, llamada Eranhueni, tiene las ojas de oregano los tallos rollizos las flores turquesadas y angostas, la rayz retorcida yglutinossa yprolixa, huele al culantro, pero en el sauór muestra mas agudeça, nace en lugares templados, y en Tansitaro en la prouincia de mechoacan, es caliente y seca en el tercero grado yde partes sutiles su cocimiento echado en medecina cura los dolores y Retorcijones de tripas prouoca la orina resuelbe, las ventosidades yopilaciones, yadelgaza los cuerpos demasiadamente gordos, y ace otros muchos buenos effetos semejantes.

¶ CAP. XXXIIII. DE LA QVE LLAMAN YYAVHTLI, O planta nublossa.

Llaman y yauhtli ó planta nublossa porque tiene las flores en forma de cauellera que en cierta manera parece nublado ó porque desace y quita las nubes de los ojos, suelen los mexicanos llamarla tzitziqui, la qualtiene las ojas como de sauce aserradas con los tallos de vncodo, los quales nacen de vna rayz delgada son las flores lentas ycompuestas amanera de vn sombrero el olor ylaborsin ninguna diferencia es el del anis assi con elgusto, como en todo lo demas, agu-

do y alguntanto amargo apetece lugares templados, como loson los campos de Mexico, y tambien la heuisto en lugares mas calientes aunque suele darse en los montes, florece en el tiempo de las aguas hasta setiembre que es eltiempo que corresponde à nuestro verano despaña, cojese la simiente en nouiembre, y las ojas ylos tallos en Febrero, pero la rayz sedeue cojer en diziembre y sise lleuase aespaña à loque yo puedo alcanzar conmi conjetura sedaria muy bien en tierra de madrid y aunseria de mucho ornamento y hermosura à los jardines del Rey, es caliente yseca, cassi en el 4. grado, y que qualquiera parte desta planta ócada vna deporssi ó toda junta de qualquiera manera que la apliquen al cuerpo, y se vse della prouoca la orina ylaregla expele lacriatura muerta del vientre aprouecha à la tos y expele las ventosidades conforta el estomago quando esta lajo corrige el mal olor de laboca yengendra leche, es contraria à los venenos mitiga el dolor de la caueza, aprouecha à los locos, y para los que quedaron atonitos y espantados de rayos restaña el fluxo de sangre, quita la sed à los ydropicos, y los frios de las calenturas, aplicandola por si sola ó vsandola en çahumerio, dizen tambien que mezclandola con enjundia de vibora y dada à beuer repara las venas rotas, el vapor del cocimiento es muy vtil à las narices ynchadas, y maxada verde y puesta enforma de emplasto en las orejas que estan malas suelen sanar ypuesta de la misma manera sobre las ynchaçones, y à postemas, las disipa y resuelue escaliente elestomago y cura el ahito principalmente de los niños limpia los riñones y bexiga de las arenas y cauellos y de la flema gruessa ytenaz, que suele opilar aquellas vias, adelgaça los humores, y puesta con miel sobre la boca del estomago detiene los vomitos engendra materia, sana las llagas es vtil ala madre, y ahuyenta las chinches, sana la xaqueca lo qual se tiene por vna de las hutilidades desta planta, y tomando por nuebe dias continuos en ayunas el agua enque hubiere estado en infussion, sana con admirable efeto los enpeynes, y en suma es vna especie de ypericon no conocido en nuestra españa.

¶ CAP. XXXV. DE LA YERBA QVE LLAMAN, PELONXOCHITL, ó mastuerço del Piru.

TAnbien sea traydo à Mexico, la planta que llaman mastuerço del piru, con el qual hermosean, no solamente los jardines sino tambien las rejas celugias, y ventanas, las damas mexicanas llaman là los yndios à esta yerba Pelon mexix quilitl ò pelon chille el qual produce las ojas cassi redondas delgadas con algunas esquinas, las qua-

les estan pendientes deuuos peçoncillos que no nace derechamente del medio de las ojas, sino de vn lado de la circunferencia como al Soslayo, por la parte de arriba verdes, y por la de abaxo algo palidas, tiene el tallo redondo y delgado, y voluble, y que se encarama yrebuelue por las rejas de los jardines o corredores, donde por ornamento la siembran y haze muv agradable vista, junto con vna suauidad de olor extraordinario y vistosso, las flores son de color amarillo, tirante a rojo, como lo son las de la Aquilexia, o Aquilina, o de la Soriz, las quales por la parte ynferior tienen vn cañuelo retorcido, que por la parte superior acaba ensiete ojas, de las quales las dos en grandeza exceden alas demas, y otras dos menores que las tres, que quedan todas tienen señaladas ciertas lineas rojas, muy semejantes a las llagas de Christo N. S. que suelen pintar de ordinario en las cruzes, las otras tres ojas quedan en medio de las susodichas, las quales tienen tres señales a manera de cabeça de clabos, es caliente yseca casi enel 4. grado, y es tan parecido a nuestro mastuerço en el sabor y en la facultad, que no hay diferencia del vno al otro, de tal manera que aunque en la forma sean muy diferentes, se puede comodamente reduzir a las especies de mastuerço, y gastallo en su lugar enlos medicamentos que se pide mastuerço, adorna y hermosea como auemos dicho los jardines, rejas y ventanas ypatios de las casas, sembrandolo en macetas de barro, esta todo el año verde, y produze sus flores, si no es quando las aspereza del frio demasiado loquema, y destruye, vsan delas flores en ensalada, que son muy apetitosas, para despues recibir con mas gusto los manjares, y parece ser muy vtil mantenimiento al estomago quando esta deuil por causa de frio, o tienen dolor causado de ventosidad, maxada y aplicada aprouecha a la tosse, y rebuelta con alumbre, y puesta en los dientes les quita el dolor, y si tomaren ojas y flores, y los majan juntas, y luego esta mixtura se destila por alquitara con vnos granos de alumbre, es vn singular labatorio para las llagas de la boca, y de todo lo demas del cuerpo tan eficaz como la que llaman agua luminosa, aunque participa de algun calor, sana los tumores e hinchazones nacidos de causa calida, lo qual haze aunque es caliente por via de resolucion quando quedaron las gruessas, y los medicementos frios, no fueron de prouecho, cura las llagas ynflamadas, vsan desta flor como de nuestro mastuerço, contra los dolores de causa fria. Nace, en qualesquiera lugares, pero mejor y principalmente en los calientes, esta fresco y florece todo el año, y si es frio vehemente no lo ympide. Ay tambien otra especie de mastuerço, que lo llaman los yndios Mexixquilitl, que quiere dezir mastuerço Mexicano, del qual vsauan quando no auia el del Piru, el qual

es vna yerbeçuela, que tiene las ojas muy sutiles casi como las del lyno, pero mas cortas, los tallos leñosos, y que se leuanta de tierra como vn palma, la semilla es de la forma y figura que la de nuestro mastuerço y aun la misma planta le parece yesde su especie, pues en olor ysabor es toda vna. nace donde quiera, sin cuydado decultiuarle, desta yerua, me significó vn amigo auia hecho vn azeyte, el como no me quiso dezir, pero que auia hecho muchos y muy buenos efectos en todás las enfermedades nacidas de frio.

¶ CAP. XXXVI. DE LA YERBA QVE LOS DE MECHOACAN llaman Pehuame.

LLaman los de Mechoacan, en cuya tierra nace copiosamente. Pehuame, omedezina vtil para el parto, a aquella planta que llamo dioscrides, Aristoloquia, Clematide, la qual nunca puede alcançar aver en nuestra España, layerba ni su pintura, que si fuera conocida no andara su partido bajo, ni seharia tanto caudal de la china, ni dela sarçaparrilla, pues en facultad y valor les haze ventaja, pero hallase suerte y fortuna enlas yerbos y plantas, assi como entre los hombres, por que de la misma manera que vemos à algunos de los mortales, ser subidos yexsalçados sobre todos los otros, aunque no merezcan el agua que beuen, y otros por el contrario abatidos y ahollados entre los pies, a los quales por sus singulares partes les podrian encargar el gobierno de qualquiera ynsigne republica ni mas ni menos acóntece en las plantas, delas quales vnas sin alguna grande ocasion, son tan estimadas yrequeridas, que con increyble gasto hasta el cabo del mundo van los hombres por ellas, y otras que de ordinario nacen por nuestros huertos, aunque admirables para infinitas enfermedades, son menos preciadas y tenidas en poco, lo qual proceden, o de otra causa, si no que siempre suelen agradar mas las cosas estrangeras, y peregrinas, digolo por esta rayz de que auemos detratar, y aun por otras muchas, que sin por que ni para que vienen de España auiendolas en estas partes, si con mediana curiosidad las quieren buscar, por que quando las medezinas que de Espeña vienen a estas partes fuessen propias de España no menos mal, pero ay algunas que para auer de yr a España, van por otra tanto mar como ay de aqui a España, y luego de España, aqui por cierto no se que medezina sera esta, y no le podemos dar tal nombre, pues no le pertenece, si no de estiercol como de hecho, lo son el Agarico y Ruybarbo, yotras que en estas partes se gastan· Boluiendo pues a la Aristoloquia, la qual es muy comun y ordinaria, y pues sus virtudes son ya bien conocidas, añadi

remos aquellas vtilidades y prouechos que esta gente conocidamente tiene desta planta, y ami me consta por experiencia, de manera que no es otra cosa sino vna yerba voluble, que tiene las ojas de figura de coraçon, pero pequeñas, las flores purpureas y muy semejantes a la de los demas generos de Aristoloquia, la rayz es larga gruessa, y vestida de vna corteza tirante a roja, de la qual vsan principalmente en la medezina, por que es muy olorosa aguda, caliente yseca enel tercero grado, y de partes sutiles, preparando su cocimiente con el mismo cuydado, que suelen preparar la rayz de la china, o sarçaparrilla, y mezclandola con ellos, yguardando la misma orden enla comida, y en las demas cosas no naturales, o naturales, sana admirablemente qualquiera mal nacido decausa fria, aunque tenga su origen del mal napolitano, o delas yndias, pues es cierto que salio de aqui, cura latos antigua, resuelue las ventosidades deshaze la piedra de los riñones, yde la bexiga, repara los dolores nacidos de frio, quita los dolores de cabeça, y qualesquiera otros que sean, enmienda el mal color, proboca la regla, facilita el parto, deshaze las opilaciones, y expele el frio tienenla los yndios a esta planta en grande estimacion, y la ponen en el numero de las que ellos tienen por mas saludables. Nace en los lugares templados y frios en toda esta nueua España, en grande abundancia, y en particular en la de Mechoacan, en Guastepec, administrauamos esta rayz de la manera que dire y jamas vide que dexase de hazer admirables efectos en quitar qualesquiera calenturas, como lo saben mas de quatro religiosos de mi orden, y aun de todas las demas, purgase el paciente que padece delas calenturas, auiendo procedido sangrias y xaraues si necessario fuere, y luego el dia siguiente toman peso de dos reales de los polbos desechos en vino, añadiendole vn poco de miel, para que sean mas agradables para tomar, y esto beue al tiempo que esta empeçando a temblar del frio, de tal manera proboca gomito, que a la tercera vez queda libre, ó muy poco menos, demanera que en otra purga viene atener muy enterasalud, y esto digo con vna verdadera experiencia, que millares de vezes e hecho, y no me a succedido jamas mal, de tal manera que nunca estoy sin ella enesta botica de S. Domingo donde yo asisto.

¶ CAP. XXXVII. DE LA PLANTA QVE PRODUZE LA PImienta redonda.

LA pimienta redonda, es la fruta de una planta voluble, semejante a la que produze la pimienta negra, tiene las ojas larguillas, atrauessadas con tres entrebenas, que produzen segun la longi-

tud, de casi ninguna agudeza niolor, la simiente esta colgada a razimos las plantas de la pimienta negra, y de la blanca, y de la larga, son entre si muy diferentes contra el parecer de los antiguos, pero son de vn genero principalmente las plantas de la pimienta negra y de la blanca, que son semejantes, que apenas se pueden distinguir, si no en el tiempo de la fruta, y de la propia naturaleza. Nace enmuchas partes dela yndia oriental lo demas se podra ver en Garcia de Horta, y enlos otros Autores antiguos.

¶ CAP. XXXVIII. DE LA RAYZ PVRGATIVA DE MECHOAcan y de sus diferencias y especies Xalapa y matlalitztic.

LLaman ala rayz purgatiua de Mechoacan tachuache y los Mexicanos tlalantlaquacuitlapille, y algunos de las otras naciones la llaman pusqua, de la qual sehallantres especies de laqual ay macho y hembra que en forma y virtud son entresi muy semejantes cada vna de lasdos, produce vna rayz larga y gruessa, y que mana leche, de la qual proceden vnos tallos volubles y delgados, y que tienen las ojas à manera de coraçon pero pequeñas, las flores largas y rojas la fruta semejante à pepino en forma y grandeza cubierta con cierto vello blanco lleno de vna simiente blanca pequeña y anchuela, nosin algunos hilillos como de algodon plateado y que con dificultad se rompen, la rayz es caliente y seca en el 4. grado, y que tomada en la boca abrassa por donde si lo tubiera yo de costumbre arto auia que reprender à otros, que inaduertidamente an escrito della, cosas que en nada supieron lo que dixeron, y no ay quespantar, pues en su vida la vieron, purga todos los humores, por abaxo, pero principalmente la flema tomandola en peso de drama y media y alo mas dos dramas en agua ò bino, ò en caldo de aue ò en un huebo fresco, blando, tomase desta manera facilmente, y sin mucho disgusto, algunos vsan de su leche, ò del çumo sacado por espresion en lugar de escamonea, y aun affirman que la misma planta pertenece alos mismos generos de escamonea, y azen de ella tablillas con açucar, y affirman que hacen admirables effetos, suelen tambienalgunos, dexar la raiz molida de par denoche, en infussion en cantidad de seis onças de agua seis dramas, de la raiz, y por la mañana, lo cuelanyexprimen,ydan abeuer el agua yo suelo dulcereallo, con vna onza ó algomas de jaraue de matlalitztic ó de sarçaparrilla ó oja desen, y desta manera se toma la purga sin ninguna pesadumbre, quando ay mucha falta de escamonea sesuele echar porella en los letuarios que la reciben la leche, que se saca de la rayz desta planta, despues de espessada algunos vsan de la raizamodo de vntura ó en

forma de emplasto, y con esto curan las yndispusiciones de los ojos· La tercera especie. Nace por la mayor parte en tierra negra en lugares pedregosos, la qual tiene la rayz mas delgasta, de la qual tomando cantidad de dos dramas, secompone comodadisimamente vn letuatorio laxatiuo, con cantidad con veynte de açucar, tzauctli, ó alquityra, del qual se puede vsar con mucha satisfacion para heuacuar liuianamente la colera y la flema, y dudo mucho que para esto se halle en las yndias medicamento que le haga ventaja. Otros ay que hazen de su cozimiento vn jaraue, que tomado del cantidad de tres onças, purga admirablemente con facilidad los sobredichos humores. Nace en muchos lugares calientes dela nueua España, aunque la de la prouincia de Mechoacan, donde sehallo primero y donde fue su virtud conocida tiene mejor opinion y nombre, es tambien muy comun y familiar en Temimiltzingo, adonde afirman que mezclada esta rayz con la cola del animal llamado tlaquatzin, en ygual proporcion, haze admirables effectos en probocar la orina, deue secarse la dicha rayz, y conseruarse conuenientemente todo el año guardandose al cojerla de cierta rayz, que siendo muy dañosa pernicioso y mortal veneno le es alparecer muy semejante. Quando nuestro Autor que vamos traduziendo escribio sus libros, no se tenia tan entera noticia de las especies de Mechoacan como aora, respecto de que no estaua tan trillada y conocida la tierra de la nueua España como parece pues despues aca se an hallado otras especies de la misma rayz mas benignas en su operacion y obra, aunque no puede negarse que las tres especies della de que nuestro Autor haze mencion, an sido mas celebradas por su conocido effecto, que en purgan an tenido sin otras muchas que no estan en vso, como estas la primera es la que nosotros los Españoles llamamos mechoacan, por que tomo el nombre de donde se hallo, y fue su virtud conocida primero, desta se hallan en aquella prouincia, y Guadalaxara dos especies, la vna dellas venenosa, que es la que nuestro Autor nos auisa huyamos della, la otra moderada en su hebacuacion ambas ados son rayzes muy abultadas y grandes, y la noble es mayor, la otra especie es la que llamamos matlalitztic, es mucho menor lajante, y aunque algunos la hazen de fria temperatura, son los que no entienden las calidades y effectos de los medicamentos laxatibos, por que en ellos no puede caber frialdad, otros ay que para emprueua desto dizen que la caña fistola la rosas la manna son frias y son purgantes, pero digo yo que no, por ser frios son purgantes, sino por ser medicamentos nobles y faciles en su operacion y obra, y tienen el calor mas remisso que otros medicamentos laxatiuos, y assi el matlalitztic pur-

ga con menos violencia que los demas, y assi se puede dar a todo genero de gente hombres y mugeres, viejos, y niños, y a mugeres preñadas, del qual suelen tambien componer xaraue, para que con menos fastidio se tome la purga.

¶ La composicion del qual, es la que se sigue.

Toman seys libras de la rayz sacada de la tierra, y rayada dela corteza, assi tierna se escofina, y hechase en vna olla vedriada, y sobre ella se le hechan seys libras de agua dela fuente hiruiendo, y tapase muy bien la boca dela olla, y desta manera se dexa veyte y quatro horas, alcabo sesaca y pone en vna prensa, y si exprime fuertemente y aquella coladura se le hecha 4. libras de açucar, y cueze afuego manso, hasta que tiene espesitud de miel, y este se toma de tres aquatro onças por purga. A la otra especie llaman xalapa, por auer salido del pueblo deste nombre, esta es mas potente que todas las demas que auemos dicho, la qual es mucho menor en tamaño, heuacua generalmente el humor que peca, quiere gran vigilancia el dia que se toma, y el otro desta suelen tambien componer vn jaraue compuesto, que de la composicion del qual hechara de ver cada vno quan prouechoso es para todo genero de enfermedades, y en particular para los bubaticos, y otras enfermedades contagiossas. La composicion del qual muchos dias antes que trataramos, desta materia le tenemos en vso.

¶ Xaraue de Xalapa compuesto.

¶ Rayz de xalapa, cinco onças. ¶ Polipondio, dos onças. ¶ Hermodatiles, vna onça. ¶ Flores cordirles. ¶ Açufeyfas. De cada cosa vn puño. ¶ Cinamomo, o canela escogida. ¶ Nuezes noscadas. De cadavno dos dramas y media. Quebrantense todas las sobredichas cosas, y ponganse en ynfusion de la noche a la mañana en seys cuartillos de agua y cueza segun arte, hasta que consuma la mitad, y ala coladura se le heche dos libras de açucar, y cueza hasta que tome punto de jaraue, y ala postre quando esté casi frio se arromatice con ocho granos de muy escogido almizque. Sea les auiso a los que se purgan con estas rayzes, que auiendo obrado mucho, no tomen por la mañana açucar rosado niagua, sinodesayunense convna pechuga de aue, y el que no pudiere con vn poco de carnero asado, porque suele dar vna priesa que pone en riesgo alos que estan purgados, y como Religioso que me consta ser esto assi en millares deocasiones que se an offrecido enesta enfermeria, todas estas sobredichas rayzes se hallan muy copiosamente en toda la nueua España, la mayor en su rayz es el matlalitztic, luego el Mechoacan. y luego la venenosa y menor que todas la Xalapa aunque es mas circulossa y mas larga, todas son

calientes y secas enel quarto grado, eceto el matlalitztic, que es mas moderado en calor y potencia, y realmente que tengo por muy cierto que el matlalitztic, es purga de ayer aca hallada, y que nadie à escrito della, por que es la mas sigura y bendita que ay en la nueua España. De lo que auemos dicho hechara de ver cada vno quanto se le deue quitar antes que añadir a lo que della escriuio el Doctor Monardez, y en lo que trata della mase Alonso Inojosso seria de parecer que lo que dize cucharadita diga, y se redusgan à pesos ciertos, que es de vn real por que de otra manera tengolo por poco siguro. En la variedad de las ojas flores y frutos, no difieren solo en la calidad del suelo, que en vno son mayores que en otros, y en otros que en otros, en los demas no hay cosa notable, aunque es verdad que las flores suelen tener diferentes colores, pero en suma todos ellos vienen aparar, aun açul escuro o claro.

¶ CAP. XXXIX. DE LA LLAMADA TEOCVILIN, QVE QVIERE dezir gusano de las piedras.

ES admirable y muy para ver la forma desta planta que llaman teocuilin, la qual es vna yerbeçuela que al principio hecha vnos troncos como ñudosos llenos de la mas y sendas con ciertos circulos à manera de las palmas, delas quales salen muchos cauellos, que hecha por todas partes, los quales se arrayan luego en tocando la tierra, y luego consecutiuamente bueluen à salir las ojas de figura de coraçon, raras con vnos tallos, sino les quisieremos llamar fruta semejantes en estremo à la pimienta luenga, es olorosa y aguda al gusto y mordaz, caliente yseca en el tercero grado, ó quiça en el quarto, molida la yerba despues de seca, y hechados estos polbos en las llagas, las cura admirablemente, resuelbe las ventosidades, y hechada en medezina mitiga los dolores de tripas, quita el frio delos miembros interiores, sana la ydropesia, proboca la orina y haze otros muchos effectos semejantes es de partes sutiles y nace entre las piedras de los lugares humido y calientes.

¶ CAP. XXXX. TLATLAVHCAPATLI.

LA yerba llamada tlatlauhcapàtli, tiene las ojas dela Alsine, los tallos delgados de vn palmo de largo, las flores blancas, la rayz surculossa de color rojo blanquezino, por de dentro y por de fuera. Nace enlos collados detierras calientes, como lo es la de Tetzcuco y Chietla, la rayz es dulce y tantico aguda, caliente y seca en el tercero grado, no sin alguna lubracidad, es admirable medicamento contra las

enfermedades del pecho y de los ojos, para probocar orina, y para otros muchos males y dispusiciones frias tomada por la boca en cantidad de media onça, ydemas desto madura y resuelbe los tumores y apostemas, y algunos afirman que cura las calenturas, lo qual podria ser si acaso fueran las ynterpoladas, y aun las demas heuacuando la causa.

¶ CAP. XXXXI. DE LA YERBA QVE LLAMAN YYAUHTLI montana.

LLaman a esta yerba yyauhtli montano, ó tepeyauhtli, que algunos la llaman yyauhtli, sin otro nombre ninguno, es vna yerbaque produze las ojas como las del otro yyauhtli, ó de sauce, pero aserradas y mas largas, hecha los tallos tres codos de alto, las flores coloradas y larguillas en forma de vasillos, tiene muchas rayzes hebrossas. Nace en regiones calientes y frias en los montes y valles, florece enel mes de Setiembre, es aguda al gusto y olorosa, y de facultad caliente en el quarto grado, dizen que alcogolandose los ojos con su çumo, cura las indispusiciones, y aplicandolo à la cabeça, proboca los meses y la orina, y expele todo lo que en la via de la orina riñones y bexiga, pueda ynpedir sus buenas, y libres salidas y operaciones, consume las ventosidades, fortifica el estomago y todos los demas miembros ynteriores, que por causa de frio estuvieren desflaquezidos, corrige el mal color, detiene las camaras, y tomase su polbo en la beuida del cacao contra la tosse y contra la frialdad del pecho, suelen çaumar los aposentos con esta yerba, hechandola en las brasas para corregir el mal aire y hedor, mayormente el que suele causar el aliento corrupto de los enfermos, cura el ahito, y los retorcijones de tripas, juntamente con la destemplança fria del estomago.

¶ CAP. XXXXII. DE LA LLAMADA IZTAC TEXCALTLACOTL, que quiere dezir vara blanca delas piedras.

TIene esta yerba llamada yztac texcaltlacotl, las ojas de ortigas aserradas, los tallos purpureos yredondos de quatro codos de largo, las flores en la cumbre de los tallos, acopadas vellosas, que no se marchitan ni embexecen blancas tirantes à rojas. Nace enlas tierras pedregossas de Xalatlauhco, tiene el sabor del anis, sin genero de diferencia, su temperatura, es caliente y seca, y de partes sutiles, la rayz tomada en agua en cantidad de vn puño, ó en vino, proboca a sudor à los que padecen algunos dolores, y por esta via los mitigua y haze marauillosos effectos·

¶ CAP. XXXXIII. DE LA QVE LLAMAN COYOPATLI, de Huaxaca.

LA yerba Coyopatli que suelen llamar algunos, cacapultic, y los de Mechoacan, Caniume, produze las ojas, aserradas de cinco en cinco casi de la forma de la angelica ó del phobosco, que en castilla nace, y le llaman pasto serbino, de cuyas especies sospecho que debe ser vna, tiene el tallo sutil como de ynojo pero no tiene ñudos las flores acopadas, y que de blanco tiran à rubio, lasimiente redonda salibossa y odorifera y tantito aguda, la raiz es de vn dedo delargo, cubiertacon vna corteça gruessa, criase en lugares llanos, y templados y dase mejor en las quebradas de los montes, en tierra de Huaxaca, y de Yçucar y Mechoacan, la raiz es caliente, y seca, en el 2.grado, al principio sabe à çanaorias, finalmente se siente aguda, y que pican la garganta dizen que majada y puesta sobre el ombligo, detiene las camaras de sangre, y que beuida aprouecha à la tosse y ronquera.

¶ CAP. XXXXIIII. DE LA LLAMADA XOXONACATIC.

TIene la xoxonacatic las ojas semejantes à las de las ceuollas, pero mas breues y mas angostas, las florezillas amarillas colgadas de vuos peçoncillos sutiles la raiz es redonda, del tamaño de vna avellana, cubierta de ciertos cauellos negros, de la qual mana vn cierto licor, nace al tiempo de las aguas, en lugares frios y humidos, majadas dos rayzes destas y beuidas en agua, purgan por la parte ynferior, todos los humores sin ningun genero de trabajo ni fatiga, por que es medicamento libiano, y seguro, y de muy facil y noble operacion y assi se suele dar con muy buen sucesso à los viejos, y à los niños estando con calentura, y sin ella, no solo à los que estan en cama ó enfermos, sino tanbien à los que andan enpie, puede sedar fresca y seca pero tienese por mejor la seca, conserbase dos años, enteros si la guardan como conuiene es buen remedio para el asma, dada en la propia cantidad, es caliente y seca en el segundo grado, y lubrica y quema en alguna manera la garganta.

¶ CAP. XXXXV. DEL GENGIBRE MACHO QVE LLAMAN anchoa.

TIene esta yerba mas asperas las ojas que las del gengibre, y mucho mas gruessas, pero de la misma figura, la rayz es mayor y mas gruessa, el sabor mas agudo con cierto amargor, vsanlo para los males del estomago y de las tripas nacidos de causa fria, majando-

las y rociandolas con azeyte de coco, y aplicandolas a la parte que duele, se tiene por vn singular remedio, aprouecha tambien contra las beuidas venenossas haziendo vn lechino desta misma rayz, omajandola con el olio sobredicho, y poniendolo sobre las heridas las sana, dizen que tiene mucha mayor virtud el macho que la hembra, con el qual suelen preparar tambien los yndios de las yslas Philippinas cierto genero de vino, de los quales no sera necesario tratar por aora aqui.

¶ CAP. XXXXVI. DEL CHILLI, O GENGIBRE DE LA yndia oriental.

LO que llaman los Mexicanos chilli oriental, llaman los araues turcos, y perssas Ginzibil, y en las boticas lellaman Ginziberis, del qual se hallan dos generos, vno macho, y otro hembra del macho, tratamos en el capitulo passado debaxo del nombre de ancha à la hembra, es el comun gengibre, assi llamado en España, es vna yerba de dos tercias de largo, que tiene las rayzes llenas de ñudos y tolondrones, y atrauesados de donde produze los tallos semejantes a las cañas, y en ellos las ojas largas y angostas, yguales a las del lyrio de España, y en los estremos de los tallos vnas cabeçuelas semejantes en cierta manera alas del cantuesso. Nace en todas las prouincias de las yndias donde se cultiua y siembra, assi de semilla como de rayz, y el que expontaneamente nace, es de muy poca estimacion, y tambien nace enlas yslas Philippinas, de donde se traxo trasplantado à la ysla Española do aprobado tambien, que desola ella se prouee atoda la Europa, y agran parte de la Africa, y aun en esta nueua España se adado muy bien, la qual planta siembran aqui en tierras gruessas bien estercoladas, y muy bien labradas, debaxo de la sombra de algunos arboles pequeños, y en tierras calientes, en el mes de Março partida la rayz en pedaços del tamaño del dedo pulgar distantes la vna de la otra cinco, ó seys dedos de trecho, y otros tantos de hondura, cubrese con tierra yriegase luego en sembrandolo y de alli adelante dos vezes cada semana, ó vna sola si se viere que la tierra esta humida, ase de limpiar y escardar, de tal manera que las plantas no se arranquen, ni reciban perjuyzio alguno, y cauase la tierra tres ó quatro vezes, hazese cada año la cosecha quando se le caen las ojas, que suele acontezer à los principios de Henero, a se de arrancar la rayz para que comodamente se pueda guardar, y ase de raer la corteza exterior y luego hechallo en vna bazia de salmuera. donde lo dexan estar vna hora ó hora y media, y luego sepondra al sol otro tanto tiempo, y luego se tendera en vnos petates, oesteras debaxo de texado, hasta que

se le consuma toda la humidad, y exsale el humor, y si toda via pareciere que las tales rayzes estan humidas, conuendra ponerlas al sol, y si se huuieren de trasplantar sera necesario conseruarlas cubiertas con tierra en vnas macetas regandolas con agua dulce ó llouediza tantas vezes como se a dicho, cubriendolas de noche, y sacandolas de dia al ayre y al sol. Tratar de las virtudes y facultades del gengibre, ya seria cosa muy escusada teniendose ya tanta noticia dellas en todo el mundo, los naturales de la yndia oriental cuentan, que cortadas estas rayzes muy menudo quando esta verde y mezclada con otras yerbas se suele comer en ensalada con azeyte y vinagre, por que no es ygual ni aguda y mordaz, esta rayz en todas partes de la yndia como la de entre nosotros, y principalmente quando ella, nace enlugares llanos y humidos y baxos, hazen desta rayz conserba de açucar picandola primero muy bien, y enfundiendola en muchas aguas para que sea mas dulce, y este es el cogido en sazon y bien curado y preparado primero que lo cuezan en açucar, es muy bueno y muy sabroso y tierno al comer, y el que dexa hilos en la boca y amarga es malo.

¶ CAP. XXXXVII. DE LA LLAMADA ATZOYATL.

LA llamada Atzoyatl, es vna yerba que tiene las ojas pelosas y blandas, y de hechura de coraçon aunque algo mas largas tiene muchos tallos ceñidos con vnos ñudos colorados, las flores por la parte de fuera rojas, y por la de dentro blancas, largas de vn palmo amanera debasillos largos y prolixos, las rayzes son como hebras, tiene el sabor y olor de amis, no sin alguna agudeza, suele criarse en lugares frios y montuossos, hecha las flores en el mes de Setiembre, es caliente y seca no sin alguna astrincion, y consta de partes gruessas, por lo qual reprime los fluxos de camaras, conforta el estomago, resuelbe las ventosidades, y quita el dolor quando procede de causa fria.

¶ CAP. XXXXVIII. DE LA QVE LLAMAN COCOCAQUILITL, que quiere dezir ortaliza de agua.

LA que llaman cococaquilitl, es vna yerba que produze las ojas de albahaca, pero aserradas mas profundamente, y como llenas de senos, pintadas con vnas pintillas amarillas tiene cada vna tres tallos cada vno de seys esquinas, las flores como las dela betonica, ó de cempoalxochitl silbestre, cuyas ojas son de color de grana, las quales flores produzen de ciertos vasillos esquarosos, no de semejantes à las del ciamo, las rayzes son como hebras, y suelen tener la planta tres codos de largo, las flores ylas ojas son odoriferas y de sabor agudo y que en cierta manera se parecen al del mastuerço, comenla los natu-

rales por ortaliza, proboca la regla y la orina, resuelbe las ventosidades, calienta el estomago, adelgaza los humores gruessos, conforta la madre a las mugeres, de qualquiera manera que se aplique le es vtil y prouechosa, puedese sembrar de simiente, y a se reduzir a las especies decempoalxochitl como se a dicho·

¶ CAP. XXXXIX. DE LA LLAMADA TETZMITL DE TONALLA.

LA uerua llamada tetzmitl de Tonalla, parece sin ninguna duda especie deaquella yerua que en España llamamos puntera, por qüe tiene las ojas largas yangostas, y rralas, cabe los estremos anchas, los tallos redondos, las rayzes semejantes a cauellos, cura los dolores de todo el cuerpo, despierta la gana de comer, quita los barros de la cara, proboca a gomito, cura las quemaduras, y para la probocacion del gomito, se a de beuer el çumo, y desta manera sana enfermedades largas e yncurables, es lubrica, yno tiene sabor notable aunque quando luego se llega ala lengua se siente en ella algo de agudeza. Nace en las tierras calientes dela Mixteca ynferior enlas orillas de los rios.

¶ CAP. L. DE LA LLAMADA CHICHIVALMEMEYA, QUE quiere dezir planta que mana leche.

ESTA yerua llamada chichihualmemeya, ó planta que mana leche, de donde le vino el nombre, es de cierta leche que mana, laqual tienen por medezina vtilissima, aora se aplanta de su particular genero, aora se reduzga à las especies del titimallo, por que tiene las ojas casi de castaño aserradas y asperas, los tallos rolliços, las flores larguillas, y rojas, y de hechura de vasillos, pero cerca de los estremos, parece que se marchitan ybueluen amarillas, las rayzes largas tiernas ybermejas. Nace en lugares pedregossos cerca de tierras frias, la corteza heuacua a los tercianarios yquartanarios con tan buen sucesso, que suelen salir à las mas vezes con entera salud, a fe de tomar cantidad de dos dramas desechas en agua, algunos le añiden para darle buen gusto quatro granos de cacao, y otras tantas auellanas, no delas dela tierra como penso el otro, si no de las de España, y si no, almendras, y assi lo dan el dia de la quietud, luego de mañana procurando no duerma el enfermo como se suele hazer en las demas purgas.

¶ CAP. LI. DE LA YERBA QVE LLAMAN PICIETL, Y LOS de la ysla de S. Domingo, Tauaco.

LA planta que los Mexicanos llaman picietl, se dize en la ysla de S. Domingo Tauaco, de donde se acomunicado este nombre, no solo a los yndios, si no tambien a los Españoles, por que lo suelen vsar ensus sahumerios, que llaman comunmente tauaco los que auitan en la costa del brasyl, le llaman pito, y otros yerua sagrada, y en Frances Nicotina, tiene esta planta vna sola especie, por que algunos afirman que se halla en España tres maneras de tauaco, ya lo diuiden en tauaco mayor, y menor, y mas pequeño, pero entre la diferencia del mayor y del menor es may poca, pues consiste en la grandeza, y largo delas ojas y de la yerua, y en estar las ojas pegadas al tallo sin pezones como se vé enel mayor y en el menor, las ojas son algo mas chicas, y està asida al ramo con vn pezoncillo, y en la postura y dispusicion delas flores, y por que no podria acontecer por las causas que diximos en el prohemio, que suelen hazer las plantas, no es cosa contra razon que sehalle en esta nueua España dos especies, solamente desta planta, delas quales à la vna llaman picietl y a la otra quauhiyetl, la planta pues que llaman picietl, es vna yerua que produze las ojas anchas y largas, y muy semejantes a las de los lampaços, suele hechar cinco tallos de dos palmos de largo, vellosos y mal compuestos, acanalados y lisos, las flores amarillas, semejantes à las del josquiami, que en España llamamos Veleno, las quales criadas quedan vnos vasillos como las del mismo jusquiami, llenos de vna semilla pequeñita, menor que la delas adormideras, de color rojo tirante anegra, la rayz pequeña y no muy delgada, y con esto llena de hebras, la otra especie que se dize quauhiyetl, suele crecer en altura de vn arbol a si como el lymon, tiene el tallo derecho, del qual proceden muchos ramos, y en ellos nacen las ojas de hechura delas del limon, pero mas largas y vellosas, y de vn color verde muy claro, como lo suelen tener toda la planta, las quales ojas se suelen diferenciar por razon del temple y tierra donde nace, por que en algunas partes se halla que tienen vn codo de largo, y vn pie de ancho, y nacen pegadas al tallo sin pezon ninguno, y en otra son las ojas menores, y que se ven estar asidas a los tallos por medio de sus pezoncillos, produce las flores como campanilla concabas, y que en estremo se diferencian con seys ó siete angulos blancos, que por el medio vermejean dispuestos por orden segun la longitud de los ramos, alos quales siguen vnas cabeçuelas como las del Ocimoyde, que llamamos en España albahaca, salbaje aunque algo

mayores llenas de semilla pequeña de color ceniciento tirante anegro, las rayzes hendidas en muchas partes a manera de madero hebrosas, siembrase como la lechuga, y de la misma manera quando conuiene se traspone y beneficia, no reussa suerte de tierra ninguna, con tal que sea gruessa y humida, ambas especies son de sabor agudo, y de virtud caliente y seca en el tercero grado cumplido, de lo qual se puede colegir claramente el herror, de los que piensan que son frias, y mas el de aquellos que le son aficionados diziendo que es templado, y que se deuen reduzir y pertenecer a las diferencias del yusquiami, que aunque sea verdad que la primara especie no difiere en nada del verdadero yusquiami amarillo, son tan diferentes en las virtudes y facultades, que repugnan mas de diametro y medio, y si estas plantas probocan sueño no es por la humidad ni frialdad, de que sin ninguna duda carecen casi de todo, si no leuantando con el calor y remouiendo los vapores à la cabeça, los quales vienen a ser causa de sueño, pero ya sera tiempo que digamos algo de sus marauillosas virtudes, y aun de los intolerables daños que trae consigo, como todo nos lo amostrado la experiencia, y aunque parece cosa escusada el dezir de la manera que se a de tomar, por ser cosa muy comun ya en todo el mundo, con todo eso no quiero dexar deponerlo, por que no le falte nada aeste nuestro capitulo. Las ojas dexadas secar, yrebueltas amodo de suplicaciones, y metidas en vn cañutillo hueco de caña, ó de papel y poniendo el vn cabo en la boca y narizes, y dando fuego por el otro, y tomando el humo por la boca que se leuanta quando esta soplando, para dentro tapando las narizes con cuydado, para que penetre el vapor que se recibe, hasta el pecho proboca a escupir admirablemente, con lo qual aprovecha à la asma, de manera que parece cosa de milagro, corrige la dificultad del aliento mitiga la afliccion y angustia que della suele proceder, y no solamente es vtil este vapor yhumo tomado desta manera à las enfermedades sobredichas, sino que tambien aprouecha estremadamente à las yndisposiciones de la madre, y mas à las affliccIones y ahogamiento, que por subirse à la boca del estomago suele acontezer, y aplicado este remedio, en vn momento se reduze ybuelue asu lugar la madre, yse quita el desmayo yaun se podria con razon dezir que se ahuyento la misma muerte, que ya parece la tenia rendida con tan riguroso acidente, el deuil, y delicado cuerpo dela enferma, conforta la cabeça este remedio proboca suelo, mitiga dolor, corrobora el estomago, y sana el romadizo tomado en polbo por las narizes, haze sentir menos los trabaxos y cuydados desta vida, yparece que entra enel espiritu vn descuydo y oluido de la facultad animal, y la podre-

mos llamar vna en esta embriaguez como lo dizen los aficionados. Las ojas tambien verdes, blandadas entre las manos, y vntadas primero con azeyte, y puestas lacias como marchitas calientes al fuego y aplicadas al estomago en la parte que corresponde a las espaldas, de manera que noto, que en el higado, por que no le ynflamen ayudan à la digestion, y cura admirablemente el ahito, y las mismas ojas aplicadas en forma de emplasto sobre el baço, resuelbe y adelgaza los humores y durezas, mitiga los dolores nacidos de causa fria, limpia las llagas viejas y cancerossas, y cria en ellas carne nueua y la hazen encorrar si sacado el çumo de las ojas, medianamente majadas lo destilaren en la llaga, y hecharen luego encima el polbo de las mismas ojas, y finalmente si le pusiessen encima las mismas ojas de que se saco el çumo sana de la misma manera las heridas de la cabeça, con tal que no aya nerbio ni huesso offendido nipasmado, quitase el dolor de los dientas, enboluiendolos en estas ojas calientes, metiendolas en el diente que estuuiere dañado, y tomado el polbo de las ojas por las narizes en mucha cantidad, hazen que no sientan los açotes ni otros qualesquiera tormentos como lo à consejo vn berdugo a vn su amigo que le mandauan dar dozientos por ladron, acrecienta las fuerças y pone cierto animo y vigor muy increyble para sufrir los trabaxos, los que tomaren de la corteza quanto cupiere en vna cascara de nuez, de tal manera se embriagan que luego caen en tierra medio muertos y sin juyzio, y assi los que vsan deste medicamento mas amenudo que lo que conuiene, pierden el color y traen la lengua seca y escabrosa. Quien atentamente huuiere oydo las marauillosas virtudes que auemos dicho del tauaco, sin ninguna duda me juzgara por aficionado como otros muchos, y atrueque de no estar en tal reputacion, sera fuerça dezir los males que consigo trae al que demasiadamente lo vsa, ya diximos como el que demasiadamente lo vsa, trae la lengua gruessa y la garganta, y aun toda la cabeça como temblando, y siempre à la continua con vn excesiuo calor en el higado, y viniendo por este camino à caer en el mal auito de todo el cuerpo, que los yndios llaman chachesin, vienen amorir ydropicos, pero los que lo vsassen con la moderacion y templança que conviene se librarian desto y de otros muchos daños y enconuinientes, por que à mas de que es gran remedio para los bubaticos, resiste à las heridas venenossas, y especialmente à las flechas enarboladas por que llenando luego la herida de polbo destas ojas, y dexandola estar assi hasta que el polbo y el veneno se junten y mezclen, demanera que de ambos se haga como vn clauo, y este remedio se toma de los yndios caribes de las yslas vezinas à la Española, y que viendose heridos de las flechas emponzoñadas de sus enemigos, se li-

bran de qualquiera peligro con sola esta yerua, lo qual sevio por experiencia trayendo guerra los que hauitan en la ysla de S. Ioan de Puerto Rico, contra aquellos yndios, los quales auiendo recebido muchas heridas semejantes, con solo este remedio se libraron del vltimo peligro de la muerte todas las vezes que salian heridos, no auiendo penetrado las flechas hasta lo yntimo de las entrañas, demas desto este remedio mitiga el dolor de las junturas y de gota, resuelbe ventosidades durezas y hinchazones, quita qualesquiera dolores rebeldes y enbexecidos, tambien estorua la molestia y enfado de las pulgas regando la casa con agua en que se ayan cozido algunas destas ojas, preparase tambien destas ojas de tauaco secas con la decima parte de cal aquel medicamento tan apetezido de los yndios y tan vendible entre ellos, que yerben con el las plaças y mercados, el qual venden enbuelto en las ojas de espiga del mayz, y trayendolo en la boca entre las encias y carrillos, ynduze vn suaue sueño, y vna sosegada quietud del alma, y desminuye qualquiera trabaxo, y haze que se sienta menos, y buelue los hombres promptos y agiles para qualquiera exercicio del cuerpo, y principalmente para caminar, quita el dolor de los dientes y del estomago, y haze otros grandes effectos, que aunque aora no los expliquemos en particular, se puede facilmente colegir de lo que auemos dicho, entre los quales no es de poca consideracion, que haziendo pedaços estas ojas conlas manos, y friendolas en azeyte, yvsando del solo en medezina, sana los dolores de colica, lo qual haze tambien el çumo mezclado con las pepitas del tliltzapotl desechas en vino y aplicadas como se à dicho en clister, ó en medezina, las ojas muchas juntas y retorcidas y puestas en el intestino, quitan las quartanas, y los frios de las otras calenturas, y no falta quien manda comer estas ojas en ayunas cada dia para sanar la gota, por que atraen ala boca mucha flema, y por esta via se diuierte lareuma y fluxo de humor que corre alos miembros, tambien se afirma que aplicadas estas ojas como emplasto alos lamparones, haze notables effectos, en su cura algunos hazen xaraue del çumo destas ojas, ó del mismo seco quando no se halla verde desta manera, tauaco seco quatro onças despedazado entre las manos, y puesto en ynfusion de la noche a la mañana en seys quartillos de agua, pongase à cocer hasta que mengua la tercia parte, y ala coladura se le añida quatro libras de açucar muy bueno, y tome punto de yaraue. Otro suelen hazer del agua que se destila por alquitara y açucar, que afirman que es vtilissimo para expeler las lombrices del vientre, y poniendo tambien vnas ojas sobre el ambligo, ni mas ni menos vale contra el asma y respiracion tomandolo acuchara-

das algunas mañanas en ayunas, y otros tambien dan à beuer el çumo en cantidad de quatro, ò cinco onças, y dizen purga por arriba y por abaxo. Lo qual parece poco siguro, y podria ser que se permitiesse, pero solamente à gente rustica y robusta, escriue vn autor moderno, que vn amigo suyo le dixo que con el agua destilada destàs ojas en vassos de vidro, auia curado muchos enfermos de calentura dandosela poco antes de la cession, y que despues de hecha la destilacion auia sacado vn azeyte de las heces, que quedaron puestas en vn saquillo y colgado, el qual era vn admirable y singular remedio para curar la sarna, y las heridas, y que con el polbo de las heces se curan muy pronto los saornos y excalentamientos del sudor, no solo de los hombres, sino tambien de los cauallos. Auemonos diuertido con tan admirables virtudes desta yerua en manera de tratar de los grandes daños que acarrea a los que demasiadamente lo vsan, y tengo encomendada a la memoria vn caso entre muchos que tengo vistos de los grandisiosissimos males, que de tomar el tauaco resultan, y viniendo al caso asistiendo yo en el Hospital de Huaxtepec enla cura de aquellos enfermos acaso fuesse a viuir alli vn personaxe de respeto, al qual le vide que tarde y mañana, à medio dia, à todas horas tomaua tauaco, y luego chocolate, y a comer y cenar vino, de manera que visto vn excesso tan grande, reprehendile, diziendole que no le podia hazer prouecho, y que si continuaua a hazer aquello en aquella tierra que era caliente, le apostaria que dentro de quinze dias se le auian de encojer los nerbios, y se auia de hinchir de llagas malignas en todo el cuerpo, demanera que no auia de ser señor de su persona nada de lo que le dixe a prouecho, pero alos ocho dias ya le vide que auia acuchillado los çapatos de alto abaxo, y que le empeçauan asalir vnas ronchas de fuego en el rostro, ni por esso quiso dexar el tauaco, demanera que alos quinze ya no se podia tener, y vistolo que me daua lastima devello qual andaua, dixele, ya V. md. se apuesto como yo le pronostique. haga vna cosa, no beua tauaco en quinze dias, que yo me ofrezco acurallo ydallo sano como antes estaua, lo que me respondio fue que nunca el tauaco leauia puesto de aquella manera, y que si no fuera por el tomar del tauaco huuiera, ya estado en la sepultura, y no fuy poderoso apersuadille, que el tomar del tauaco le ponia de aquella manera, pero preguntoles vna cosa alos que son aficionados al tauaco, el tomar el tauaco es medezina ó sustento, por que si me dizen que es medezina, dire, que que medezina es el tauaco, para que el cuerpo humano esté aparejado para tomallo a todas horas, por que vnas vezes esta lleno el estomago, otras esta vazio, y otras en la fuerça de la diges-

tion, para que atodas horas le tomen buen prouecho les haga, que yo no quiero tal medezina en mi estomago, otros ay que por dorar su vicio dizen que da muy gran sustento al cuerpo, lo qual pienso es engaño notable querer dezir que esta yerua de mantenimiento al cuerpo como lo da otro qualquiera manjar, esto es ymposible, por que cosa que no se maxca ni va al estomago, mal podemos dezir que la tal de algun mantenimiento al cuerpo, fuera de que quando se tragara y se cociera, tampoco pudiera darlo, y esto por dos cosas, lo vno por que aquesta yerua se toma en tan poca cantidad, que es ympusible poder sustentar, y lo otro por que de su sabor y calidad se conoce que realmente no es mantenimiento, pues antes es aguda y mordaz, que no dulce ni pingue como lo deue ser el manjar, assi que por via ninguna, parece que la dicha yerua puede dar mantenimiento al cuerpo, y pues dizen que lo dan, justo sera sepamos la causa y razon dello, y esta entiendo se alcançara aduirtiendo dos cosas. La primera sera saber entre otras propiedades, que al humor flematico se atribuye, esta es vna no poco natural y propia al tal humor, y es que como la dicha flema es humor crudo, que por falta de calor se dexo de convertir en sangre, tiene de ordinario dispusicion, para que boluiendose a cozer segunda vez la pueda nuestro natural calor conuertir en sangre, que es para lo que aprouecha el tauaco para sustento y nutricion de los miembros, y assi hablando galeno deste humor dixo muy bien, que no obstante que la naturaleza formo e instituyo miembros en el cuerpo humano, que alimpiassen y purgassen la colera y la mencolia, no hizo miembro que purgasse la flema, sino antes la dexo andar mezclada con la sangre, para que si por ventura faltasse mantenimiento a los miembros lo pudiesse la flema suplir, y no otro humor alguno, yassi es ella sola la que se engendra en el estomago, para que yendo dealli junto con el chilo del higado se pudiesse de nueuo boluer acozer y conuertir en sangre. Lo segundo, es necesario saber, que las cosas que de ordinario se traen en la boca, ó bien sea por andarlas siempre maxcando, ó bien por participar de algun sabor agro dulce, ó mordaz, siempre hazen llamamiento de flema à la boca las cosas que se maxcan, lo haze con aquel continuo mouimiento de las quixadas ó mandibulas, y las que tienen sabor mediante la sutileza y penetracion, y digo mas que este llamamiento de flema, es del celebro por quanto es el miembro mas cercano a la boca, y juntamente mas flematico que quantos ay en el cuerpo humano, supuesto lo qual respondo alos que dizen, que el tauaco suspende la sed, y la hambre que se a de entender por quanto con su sabor agudo y mardaz, haze grandissimo llamamiento del celebro a la boca, y al tiempo que la dicha flema decien-

de ala boca y paladar, necessariamente se deue presumir que cuela mucha parte del tal humor al estomago, descindiendo por el agujero llamado colatorio ala gula, y dealli al estomago, y esta flema es la que boluiendose de nueuo acozer por yr al higado, da sustento en conuirtiendose ella misma en sangre, que es lo que dezimos arriba. De aqui se ynfiere la causa, por que a las que maxcan deordinario este betun negro que venden los yndios en los tiangues que llaman tzictli, se le quita la gana del comer, y es que con aquel continuo mouimiento del maxcarle, no solamente llaman la flema segun auemos dicho, pero poniendose en la boca del estomago, empalaga terriblemente el apetito, y aun embota la actiuidad y fuerça al calor natural para que no gaste y consuma la sustancia de nuestros miembros como dize Galeno, pero ay differencia entre maxcar tzictli, ó traer coca, ó tauaco en la boca, que como estas yeruas son de suyo fuertes yagudas, embian ciertos humores al celebro, los quales causan vn genero de embriaguez, mediante el qual no sienten el cansancio, y esto no lo haze el tzictli, antes de maxcarlo de ordinario se cansan y enflaquezen en los mienbros del rostro y aun de todo el cuerpo. Pero pues viene tan acuento, quiero aunque sea algo prolixo alargarme vn poquito mas, y assi digo que el manjar por mas que se maxque en la boca, como no vaya al estomago, y alli se dixera y se cueza y se reparta despues de cozido a todo el cuerpo, no puede dar sustento, todo esto parece que contradize ala sentencia, y parecer de vn libro muy moderno nueuamente ynuentado dize alli, que mientras el manjar se maxca en la boca da sustento al cuerpo, por quanto aquellos humos que suben del manjar al celebro se reparten atodo el cuerpo, y estos le dan luego sustento como se conoce segun alli dize. Por la experiencia pues vemos que si vn hombre esta desmayado y muerto como dizen de hambre, en començando a maxcar el mantenimiento, antes deser cozido en el estomago, se comiença a reforçar y alegrar los miembros del cuerpo, y es señal muy cierta de que los dichos humores subieron de la boca al celebro, y de alli se repartieron a dar sustento al cuerpo. Por cierto que si esta opinion, é ymaginacion fuere verdad de que el cuerpo humano se sustentara de humo, que me atreuiera yo asustentar con solo el olor de vna buena olla a todo vn conuento de frayles aunque fuera tan grande como el nuestro, quedandose la olla tan entera como estaua de antes, por que sin comer della podian llegando la boca y narizes à aquel vapor subir gran suma, del tal vapor, ó humo al celebro y sustentarse con el, pero entiendo quedaran tan muertos de hambre como de antes, pudierame responder que para que los tales humores suban mejor al celebro, es necessario maxcar el manjar, por cierto que si so-

lo esto bastara para sustentarse vno y diera yo por remedio alos que por flaqueza de estomàgo, como sucede en esta nueua España no pueden digerir que maxcaran elmanjar yno lo tragaran, si no que se sustentaran de aquel humo, y assi no se ahitaran, mas entiendo que si no lo tragarau se auian de quedar tan desmayados como estauan de antes, por mas humos que de maxcar el manjar subieran al celebro, y asi juzgo esta opinion como otras que en el mismo libro se hallan. Y a lo que dize que en començando vn hombre a maxcar el mantenimiento, comiença luego a sentir fuerça y vigor en sus miembros en señal de auer ya passado los humos del mantenimiento a ellos, respondo ser verdad que començando acomer el hombre se alegran y refrescan todos nuestros miembros, pero la causa desto es, que todos los miembros de nuestro cuerpo tienen tal colligancia y vnion con el estomago, que si el estomago esta vazio y ambriento, por mas que a ellos les sobre mantenimiento estan floxos y descahecidos, y al contrario estando lleno y satisfecho, aunque alos demas miembros les falte el mantenimieuto se alegran y refuerçan con el alegria del estomago, de suerte que si començando a comer sienten alegria los miembros no es por los dichos humos, sino por la gran coligancia y comunicacion que sa a dicho, tener todos los miembros con el estomago, y assi no sin misterio llamo hipocrates al estomago coraçon, pues sus daños y prouechos se comunican tan deueras a los demas miembres, como si fueran del coraçon, y esto baste para este capitulo.

¶ CAP. LII. DE LA YERBA LLAMADA TLALCOCOLTZIN, que quiere dezir yerua pequeña y torcida.

AVNQVE he procurado algunos viajes que tengo hechos fuera de Mexico à ver a mis manos aesta yerua que llaman tlalcoltzin, no e podido en pero tratando con algunos medicos herbolarios yndios, dan razon della, yassi en este caso me remito anuestro Autor el Doctor Francisco Hernandez, del qual es este capitulo que es el que sigue. Traduzido el romance halle en Tezcuco cierto genero de Titimallo, que se puede reduzir à la planta Elioscopio, y por que no detodo punto la figura le correspondia, procure escriuirla yhazerla pintar assi que la tlalcocoltzin llamada de otros cocoltzin, es cierta yerua pequeña, que tiene las ojas sutiles y largas y aguçadas, de color verdosso, puestas por orden atrechos en los tallos, entre los quales sehallan algunas tres ó quatro vezes mayores, que parecen à las ojas de Anagallis, que nacen por aquella parte que suelen brotar y nacer los ramos de color amarillo claro, y en los estremos purpureos, tiene qua-

tro, ó cinco tallos cerca de la rayz rojos, y muy abundante de leche, la rayz larga, y en lo postrero della retorcida yhebrossa, cubierta de vna corteza, que de rojo tira à negra. Nace donde quiera, principalmente en lugares calientes, tienenla los yndios en grande estimacion las rayzes y ojas de esta yerua, para heuacuar todos los humores tomando peso de vna drama para curar el mal frances, de tal manera que le guardan por gran secreto, y no lo descubren si no con mucha dificultad. Esta es vna admirable purga para bubas, dada de la rayz dos dramas, y para empeynes, y consumir almorranas. Hallase en Tiçayuca ò sabaladas. Vn muy honrrado viejo Beneficiado de aquel partido llamado Iuan Gomez, yua guardaua todo el año, seca la rayz para remediar gente probe de semejantes males yenfermedades.

¶ CAP. LIII. DE LA LLAMADA TLANOQUILONI DE Huaxaca.

La yerua llamada tlanoquiloni de Huaxaca, produze las ojas pelossas y blancas semejantes à la de la pinocela, vulgar aunque mas pequeñas, los tallos vellosos y blancos, y en lo postrero dellos vnas cabeçuelas yguales à las del llanten, ò del holostio. Nace en los collados y lugares llanos del temple delos campos de Huaxaca, la rayz beuida en cantidad de dos dramas, dizen que heuacua la colera, y abre las opilaciones del baço, cura la hitericia, y la colera derramada por el cuerpo, parece al principio dulce, y poco despues parece que quema algun tanto la garganta.

¶ CAP. LIIII. DE LA LLAMADA NEXTLALPA, DEL PUEblo de Nexpan.

LA nextlalpa, que llaman tlanoquipàtli, es vna yerua, que tiene las ojas de olyuo, pero menores, los tallos redondos, y de madera, el fruto semejante al de los garuanços, la rayz surculossa, tomando peso de vna drama heuacua todos los humores, es medicamento experimentado, y de muy saludable effecto, es agudo y odorifero, y caliente en el quarto grado, y que abrasa la garganta.

¶ CAP. LV. DE LA LLAMADA CEMPOALXOCHITL, YERUA.

LA yerua llamada Cempoalxochitl, produze las ojas como las de la chicoria, espinossas y aserradas, y asperas, pero cerca de su nacimiento apretadas ycomo ceñidas los tallos de vn palmo de largo, amarillos, y que se rematan en flores à manera de fluecos como los

delos cardos, de donde le vino el nombre, la rayz es semejante al rauano en forma y en grandeza, cuyo cocimiento es amargo, aplicado en melezina heuacua el vientre, proboca la orina, quita el dolor de barriga, por que es aguda y de sutiles partes, caliente y seca enel tercero grado, y assi tambien aprouecha para la tosse, y haze estornudar estilando el çumo en las narices atrae la flema.

¶ CAP. LVI. DE LA YERBA QVE LLAMAN MECATOZQUITL, que quiere dezir, son de cuerda.

LLAman Macatozquitl, avna yerua que produzelas ojas de lechugas, aserradas con los tallos con cabos redondos, y de grandeza de vn codo, en cuyos estremos, nacen vnas flores amarillas y pequeñas que vienen aparar en fluecos, la simiente es sutil yroja, sabe al Cimbro segundo, y hecha de si vn muy agradable olor, la rayz de rauano, que de blanco tira à rojo, caliente casi en el quarto grado, y seca, y de partes sutiles aplicada en forma de emplasto, relaja y ablanda los encogidos y endurecidos miembros, proboca la orina, resuelbe las ventosidades, y sana los dolores que dellos nacen, y haze baxar la regla à las mugeres, conforta el estomago flaco por causa de frio, y cura las llagas en las partes yñferiores.

¶ CAP. LVII. DE LA LLAMADA MIAHVAPÁTLI, O MEDEzina de la espiga del mayz.

LA Miahuapàtli, es vna yerua semejante ala alsyne, la qual suele nacer junto al tronco de los arboles, de los quales toma su mantenimiento, tiene vnos ramillos chicos y delicados, las ojas como las de la Ruda, ó poco menores, y las flores blancas, es aguda y mordaz al gusto, yolorosa, caliente y seca en su temperatura, maxada en cantidad de vn puño, y dada a beuer en vino resuelbe las ventosidades, y quita los dolores nacidos de causa fria, repara las paridas y las conforta de la misma manera que la yerua llamada cihuapatli, despierta la gana de comer, y cura el ahito, y aun suelenla aplicar al cuerpo en forma de alimento, y ponerla en los emplastos para la cabeça, y algunos le añiden à hiyacpàtli, tlancapitztetzon quaneyec tlallo atl ychichipinca.

¶ CAP. LVIII. DEL TVRBITH.

AVNQUE el turbith es planta de las yndias orientales, me parece tratar breuemente della entre las plantas de la nueua España, por que la vsamos cada dia, y por ser muy diuersas las opiniones que della tienen los Autores este nombre turbit, es Arauigo. Recebido ya de todos los Turcos, y de los Persas, en el Guçarate donde nace comunmente esta planta se llama Barcaman, y en la prouincia de Canara, donde esta la Ciudad de Goa, se dize tiguar, es grande la contrauersia y duda que ay entre los Autores desta planta, por que serapion, dize ser rayz de Trypolio, de dioscorides, como se colije claramente de su discrepcion, de lo qual parece que no se afirma mucho. Auicena diziendo, que es la rayz de vna yerua ferulacea, que tiene leche, la qual planta afirman los mas Doctos, ser la tapsia de dioscorides, entre los quales no falta quien diga que la planta que me fue descriue por el turbit, sea el halipo de dioscorides entre los Griegos pone Actuario, dos maneras de Turbit, el vno blanco, que afirman ser el Alipo de dioscorides, y el otro que dizen, ser la rayz dela petussa, y no faltan otros que digan que es rayz de aquella especie detitimalo, que llamamos mirsenitis, pero lleuan buen camino. Otros Autores modernos tienen por muy cierto, que el Turith, que en este tiempo se vsa en las boticas, es en dos maneras, el vno que se trae de Alexandria, el qual dizen ser la rayz del escamonio Antioqueno, de que tambien se hallan dos diferencias, por que el vno es blanco de mejor calidad, y el otro es negro, y de menor ymportancia. El segundo thurbit de las boticas sellama ceniciento por el color que tiene, y es corteza de la rayz de la tapsia Vulgar que en España es muy comun, de la qual rayz vsan en muchas boticas por el Thurbilissimo, y los de la pulla lo traen avender por casi toda Ytalia, cocida en monte gorgano, mas el Turbit, de los dichos lugares de las yndias orientales, es muy diferente de los que auemos dicho, por que es vna yerua que tiene las ojas como las del Maluabisco, los tallos volubles, y que arrastran por tierra poco mas gruessos que el dedo y largos de dos palmos, y algunas uezes algo mas, las flores son blancas, y tambien que de blanco tiran à rojas, la rayz, ni grande ni larga, es vtil para la medezina la parte ynferior del tallo, solamente cercana à la rayz, y no falta quien diga que la corteza que enlas boticas nos enseñan, es la corteza exterior de la ynferior, del tronco desta planta quitando el medio, la qual se lleua en mucha cantidad, del Guzarate, Apersia, à Arauia. Y a la Asia, y à Portugal traen en mucha cantidad, lo qual, hasta aora no esta muy

oluidado. Nace en Cabaya, Surrate, Dio, y en la ysla de Baçayn, en lugares comarcanos, y en el Guçarate, y en la misma Ciudad de Goa, aunque es de menos ymportancia en lugares maritimos, por lo qual se deue escoger de cinco millas, ò mas de Lamar, de la facultad y vtilidad es del thurbit, se podran ver los sobredichos Autores. En esta tierra ay vna planta que tienen por thurbit enlas barrancas de Tetela, y huey Apan, y en otras partes barrancosas, hecha vn tallo como de ynojo, y la oja casi de la misma forma, y vna rayz blanca, la qual cogi yo por mis manos por dicho de vn boticario viejo, y por su mandado la corte y raspe para sacalle los coraçones, y el se aparto, yo quedo con grande escozimiento de ojos y narizes, que todo aquel dia me hizo andar harto penando, y en lo que pude limpiar lo puse à secar y lo guarde, y lo gastaua por thurbit de Leuante, que es el mismo que se gasta en España, que es la verissima Tapsia.

Segunda parte del Libro segundo, en que se trata de las yerbas que tienen sabor amargo.

¶ CAP. I. DE LA YERBA QVE LLAMAN AYOTECTLI, O planta que parece à las calabaças.

LA Ayotectli, es vna planta que la llaman algunos chichic ayotli, que quiere dezir calabaça amarga, es sin duda especie de Coloquintida, ò de calabaça silbestre, no conocida en nuestra España, tiene la rayz redonda, con otras siete ó mas como bolas que estan pendientes de vna parte y otra, de color rubio, tirante por la parte de adentro à rojo, y por de fuera pardo escuro, los ramos son volubles, los quales y las flores y ojas son muy semejantes à las de la calabaça, ortense aunque de menor grandeza, tiene no solamente la rayz sino las bolas, que dellas estan pendientes vn behementissimo amargor. Nace en lugares templados, como los montes de Mexico y Tetzcuco, y de Guastepec, la rayz es caliente y seca en el quarto grado, proboca la orina, dada en cantidad de vna drama, purga todos los humores por arriba y por abaxo, pero principalmente los gruessos, y pituytossos, dada à beuer con agua, ó la ynfussion, en alguna mayor cantidad, y es tenido por siguro medicamento la fruta, no se vsa entre los yndios para cosa de medezina, aunque se parece mucho à la fruta dela coloquintida, yo las hize secar vn año, pero no fueron de prouecho, porque quedaron muy blandas, y de manera que no se pudieron moler, pero en la forma y facultades en todo se parecen, solo ser tan blanda es lo que difiere.

¶ CAP. II. DE LA LLAMADA TZOCVILPATLI SEGUNDA.

LA yerua llamada tzocuilpàtli, tiene las ojas semejantes à las del albahaca, pero mucho mayores y aserradas, mas profundamente asperas, y por la vna parte blanquezinas, y no muy diferentes de las que produze la que llaman cihuapatli, los tallos redondos pelossos y blanquezinos, y por la parte de arriba amarillos, las flores redondas y vellosas, la rayz llena de hebras. Nace en los montes de tierra caliente, como lo es la prouincia de Panico, la rayz es odorifera resinosa y caliente, y seca en el quarto grado, hecho cocimiento de la rayz hasta que consuma la tercia parte, y beuido en vna moderada cantidad sola vna vez, dizen que restituye el mouimiento perdido, y destilado

en las narizes cura la xaqueca, heuacuando por esta via la flema de la cabeça.

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA ACOCOTLI DE CVERNAUACA y Tepuztlan.

LLaman los de Tepuztlan, chichicpatli, à vna yerua que tiene las ojas como las del acocotli, de cinco en cinco, y algunas con seños, el tallo de vn palmo de largo, delgado redondo, yenel estremo del vnas flores estrelladas, que de rubias tiran à rojas, tiene dos rayzes como dos vellotas, las quales acaban en otras tantas hebras, pardillas tirantes à negras, pero por de dentro son blancas, parece que se puede reduzir esta planta à la especie del Ligustico. Nace en los montes de Cuernauaca, donde toma el apellido, la rayz es caliente, y seca en el tercero grado, olorossa y amarga al gusto, y aguda, resuelbe las ventosidades tomada por la boca en peso de vna onça, quita el dolor del vientre, proboca la orina, y el sudor, expele el frio, y conforta el estomago que esta por causa fria diuilitado, quita los dolores de colica, abre las opilaciones aplicada en forma de emplasto, resuelbe las apostemas.

¶ CAP. IIII. DE LA LLAMADA AXIXCOZAHUIZPATLI de Yancuitlan.

LA que dizen Axixcoçahuizpatli, es vna yerba que tiene las ojas muy sutiles, el tallo tierno redondo diuidido con algunos ñudos las flores amarillas y pequeñas, y vnas vaynillas chicas como las de los garuanços, la rayz surculossa, el sabor es amargo, caliente y seca en el tercero grado, aunque el cabo parece que dexa cierta dulçura, semejante à la del oroçuz, su cozimiento cura la aspereza del pecho, quita el dolor de barriga causado de frio, proboca la orina, limpia las vias della de donde le vino el nombre.

¶ CAP, V. DE LA LLAMADA AYOTIC POXAHUAC, O YERua que parece à la ortija.

LA Ayotic, que llaman algunos poxahuac, es como dezir medezina manchada y blanda, y otros la llaman ololtic, que es redonda y orbicular, la qual es vna yerua que tiene las ojas larguillas semejantes Alagrama, y al chichimecapatli, à cuyas especies se puede reduzir, tiene el tallo de palmo y medio de largo, y delgado à manera de juncia, con vnos ñudos atrechos, las flores sutiles y blancas, de las quales nacen tres granillos blancos, y que estan puestas en triangulo,

cubiertas con vna telilla verde, la rayz es de la grandeza y forma de de vna nuez blanca solida, y que mana leche. Nace en tierras templadas, ó calientes, como lo son Cuernauaca, y Tepuztlan, pero quando la chichimecapatli nace en lugares frios y llanos, tiene mayor vigor, como lo dizen los mismos yndios, florece quando las otras plantas, es yerua amarga, que tira algo a dulce, caliente y seca enel tercero grado, la rayz majada y beuida en agua peso de dos dramas, ó ynfundida en alguna mayor cantidad, heuacua comodadissimamente por abajo todos los humores, ora se tome fresca, hora este seca, aunque con liuiana ocasion proboca gomito.

¶ CAP. VI. DE LA YZAZANACA.

Dizese yçaçanaca, vna yerua que llaman algunos Coapatli llamada assi por el vello que tiene, ó flueco en las rayzes, las quales son acomodadissimas para encender fuego, y tiene vnas hebras rojas, que maxcadas entre los dientes descubre vn color amarillo, produze muchos tallos redondos y prolijos, y en ellos las ojas largas y aserradas, y en la circunferencia como espinossas, aunque luego que salen de los tallos se muestran ceñidas y con traça abiertas por ambas partes, representa cierta nueua figura de ojas, tiene las flores en lo sumo de los tallos como cauellos rojos, por de dentro y por defuera blanquezinos sobre amarillo, y finalmente vienen à fenecer en fluecos, ó flores de cardos, la rayz es aguda y amarga, caliente y seca enel tercero grado, resuelbe las ventosidades, quita los dolores que dellas suelen proceder, y los que nacen de causa fria, lo qual haze heuacuando los intestinos aplicada enmedezina, ó dada abeuer enpeso de 3. obolos, expele las lombrices, sana las camaras y puxos del vientre, lo mismo haze su polbo en cantidad de dos dramas, tomado en agua ó en vino, cura el ahito, y proboca liuianamente camara, mueue la orina, sana las calenturas, aplaca los retorcijones detripas, llamanlos de mechoacan a esta planta Xaroro, dizen que el çumo de su rayz cura los dolores nacidos del mal frances, y que expele la simiente detenida, y corrobora las caderas de las paridas, restituye el mouimiento perdido, y que restaura à los que poco apoco se van consumiendo por causa de opilaciones y crudezas, proboca la regla, y que el flueco, ó vello que nace en la rayz, cura las llagas y es muy acomodada yesca para en cender fuego, hallanse otras dos maneras de yçaçanaca, à la vna de las quales llaman xiototina, pero destas se tratara en su lugar. Nace en tierras frias y humidos, ó algo templados, como lo esla de Tetzcuco, cerca de los montes.

¶ CAP. VII. DE LA CENNANAN DE TETZCUCO, O MADRE de la espiga del mayz.

LA cennanan de Tetzcuco, que algunos llaman cenantli, y otros centli ynan, es vna yerua que produze las ojas anchas larguillas, pero algo romas, y semejantes à las del verbasco, en el color en el vello, y en la grandeza, las flores blancas y compuestas à manera de mosqueador, la rayz gruessa y larga, la fruta semejante à las vaynillas del chile, casi llana de donde le vino el nombre. Nace en los lugares templados, ó frios, es de caliente y seca temperatura en el tercero grado, y de sabor amargo, mata los gusanos de las llagas, y es vtil à las llagas viejas de los animales, mitiga los dolores de dientes, resuelbe los tumores y apostemas aplicada en forma de emplasto, y vsandose della en medezina, heuacua las hezes endurecidas y cura los dolores colicos.

¶ CAP. VIII. DE LA QVE LLAMAN CIHVAPATLI HEmonitica.

POR que esta yerua cura las yndispusiciones de las mugeres, y se parece à la hemionitide, que es vna especie de doradilla enla figura de las ojas le llaman cihuapatli hemonitica, pero las mugeres españolas desta nueua España, la llaman yerua de la madre, produze muchos tallos de vna rayz que tiene hebrossa, delgados rolliços derechos, y vellosos, las ojas largas y blandas, y en alguna manera semejantes à la hemonitica, de donde le vino el nombre, las flores blancas y acopadas. Nace en todas regiones, assi templadas, como calientes, es seca en el tercero grado, y por tanto se suele dar su cocimiento à las que paren en cantidad de tres, ó quatro onças, para que mas facilmente paran à luz, con buen successo el cocimiento ó çumo es vtil grandemente al pecho, las ojas majadas en cantidad de vn puño, y dadas abeuer en agua, ó en algun licor conueniente, aplacan las hinchazones del vientre, cura la ydropesia, proboca la regla, siembrase de rayz y de simiente, suelese cultiuar por cosa regalada y de buen parecer, no solo en los jardines y huertas, sino tambien en las macetas y vassos de barro, y con ella suelen las damas y señoras hermosear sus corredores y ventanas, y los jardines pensiles de su regalo.

¶ CAP. IX. DE LA LLAMADA CIHVAPATLI MAYOR.

TAmbien llaman à esta yerua cihuapatli mayor, ó medezina de las mugeres, y llamase mayor, por que en grandeza vence à la otra de su especie, y cihuapatli, por que cura las pasiones de la madre, tiene las rayzes como cauellos, de las quales nacen los tallos de vna vara de largo, las flores rojas y pequeñas, compuestas como espigas enlo alto de los ramos, las ojas son como de albahaca, pero mas redondas y cortadas, el sabor amargo, de virtud caliente y seca en el tercero grado, es vtil, y conuiene admirablemente para probocar la regla à las mugeres, y cura las indispusiciones, por la qual se le puso este nombre. Nace en regiones calientes, y en quebradas de montes.

¶ CAP. X. DE LA LLAMADA COHVAQVILTIC, QVE QVIERE dezir, ortaliza de culebras.

LA yerua que se dize cohuaquiltic, que llaman algunos tzatzayanalquiltic, que quiere dezir yerua semejante al laurel, la qual produze las ojas largas y cortadas, y simbossas, y en cierta manera semejantes ala segunda especie del cimbrio, que en castellano llamamos berros, de donde le vino el nombre, los tallos huecos, y que de blancos tiran à rojos, la simiente en sus mosqueadores como la del ynojo, larayz grande surculossa y blanca cubierta con vna corteza que esta como vañada, el licor es amargo, y no sin alguna agudeza, caliente y seca en el tercero grado. Nace en los montes de Teguayan, en tierra benigna y muy templada, es caliente como se dixo, y de sutiles partes, prouoca la orina, resuelue las ventosidades, calienta el estomago, facilita el vientre, sana los dolores decolica y de vientre, repara los males de madre, tomase por la boca desecha en agua contra los frios de las cessiones, y suele darse á los niños que tienen calentura, y á los mayores tambien, alos quales aprouecha a mi parecer, ó dixiriendo, ó heuacuando el humor que haze el daño el cocimientodela rayz, purifica la leche delas que crian ymas quando secorrompe ydaña por auer comido demasiado.

¶ CAP. XI. DE LA LLAMADA COHVACIHUIZPATLI.

ES la cohuacihuizpatli, vna yerua que tiene los tallos pequeños delicados, y esparcidos por la tierra, llenos de ojuelas delicadissimas, amontonadas por ynterualos, con vnas florecillas blancas, la rayz es larga y delgada, aguda y amarga al gusto, y en el tercero grado caliente y seca. Nace en las tierras templadas de la prouincia de

Huaxaca, y de Tilantongo, la rayz mitiga los dolores de bubas, y principalmiente delos dientes beuida en agua en cantidad de dos dramas, repara los encogimientos de los neruios, tomandola algunos dias arreo vna vez cada dia.

¶ CAP. XII. DE LA LLAMADA COCOZXOCHIPATLI, O MEdezina de color amarillo.

ES el cocozxochipatli, vna yerua que tiene las ojas de la bulossa vulgar, las flores amarillas como las de la mançanilla loca, yd estbuptalmi, de donde le vino el nombre, las rayzes semejantes á las dela Peonice. Nace en lugares altos y llanos dela Prouincia de Acatlan, tierra templada en la Misteca baxa, la rayz es caliente enel tercero grado, y glutinossa, tomada por la boca peso de vna onça, cura las camaras de sangre, detiene los vomitos, y restaña la sangre en qualquiera parte que corra demasiada.

¶ CAP. XIII. DE LA LLAMADA NAVHTEPOTZE.

LA planta llamada Nauhtepotze, que quiere dezir yerua de quatro lomos, tiene muchas diferencias. La primera produze vna rayz gruessa y hebrossa, de la qual salen muchos tallos largos decasi tres codos algo mas gruessos que el dedo pequeño, rojos y enpenugados, con ciertas añadiduras de ojas que discurren por quatro partes segun su lugar de donde le vino el nombre, y en ello las ojas asperas, semejantes á las puntas de los yerros de las lanças si no fuessen mucho mayores que las del chrisantimo. Nace en tierras templadas, como lo es la Mexicana, empero no aborrece las mas calientes, ó mas altos, ó mas llanos, las hebras de la rayz son calientes y secas en el tercero grado, olorosas agudas y amargas, y resinossas, y de partes sutiles, las quales maxadas y dadas á beuer en vino, ó en otro licor conueniente, cura el ahito, heuacuando por abaxo los excrementos que causan la represion, sana las llagas, y bostillas del mal frances esparciendolos encima auiendo primero lauado las tales llagas, con el cocimiento de las ojas del guayabo, ó con agua caliente sola, abre y mundifica los diuiessos, y panariços, y dizen que la misma rayz beuida en peso de vna drama heuacua la colera por vomito, y algunas vezes por camara, y que prouoca la orina, aunque algunos ay que les parece se deue dar en mayor cantidad, dizen tambien prouoca a sudor, y que heuacuando la causa, sana las pintas, y las mismas calenturas, quita el dolor de cabeça, resuelue las ynflamaciones de los ojos, y calienta y conforta el estomago flaco por causa fria, abre las opilaciones

de los miembros ynteriores, atra los mees que acuden cortamente, y aprouecha alos que padecen mal auito de todo el cuerpo, y á qualquiera destemplança fria del cuerpo, de mas de todo lo qual se vsa de su cocimiento aplicado en melecina para las paridas, las ojas puestas en forma do emplasto, maduran ó resuelbeu los tumores y apostemas. La segunda especie desta planta, parece cierta yerua, que tiene las flores grandes, de color amarillo, que tira á vermejo, pero no tiene olor nisabor ninguno, pero inclina à temperatura fria y humida, aprouecha a los que tienen calentura, y sana los ojos inflamados, por lo qual le llaman algunos yxpàtli de Quauhtlan donde nace, yotras vezes, pitzahuac cucanpatli, pero mas comunmente le llaman, cacaxtlaçotl, demas destas dos especies, yo vi otra differencia desta Nauhtepotze, en yçucar que tenia las rayzes del heleboro, agudas y mordazes, ó calientes, y secas en el tercero grado, la qual tambien es vtil para detener fluxos de disenteria, y no podre dar razon de lo demas, por que quando la vi estaua sin ojas. Ay tambien otra de fria naturaleza, y de admirable operacion en aplacar el calor demasiado del higado.

¶ CAP. XIIII. DE LA LLAMADA OCOPITI.

LA ocopiti, que algunos llaman coentli, y otros, ocopiton, y otros ocopichin, ò yerua que destila resina, es vna yerua que produze las ojas largas y angostas, con seños, y cortadas, los tallos de vna vara de largo, ñudossos y purpureos, las flores redondas, y de color carmesi, las rayzes semejantes à las del aspadelo, y en numero de quatro à cinco, que huelen à resina de donde le vino el nombre, cuyo çumo es odorifero, y glutinosso amargo, y que sabe à resina las ojas semejantes enel sabor, y olor à las del rauano, y casi de las mismas virtudes, es caliente y seca casi en el tercero grado, de naturaleza aparente, y de partes sutiles, el polbo de las rayzes mezclado con trementina, quita el frio de qualquiera lugar donde estuuiere, mitiga dolores, resuelbe las ventosidades por si sola, y tambien mezclada con tlaltecomacxochitl, mata los piojos, adelgaza los humores, y es muy prouechosa para el pecho.

¶ CAP. XV. DE LA YERBA QVE LLAMAN PEZO.

LA yerua que llaman pezo, tiene las ojas aserradas, las quales son muy insignes y dignas de consideracion, por otras que nacen junto a su principio, vanse adelgazando hasta que acaban en punta, finalmente son estas ojas muy notables, por tener forma particu-

lar, que no nace otra de su manera à quien la poder comparar, si acaso no dixesse, alguno son semejantes à las de la cerraja, las quales tienen vnos pezones mas largos que vn palmo, que nacen de vna rayz gruessa y prolixa, las flores rojetas, pendientes de vn pezoncillo pequeño, y fixado en la misma rayz. Nace en tierras templadas de la prouincia de Mechoacan, el sabor de la rayz, al principio parece algo dulce, y muy resinossa, y despues descubre vn amargo participante de cierta agudeza, es caliente, y seca en el tercero grado, es vtil esta rayz para el pecho, conforta el estomago flaco por destemplança fria, y dizen que puesta sobre la boca del estomago mitiga sus dolores.

¶ CAP. XVI. DE LA LLAMADA TECPATLI.

ES la que dizen Tecpatli, vna yerua de cinco codos de largo, que tiene las ojas asperas con senos, y largos, los tallos delgados y derechos, rolliços ysarmentossos, las flores amarillas junto al medio, pero à la redonda blancos, tirantes à coloradas, metidas en vnos basillos escariosos, la rayz gruessa llena de hebras, y que tiene sabor de çanahoria, pero es resinossa y amarga, y glutinossa, por lo qual le pusieron este nombre, es de complexion caliente, y seca en el 3. grado, y de olor agradable, el çumo de la rayz quita las aspereças del pecho, y es singular remedio para latos, y para las camaras de sangre, y desta misma rayz sehaze muy buena liga para coger los simples paxarillos.

¶ CAP. XVII. DE LA LLAMADA TZONPOTON, O CAUELLOS hediondos.

LA yerua que llaman tzonpoton, que algunos le dizen, tlacochichic, que quiere dezir vara amarga, es de dos generos. El primero, es vna yerua que tiene las ojas aserradas, y larguillas como las del sauce, los tallos gruessos como vn cañon de ganso, derechos, que de color verde tiran à vermejos, las flores en los postreros de los tallos, acopadas olorassas, y en alguna manera semejantes à las del sauco, las rayzes hebrossas. Nace en lugares humidos cerca de las corrientes de las aguas, la rayz es odorifera y resinossa caliente, y seca en el tercero grado, y algun tanto astringente, y de sabor amargo, cura la repression y ahito, prouoca la regla, despierta la gana de comer, algunos dizen que su cozimiento cura el pecho, las ronchas y comezon. Ay tambien otro genero que sellama iztac tlacochichic, que nace en Huexotzingo, que tiene las ojas delgadas, y es vtil para lo mismo.

¶ CAP. XVIII. DE LA LLAMADA TEPETLAXIHVITL, O YERua montana.

TIene esta yerua llamada, Tepetla xihuitl, las ojas de almendro, largas y angostas y aserradas, los tallos delgados redondos y rolliços, y purpureos, y al fin de los ramillos tiene las flores pequeñas, y redondas, cubiertas con vnos vasillos verdosos, la rayz es hebrossa. Nace en lugares calientes y humidos en tierra de Tepuztlan, es odorifera, caliente, y seca en el tercero grado, dizese que quita el dolor del vientre y de estomago, y que resuelbe las ventosidades, y que beuido ò hechado eñ medezina, cura el ahito y repression purgando el estomago.

¶ CAP. XIX. TEPETLACHICHICXIHVITL, O YERUA AMARGA, que nace en los montes.

LA que llaman tepetlachichic xihuitl, que suelen llamar otros chichic xihuitl, no es otra cosa si no vna yerua que produze las ojas de camedreos, olorossas y aserradas, asperas y blanquecinas por la parte ynferior, los tallos de vna vara de largo delgados tirantes à negros, yredondos, las flores enlos estremos de los tallos, que de color blanco tiran à rubias, vellosas y à manera de estrellas, en las quales nace la fruta larguilla y pequeña, la rayz hebrosa y blanca. Nace en los collados de tierras calientes, la rayz es odorifera yde partes sutiles no sin algun amargor, de donde le vino el nombre, es yerua de grandissima ymportancia, cuyo cozimiento es vtil para el ahito, y malas dispusiciones del pecho tomandolo por la mañana, y cada dia en ayunas, por que heuacua por abaxo, ó por arriba la flema y la colera.

¶ CAP. XX. DE LA LLAMADA TEZONPATLI.

LA yerua llamada teçonpatli, tiene la rayz de la forma y grandeza de vna pera, ó poco mayor enla dureza ycolor tirante à roja, se parece mucho à la piedra que llaman teçontli, de la qual tomo el nombre, suele esta rayz estar pendiente de otra delgada, y larga semejante à hinojo, hallase desta planta dos especies. La primera produze la sobredicha rayz, con tres, ó quatro tallos leñosos redondos, con algunos ñudos poco mas gruessos, que vna pluma de ganso, y lleno atrechos, de ojas gruessas y redondas, adornadas algunas vezes de varias maneras, atrauessadas con muchas entreuenas, y con la espalda de color rojo, el fruto desta planta es semejante à las vaynillas del chile, la qual esta pendiente de vn pezoncillo, y llenas vna simiente

redonda llena y pequeña. Nace enlos lugares montuossos de Colhuacan, la rayz es amarga y de graue olor, caliente y seca en el tercero grado, laqual sedize que abre las opilaciones, y cura las llagas podridas, aprouecha ala colica ala tosse y al ahito, y para purgar los intestinos, y resolber las ventosidades, tomandola en peso de dos, ó tres dramas en vn trago de vino, las ojas manan leche, la qual si seaplica sobre los diuiessos los resuelbe. La otra especie, es semejante en la rayz, y en los tallos, pero tiene las ojas mas blandas y mas anchas, y con menos numeros de neruios, vellosas por la parte ynferior, y por la parte de arriba lisas, destila tambien leche, y es de amargo sabor, y de la misma temperatura.

¶ CAP. XXI. DE LA LLAMADA TLACOPATLI DE MALINALCO.

TLacopatli de Malinalco, se dize vna yerua, que tiene las ojas de figura de coraçon ó de escudo pequeños, los tallos delgados ñudossos y retuertos y voiubles, la fruta algo larguilla del tamaño de auellanas, la rayz llena de hebras. Nace en Malinalco, ó ytzoco, y en Tlalmalaca, y en otros lugares de semejante calidad, es caliente en el tercero grado, amarga y olorosa, y de virtud corroborante, y de sabor agudo, la rayz cura la sordera, y mezclada con trementina cura el frio y los dolores que del suelen proceder, deshaze los tumores y apostemas, clarifica la vista, y hecha rodeçuelas, y ensartada à modo de cuentas, y puestas al cuello cura las reumas, y quita el frio y malos humores de las fiebres ynterpoladas, y cura las punturas, heuacuando y resoluiendo los humores, ymezclada con trementina, conforta los huessos quebrados, ó desconcertados, y los restituye en su primer vigor, yfuerça, sana por si la sordera, y aprouecha à las enfermedades de los ojos, resuelue las ventosidades, y generalmente ayuda à casi todas las enfermedades frias.

¶ CAP. XXII. DE LA YERBA LLAMADA TLALQUEQUETZAL.

LA yerua llamada, Tlalquequetzal, que no quiere dezir otra cosa sino plumaje de tierra, tomó el nombre de las ojas, que se parecen mucho à las plumas de las aues, aunqua los Españoles le llaman mil en rama, por que es semejante á la planta que los antiguos llamaron millium folium, produze esta yerua de las rayzes, que son como hebras, muchos tallos redondos casi derechos delgados, y de vna vara poco mas ò menos de largo, en los quales nacen vnos ramillos por vná parte y por otra llenos de ojas, de las que auemos dicho semejantes à las plumas de las aues, las flores nacen en los estremos de los tallos, y

en los postreros ramillos pequeñas y compuestas en forma de ramillos· Nace en tierras calientes y frias, y dase todo el año, pero cerca de los rios y acequias en tierras fertiles y llanas suelen estimarla mucho los naturales, y tenerla entre las yeruas regaladas, y aquellas señoras que son apasionadas de mal de madre, por hallar en ella vn singular remedio, y por esto la siembran en sus jardines y macetas con cuydado de poner muy buena tierra gruessa y negra, por que suele darse mejor aduirtiendo que se quiere regar amenudo, es amarga al gusto, no sin alguna agudeza, paro es odorifera, y de partes sutiles, y que calienta y desseca enel 3. grado, mueue la orina, prouoca la regla, conforta el estomago deuilitado por causa fria, aplicada por de fuera, ó dada abeuer, hecha polbo resuelue las ventosidades, detiene los fluxos del vientre, cura las llagas de las partes ynferiores, resuelue los tumores, é hinchazones, abre las opilaciones, mayormente de la madre, repara y restituye la fuerça, y el calor natural deuilitado de muchos dias, maxada y aplicada enforma de emplasto, cura la sarna que suele nacer en la cabeça de los niños, mediante la virtud astringente, y de secante que tiene, aprouecha superfumen y çahumerio al ahogamiento de la madre, aplicada en calilla, por aquella parte, ó dando à beuer su polbo en aquel licor que se hechare de uer ser mas acomodado, facilita el parto, abre y expele las pares, detiene las camaras, assi de los niños como de los mayores beuiendola, y algunos afirman, que tomando su çumo por la boca en cantidad de cinco onças, purga por vomito los humores, las quales cosas son muy agenas de milum folium de los antiguos, como de planta, que es de naturaleza fria, aunque en la forma semejante, en lo qual podra dezir que en alguna manera pertenece à su especie, pero en lo que toca a sus facultades es muy diferente·

¶ CAP. XXIII. DE LA LLAMADA TOTONCAXOXOCOYOLIN.

LA yerua que llaman totoncaxoxocoyolin, que llaman algunos Atehuà patli, que quiere dezir, medezina para los compañones, y otros la llaman texoxocoyolin, la qual produze solo vn tallo rojo y hueco, lleno de ojas, que vermejean ralas como las delas parras, à las quales, es muy semejante con algunos pampanos, que tambien tiran à rojo, las flores son coloradas redondas, y estan pendientes de ciertos pezoncillos largos, la simiente muy sutil, y de color amarillo tira à rojo, recogida en vnos vasillos, casi en forma de pauellones, de tal manera compuestos como si los juntassen con vna telilla roja redonda, con otro circulo de la misma color, y de la misma materia, de tal suerte que viene à hazer algunos rasgos, tiene la rayz redonda blanca, ca-

si embuelta en cauellos. Nace en las montañas y lugares pedregossos de tierras templadas, como lo son las de Mexico, y de Tetzcuco, el sabor dela rayz es amarga, con alguna manera de agror, es caliente en el tercero grado, la qual maxada, yenfundida en algun licor que sea acomodado del que se pretende, limpia los intestinos, detiene la simiente dėtenida aprouecha à los ojos ynflamados, prouoca la orina, beuida en cantidad de drama y media heuacua por abaxo todos los humores.

¶ CAP. XXIIII. DEL TRAGOREGANO DE CUERNAUACA.

AVnque muchos de los Españoles que viuen en las yndias llaman à esta planta Poleo, es mucho mas semejante al tragoregano, que en España le dizen oregano, cabruno, assi en la forma como enla naturaleza, por loqual, parece que es mas razon dalle este nombre, es pues la que dicho auemos tragoregano, vna yerua grande, que tiene las ojas de mayorana, los tallos purpureos, las flores largas, y que de blanco tiran à rojo, hechas en figura de vasillos, la rayz es hebrossa, el sabor de oregano y de poleo. Nace en lugares humidos y montuossos de regiones calientes, como lo es la de Cuernauaca, tienese por experiencia que su cozimiento prouoca excelentemente la regla, cura los que padecen mal auito del cuerpo, y à los ydropicos, abre las opilaciones, y restituye el buen color perdido, resuelbe las ventosidades, prouoca à sudor, y haze que se cobre el mouimiento perdido, desopila el baço, y heuacua los humores que estan embeuidos, y adelgaza los guessos y viscossos, y lentos, despierta la gana de comer, casi ya perdida del todo, sana las enfermedades viejas y reueldes, que ya por otra via se tenian por yncurables, demas desto las ojas desta yerua, majadas y traydas enla boca dela misma manera que se suelen traer las del tauaco, dan particular aliuio y lijereça alos caminantes, y quita la sed, en lo que toca à la temperatura y naturaleza, parece entre la misma que el oregano, y el poleo

¶ CAP. XXV. DE LA LLAMADA XARARO O XARORO.

LA yerua llamado Xaroro, tiene las ojas de sauce, asperas y aserradas, por la vanda deabaxo blanquecinas, los tallos redondos y leonados, las flores al cabo dellos pelossas, tirantes à vermejas, cubiertas con vnos vasillos asperos, las rayzes son como hebras negras, criase en los montes templados y lugares pedregossos de la prouincia de Mechoocan, es semejante à la yerua que dizen chichicaton, y à la malaxochitl, la rayz es amarga y olorossa, caliente y seca enel 3. gra-

do, tomada por la boca peso de drama y media, con media onça de la yerua llamada curuceti, ó nardo de Mechoacan, dizen que purga liuianamente, y con singularidad los humores frios, y que particularmente quita la sed y cansancio, y haze otros buenos effectos, que podria facilmente colegir cada vno de su naturaleza.

¶ CAP. XXVI. DE LA LLAMADA YOLMIQUILIZPATLI.

ES la yerua que llaman, yolmiquilizpatli, que tiene las ojas angostas y larguillas, los tallos prolixos, en los quales estan las flores amarillas, las rayzes delicadas. Nace en las tierras de Huaxaca, amarga aguda y mordaz, caliente en el 3. grado, la qual tomada por la boca en peso de tres dramas dizen que cura la sincope ydesmayo, nacidos dehumores gruessos, por lo qual, le pusieron este nombre que tiene tomandola cada dia, heuacua la colera y la flema.

¶ CAP. XXVII. DE LA LLAMADA YXPATLI, O MEDEZINA de los ojos.

ESTA yeruezuela llamada itzpatli, produze las ojas larguillas y sutiles, los tallos de vna tercia de largo, la flor pequeña purpurea, la rayz casi redonda, y poco mayor que vna auellana, y à lo que à mi me parece, esta planta es el Apio de dioscorides, ó alomenos es de su genero, criase en los lugares humidos y frios, y llanos de la Misteca superior, y tambien en los campos de Huaxaca, la rayz es lubrica, y que quema la garganta, es algo amarga, caliente en el tercero grado, cura las dispusiciones de los ojos, y estorua y consume la carne superflua que en ellos suele criarse, sana laydropesia y el desmayo, tomandola por la boca en cantidad de dos dramas, heuacua la colera y la flema por arriba y por abaxo, y desta manera es vtilissima para las enfermedades del coraçon, y aliuia los dolores de cabeça, y sana los males de bubas ó mal frances.

¶ CAP. XXVIII. DE LA LLAMADA IZTACPATLI DE TEposcolula.

LA yerua llamada yztacpatli, produze las ojas del lyno larguillas y delicadas, semejantes à las del tomillo, ó cantuesso, con vnos tallos de à palmo, rolliços delgados, las flores blancas y vellossas, y que vienen aparar en fluecos, la rayz larguilla y delgada, y como de madera. Nace en las tierras frias y llanas de Teposcolula en la Mixteca baxa, es amarga, caliente y seca en el tercero grado, y de partes sutiles, las ojas majadas y tomadas por la boca en peso de vna

onça, curan las camaras de sangre, la rayz tostada y molida, expele qualquiera genero de humor que tenga empedidas lauias dela orina, tomandola en cantidad de media onça cada dia, hora sea sangre la que haze el daño, hora qualquiera otro genero descremento flematico, ó arenosso.

¶ CAP. XXIX. DE LA LLAMADA ZACACHICHIC, O YERua amarga.

LLaman çacachichic, à vna yerua de palmo y medio de largo vellosa y blanquecina, llena de tallexos, sin orden cubiertos de vnas ojuelas pequeñas, las flores chiquitas casi redondas, y que de blanco tiran à vermejo, vellossas, y que paran en fluecos, tiene la rayz como hebras, criasse en lugares templados de tierra de Tetzcuco, y Tepetetzcuco, y dase bien en sitios altos y baxos, es muy amarga al gusto, yde aqui se lepusso el nombre, es tambien caliente y seca en el tercero grado, y que huele à mançanilla loca el çumo, que se exprime de onça y media, desta rayz heuacua por vomito todos los humores, principalmente la colera y la flema, dizen que es siguro medicamento, y que no da pesadumbre ninguna, pero no se deue dar atreuidamente à los enfermos que tienen calentura, sino quando en el estomago se siente abundancia de ruynes humores, y esto se à de entender sin calentura, cura la represion y el ahito, despierta la gana de comer, y aprouecha notablemente à los que se les aceda la comida en el estomago por falta de calor natural, sana la começon de los ojos, y es acomodado remedio para resoluer ventosidades, vsando della en melecina, es vtil para el vientre.

¶ CAP. XXX. DE LA LLAMADA ZACAHUITZPATLI, QVE quiere dezir, medezina de pasto espinosso.

TIene la yerua llamada çacahuitzpatli, los tallos breues, à modo de estrellas, desparcidos por la tierra, y llenos de ojas pequeñas delicadas, y rebueltas, hechos vnos bolillos por todo el discurso, de los tallos tiene vnos como hilos larguillos y blancos cerca del ombligo de la misma yerua, la rayz pequeña y hebrossa. Nace en tierras frias y en collados secos, guardan de sus rayzes para seruirse dellas todo el año las quales, maxadas y beuidas en vino de maguey, ò enagua en peso de tres dramas, heuacuan segun dizen la colera, y la flema por arriba y por abaxo, tiene el sabor amargo, y quema la garganta, y es caliente y seca enel quarto grado.

¶ CAP. XXXI. DE LA LLAMADA ZAYOLPATLI.

LA que llaman çayolpatli, es vna yerua que tiene las ojas de nuestra yeruabuena, redondas de tres en tres, ó de cinco en cinco, los tallos delgados, las flores de cañaeja, ó de acocotli, y en la circunferencia de mosqueador, que haze la propia flor tiene el fruto semejante à la pimienta negra, en forma y en grandeza, larayz es gruessa y larga, y que parece se podria reduzir al genero del lygustico. Nace en Huitzoco Texaxahuacco, que son tierras calientes y montuossas, la simiente es olorossa y aguda al gusto, la ràyz es dulce al principio, y despues dexa en la boca cierto rastro de amargor, que abrasa la garganta, y suele manar della cierto licor, es caliente y seca en el tercero grado, la corteza de la rayz aplicada en vntura, quita la sarna, y los otros males y fealdades del cuero, resuelue los tumores, é hinchazones, lo qual haze tambien la simiente y con mayor eficacia, sana los miembros hinchados, y en especial el vientre, tomandola por la boca en cantidad de vna onça de la rayz, y beuida con vino sana las llagas envejecidas.

¶ CAP. XXXII. DE LA LLAMADA APITZALPATLI. Tzontelolotli.

LA que llaman Apitzalpatli tzontelolotli, que quiere dezir, medezina astringente, que tiene los cauellos redondos, suelen los deMalinalco donde nace, llamarle tzaltzin, por que es glutinossa, es vna yerua que tiene muchas ojas aserradas, casi redondas, de donde levino el nombre semejante à las del maruuio, bastado que los Griegos, y latinos llaman Balloti, pero mayores, asperas, y vellossas, y cenicientas, tienen los tallos redondos y vellossos, las flores purpureas, y que nacen enlos estremos de los tallos, las quales, son como las del crisantio de mediana grandeza, y muchas juntas, à montones, la rayz surculossa. Nace enlos collados de tierras calientes, la rayz es odorifera, algun tanto aguda al gusto, caliente y seca casi en el tercero grado glutinossa, y no de todo libre de alguna amargura, con el sabor algun tanto resinosso, la qual hecha polbo, y mezclado con trementina, quita el frio de las rodillas, mitiga el dolor si estuuieren flacas por demasiado trabaxo, se fortifican y confortan el cocimiento, aprieta los dientes, y encarna las encias, cura las camaras de sangre, y la relaxacion y flaqueza de los riñones, y de la madre, y es muy vtil à los cansados y trauaxados demasiadamente, los Reyes Mexicanos y señores principales desta nueua España tenian costumbre de beuer en

agua sus cortezas, molidas en cantidad de media onça, luego que acabauan de jugar aquel su tan celebrado juego de pelota, para aliuiarse preuiniendose por esta via de las enfermedades, que suelen conseguirse ordinariamente de la demasiada lacitud, y cansancio, hallase otra planta que algunos ympropiamente llaman apitzalpatli, la qual, antes relaxa el vientre que lo restriñe, de la qual trataremos Dios mediante, debaxo del nombre de cacamotic, que es el suyo propio y particular.

¶ CAP. XXXIII. DE LA NANAHVAPATLI.

NAnahuapatli, que quiere dezir medezina de las bubas, ó mal frances, que otros llaman Palancapatli, por que cura las llagas, es vna yerua que tiene las ojas con cierta aspereza, y de mal parecer, largas, y como las de la pinocela vulgar el tallo delgado, corto y redondo, yenlo mas alto del lleua la flor como de mançanilla, la simiente es aguda y mordaz, la rayz larga y delgada, y llena de hebras, criase en lugares templados, como lo son las tierras de Tepuztlan, es caliente y seca en el segundo grado, y de sabor amargo, y olorosso, hecha polbos y polboreados sobre las llagas podridas, las cura admirablemente, de lo qual como se adicho le vino el nombre, cura los que padecen melancolia, y alos mordidos de serpiente llamada homoroes, y los de Panico le llaman, mahuaquitliquin, demas desto majada, y desecha en agua, ó en algun licor que sea proposito, y dada à beuer quando y como convenga, sana de todo punto la enfermedad que llaman mal frances, ó napolitano, consumiendo y exsalando todos los humores, llagas y tolondrones que suele auer en el cuerpo de los que padecen este mal, lo qual consta mas claro que la misma luz del mediodia, lo que atraydo amuchos fatigados desta enfermedad de bubas, salio destas yndias occidentales, y de aqui se estendio y comunico por differentes prouincias y Reynos del mundo, pues acerca desta gente tiene esta enfermedad nombre propio y natural, y antiguo, lo que no tienen las otras enfermedades ó muy pocas.

¶ CAP. XXX.IIII. DE LA QVE LLAMAN EN YAOTEPEC, Temecatl.

LA yerua llamada Temecatl de yaotepec, produze las ojas casi redondas hondeadas, blandas, y de graue olor, ó hediondas, por dezirlo mas claro, los tallos volubles sarmentossos, que con las tigeretas se rebuelue ya se produze la fruta en granos, pendientes à razimos por todo el discurso del tallo, la rayz grande, caliente en el 3. grado, y de sabor amargo, por lo qual, algunos le llaman chichicpatli,

que quiere dezir medicamento amargo, las ojas majadas y puestas en las llagas las sana, cura el ahito y el dolor del vientre, y qualquiera otro nacido del mal frances, beuidas prouocan la orina, y resueluen las ventosidades.

¶ CAP. XXXV. DE LA LLAMADA XIVHTOTONQUI, O YERUA caliente de Tototepec.

LA que llaman xiuhtotonqui, es vna yerua que tiene las ojas aserradas y asperas, casi de la forma del limon, pero mayores blanquezinas, larayz surculossa, ysemejante à la del heleboro, cubierta con cierto vello oyesca, es toda la planta tan semejante à la çaçanace, que parece alguna especie suya, por tener como tiene las mismas virtudes, diferenciandose solamente en la figura de las ojas, las quales, aunque son asperas y algo largas y aserradas, y no parece que conuienen en el nacimiento con las de la çaçanace, dase muy bien en lugares llanos y calientes, la rayz es amarga, caliente y seca casi en el tercero grado, y de partes sutiles, sucozimiento se suele dar para matar las lombrices, y para las expeler del cuerpo, resuelue ventosidades, proboca la regla, y la orina, cura la ydropesia, atenua y adelgaza los humores aunque sean nacidos del mal frances, ó mal de las yndias, pues cierto que salio de aqui como dicho auemos, conforta el estomago, y es muy saludable para el pecho.

¶ CAP. XXXVI. DE LA LLAMADA TLALAYOTLI, O CALAbaça terrestre.

LA yerua llamada tlalayotli, produze las ojas de figura de coraçon, y de mediana grandeza puntiagudas, los tallos volubles, ñudosos, y que arrastran por el suelo, con vnas calabacillas tamañas como el dedo pulgar, assi en el gruesso como en el largo, differenciadas con vnas manchuelas, cenicientas y verdes, son buenas para comer, y estan llenas de vna semilla vellosa, la rayz es largayredonda, llena de hebras. Nace en las tierras calientes, como lo es Yacapichtlan, adonde suelen los yndios curar los ojos hinchados, fregando con las ojas los parparos, hasta que salga sangre, la rayz tomada en peso de dos dramas en agua, se dize que purga por abaxo los gruesos y lentos humores, aplicada en forma de emplasto, madura y abre los tumores y apostemas.

¶ CAP. XXXVII. DE LA LLAMADA ZAYOLPATLI, de Huaxaca.

LA çayolpatli que quiere dezir yerua de moscas, es vna planta pequeñuela toda delicada, que arrastra por la tierra llena por todas partes, devnas florecillas blancas y estrelladas. Nace en tierras calientes y arenossas de Huaxaca, es algun tanto caliente y amarga, su cozimiento heuacua por abaxo y por arriba la flema y la colera, y desta manera despierta el apetito, y reprime el vomito, ade tomarse por la mañana en ayunas quatro dias, y mas si fuere menester.

¶ CAP. XXXVIII. DE LA LLAMADA CHILPAN, O YERBA de auispera.

LA yerua llamada chilpan, produze las ojas, no solamente de la rayz, que son muchas, leonadas y hebrossas, si no tambien de los tallos, quo son de dos codos de largo, y algunas vezes mayores, las quales ojas son largas como las del sauce, pingues y angostas, y que en algunas partes ynclinan à color de grana, produze las flores rojas, en lo sumo de los tallos à manera de vasillos, que en cierta forma parecen sellos, de donde los Mexicanos lepusieron este nombre, por ser de color vermeja, de avispas, grandes de tierra caliente. Nace en el mes de Setiembre, criase en lugares templados, como lo son los campos de Tetzcuco, y Mexico, y en otras tierras llanas, y montuossas, beuida la rayz en algun licor acomodado peso de vna drama, suele heuacuar la colera por vomito, y algunas vezes por camara, otros dizen, que molidas estas rayzes y hechas polbos detienen el fluxo de sangre de narizes, beuida, ó ynfundida en algun licor conueniente, ó astringente, es amarga y caliente, y que suele quemar tantico la garganta quando se beue.

¶ CAP. XXXIX. DE LA QVE LLAMAN CHIPEQUA, ó yerua firme.

LA que llaman chipequa, es vna yerueçuela, que produze muchos tallos delgados, y algun tanto purpureos, de la rayz que es hebrossa, y en ellos las ojas del lyno, largas y sutiles, las flores amarillas, en cada vno de los nacimientos de las ojas. Nace en Tacambaro, en la prouincia de Mechoacan, en tierras templadas, ó que ynclinan à frias, donde se tiene en mucha estimacion de los naturales, es de sabor amargo, caliente y seca, assi maxada, y dada à beuer, prouoca à sudor, mitiga los dolores de gota y junturas, y otras quales-

quiera que tengan su origen de causa fria, ydemas desto, restituye el mouimiento perdido.

¶ CAP. XXXX. DE LA LLAMADA COZTOMATL.

LA yerua llamada coztomatl, ó solano amarillo, produze las ojas de solano, cuyas especies, es los tallos leonados, de color amarillos, delo qual le uino el nombre, tiene la fruta cubierta, y escondida en ciertas bexiguillas, la rayz gruessa, larga y blanca, y llena de sarmientos, nace en tierras templadas, como lo es la de Mexico, enlugares cultiuados y humidos, la rayz es amarga, y de naturaleza caliente, cura el ahito, resuelue las ventosidades, prouoca la orina, quita el dolor del vientre, mezcladas con las vaynillas del chile. Su cozimiento beuido, ó la misma rayz en cantidad de dos obolos, refrena y detiene los fluxos decamaras nacidos de causa calida, y aplicada à las tetas, deseca la leche, suelese beuer tambien vn dia despues de auer tomado la Tlalcuitlaxcolli, que en su lugar trataremos della, para corroborar y confortar.

¶ CAP. XXXXI. DE LA LLAMADA COYOTOMATL ó tomatlcoyotl.

LA coyotomatl, que algunos llaman çòlcoanenenepilli, ó coanenepilli, lengua de culebra de codornices, produce las ojas del solano, cuyas especies, se reduze porlavnaparte cinbosas pingues yvellossas, los tallos largos y quadrados, que tiran à rojos señalados con quatro canales, y con otros tantos lomos, tiene la fruta en vnas grandes begigas, de cinco esquinas glutinossa redonda y del tamaño de vna auellana llena de vna simiente sutil, larguilla, muy semejante apajuelas, la qual amarga pero llegada a su saçon se pone dulce, y buena para comer tiene la rayz larga, y surculossa, nace en los collados calientes de Tlaltiçapan, parece que consta de caliente y seca temperatura y de sabor amargo, dizese que mezclada con Axin, del qual trataremos en su lugar, resuelue los tumores, y apostemas, la corteça de la rayz molida y beuida con agua, pesso de dos dramas, purga vnnas vezes por bomito y otras por camara, limpiando los cuerpos de los que padezen retorcijones detripas, y deaquellos cuyos estomagos abundan demuchos humores, lentos y crassos.

¶ CAP. XXXXII. DE LA LLAMADA CVRVMGVARIQVA.

LA que llaman, Curumguariqua, tiene vna rayz sutil y larga, y hebrossa, de la qual nacen, los tallos delgados, redondos y de palmo y medio de largo, y llenos de ojas, como las del Pentaphilon, largui-

llas angostas, cerca de los estremos vnas florecillas açules, en que nacen vnos basillos redondos, llenos de similla nace, en las tierras templadas, y humidas de Hurubapa, en la prouincia de Mechoacan, la raiz es amarga, y de complexion caliente y seca, cura latosse, y la asma, y las otras enfermedades del pecho, procedidas, de causa fria, ó de humores gruessos y lentos, el polbo de las flores mezclado con açucar, ó con miel, puesto en forma de lamedor, auiua, y aguça, la vista tomando cada mañana, dos ó tres cucharadas, y deste buen effeto, le vino el nombre quetiene.

¶ CAP. XXXXIII. DE LA LLAMADA NANACACE.

LA nanacace, que quiere dezir, planta planta angulossa, y con esquinas, es vna yerba, que tiene las ojas comode parra, pero algo prolongadas, y que tiran algunpoco apurpvreas, tiene vn solo tallo rojo, en la cumbre del qual produze, las flores amarillas, cubiertas con vnos bassillos, larguillos y escarosos, la raiz es gruessa ycorta, y que en ciertamanera parece alas vellotas, partidas, hebrossa y cubierta, con cierto vello, nace en lugares montuossos, y templados, como lo es Xuchimilco, la rayz es amarga, y que pica tantico, quando la gustan, de lo qual se puede colegir, que es caliente y seca, y que por otra via cura las calenturas, heuaquando la causa, y quita todos losfrios, dicen tambien los yndios, medicos, que cruda prouoca asudor, y que muebe el vientre y que cocida, detiene, los flujos, y cura las camaras de sangre.

¶ CAP. XXXXIIII. DE LA QVE LLAMAN TEIXMINCAPATLI, ó medezina de los ojos.

LA llamada teixmincapatli, es vna yerua que tiene las ojas largas y angostas, los tallos purpureos, la simiente amarilla, y redonda, y menuda, la rayz surculossa pequeña y blanca. Nace en tierras calientes en las mas altas cumbres de los montes, es algun tanto amarga y calida, y de naturaleza astringente, cura las llagas de los ojos, y de aqui le vino el nombre, y tambien las de las partes ynferiores, assi de los hombres como de las mugeres, lauando primero las llagas, y limpiandolas se les hechare encima el polbo, ó de la rayz, ó de las flores.

¶ CAP. XXXXV. DE LA LLAMADA TLALTZILACAYOTLI, ó tzilacayotli humilde y terrestre.

ES vna yerua la que llaman tlaltzilacayotli, que produze las ojas redondas, y por la mayor parte comidas de vn lado, que tiene los ramos delgados, y esparcidos por la tierra, la flor segun dizes blan-

ca, y la fruta semejante al chile verde, de donde le vino el nombre, la rayz es larga, blanca, y casi tan gruessa como el dedo pulgar. Nace en collados pedregossos y secos de la prouincia de Huexocingo, consta la rayz de sabor amarga, y de temperatura caliente, la qual tomada en peso de tres dramas, quita los dolores nacidos del mal frances, aunque suele causar algunos accidentes terribles, tienen los yndios, por costumbre vn dia despues de tomada la purga meter los enfermos en el vaño vaporosso, que los llaman temazcalli dentro del qual los vañan con agua caliente.

¶ CAP. XXXXVI. DE LA LLAMADA TLATLACIZPATLI.

ES vna yerua tlatlacizpatli, que tiene las ojas de oregano, aserradas menudamente, los tallos delgados y cortos, las florecillas blancas, la simiente sutil, las rayzes como cauellos, es amarga y algo lubrica, y por tanto se dize, que cura la tosse y las reumas que baxan de la cabeça, tomandose en agua en peso de vna drama, para lo qual es singular y postrer remedio.

¶ CAP. XXXXVII. DE LA PLANTA LLAMADA TOMATZI tzicaztli.

LA planta llamada Tomatzitzicaztli, es vn genero de ortiga, que crece del tamaño de vn hombre, tiene las ojas çumossas grandes y llenas de espinas, y de vello los troncos lisos y blancos, las flores amarillas. Nace en tierras frias y calientes de la prouincia de Mechoacan; y en esta de Mexico dentro deste conuento de S. Domingo, es de sabor amargo, no sin alguna agudeza, de caliente y seca temperatura, su cozimiento es pessado, cura las llagas viejas, y quita el dolor de la cabeça, si selauan con el.

¶ CAP. XXXXVIII. DE LA LLAMADA YZTACCIHUATL.

LA Yztac cihuatl, que quiere dezir muger blanca, es vna yerua que produze las ojas de cerrajas, por la parte ynferior blanquezinas, y por la superior verdes, tiene tres ó quatro tallos delgados, en cuya cumbre nacen las flores muy semejantes à las de aquella planta que llamo Plinio vellis, las quales al fin vienen aparar en fluecos, pelossos y blancos, la rayz es hebrossa y blanca. Nace en Yacapichtlan, en tierra caliente y llana, su cozimiento se da à las paridas, deshaze los flatos, que quiere dezir ventosidades, proboca la regla, cura el pasmo, cura los torcijones de tripas, y es contra todo genero de frialdad, por que es caliente y amarga.

¶ CAP. XXXXIX. DE LA LLAMADA YZTAUHYATL, ò sal amarga.

LA yztauhyatl, es vna yerua en forma y facultades, muy semejante al absintino, y assi en esta nueua España se vsa comunmente en su lugar, donde los Españoles, corrupto el nombre, le llaman astafiate , de la qual se hallan dos generos, el vno de angostas ojas, y el otro de mas anchas. Nace en tierras templadas y calientes, y ami parecer se podria sembrar en Castilla, lleuada de aqui la simiente ambas ados, quitan los dolores nacidos de causa fria, y de ventosidades, son vtiles para el pecho, curan los dolores colicos, y de hijada, mezclandolas con quouhiyetl, socorre alos niños que vomitan, la leche y estan ahitos, estilandose el çumo en la boca, abre las opilaciones mezclada con las ojas de aquel arbol, que huele y parece al laurel, llamado hecapatli, ó laurel yndiano, cura la perlessia, y con su cocimiento se lauan vtilissimamente las piernas quando estan hinchadas, las ojas majadas y formadas pelotillas como pildoras con miel, y puestas baxo la lengua que esta hinchada, la sana con facilidad, y por esta via haze desflemar la cabeza.

¶ CAP. L. DE LA LLAMADA TLAELPATLI DE ACATLAN.

LA que llaman tlaelpatli de Acatlan, tiene las ojas de Alcine, angostas y larguillas, los tallos de vna tercia de largo, redondos y delgados la simiente, en las ojas que son como espigas, la rayz delicada y larga. Nace en qualquiera tierra de Acatlan cerca de los collados, la rayz molida y beuida peso de media onça, cura las camaras de sangre de donde le vino el nombre, es muy astringente con vn cierto amargor y calor.

¶ CAP. LI. DE LA LLAMADA TLANOQUILONIPATLI.

LA yerua que llaman tlanoquilonipatli, produze las ojas del Lyno, largas y angostas, blanquecinas y vellossas, los tallos redondos, y tambien blanquecinos las flores amarillas y espigadas y sutiles, la rayz larga. Nace en los collados frios de la Mixteca superior, es la rayz algun tanto amarga lubrica, no sin alguna acrimonia, la qual molida y tomada en pesso de drama y media, purga todos los humores, y en lo que toca asu temperatura, es caliente en el tercero grado.

¶ CAP. LII. DE LA LLAMADA CHILPANXOCHITL, O FLOR pendiente como sello.

LA chilpanxochitl, que algunos llaman, miccaxochitl, ó medezina de los difuntos, es vna yerua que lleua las ojas de Sauce, pero mas angostas y delicadas, los tallos rojos, largos de vn codo, en cuyos estremos nacen las flores tambien rojas, en figura de vasillos, ó sellos como esta dicho, la rayz es pequeña llena de hebras blancas y rolliças, las quales amargan algo, y con todo esto se ha aprouado por experiencia ser temperamento frio, y que sana las calenturas, dada à beuer en buena ocasion en agua, en cantidad de 3. dramas, ó mas si fuere necessario en mas cantidad, quita las ynflamaciones de las tetas, y aplicada por defuera à manera de vntura, sana los que padecen gota coral, de donde le sobreuino el nombre.

¶ CAP. LIII. DE LA QVE LLAMAN, TEPEOLOLLI, CAPITZxochitl, óhuilacapitzxochitl.

TEpeololli, capitzxochitl, es vn genero de planta voluble, que suelen llamar otros, ytzticmecapatli, la qual se rebuelue à las piedras, cuyas ojas son como de yedra, y la rayz mana cierto licor, ay dos generos desta planta, pero ambas tienen vna misma virtud, pero el primero como diximos tiene las ojas semejantes à las de la Yedra, ó de la ortiga, aserradas, y los de la segunda especie, son las ojas en forma de escudos. Nacen ambos generos donde quiera, y son de fria y humida complexion, aunque parece que tienen alguna amargor, y que constan de partes diferentes, en naturaleza vsan los yndios desta planta para el calor, y para repeler los tumores y apostemas, y tambien para restañar la sangre quando sale de las heridas, quando sale desenfrenadamente, y para curar las ynflamaciones de los ojos, y mas si la mezclan con Toloatzin.

¶ CAP. LIIII. DE LA LLAMADA AAHVATON O ENCINA pequeña.

LA ahuaton, ó encina pequeña, que otros llaman tlalcapolin, que quiere dezir capolin humilde yterrestre, es vna yerua que tiene las ojas de oregano aserradas, como las del camedreos, ó de encina, pero menores, de donde le vino el nombre, las quales por la parte de abaxo son de color verde claro, y por la parte de arriba de verde mas escuro, los troncos tiran a rojos, la rayz larga hebrossa vañada, y de mediano gruesso las flores de color carmesi pequeñas y larguillas, los

granos al principio son verdes y luego rojos, y finalmente negros, los quales tienen dentro vnos huessos leonados, la rayz es de sabor astringente, y algun tanto amarga no sin alguna dulçura, no tiene olor notable, y es de fria y seca temperatura, cociendose tres onças desta rayz en tres libras de agua comun, hasta que consuma la tercia parte, y vsando deste cocimiento en lugar de beuida ordinaria, corrobora à las paridas, y detiene las camaras de sangre, conforta las partes relajadas de los riñones, y como lo suelen hazer los medicamentos llamados Acopos, quita el cansanzio, mitiga la fatiga y setud causada de algun largo camino, ó de la lucha juego, ó carrera, ó de qualquiera otra ocasion semejante, dase en tierras templadas, como lo son las de Metztitlan, en lugares frios pedregossos y de montes.

¶ CAP. LV. DE LA LLAMADA OLCACAZAN DE PAHUANTLA.

LA llamada Olacacaçan, es vna especie de la china mexicana, la qual es vna yerua, que tiene las ojas larguillas, puntiagudas, y señaladas con vnas lineas que la atrauiessan de largo à largo, los tallos retorcidos y delgados, el fruto en granos pendientes à razimos, de las puntas y estremos de los tallos, el qual en madurando se pone negro, la rayz torcida ñudossa y leonada y redonda, y semejante à la rayz de caña, pero densa y graue, la planta en saliendo se sube y abraça à los arboles mas altos que alla, siembrasse y cultiuasse algunas vezes para aprouecharse della, en los jardines y huertas, destila vna goma que vsan los naturales para corroborar los dientes trayendola en la boca y maxcandola, que vulgarmente llaman ytzietl, el cozimiento de la rayz con prospero successo, aprouecha contra las enfermedades antiguas, el mismo cozimiento vale contra el mal frances, y contra otras enfermedades viejas difiere de la china oriental, por que aquella es mas liuiana, mas rara y mas blanca y mas tierna, y menos astringente, pero haze con todo esso los mismos effectos, que suelen hazer el Guayacan, y la sarçaparrilla segun se ha visto por experiencia, administrandola con la misma traça y orden, que los otros remedios semejantes suelen vsarse, por lo qual me parecio no ser necesario añadir aqui cosa alguna en lo tocante à esto, pues desta materia tienen grauissimos Autores escrito, lo que basta para enseñar como se deue diferenciar la cura, segunla bariedad de las regiones tiempos enfermedades, esta rayz de que ablamos es fria y seca, y astringente, de naturaleza, pero amarga, ytiene partes sutiles, por lo qual su cocimiento demas de las cosas ya dichas corrobora el estomago flaco, resuelue las ventosidades, y las consume, y hebacua expeliendo por los poros, a quella parte de flema y melancolia, que se escapan deluigor

del medicamento, en la purga, estirpa los dolores y los sana, y haze otros effetos, muy buenos, que suelen atribuirse alas sobredichas plantas, nace en los campos de Pahuatlan, de donde le vino el nombre.

¶ CAP. LVI. DE LA CHINA DE MECHOACAN.

ALLase, en esta nueua España, otra cierta especie de china, la qual solemos llamar de Mechoacan, por que nace en aquella prouincia, y no es otra cosa sino vna yerba, que tiene la rayz de caña, pero densa y graue, de la qual proceden los tallos, amanera de caña, lisos como los de la caña, heja largos y tan gruessos como los del dedo pulgar, tiene las ojas grandes, por interualos de figura de coraçon, con ciertos neruios, que la atrauiessan, de largo à largo, lo qual tienen tambien las demas, à las quales es semejante en las fuerças, nace en la prouincia de Mechoacan, adonde le llaman phaco.

¶ CAP. LVII. DE LA LLAMADA COZOLMECATL, QUE quiere decir sogas de las cunas.

LA planta, que dizen Coçolmecatl, que otros llaman olcacaçan, parece que pertecè en alguna manera à las especies de la china, por que tiene la rayz, gruessa casi redonda, roja graue y hebrossa, de la qual salen vnos tallos cerca de la rayz colorados volubles y delgados, y ñudossos, llenos de çarcillos, y tijeretas, con las quales se sube y encarama alomas alto, y encumbrado de los arboles, mas cercanos, tiene las ojas casi redondas, de mediana grandeça, y atrauesadas con tres venas, que de largo a largo discurren la fruta, como la del arrayan, llena de semilla, nace en los pueblos de joan de cuenca, que son en tierra caliente, y en Acatlan, en lugares altos y vajos, y tambien en totolapan donde dizen que hay dos especies, desta yerba la vna es la que bamos significando, ques fructifera muy saludable, de cuyo tronco se hacen bordones hermosissimos, pintado atrechos, con vnas vetas leonadas, y negras, y la otra especie, carece de fruta y se deue reduzir antes alas especies de veneno, desta planta que tratamas E oydo dezir marauillosas cosas à los mismos que en si propio anecho experiencia desus virtudes y remedios, por que dizen que sana luego, y breuissimamente los ojos ensangrentados, y los restituye a su antigua claridad ylustre, con solo aplicarles vna oja encima el polbo de la rayz puesto en las llagas de la boca, y de las partes vergonçossas, las sana, aunque sean nacidas del mal frances, consume la carne superflua, y restituye la que falta si es necessario, aunque es de naturaleza mediana y templada, se ve por experiencia que con cierta virtud y fa-

cultad oculta, es contraria à las enfermedades calientes y frias, y no solamente es vtil aplicandola por de fuera, si no tambien quando se vssa della, beuida y dada en bocado, hora se vsse de las ojas, hora de la misma rayz, y que se puede vsar della sin ningun genero de peligro, en qualquiera cantidad de peso y de medida, dizese demas desto que acrecienta las fuerças y el vigor del cuerpo, y que confirma los deuilitados y flacos con solo tocarla y tratarla con las manos, y que auiua y calienta el calor natural casi consumido y acabado, de tal manera que parece que restituye al mundo la vida de los hombres casi muertos y puestos en el vltimo trance, sus ojas aplicadas en forma de emplasto, quitan como cosa de milagro los dolores de los dientes, y de la cabeça y junturas de los otros males del cuerpo, y a se de aduertir que afirman por cierto, que si quando estas ojas se aplican à la parte que duele, se detienen y apegan sobre la propia parte se puede tener certissima esperança de la salud del enfermo, por que si no es ansi, luego se caen de la parte donde las pusieron, despierta grandemente el apetito venereo, y le ayuda, y da vigor notable, proboca suauemente sueño aplicandola sobre la cabeça, y beuida en vino resuelbe las ventosidades, y es contraria à todos los venenos, fortifica la digestion, restituye las fuerças a los que por demasiado vsso de madona venus estan muy deuilitados y sin virtud, quita las calenturas, aprieta las encias, y finalmente apenas se hallara enfermedad en tan ynmenso numero y variedad de enfermedades à quien esta diuina planta no sea de prouecho, demanera que se puede con mucha razon afirmar, que por solo auerse hallado esta planta, y dadose a cozer a la gente de nuestro orbe, an conseguido su fin los soberanos yntentos del Rey N. S y no se han hecho en valde tantas cosas y gastos tan ynmensos, ni se a perdido el trabaxo, ni el tiempo que en ello gasto el Doctor Francisco Hernandez en escriuir esta historia, por lo qual, todo lo confirmara con mas claridad el tiempo venidero, y la experiencia que se va tomando de las cosas.

¶ CAP. LVIII. DE LA LLAMADA TLALAYOTIC, O TLATLAlayotic, ó numularia yndiana.

LA tlalayotic, es vna yerua que produze las ojas pequeñas y redondas, semejantes à las de aquella planta que llaman numularia, ó veronica, compuestas en orden de dos en dos por ambas partes, tiene los tallos volubles delgados, y de dos palmos de largo, la fruta es buena para comer, y muy semejantes à las calabaças de donde le vino el nombre, la rayz larga, y casi en todo su discurso ygual.

Nace en lugares llanos, la rayz glutinossa, y que mana leche aunque tiene algun amargor, parece que predomina en ella la frialdad con sequedad beuese contra el dolor y encendimiento de las calenturas, y detiene las camaras, assi las del humor como las de sangre, cura el hipo, prouoca la orina, y relaja los neruios encogidos, cura las llagas y ampollas de la boca, ase de aduertir, que si se pretende prouocar la orina, se à de beuer en la beuida del cacao que llamamos chocolate, y si sequiere restriñir a de ser con cacao, pero a de ser cozido, y se ade tomar pesso de dos dramas cada vez.

¶ CAP. LIX. DE LA LLAMADA TOZANCVITLAXCOLLI, que quiere dezir tripas de Toçan, ó de topo de las yndias.

LA yerua llamada Toçancuitlaxcolli, tiene las rayzes á manera de tripas rebueltas, de donde se le pusso este nombre, que tiene de las quales produze vnos tallos, y en ellos las ojas de oregano, pero mas asperas y mas redondas, y enlo postrero de los tallos vnas flores coloradas, que parecen vasillos. Nace en lugares humidos y montuossos de regiones frias, como lo es la de Chalco, Coatepec, y Xuchimilco, es yerua vulgar, y muy conocida de todos los naturales, assi por la virtud notable que tiene de restriñir, como por la peregrina forma de las rayzes, que en muy pocas partes se halla, la rayz es fria y astringente, y algun tanto amarga, conforta el estomago, y tiempla su calor tomandola en peso de seys dramas, molidas. y desechas en agua, cura las llagas podridas y cancerossas, haze engordar los flacos y consumidos, y suelen los yndios medicos darla á las paridas, con yntento de confortar y corroborar detiene lo fluxos de vientre, las camaras de sangre beuida en cantidad de vna onça.

¶ CAP. LX. DE LA LLAMADA CHILLAZOTL, O ESPINA.

LA llamada, chillaçotl, que otros lasuelen decir, chichillotl, es vna yerba que produze las ojas llenas de espinas, semejantes alas del Cardo benedito, largas y angostas, con senos y espinosas, de color ceniciento, los tallos blanquecinos, y espinossos las flores redondas, y amarillas, y algunas vezes blancas, no muy diferentes de la de las adormideras, la fruta larguilla acanalada, yaspera, llena de simiente, negra y pequeña, nace en los campos de Mexico yno reusa lugar ninguno, montuosso, ni llano la simiente molida y dada abeuer en pesso de dos dramas, heuacua todos los humores, principalmente todos los flematicos y que afligen las coyunturas, parece tener el sabor y el olor de la chiriuia, la leche desta planta mezclada con leche de muger que aya parido hija, y hechada en los ojos, mitiga sus ynflamaciones, y es

contraria à las cessiones de las calenturas, las flores aplicadas como emplasto curan, la sarna su sabor es amargo, y su temperatura caliente y seca, dizen algunos que el agua sacada por estilacion desta planta, y de los tallos tiernos del mizquitl, deshaze las nuues de los ojos, y consume la carne superflua, y quita el dolor nacido de la xaqueca, y y cura estremadamente qualesquiera otros males semejantes.

¶ CAP. LXI. DE LA LLAMADA QVAVHXOCOTL DE cholula.

PRoduze la quauhxocotl, las ojas aserradas menudamente, diuididas en tres senos por la mayorparte, los tallos ñudossos, y de palmo y medio de largo, la rayz à manera de nabo, que de blanca tira à roja tierna, y llena de çumo. Nace en lugares humidos dela Prouincia de cholula, la rayz es amarga, y algo aceda, la oja aceda, y buena para comer, de manera que se deue al parecer esta yerua reduzir à las especies de xoxocoyolin, que llamamos en España acederas, à cuyas especies parece mucho produze la fruta en granos, no muy differentes de los que llamamos tomates, la rayz maxada y tomada por la boca en peso de dos dramas, purga liuianamente el estomago y las tripas, y quita la cargazon y pesadumbre de aquellos miembros, dase tambien à los niños, en cantidad de vna sola drama por la mañana en ayunas.

¶ CAP. LXII. DE LA QVE LLAMAN MAXTLA, O RUYBARBO de frayles, es planta purgatiua.

EN tanta manera se parece la rayz desta planta à la rayz del verdadero Rahabarbaro, en el sabor olor y color, y en las sustancias y virtudes que si no se differenciassen en las ojas, diriamos ser sin duda el verdadero rabarbaro de Alexandria, procede de vn angosto principio, y acaba en mayor anchura, y las desta planta se ve que acaban en punta, por lo qual me parece que nuestra Romaça, y esta planta son de vn genero mismo con el verdadero Rahabaruaro, y que se puede sostituyr ensu lugar quando huuiere falta para los mismos effectos, por que heuacua con felicissimo successo y mucha blandura, principalmente la colera, con cierta confortacion vtilissima, que proujene de las partes mas gruessas y astringentes, como yo mismo lo he experimentado en España muchas vezes, y en Mexico, tambien donde se halla en mucha abundancia deste Rabarbaro, por el cuydado y curiosa diligencia de Bernardino del Castillo, à cuya buena fama se deue con mucha razon esta honrossa memoria, el qual hallandose en el vigor de su juuentud en la conquista desta nueua España, dio mues-

tras clarissimas de su mucho valor y animo peleando valerosamente en los trances y hechos de armas que con los enemigos se huuieron, y despues de acabada la guerra, gozando de la quietud y sociego deuido meritissimamente a sus trabaxos, desde los principios y años de su vexegacez, hasta las postreras horas de su vida se ocupo con extraordinaria diligencia, en ynquirir y cultiuar todas las plantas exquisitas, que con mucha solicitud, y a su costa pudo auer à las manos. Pero por que el Ruy barbo costa de vnas partes sutiles, que son las purgatiuas, y otras gruessas y astringentes, an tenido algunos por costumbre vsar el çumo sacado por expression peso de seys dramas, como medicamento purgante, y de las hezes de la misma cantidad como de medezina astringente, mas si pareciere cosa conueniente dallo junto, podra ser en cantidad de tres dramas, a los que con facilidad purgan, y con esto suele heuacuarse la cantidad de colera, que couiene, de lo qual hize yo mismo la experiencia muchas vezes mezclase tambien vna drama del çumo, con dos onças de vn letuario que se compone de las vaynillas ternissimas de la caña fistola, y assi se heuacua de principal yntento la colera, y segundariamente la flema, dase muy bien esta planta en qualquiera lugar que la cultiuen, principalmente en las regiones calientes, como es la de Cuernauaca en tierra humida y fertil, viene a ser vtil, la rayz para el vsso de la medezina, despues de auer passado quatro años que se sembro, la qual se deue cojer à la entrada del verano limpiarse y cortarse en pedaços que llaman voletos, tamaños como los suelen traer de Leuante, y an de ponerse sobre vnos palillos como parrillas con quydado de los reboluer de vna vanda à otra, y aun muchas vezes, por que el licor que tiene no se le corra, por ser como es en cantidad, lo qual se a de hazer por espacio de quatro dias, y luego se an de enylar, de manera que no se toquen y colgarse ala sombra en lugar auierto yclaro, para que no les de el sol, y assi se suele orear y curar en tiempo de dos meses, finalmente se a de recojer y guardar como se deue, esto es lo que se me á ofrecido tratar aqui del Rahabarbaro, llamado de los frayles, no por que no entienda lo an sembrado tambien en España en algunos lugares no muy lejos de Madrid, pero he querido dezir aqui, por que en esta nueua España ay mucha abundancia desta planta, principalmente en Cuernauaca, en la Huerta del dicho Bernardino del Castillo, porque tambien hay mayor necesidad en esta tierra de medezinas naturales, y propias, por que los medicamentos estrangeros traydos por tantas mares y nauegaciones vienen ya corrompidos y sin virtud, y para que los Españoles sepan quando quisieren, y fuere necessario, podran tener de esta estremada medezina en mucha abundancia, dela qual se podra vsar muy

comodamente en falta del muy escogido Rahabarbaro, lo qual, deuen aprobar y permitir todos los medicos doctos, y de experiencia, yassi secolige claramente ser pura fabula lo que cuentan algunos para persuadir que este Rahabarbaro de los frayles, es lo mismo que llamamos Alexandrino, diziendo, que quando los Turcos por permision del Rey Francisco de Francia poseyeron el Puerto de Marsella, y aun pudieron poseer la Ciudad, dieron à ciertos frayles la simiente del verdadero Rahabarbaro, de donde le vino este nombre, y de aqui lo truxeron à España, y à las yndias, lo qual, todo como tengo dicho es burleria.

¶ Hasta aqui es lo que el Doctor Francisco Hernandez escriuio desta valerosissima planta, sobre quantas ay en este orbe, restanos añadir otras muchas vtilidades y prouechos, segun que por la experiencia nos consta quanto à lo primero que se me ofrece dezir, es que vn Autor moderno dize, que cura solamente las camaras, y que solo se halla en Cuernauaca, lo qual fue engaño, pues es muy comun en toda la nueua España, y en Yaotepec hecogido rayzes tan grandes y gruessas como las pueden traer de Alexandria, y con ellas mismas he curado millares de enfermedades, y que pues aqui no se halla en esta nueua España, escogidissimo ruybarbo, como lo piden los medicos aconsejaria á todos vsassen deste, por que si es verdad que el verdadero Rahabarbaro nace en Alexandria, y cuentan por cosa cierta y aueriguada, que en estando quatro meses fuera de la tierra, se carcome y corrompe quanto tiempo sera necesario para lleuarlo á España, pues á de passar tanta mar como ay de España alas yndias, pues luego lo embarcan para las yndias, lo qual no creo si no que primero se esta en España algunos años, pues quando llegue aca que tal a de ser sino podrido, y sin ningun genero de virtud, y si auemos de dar credito agracia de orta, el qual dize que el verdadero Rahabarbaro. Nace en la china, y que por tierra atrauessando, la Assia lo lleuan los mercaderes Alexandria, y de alli se destribuye ala Heuropa, tanto que peor, pues aunque venga por la via de Portugal llega siempre podrido. Succediome estando en Huaxtepec, que vn amigo llego alli á curarse, y para hazer la experiencia, le di dos dramas de la rayz hecha polbos por purga, el qual yendo yo por la mañana á velle, y preguntandole como le yua, me dixo, Señor no se que purgá me aueys dado, que por la boca me sale vn pedaço de ambar, yalmizque, y hizo, ó hechos cursos, y con sola aquella purga se boluio á su cassa con muy entera salud, y assi despues aca en camaras, y en otras muchas enfermedades la he administrado, y siempre la e hallado vna marauillosa medezina, y si huuiesse de dezir á quantos ha remediado la colera, no acabaria

en tres libros, como este que tenemos entre manos, y en resolucion para todos aquellas vtilidades y prouechos, sirue y tiene perrogatiua que el verissimo Ruyburbo de Alexandria como lo hallara verdadero. El que quisiere hazer la experiencia dado, que esta medezina no es moderna, si no que á muy muchos años que la vsan los medicos Doctos, y de experiencia, ysi no vease á alguna sobre dioscorides en el Libro tercero Cap. 2. de Rapontico adonde dize. Hallase en nuestros tiempos en todos los xardines de Alemaña, y de Italia vna suerte de Romaça la rayz de la qual, assi en la color como en la fuerça se semeja tanto al verdadero Rahabarbaro, que algunos lo tienen por el perfecto, se dezir que yo lo he muchas vezesadministrado en lugar del Alexandrino, y aun hechome con ella harta honra, y luego mas adelante, y dado que no correspondan siempre todas las señales que se requieren en vna yerua, no por esso nos deuemos marauillar, pues segun la diuersidad de los suelos suelen variarse las plantas, hasta aqui es de laguna, que es lo que puntualmente porfiaua con cierto Señor medico, por donde no quiero porfiar que esta planta sea el verdadero Rahabarbaro, lo que porfio es que para en las yndias, con mucha seguridad se puede sustituyr en su lugar.

¶ CAP. LXIII. DE LA LLAMADA YXTOTOMIO, QVE QUIERE dezir yerua vellossa.

LA que llaman yxtotomio xihuitl, que algunos llaman tomaxihuitl, otros, Memean, otros, Quapopoltzin, y otros, Quapopolton, es vna yerua que produze las ojas vellossas y espinosas hondeadas, y muy parecidas á las de la Anchussa, el tallo palido de dos codos de largo, las flores blancas y pequeñas, y metidas en vnos vasillos, que finalmente vienen aparar en fluecos, ó flores de cardo, tiene muchas rayzes semejantes a hebras. Nace en los valles y lugares llanos de regiones frias, y guardase la rayz para gozar della todo el año, las rayzes beuidas en peso de dos dramas, heuacuan prouocando vomito todos los humores, son de caliente y seca naturaleza, y de sabor algun tanto amargo, beuidas las dichas rayzes quitan la sed, sanan las enfermedades del pecho, limpian los riñones, y la bexiga, y curan las llagas podridas de las partes vergonçossas de los honbres y de las mugeres, sana las almorrnas, heuacuando por arriba la causa del fluxo, cura tambien las camaras.

¶ CAP. LXIIII. DE LA LLAMADA TLALIXTOMIO, O YXtomio humilde.

LA yerua llamada tlalyxtomio, produze las ojas semejantes à las de la verdolaga, pero algun tanto mayores, los tallos purpureos y redondos, en las puntas de las quales tiene las flores purpureas, la rayz gruessa surculossa, las quales molidas y beuidas en agua peso de dos dramas, heuacuan por arriba la flema, limpian los intestinos hechando dellas melecinas, curan las enfermedades de colica, son muy amargas, y de caliente y seca temperatura.

¶ CAP. LXV. DE LA LLAMADA YXTENEXTIC, QVE quiere dezir, ojos cenicientos.

PRoduze esta yerua llamada yxtenextic, las ojas en forma de las del limon, pero vellossas y asperas, y blanquecinas, los tallos redondos, y llenos de pelos, asperos y purpureos y largos de vn codo, las flores del crisantino que es vna especie de mançanilla, la rayz gruessa y surculossa. Nace en las tierras frias de Xalatlauhco, en los collados y en los valles, la rayz es algun tanto amarga aguda y que abrassa cuya virtud se deja sentir al instente en la garganta, es odorifera, caliente y seca en el tercero grado, y de partes sutiles, maxada y puesta en forma de emplasto resuelue los diuiessos y limpia la lepra, y los empeynes, y cura aquella enfermedad que los yndios Mexicanos llaman tzatzayanaliztli. En la qual todo el cuerpo se abre, y hinche de gretas, vntan primero la parte que se puede curar con trementina, y polborean luego por encima con los polbos desta rayz, y ponese luego vnas plumas de gallina, vsan deste medicamento todos los yndios, pero principalmente los Mexicanos.

¶ CAP. LXVI. DE LA LLAMADA PARADICEA.

LLAMARON paradicea, a vna yerua que tiene las ojas que parecen à las plumas de la Aue, que llaman assi, ò pajaro celeste, las quales ojas produzen vnos tallos pelossos y leonados, que de vna misma rayz nacen semejantes à hebras. Nace en Trechocandiro, y Tacamparo, lugares de la Prouincia de Mechoacan, es amarguissima, caliente y seca en el tercero grado, cura el pecho, mata las lombrices, resuelue las ventosidades, y cura el ahito, y abre las opilaciones.

Libro Tercero, de la Ma-
TERIA MEDECINAL DE LA NUEVA ESPAÑA.

PROHEMIO.

EN LOS Libros passados muy sabio Lector, se à tratado de las medezinas Arromaticas de los Arboles y de las cosas que dellos se cogen, conuiene asaber de los çumos, lagrimas, y gomas, y semillas, y tambien de las matas mayores y menores, y de las de sabor agudo y amargo, y assi se diuidira este tercero en dos partes. El la primera de las quales, Referiremos aquellas yeruas que tienen sabor salado à dulze, y en el segundo, las yeruas que fueren mas semejantes en la afinidad y conueniencia, conuiene saber de las que tuuieren sabor acerbo abstero y acedo, diziendo tambien algo de las ynsipidas, y que no tienen sabor alguno.

¶ Parte Primera del tercero Libro, en que trata de las yeruas que tienen sabor salado y dulze.

¶ CAP. I. DE LA LLAMADA NEYZOTLALPATLI.

LA neyçotlalpatli, se llama desta manera, por razon que suele probocar vomito, produze las ojas muy semejantes à las del escamonio, algo luengas, y apartadas vnas de otras por largos ynterualos, pero son mas anchas junto al nacimiento del pezon, y como redondas, los tallos volubles, las flores blancas, las rayzes surculossas. Nace en lugares llanos y calurossos, la rayz es caliente y seca en el segundo grado, y que tiene graue y mal olor, la qual beuida en pesso de vna drama se dize que purga por arriba y por abaxo la coléra, y la flema ligeramente.

¶ CAP. II. DE LA LLAMADA OCOPIAZTLI.

LA ocopiaztli, que otros llaman hoitzcolotli, ò espina de escorpiones, es vna yerba espinossa, que tiene las ojas del cirsio llenas de espinas, larguillas, y angostas, los tallos largos yangostos, y redondos, lissos, en cuyos estremos ay ciertas caueçuelas, llenas de espinas, arto semejantes à las de la cardencha, cubiertas con vnas flores, purpureas, nace en los lugares llanos, y montuossos, de Tenayuca, la rayz parece mucho algo dulce, y enolor al heringio, ò ala chiri-

uia, es de calida y seca naturaleça, en el 2. grado, suelen los yndios medicos, dar su cocimiento, ò el licor enque aya estado en ynfussion algun tiempo, alos que ban conbaleciendo, de calenturas, para heuaquar perfectamente poruia de la orina, y por sudor las reliquias de los humores, que eran caussadelas tales fiebres, con lo qual acaban de sanar, y quedan de todo punto libres, de la enfermedad, y demas desto aprouechan de la misma manera, alos que tienen gota arterica, y para otras cosas semejantes, se suele husar de la misma manera, com prospero sucesso.

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA PAXANTZIN, O YERBA que esta sentada.

LA paxantzin, que otros llaman Tenextlacotl, ó bara de cal y otros tlacolacan, es vna rayz muy poblada de ramillos redondos, leñossos, y acanalados, y cenizientos, que inclinan a color rojo, de donde levino el nombre las ojas ralas, semejantes à las de la saluia, asperas, y por la parte ynferior blanquezinas, y por la superior verdossas, las flores amarillas, y grandes, las quales salen de vnos tallos asquerossos, las rayzes son como ebras consta de naturaleza caliente, y seca, en el 2. grado, tiene el olor y el sauor graue, y quiere tierra, templada, como la de Tepuztlan, florece en el mes de Setiembre el cozimiento de sus rayzes cura el ahito, conforta el estomago flaco y escalienta el pecho, dase tambien alos que conualecen de alguna enfermedad, y alos que ande entrar en el vaño, las ojas maxadas y mezcladas con Chichiantic, y con Tlatlaolton, en ygual porcion, y aplicadas en forma de emplasto sobre el lugar, donde huuiere alguna contussion, de secan y resueluen todo el humor, que huuiere corrido, à aquella parte, pero en tal occasion tienen por costumbre, los medicos mexicanos, de echar en las narices, el polbo de la rayz de aquella planta, que se llama tlacoxiloxochitl.

¶ CAP. IIII. DE LA LLAMADA, TEPECENTLI O ESPIGA, de mayz montano.

LA que llaman, Tepecentli, es vna yerba, que lleua las ojas coloradas, de la forma del limon, pero mayores, tiene cinco tallos de vn palmo, de largo, cada vno casi redondos, purpureos de vn dedo de gruesso ñudossos, derechos, la fruta como de chile, llena de vna semilla redonda, llena y cubierta de vello, la rayz retuerta, y blanca en la qual estan pegadas ciertas como vellotillas, nace en lugares frios y pedregossos, la rayz es blanca, por defuera, y gustandola echa de

si vn olor no muy suaue, semejante al de lapeonia, es caliente y seca, en el 2.grado, y de gruessa sustancia, y que dexa en la garganta, cierto rastro de calor, y aun requema algo, maxada y beuida, en cantidad de tres dramas, enagua, se dize que hebaqua todo genero de humor, por arriba y por abaxo.

¶ CAP. V. DE LA LLAMADA, TLALCOHVATLI, O COHVATLI humilde, culebra de tierra.

LLamase tlalcohuatli, vna yerba que echa los tallos delgados, ñudossos y llenos de ojas, como las de Oruga, sutiles y cortas, tiene las flores blancas, larguillas, y como compuestas de fluecos, las rayzes delgadas, y largas, y muy semejantes á hebras, nace en los collados, y lugares llanos, de regiones frias, como lo es la de guaxocingo, consta de naturaleza caliente y seca, en el segundo grado, y es lubrica, dase abeuer el cocimiento de las rayzes alos que orinan con dificultad, y con dolor, por que abre y limpia las vias de la orina mitiga el dolor y prouoca yexpele, no sola la orina detenida, pero qual quiera otra cosa, que enbarace las dichas vias.

¶ CAP. VI. DE LA LLAMADA TLALCACAHVAMECCAXOchitl, que quieredecir florde soga, del pasto delatierra.

LA que se llama, Tlalcacahua mecaxochitl, es vna yerba, que tiene las ojas de sauce ó de olmo, y muchos tallos, las flores que de blanco tiran à rojo, acopadas y delicas, y pequeñas acia los estremos, la raiz atrauesada y ebrossa, y es calida y seca, la rayz en el 2. grado, y olorossa, cura las fiebres, ynterpoladas, beuida en cantidad de media onça suele restituir el juyzio, alos que por algun acontecimiento lo an perdido.

¶ CAP. VII. DE LA LLAMADA YXYAYAHUAL DE CHAPULtepec, y Tetzcoco.

ESta yerua llamada yxyayahual, parece si duda especie de nepata, ó de calamita, hasta aora no conocida, en nuestro orbe, produce las ojas pequeñas, aserradas blanquezinas, y casi de figura de coraçon, los tallos como madera, y de 2. tercias delargo, las flores muchas y blancas, y pequeñas, la rayz larga hebrossa, dase bien en lugares montuossos, y templados, como lo es la tierra de Tetzcoco, y de chapultepec, de los quales lugares para mayor claridad y distincion se le puso el sobre nombre, es olorossa, caliente en el segundo grado, la rayz beuida en agua detiene las camaras, madura las apos-

temas, y las abre, resiste al frio, de las calenturas, prouoca la orina, y el sudor, y expele del estomago los humores viciossos.

¶ CAP. VIII. DE LA LLAMADA TLAELPATLI DE TONALA, ó medezina de camaras para reboluer el estomago.

LA yerua que dizen traelpatli, de tonala, produze las ojas del Lyno, los tallos redondos, y delgados, las flores compuestas en raçimillos, la rayz blanca y larga, y sutil y hebrossa, nace en Tonala, lugar de la misteca, vaxa, la rayz, es calida, en el primero grado, y que tiene muy graue olor, y es algo astringente, la qual beuida en pesso de media onça, cura las camaras de sangre.

¶ CAP. IX. DE LA LLAMADA, QVACVAVHTILIZPATLI, QVE quiere decir medezina para el acto uenero.

A Esta yerua llaman, tlaquauhtilizpatli, la qual produze las ojas largas, y angostas, mayores que las del sauce, con la firmeza y vigor que suelen tener las de los arboles, hechan los tallos breues, y las flores segun dizen leonadas, las rayzes largas y sutiles. Nace en lugares templados, como lo es el campo de Acatlan, su sabor es dulze como de orosuz, es caliente y humida en el segundo grado, ó en el primero cumplido, tostada y hecha polbo, y dada à beuer en pesso de dos dramas, cura las camaras de los niños.

¶ CAP. X. DE LA LLAMADA APHATZI, PUNTZUMETI.

LA que llaman, Aphatzi puntzumeti, produze las ojas semejantes à las del Albahaca, redondas, raras, y pendientes de vnos pezoncillos largos, tiene el talloverde, rolliço y derecho al fin del qual estan las flores redondas, semejantes á las de la mançanilla, de color leonado, tirantes à blancas, la simiente parece mucho à la del anis, la rayz es surculossa, es de caliente y seca naturaleza. Nace en lugares regiones y frias de Mechoácan, y huele à culantro, la qual desecha en agua, y beuida, cura las camaras de sangre, y los que padecen quartanas, su cozimiento es vtilissimo para labar con el las piernas.

¶ CAP. XI. DE LA LLAMADA APHATZI, PUNTZUMETI SEgunda, ó comadrexa olorossa.

La yerua llamada Apatzi, Puntzumeti, produze vn solo tallo de dos varas de largo, delgado redondo, y acanalado, el qual produze dos, ó tres rayzes sutiles, y semejantes à vnas soguillas delgadas, y con vnas ojas largas y angostas, aserradas, y raras, y semejantes à las de

los almendros, las quales ynclinan algo à color negro, ó pardo, y si no fueran vn poco pequeñas, y aserradas, parecieran de sauce, las flores son amarillas, y que al fin paran en fluecos, la simiente nace en las cabeçuelas, y es semejante ael anis, la rayz huele à culantro, es de naturaleza caliente, y tiene el sabor de çanaoria, sin ningun genero de diferencia. Nace en la cumbre de los montes, y en lugares frios, como lo es pasquaro en la prouincia de Mechoacan, la rayz maxada, y dada à beuer en algun licor conueniente, suele sanar como se adicho, las camaras de sangre, y las quartanas.

¶ CAP. XII. DE LA QVE LLAMAN CACAHUAXOCHITL, ó flor del cacao.

ES la que dizen cacahuaxochitl, ó flor del cacao, vna yerua, que tiene las ojas de figura de coraçon, los tallos de a palmo, las flores purpureas, las rayzes gruessas y hebrossas, aunque con alguna muestra de amargor, y que tiene calor junto con sequedad, la qual rayz molida en peso de media onça, cura las camaras de sangre, las flores tienen estremado olor, y las ponen en los ramilletes y guirnaldas de los naturales.

¶ CAP. XIII. DE LA QVE LLAMAN, CHARAPETI.

LA yerua que llaman charapeti, tiene las ojas aserradas, y muy semejantes à las de las ortigas, ó albahaca, pero mas largas, tiene muchos troncos prolixos, y leonados, y en los estremos las flores blancas, tirantes à rojas, largas y angostas, la rayz como hebras. Nace en lugares calientes y frios de la prouincia de Mechoacan, y en cayendosele las flores, descubre vnas vexiguillas de figura de coraçon, en las quales, esta la simiente consta la rayz de caliente y seca temperatura, la qual maxada y desecha en agua, y beuida en peso de seys obolos, cura la sarna y las bubas, mitiga los dolores del vientre.

¶ CAP. XIIII. DE LA LLAMADA CHICHIANTIC DE COATLAN.

LA chichiantic de coatlan, es vna yerua, que tiene las ojas como las de la ortiga, pero con los pezones cubiertos como de pluma, los tallos quadrados sarmentossos, y pelados, las flores purpureas muy semejantes à las de la china, à cuyas especies parece que es las rayzes, son como cauellos. Nace en regiones calientes, como lo son Yauhtepec, y Coatlan, maxadas las ojas, y dadas a beuer en agua, peso de media onça, detienen las camaras, consta de naturaleza, caliente y seca y astringente, y tiene el olor graue, y suele restañar el fluxo de sangre de las mugeres preñadas de qualquiera manera que la apliquen.

¶ CAP. XV. DE LA LLAMADA CHIMALACATL DEL PIRÚ.

LLaman à esta yerua chimalacatl en el Pirú, y algunos le llaman Antilion, que quiere dezir grande, y flor de sol, es vna yerua, que tiene las ojas grandes aserradas, y por la parte yuferior blanquezinas, y que parecen en la forma à las de las ortigas, tiene vn solo tallo redondo derecho de diez, y de quinze pies de largo, el ramo, ó braço principal, es gruesso redondo y hueco, y de color verde escuro, y que en el remate es horuicular la flor de color de oro, resplandeciente con vnas ojuelas muy hermossas à la redonda, con vn color amarillo, la qual flor esta llena por el medio de muchas florecillas doradas, nacidas de ciertos agujerillos à manera de panal de miel, las quales caydas, se descubre la simiente muy semejante à la de los melones, en la forma y lisura, aunque casi son redondas, y tambien en la temperatura, y enlo demas, las rayzes estan llenas de ciertos tolondrones, y hebras, la simiente aunque comida en cantidad, causa dolor de cabeça, ablanda el pecho, mitiga el calor, y en algunas parte se haze della pan majandola, y no falta quien diga, que proboca mucho los apetitos venereos, los pezones tiernos de las ojas, que son los que dizen, tienen la virtud limpios del vello, y asados en vnas parrillas y adereçados con sal, y azeyte, los quales, assi son buenos para comer, y suaues, al gusto, hallase de esta planta otro genero, cuyo tallo es mas corto y menor, lleua dos ó tres, ó mas ramos, y enel cabo de cada vno nace vna flor semejante mucho à la pimienta. Nace en el Piru, y en otras algunas partes de la prouincia llamada de tierra firme expontaneamente, y en otras qualesquiera lugares destas partes, sembrandola de semilla, pero dase mejor en tierras llanas y cultiuadas.

¶ CAP. XVI. DE LA LLAMADA CUITLAZOTL DE TEPEAPULCO.

LA llamada cuitlaçotl de Tepeapulco, es vna yerua que tiene las ojas gruessas de figura de coraçon ó de peral, los tallos de tres palmos de largo volubles, y en alguna manera purpureos, las flores blancas, la rayz grande y casi redonda, blanca y hebrossa. Nace en las tierras templadas de Xuchimilco, en las cassas, y en las huertas, pero traxeronla alli de tierras calientes, porque nace tambien en Malinalco, en lugares llanos y campestres, y principalmente cerca de los arroyos y corrientes de aguas, la rayz huele, y saue mucho al nabo, y tambien à la polbora de artilleria, tiene algun tanto de calor, quita el dolor del pecho y del vientre, resuelbe las ventosidades tomada en pe-

so de vna onça, y principalmente, si se toma en licor, caliente y se le añide vn poquito de chile, cura tambien las tercianas, y las quartanas, heuacuando por vomito la colera, y el humor melancolico, tomandola vn poco antes que venga la calentura.

¶ CAP. XVII. DE LA LLAMADA MICHCVITLAXCOLLI, que quiere dezir, tripas de pescado.

LLaman aesta yerua, michcuitlaxcolli, ó tripas de pescado por la forma de su rayz, de la qual produze los tallos delgados, y en ellos las flores blancas y delicadas. Nace en la prouincia de Panico, la rayz que es de calida complexion, maxada, y aplicada como emplasto, cura las llagas con breuedad admirable, aunque sean canceradas, y por otra via yncurables, por lo qual tienen los naturales à esta planta en gran aprecio y estimacion, las ojas maxadas y beuidas, curan la ytericia, y prouocan la orina, la rayz polboreada sobre la carne supeaflua que creze en los ojos, la quita y mundifica, dizese tambien, que hechada en melecina purga, de tal manera el cuerpo que alos hombres floxos, cargados y pereçossos, los alienta y auiua, y haze diligentes y aptos para sufrir qualesquiera trabaxos.

¶ CAP. XVIII. DE LA NEXTLAZOLLI DE YACAPICHTLAN.

LA yerua nextlaçolli de Yacapichtlan, produze las ojas del limon, aunque mayores y asperas, los tallos de la estatura de vn hombre, las flores rubias cubiertas con vnos vasillos asquerossos, lasrayzes surculossas. Nace entierras frias y calientes, en lugares humidos y quebradas de montes, es olorossa, caliente y seca el cozimiento de la rayz, ó de las ojas, beuidas en cantidad de dos dramas, prouocan la orina, y aprouecha grandemente à las paridas.

¶ CAP. XIX. DE LA LLAMADA TLALCAPOLIN, O CEREZO pequeño de Tlapulco.

LA Tlalcapolin, es vna yerua de vn palmo, tiene las ojas aserradas, y puestas en los tallos atrechos, de quatro en quatro, ó de cinco en cinco, los tallos purpureos, y en los postreros de los ramos, tiene las flores pequeñas, y coloradas, la fruta muy semejanto anuestras cereças, pero algo menores las rayzes surculossas y blancas, y apenas tan gruessas como vn cañon de ganso. Nace en lugares frios y montuossos, como Atlapulco, es calida y astringente, y conseruase la rayz tostada para seruirse della todo el año, esta yerua hecha polbo, y hechada en las medezinas, cura las camaras de sangre.

¶ CAP. XX. DE LA LLAMADA TLACOXOCHITL.

LA yerua llamada tlacoxochitl de aniquilco, que llaman algunos, Tlacoxihuitl, produze las ojas de sauce, blanquezinas, y de las rayzes que son como hebras, le salen los tallos leonados, en cuyos estremos nacen vnas florecillas, que de blanco tiran à rojas, larguillas y compuestas à modo de cauellera. Nace en lugares calientes y llanos, ó oydo dezir algunas vezes que se trajo esta yerua del mar del Sur, del pueblo de Anenequilco, por ser muy saludable, es de facultad caliente, y seca, y astringente, y por tanto se da à los que padecen lacitud y cansancio, por que se dize, que los corrobora, y fortifica grandemente, y les da nueuo aliento y brio, y que el polbo de la rayz cura admirablemente las llagas viejas.

¶ CAP. XXI. DE LA LLAMADA, TECOPALLI, O COPAL de piedra.

LA Tecopalli, que es como si dixessemos en España ynciense de piedra, es vna yerua que produze las ojas como las del Acocotli, ó lyngustico yndiano, el tallo hueco, como el de la cañaeja, ñudosso y atrechos blanco, en cuyos estremos, nace la fruta acopada en modo de mosqueador, y muy delicadas y vellossas, las flores vellossas, las rayzes semejantes à hebras, consta de naturaleza, caliente y seca, y por tanto mezclando su polbo con la rayz que llaman, nanahuapatli, suele sanar los humores ó hinchazones que nacen del mal frances.

¶ CAP. XXII. DE LA LLAMADA TZONPOTONIC.

LLAMAN tzonpotonic los de cholula, à cierta especie peregrina del ericio, la qual es vna planta, que tiene las ojas de sauce, ó de conça, vellossas, las flores del Ericio, que de blanco tiran à rubias, y enel medio vn ombliguillo rojo, la rayz surculossa, y con hebras. Nace en tierras calientes, como Huacachula, es de naturaleza caliente y lubrica, su cozimiento cura la tosse, y el ahito, quita los dolores del vientre, relaxa y cura los articulos y junturas ympedidas, con abundancia de humores, prouoca sudor, y resuelue las ventosidades.

¶ CAP. XXIII. DE LA LLAMADA, YCEL ACOCOTLI de cholula.

LA yerua Ycel acocotli de cholula, tiene las ojas de hinojo pero mas gruesssas, y anchas, las quales huelen suauemente, los ta-

llos de vn codo de largo con cabos, y con muchas olas, y en los remates vna copa, en que esta la semilla mucha y blanca semejante al espondilio, redonda y resinossa, y con esquinas, la qual quando se maxca, quema la lengua, la rayz es gruessa, y larga, y que huele à yncienso, de la qual discrepcion consta claramente ser el verdadero Romero, que descriuio dioscorides debajo del nombre fructifero, el qual antes que el Doctor Francisco Hernandez, nadie lo a explicado con verdadera figura ymagen, y pintura, por que la que trae Andrea Matiolo no conuiene en todo con la discrepcion de dioscorides. Nace en lugares humidos, y en las quebradas de las montes, tiene las mismas facultades que dioscorides atribuye al romero, y lleua la fruta llamada cachiri, aunque los de cholula, y Tlaxcallan donde nace, afirman, que su cozimiento beuido, cura las biruelas, y pintas que suelen salir en las fiebres sanguineas.

¶ CAP. XXIIII. DE LA LLAMADA, YTZTACXIHVITL.

LA yerua ytztacxihuitl, que alguunos llaman tecacapan, y otros chichihuaxihuitl, es vn genero de vejuco, que muchos dias a que se lleuo à españa, el qual suele llamar el bulgo, besso de monja, consta de naturaleça caliente, y glutinossa, cura las destemplanças de los ojos, prouoca la orina, y espele la simiente detenida.

¶ CAP. XXV. DE LA LLAMADA AXIXPATLI.

ES la Axixpatli, que se podria llamar de cuernauaca, por ser su tierra natural, la qual produze las ojas larguillas, y aserradas, semejantes à las de la yerba buena, los tallos redondos, las flores delicadas, y purpureas, compuestas à manera de estrellas, las quales proceden de los nacimientos de cada vna de las ojas, cerca de los fines de los tallos, nace en tierras calientes, como Xuchitepec, y Cuernauaca, en campos y lugares llanos, las rayzes maxcadas y dadas à beuer, en pesso de vna drama en cozimiento de orosuz, ó en otro semejante, prouoca la orina, admirablemente y limpia todo lo que suela ynpedir yestoruar que con liuertad no so orine. Otra yeruaay en Guacachula, del mismo nombre, pero es odorifera caliente en el tercero grado, tiene la rayz surculossa, las ojas de sauce asserradas, y la flor pequeña y blanca, la qual tomada por la boca en cantidad de un puño prouoca y expele la orina detenida.

¶ CAP. XXVI. DE LA LLAMADA, CHIANTZOTZOLLI, O planta que se yncha en el humor.

LA que llaman, chiatzotzolli es vna yerua que tiene las ojas de yedra, los tallos de quatro esquinas, y de palmo y medio de largo, las flores blancas y delicadas, cubiertas con vnos vasillos, en los quales finalmente se engendra y esta la simiente blanca y aplastada, amodo de lantexas, las rayzes son surculossas y guelen à Tomillo, pero desbaneze, luego el olor, dase bien esta planta dondequiera que la siembren, principalmente en lugares cultiuados, humidos y regadios, las ojas y la rayz tienen poco calor, y alguna astrincion y amargor, la simiente es fria ó de calor muy templada, y de naturaleza salibossa, la qual se suele tomar por la mañana, y por la tarde, contra las calenturas, y camaras de sangre, y contra los otros fluxos, tomase en agua pesso de vna onça, con admirable sucesso, con lo qual juntamente se adeaplicar el vnguento de telas de araña, y aceyte rossado, que trae fragosso, y algunos guebos, fritos todo junto, azesse desta simiente tambien preparada con açucar, y con miel, ciertos generos de fruta de sarten y de orno y algunas beuidas muy acomodadas, para resfriar, en las quales se suele añadir almendras, mondadas y pepitas de melon, y de otras frutas, y assi se hace la que llaman Chantzotcolli, atole hutilissimo para templar el demasiado encendimiento, de la calentura, la qual beuida suele dar muy buen gusto, y agradable mantenimiento, y demas desto se suele y debe estimar en mucho, en tiempo de grandes hambres pues los que lleuan vn saco desta comida, hazen quenta que ninguna cosa les falta, de las necessarias, para su matalotaje, y mantenimiento, mezclase esta simiente, molida y echa arina con mayz tostado, y molido para que dure mas, y se conserbe mucho tiempo, sin corupcion, y quando la neceeidad se offrece, hazen su beuida, y le echan algunas vezes çumo de Maguey, cozido, que en nada difiere de nuestra miel, y tantico de chile, naze esta planta donde quiera que la siembran principalmente en los cultiuados, como dicho auemos donde ay mucha agua y regadios.

¶ CAP. XXVII. DE LA LLAMADA COLTOTOTL.

LA Coltototl, es vna yerua, que produze los tallos rubios, y delgados, llenos de ojas como las de yerua cecuridaca, que en romance llamanla encorbada, en los estremos de los quales nazen vnas flores, amanera de caueçuelas, que de rubias tiran algo à rojas, la rayz es amarilla clara larga y surculossa, naze en el territorio, de Mexico, y

en otros lugares templados, y montuossos consta de templada naturaleça, tiene el sabor y el color casi de orozus, de lo qual sucede que assi maxada, y mezclada con axix tlacotl, y con chichicxihuitl, se aplicare en alguna parte que duele por causa de ventosidades, ó frios se quita luego el dolor, en la misma hora, y aplicandolo tambien á el baço, este remedio, le desminuye quando esta lleno, de los humores, sola beuida en peso de media onça, ablanda el pecho, y refresca la boca aprouecha alas viruelas; dispierta las ganas del comer y prouoca la orina.

¶ CAP. XXVIII. DE LA COZTICPATLI, DE ACATLAN.

ES la cozticpatli, de Acatlan, vna yerueçuela, semejante ael culantrillo depoço, que tiene las ojas de la misma manera, los tallos tiernos, las flores pequeñas, vellosas y delicadas, las rayzes como y pareze que se pueden reduzir, alas especies, de cocoztic, nace, cerca de los rios, y lugares humidos, de regiones calientes de la Misteca vaja, la rayz es dulze, aunque participa algo de algun amargor, y es de partes sutiles, el cozimiento de la rayz beuido prouoca laorina mitiga el ardor, de los riñones, las rayzes beuidas en agua, pesso de media onça detienen las camaras de los niños, y el çumo de las mismas, cura los ojos.

¶ CAP. XXIX. DE LA LLAMADA ACVIXPAZOLLI, O NIDO de Lagartija.

LA llamada Acuixpaçolli, es vna yerua, que tiene las ojas, de moral, de tres en tres, los tallos purpureos, y delgados, y nudossos las flores rojas, y pequeñas, la simiente semejante alos frisoles, la rayz hebrossa, de gordor de vn dedo, naze en los campos de Tlalchimalaca, la rayz tiene el sabor de Orozus, es de naturaleza templada y de moderado calor, junto con humidad, y alguna virtud lenitiua, el cozimiento de las rayzes ó la misma rayz, beuida, aprouechan a los que tienen el vientre hinchado padecen ydropesia, tomandola en qualquiera cantidad, la qual se ade aplicar como vntura al lugar que padecen cada dia hasta que sane el enfermo.

¶ CAP. XXX. DE LA LLAMADA YOLLOXOCHITL

LA yolloxochitl, que llaman algunos, chipahuac, que es como dezir, planta que alegra el coraçon, es vna yerua que produze las ojas largas, y angostas, de dos en dos, y de quatro en quatro, y de cinco en cinco, puestos por orden en los tallos atrechos, en cuyos estremos se veen las flores purpureas, y casi redondas, las rayzes hebrossas. Nace

en Tlalmanalco, tierra fria, dizese que la rayz mitiga la tristeza del coraçon, principalmente tomada despues de la purga dos vezes al dia pesso de vna onça, por si sola, ó con nextamalli, que es la masa cruda del mayz.

¶ CAP. XXXI. DE LA LLAMADA TACANALTIC.

LA yerua llamada Tacanaltic, produze las ojas de sauce, las flores pequeñas purpureas, la rayz larga, y que va poco apoco adelgaçandose, de la qual estan pendientes ciertas pelotillas del tamaño de nueces. Nace en los collados de Yacapichtlan, y de Ocoytuco, y algunos le llaman, Teuhquilitl, la rayz es dulce, y de poca calor, dase para prouocar la orina, y para templar el ardor de las calenturas, cura tambien las llagas viejas, molida y polboreada encima.

¶ CAP. XXXII. DE LA LLAMADA TLALAMAPATLI O COZTIC, ó chiantic roja.

LA yerua llamada, tlalamapàtli, ò chiantic, que algunos le llaman coztic, ó rubia, produze vnas ojas larguillas, y aserradas, las rayzes, como hebras, muchas, yredondas, y amarillos, y que parecen à las del heleboro, de las quales nacen los tallos, tiene las flores blancas de figura de vnas canalexas, y la fruta como vnas veilotas algo largas, criase en los campos de Temoac, que es tierra algo caliente, y tambien en Tepozcolula, en la Misteca baxa, donde la llaman, tlatlahuipàtli, por el color que tiene, que de rubio tira á colorado, dase en beuida contra las calenturas, y mezclandola con la chichimecapatli, para que le temple el calor, beuese contra las biruelas, peso de dos dramas, destilase en los ojos ynflamados, que aunque tiene algo de calor, participa tambien de vna naturaleza humida y blanda.

¶ CAP. XXXIII. DE LA LLAMADA, TLACHINOLXOCHITL.

LA Tlachinolxochitl, que llaman algunos chançocotltoyo y otros, tecamatlatlatzin, que es como dezir, que suena, y haze ruydo en la boca, es vna yerua, que tiene la rayz hebrossa, de la qual hecha muchos tallos de dos palmos de largo, y en ellos vnas ojas atrechos, largos, de vna tercia, sutiles y amontonados, vnos con otros, en los quales nacen vnas flores pequeñas, y larguillas, que de blanco tiran à purpureas, con muchas como cabelleras, que dela vna y otra parte le nacen, dase en tierras calientes y llanas, como lo es Yacapichtlan, la rayz consta de dulce, y astringente naturaleza, las ojas majadas, y beuidas en algun licor astringente, detienen las camaras, la rayz que es algo aguda tomada en peso de 2. dramas, prouoca el vomito, cura los

tumores y apostemas, y tambien las llagas algunos la llaman cohuapatli porque prouoco a luxuria, y otros le dizen mecapatli, por que su cozimiento cura las bubas, y mal frances.

¶ CAP. XXXIIII. DE LA QVE LLAMAN TLAQUA CUITLAPILli, ó cola de tlaquatzin pequeño.

HAllase dos especies desta yerua que llaman, tlaquacuitlapilli, conuiene à saber macho, y hembra, el macho tiene las ojas del solano, puntiagudas, y cerca delas puntas torcidas los tallos volubles, la rayz larga y delgada, y hebrossa, y blanca, la hembra, tambien voluble, tiene el tallo ceniciento y ñudosso, y demas anchas ojas, produze las flores en el ynuierno blancas, y grandes, la fruta larga, y mayor que la flor llena de simiente amarilla, y cubierta con vello blanco, ambas constan de vna naturaleza. Nace en las tierras calíentes de Tlaxmalaca, y de Cuernauaca, en lugares humidos y quebradas de montes, la rayz no tiene olor notable, y hallase en ella cierta dulçura semejante ala del orosuz, y despues dexa en el gusto cierto amargor, ambas constan de calientes y humida temperatura, tomada en agua peso de media onça por si sola, ó añadiendole vn poco de chile, expele la orina detenida, y limpia las vias de los riñones, y de la bexiga, el cozimiento de las rayzes quita las calenturas prouocando sudor, y aliuia los dolores del cuerpo.

¶ CAP. XXXV. DE LA LLAMADA TZOPELIC XIHUITL.

PRoduze la llamada, tzopelic xihuitl, las ojas semejantes á las del albahaca, en la forma y enla grandeza, de dos en dos atrechos, por el mismo tallo, y proceden luego otras menos del mismo nacimiento, los tallos redondos y delgados, la flor blanca, y colgada de vn pezoncilio largo, la qual, es semejante à vnos espondiles larguillas, y pequeñas, la rayz es como cauellos, muy delicadas. Nace en tierras calientes y humidas y montuossas, y llanas cerca de las quebradas de los montes de Panuco, son tan dulces estas ojas, que vencen en dulçura à la dulcissima miel, y al açucar, y aqualquiera otra cosa dulce que aya en el mundo, que parece realmente que quiso naturaleza mostrar en esta sola planta quanta dulçura podria comunicar à las cosas naturales, la qual planta no dexa de ser muy vtil, porque las ojas beuidas en agua, sanan las calenturas, y el çumo tambien si se beue, aplaca la tosse, y la ronquera, y despierta la gana de comer.

¶ CAP. XXXVI. DE LA LLAMADA XOCHIPALLI.

LA xochipalli, es vna yerua de seys codos de largo, que produze las ojas cimbossas, y en cierta manera semejantes á las del Artemissia, los tallos de vn dedo de gruesso, las flores del cempoalxochitl, pero menores, y que de color amarillo tiran à rojo, las rayzes delgadas, y largas. Nace à cada passo en tierras calientes, y es yerua que todas la conocen, vsase solamente de la flor. La qual, es moderadamente caliente, y de agradable olor, y sabor, conforta el coraçon, sana los males de madre, y las llagas, principalmente de la boca, y es de grandissima vtilidad para teñir las flores, digo las canas, y para pintar las ymagines, y cosas de color amarillo, y que en cierta manera tira à rojo, para lo qual se cuezen en agua, juntamente con salitre, y al fin se exprime el çumo y se cuela, del qual vsan los pintores y tintoreros para lo que auemos dicho.

¶ CAP. XXXVII. DE LA LLAMADA, ZACANELHUATL de cholula.

LA yerua llamada çacanelhuatl, produze las rayzes surculossas, con vnos tallos de vn palmo de largo, y en ellos las ojas, y fruto como las del Anagaliis. Nace en las tierras secas del termino de cholula, y en la Misteca baxa, la rayz es dulce, y de calor templado, la qual maxada, y hechada en agua, y destilada sobre el empeyne, ó bexiga, se dize que las cura, prouoca la orina, y abre y limpia las vias, expeliendo tambien las piedras.

¶ CAP. XXXVIII. DE LA LLAMADA ZACAHUITZPATLI de Acatlan.

LA çacahuitzpatli de Acatlan, es vna yerua que produze muchas ojas semejantes à las de la Ruda, pero menores, las rayzes largas, y delgadas, de las quales nacen los tallos, criase en lugares calientes en tierra llana, principalmente en la Misteca baxa, à donde algunos la llaman, chárapuchara, y otros xoxocpatli, y no falta quien le diga, quaranveni, la rayz es dulze y astringente, y de calor moderado, y con todo dizen algunos, que beuida en cantidad de vna onça mata los gusanos de las tripas, cura la dissenteria la sarna, y las postillas, y las heridas y la ytericia, y heuacua la colera, y la flema, y quita el dolor del vientre.

¶ CAP. XXXIX. DE LA LLAMADA COZTIC MECAPATLI.

ES vna yerua la coztic mecapatli, que tiene las ojas casi redondas y pequeñas, semejantes alas ojas de la yerua numularia, los tallos de palmo y medio de largo, y en sus estremos vnas flores espigadas, y purpureas, la rayz hebrossa y rubia. Nace en qualesquiera lugares frios, como lo es Tilango, parece que consta de naturaleza humida, con vna moderada calor, dizen que aplicada como emplasto, cura las mordeduras de las serpientes, y qualesquiera otros males venenossos.

¶ CAP. XXXX. DEL MAYZ, QVE LOS YNDIOS LLAMAN TLAolli, y de las beuidas que del se hazen, y generos de tortillas.

NOse deue tener por marauilla, que en el principio del mundo, y en aquellos primeros tiempos, quando no se auian conocido las cosas necessarias para pasar la vida humana, comodamente vna inuencion, y vn don y gracia especial de naturaleza, madre vniuersal de todas las cosas, vtilissima para conseruar la salud, y se mantuuiessen con vellotas, y con ceuada, y con otras cosas semejantes, con que aora los puercos y otros animales si los ay mas sucios, se ceuan y sustentan, pues vemos que aun en nuestros tiempos vnas gentes se sustentauan con arroz, y otros algunos, como son los chichimecos, con vaynillas, y frutas de ciertos arboles, y otros con la rayz de la yuca, yerua conocida, y otros, con tlianto, y guayauas, y de otras ynnumerables cosas, otras gentes, y finalmente se mantienen con la semilla que los Mexicanos llaman tlaolli,y los nuestros, trigo de las yndias, y los de la ysla Española mayz, cuyo nombre es el que mas se vssa entre los Españoles, del qual, vsan en lugar de pan, y nadie crea que digo esto por menos precio del mayz, à quien no pretendo vituperar, sino por el juzgar por ynfinitas razones, ser dignissimo de sumos loores, y alabanças, y assi considerando quan ymportante y prouechoso es esta semilla, me à causado mucha admiracion, ver que los Españoles suelen ser diligentissimos y mitadores de las cosas estrangeras, y si no, digalo el traxe que aora vsan, donde suelen ordinariamente aprouecharse de las ynuenciones de las otras gentes no ayan caydo en acomodar asu vtilidad y prouecho, y lleuar asu tierra, ycultiuar con cuydado este genero de trigo, como lotienen en Flandez, y en Ingalaterra, y otras muchas naciones, pues es tan admirable, y no solamente en estremo vtil à los sanos, pero tambien saludabilissimo à los enfermos, vsandose del como se deue, el qual es facil de cultiuar, y de notable y

sigurissimo acrecentamiento en qualquiera tierra que se siembre, y poco sujeto à la falta de agua, y otras asperenças y daños del cielo, y de la tierra, que se siembra mucho mas facilmente que el trigo, y da mas presto su fruto, con cuya ayuda se librarian sin duda en España de la hambre, ynecessidad que muchas vezes padecen y otros cien mill males que dellas suelen proceder, he querido dezir esto, por que nadie tenga por milagro, aya gentes que passen la vida sin vsar de pan de trigo, y coman de ordinario, no solo con regalo y gusto, sino con mucha vtilidad y prouecho peregrino, por cierto, y casi nunca visto mantenimiento como el mayz, de que pretendemos tratar aora, por que se vsa del en la nueua España muy de ordinario, no solamente los yndios naturales, sino tambien entre los Españoles venidos de alla de nueuo, tiene pues el tlaolli, que nosotros llamamos mayz, por ser nombre mas conocido como dicho auemos, y mas vulgar aunque algunos le llaman trigo turquesco, y otros con mas razon trigo de las yndias, dexando de tratar aora de su forma y discrepcion, por ser tan conocido de todo el mundo, y las muchas diferencias que del siluestre mayz, y montesinosi tratan en su lugar las quales se toman del color, y de la grandeza y blandura delos granos de que se componen las espigas, que uulgarmente llamamos maçorcas, de las quales se hallan muchas que tienen los granos blancos otras rubios, y muchas que los tienen negros y muchas rojos, y algunas purpureas, y otras açules, y mezcladas de muchos colores, y finalmente se hallan otras, que tienen los granos blancos como las primeras, pero son mucho mayores y mas tiernos, cuyas maçorcas son tres vezes mayores que las demas, las quales differencias se hallan en esta nueua España. Siembrase el mayz enel mes de Merço, desta manera, despues de bien cauada, la tierra se hazen vnos hoyos, distantes vnos de otros, por espacio de vn passo de ca cada vno al otro, en los quales se entierran quatro, ó cinco granos de mayz, y vienese acoger por Nouiembre, y Deziembre, sin tanto trabaxo como en el trigo, y aun en algunas partes dentro de quatro, y de tres messes, y aun en partes dentro de cincuenta dias, se coge yencierra segun las differencias de la tierra y temples y calidades, de las regiones que en esta yndias en muy pequeños espacios se varia estrañablemente. Suele tambien diferenciarse la sazon y tiempo del sembrarlo y cogerlo el dicho mayz, el qual en lo que toca a su temperatura, digo que si en el mundo crio Dios, algun mantenimiento que exactamente se pueda llamar templado en complexion, y en sustancia, en dar mantenimiento en tener otras calidades que se siguen, es el mayz, porque realmente es ygual y templadissimo en todo, de suerte, que ni bien le podemos llamar caliente, ni frio, sino entre frio calor y templa-

do, ni menos le pueden dizir seco, nihumido, sino templadissimo entre sequedad y humidad, tampoco le llamaremos compuesto de sustancia gruessa, y pegaxossa, ni menos compuesto de partes delgadas, y sutiles, sino formado de vn medio, y bien saben esta verdad, mayormente aquellos que tienen de costumbre vsar deste mantenimiento, y assi tengo, por cierto que se engañan aquellos, que dizen que es de gruessa y viscossa naturaleza, y que haze opilaciones, porque los propios yndios que comen, y se sustentan de ordinario con tortillas hechas de mayz, se vee muy al contrario, pues nunca padecen opilaciones ni mal color, antes afirman, que jamas sienten embaraço, ni represion en el estomago despues de auer comido por muy explendidamente que lo hayan hecho, y dizen tambien, que dentro de muy pocas horas se hallan con hambre, y tienen gana de comer, como si no huuieran comido bocado, y offreciendoseles occasion bueluen acomer con muy buenos alientos certificando que hasta que vinieron los Españoles à esta tierra, ni conocieron ni auian oydo dezir que vuiesse enfermedades de piedra, demas de lo qual, no se halla entre los Mexicanos mas vtil, ni acomodado mantenimiento en las enfermedades agudas en tanto estremo, que se deue con mucha razon preferir y estimar en mas que quantos ay.

¶ Lo qual esta aueriguado con millares de experiencias, por que cozido el mayz mantiene el cuerpo suficientemente, y dixiriendo y ablandando con facilidad sin muestra decarga, ni de pesadumbre y lo mismo haze al pecho, mitiga el calor de la fiebre, y principalmente si el polbo de la rayz desecho en agua se pone a serenar en tiempo de frio y se beue.

¶ El famoso Hipocrates, en los primeros capitulos de victus ratione in acutis, se emplea tan deueras en alabar Lapthisana, que es cierta pucha, ó atole hecha de ceuada, que por muy bastantes razones concluye, ser este genero de Ordiate, el mantenimiento mas sano, que aun enfermo se puede dar, las razones que para este trae es dezir, que la tal beuida es facil dedigerir, carece de toda ventosidad, es mundificatiuo del cuerpo mantenimiento frio y humido, sale asi mismo con facilidad el estomago, repartiendose sin ningun genero de pesadumbre por todas las venas, y partas del cuerpo, y en todo esto concluye su bondad. Pero despues de tanta abundancia, si al mismo hypocrates le fuera preguntado, que si seria cosa sana conceder esse ordiate, à todo genero de enfermedad à todas complesiones en todas hedades, y aqualquiera estomago. Mas que claro esta que respondiera, que ni por pensamiento tal conuenia, ni era posible poder conuenir, porque si el Ordiate por ser frio es saludable para enfermedades de calor, luego

mal podra aprouechar à males de frio, y si por ser frio y humido aprouecha al colerico, luego mal prouecho lehara al flematico ysi por ser purgatiuo, y astringente, es sano para el que padece retencion de excrementos. Luego para fluxos de sangra, ó de humor, sera muy dañoso, assi que de fuerça auia de responder ser sano para esta otra enfermedad, ó complexion, pero dañosso para la contraria, segun esto mas cumplida alabança se deue a nuestro atole, pues vltra de ser sano, y de loable mantenimiento, se da con seguridad á sanos, y á enfermos, á moços, y á viejos, á hombres, y á mugeres á los de complexion calida, y á los de fria, y por concluir á todo, y en todo genero de enfermedades licitamente, y con feliz successo se concede, y lo que mas, es que por milagro nadie se quexa del, sino antes aprouecha á toda cosa, que bien mirado causa admiracion, supuesto que por la misma razon y causa, que es sano para esta enfermedad, ó complexion deuia de ser dañosso para la contraria, y pues la experiencia nos muestra, que no lo es muy sano para todas, no fuera demasiada declarar la causa, que lo dexo por no ser largo ni enfadosso, y con esso y sin eso lo abre de ser en este capitulo, por proceder en claridad y distrincion.

¶ Dizese tambien, que prouoca la orina, y que limpia todas las vias, de manera que pues vemos que el mayz tiene mill comodidades, vsando del, como se deue, y ningun genero dedaño haze, si acasso no dice alguno que engendra y acrecienta la sangre, y la colera, en tal casso, no fuera raçon, seguir la opinion de aquellos, que afirman, que es mas caliente que el trigo, y que sedixiere, y destribuye con dificultad, y hace opilaciones, constriñendo las tripas, lo qual es engaño, antes sera raçon que alauemos, grandemente la pruderrcia de los medicos, Mexicanos, pues que dexada ya del todo la pana de la ceuada, como cosa ingrata y enemiga, de los enfermos, an introduzido aquella compuesta de mayz, que dezimos, atole, prefiriendolas como cosa mas vsada y agradable á lagente, desta tierra, y sin ningun genero de daño de vn suauissimo y agradable mantenimiento por lo qual con la breuedad que nos fuere posible, daremos á entender, de quantas maneras se suele preparar el atole, assi para sanoscomo para los enfermos, dejando para el siguiente como se hazen las tortillas, y pan del mayz.

¶ Lo que ay que aduertir, y es necesario, que esto que comunmente en las yndias, se llama atole, no es otra cosa sino el mismo mayz, molido, y amassado con agua, y despues desleydo con ella y cozido, al modo de vna pucha ó poleada ó por ablar mas claro, como quando se haze almidon, muy ralo, y en quanto al hazerse ay, esta diferencia, que algunas personas, hazen del mayz crudo, molido, solamente y de-

satado con agua, otros le cueçen primero con cal, desta manera echan de agua ocho partes, y de mayz las seis, decal la vna, puesto desta manera el mayz sobre las brasas, en vasso de varro vien tapado, se dexa estar asta que se ablanda, y entonces se quita del fuego, y se enbuelue y abaha, con vn paño finalmente se muele en la piedra, que llaman metatl, y luego se pone á cozer, en vna olla, de varro, hasta que se comiença á espesar, como auemos dicho, aeste llaman yztac atole, que quiere dezir atole blanco, y alfin el vno atole yelotro dexo el que le ace con mayz crudo, y el que se cueze concal el vno y el otro, no mezclandose con cosa fria, ni caliente, son de naturaleza templada, como el mismo mayz, y assi resfria y humedece, templadamente, los cuerpos que padezen alguna destemplança, caliente y seca, ablanda el pecho, y da mucho y buen mantenimiento, corrouora y engorda el cuerpo, enflaquecido, extenuado, restaura y restituye las fuerças, perdidas, y participa de virtud abstergente, y es mantenimiento vtilissimo á los enfermos, y aun alos heticos, y que se ban consumiendo, suple muy bien por lapisina, y ordiate, de caueça, ayuda notablemente, y da la mano, á los que convalezen, de enfermedades, graues, y peligrosas, suelen algunos echar en el atole tantito de chile, pero conuiene a los sanos, y alos que padezen destemplança fria con la qual mezclada suele ser gratissimo, mantenimiento, al gusto, y despertar los apetitos, nenereos, vsan los yndios, deste mantenimiento, assi atodas las horas del dia, quando tienen salud, como quando estan enfermos, y faltos della, pero principalmente por la mañana, despues del qual suelen beuer alguna cosa, y no solamente los yndios, la vsan sino tambien los españoles, á los quales agrada, y lo es de buen gusto, mayormente alos nacidos de padres españoles, y yndias, que llamamos mestiços, y alos hijos de negras, y españoles, llamados mulatos, que atanto como esto auenido latorpeça, y sensualidad, y apetito, y tanto á podido con todos, que ha bastado ajuntar en vna voluntad y amor para los vicios, tan varias y diferentes, naciones, entressi. Tambien se compone otro genero de atole, llamando de la misma manera, que auemos dicho, aunque despues de hecho, y puesto en las brassas quando se a de beuer, le echan en cima vn poquito de chile verde, y de los que llaman tomates, mezclado todo junto, con vna poquita de sal, las quales, tres cosas disueluen en un poquito de agua, aunque á muchos les parece, que basta, el humor que tienen de suyo para poderse poder derramar sobre el mismo atole,

¶ Suelen tambien, preparar otro genero de atole que los Mexicanos, llaman, xoco atole, ò atole agrio, el qual se haze mezclando vna libra de leuadura, de massa, de mayz, aceda con dos libras de mayz

cozido, y molido, de la manera que auemos dicho. La leuadura se haze desta manera, toman mayz negro y hazen della massa, como esta dicho, yguardanla quatro ó cinco dias asta que se azeda, y en tonces lo mezclan con el atole para que reziua, cierta agror, y agradable gusto, y passandolo, luego en otro vasso, le hechan sal y chile, y desta manera seda abeuer en ayunas, para limpiar el cuerpo prouoca la orina, y heuacúa eluientre, con esta misma levadura, desecha en agua, fria ybeuida, se refresca notablemente el cuerpo, quando haze grandissimo calor ò quando alguno estuuiere fatigado y demassiadamente encendido, de el trabaxo de algun camino, ó exercicio ó quando los niños, se abrassan, ò estan de tal manera encendidos qúe la orina punça las vias y lasdesuella, y haze llagas.

¶ EL que llaman, chilatole, se hace de atole, y chile, mezclado, como el mismo nombre lodize, y hacese de la misma manera que los passados, mas quando esta amedio cozer, se le hecha el chile, desecho, en agua aquella cantidad, que al que lo vuiere de tomar, diere mas gusto, tomase luego por la mañana, contra el rigor y aspereça del frio, corrouora el estomago, y lo fortifica, expeliendo la flema, que en el estar suele apegada, limpia los riñones, hebaqua qualquiera impedimento, que en ellos aya.

¶ Acese, otro genero de atole, que llaman nochil atole, que quiere dezir atole, en que se aechado chile, ymiel, el qual se hace como los demas, añidiendole amedio cocer el chile, y la miel esta manera de atole, fortifica el calor natural, y despierta el apetito venero.

¶ Tambien ay otro genero de Atole, que llaman yzquiatolli, que no es otra cosa sino atole con frifoles cozidos con el chilatolli, quando esta hecho y cozido, hechando à medio cozer los pedaços de massa de mayz, y añadiendole la yerua que llaman epaçotl, de quien se dixo en su lugar, da este atole muy agradable mantenimiento por causa del epaçotl, mundifica la sangre, y la purga de los malos humores.

¶ Bien pudieramos tratar del chilatolli en el propio capitulo del chian, pero el mismo nombre parece que nos combida á lo que deuemos agora, acomodarlo entre las differencias desta famosa beuida, la qual, hazen de la simiente del chian tostada en vn comal, ó caçuela moderadamente, y luego molida, laguardan para todo el año, y quando ay necessidad vssan del polbo mezclado con agua, meneandolo siempre hasta que se ponga tan espesso, que sea agradable al gusto.

¶ Hazese de la misma manera que el passado, otro genero de beuida que llaman chianzotzolatolle, de cierta semilla algo mayor que la passada, de la qual se trato en su lugar, la qual es del mismo proue-

cho, pero á sede aduertir que esta simiente preparada muy breuemente se corrompe, y assi no se vssa tanto como de las otras.

¶ Y preparase otra beuida que llaman michihuauh atolli, que quiere dezir, atole que lleua semilla michihuouhtli, de la qual se trato tambien en su lugar, la qual simiente se deue tostar, y moler, y quando fuere necessario, se ade deshazer enagua, en tal proporcion que de ninguna manera se espesse demasiado, y hechanle por encima vn poco de miel de maguey, y por que son tres los generos desta miel segun se dira ensu lugar, limpia esta beuida los riñones, y las vias de la orina, cura la sarna de los niños mediante la virtud que tiene, y es mantenimiento muy vssado alos naturales yndios.

¶ Demas, de las sobredichas beuidas, se suele hazer otra que llaman tlamiz, de vna pequeña parte de mayz, y otra algo mayor de chile seco, molido y mezclado lo vno con lo otro, con algo de la yerua epaçotl, y puesto todo junto al fuego hasta que la yerua se cueza, que sera en breue espacio de tiempo, la qual beuida se deue tomar assi caliente, para que haga mejor effecto, tiene virtud de despertar los apetitos venereos, en prouocar la orina, y los messes de calor, y fuerça a todo el cuerpo.

¶ Tampoco sera razon passar en silencio otro genero de atole que llaman yolatolli, de la espiga del mayz, quitado los granos, y quemada, y hecha ceniça, de la qual se muele vna parte, y se mezcla con tres partes de mayz, y se buelue amoler, todo junto, de lo qual se haze al fuego atole, que en llegando asu punto se passa asus vassos, y se le hecha chilcoztli, y se cueze, la qual beuida, es para los que tienen mucha sangre.

¶ Despues de todos estos, se sigue el que llaman, yzquiatolli, el qual se haze de mayz tostado, y molido, mezclando con ello á su tiempo vn poco de mayz cozido, y todo assi junto lo menean el tiempo que fuere necessario para ponerlo á su punto, y conueniente corpulencia, y assi se ade beuer hechandole primero vn poco de chile por encima, sirue á los que por flaqueza de coraçon, ó que por abundancia de melancolia padecen demasiadas tristezas.

¶ Hazese tambien de los bleados colorados otro genero de atole, que llaman chucuh atolli, por que se haze de la planta que llaman michyauhtli, es vn genero de bledos muy pintados, que por la variedad de los colores le llaman algunos sinfonia y con este ponemos fin alo que ay que dezir de las differencias de atoles, por que de las puchas ó poleadas, pitii sanayordiate, que los antiguos vsaron, harto dexaron ellos escrito, y solo el yntento nuestro, solo es tratar de aquellas cosas que en este nueuo mundo se vssan, de que en nuestro antiguo orbe ninguna noticia se tenia.

¶ CAP. XXXXI. DE LA MANERA QVE SE HAZE EL PAN DE mayz, ó tlaolli, y generos de tortilla.

PIenso por muy cierto, no auer planta en este orbe que sea mas digna de alabança, pues ninguna parte tiene toda en si, que no sea de grandissimo prouecho, la caña es de prouecho despues de seca, pues con ella se hazen ymagines riquissimas de bulto, juntandolas vnas con las otras y son harto mejores que de madera, del çumo destas cañas, hazen miel negra riquissima, la oja es estremadissimo pasto para los cauallos, hasta vna espiga que hecha esta planta en el remate, llamada de los yndios, miahui, tambien es de prouecho, pues hazen à necessidad para ella. Y en resolución desde el mismo punto, que comiença à brotar la pequeñuela maçorca, metida en vn çuroncillo de oja, que es lo que llaman los yndios xilotl, y despues que se forma el grano estando como dizen en leche, y despues de cogido sirue de sustento, y aun de apetitosso regalo, como lo es el elote verde despues de cozido y assado, de suerte que tan bien en esto se àuentaja alas demas semillas, pues deninguna es de prouecho antes de ser madura, y sazonada, y esta lo es antes que se forme, ni se puede llamar mayz, pues si consideramos la facilidad y presteza con que se amassa y sazona, pues vemos, ysabemos del trigo, que es menester ahecharle molerlo, cernirlo, amasarlo, y despues luydarlo y cozerlo, y aun dexarlo de vn dia para otro, para mejor y sin menos daño, poderlo comer hechandole sal leuadura agua caliente, y buscandole horno muy templado, yapropiado, segun la calidad del pan que se amassa, nada desto, a menester el mayz sobre vna piedra se muele, y sobre essa misma se amassa, y haze pan, sin lleuar mas sal leuadura, ni liudo, ni otro recaudo que vn poco de agua, yalmomento se tuesta sobre vna cazuela, ò comal de barro, y assi caliente se come con todo el gusto, y regalo del mundo, y sobre todo, con tal breuedad, que succede estar sentados à la messa, y estar, aun el pan por hazer que nó se yo que mas bien se puede dezir de pan que junto con ser de suyo tan bueno, y de tanto sustento, es tan facil, y varato de sazonar. Boluiendo pues à la manera de hazer el pan, que es el titulo deste capitulo. Ablandan primero, y enternecen los granos, y luego los muellen con ambas las palmas de las manos, formando vnas tortillas redondas, delgadas, y de mediana grandeza, las quales ponen à cozer en vn comal, ó plato de barro, grande y llano, que tienen puesto sobre el fuego, ó brassas encendidas, y esta es la mas comun, y mas vsada manera de hazer el pan de mayz. Otros ay, que las hazen tres y quatro vezes mayores,

y otros ay, que las forman redondas, á manera de bolas, y las ponen à cozer en vna olla al fuego, y les añiden frifoles, por que se ponen muy mas blandos, y faciles de dixerir, á los quales llaman tamales. Otros ay que forman estos panes de figura prolongada, de cantidad de vn palmo de largo, y quatro dedos de gruesso, y por de dentro mezclandoles frifoles, los ponen à asar en los comales grandes que para esto suelen hazer. Hazen tambien destas tortillas del mayz colado para los caualleros, é yndios principales, tan delgadas y sutiles, ytrasparentes como el mismo pergamino. Tambien se hazen vnos bollos pequeños de mayz colado, y aunque son algo gruessos, parece que se traslucen, pero estos solo se hazen para los ricos, y hombres principales, ni tampoco se tiene por malo aquel genero de pan que adereçan y cuezen embarbacoa, del qual, vssan los chichimecos, gente fiera, é yndomita, y que viuen no muy lejos de Mexico, acia la parte Septentrional, por las montañas, y riscos, cubiertos solamente cierta parte del cuerpo, con pellexos de animales, de vn cabo à otro, como se cuenta de los citas ó por dezir lomejor como los brutos, manteniendose de sola la caça, y la fruta de algunos arboles silbestres, como la suerte se los encamina, suelen pues estos barbaros quando quieren cozer la carne, hazer vn hoyo en la propia tierra, y poner vn lecho de pidras, y luego lo hinchen de leña y le dan fuego, y despues de auerlo apagado sobre las mismas brassas y piedras, hechan la carne encima, cubierta con massa de mayz, ytapan luego con otras piedras ardiendo, y bueluen à cerrar el hoyo, y dexanlo estar assi el tiempo que les parece necessario, para que se cueza perfectamente, ó por dezirlo mejor se asse, y entonces la sacan y comen assi de la carne, como del pan, no sin particular gusto y apetito, la qual traça y modo de adereçar la carne debaxo de tierra, an tomado los Españoles desta tierra, y se vssa mucho en la nueua España, para que pudiessemos tambien tomar experiencia deste regalo, y no se nos encubriesse cosa de las que en qualquiera manera puedan seruir al regalado apetito y gusto del paladar, y madona gula, que mas si no que tambien ponen à tostar en los comales, y acozer con la carne, vna espiga, ó maçorca de mayz, como suelen hazer de los garuanços, y de vna y otra manera comen con particular sabor sus generos.

¶ CAP. XXXXII. DEL AGVA DEL MAYZ QVE LLAMAN XOcoatl, que es otra differencia de beuida.

SVelen tambien preparar cierta beuida que la llaman xococoatl, que quiere dezir, agua aceda hechando de parte de noche en agua de mayz, cozido y hecho massa, y dexandolo estar hasta la ma-

ñana que se exprime del agua, sise tomaren diez onças de esta agua poco mas ó menos, algunos dias en ayunas, mitiga admirablemente el ardor de la orina, tiempla qualquiera genero de calor, que de pesadumbre, de lo qual me parecio que era justo aduertir al Lector. Y no solamente es de prouecho la fruta del mayz, pero aun las cañas quemadas y hechas polbos, y mistas con trementina, cura admirablemente la enfermedad de la cabeça, llamada de los antiguos hopiassis.

¶ CAP. XXXXIII. DEL TRIGO DE MECHOACAN.

VIMOS en la prouincia de Mechoacan, à nuestro trigo, pero nacido en tanta fertilidad y abundancia, que cada vna de las espigas es como parida de otras tres, ó quatro lo qual, me parecio digno de que se pusiera por memoria en estos libros, como tambien enla dicha prouincia hallamos lino de Heuropa, aunque los naturales antes de aora no sabian para que cosas era de prouecho. Esto dize el Doctor Francisco Hernandez en vn capitulo propio, el qual traduzi fielmente ya la letra.

¶ CAP. XXXXIIII. DE LA LLAMADA CUICUITLAPILE.

LLamase cuicuitlapile esta yerua, y no por otra cosa, sino por que hecha dos, ó tres vellotas, ó rayzes del tamaño de pequeñas vellotas, y de la misma figura, de las quales, salen vnas hebras semejantes à colas, por que cuicuitlapile, no quiere dezir otra cosa sino cola de tlaquatzin enterrada, nacen pues de aquesta rayz vnos tallos delgados redondos, y purpureos, de à palmo, las ojas larguillas, y puestas por ynterualos aserradas, y de mediana grandeza, la simiente nace en la vltima parte de los tallos, y son dos granillos de forma y figura de culantro, semejantes à dos testiculos pequeñuelos, nace cada vna planta de por si en los campos, y collados de tepe Tetzcuco, la rayz por de dentro es blanca, y por de fuera negra, suelen vsar della desecha en agua en pesso de media onça, contra las fiebres, y tambien para desminuyr, y deshazer el baço, aunque parece ser fria y humida, alo menos que tira à mediocridad, porque se siente sabor dulce.

¶ CAP. XXXXV. DE LA LLAMADA, CVNGVARIQVA.

LA yerua, llamada, Cunguariqua, es vn genero, de voluble que produze los ramos lentos, redondos, y lissos, y en alguna manera purpureos, y delgados, las ojas largas y angostas, señaladas, por muchos discursos, de nerbezuelos, las flores rojas, y vnas vaynillas delgadas, y de palmo ymedio, poco mas de largo, llenas de simiente blanca, larga, y llena de cauellos, la rayz llena blanca nace, en los lu-

gares mas altos, y calientes, de la prouincia de Mechoacan, donde dicen que cura, las llagas, canceradas, de las partes ynferiores. La rayz no tiene sabor notable, aunque ynclina à ciertadulzura, y tampoco las vaynillas ni la simiente, parece, de fria, naturaleça, y que ynclinan algo à templança, en ygualdad.

¶ CAP. XXXXVI. DE LA LLAMADA, QVAQVAUHTZONTIC ó tronco cortado.

LA llamada, quaquauhtzontic, que llaman los de Tezcuco, yztacpatli, ó medizina blanca, quaquauhtzon, ó tronco pequeño, y otros, Coatzonthecomatl, por la forma rredonda de la rrayz, tambien otros le llaman, chiguilicaton. Es vna yerua, que tiene las ojas de peral, las quales nacen, por vna parte y otra, del tallo, de los mismos ñudos, vna à vna, los tallos, son largos, de vn codo, y redondos, la fruta muy semejante al chile, quando esta verde, pero tiene espinas, y esta llena de vn vello plateado, y de vna simiente blanca, y llena, la rayz cassi redonda del tamaño de vna nuez, llena de cauellos. Nace, en lugares llanos, de tierras calientes, tiene la rayz vn sabor mezclado entre amargo y dulce consta de calidad fria y lubrica, no sin algunas partes, calientes, el çumo de la rayz, cura las ynflamaciones, de los ojos, la misma rayz, que tiene sauor de melon, molida, y echa poluo, y dada abeuer en agua, pesso de media onça, quatro ó cinco veces, cura los diuiessos, que suelen nacer en todo el cuerpo, maxada y aplicada enforma de emplasto, sana admirablemente los dolores de caueça, mitiga las fiebres, tiempla el calor, de la orina, y suele sanar las llagas que suelen sobreuenir en sus vias.

¶ CAP. XXXXVII. DE LA LLAMADA TONALXOCHITL, DE Ocuituco.

La Tonalxochitl, de Ocuituco, que algunos llaman Tonacxochitl, que quiere decir flor que nace con elsol, es vna yerua, de que se hallaman dos especies, la primera, produce las ojas de Albahaca, pero mayores yno aserradas, los tallos uolubles por ynterualos, dedos palmos delargo, las flores grandes largas, amarillas por dedentro, y algun tanto blancas, por defuera y cerca de vnos lauios, que tiene endidos, y purpureos, de cuyas partes ynteriores salen vnos como cauellos, amarillos, las flores huelen alas alcaparras, y tienen el sauor dulce, la rayz suroulossa. Nace en qualesquiera regiones, y lugares montuossos abraçandose con los arboles, aunque tambien suelen algunas vezes, con el cuydado de la cultura, darse en lugares llanos, y en las guertas, su templança es media, ó enclinante tantito afria, por

lo qual beuida en cantidad de vn puño, en agua de ceuada, ó de chicoria, sana de todo punto las fiebres. y aplicada, por defuera es hutil, alahisipula, porque es tambien humida, yglutinossa, de naturaleça. La segunda especie, de tonalxochitl, que por tener las flores blancas, le llaman yztac tonalxochitl, difiere en esto solamente de la passada pero en la facultad, y forma, y en todo lo demás es semejante.

¶ CAP. XXXXVIII. DE LA LLAMADA AXVCHIATL.

LA llamada, axuchiatl, que suelen llamar otros, tonalxihuitl ó tonalxuchiatl, y otros netzahuatlxuchitl, es vna yerua, que tiene las ojas muy parecidas à las de sauce, los tallos en alguna manera purpureos, las flores largas, y amarillas, la simiente en vnos vassillos larguillos, la rayz, como la del rauano, algo hebrossa. Nace, en tierras templadas, como lo es la de Mexico, y en algo mas frias, como las de Amecameca, en qualesquiera tierras, por lo que la llaman xuchiatl, que quiere dezir flor de agua, la rayz es vn poco dulze, con algun amargor, y de naturaleça glutinossa, y de calidad fria, y humida, dizesse que tomando vn poco de sus ojas, beuidas en agua, ó aplicadas por defuera, sana las calenturas, quita el cansancio, cura los fluxos de camaras, las quemaduras, y llagas viejas, de las partes ynteriores, y otras qualesquiera, mitiga el ardor de los riñones aprouecha à los cuerpos offendidos de rayos.

¶ CAP. XXXXVIIII. DE LA LLAMADA COENTIC.

LA yerua, Coentic, produze los tallos delgados, redondos y volubles, las ojas por ynterualos, de tres entres, cada vna de las quales tiene quatro grandes senos, las vaynillas poco menores que de vna tercia, de largo, yno mas gruessas que el dedo pequeño llenos de granillos, aplastados dela echura de lantejas, las rayzes son cassi redondas, tiene tres ó quatro flores, rojas como colgadas, de los tallejos, son de dulce y agradable sauor, en loqual se parece a la xicama, y no de muy mal nutrimiento es de fria naturaleça, cura las calenturas, las vaynillas majadas y aplicadas, en forma de emplasto, curan la sarna, la corteça de la rayz, resiste à los fluxos, allase tambien otras muchas que tienen el mismo nombre, de las quales, trataremos en su lugar.

¶ CAP. L. DE LA LLAMADA MATLALITZTIC DE TEZCUCO.

LA yerua llamada matlalitztic produze las ojas de figura de las del dellanten aserradas y raras, y no de semejantes acerca del nacimiento à las ojas de caña, pero menores, y blanquecinas, los tallos llenos de ñudos por ynterualos, de tres atres dedos redondos yvellos-

sos, y de vn dedo de gruesso, y de dos palmos de largo, las flores açules, y de figura de vassos, principalmente enlos estremos de los tallos, la rayzes son como las dela Triorchios, cuya differencia peregrina parece, pero son pequeñas y muchas. Nace en los montes de Mexico, la rayz resuelue los tumores é yuchazones nacidas de causa calida, maxada, y aplicada en forma de emplasto, y dada à beuer en pesso dos dramas, refrena el ympetu de los humores, y reprime la abundancia de la sangre, yresfria el calor esta cubierta con vna corteza gruessa, es dulce sin algun amargor, de lo qual nace, que leuantando ventosidades prouoca à luxuria.

¶ CAP. LI. DE LA LLAMADA TZICATZONTECOMATL, O cabeça de ormiga.

ESTA yerua llamada tzicatzontecomatl, produze las ojas delicadas como el lyno, las quales salen por yntervalos amontonadas cerca, de algunas como caueçuelas, que salen al nacimiento de las ojas, en lugar de las flores que son amarillas, los tallos delgados, las rayzes largas delgadas y leonadas, y hebrossas. Nace en Tlaltiçapan, donde le llaman algunos, tlaelpatli, la rayz es dulce y glutinossa y mordicante, las ojas frias y glutinossas, las quales hechas polbo, y puestas en las llagas viejas las cura, sucozimiento se da à las preñadas, para corroborar, y dar fuerça, segun la costumbre de los yndios, algunos dizen, que el dicho cocimiento beuido sana las camaras de sangre, y aplicada por defuera como vntura, mata los piojos,

¶ CAP. LII. DE LA LLAMADA, AZVITZE, HUARIRA, QUE quiere dezir, yerua contraria à los venenos.

LA planta que llaman los de Mechoacan, à donde nace, açuitze, huarira, suelen llamar otros por la fria temperatura que tiene y porla blancura de la rayz, chipahuatzitz, y otros por la virtud que tiene le dizen enemiga de los venenos, y no falta quien le llama, çoçataqua, es pues esta yerua vna planta admirable, que tiene las ojas de romança, las quales nacen dela misma rayz, los tallos son redondos largos, de palmo ymedio, tiernos, en cuyos estremos produze las flores pequeñas, y que de blanco tiran à rojas, amontonadas en redondo, la rayz es redonda, semejante à vn membrillo pequeño, en la forma, y grandeza, por la parte de adentro de color blanco, y por defuera naranjado. Nace en qualesquiera regiones templadas, ó enclinantes algo à calor, en lugares humidos y llanos, la rayz de que principalmente se vssa en la medezina es de templança ygual ó enclinante algo à

fria y humida, el sabor es agradable, y dulce, el çumo beuido, ó el agua sacado por estilacion, beuida en qualquiera cantidad, mitigua los ardores de las calenturas, conforta el coraçon, y es eficaz, y sigurissimo remedio, y anthidoto contra todos los venenos, y resiste grandemente á las mordeduras de los animales venenossos, y de los escorpiones, y haze el officio de vn valerosso Alexifarmaco, principalmente si se aplicare tambien la rayz maxada en forma de emplasto à la parte offendida, mitiga el dolor de los riñones, reprime la agudeza, y acrimonia de la orina, despierta el apetito. deshaze los tumores é ynchazones de la garganta, aplaca los dolores del pecho, y concierta virtud y propiedad admirable y oculta, es remedio saludable de casi todas las enfermedades, de qualquiera manera que se aplique. Dizen, que nace en la prouincia de Mechoacan otra especie desta planta, y que tiene lás ojas del albahaca, à la qual, llaman los naturales, oquiro, y otros la llaman, escorçonera, pero hasta aora no la é alcançado a ver.

¶ CAP. LIII. DE LA LLAMADA, TLALCHIPILIN DE Huexocingo.

ESTA yerua llamada Tlalchipilin, produze las ojas del oregano, algo aserradas, los tallos de apalmo y medio, redondos y delgados, las flores blancas, de las quales salen ciertos vasillos que se abren, yen ellos se descubre vna simiente blanca y redonda y pequeña, las rayzes son como hebras. Nace en tiempo de las aguas, en lugares humidos de la prouincia de Huexocingo, la rayz es algun tanto caliente, y de naturaleza salibossa, la qual beuida en pesso de dos dramas, purga segun dizen excelentemente todos los humores por la parte yuferior, y assi esta purga es de grandissima estimacion entre los naturales.

¶ CAP. LIIII. DE LA LLAMADA TOTONCAXIHUITL, O totonic xihuitl

LLamase esta yerua totoncaxihuitl, ó totonic xihuitl, por que produze las ojas semejantes alos pies de pajaros, conuiene asaber simbesas, ydeuididas encinco esquinas, ó mas, como el quinquisolio, ó epta philli, á la qual planta llaman los de Atotonilco, caxtlatlapan, por que como las demas yeruas deste nombre se rebueluen, y sube por los ramos de los arboles vezinos, hecha la rayz en forma, y en grandeza de un hueuo de gallina, ó de vna pera, la qual mana leche, de la qual rayz nace vn tallo redondo lento, y que va arrastrando por

ierra, y en el vnas ojas como las que auemos dicho, la flor purpurea como de malua, pero menor, dase bien en tierras templadas y frias, florece en el mes de Agosto ó Setiembre, la rayz es de virtud caliente, y de sabor agradable, la qual maxada y beuida en peso de vna onça en agua, heuacua por abaxo todos los humores, sin ningun genero de pesadumbre.

¶ CAP. LV. DE LA YZTACTOLOHVATZIN.

ESTA yerua llamada iztactolohuatzin, tiene la rayz semejante à la de la escamonea, acuyas especies se podria reduzir, la qual mana leche, y della salen vnos tallos volubles y en ellos las ojas no muy differentes de la dicha yerua, mas con las orejuelas, mas encorbadas, las flores son algo largas, y que deblanco tiran à rojas, y cubiertas en ciertos vasillos. Nace en lugares secos de tierras frias, como lo es la de cholula, la rayz parece que tiene sabor dulce, beuida en peso de media onça, heuacua la colera y la flema.

¶ CAP. LVI. DE LA LLAMADA, ZOCABVTZUCOPUTOC, O çopotoc de Panuco.

LA llamada çocabut de Panuco, es vna yerua que produze las ojas de durazno, pero mas anchas y mas gruessas, los tallos volubles, la rayz redonda, de forma y grandeza de vna pequeña pelota, tierna y dulze, y de agradable sabor, ysegun dizen, no lleua flor ni fruto ninguno, la rayz aplicada à los encordios, les madura y rompe, y lo mismo haze à los demas tumores y apostemas, la misma beuida proboca la orina, y expele las hebras y cauellos, que con ella suelen salir, detiene los messes quando corre demasiadamente, puesta en la frente cura la xaqueca, resiste alos venenos, y à las mordeduras delos animales ponçoñossos, por lo qual, la estiman y tienen enmucho los yndios naturales, y assi descubren sus virtudes con mucha difficultad.

¶ CAP. LVII. DE LA LLAMADA AXVCHIATL, SEGUNDA.

LA yerua llamada axuchiatl, que otros llaman quaztaxochitl, ó flor de cabeça blanca, y otros texoxolin, tiene las ojas, y la rayz como las de las cebollas, ó narcisso, à cuyas especies parece los tallos, ylas flores son como las de omixochitl, pero mucho mayores, las quales salen enel verano. Nace en los campos mexicanos, participa de cierta lubricidad con cierto amargor, y algun tanto de calor, dizese, que aprouecha para los tumores, y hinchaçones de los pies y del baço, y que cura las apostemas y llagas combulatiuas, la rayz molida, y dada

à beuer en pesso de media onça desecha en agua, detiene las camaras de sangre, su çumo mezclado con otra tanta cantidad de orina humana, y misturado en yguales partes, y estilando en las narizes, restraña el fluxo de los messes demassiado.

¶ CAP. LVIII. DE LA LLAMADA ICHCACALOTIC.

LA llamada, ychcacalotic, que otros llaman, tlapanquipatli, que quiere dezir, medezina resquebrajada, es vna yerua, que produze las ojas circulares, y hondeadas, à la redonda de seis en seis, con otras algunas menores, blanquezinas, delgadas y cortas, y en lo sumo dellas vnas florecillas pequeñas, las rayzes, son semejantes à cauellos, con las quales se pega à las piedras. Nace, en las cuestas de lugares humidos, de las tierras calientes, como lo es la de Pahuatlac, es sin duda especie de aquella yerua, que los griegos llaman, Lichinis, la qual es de la misma manera, caliente y humida, pero es buena de comer, y es hutil para repeler los tumores, y apostemas.

¶ CAP. LVIIII. DE LA LLAMADA, YEXOCHITL O FLOR de yetl.

LA yexochitl, que llaman algunos Eloxochitl, ó flor de olote, y otros, çauquixochitl, ó yexochitl, rubia, es vna yerua, que echa grande rayz, la qual es blanca, por dentro, y estan de ella pendientes como de vna soguilla, larguillas otras cinco ó seys rayzes, muy semejantes à los riñones de los puercos, pero algo mayores y hebrossas, hecha de si esta rayz vnos ramos sarmientos quadrados, y ñudossos, señalados con quatro canales de los mismos ñudos, nacen los ramillos, llenos de gajos semejantes a los de los bledos, la flor es larguilla y amarilla, y de aqui le vino el nombre, la qual flor suele nacer, por el estio, y guele à humo, nace en tierras frias, y lugares montuossos, como lo es el campo de xochitepec, la rayz es dulce, y buena para comer, y de naturaleça templada, y algo ynclinante à frio, dicen que el çumo aprouecha para los ojos, ynflamados y su cocimiento à las camaras, de sangre, su poluo cura las llagas de laboca, y de los otros miembros, polboreandolas con el especialmente, si padece el que las tiene, alguna destemplança calida.

¶ CAP. LX. DE LA LLAMADA, QVAVHMIYAHUATL, ó espiga de los arboles.

LA quauhmiyahuatl, que otros llaman tlamacazypapan, ó cauellos de sacerdote es vna yerua, que tiene la rayz, cabelluda tirante à roja, de la qual salen los tallos, deaquella especie de siempre biua, que

los modernos llaman vermicular, à la qual pareciera muy semejante, sino tubiera las ojas tan delicadas, tambien se parece, mucho al Titimalo, paralio, y dado que no sabre dar noticia desta planta, eneste casso, me remito, anuestro autor, el qual la uido y dize ansi, y entre cuyas especies de Paralio, se deue amiparecer de contar, aunque nacen ramos de los tallos que salen de la rayz, lo qual lo mesmo acontece en el paralio, por lo qual, la procuramos escribir, y pintar, aunque no tengo duda de que sea la misma planta, con ella diferenciandose solamente, en las tierras, donde nacen, ó alomenos que son de vn mismo genero, criasse, en lugares montuossos, y pedregossos, de Tepustlan, y tambien se suelen sembrar, en los guertos, para seruirse della, en cosas de medezina, estas ojas maxadas y puestas en la caueça, acrecienta grandemente los cauellos, lo qual haze tambien en las otras partes del cuerpo, que se aplique donde suelen nacer pelos, dizen que hebaqua todos los humores, tomada esta yerua en agua, en pesso de dos dramas, pero principalmente la flema, y que asi sana cassi los heticos, ydropicos, y los que padezen mal frances, y dolores de gota, y tambien los que no pueden mouerse no tienen sauor notable aunque del sabor se colige tira algo à calor.

Segunda parte del Li-

BRO TERCERO, EN QVE SE TRATA DE las yeruas que tienen sabor aceruo, y agrio, y de las ynsipidas, y que no tienen sabor ninguno



¶ CAP. I. DE LA LLAMADA TEVXOCHITL O YERUA DE DIOS

LA yerua llamada, Teuxochitl, produze muchos tallos, delgados redondos lentos, y verdes, y algunas vezes ruuios llenos de ojas, como las del albahaca, saluaje vellossas, y purpureas, y delicadas, y que salen antes del estio, la rayz tierna doblada, mas larga que toda la planta, la qual mana leche, y por de dentro es blanca, y por de fuera leonada. Nace, en tierras frias, y consta de naturaleça fria, en el segundo grado, y por tanto maxada y beuida, en peso de quatro escrupulos, mata la sed, y humedece la lengua, y ablanda y mitiga el demasiado calor, y es gran remedio, para reparar el higado, caluroso, y demasdesto tiene particular virtud, contra los venenos, los quebranta, quita la fuerça.

¶ CAP. II. DE LA LLAMADA ACAZELLOTL.

LA yerua, llamada Acaçellotl, ò caña de çorra, produce vn tallo prolijo, à manera del de la caña, gruesso como el dedo pulgar, y de color verde escuro, las ojas anchas, ygruessas ylargas, con muchas y delgadas venillas, que orbicularmente le atrauiessan, haze en entrambas partes las flores compuestas, à manera de raçimos, las quales nacen en los estremos, de los tallos, larguillas de color de oro, y de muy hermosso parecer en cada vno de los quales, nace la simiente, pardilla redonda, y poco menor que auellanas, por lo qual en España, donde sea començado á lluar, le suelen dezir, lagrimas de moysen, no tiene esta planta cosa notable, mas de aquella vistossa grandeça, de las ojas y flores, de color de oro, y vna redondez y dureça admirable, de la qual las moças de cantaro, del Reyno, de Valencia, y Barcelona, suelen azer sartales, para el cuello, con las quales se adornan, y componen. Nace en lugares templados ò algo calientes.

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA ACAXAXAN, O PLANTA DE laguna, lenta que en apartandola huye.

ES la Acaxaxan, vna yerua que nace cerca de los rios, y lagunas, que produze las ojas semejantes ala planta que los griegos llamaron, Potamogeton, cuyas especies, parece que deue ser, las quales al fin tiran à rojas, el tallo como de grama, ò de caña lleno de ñudos, y cañutos, la flor colorada y pequeña, la rayz larga y hebrossa, cerca de los ñudos allanse dos diferencias, desta planta, en facultad y forma, muy semejantes la vna à la otra. Nace en las regiones templadas, ò algun tanto calientes, como es la tierra vezina à Mexico cerca de la laguna, en lugares aquossos, adonde à ambas las llaman tochnacaztli, que quiere dezir, oreja de liebre, por la semejança de las ojas, ambas constan de facultad fria y humida, mitigan las calenturas, cura las camaras de sangre, aprouecha à los desmayados, y quita los miedos, y los temores vanos, socorren al coraçon desflaquezido, y sana la sarna.

¶ CAP. IIII. DE LA LLAMADA, ATEHVAPATLI, O YERUA que cura los compañones.

LA llamada, Atehuapatli, llaman otros ahuacatepatli, y tlalancapapatli, es vna yerua que produze las ojas de dos en dos, vellosas y aserradas, por la parte ynferior rojas con cierta aspereza, semejante à las de las ortigas, y que en el sabor se parece aquella yerua que llaman en España amapolas, tiene los tallos vellossos y redondos purpureos, y de vn palmo, la rayz larga tierna, y llena de cauellos, de la qual estan pendientes ciertas soguillas, ó baruas, que se parecen à la pimienta larga. Nace en Quauhchinango, y en Coapitlan lugares templados, y criase en las piedras, consta de fria y humida naturaleza, no sin alguna astrincion, la rayz beuida, aprouecha para concebir las mugeres, principalmente si se toma con el que llaman chilatolli, y estorua el vomito.

¶ CAP. V. DE LA LLAMADA ATLANCHANE O YERUA que nace en agua,

LA yerua llamada, Atlanchane, produze las ojas casi como las del sauce, los tallos largos redondos, y lissos leonados, y huecos, y que arrastran por tierra no mas gruessos que cañones de ganso, las flores en los fines de los ramillos largas, y semejantes à vnos vasillos leonados, las rayzes surculossas, y que constan de fria, y seca naturaleza,

aprietan y confirmanlas partes relajadas, detiene las camaras de sangre, y casi todos los demas fluxos.

¶ CAP. VI. DE LA LLAMADA CICIMATIC.

LA yerua llamada cicimatic, es semejante al nabo, tiene la rayz hebrossa, de la qual nacen las ojas de tres en tres, de figura de coraçon, y semejantes à las demas frifoles, cuya especie parece que es produze las vaynillas pequeñas, y salen de vnas flores rojas, que estan pendientes à racimos. Nace en tierras calientes y tambien enlas templadas, como lo es la de Mexico, su naturaleza es fria, y con esto glutinossa, su rayz hecha poluo, y hechada en las llagas, las limpia y haze encorar, por lo qual muchos la llaman esta yerua, palancapatli, ó medezina de llagas es vn admirable remedio para los ojos, que padecen llagas, y ynflamaciones, deshace las nubes, y la carne superflua que en ellos crece, detiene el fluxo del vientre, y conforta las paridas, el cozimiento de la rayz cura las camaras de sangre.

¶ CAP. VII. DE LA LLAMADA, COHVATZONTECOMAXOCHITL

LA yerua que llaman, cohuatzontecomaxochitl, produze las ojas de Layris, que en castellano llamamos lyrio cardeno, pero mas largas y mas anchas, los tallos delgados, breues y verdes y lissos, las flores semejantes à cabeças de culebras, de donde le vino el nombre, variadas con vnas pintas rojas, blancas y amarillas, las rayzes son larguillas, muy semejantes à los ygos tempranos, quando aun estan verdes. Nace en regiones calientes, y tambien en templadas cerca de peñas, apegada a los troncos de los arboles, aunque tambien la an traydo à los jardines, y sirue de ornamento y regandola y cultiuandola por el buen parecer y gracia de las flores, por que tienen el color de lyrio, y son de tan admirable y hermosa figura, que no se puede con palabras explicar dignamente, ni dibuxar con el pincel, como su hermosura lo merece, solia ser esta flor por su hermoso parecer, y lindeza grandemente estimada y tenida en sumo precio de los principes Mexicanos, no tiene necessidad, de que la cultiuen, ni traten con regalo, antes de vna sola rayz suele darse en grandissimo crecimiento destas flores juntamente con otras de algunas yeruas que auemos tratado arriba, y del mayz colorado se hazian tortillas alos Reyecillos, y principales de los yndios, las quales comian para templar el calor del estomago, que por auer estado mucho tiempo al sol, les vuiese sobreuenido, ó por qualquiera causa interior, ó exterior, por quanto consta de fria y humida naturaleza.

¶ CAP. VIII. DE LA LLAMADA COHVAXIHVITL.

LA yerua llamada, cohuaxihuitl, que quiere dezir, yerua de culebras, que llaman algunos tlalcuitlatl, produze las ojas como las del hypericon, aunque menores, yno oradadas, las flores purpureas, largas, de figura de vasillos, y junto à cada nacimiento de las ojas, en todo el discurso de los tallos, los quales son vermejos y delgados redondos, y de dos codos de largo, la rayz es gruessa y hebrossa. Nace en tierras templadas en lugares montuossos, florece en el mes de Setiembre, carece casi de todo punto de olor, y de sabor, es de fria y glutinossa naturaleza, el cozimiento de las rayzes cura las camaras, aprouecha á la asma, mitiga el calor de las calenturas, destilado en las narizes restriñe el fluxo de sangre que sale dellas.

¶ CAP. IX. DE LA LLAMADA, COYOLXOCHITL.

LA llamada coyolxochitl, es vna yerua voluble, que tiene las ojas como de caña, pero mas corta, y que parecen de llanten pequeño, diuididas de la misma manera con sus neruios, los quales discurren segun la longitud, tiene el tallo redondo purpureo, y lisso de gruesso como vn cañon de ganso, las flores amontonadas, en los estremos de los tallos enforma de vasillos, de muy hermoso parecer, las quales de vn color rojo, inclinan algo á verde variadas con ciertos puntos, dentro de los quales esta la simiente redonda, y algo comprimida el licor exprimido de las flores, que consta de naturaleza fria y lubrica, aunque no dexa de tener algunas partes calientes y agudas, detiene las camaras de sangre, y el fluxo de sangre de las narizes el çumo de las rayzes, quita el ardor, de las fiebres, cura el tauardete, detiene las camaras, vsasse tambien de las flores para componer y dar ornamento y buen parecer á las guirnaldas y ramilletes. Nace en tierras templadas, como lo es la de Mexico, en lugares llanos y cultiuados, y tambien en los xardines donde suelen criarla por regalo.

¶ CAP. X. DE LA LLAMADA CATIRIQVI, MATLACAZA.

ESTA yerua que llaman los de Mechoacan, catiri, dizen los Mexicanos mathacaçan, la qual produze las ojas semejanntes á las de la betonica domestica, lissas pero menores, y mas delicadas, los tallos lissos y purpureos, redondos y ñudosos atrechos, las flores amarillas, y vnas vaynillas algo largas, llenas de simiente de tres esquinas, no desemejante á la mostaça, las rayzes pequeñas, y casi redondas blancas y hebrosas, y semejantes á cebollas, pequeñas embuelta en cierta tunica negra. Nace en tierras frias, como lo es la de chimal-

huacan, y la de chalco, en asperos y pedregosos lugares, las rayzes son de fria y humida temperatura, y tiene el sabor de las xicamas, y son buenas para comer crudas y cozidas, y dizese que sana las fiebres.

¶ CAP. XI. DE LA LLAMADA HVAVHQVILITL, ES LA ORTA-liza que en España llaman armuellos.

HAllase en esta nueua España muchos generos de armuellos, assi siluestres como ortenses, que en general llaman los Mexicanos huauhquilitl, y los Españoles corrupto el nombre quilites, y los siembran con gran cuidado, y los cultiuan en sus huerteçuelos, y jardines, especialmente los que llaman tlapalhuauhquilitl, ó tlapalhuauhtli, los quales tienen la rayz gruesa. corta y hebrossa, de que salen los tallos rojos, y en ellos las ojas algo largas, y de la misma color, y aserradas por interualos, las quales se comen cozidas, y son de tan agradable sabor. Que estando yo enfermo en Mexico de vna graue enfermedad ninguna cosa apetecia, ni comia con gusto, si no es esta yerua ó sus tallos, cozidos y adereçados con azeyte y vinagre tiene las flores rojas, compuestas à modo de penachos ó crestas.

¶ Demas desta vemos otra especie que llaman, nexhuauhtli, que es toda verde, y buena para comer, y la chichichuauhtli, que por su grande amargura no se cuenta entre las ortaliças, la qual tiene las ojas verdes tirantes à rojas, las flores coloradas, y otras muchas que me parece no ser necessario hazer mencion, las quales comen por la mayor parte cozidas por ortaliça. Nace en lugares calientes, y frios humidos y llanos, voluntariamente, y cultiuandose ablandan el vientre, resueluen los diuiessos aplicandolas en forma de emplasto, ó beuiendo la simiente con agua miel, sanan la ytericia, expeliendo fuera el mal humor, curan el sarampion, y biruelas. De la semilla de los dos primeros generos, suelen hazer los Mexicanos vnas pelotillas, y vna beuida que la llaman Michihuauhtli, de la qual vsan como de gratissimo mantenimiento, las ojas maxadas y mezcladas con hoilanqui, y puestas sobre las llagas, las limpian y engendran en ellas carne de nueuo, y consume la demasiada, y al fin las hazen encorar perfectamente, y algunos dizen que coziendo vna rana embuelta en estas ojas, y comiendola aprouecha contra las camaras de sangre, y aun he topado con yndio, que para atajar las camaras de sangre, dize que es singular remedio para atajar las dichas camaras de sangre, traer consigo vna rana, y que si queria hazer la experiencia que le colgase al cuello à vna gallina vna rana, y que la lleue todo el dia, y que al otro dia la maten, y que no la hallaran sangre.

¶ CAP. XII. DE LA PLANTA LLAMADA METL, QUE quiere dezir, maguey.

LA planta llamada Metl, es la que los mexicanos, llaman maguey, suelen allarse muchas diferencias, de las quales trataremos en particular, començando de aquella especie, que produze las ojas como las del azibar, ó sauilla, pero mucho mayores, y mas gruessas, por que algunas vezes, ygualan la longitud, y altura, con vn arbol de mediana grandeça, lleuan por ambas partes, espinas, y bienen à rematarse, en vna dura yagudissima punta, el tallo es doblado, mayor encuyo estremo nacen las flores, amarillas, largas, y enlomas alto estrelladas, y andando el tiempo vna similla como la de los gamones, ó batatas, la rayz es gruessa corta llena de hebras, siembranse los pinpollos, ó renueuos, que nacen cerca de la planta principal, y dase en qualquiera tierra, pero mejor en la fertil, y fria, porque esta sujeta esta planta à qualquiera inclemencia, ó aspereza, del cielo ni aunque aya mucha sequedad, se marchita luego, y de ninguna cosa ay tanta abundancia en esta nueua españa, y si los hombres biuiessen con la moderacion y templança, que era raçon, con esta planta sola parece que bastara, à los proueher de todas las cosas, necesarias á la vida humana, que cassi son innumerables los prouechos, y vtilidades, que della se sacan, porque toda la planta junta sirue de vallado, y guarda de las heredades, las ojas siruen de tejas, para defender los techos de las pluuias, los tallos siruen de vigas, y de las mismas ojas, se sacan vnas hebras de hylo, de que hazen alparagates, y lienço, y otra obras de ropa, para costales, y otras cossas, que nosotros solemos hacer, del lyno, y cañamo y algodon, de las puntas se hazen clauos y punçones, de los quales vssan los yndios, para oradar, las orejas, y por esta via mortificarse quando se ocupauan en el culto de sus dioses, hazense tambien, alfileres, aguxas y abroxos, y puntas acomodadas para la guerra, y rastrillos, acomodados para sustelas, y demas desto quando sequitan los pimpollos, cortandolos con nauaja de piedra mana de aquella cooncauidad cierto Zumo ó licor, en tanta cantidad que vna sola planta, es cosa por cieato digna para ver y de no menos admiracion, y espanto, destila, y echa de si, cinquenta arrobas, y mas, del qual licor se haze vino, vinagre, miel y açucar, porque distilando este çumo, se haze mas dulce, y cociendo se bueluen mas dulce,y mas espesso hasta que finalmente se engruessa y quaxa en açucar, azesse vino, del mismo licor, desleydo con agua añadiendole cascaras de naranjas, y de melones, y otra cosas conque mas facilmente se embriaguen, que es lo que esta gente mas desea, y apetececomo si les pesasse de ser hom-

bres, y desear gozar de la suerte, de los brutos, animales, del açucar que como ya diximos que se haze deste mismo licor, hazen ellos, el vinagre, deshaziendolo en agua, y dexandolo estar al sol por espacio denueue dias, el mismo çumo, prouoca los meses á las mugeres, ablanda el vientre, mueue la orina, ymundifica los riñones, y la begiga quiebra las piedras, limpia las vias de la orina. Dizen tambien, que el licor en que fueren cozidas, las rayzes, del tauaco ó pitziel xochitl, y matlaxhcpitl cura las heridas. Tomando vna oja, deste mismo maguey, y puesta á asar al fuego y esprimiendolo en vna escudilla, y añadiendole, vn poco de salitre, muy molido, y consta mistura vntando las señales, de las heridas, frescas quita las señales con mucha facilidad, y que muy peco ó nada se conozcan, como consta por muchas esperiencias, tambien se haze de las rayzes, ropa para vestir firmissima, y muy hutil, para muchas cosas, mas groseras, de las ojas y el tronco cozidas de vaxotierra, que llaman baruacoa, son buenos para comer, y enel sabor saben algo á diazitron, cura tambien, las ojas assadas, y puestas sobre el lugar haze effeto al pasmo, y aplicanlos dolores, mayormente si se beuiere el çumo caliente, aunque el daño, produzga del mal frances, porque enbota y entorpece el sentido.

¶ CAP. XIII. DEL MAGVEY AMARILLO QVE LLAMAN Metlcoztli·

EL Maguey amarillo, que llaman Mecoztli, llaman algunos costic metl, y macoztic metl, y otras beuti metl, ó maguey de grande vtilidad, es vna especie de maguey, pero tiene las margenes de las ojas amarillas, las espinas ó puyas pequeñas y negras, las ojas chicas, si se comparan con el maguey passado, el tallo del qual tiene dos codos de alto, y vno de gruesso, y rojo, con la flor açultirante à rubia, la qual nace en la cumbre y mas alto lugar, del tallo, la rayz es surculossa. Nace en los lugares llanos delos campos Mexicanos, en qualquiera tiempo, aunque solamente florece en el estio, siembrase de los renuebos que nacen junto à la mata principal. El cocimiento de tres ó quatro ojas, destas con tres ó quatro chiles, heuacua blandamente por camara y por orina todos los humores gruessos y frios, y lo mismo suelen dar los yndios medicos à las paridas algunos dias despues del parto, para confortar, y dar vigor el vino sacado de las ojas medio assadas, aprouecha segun dizen al asma consta de fria, y lubrica naturaleza.

¶ CAP. XIIII. DE OTRA DIFERENCIA DE MAGUEY, QUE llaman mexcalmetl.

EL Mexcalmetl, ó maguey acomodado para comer assado, es vna especie muy pequeña de maguey muy espinossa, y teñida de vn verde muy escuro, cuyas ojas se comen assadas, y son muy agradables al gusto que todas las demas, hallase en gran cantidad deste maguey en los montes de Tepuztlan.

¶ CAP. XV. DE OTRA ESPECIE DE MAGVEY LLAMADO mexocotl.

EL mexocotl, ó maguey de ciruelas, es vna especie desta planta espinossa, que se deue reduzir alos generos del maguey, tiene la fruta agro dulce, de muchas maneras, y semejantes à las ciruelas, de donde le vino el nombre, es redonda, y en cierta manera yguala à la que en las yndias llamamos piña, y algunas vezes son mayores llenas de çumo, y buenas para comer, y de sabor agradable, las ojas de la planta son de maguey, ó en alguna manera semejantes à las de la planta, que produze las piñas yndias, espinossas leonadas, y como marchitas, el tallo bien redondo ygruesso, la rayz hebrossa y gruessa las ciruelas son blancas, semejantes à vellotas, que de color blancas tiran à rubias, con vna tela, ó tunicas cubiertas, dentro de la qual esta la carne, y como diximos dulce y aceda, y del sabor de las piñas, llena de vna simiente que al principio es blanca, y despues negra, redonda y dura. Nace en partes pedregossas de tierra caliente, como lo es la de Tepeapulco, es de temperatura fria y seca, la fruta majada y trayda en la boca, cura las llagas nacidas de calor.

¶ CAP. XVI. DE OTRA ESPECIE DE MAGVEY, QVE LLAMAN Nequametl.

LA planta llamada, Nequametl, que quiere propiamente dezir beuedora de miel, es vna especie de maguey, semejante à las demas plantas de su genero, en la facultad virtud y forma peregrina y rara, por que produze las ojas vn poco mas gruessas que vn dedo atrauessado asperas en los lados, y acia la punta, la qual es muy aguda, el tallo degruesso de vn braço, cuya cumbre ocupa la fruta, la qual es larguilla, yde hechura de peras pequeñas, la qual rodea por todas partes el tallo. Nace en tierras calientes. Hallanse otras muchas especies de magueyes, de las quales diremos solamente los nombres y las differencias de algunas partes, por ser semejantes en la

virtud, ó poco differentes, y en la figura y forma. La primera empeçaremos de la que llaman mexoxoctli, ó maguey verde, y à otro, por que tiene color ceniciento le llaman nexmetl. A la tercera, llaman, quauhmetl, ó maguey montano, semejante alas demas generos, en color y facultad, larayz hebrossa, y el tallo ó renueuo largo y gruesso. La quarta, sellama, Huitzitzilmetl, con vnos agujeros largos y rojos las rayzes y espinas. La quinta, sellama Tepeyametl, ó maguey de Tapayaxin, casi semejante à la pasada. La sexta, sellama, acametl, ó maguey de caña, la qual tiene la rayz blanca cerca dela rayz, las rayzes y espinas rojas. La septima, sellama, maguey negro, por el color que tiene, aunque las espinas y rayzes son de un color, que de negro tiran à leonado. La otra se llama xilometl, ó maguey pelosso, el qual tiene las rayzes y espinas coloradas, las quales son mas raras en cierta manera que las passadas.

¶ CAP. XVII. DEL MAGUEY MONTANO, QUE LLAMAN Tepemexcalli.

LA planta que llaman, Tepemexcalli, que es como dezir, otro maguey montano, tiene la forma del maguey, pero con muy delgadas espinillas por defuera. Cura esta planta la falta del mouimiento perdido de los miembros, acontecido con algun caconhulsion, ó daño de los neruios, dase en lugares pedregosos, y montanos de tierras calientes, como lo es la de Tepuztlan.

¶ CAP. XVIII. DE OTRA ESPECIE DE MAGUEY AMARILLO, que llaman, tlacametl.

TAmbien es especie de maguey la planta que llaman tlacametl, que quiere dezir, maguey amarillo, la qual es casi de la misma figura y facultades que las demas, y vale para las mismas cosas, pero tiene entre todas las demas particular virtud para dar vigor y fuerça á las mugeres flacas, y à las que padecen desmayos, pusosele el nombre por la grandeza.

¶ CAP. XIX. DEL MAGVEY DEL VINO, QUE LLAMAN, teometl.

ENTRE las otras differencias de maguey, se halla tambien esta, la qual llaman teometl, que quiere dezir, maguey de Dios, el qual es de la misma facultad y forma, la rayz larga y hebrossa, las espigas sutiles, las ojas de dos palmos de largo, su çumo beuido, ó aplicado por defuera sana las calenturas. Nace en lugares frios, y en calientes, en altos y en llanos.

¶ CAP. XX. DE LA PLANTA LLAMADA, PATI, O MAGUEY lenissimo.

A La planta que llaman Pati, ó maguey sutil y delgado, es muy semejante al maguey, pero tiene las ojas mas angostas menores, y mas delgadas, y que por la mayor parte tiran à purpureas, la rayz es bebrossa y gruessa, y es especie de la planta que sacan el hilo que llaman pita, hazese desta planta lindissimo hilo muy delgado tenido en nueua estimacion de las damas mexicanas, para sus labores y galas, y para sus preciosos tocados.

¶ CAP. XXI. DE LA LLAMADA QVETZALICHTLI.

LA planta quetzalichtli que llaman algunos metl, pita, ó maguey de pita, pareceme se puede reduzir à las especies de maguey, aunque crece en altura de vn arbol, el qual hecha la rayz gruessa y hebrossa, y que poco apoco se va adelgazando, las ojas lleuan espinas, y son semejantes à las del maguey, hazen desta planta los naturales todo lo que se suele hazer del maguey, pero la ropa que del hilo desta planta se haze, es delica, y de mayor estimacion. Nace en tierras calientes, como lo es la de Aquaechula.

¶ CAP. XXII. DE LA PLANTA LLAMADA, XOLOMETL.

LLaman à esta planta xolometl, que es como dezir, maguey de cierbo, la qual es otra especie de maguey, que tiene la rayz fortalecida, con tres rayces, ó bolillos juntas, y tiene ciertas hebras bermejas, de las quales salen las ojas con vnas espinas raras y rojas, que produzen desde el medio hasta la punta, el çumo exprimido de las ojas en cantidad de diez onças, quita los dolores de todo el cuerpo, principalmente los de las junturas, restituye el mouimiente perdido, empero deuese cubrir bien el cuerpo, y guardarse con gran cuidado el tiempo que se beue. Nace en Huexocingo, cerca donde nace el agua.

¶ CAP. XXIII. DE LA LLAMADA, OCELOXOCHITL, O FLOR de Tigre.

LA que llaman, oceloxochitl, es vna yerua que produze las ojas como las del gradiolo, por las quales de largo à largo discurren vnos nerbios, tiene la flor roja grande, y de tres ojas, pero en el medio rubias y blancas, y manchada como pellejo de tigre, de donde le vino el nombre, vssan della en las guirnaldas, y ramilletes por su estremada hermosura, la rayz es como de puerro, laqual tomada en agua pes-

so de vna onça, resfria y quita las calenturas, y es contraria à las pintas que suelen sobreuenir, y à las fiebres ardientes, algunos dizen que si la beuen las mugeres les ayuda á concebir, y á hazellas fecundas, es buena para comer de frio, yno muy desabrido mantenimiento, es lubrica y buena para el pecho. Nace en tierras templadas, como lo es la de Mexico, mayormente enlas huertas, y en lugares humidos y cultiuados, y en el claustro deste Conuento de N. P. S. Domingo, donde ay no poca cautidad, adonde comprouamos este Capitulo.

¶ CAP. XXIIII. DE LA LLAMADA OMIMETZTLI.

La que llaman omimetztli, es vna yerua, que la figura de sus ojas son casi de albahaca, algo hondas, y que de verde tiran á purpureas, los tallos rojos y delgados, y volubles, las flores en los postreros ramos que de blanco tiran á rubio, y sutiles, de las quales proceden vnos vasillos redondos, llenos de simiente, la rayz es tierna gruessa larga yblanca y hebrossa, la qual no tiene olor ni sabor, es glutinossa de fria y humida temperatura, algunos llaman á esta planta, omitotonqui, y otros, poztecpatli y otros tambien, tlalticcopatli. Nace en tierras altas y montuossas, en Tememeltzingo, y de ocopayuca, y Totopec, bariando en algunos lugares algun tanto la forma, la rayz reduze á su lugar los huessos quebrados, y desconcertados, aplicada en forma de emplasto alas partes del cuerpo, atormentadas de alguna caida, ò golpe lo desace con notable prouecho ayuda tambien alos que vrinan sangre quitalos dolores repele las apostemas.

¶ CAP. XXV. DE LA LLAMADA OMIXOCHITL, O FLOR de guesso.

LA que llaman omixochitl, tiene las ojas de puerro que verdexean, pero acia la rayz son de color rojo las flores en lo alto de los tallos blancas y larguillas, y semejantes en el olor a nuestros lirios por lo qual les llaman algunos lirios de las indias, y en la postrera parte estan diuididas en ojuelas pequeñas amanera de estrellas, y en el medio algo amarillas los tallos son verdes, y redondos y lisos la raiz amanera de ceuolla redonda, nace en regiones frias, y templadas vsan delas flores en las guirnaldas, y Ramilletes olorosos, la raiz es fria y humida, y de cierta naturaleza saliuossa, y lubrica, parece verdaderamente especie de narcisso no conocido en heuropa la raiz aplicada repele los tumores, y beuida quita las calenturas, detiene las camaras, que proceden de causa calida.

¶ CAP. XXVI. DE LA LLAMADA QVILAMOLLE O YERba amolle.

LA quilamolle es vna yerba que produce las ojas de figura de coraçon y de mediana grandeza los tallos, bolubles las flores blancas, y largas amanera de campanillas la raiz delgada y larga nace en los collados de tierras calientes como loes, la de Iztan no tiene olor ni sabor notable, consta de fria y humida naturaleza, las ojas deshechas en agua, y aplicadas en forma de emplasto, curan las inflamaciones y el dolor de cabeça probocan la orina mitigan el demassiado calor y aprouechan alos ojos de los niños que estan inflamados. Ay tambien otra yerba del mismo nombre, y de la misma facultad, y segun se deue creer de su mismo genero, pero no tiene las ojas enel nacimiento partidas en dos partes donde el pezon, de la qual no es menester dezir mas que esto, tambien suelen los yndios llamar a nuestra brionia, chichic amolli, y dizen que su cocimiento aplicado en melecina purga admirablemente las flemas y que cura las bubas, y otras enfermedades antiguas y rebeldes que suelen impedir el mouimiento.

¶ CAP. XXVII. DE LA LLAMADA TEPITZTIC XIHUITL yerba forme y dura.

LA yerba que se dize tepitztic xihuitl produce los tallos purpureos y delgados, y en ellos vnas ojas pequeñas, aserradas y redondas, semejantes en la forma alas del culantrillo aunque menores la flor que de color rubio tira arroxo larguillas y que estan metidas en vnos vasillos muy semejantes al de la rossa, nace en lugares montuosos y llanos de tierra de Mexico la raiz se suele arrancar para guardarla enel mes de Setiembre, de la qual se aprouechan principalmente enla medicina beuida prouoca la orina detenida por qualquiera causa, que sea consta de naturaleza fria, y humida, y por tanto tomada en moderada medida y cantidad sana las calenturas.

¶ CAP. XXVIII. DE LA LLAMADA, TLAPATL.

PRoduze la yerba que llaman tlapatl las ojas de parra anchas y con senos, no muy profundos, y partidas con sus sierras los tallos verdes la flor blanca larga y de figura de vasillos la fruta redonda semejante alos eriços la raiz surculosa y blanca nace en qualesquiera lugares, principalmente en tepeapulco, y en mexico es de temperatura fria no tiene olor ni sabor notable el cocimiento de las ojas suele aplicarse amanera de vntura o fermentacion y aplicada en calas con-

tra los calores, mayormente contra las quartanas, la fruta y las ojas valen contra los dolores del pecho las mismas echadas en agua, y destiladas en las orejas aprouechan á la sordera, y puestas en el almoada prouocan sueño alos que estan desuelados, y si la fruta se comiese demasiadamente causaria locura, mediante su mucha frialdad.

¶ CAP. XXIX. DE LA YERBA LLAMADA TLAQVILIN

LA planta que los Mexicanos llaman tlaquilin, suelen llamar algunos teoquilin, y otros ochalindi, y los españoles marauillas de las indias por la admirable variedad, de las flores en vna misma planta, otros la llaman xazmines de Mexico por el estremado, y suaue olor que tienen muchos, tambien le llaman solano, odorifero, por la semejança que tiene con las ojas del solano, y por la suauidad del olor en suma ella, es vna yerba que produce las ojas del solano, pero mayores muy verdes y muy carnosas, y llenas de xugo anchas acia el basis y fundamento, y al otro estremo puntiagudas, las quales nacen de dos en dos, de los nudos de cada rama, dispuestos por orden vna en contra de otra, las quales maxadas echan de si graue olor y si las maxcan dexan mal sabor en la boca, tiene el tallo largo de dos ó tres codos ó mas gruesso, como el dedo pulgar llenos de xugo firme y que de verde tira arrubio, con muchas ólas con cauos o nudos, diuididas en muchas ramas, ni mas ni menos nudosos, echas las flores en cada ala de los estremos ramillos larguillas con cauos en bueltas, ycon cinco senos, antes que se abrán, pero despues de auiertas son muy semejantes alas flores del picietl o tauaco, las quales no acauan en angulo, sino optusas, de la misma manera que las de la yerba, que en Castilla llamamos campanilla, que los latinos llaman helxine hederacea tiene hermoso parecer por la variedad de las colores, que las hermosea, porque son algunas vezes tan rojas, como vna muy encendida grana, y otras de color mas claro, y en esta planta se allaran todas las colores muchas y innumerables nace en Mexico acada passo, ysuelen cultiuarla enlos xardines por el buen parecer de las flores, la raiz consta de fria y lubrica, y humida naturaleza por lo qual la suelen dar en beuida y aplicase en vntura para resfriar aunque como auemos dicho tiene algo de sabor agudo, no falta quien diga que la raiz beuida en pesso de dos dramas, echa polbo, hebaqua estremadamente los humores aquosos.

¶ CAP. XXX. DE LA LLAMADA TLALCACAHUATL DE CHImalhuacan, y de Chalco.

LA yerba llamada tlalcacahuatl, tiene dos palmos de largo sus ojas son larguillas como las del albaca, pero algo mas gruessas, y de

dos en dos atrechos, los tallos asperos redondos delgados, y algo purpureos, en lo sumo de los tallos tiene vnas flores açules pequeñas compuestas amanera de caueçuelas larguillas amodo de aquellas que en España llamamos cantuesso, la raiz es redonda semejante en forma y en grandeza alas auellanas de donde le vino el nombre con algunas hebras como cauellos, que salen de todas partes de la dicha raiz, y parte del tallo nace en lugares frios y pedregossos, cerca del agua, la raiz la qual es fria, y humida tomase por la boca quatro dellas beuidas contra los ardores de las calenturas y mezcladas con tepoxonacatl resfrian el bientre.

¶ CAP. XXXI. DE LA LLAMADA TLALLANTLAQVACUITLAPILLI.

LLamase tlallantlaquacuitlapilli vna yerba que tiene las ojas de albaca que nace de tres en tres, y de quatro en quatro en los tallos que son de vna bara de largo o algo mas leñosos y lisos, y en parte bermejos, la fruta es de forma debollotas espigada, y en parte de color de grana, y llena de vna simiente pequeña las flores roxas y estrelladas, no tiene sabor notable y con esto se alla en ella cierta lubrosidad, mordicante, como en aquellas plantas que llaman quexquitl la raiz es hebrossa y surculossa y gruessa nace en las tierras calientes de tepuztlan enel marquesado, y es de naturaleza fria y humida cura la tosse, y las otras enfermedades del pecho, y afirman que conforta las paridas y a los que han padecido algun gran canssancio y que mitiga dolor el que la tomare en la boca entender à ser la goma que llamamos tragacanto que llaman alquitira, por otro nombre.

¶ CAP. XXXII. DE LA LLAMADA, TOZCUITLAPILXOCHITL.

LA tozcuitlapilxochitl que otros llaman coyotzin a mucho tiempo que se lleuo a España adonde por que produce las ojas de caña y la fruta al principio blanca como perlas y despues negra resplandeciente y muy semejante ala cuenta de los rosarios le llaman litho spermun arundinacun aunque la mayor parte nace en lugares calientes, no reusa los lugares frios, y templados repelc los tumores y apostemas por quanto es fria y de humida temperatura, y algo glutinosa y de agradable sabor de todo lo qual se ade entender la raiz que es la que sirue en la medicina.

¶ CAP. XXXIII. DE LA LLAMADA TZAVCTLI.

LA yerba que llaman tzauctli, produce las ojas de puerro con ciertas lineas que discurren por ellas, segun su longitud, los tallos de-

rechos y ñudosos y en ellos vnas flores que de amarillas tiran arojo semejantes en cierta manera alas de los lirios aunque mucho menores, la raiz alas de los gamones blanca y hebrosa dase enqualesquiera lugares altos y baxos, pero principalmente en tierras calientes es fria y humida y glutinosa de la qual se haze vn estremado engrudo, y muy tenaz, del qual vsan los pintores para que las colores peguen fuertemente, y las imagines que pintan no se borren ni desagan tan presto cortada esta raiz en pedaços pequeños y puestas a secar al Sol, se muele y assi se haze el engludo con agua, dizen tambien los indios que tomada pesso de vna onça esta rayz por la boca, cura las camaras de sangre y tambien aprouecha alas demas enfermedades, que proceden de fluxo y relaxacion.

¶ CAP. XXXIIII. DE LA LLAMADA IZTAC ZAZALIC ó yerba glutinossa.

A Esta yerba que llaman iztac çaçalic es vn genero de boluble y pusieronle este nombre por ser enestremo glutinossa, por de dentro es blanca, y por de fuera roja, y no tiene sabor notable produce los tallos largos y delgados, y que se rebueluen entresi y en ellos las ojas de la que llaman alliaria o de la yerba que llaman tussilago, liuianamente aserradas dizen que no lleua flor ninguna la fruta nace arracimos semejantes en forma y grandeza alas hubas siluestres con muchas tixeretas, y sarcillos por todas partes como los vemos en las parras, nace en pedregales, y lugares montuossos de tierras templadas como la es la de Mexico el cocimiento de la rayz cura las camaras, la misma rayz beuida en cantidad de vna onza, haze gran prouecho a los cansados, de algun largo camino repara las fracturas, y si la juntan con el xochinacaztli, que son las llamadas orexuelas y beuida en la misma cantidad, dizen que prouoca la orina, suelen darla à los quean de entrar en los baños despues do las enfermedades graues, y à las mugeres recien paridas para corroborar, como dizen aplicada mitiga los doloıes, repele las ynflamaciones, quita las calenturas, porque es fria, y humida, y de glutinossa naturaleza.

¶ CAP. XXXV. DE OTRA ZAZALIC, DE COATITLAN.

LA çaçalic, de Coatitlan, tiene las ojas de almendro, compuestas de tres entres, por ynterbalos, de los tallos leñossos, y delgados, las flores pequeñas, y coloradas, compuestas en forma de razimos, en los vltimos ramillos à modo de espigas, pequeñas, que se componen de las flores, las quales espigas estan llenas de vna semilla pequeña, la rayz es hebrossa delicada y larga. Nace en tierras calientes, la qual

rayz es fria y glutinossa, detiene el vomito, y las camaras assi las comunes, como las de sangre, y tambien remedia el escupirla, escussa el vomito, quita el puxo, y come la carne demasiada que suele crecer en los ojos, y disipa las nubes, repele las inflamaciones y da vigor à los nerbios, que por causa de alguna destemplança calida estan desflaquezidos. Hallase otra del mismo nombre en los llanos y quebradas de los montes de Cuernauaca, y de Yacapichtlan, y tambien en Ocoytuco, la qual tiene casi la misma forma, y las mismas facultades, pero son algo diferentes en la forma de la rayz, y enla anchura de las ojas, todo lo qual podria ser por auerse dado en diferente suelo y sitio, como suele acontecer.

¶ CAP. XXXVI. DE LA LLAMADA APITZALPATLI.

LA apitzalpati, que llaman algunos, tlaelpatli, ó medezina de las camaras, es vna yerua que tiene de largo vn palmo, las ojas de dos en dos, pequeñas y aserradas, y redondas pendientes del tallo, por largos ynterualos vnas de otras, los tallos son redondos y delgados, y blanquecinos y en los postreros ramos, la flor purpurea, la rayz redonda y hebrossa. Nace en Xalatlauhco, en lugares frios y llanos, la rayz no tiene sabor notable, y gustandola no dan muestras de manifiesta astrincion, y con todo esto, dizen, que doze dellas maxadas y beuidas en agua, se dize, que sanan las camaras comunes y las de sangre, y que quitan las calenturas, y corroboran los miembros relaxados.

¶ CAP. XXXVII. DE LA LLAMADA ATLINAN REDONDA.

LA atlinan redonda, es vna yerua que llaman otros, Apatli, como quien dize, medezina que nace cerca del agua, la qual produze las ojas semejantes à las de la saluia, pero mayores, y mas asperas, ó como las del circio, que algunos llaman bolussa, los tallos redondos, tirantes à rojos, y largos de quatro codos, las flores por todo es discurso de los tallos, de color rubio, tirantes à rojo, larguillas y semejantes à bolsicos, de donde nace cierta ojuela de figura de guebo, llena de simiente pequeña y leonada, las rayzes semejantes à cauellos. Nace en tierras calientes, como lo es Oaxtepec, en lugares llanos y campestres, la rayz, y las ojas, molidas, y hechas polbos, curan las llagas podridas, polboreando sobre ellas el dicho polbo, constan de naturaleza fria y seca y astringente, y assi detiene las camaras, y todos los fluxos, mayormente los que proceden de causa calida.

¶ CAP. XXXVIII. DE LA LLAMADA CHICHICPATLI, O XOchipatli, ò medezina suaue.

LA yerua llamada chichipatli, ò chichicpatli, tiene dos palmos de largo, poco mas ò menos, las ojas como las de la ruda, las fiores rojas, y pequeñas, y vnas vaynillas delgadas y redondas. Nace en los montes de tierras frias de Hoitzala, la rayz es fria y glutinossa y astringente, beuida en polbo peso de vna onça, detiene las camaras de sangre, aplaca los dolores de los lomos y de aquellos que por largo camino, y grandes trabaxos estan fatigadas.

¶ CAP. XXXIX. DE LA LLAMADA, HVEHVETZONTECOMATL, que quiere dezir, cabeça de viejo.

LA huehuetzontecomatl, que otros llaman, çaçanac xochitl y los de Tememeltzingo, yaconextzon, ó punta de ceniça, la qual es vna yerua voluble, que tiene las ojas anchas, y de figura de coraçon, la flor de color carmesi, larga y hueca, y que estan pendientes y amontonadas, hecha muchas rayzes redondas medianas, pendientes à trechos con vnas como soguillas, ó mecates asperas, por de dentro y por de fuera pardillas escuras, semejantes à las que llaman tzonpantli. Nace en lugares llanos, como en Teoitztla, la rayz es de fria y humida com plexion, comese cozida, la qual resfria y corrobora, huele y sabe si la gustan à nuestro ahazar, aplicase como vntura, alos tumores, y apostemas, es vna planta peregrina, y de agradable sabor, dase à los que tienen calentura, y por este camino ataxa la calor de las fiebres; sodian los yndios en tiempos passados darla à sus hijos, pero con vna superticion y abusso como gente barbara, pero con tal que no la comiessen toda, si no que guardasse alguna parte della sin tocarlla, teniendo por cierto que los que la comian toda se morian antes de llegar à la vejez, por lo qual se le puso el nombre, aunque otros la llaman, çaçanac xochitl, como diximos.

¶ CAP. XXXX. DE LA LLAMADA, HVEMBEREQVA.

LA yerua llamada huembereqna, produze las ojas redondas, y de tres en tres, pero la de enmedio mucho mayor que las demas, y mas redonda, los tallos prolijos, la fruta pequeña, y à razimos. La qual nace por todo el discurso del tallo en el nacimiento de las ojas, la rayz es larga, y que poco apoco se ua adelgazando, y algo surculossa. Nace en las tierras frias y montuossas de la prouincia de Mechoacan; es de fria y astringente naturaleza, con lo qual suele hazer prouecho à los que tienen calentura, el cozimiento de las rayzes y de las

ojas, sana y quita el dolor de los dientes enjaguandose con el cocimiento, y tambien quita otro qualquiera dolor. El mismo cozimiento e pessado y aplicado como linimiento à las llagas, las sana admirablemente, aunque sean nacidas del mal frances, leuanta muchas ronchas y comezon à los que se orinan sobre ella, y la cojen.

¶ CAP. XXXXI. DE LA SARZAPARRILLA, QUE LLAMAN los yndios, mecapatli.

LLaman los Mexicanos, mecapatli, à aquella nobilissima planta, que los Españoles llaman sarçaparrilla, de la qual se hallan en esta nueua España. no pocas diferencias, las quales refiriremos aqui por su orden para mayor claridad desta materia.

¶ La primera de todas, queremos de escriuir aquella especie de sarçaparrilla, que nace en España, especialmente en Seuilla à cada passo, en los campos y en los valles, la qual refieren algunos herbolarios, ala esmiliacis aspere, que descriue dioscorides, la qual se halla no lejos de la Ciudad de Mexico, en el pueblo de santa Fee, junto à la fuente donde nace el agua, que por caños, y acequias se trae à Mexico, muy suauissima y saludable, tambien en Tzonpango. y enla prouincia que llaman Onduras, que es la que por la mayor parte va á España, no quiero dezir nada al presente de su forma, por que la descriue, esquisitamente dioscorides, y en lo que toca asus virtudes son las mismas que de las otras especies, aunque dioscorides no dixo nada de su temperamento, ni la virtud con que prouoca sudor, y quita el dolor do las junturas, y de otras partes, ysana otras muchas enfermedades graues, y casi incurables, si no solamente explica la virtud con que resiste á los venenos, y entra en el numero de los Alexi farmacos, ser pues esta planta especie de sarçaparrilla, aunque los Españoles que an passado á las yndias, no se pueden persuadir aello en ninguna manera lo negaran los que la confirieren con las otras especies de sarçaparrilla deste nueuo mundo, auque la yndia no tiene semilla, pero ya es antigua costumbre de los hombres estimar con admiracion las cosas estrangeras de tal manera que piensan, y tienen por cierto que no la puede auer tan buena, que trayda de lejos no sea mejor, y se deua tener en mayor estima, su calidad es fria y seca, aunque no dexa de tener mezcla de partes calientes y sutiles, por causa de las quales prouoca sudor, y fortifica el calor del estomago, aunque algunos dizen lo contrario, limpia los riñones las vias de la orina, quita los dolores de las junturas, y cura las enfermedades antiguas. A auido tantos pareceres enla manera de administralla, que querellos referiraquiseria. seria cosa larga y prolija, solo aduertiremos la orden que se deue guar-

dar en hazer el agua cozida simple para beuerla continua, pues por la misericordia de Dios dudo muy mucho, dexe de auer casa donde no se halla agua de sarça, tomase pues vna onça de sarçaparrilla de la fresca que se pudiere hallar, y se parte por medio, y luego se corta muy menuda, y se pone á cozer en vna olla que aya en ella quatro açumbres de agua, y vaya coziendo hasta que mengue el vn açumbre, y desta se beue á la continua quanto al licor que suelen hazer, no á vido menos pareceres, yo aconsejaria al que la ha de tomar en las yndias, tomasse el çumo de la misma rayz quando esta fresca, pues con facilidad se puede auer, y donde quiera la ay, en cantidad de quatro onças cada vez, con lo qual he visto admirables sucessos, assi en las enfermedades de bubas, y sobre huessos como en todas las demas, y dudo mucho que aya otro medicamento para el effeto mas bendito, pues en materia de xaraues no á sido menos que lo que tenemos dicho el Doctor Monardez en su primera parte, trae vn jaraue de sarçaparrilla compuesto, y otro simple, de los quales me he ayudado en las ocasiones que se me an ofrecido, y hecha la experiencia, é hallado ser muy vtiles para todo genero de enfermedades la composicion del qual es la que se sigue

¶ Xaraue de sarçaparrilla compuesto.

¶ Sarçaparrilla cortada menuda, dos onças. ¶ Palo santo raspado, quatro onças. ¶ Açusaysas, tres dozenas quitados los huessos. ¶ Ciruelas passadas dos dozenas sin huessos. ¶ Flor de borrajas. ¶ Flor de violetas. De cada vno media onça. ¶ Vn puño de Ceuada mondada, y quebrantada.

¶ Todas estas cosas se hechan en tres açumbres de agua, y cuezen á fuego manso, hasta que queda en vn açumbre, y se cuela con fuerte expresion, y à diez onças deste cozimiento se hecha vna de xaraue violado, tomase caliente por la mañana, y por la noche, con la orden que las semejantes se suelen tomar, guardando sudor si lo huuiere, aunque venga poco, sanan pueden comer de vn pollito, guardando en todo la orden que dimos el, en palo guayacan, beuiendo del agua simple de la sarçaparrilla que arriba descriuimos. Siguiendo esta orden sana todos los males de bubas, y todas aquellas enfermedades que auemos dicho que sana el agua del palo, y la china, y la sarçaparrilla.

¶ Hazese otro jaraue de la sarçaparrilla, que es tomando ocho onças de sarçaparilla, quebrantada y cotrada, y cozerla en 4. açumbres, de agua, hasta que mengue las tres, y quede el vno, y en aquel licor que queda, hechar quatro libras de açucar, y tome punto de xaraue, y deste toman tres onças cada mañana y otras tres á la noche, comiendo buen mantenimiento, y cenando poco, y beuiendo del agua simple

dela sarçaparrilla, y saliendo fuera de casa y andando á sus negocios, curan de muchas enfermedades de las dichas sin pesadumbre, con vna moderada guarda. El que quisiere ver otros muchos prouechos, el Doctor Monardez en la primera parte de las drogas; y medizinas que de las yndias lleuan á España, donde hallaran otros muchos remedios á que me refiero.

¶ CAP. XXXXII. DE LA ESPECIE DE SARZAPARRILLA, que llaman quauhmecatl.

QVauhmecatl, llaman los de yanguitlan, cozcozcapatli, ó cozcozticpalancapatli, y los de Mechoacan, llaman yzhuatzoz, la qual no es otra cosa, sino vna especie peregrina, de sarçaparrilla, que tiene las rayzes, surculossas, de la qual salen los tallos volubles, con vñas orribles espinas, y vnos çarcillos y tijeretas, y ninguna semilla tiene las ojas, como las del albahaca, puntiagudas y cortadas, con algunas lisuras, con vnos neruezuelos que discurren segun la longitud, tiene la misma virtud que las demas, allase esta especie de sarçaparrilla, en las faldas del bolcan no lejos del pueblo de atlatlaluca, semejante en todo à la planta que llaman quauhmecaxotl, pero las rayzes son delgadas, y las hebras no gruessas, la virtud de las quales tambien es la misma, y algunos que porfian que todas estas especies se deuen reduzir à los generos de china, porque las rayzes son notablemente diferentes, sedeue antes creer, son plantas de su genero de por si aunque parezca son semejantes en la figura de las ojas y en los tallos volubles, y tambien en los çarcillos, y tijeretas, y son todas de fria y seca temperatura, aunque no todas son astringentes, mas vtiles todauia à los dolores de junturas, y qualesquiera otros nacidos, del mal frances, y para prouocar sudor, y curar las llagas viejas, y de mala calidad, y las enfermedades enbexecidas, y para los males, que alcanzan à los nerbios, y para resolber los tumores y apostemas, rebeldes y curar las llagas, y otras enfermedades, desta manera, como es al vniuersomundo notorio. tomando su cozimiento, algunos dias ò como dicho auemos, en la cantidad que muchos an aduertido, por escrito, por la orden y regla, que conuiene, assi en la comida como en todas las demas cosas, no naturales, ó el polbo de la dicha rayz, cantidad de dos dramas, beniendolos, con agua ó bino, asi prouocando sudor por cierta heuaporacion ynsensible suelen sanar los enfermos, óra acontezca por ciertas partes tenues, y calientes, mezcladas con las frias y gruessas, ò por la sequedad, ó por alguna oculta virtud, ó por la buena orden ó institucion, de las cosas sobredichas, pero la especulacion deste genero, no es aora muy necesaria, para nuestro yns-

tituto, y proposito, algunos dicen que el polbo de la sarçaparrilla echado en las llagas las sana.

¶ CAP. XXXXIII. DE OTRA ESPECIE DE QUAUHMECAPATLI.

LA que llaman quauh, mecapatli, ó quauh mecatl. es aquella especie de sarçaparrilla, cuyas rayzes se lleuan à españa, la qual tiene las ojas grandes, y de figura de coraçon los tallos volubles, y espinossos, la rayz surculossa, la qual planta no produce fruto ninguno, y tine muchos sarçillos y tijeretas que por todas partes lenacen dase en los campos de tototepec y de miztitlan, y quauchiuango, pero la mejor segun dizen es la de honduras, que es la que se lleua à españa y mejor de oriçaua y buena la de la sierra.

¶ CAP. XXXX IIII. DE LA LLAMADA, POTZTECPATLI DE mecatlan, que quiere dezir medezina de las fracturas.

LA yerba Potztecpatli, de Mecatlan, produze las ojas semejantes à las de los duraznos, puestas por orden de dos endos por cada vno delos ñudos del tallo, las quales son por la parte ynferior rojas, los tallos gruessos, y redondos, y llenos de ñudos, las flores colorgadas, y de cinco ojas, con vna vaynilla enmedio, y que tiran à color rubio. Nace, en el campo de meccatlan, consta de naturaleça fria, y seca, y astringente no sin alguna aspereza, los tallos y las ojas maxadas, y aplicadas sobre el lugar herido, desace los tumores, é ynchaçones, y lo mismo hazen beuidas, y como por el nombre seda à entender, cura los guessos, quebrados y desconcertados.

¶ CAP. XXXXV. DE LA LLAMADA, TEVHQUILTIC, O YERBA del Principe.

LA que llaman Teuh quiltic, es vna yerba que tiene las ojas como las del gradado, asperas, que nacen de tres .entres, de qualquiera ñudo del tallo, hecha muchos tallos colorados redondos y delgados, y leñosos, produze las flores en lo sumo de los ramos, compuestos en forma de razimos de yedra en alguna manera rojos, adonde suelen engendrar vnas vaynillas pequeñas, en que esta encerrada vna semilla, que son ciertos granillos muy chiquitos, que al principio son blancos, mas despues de maduros negros, la rayz delgada y larga, por defuera amarilla, y por de dentro palida tirante à blanquezina, beuida la rayz en agua en cantidad de tres dramas poco mas ó menos mitiga el calor de las fiebres, por que es de fria y seca complexion, y de naturaleza astringente, por lo qual detiene tambien los fluxos de camaras, y repara el estomago, y le conforta quando por mucho calor esta flaco.

¶ CAP. XXXXVI. DE LA LLAMADA, NECOCTLACHICHINOA patlahuac, ó yerua quemada de ambas ojas.

LA tlachichinoapatlahuac, que llaman algunos, texixihuitl, ò yerua de piedras, produze las ojas como las del limon, aunque algo menores, los tallos de vn codo de largo, y en sus postreros ramos vnasflores colgadas como las del escorpion, la rayz gruessa, y de mediocre temperatura, y algo dulce, y que con alguna frialdad, es algo de secante. Nace en Ocopayacan, y en Yaotepec. y en Tlalmalaca, y en otras tierras calientes, dizese que toda la planta cura las llagas, y quita los dolores de los dientes, sana las laguillas de la boca, repele los tumores y apostemas, quita las calenturas, y sana la sarna y opiasis, mayormente si la mezclan con sal, y ollin.

¶ CAP. XXXXVII. DE LA LLAMADA, TLAELPATLI, O MEdezina para camaras, que da asco ò asquerosa.

LA yerua llamada tlaelpatli, hecha de si muchos tallos, como las de la yerba veronica, delgados casi de vna tercia de largo, llenos de ojas redondas, aserradas y pequeñas, la fruta semejante á la pimienta, larga, y de vn dedo atrauessado de gruesso, la rayz es larga y gruessa, tambien como vn dedo. Nace cerca de los rios en tierras calientes de la Misteca baxa, la rayz es fria y seca, notablemente astringente, la qual molida y dada á beuer en peso de media onça, detiene las camaras de sangre, y qualquiera otro genero de fluxo que tenga necessidad de astrincion, ay otra yerua que tiene el mismo nombre, y sirue para los mismos effectos, de la qual trataremos en su capitulo de por si, y de diferentes ojas, la qual se halla en Tonallan.

¶ CAP. XXXXVIII DE LA LLAMADA, TLATLAUHCAPATLI.

LA yerua llamada, tlatlauhcapatli, es vna especie de serauio, que tiene la rayz redonda, blanca, las ojas de parra, y las flores coloradas, semejantes á los picos de cigueñas, hallase dos especies desta rayz, que solo diferencian en el color, la vna ynclina mas á blanco, y la otra mas á rojo, pero de las mismas virtudes. Nacen la vna y la otra en lugares frios y calientes, como lo son Mexico, y Cuernauaca, en partes montuossas y llanas, ambas son de fria y seca, y astringente naturaleza, la rayz de que principalmente se vsa en la medezina, es sabor algo azedo, cura las camaras de sangre, y qualesquiera otro, fluxos, sana las ynflamaciones de los ojos, y el ahito, y finalmente se mezcla, y es muy vtil para juntar con todos los medicamentos rrefrigentes, y astringentes, y haze prouecho para qualquiera relaxaciona

refrigeran las calenturas, y es grandemente contraria á qualquiera calor excessiuo que estuuiere junto con humidad, confirma los dientes, aprieta las encias, y las fortifica, y atrae la flema moliendola, y deshaziendola en agua y bañando con ella las partes que duelen mitiga los dolores, y madura los tumores y apostemas, y las abre, ayuda à concebir las mugeres, cura las llagas de la boca, y otras qualesquiera algunos delos yndios afirman, que mezclada con chile, es buena para la tose, y que prouoca la orina, y que de suyo purga la cólera, lo qual no puedo acabar de entender como sea, si no es por via de conspricion, pues su virtud es notablemente astrinitoria.

¶ CAP. XXXXIX. DE LA LLAMADA, TLALMATZALIN DE Huexozingo.

ES la tlalmatzalin vna yerua que produze las ojas de almendro, largas y angostas, y aserradas, de donde le vino el nombre, los tallos sutiles quadrados, de vn palmo poco mas de largo, las flores a trechos, delicadas y purpureas, las rayzes pequeñas semejantes à nabos. Nace en lugares humidos y en las quebradas de los montes de Huexocingo, tiene las ojas olorosas, y son algo calientes, pero la rayz, es fria y seca de su naturaleza, y de casi ningun olor ni sabor, la qual maxada y dada à beuer en agua, con quatro granos de cacao, en cantidad de tres dramas, se dize que purga liuianamente el vientre y todo el cuerpo, limpia las vias de la orina, y templa notablemente el calor.

¶ CAP. L. DE LA LLAMADA, XALTOMATL, O TOMATE arenossa.

ESTA yerua llamada xaltomatl, es vna especie peregrina de solano, que tiene las rayzes de batata, ó gamones, y muchos tallos en las ojas, las quales son como las del limon, algo menores, la fruta como la del solano ortense. Nace donde quiera, no reussa tierra ni temple ninguno, es de naturaleza fria y seca, y de las mismas virtudes que el solano ortense, y assi se suele dar su rayz maxada, y desecha en agua, y aunque toda via participa de algun amargor y calor, por lo qual dizen, que beuida peso de onca y media, resuelue las ventosidades, limpia las hezes de los intestinos, que otros medicamentos purgantes remouieron, y no heuacuaron, quita la cargaçon y pesadumbre del estomago, y assi finalmente aprouecha à las camaras de sangre, y aun la hevisto administrar à los yndios en las calenturas ardientes, y en los muy finos tauardetes. La rayz desta yerua, es vn mila-

groso remedio para las viruelas, molida y dada à beuer con vn poco de pulque fresco, ó agua miel de maguey, prouoca à sudor, y hecha las viruelas fuera, con tres sudores basta, y en lugar de agua de lantejas se maja vn pedaço desta rayz, y desecha en vn cantarillo de agua que beue de ordinario el enfermo, y con solo este remedio evito sanar muehisimos niños deste mal. Y no dudo hara el mismo efecto que en los tauardetes, aunque yo suelo aplicar este sudor con rayz de los chayotes, prouocan bien à sudor, y dase con pulque, con vn terron de açucar, y de lo propio se hechan ayudas à menudo.

¶ CAP. LI. DE LA LLAMADA, ALAHVACAPATLI.

ESTA yerua que llaman Alahuacapatli, produze las ojas delicadas como las del lyno, aunque menores, las flores blancas, y la rayz blanca, y resplandeciente y hebressa y retorcida. Nace en tierras frias, en las cuestas y laderas de los montes, las rayzes molidas peso de media onça, y beuida en agua de borrajas, ó dela fuente, heuacua todos los humores. Hallase tambien otro Alahuacapatli espinosso, que se deue reduzir à las especies de las tunas, de la qual trataremos en su lugar.

¶ CAP. LII. DE LA LLAMADA, APARAQVA.

LA que llaman aparaqua, tiene las rayzes largas y atrechos, turmossa, y con algunos tolondrones, dela qual salen muchos tallos, de la estatura y tamaño de vn hombre, los quales se suben à los arboles, y sehasen aellos quando estan cercanos, tienen las ojas como las del naranjo, las flores blancas y pequeñas, y no produze fruto ninguno, el cocimiento delas rayzes beuido, cura los dolores nacidos del mal frances, y los encordios; y aprouecha grandemente al mouimiento ympedido. Nace en lugares calientes y secos de Huacane.

¶ CAP. LIII. DE LA LLAMADA, CACAMOTIC TLANOQUIloni, que quiere dezir batata, ò camote purgatiuo.

ALA yerua que llaman cacamotic tlanoquiloni, llaman algunos, caxtlatlapan, y otros apitzalpatli, la qual produze las ojas de la forma de las de la yedra, ò de la que comunmente llaman, amaçonica, pero muy señaladas con algunos angulos, los tallos delicados y redondos, y volubles, las flores de maluas purpureas, y de figura de vasillos, ó campanillas, la rayz redonda blanca, y tierna. Nace en regiones calientes y templados, como lo son Pahuatlan, y Mexico, con vna duracion notable, y podriase con facilidad trasferirse à algunos lugares de España, la rayz tomada en peso de dos onças quando se va

à costar, purga el vientre con admirable blandura, y siguridad, sacando de las venas la colera, y los demas humores, de mas de lo qual tiene el sabor dulce y grato, en nada ynferior al de nuestras mançanas y peras. Quexense pues aora los hombres desagradecidos den voces contra la naturaleza haziendole cargo de la behemencia, y rigor de las purgas, trayendo entre las manos de ordinario, y en tierra donde tanta necesidad tenemos dellas por su benignidad y largueza, tanta abundancia de medicamentos faciles y beneditos.

¶ CAP. LIIII. DE LA LLAMADA, COHVAPATLI, ASPHODElina, ò de gamones.

LA yerua que llaman cohuapatli, aspho de lina, es vna yerba que produze las rayzes largas yblancas, como las de los gamotes, de lo qual le vino el nombre, ó a las del matlalitztic, de las quales salen las ojas largas, y yguales àlas de los puerros, las flores como à manera de espigas, en lo sumo de los tallos semejantes à las cabeçuelas del cantuesso. Nace en Quauhtla, la rayz es blanda, y llena de çumo, no tiene olor ni sabor notable, son de fria y humida temperatura, maxadas, y aplicadas valen contra las mordeduras de las serpientes, y lo mismo hazen beuidas en agua de borrajas.

¶ CAP. LV. DE OTRA COHVAPATLI DE YANGUITLAN.

LA yerba cohuapatli de Yanguitlan, produze vnos ramos asperos, con las ojas angostas y vellosas, por la parte ynferior blanquecinas las flores amarillas, la rayz larga y delgada. Nace en los collados frios dela Misteca superior, parece de fria y lubrica naturaleza, cura las beuidas ponçoñosas y las mordeduras da las serpientes, aplicada à la llaga tres, ó quatro vezes cada dia, ó dada à beuer, desecha en algun licor conueniente, como sehizo la experiencia clara, y manifiestamente en vn herrador, cuyo nombre no me acuerdo, el qual estaua amanceuado con vna yndia, la qual le dio à las seys de la mañana en vnos tamales vn bocado, el qual, à las ocho del dia daua vozes co mo loco, gechando espumaxos por la boca, todo el hinchado açul como vnlyrio, el cuytadillo quando le vide, alargar las piernas como aquel que estaua ya en lo vltimo, y trayendo esta rayz vn yndio, empeço algun tanto à recordar, y con vn bomito que le dimos, echó gran cantidad del veneno, demanera que consecutiuamente le dimos la beuida, conla qual durmio à las quatro de la tarde, y se leuanto y paseo, y repitiendo esto, algunos dias levide sano y bueno, pero alcabo acabò de otro, que la misma desventurada le dio de alli quatro meses.

¶ CAP. LVI. DE LA LLAMADA COHVACIHUIZPATLI, O medezina de dolores, yencogimiento de nerbios.

LA yerua que llaman cohuacihuizpatli, hecha las ojas luego de la misma rayz, y tres ó 4. tallos, poco mas altos que las ojas, lisos redondos y delgados, y en los remates las flores rojas, que sobre verde vermejea, la rayz no es mas gruessa que el dedo pequeño, y es hebrossa. Nace en las tierras calientes de papaloticpac, entre piedras y despeñaderos, es tan admirable para quitar los dolores, que por excelencia se le pusso este nombre, y no tiene sabor notable, y con todo esso tiene algun calor dizen, que su cocimiento es admirable contra el mafrances, y dase desta manera, tomanse tres manojos de las ojas, en otras tantas libras de agua, cuecen hasta que se consume la tercera parte, del qual cocimiento se à de dar à beuer cada dia un ayunas diez onças, guardando la orden, como quando suelen tomar el palo guayacan, ydemas desto se á de beuer entre dia dela segunda agua, y desta manera aplaca qualesquiera dolores, mayormente de los articulos y junturas.

¶ CAP. LVII. DE LA LLAMADA, COANENEPILLI.

ALa yarba que llaman Coanenepilli, es en dos maneras, la vna blanca, que es muy ordinaria, y no tan medicinal, ni tan actiua como la colorada, està se coje en muchas partes, y llamase yztac coanenepilli, y la otra se á llamado enel bosque de Guastepec de poco aca. y lo ordinario en las Sierranias, de Teocaltzingo, y minas de Tasco, que es vna cordillera, y llamase tlatlauhqui coanenepilli, es contra todas ponçoñas, y proboca á sudor, dase para tauardetes, y otros males, y ay algunos que la traen siempre en la faltriquera, y la beuen en el chocolate como la tiene de costumbre Iuan grande, ynterprete del Virrey para los yndios Mexicanos. Otros la llaman cohuapatli, es vna yerba que produze las ojas á modo de luna, creciente, ó de herradura de cauallo, señaladas con sus clabos, de color amarillo, los tallos volubles, redondos y delgados y atrechos, adornados con las ojas sobredichas, y con sarcillos, y tijeretas como las de las parras, las flores son de colores varias, casi de la forma de la betonica, pero mucho menores, la rayz larga muy rebuelta, gruessa como vn dedo, algunas vezes mas, y otras menos, segun la calidad de las tierra, y hebrossas de la qual se vsa en la medicina. Nace en muchas partes del campo de Mexico, pero principalmente en Xochitlan, donde primero se descubrio y experimento su virtud, la rayz es algo dulce, caliente, y seca

en el segundo grado, y olorosa, la qual maxan y beuida en cantidad de tres onças, dizen que cura el baço, restaura el mouimiento perdido, quita los dolores, y despierta el apetito y gana de comer, prouoca la orina, tiempla el calor, mitiga el dolor del vientre, expele la simiente detenida, sana las mordeduras de las viboras, resiste à las beuidas ponçoñosas, y quita la fuerça à los demas venenos, expeliendolos luego por la camara, preserua de hechiços y bocados dañosos que suelen dar à sus galanes las mugeres de poco saber y de menos conciencia, los quales no dañaran à ninguna persona que huuiere beuido esta rayz, ó comidola, y finalmente entorpece; y quita la fuerça á todos los venenos perniciosos, y que en esto no reconoce ventaja, como consta por muchas y certissimas experiencias, adonde quiera que desta planta se tenga noticia, pues se lleua à España, en grande abundancia, y es tan comun en esta nueua España, que todos la conocen y la estiman en lo que es raçon. Piensan que las flores hazen el mismo effeto, lo qual hasta aora no sabre dezir, por que jamas hize la experiencia, por que siempre tuue la rayz sobrada en cantidad.

¶ CAP. LVIII. DE LA COCA DEL PIRV.

LA coca del Piru, segun he sido ynformado, es vna yerba de quatro tercias de largo poco mas ò menos, tiene las ojas de arrayan, pero mayores y mas blandas, de color verde claro, en las quales esta estampada la figura de otra oja menor, la simiente esta colgada à racimos à manera del arrayan, la qual quando comiença amadurar se buelue de color rojo, y al fin de color negro, en el qual tiempo se cojen las ojas, y se ponen à secar en vnos sarcos, ó esteras, y se guardan para todo el año, en lo que toca à la labor y cultura que se le haze, primero se a de sembrar en sus eras, y despues trasponerla, poniendolas por buena orden, como suelen hazer para las hauas, ó garuanços, bien cabada y cultiuada la tierra, mezclanlas ojas majadas con los dientes, y mezcladas con la leche de ciertas conchas, quemadas, hazen vnas pelotillas, las quales ponen à secar, y desta manera las vsan, las quales traydas en la boca, reboluiendolas de la vna à la otra parte, quitan segun dizen la sed, y dan notablemantenimiento al cuerpo, aplacan la hambre donde no se halla que comer, ni que beuer, en los largos caminos, quita el cansancio, y demas desto suelen vsar de las mismas pelotillas mezclando con ellas el tauaco, ó picietl, quando estan en sus casas para prouocar sueño, y embriagarse, y adquirir por esta via vna sosegada quietud con el oluido de todos los trabajos y cuydados desta vida valen tambien entre ellos por moneda, como en esta nueua España el cacao, y con el trato y comercio desta planta yerben los mercados, y

ferias de aquella tierra, que no son pocos los Españoles que con ella an erriquecido.

¶ CAP. LIX. DE LA LLAMADA COZTICXIHVITL.

LA yerba que llaman coztic xihuitl, produze las ojas como las del lyno, larguillas y angostas, los tallos delgados de vn palmo de largo, y en lo sumo de los ramos, la simiente redonda, la rayz es larga y delgada, y hebrossa. Nace en los collados de tierras frias de la prouincia de chalco, la rayz maxada y beuida en agua en peso de media onça, heuacua todos los humores con siguridad.

¶ CAP. LX. DE LA LLAMADA HVACVIQVA, O SUEÑO DEL animal que assi se llama.

LA llamada Huacuiqua, es vna yerba voluble, que produze las ojas raras, de figura delas de la yedra, pero angostas y largas, las flores coloradas, los tallos delgados, y redondos, y vellossos, las rayzes delgadas. Nace en lugares llanos y templados, y algun tanto humidos, como lo es vruuapan, carece de sabor notable, y con todo esto su cocimiento modifica el vientre, y lo mismo haze su polbo beuido en peso de dos dramas, mitiga estremadamente el dolor de barriga, mayormente el causado de causa fria.

¶ CAP. LXI. DE LA MECAPATLI DE ACATLAN.

LA llamada Mecapatli de Acatlan, produze las ojas de coraçon los tallos volubles redondos amarillos, de donde le vino el nombre, la flor purpurea, muy semejante á la que llaman caxtlatlapan, dentro de vnos vasillos amarillos, la simiente, la rayz larga, y delgada. Nace en tierras calientes de la prouincia de Mecatlan, su cocimiento heuacua todos los humores gruessos y frios, y expele los animales dañosos del uientre, á se de cozer estandoverde, y tomar la beuida por la mañana, por que si esta seca no es de tanto prouecho.

¶ CAP. LXII. DE LA LLAMADA MONTINENTE, O YERBA purgatiua

LA yerba purgatiua que llaman montinente, produze las ojas pequeñas de figura de coraçon, los tallos vermejos y volubles, las flores coloradas semejantes á vasillos redondos en que su simiente se encierrr, la rayz es hebrossa. Nace en Xiquilpa, y en Tharimbaro, prouincia de Mechoacan, la simiente molida, y beuida en agua en peso de vna drama, heuacua todos los humores sin genero de pesadumbre ni trabajo.

¶ CAP. LXIII. DE LA LLAMADA QVALANCAPATLI, QUE quiere dezir medezina de hombre ayrado.

ES la qualancapatli, vna yerua que tiene las ojas de sauce, los tallos retuertos y redondos y delgados. Nace en Otzitlalpa, es fria y humida, y de casi ningun olor ni sabor, danse sus ojas majadas y desechas en agua à los que por estar ayrados y auer recebido algun enojo, estan yndispuestos.

¶ CAP. LXIIII. DE LA LLAMADA, TEMECATL PURGATIUA.

LA temecatl purgatiua, es vna yerba que hecha las ojas ralas de tres puntas, los tallos delgados lentos, y que arrastran por el suelo, las flores redondas, y pequeñas y amarillas, junto à cada vno de los nacimientos de las ojas, en todo el discurso del tallo, y finalmente, vnos vasillos que proceden de las mismas flores llenos de simiente, que por la parte ynferior son vellossos y blanquecinos, la rayz es muy semejante al Rauano aunque es mas delgada, nace donde quiera, las rayzes bèuidas en agua peso de media onça, heuacuan por abaxo y por arriba la flema y la colera, con apasible siguridad.

¶ CAP, LXV. DE LA LLAMADA TLACOCHICHIC, DE Acapetlayocan.

ESTA yerua que llaman tlacochichic, tiene las rayzes surculossas, donde produze los ramos de tres codos redondos y purpureos, las ojas aserradas, semejantes à la salbia, pero algo mas anchas por la parte de abaxo blanquecinas, y por la de arriba verdes, las flores en los estremos de los tallos blancas, y que acaban en fluecos, ó flores de cardo, dizen que beuido el çumo de vna rayz destas en agua, purga por arriba y por abaxo la flema, y sana el dolor del vientre y la sarna, y deseca el baço quando esta con demasiada humidad.

¶ CAP. LXVI. DE LA LLAMADA TLALCVITLAXCOLLI, O entrañas, ò tripas de la tierra.

LA yerua Tlalcuitlaxcolli, que algunos llaman, yauhapatli, es vna yerba que tiene las ojas de oregano, pero mas largas y mas angostas, y rodeadas como con vn compas, la fruta redonda que sale por todo el discurso del tallo por ambas partes junto al nacimiento de las ojas, las rayzes son blancas delgadas y largas. Nace en Atlapulco, adonde vsan del çumo distilado en las narizes para heuacuar la flema de la cabeça, y quitar el dolor, y para deshazer las hinchazones del

rostro, tienenla en mucha estimacion, por que las rayzes beuidas en pesso de dos dramas en agua caliente purgan todos los humores por vomito y por camara con mucha siguridad por ser medezina muy facil, aunque algunas vezes sausa vascas, y congojas, haze su operacion mas blandamente quando esta seca la rayz que quando esta verde, y à se de beuer en agua caliente como diximos.

¶ CAP. LXVII. DE LA LLAMADA, TZAHVANGVENI.

LA tzahuangueni, que llaman otros planta de çaqualpa, por el lugar donde nace, y otros la llaman, totzinxitl, y algunos tambien le llaman, comatlquilitl, y los de Mechoacan, xerotzi, es vna yerba, que produze las ojas angostas, y largas, por la mayor parte de cinco en cinco, semejantes à las de la yerba, iztafiatl ó absintio de las indias. tiene los tallos de seis palmos, de largo, la flor colorada, la rayz hebrossa. Nace en los campos llanos de Cuernauaca, en partes humidas, aplicadas à las almorranas, ò colgada al braço las deseca y consume.

¶ CAP. LXVIII. DE LA LLAMADA, YZCUINPATLI O MATAdora de perros, que los españoles llaman ceuadilla.

ALlanse tres generos, desta yerba llamada iztcuinpatli, à la qual llaman otros quimihpatli, y los españoles ceuadilla el primero produze las ojas largas, y angostas, señaladas con vnas lineas, que discurren de largo alargo, y de las rayzes que parezen hebras, echa vn tallo de tres palmos de largo, y gruesso como el dedo pequeño, en el qual estan vnos granos amanera de los de ceuada, puestos como en espiga, donde le vino el nombre. Nace, en regiones frias, la simiente mata los gusanos, consume la carne, superflua, que suele nacer en las llagas podridas, y cauernossas, por graues y malinas que sean, las corrige y repara, mata los pezes y los ratones, si la gustan, esparciendo el poluo en lo que se les echa para comer, por lo qual le llaman algunos quimichcuitlatl, mata tambien los perros, mezclandola con la carne, que an de comer, quita tambien admirablemente el dolor de las junturas, y echa polbo si se mezclare y deshiziere en agua y se aplicare en la parte que duele vnas vendas-vanadas en ella lo quita, con mucha facilidad, y por el consiguiente si se enjaguan la boca con esta agua quita el dolor de los dientes. El cozimiento de las espigas, con vn poco de alumbre, confirma grandemente las muelas y dientes. ¶El segundo genero, nace, en Mechoacan y tiene las mismas virtudes, pero es semejante en la rayz à las çeuollas, que tiene hebras. Allase

tambien, otro tercero genero, en Mechoachan, con las ojas mas angostas, y la rayz mas redonda, y que cassi no tiene sauor ninguno, y en todo lo demas es semejante à las otras especies. La ceuadilla, es el mas fuerte, caustico, y corrossiuo, que esta oy en yerba ó planta, sea visto, y tanto que haze aquella obra que haria el soliman, ó rejalgar, y assi doquiera que fuere menester, cauterizar, ó quemar ó corroer, qualquiera carne, por podrida que sea, echando el polbo desta simiente, haze la misma obra que haria el cauterio, actual, deyerro ardiendo, de modo que es el cauterio potencial mas fuerte, que se saue hasia aora enel mundo, estingua y mata, el cancer, por fuerte que sea, mata y expele los gusanos, doquiera que estuuieren, come y corroe la carne mala, como lo dize nuestro autor, quitando la de las llagas, como fuerte mundificatiuo, los yndios se siruen della, para sus curas, como nosotros del soliman, y rejalgar, como potentissimo caustico, como cierto lo es, y assi husan del como remedio efficacissimo anse de echar los dichos polbos, poco apoco y mas ó menos, conforme la grandeza dei mal poniendo los defensiuos, que se vsan poner, quando vsan semejantes remedios, en las llagas viejas, y sucias, do es menester comer carne mala con tomar esta simiente, y molerla y desatarla muy bien con agua de llanten, ó rosada, mojando en el agua clara, que queda enzima vnos panitos limpia la llaga, comiendo la carne mala de tal manera que por mala y antigua que sea y por sucia que este, la deja limpia, y puesta en la carne, solida y sana, despues de lo qual se ade vsar, de medezinas, que tengan virtud de engendrar carne que el effeto destasimiente, no es mas de mundificar y limpiar y quitar lo superfiuo de la llaga, y este mismo effeto aze en todos los animales, en los quales por la mayor parte ay llagas, canceradas, y con gusanos, en los quales puesta la simiente como tenemos dicho los remedia, y sana con facilidad.

¶ CAP. LXIX. DE LA LLAMADA, ZAZACATZIN O PEQVEÑA yerbeçuela.

LA yerba llamada çaçacatzin, produze las ojas degranado pero mucho mayores, los tallos purpureos, y la fruta redonda, algo mayor que garbanços, la rayz, es hebrossa. Nace, en las cumbres y lugares altos, que no tienen arboles, en tierras frias, como lo es el pueblo de tlilinquitepec, de la prouincia de Tlaxcala, donde los naturales la tienen, en grande estima, creyendo que viuen sanos, y libres de todo genero de enfermedades, por la abundancia que tienen desta yerba, la corteça de la rayz echa poluo, y dada abeuer, en pesso dedos dramas, purga liuianamente, sin genero de congoja à el vientre.

¶ CAP. LXX. DE LA LLAMADA, YCHCAXIHVITL, LOS ESpañoles algodon.

LA yerba que llaman los yndios ychcaxihuitl, llaman los españoles algodon, la qual es en esta nueua España, muy comunissima, y de ella se haze cassi increyble cosecha, cada año. Nace. en lugares humidos, y calientes, principalmente en los cultiuados, los pimpollos maxados y beuidos en agua dizen que es admirable remedio, contra las punturas de los alacranes, de las viboras, y de los demas animales, venenossos, el tallo parece frio y seco, y astringente, echo polbo y aplicado sobre las llagas, las cura, las ojas son de naturaleza glutinosa.

¶ CAP. LXXI. DE LA LLAMADA, ATLICHIPINCA O gota de agua.

LA tlichipinca, es vna yerba, que tiene las ojas de solano, ú de chile, con unos nerbeçuelos, que produzen de largo à largo pero mas blandas y mas agudas, el tallo breue delicado y tierno, las rayzes como cauellos, no tiene olor ni sauor, notable. Nace, en tierras calientes, como Pahuatlan, cerca de lugares humidos abrazada à las piedras, es de fria y humida, naturaleza, dase à beuer en agua clara, ó de borrajas, pesso de vna onça, contra las indispusiciones, del corason, que suelen padecer, los que tienen grandes y vehementes calenturas, por que mitiga el calor, quita el desmayo y flaqueza, y las fatigas y congojas del dicho coraçon.

¶ CAP. LXXII. DE LA LLAMADA XICAMA.

LA que llaman Xicama, es vna yerba que ios Mexicanos llaman, catzotl, o rayz que mana çumo, la qual tiene la rayz gruessa, y por la mayor parte de figura redonda, blanca, y de agradable comida y de temperatura, grandemente refrigerante, de la qual salen vnos ramos delgados redondos, largos y exparcidos por la tierra de cada vno de los quales, nacen las ojas por ynterualos de tres entres, compuestas à manera de Cruz, y partidas assi por medio como à la redonda, lleua por fruta vnas vaynillas medianas, llenas de vna semilla semejante à lanteja. Nace en qualesquiera lugares, principalmente en las Huertas, donde se da extremadamente de bien sembrandola, y cultiuandola, vsase solamante de las rayzes, las quales siruen de fruta, de postre en la messa, aunque engendra algo de ventosidad dan agradable y fresco mantenimiento, y mas à los que tienen demasiado calor, y no es mal sana comida, si primero la dexan estar colgada en lugar ayroso algunos dias, para que se sobreasen y marchitasen tantico, mi-

tigan estas mismas rayzes la sed, quitan el calor y sequedad de la lengua, dan como mantenimiento á los que padecen calenturas, resfrian yhumedecen el cuerpo, y le mantienen bastantemente segun he oydo dezir, lleuanse á España hechas en consorba con açucar, ó embueltas en arena, crudas, y llegan alla sin genero de daño ni corrupcion.

¶ CAP. LXXIII. DE LA LLAMADA, COZAMALO XIHUITL, O yerba del arco del cielo.

La yerua que llaman coçamaloxihuitl, es vna yerba que tiene la rayz delgada y larguilla, de la qual produze los tallos, y en ellos las ojas, que por todas partes rodean el tallo en cierto orden, las flores blancas, y de la figura de las del huaxin. Nace en los lugares calientes y templados de la Misteca baxa, es fria y seca y astringente, limpia los dientes, encarna las encias, y deshaze todo genero de Podumbre, para todo lo qual es admirable medicamento si majada esta yerua, ó maxcada, ó su çumo aplicare á las llagas, aunque sean de las partes ynferiores, las sana y cura singularmente.

¶ CAP. LXX.IIII. DE LA LLAMADA, TEIZQVIXOCHITL, O yzquixochitl de piedras.

LA Teyzquixochitl, es vna yerua que hecha las ojas como las del lyno, los tallos tiernos, y redondos purpureos y leoñosos, en cuyos estremos produze las flores como las dela mançanilla, la circunferencia bianca, y el medio amarillo, y que algunas vezes suele ynclinar á colorado, las rayzes son surculossas. Nace en lugares pedregossos entre las piedras, la rayz es fria y astringente, dase á los que escupen sangre, con manifiesta vtilidad, y guardase la rayz para todo el año.

¶ CAP. LXXV. DE LA LLAMADA YOLLOPATLI, YRINA.

LA yollopatli, es vna yerua que tambien llaman yrina, por la virtud que tiene en confortar el coraçon, y por la figura de las ojas semejantes à las del lyrio, de la cual yerua se hallan dos especies. La primera produze las ojas del lyrio, pero menores, y mas angostas, las flores semejantes á las de la omixochitl, las rayzes como parras pequeñas, de color algo rojo, larguillas y hebrossas, y que se podria reduzir à las especies de narcisso. Nace en Guachinango, que es tierra caliente en las quebradas de los montes, las rayzes beuidas en pesso de vna onça; dizen que cura el dolor de coraçon, y las demas yndispusiciones suyas, cura las fiebres, y es particular remedio para los heridos que cayeron de algun lugar alto, y para los açotados. Algunos dizen que sana el cyncope desmayo, y las tristezas, y demas enfermedades

del pecho, tomandola quando se van à dormir, es fria y humida de naturaleza, no tiene olor ni sabor notable, la otra especie se dize yollopatlipitzahuac, la qual es vna yerua que no tiene tallo ni flor ni fruto; produze las ojas semejantes à las del llanten, pero mas gruessas y mas tenaces, y mas angostas, y que nacen vna, ó dos, solamente de vna rayz. Nace tambien en la dicha region caliente en lugares pedregossos, la qual molida y beuida, sana las calenturas de qualquiera manera que se aplique al cuerpo, le resfria admirablemente.

¶ CAP. LXXVI. DE LA PIÑA DE LAS YNDIAS, QUE LOS yndios llaman matzatli.

ESTA peregrina planta, que los yndios llaman, matzatli, cuyo origen dizen ser del brasil, de adonde la traxeron, y de aqui se á comunicado á las yslas, y aun á las yndias orientales, á donde le llaman, Ananas, y los Españoles que viven en este nueuo mundo, Piña; por la semejança que este fruto tiene con las piñas, es vna planta que produze las ojas como las del lyrio, pero espinossa à modo de las del cardo, la rayz hebrossa y gruessa, la qual planta produze sola vna piña, rodeada de muchos pimpollos nacidos à la redonda, y en la cumbre del dicho fruto, los quales quitados y sembrados cada vn pimpollo de por si, hechan luego muchas y nueuas rayzes, y nace otra piña en estremo, semejante à nuestras piñas como auemos dicho, rodeada de los mismos pimpollos, al principio sale la fruta bermeja, pero andando el tiempo quedando el pimpollo bermejeado, se pone la piña amarilla como rubia. Nace en la ysla Española, y las circumbecinas, y en toda la tierra firme, y en esta nueua España, su sabor es agro dulce, su temperatura fria y seca, aunque no falta quien diga, que es de caliente y humida naturaleza, y que tiene mucho çumo, y humor, es muy olorosa, y tanto huele, que en la casa donde aya vno de estos frutos, huele toda la calle, que es cosa de admiracion, suelen darlo à los que tienen calentura, para los refrescar, y para darles gana de comer, suelese tener en la boca para mitigar la sed, y para humedecer la lengua, aunque dizen se conuierte ciertamente en colera, tiene el sabor de melocotones, no sin algo de acedo, como esta dicho, hecha conserba destas piñas, se à lleuado à España, à donde à dado y tenido por gran regalo, cortanse para comer frescas, enrebanadas, las quales se hechan en agua y sal por espacio de tiempo, para que aquella parte que se conbierte en colera, facilmente se seque y desbanezca, partiendo por medio vn fruto destos, y bueltolo à juntar, se vne como lo haze el pepino, y cohombro, y dexado por vn dia, ó noche atrauessado con vn cuchillo, gasta y consume todo aquello que el cuchillo es-

tuuo dentro; lo demas, no se que sea en otra cosa de prouecho para el vso de medezina, sino para el gusto de madona gula, si no me engaño con mediana curiosidad se podria trasplantar en Castilla, lleuando los pimpollos, tomados en algunos varriles de tierra.

¶ CAP. LXXVII. DE LA LLAMADA, TLALAMATL O MEdezina que mitiga los dolores de bubas, y del morbogalico.

LA tlalamatl, es vna yerua que algunos la llaman, tlalcimatl, ó cimatl humilde, y los Españoles, la yerua de Ioan ynfante, porque fue el primero que hizo la experiencia. Los de la prouincia de Mechoacan, le llaman, yurintitaquara, y otros, Cureci, la qual produce las ojas casi redondas, de tres en tres, semejantes aquella que llamaron los latinos, Numularia, los tallos purpureos, y que arrastran por la tierra, las flores rojas, à manera de espigas, la simiente pequeña y redonda, la rayz larga y delgada, y hebrossa. Nace en lugares templados, ó que ynclinan algo à frio, como son algunos de Mechoacan, y la tierra de Mexico, consta de naturaleza fria y seca, y astringente, cura las llagas frescas, y antiguas, dizen tambien que madura, y abre los tumores, y apostemas que detiene el vomito, y que maxada y beuida en peso de dos dramas, mitiga los dolores del mal frances, y heuacua todos los humores, y aplicada à los ojos, corrige las ynflamaciones, y demas de todo estó mata los piojos.

¶ CAP. LXXVIII. DE LA LLAMADA, TEPARI, O GRAFA de las plantas.

LA Tepari, es vna yerua que tiene las ojas anchas y aserradas, y semejantes à los yerros de las lanças, espinosas y cubiertas con vn vello que, pica como el de las ortigas, los tallos largos y redondos, y huecos, con vnos ñudos atrechos, distantes vna tercia vnos de otros, la rayz se va adelgaçando poco à poco, es hebrossa. Nace en Pascuaro, es ynsipida, y no tiene olor ninguno, es de fria temperatura, las ojas secas, y majadas, sedize que curan las llagas, y de la misma manera el cozimiento de las rayzes, el qual beuido mitiga los dolores, aplaca las calenturas, y aplicadas las rayzes en forma de emplasto con enjundia, curan la gota.

¶ CAP. LXXIX. DE LOS TAVACOS QVE VSAN EN LA ISLA Española, que los Mexicanos llaman picietl.

LLaman Tauacos en la ysla Española à ciertos pedaços huecos de caña, de palmo y medio de largo, que por defuera estan vntados con polbo de carbon, y por de dentro llenos de tauaco, liquidambar,

(ó xochi ocotzotl.) Y tambien de algunas otras cosas calidas, y odoriferas, los quales encendidos por la parte que estan llenos, hechan el humo por la otra, el qual tragado por la boca, quita suauemente el sentido, y todo trabajo, y cansancio, y demas desto se quita con este beneficio todos los dolores, mayormente de la cabeça, y se escupe la flema que suele correr al pecho, que es lo que se suele engendrar la asma, conforta el estomago, pero deuese huir su demasiado vsso. Por que suele destemplar grandemente el higado, cargandolo de vn excessibo calor, lo qual es causa de caheren, mal auito del cuerpo, y otros males yncurables.

Quarto Libro, de la Materia Medecinal de la Nueva España.

PROHEMIO.

EN los libros passados, hemos tratado de las plantas Aromaticas de los arboles, çumos, y lagrimas, y semillas que nacen dellas, tratamos tambien de las matas, vnas y otras, y de las yerbas de sabor agudo y amargo, salinosso y dulce, y de las de otros sabores, y de las ynsipidas, y que no tienen sabor notable, ó ninguno, restanos este quarto Libro, el qual diuidiremos en dos partes. En la primera trataremos de los animales, y de sus partes, que siruen para el vso de la medezina. Y en la segunda de los minerales, y assi pondremos fin á todo lo que al principio prometimos tratar.

PRIMERA PARTE DEL QVARTO LIBRO DE LA MATERIA medecinal de la Nueua España, que trata de las partes de los Animales, acomodados para el vso de la medezina.

¶ CAP. I. DEL ANIMAL, QUE LLAMAN, AYOTOCHTLI, Y LOS Españoles, armadillo, que quiere dezir, conejo con concha de tortuga.

EL AYOTOCHTLI, es vn animal monstruosso, armado naturalmente de vnas laminas duras, como concha de tortuga, y es del tamaño de vn perrillo pequeño, ó gozque aunque tiene la cola mucho mayor, los pies como los del heriço terrestre, el ozico, ni mas ni menos, aunque sutil, y largo, esta por todas partes cubierto de cierto cuero, ó corteza, muy semejante à las armaduras de los cauallos, la qual esta compuesta y partida con sus laminas, de manera que se rebuelue y rodea facilmente à todas partes, por lo qual los Españoles destas partes, le llaman, armadillo, dizen, que la corteza deste animal, molida, y dada á beuer enpeso de vna drama en cozimiento de salbia, proboca á sudor, y que es gran remedio para curar el mal frances. El penultimo hueso de la cola, que esta asida el cuerpo, hecha polbos muy sutiles, ymajadas, vnas pildorillas con azeyte rosado, y puestas en los oydos quando ay cumbido, y dolor, aprouecha marauillosamente, y haze oyr á los que estan sordos, quando lo tal viene de

causa calida la sordedad mia prouiene de causa fria, y assi digo que no me aprouecha. Hallase destos animalejos en toda la tierra firme, y en Cartagena, y en esta nueua España, auita dentro de la tierra, y aun afirman algunos que della se mantiene, por que no lo an visto comer fuera de ella, lo qual se á visto muy al contrario en este conuento de santo Domingo, siendo Prouincial nuestro muy R. P. M. fr. Luys Vallejo, le traxeron dos Presentados, y los soltaron en su celda, y andauan comiendo vnos gusanillos que los yndios les hechauan para que comieran, y los trayan para el proposito, por saber que es su particular comida, hallanse en esta nueua España, en la tierra caliente de Cuernauaca, Yaotepec, yen todas las circumbecinas y tambien dizen, que aprouecha para la orina el polbo de la cola, lo qual no sabre afirmar como lo hago. La concha hecha polbos, y amasados con agua, sacan las espinas de entre las vñas, y de otras partes del cuerpo.

¶ CAP. II. DE LOS LAGARTOS, QVE LLAMAN CALTETEPON, que particularmente le dizen Themacuilcahuya.

Alase en los campos de Cuernauaca, y en algunos lugares calientes, desta Nueua España, cierto genero espantosso de Lagarto, no desemejantes delos nuestros, de España, que los españoles que hauitan en estas partes llaman escorpion, tiene de largo cassi dos tercias, la cola larga las piernas cortas, la lengua que suele menear de vn cabo aotro, vermeja ancha ypartida, en dos partes, la cabeza corba y ayrada, y espantossa, es grande y tardo, en el andar, y esta cuuierto con vn cuero duro, variado y pintado, con muchas pintas pequeñas, leonadas y blancas, que parecen ala simiente del lito espermun, que llamamos mijo de sol, las quales pintas se destribuyen variamente desde las puntas de los pies alo vltimo de la cabeça, yde alli hasta el cauo de la cola con ciertas lineas que como anillos le atrauiessan el cuerpo a trechos, aunque las lineas leonadas son muchas. La mordedura deste animal aunque es dañosa noes mortal, por lo qual se tiene pormas orrible á lauista, que no en la herida, y nunca suele hazer mal anadie si primero no es offendido, y prouocado. La carne de los lomos, deste animal, comida en pesso de dos ouolos, que hazen vn escrupulo, sedize que despierta el apetito venereo, admirablemente, de manera que en esto no reconoce ventaja á otro qualquiera medicamento, para el effecto. No obstante que el coyto es contrario alas mordeduras de los alacranes, y no faltan algunas gentes, que se arman, y cubren, con los cueros, deste animal creyendo que con esto se asiguran, de las mordeduras, de los animales ponçoñossos, cuya venenossa naturaleza, se embota y reprime con esto.

¶ CAP. III. DE LOS COCODRYLOS, O CAYMANES, QVE llaman acuitzpalin.

VIben en muchas lagunas, desta nueua españa, y otros esteros, y aguas, y estanques, los Cocodrilos, ò Caymanes, que son vnos animales, de admirable y estraordinaria grandeza, tiene el ozico prolijo, y los dientes cubiertos con vna corteça, muy dura, que se leuanta como conchas, es muy semejante este animal, en la figura, à nuestros lagartos, y de naturaleza y propiedad espantossa, y demañas terribles, feroz y brauo, contra los temerosos, pero medrosso, y couarde contra los que le hazen rostro y demanera que viniendo yo de castilla, para esta nueua españa, en vn nauio de auiso en la costa de la Hauana, saltamos en tierra, aun ato de vacas que estauan à la vista para comprar carne, y hazer aguada, llegose anosotros el mayordomo, y dionos parte de vn Cayman, que le auia comido, quantos perros y gatos tenia, y gran cantidad de terneros, y que pues teniamos escopetas, se lo matassemos, que en agradecimiento nos daria vna vaca, mis camaradas, offrecieron que si de muy buena gana, pusieronse apunto junto aun lagunaço de agua, adonde el pastor amarro vn perrillo, y diole de palos, à los aullidos del perro salio el Cayman, del agua, la cosa mas mostruossa, que abran visto quantos ay nazidos, pero mis camaradas, dieron ahuyr demanera que aunque el pastor les persuadia, boluiessen que no tenian que temer, no querian hasta que el mismo se llego muy junto del, entonces se allegaron, y le apuntaron cinco ó seis dè aquellos, marineros, que dieron conel patas arriua y en manera de regozijar la muerte del Cayman, huuo mas pendencias, que alguno piensa, sobre yo lo mate, no sino yo, de manera boluimos con sangre, à nuestro nauio, sin acordarnos de la vaca que el otro auia ofrecido, de manera que es medrossa, y tardo en el andar, de los quales huye, quando puede, todo lo qual an escrito, ya otros nosotros, solo diremos, lo que mal conocido por experiencia, en millares de occasiones, que sean offrecido, en prolixas y largas peregrinaciones que he hecho. Lo primero que se offrece, digno de aduertir, es que vna vestia tan fiera y tan grande, que muchas vezes tiene mas de seis passos de largo, se deje lleuar de los muchachos indios, atado por el cuello, enel agua hasta la orilla, no pudiendo como dicen este monstruo, que de suyo es tardo, y espaciosso, boluer la caueça acia vn lado, ni otro, para acer daño, de lo qual no va siguro, el que leva acometer rostro à rostro, sino por los lados, y altraues, ni es de menos admiracion, ver quando tiene hambre, y le falta otra cosa, que comer, se mantiene con

piedras, y las come, como sean allado en sus buches, començadas agastar ya casi consumidas, las quales echas poluos y dadas à beuer, aprouechan mucho para los males de piedra, demas desto se halla junto à la garganta, de estos animales, ciertas glandolillas semejantes â habas, que huelen, suauemente, á almizque, las quales quitan admirablemente las calenturas, y las sanan, de todo punto, demas de lo qual, se toma el buche deste animal, y se laua y limpia y se pone à secar, al sol, y quando se offrece ocasion se muele, y se da à beuer, pesso de vna drama, quiebra la piedra de los riñones, y bexiga, y la expele, proboca admirablemente la orina. El buche deste animal, es vno los marauillosos remedios para ydropesia, confirmada que tiene el mundo sacado el buche, y abierto sacudir lo que tiene dentro, y sin lauallo, ponello à tostar en vn horno, despues que ayan sacado el pan sobre vna tabla, que se vaya assando y tostando, sin quemarse, y quitallo y molello, y dar à beuer por la mañana, y despues de comer y sobre cena vna cucharada destos polbos, y consume todo aquel humor, y no es mucho le consuma quien consume piedras guijarreñas, y si vieren que desflaqueze mucho al paciente, no lo den mas de vna vez al dia, ó dos como vieren.

¶ CAP IIII. DE LA AXOLOTL, O JVGVETE DE AGVA.

HAllase vn cierto genero de Pez en las aguas desta nueua España, y en particular en esta de Mexico, à donde lo venden los yndios à cada passo en los tianguez, cubierto con vn cuero blando, tiene quatro pies como lagartija, de vn palmo de largo, y como el dedo pulgar gruesso, y algunas se hallan mayores, tiene madre, y muy parecida à las demas mugeres, el vientre pintado con vnas manchuelas, que de blanco tiran à negras, vase adelgazando de medio cuerpo para tras acia la cola, que es larga, y en llegando alcabo, muy delgada, tiene por lengua cierta ternilla breue, y ancha, nada con quatro pies, los quales fenecen en quatro dedos, semejantes à los de las ranas, tiene la cabeça chata, y comprimida, la qual es grande en comparacion del querpo, tiene la boca abierta siempre, de vn color negro, dale este animalejo su regla cada mes, de la misma manera que à las mugeres, como muchas y diuersas vezes se à visto por experiencia, el qual comido, provoca à luxuria, no de otra manera que los que llaman escorpiones, ó lagartos, à cuyos generos parece que se podria reduzir, suelen dar saludable y grato mantenimiento, semejante à la carne de las anguillas, y adereçanlos de muchas maneras, fritos, assados y cozidos, pero los Españoles por la mayor parte lo suelen comer cozido con mucha pimienta, y clabos, con algun chile, y los Mexicanos con

chile solo molido, ó entero, con familiar y grato, cundimiento propio, pusosele el nombre por la peregrina figura que tiene.

¶ CAP. V. DE VN GENERO DE LAGARTO, QVE LLAMAN yhuana.

CRiase en las tierras calientes vn genero de lagarto, que los que auitan en la ysla Española, llaman yhuana, y los Mexicanos le dicen, Quauhcuetzpalin, no muy de semejante del que escreuimos el capitulo segundo deste libro, ay duda si es carne ó pescado, por que auita assi en el agua, como en tierra, á modo de las tortugas, tiene las manos y pies como las del lagarto, las vñas muy agudas, y que en alguna manera parecen á las de vn Açor, muy bienceuado, los dedos de las manos, y pies muy largos, la cabeça es casi de la forma de la del lagarto, la cola muy larga, que algunas vezes tiene quatro, y cinco palmos de largo, segun la proporcion de su grandeza el cuerpo del mayor animal, sera de dos palmos y medio de largo, y de vn palmo ó mas de ancho, y nunca se hallan mayores, y deste tamaño se desminuyen y se hallan algunos como la gartijas, porque las reduzen al genero dellas, tiene un cerro que empieça desde la cola hasta la cabeça, de vnas espinas muy agudas, à modo de sierra, todo el animal es feroz à la vista, tiene agudos dientes, y colmillos, y vn papo que le cuelga desde la barba hasta el pecho es muy callado animal, porque ni grita, ni gime aunque esté amarrado veinte dias sin comer, y si le dan come, yerbas, frutas, y pan, y otras cosas, no se aparta mucho de los rios, y cuando quiere pasar alguno, lo passa à pie por baxo del agua, por que no sabe nadar, comido es de muy agradable sabor, y que en alguna manera sabe la carne alos conejos de España, quando está bien adereçada, saca los huebos en tierra como las tortugas, los quales son buenos de comer, assi assados como en tortilla, los quales si los quieren frerir, à de ser con agua, en lugar de manteca, ó azeyte, porque de otra manera no se quajaran, dizen, y consta por experiencia, que los que comen deste animal, y an tenido bubas se les buelven à reberdecer, de manera que no se pueden tener de dolores en las junturas. Hállase en la cabeça deste animal vna piedra, que es vn importantísimo remedio, para deshazer la piedra de los riñones, y bexiga, trayéndola consigo, ò beuida en algun licor, acomodado en peso de vna drama, y otros ay que las lleuan atadas al braço en forma de cuentas, y dizen aprouechan para que no se engendre piedra en los riñones, auita en las tierras calientes desta nueua España, y en el Marquesado, do se hallan muchas, y Tepexic. Los que

an escrito deste animal, ser semejante al cayman, pienso herraron, porque en nada le parece, por ser de diferente, hechura, color, y modo.

¶ CAP. VI. DE LOS LOBOS MARINOS, Y OTRAS PARTICU-laridades dellos, y de sus varias colores.

CRiase muy gran cantidad de lobos marinos en ambas mares, desta nueua España, y entre las yslas del mar oceano, los quales son los mas ligeros, y prestos animales de quantos andan enla mar, son en estremo enemicissimo de los tyburones, ó marrajos, y con ser este vn animal muy carnicero y feroz que ha sucedido tragarse vn hombre entero, no se atreve apelear con vn lobo marino, sino que para vno se juntan muchos salen los lobos à dormir à tierra à algunas yslas, ó partes de la tierra firme, y duermen con tan profundo sueño, y ronca tan recio que de muy lejos se oye y assi los suelen matar los pescadores pare cada hembra dos lobillos, y los cria con dos tetas que trae debaxo delos braços, ò à lones, tiene el pelo de sobre si muy hermoso, liso como vn tercio pelo bermejo y negro y de otras varias cólores, el qual haze mucha ventaja al de los que vide en España entre el cuero, y la carne de este pescado pues por tal lo comen en estas partes tiene vn agrosura muy semejante à tozino, del qual deritiendolo, sacan manteca y azeite no mala para los guisados, y otras cosas, y todo lo demas del pescado es bueno. Para comer pero es aborrecible si se continua, son muy fieros animales, y muy enemigo de los tiburones, como auemos dicho, pero vno à vno, ninguno se atreue acometelle, quiero dezir aunque me alargue, por dar algun entretenimiento à los lectores la manera que tienen empelear enel agua los vnos con los otros, y para esto juntanse muchos tiburones contra vn lobo marino, y parale coxer descuydado y à su saluo husan de aquesta cautela forman vn escuadron amodo de media luna, algo apartados los vnos de los otros, y vanse en forma de batalla en busca del enemigo, y el lobo se esta muy descuydado, porque no los teme ni los estima en nada, lo rodean de manera que se junta la vna punta con la otra, cogiendo al enemigo en medio, y despues que le an rodeado sin perder tiempo salevn tiburon delos mas esforçados, y por detras leua, à herir con vn bocado, y en contiente todos los demas à sieran, y le golpean soltando, y tomando y aunque para defenderse de tantos enemigos haze lo que puede, pero como son muchos en muy poco espacio le hazen pedaços sin dexar cosa, por comer, y en el inter que dura la batalla, es cosa para ver por que andan con tanto ruido, açotando el agua, de manera que la hechan tan alta como vn mastil de vna nao, y adonde

fue la pelea queda el marecho sangre de los heridos. Esto no se puede ver á todas vezes, sino es alguna vez por vn caso fortuyto, como algunos que lo an visto lo quentan por verdad. Las cintas y correas, que suelen traer para ceñirse los hombres, dizen que quando es vaxa mar se pone el cuero llano, y se pone muy suaue, y quando es plea mar se pone el pelo aspero, y muy herizado y que qualquiera mudança dela mar la conocerá por el pelo, demas desto dizen, que para los que son enfermos de los lomos, ciniendose vna cinta junto á ellos, del pellexo deste animal de manera que toque en la carne lo suele quitar con facilidad, como consta por experiencia, y esta no hize jamas.

¶ CAP. VII. DE LOS TIBURONES, Y MARRAJOS Y LA PESCA, que dellos nazen los que nauegan la carrera de las yndias, en hida y buelta, à españa.

AVnque en los mares, y costas, de España, sehallan algunos destos pescados, de que vamos diciendo los destas partes, son muy mucho mayores, y mas carniceros, y pues es animal conocido, dire lo que millares de vezes seavisto, en el golfo delmar oceano, y en las yslas y costas de tierra firme, destas yndias. Suele acontecer venir las naos, à la vela, en siguimiento de su viaje, los marineros matan muchas diferencias de pescados, con arpones fisgas, y ançuelos, conforme fuere el genero del pescado, como los que han nauegado á estas partes, lo abran visto. Es pues el Tiburon, de la forma y echura, de los que en españa llamamos tollo, ò caçon aunque sin comparacion, mucho mayor notiene escama, sino vn cuero muy duro, es muy carnicero, y golosso, y quando va tras las naos, va sobre aguado, comiendo quantas ynmundicias caen de la nao, entonces quando le veen los marineros, le echan vn ançuelo, que llaman de cadena, gruesso, en que va asido, vn pedaço de carne, ó pescado, y en viendolo lo traga, y quando se quiere desuiar con la pressa, se queda atrauessado de vna quijada, y tiran para si los marineros, de manera que sucede ser tan diformidable que quantos estan en el nauio son pocos para echarlo arriba, sino que es necesario guarnir vn monton, y quando esta arriba açota contantoimpetu el nauio, que parece adedar con la cuuierta à Lamar, tiene muy grande voca, à proporcion del cuerpo, con dos ordenes, de colmillos, por cada lado de la voca, de los quales ponen puntas, los yndios à sus flechas, para tirar por ser muy agudas. Suelen salir algunas vezes de Lamar y subirse por los rios, de manera que son muy dañossos y aun peores que Caymanes, por que tambien sea

visto comerse los hombres, vacas y yeguas, quando estan ceuados, en los vados de los rios, de los quales ay muy grandes enestas yndias.

¶ Tiene vna cosa este pescado, que ninguno otro animal que yo sepa lo tiene, yes que tiene dos miembros juntos, cada vno de por si, tan largos como media vara, casi sin forma, pero las hembras con sola vna natura, de lo qual se infiere ser la hembra mas apta para reciuir, que el macho para obrar, y assiquando matan vna hembra, sucede allarle treinta y mas tiburoncillos, los quales son muy buenos para comer. En las caueças destos animales seallan vnas piedras grandes, muy blancas, y de mucha grandeça, concauada, y que facilmente se raen, destas piedras, escriuen muchas cosas buenas, yen particular, el Doctor monardez, que aprovechan para los que tienen dolor dehijada, y para los que no pueden orinar, y para desacer la piedra de los riñones, yecharla fuera, y que en estas partes setiene grande esperiencia, deso. Y que los yndios las vsanpor cosa muy cierta, yo tengo en mi poder algunas pero noecho la esperiencia.

¶ CAP. VIII. DEL MANATI, QVE LOS DE LAS PHILIPPINAS llaman, Rayon.

CRiase en ambas mares, desta nueua españa, y en algunas lagunas, vn pescado, que los de la ysla española llaman Manati, el qual no es otra cossa, sino vna vestia casi sin forma, de el tamaño de vna ternera, no tiene sino es dos braços, ó halones amodo de cuernos, de cabra, con los quales nada, es de color pardillo tirante à negro, y esta cuuierto de vn pelo raso, aunque es animal feroz, alavista, jamas sea visto agamal, ni muerde viue en lamar, y en los rios, adonde se allega, à la orilla y pace, de la yerba, que alla y de ciertos higos marinos sin salir de el agua, y assi dicen viue en lamar, y en la tierra, sin que se aparte de del agua, tiene la cola, redonda, y puesta al trauez, la caueza y la boca de ternera, los dientes chicos, los lauios asperos, las narices y los ojos grandes, el cuero de todo el cuerpo, mas gruesso que de toro, tiene el hombligo, patente y el siesso y boca de la madre como muger, la carne muy gorda, como de puerco vien ceuado, es de buen gusto quando se come, orasea fresco ora salado, pero es comida muy dañossa, para los que tienen bubas, las costillas y partes ynteriores corresponden, à las de vn toro, representa vna grandeza, mostruossa juntanse el macho con la hembra, como hombre y muger, tendiendose la hembra, en la costa cassi toda en la playa, y sobreuiniendo el macho, con vna presteza yncrevble, engendra sola vna cria, la qual es de tanta grandeça que no se podria engendrar

mas, sino fuese mostruossa cosa, allanse enla caueça destos animales, vnas piedras, que molidas y beuidas, en agua ó en otro licor, conueniente, es fama, que prouocan la orina· detenida, de talmanera que despide y quita todas aquellas cossas que suelen impedir su libre sa· lida. Dizen mas que las piedras de los machos, siruen à los hombres, y las de las hembras à las mugeres. ¶ El capitan Ouiedo, en la Coronica, del descubrimiento, de la ysla de S. Domingo, en el libro 13. cap. 10. dize que para vsar destas piedras, es menester quemallas muy bien y que assi las husauan en su tiempo aziendola poluos, y tomando la cantidad que cabra en medio real, con bino ò agua, por la mañana a la que amanece aprouecha ala hijada, y quiebra la piedra, y la espele por la orina, con gran cantidad de arenas. Suelen pescar los yndios, este Manati con vn pexecillo, que llaman Reuesi, y los españoles, Romerico, y sino me engaño, le llamaron los antiguos Echineis, el qual es como vn palmo de largo, pero de grandisimo animo y esfuerço, y ynstinto natural, dado por la naturaleça, sucede ser preso entre las redes con otros pescados, y quando los yndios, quieren guardar alguno, para criallo para sus pesquerias, tomanlo pequeño y tienenlo en agua salada, ala continua y alliledan de comer, y lo crian doméstico, hasta que sea del tamaño y grandeça que para el effeto se requiere apto para el ministerio, y entonces le lleuan alamar en su canoa, ó piragua, y atanle vn ylo fabricado asi, muy largo y delgado, y muy fuerte, y quando vehen algun pescado muy grande, como este que abemos dicho, ò alguna tortuga, lo toma el pescador en la mano y le dize en su lengua, que sea manicato que quiere dezir esforçado y de buen coraçon, y que sea diligente, y otras palabras desta manera de alago, y que mire que osse asserarse, con el pescado mayor y mejor que allare, y cuando hecha deuer que es ora, y tiempo lo suelta en lamar adonde los pescados grandes andan sobre aguados, y el reuerso va como vna saeta, y sea sierra en vn costado, ò donde se alla demanera que el manati en sintiendolo que esta assido huye à vna parte ya otra, y en tanto el pescador larga la cuerda de todo punto, que son muchas braças, y al fin della le amarra vn palo, ó boya para señal en que se heche deuer donde anda, hasta que cansado, y rendido el mismo seba ala costa a donde con ayuda de los pescadores, lo acauan de matar, con arpones y otras cosas, ya que esta en tierra con muy gran tiento, y cuidado procuran desasirlo, pero como no esta en mano, del cuitadillo, casi las mas vezes lo hazen pedaços aunque estos yndios, como inorantes, le dizen muchas razones de agradecimienta por lo bien que lo à hecho y atrabajado, y asi por esta via toman con mas facilidad estos pescados tan monstruosos, alos quales parece que la naturaleza,

hizo berdugo, aguazil, y huron para prender y matar, alos tales à este pexecillo el qual tiene vnas escamas, amanera de gradas en el paladar o mexilla de rrriba y de dentro de la boca, le salen vnas espinas delgadisimas asperas y largas, y muy tiesas con los quales asierra con los pescados que no tienen escama, y destas mismas espinas, tiene en la mayor parte del cuerpo, y especialmente por el, lomo desde la cabeça hasta la cola, y desde la cabeça, hasta la mitad del bientre, por cuya causa le llaman reuerso, por que cuando se ofrece tambien se asierre con las espaldas y sucede quando sacan algun tiburon, salir asido el pexecillo de manera que con facilidad se ve ser el proprio, como los que nabegan lo habran visto.

¶ Son tan libianos estos indios, que tienen creido por muy cierto que este pexecillo, entiende el sermon humano, y todas aquellas exortaciones que le hizo, antes que le soltara, y que tambien entienden las gracias que le dan, por lo bien que a trabajado, y esta inorancia procede de no entender ellos, que aquello es propriedad y naturaleça, y que si se asiesse a vn nauio por muy grande que fuesse aria lo mismo que lo detendria, aunque fuesse con todas las velas tendidas, llaman los de las yslas Filipinas al manati, royon ò rayon de los quales ay muchos, y que dentro del hoido sele halla vna piedra en cada vno del tamaño, de vn huebo de paloma muy blancas, como las que llaman del leche, las quales piedras, son muy estimadas de los naturales, de aquellas partes, por que dizen que lleuandolas colgadas en el braço aprouechan para que no se enxendren reumas, y pues lo que auemos dicho, es publico y notorio, se razon passemos a otra cosa.

¶ CAP. IX. DEL AXXIN QVE ES GROSURA DE VNOS GUsanos, que se crian en los arboles.

NAce en ciertos arboles, que los naturales llaman quapatli, ó en otros, que por la semilitud que tienen llaman los ntros. españoles ciruelos el qual arbol si no me engaño, se podria reducir alas especies de los mirabolanos arabicos, cierto genero de gusanos, pelosos, y asperos, que lleuan Axxin de color rubios y apenas de dos dedos de largo del gordo, de vn gruesso cañon de ganso, los quales gusanos quitan los indios de los arboles, y los ponen a cocer al fuego, en agua hasta que se deshazen de manera que queda nadando la grosura, por encima de la misma coloa la qual guardan y recoxen para muchas, cosas, y lo hazen bolas, como las que suelen hazer, dela manteca de bacas, en que se alla color, y blandura de azeite, y las mismas comodidades y prouechos que suele allarse en el azeite aunque asta aora no sea in-

tentado echallo en la comida, mitigua qualesquiera dolores que aya en qualquiera parte del cuerpo relaxa y molifica los ,neruios encogidos, y rebeldes, resueluelos tumores y apostemas y si naturaleza inclina mas à esto los madura, aprouecha alas llagas, y alos pasmados, y acaua de sanar la yrisipela, cuando vaya en declinacion y mezclada con trementina, y tauaco es muy hutil alos que padecen hernias, por que resuelue breuissimamente los ajuntamientos de humores, de qualquiera manera que sean.

¶ CAP. X. DE LOS CORYS, O CONEIOS DEL PIRV.

EL cori es vn animalejo de quatro pies de tamaño, de vn conejo mediano es sin duda, especie de rata tiene el ocico amodo de la rata, saluo que no es tan agudo, tiene las orejas muy pequeñas, y muy pegadas ala cabeça que parece muchas vezes que no las tiene, no tiene cola alguna, son muy delicados de pies y manos, tienen en cada vna de las piernas, seis dedos, y otro mas pequeño, muy sutiles de muchas y barias colores cada vno, y se an dado tanto en esta nueua España que en cada casa los ay parecen bien, y son muy limpios, y no enojosos, sustentase de pan yerbas que come, y estan domestico que se anda, por toda la casa con vna apasible seguridad, el mismo dia que pare la embra aquel dia se buelue a emprenar, son buenos de comer, como yo los é comido, y que difieren muy poco de la carne, de nuestros conejos solo que esta es algo mas blanda, y menos seca desimulase esto quando estan bien adereçados, no se que sean para otro buenos en nada.

¶ CAP. XI. DE LOS PAXAROS CELESTES QVE LLAMAN LOS del maluco manucodiatas ó aue paradisea que baxo de alla.

AL fin à allado la vida y largo tiempo la verdadera apodes, la que por tantos siglos estuuo oculta, y en cubierta a los hombres las vino a allar, y descubrir la nauegacion a las malucas combiene asaber que no tan solamente carecen luego de pies como mucho tiempo atras se auian conocido en el mundo, pero a vn de los mismos pies estan priuadas de todo punto en cuyo lugar les dio naturaleza, vnas plumas leonadas asperas, y delgadas de media bara de largo mas ó menos que le salen de medio del cuerpo amrnera de crines gruessas, las quales siruen de quiciales el tiempo que dexa de bolar, y secuelga dellas de los arboles, por que no se pueden sentar en tierra de ninguna manera, y para procrear sus hijos probeyo naturaleza admirablemente que el macho tiene a manera de cueua vna concauidad

en las espaldas donde la embra pone los hueuos sobre los quales se echa teniendo la parte delantera otra cabeçuela para no ofenderlos, y alli los calienta y empolla hasta que saca sus hijos algunos afirman que buelan, estas aues perpetuamente, y que siempre andan en el ayre, demanera que si acontece, por algun caso caer enel suelo fasilmente la toman los muchachos, y no se deue tener por dificultoso teniendo tan pequeño cuerpo, y tanta cantidad de plumas que se detenga en el ayre, assi como en los ramos de los arboles, ó en el mismo suelo, y que esten como si estuuiesen acostadas por que apenas son tan grandes, como sirguerillos, y en la circunferencia de las plumas, que son de vna bara de largo compiten con las aguilas, las quales plumas por la mayor parte son delicadas, y que de blanco tiran arrojas, las quales le nacen de las espaldas, y de lo demas del cuerpo, y no de los hombros ni de los braços, por que alli no las tienen el pico negro, casi de seis dedos de largo, y medianamente coruo la cabeça, y el cuello casi de vn palmo de largo. de color dorado pauonado en partes el pecho y cierta parte de la espalda es de color hondeado con vnos semicirculos leonados, finalmente lo restante del cuerpo hasta el cauo dela cola, que es muy breue si se compara con la prolixidad. ylargura de las plumas, es de color leonado tirante algo anegro aunque algunas ay de diferente color, sustentase del rocio y bapores, y acaso come algunos animalillos pequeños, que de ventura alla en la parte de la region del ayre proueyendolo assi naturaleza, para aquella auecilla, que no podia viuir sino pendiente enel ayre se sustentase, con ningun mantenimiento que alli pudiese auer, y es cosa de notar que teniendo siempre los intestinos vacios, se le allo el corpecillo carnoso, respeto de su cantidad lleno de enjundia, adorna la cabeça de los naturales de las malucas secandola adonde le llaman manucodiatas, ó aue del Parayso, por la fabula de que baxaron del Cielo tan admitida de aquellos animos superticiosos, pagan tributo en estas aues a su Rey, el qual las estima en mucho por la lindeça, y bariedad de las plumas y colores, y real parecer y forma suya.

¶ CAP. XII. DE LOS GATOS PAHVLES, O MONAS QVE llaman otzumetli.

ALLanse en las tierras calientes desta nueua España, vnos gatos pahules ó monas, que llaman los mexicanos otzumetli, de diferentes grandezas y colores, porque los ay negros rubios palidos tirantes anegros grandes y medianos, y algunos muy brabos tienen la cabeça, casi como las de los perros, quieren a sus hijos por estremos,

tiranlos ramos delos arboles en que estan subidos alos que pasan por los caminos arrojanse con grande impetuo de vn arbol a otro, quando estan cercanos de vna parte aotra, passan los rios asidos de las colas, vnos en otros, y sobre todo se deue notar, que se socorren, los vnos a los otros, quando estan heridos de flecha ó otra qualquiera arma, con tanta presteça, y diligencia que apenas se podra creer, que vnos hombres a otros se socorran poniendo en la herida hojas de arboles, procurando detener la sangre quanto les esposibie, conseruan la vida del compañero, pare vn hijo solo, y este crian y traen embraços apretadamente con estraordinaria piedad, y amor que le tienen criandolos en las mas altas cumbres de los montes, adonde para caçarlos pequeños, husan los caçadores desta astucia encienden fuego cerca de donde ellos andan, y rodeandolo de maiz, y ponen enel vna piedra que llaman cacalotl, ó piedra de cuerbo cuya naturaleza es demanera, que en començando acalentarse da vn estallido, y salta con vn tangrandioso ruido que parece tiro de vna bombarda lleganse pues los gatospahules ó monas al maiz, ó cacao que anda derramado por alli, y comiençan a comer muy descuidadamente, pero sobreuiniendo de subito el ruido, y estallido de la piedra, huyen despaboridos, y sin sentido, y destamanera dessaparecen sus hijos carissimos y los dexan por pressa a los caçadores lo demas que pertenece a la naturaleza destos animales estan notoria à todos que seria cosa demasiada tratar aqui mas dellos, con todo esso no quiero dexar de dezir aqui vna cosa que los hijos destos gatos tostados en vn oruo, y molidos y dados a veuer quitanlos dolores del mal frances prouocando sudor.

¶ CAP. XIII. DE LAS AVRAS QVE LLAMAN COZCAquauhtli, y los mexicos aura.

DIzen los indios que la reyna de todas las aues, es la cozquauhtli, que los Mexicanos llaman aura, la qual es vn aue tan grande como las gallinas decreta, ó del cairo como los llaman en España tienen todo el cuerpo leonado, y negro sacando el cuello, y las partes vecinas al pecho, que de negro tiran a vermexo las alas cerca del nacimiento, son negras, y lo demas de vn color ceniciento, por la parte de arriba mezclado de leonado y negro y que tiran algo a purpureos, las vnas corbas el pico hazia el fin rojo, el qual parece sin ninguna diferencia al delos papagayos tiene los aguxeros de las narizes, muy anchos, los ojos negros, la pupila leonada, las palpebras bermejas, la frente teñida de color de sangre, y como ayrada y orrible con muchas arrugas y plegnes, los quales suelen algunas vezes deshazer

y estirar, en lo qual se parece alos gallipauos, tiene vnos pelos retorcidos y raros, muy semejantes a los que los negros crian en la cabeça, la cola de Aguila por la parte inferior cenicienta, y por la defuera negra, mantienese de culebras y ratones, y lagartos, que toma, pero principalmente de cosas mortecinas y de estiercol humano, quando acaso lo halla, es aue que apetece lo alto, nunca dexando el buelo, y es natural destas Prouincias cria en el tiempo de verano, resiste con fuerça incrible alos vientos, contra los cuales suele estar sin mouerse muy gran rato, su carne es inutil de todo punto, y nadie jamas la comio, por via de mantenimiento, en quanto yo é pudido entender hasta aora, si no fuesse acaso por via de medicamento, dizen que con las plumas esta aue, curan los indios las llagas dando a comer la carne cocida por mantenimiento, el tiempo que dura la enfermedad, y que cierra las llagas eficazmente.

¶ CAP. XIIII. DEL GVSANO QVE LLAMAN COYAYAHUAL.

EL coyayahual es vn gusano muy duro, que algunos llaman tzinnehuetlin, y otros chaton, por la parte superior leonado, y los pies que de blanco tiran apurpureos, y muchos en numere por causa de los quales se podria reduzir alas especies y diferencias de cien pies seco este gusano, y deshecho en agua, y vntado con el las mexillas quita el dolor de los dientes.

¶ CAP. XV. DEL AVECILLA VARIA QVE LLAMAN HUITzitzil y de sus plumas con que los indios componen las imagines.

LLaman comunmente huitzitzil, a vna auecilla que tiene las plumas pintadas, de muchos colores con las quales mezclandolas y componiendolas con vn artificio, y subtileza admirable hazen los indios las imagenis de los Santos, y otras cosas, y las dibuxan los maestros deste arte tan alviuo, que parecen las mismas sin ninguna differencia, tiene esta auecilla vna naturaleça, y propiedad y es que no viue mas tiempo, de quanto duran las flores de las yerbas, con cuya melosidad semantiene las quales se case llega alos pinos, ó á otros arboles, guiada de vna propiedad soberana de naturaleza, y asiendose con el pico se queda colgada hasta passados seis meses, poco mas ó menos, y començando con las aguas a reberdecer los campos, y a nacer las yerbas y flores buelue à reberdecer y viuir, de nueuo haziendo lo mismo muchas vezes, lo qual esta confirmado con la autoridad de muchos hombres fidedignos, y con testimonios grauissimos de escriuanos, no vna sola vez ni en vn lugar, y no lo deue tener por fabula nin-

guna persona discreta, que de los demas, noay que hazer caudal suponer en ello duda, por que para aberiguar esta verdad se a aguardado muchas vezes el auecilla pegada al tronco dentro de vn aposento, y auiendo estado colgada espacio de seis meses, y llegado el tiempo, que naturaleça tenia determinado, torno arcuiuir y soltandola en el campo se fue bolando. Dizen que beuido el poluo esta auecilla, cura la gota coral allanse algunas differencias destos paxarillos differentes en la variedad de los colores, y en la grandeça y tamaño de los cuerpecitos que por differenciarlos les ponen su nombre a cada vno de por si, en algunas tierras calientes desta nueua España, donde se hallan todo el año flores no se muere, sino solo donde no alia que comer por la aspersça del tiempo por ser tierra fria.

¶ CAP. XVI. DEL AVE QVE LLAMAN HVATZIN.

EL aue que llaman huatzin es casi del tamaño de las gallinas de las Indias, tiene el pico corbo, el pecho blanco tirante amarillo las alas y la cola manchadas par interualos con vnas rayas tan anchas como el dedo pulgar, de color blanco y rubio la espalda y la parte mas alta del cuello de vn color leonado tirante algun tanto a pardillo escuro, y algunas tienen lo mismo desde la cabeça al pecho, tiene las vñas negras, las piernas pardas trae vna cresta hecha de plumas de color blanco tirante amarillo, y por los lados acia la espalda son plumas de color negro sustentase de culebras, y otras lagartijas, de vna grande y vehemente voz con vn grande avllido parece por otoño, tienenenla los indios por mal aguero, picando con los huesos qualquiera parte del cuerpo humano que padezca dolor le quita el cahumerio de las plumas restituye el entendimiento alos que por alguna enfermedad quedaron algo faltos tomando por la boca la ceniza de las mismas plumas, sana con admirable suceso las bubas, y mal frances viue en regiones calientes, como es enel Marquesado y en yauhtepec anda por los arboles cercanos a los rios, donde se descriuo este capitulo.

¶ CAP. XVII. DEL ANIMAL QVE LLAMAN TAPAYAXIN, Y los Españoles Camaleon.

ESte animalillo parece especie de lagartixa aunque tiene el cuerpo redondo y llano, y en cierta manera se parece al pescado que llaman raya sino fuera tan menor, por que á vn no tiene vn xemede largo ni de ancho es hecho, como de ternilla cartilaginoso de muchas, y barias colores, siempre se alla frio al tacto, auda muy espacio no se muda, de vn lugar aunque le toquen y lo tomen en la mano,

tiene la cabeça durissima y orrible y por causa de ciertos agujones agudos, que tiene en ella a dispuesto a manera de guirnalda, parece que se huelga, de que le toquen los hombres, y le tomen en las manos, estandose quedo, con vna apasible siguridad y sociego por lo qual le suelen llamar los naturales amigo del hombre, tiene por cierto vna cosa muy notable que a ninguno que yo sepa le acontece jamas, y es que en apretandole los ojos y lastimandoselos, ó la cabeça, ó tratandolo desabridamente echa por ellos vnas gotas de sangre, y las lança tan lejos como suelen salir de vna sangria, quando sacan de vn hombre muy templado, la qual sangre sale con tanto impetu, que alcança dos y tres passos, de distancia, suele ser de grande prouecho, este animalejo, tostado al fuega, y hecho polbos, y beuidos peso de vn real, en agua, ó vino, para los que padezen dolores, del mal frances, lo qual sea visto por muchas experiencias, hebaquando la causa del mal por arriua, y por abajo, y purgan tambien, por la orina, abundancia de flemas, y otros y los largos y gruessos, viue en los montes, de tierras frias, en las guertas de Mexico, no come nada sustentase del viento, y por esso le llaman camaleon.

¶ CAP. XVIII. DE LA TLAQVATZIN.

ES el Tlaquatzin, vn animal de la figura, y tamaño de vn perro, pequeño, tiene dos palmos de largo, y el ocico delgado y prolijo, sin pelo tiene la cabeça muy pequeña, con vnas delicadissimas orejas, en estremo blandas, y casi trasparentes, tiene el pelo blanco, y largo, muy semejante ala de las culebras, parda y alcabo negra, con la qual se tiene con mucha fuerça, y firmeça, todo el cuerpo, quando quiere, los pies son negros pare quatro y cinco, yjuelos, los quales despues de salidos aluz los encierra, y trae mientras son pequeños, en cierta concauidad que tienen en el vientre, que es vn lugar señalado, particularmente, por la naturaleça para este efecto desatado, y naturalmente auierto el cuero cerca de las tetas, con tanta ygualdad, y parejamente, que quien lo viere cerrado juzgara sin ninguna duda que es todo de vna pieça, y que no ay enel cuero, tal abertura. Raro por cierto yadmirable artificio de naturaleza, y que jamas se a visto en otro animal enel mundo, baya corriendo y sus hijos mamando, tiene los ojos negros y pequeños, enbebidos en la cabeça algo salidos afuera, sube a los arboles, con increyble belocidad estase mucho tiempo escondido en cuebas, come aues domesticas, que suele degollar, como las çorras, y comadrexas siluestres de las quales beue la sangre en todo lo demas, es vn animal simplissimo, y poco perjudicial, aunque con cierta astucia artificial se finxe algunas vezes muerto, conuiene a sa-

ber quando no puede escapar de otra manera de las manos, de los hombres ó quando quiere morder sobre siguro, alos que lo tienen asido la cola, deste animal es vn singular, y estremado medicamento por que molida, y dada a beuer en agua en cantidad de vna drama, algunas vezes en ayunas, limpia admirablemente las vias de la orina, y la prouoca y atrae, espeliendo las piedras, y qualquiera otra cosa, que impide y opilan las vias de la orina, prouoca à luxuria, y engendra leche, y curan los que padecen colica y a los quebrados abreuia el parto, prouoca los meses, y maxandola, y poniendola sobre las espiñas que estan incadas las saca fuera, y ablanda el vientre, y podria ser que no se halle en esta nueua España, otra medicina, que para tantas cosas sea vtil y prouechosa, viue en lugares calientes, y sustentasse de carne, y fruta pan y verdura, y otras cosas como lo saben muchos que han visto por sus ojos, y criado este animalejo por regalo y recreacion.

¶ CAP. XIX. DEL ANIMAL LLAMADO HUITZTLAQUATZIN, ó Tlaquatzin espinoso.

EL Tlaquatzin espinoso es de la forma, y tamaño que el que diximos en este capitulo passado de vn color negro, y de quien trael nombre por la semilitud, el qual esta cubierto con vnas puyas huecas y agu'las que tienen casi vnjeme de largo muy semejantes alas espinas, y puyas del puerco espino tiene con todo esso algunos pelos blancos mezclados amodo de vello, saluo en la cabeça, y aunque en el nacimiento es blanco viene a parar en negro, las espinas arrojas, contra los perros, ó contra los que le quieren ofender, quando le persiguen de tal manera seles incan que con ninguna industria ni fuerça, se pueden quitar por que, poco a poco se les van incando mas, hasta que le traspasan las entrañas, con cierta virtud, y fuerça natural, atrayendo assi el humor del cuerpo, y desta manera se va el herido consumiendo hasta que acaua hetico, guardan los indios con mucho cuydado estas puyas, y afirman que tomando nueue dellas, y sacandolas de manera que no pierdan la virtud hechas poluos muy sutiles y dados a beuer en peso, acomodando en vn trago vino quiebra la piedra de los riñones, y dela bexiga despierta los apetitos veneros, y que es hutilissimo para quitar el dolor dela cabeça, por que aplicandolo, a la frente ó a las yenes se pega y fixa demanera que no se deshasen antes amodo de las sanhuisuelas, que no se deshazen hasta que se bacia el baso dela sangre, que procedia la causa que haze el dolor, y que da el enfermo libre y seguro del mal digna yde no menos considera-

cion, y no menos admirable la virtud de tales puyas, y deuese con mas alabança la sabiduria, y poder del inmenso hazedor de todas las cosas, que fue seruido de hermosear, este mundo con tantavariedad, de criaturas en quien tanbarios, y diuersos dones, de naturaleça resplandecen son pues las puyas blancas, y amarillas delgadas de nueue dedos de largo, pero las puntas negras, y muy agudas, tiene la cola mas corta, que la del Tlaquatzin, pero mas gruesa y sin ruga ninguna, dende el medio asta el cauo, los pies son como los del quapetzotli el ocico semejante al de vn perro algo mas romo tiene los dientes de arriba de la boca, y los abajo como los que llaman tuças no tiene espinas enel vientre, ni en la parte esterior delas piernas y braços, las quales partes tiene cubiertas con vello gruesso, y aspero puedese amansar y hazer domestico, viue en las tierras calientes de jonolotla, y de tzoculco, y se criaria con facilidad, en los lugares calientes de la Andalucia si lo lleuasen alla, sustentasse de fruta el berano, y de la montesina de los montes.

¶ CAP. XX. DE LAS DIFERENCIAS DE LOS BENADOS, QUE los indios llaman Mamaça y en que animales, destos se allan las piedras bezares que llaman señoras de los venenos.

ENtre los generos de cieruos, que asta ora auemos podido ver en esta nueua España, dexando los que son blancos de todo punto a quien los indios tienen, por reyes de todos, y per causa del color los llaman iztac mamaça, y los que llaman tlamacazmaçatl, los primeros son los que llaman auilhyame, los quales son semejantes de todo, punto alos de España en forma y en grandeza y todo lo demas.

¶ Menores destos parece que son quauhtlamaçatl, pero de tal manera son anejos del temor, y miedo de los demas que suelen despues de heridos cometer alos hombres, y muchas vezes matarlos. ¶ A estos siguen en grandeza los que llaman tlalhyumaçame, los quales eran muy semejantes en la forma sino fueran demasiadamente temerosos. ¶ Los menores de todos son los llamados thema maçame, pero estos y los demas generos, en que se quentan los que llaman theotlalmaçame, y thoma maçame y otros desta calidad, me parece que se debian contar entre las especies de ceruicabras, como las llama el doctor Monardez, y pues auemos llegado a este punto, no sera fuera de proposito explicar que cieruos ó cabras montesas, engendran las piedras vezahares, que llaman señora delos venenos, por que auemos sabido de muy esprimentados caçadores, y que muchas vezes han allado estas piedras abriendo ostos animales, que en las ouejas del Piru que

no tienen cuernos que llaman Veuinos, se hallan tambien las dichas piedras, pero ay otras, tambien que las tienen que llaman Taruacas, y otras que llaman Guanacos demas destos, en los que llaman theotlalmaçame que son del tamaño de medianas cabras, o poco mayores, tiene el pelo de sobresi leonado, y que facilmente se les quita, pero en los lados del vientre son blancos, por lo qual le suelen llamar, los Españoles de acaverendas traen los cuernos anchos junto al nacimiento y diuididos en pocos ramos, pequeños redondos, y muy agudos debajo de los quales tienen los ojos, de la manera que los demas cieruos allase tambien la piedra en otro genero degamas, que llaman maçatl chichiltic ó themamaçame los quales tienen orribilissimos cuernos de color leonado tirante a negro por la parte inferior blancos, demas destos nacen en aquellas ligerimas cabras, que los latinos llamaron vices de que ay muchas en esta nueua España dexando agora cieruos de España, de que tambien ay gran copia en esta tierra, en los quales tambien se halla esta piedra vezar, de que vamos tratando muy ordinariamente y en las cabras sin cuernos de que ay muchas en el Piru, y para que lo diga en vna palabra, apenas se halla genero alguno de cabras ó cieruos, en cuyo vuche ú otra parte interior naturalmente, de los mismos escrementos, de la comida nose engendre esta piedra la qual tambien se suele hallar, enlos toros y enlas vacas, poco a poco criando vna tela sobre otra, como se ve en las cebollas, y assi vemos que no se hallan sino en animales viejos, y que tienen muchos años ni tampoco se hallan en todas partes sino en ciertos, y particulares lugares donde ay abundancia dela materia, de que se hazen, por lo qual en nuestra España, ni en otras tierras muchas no se halla assi facilmente. Tambien se deue aduertir que estas piedras, no son todas saludables, ni tienen virtud, de sanar las enfermedades sino aquellas que proceden donde los pastos, y yeruas son salutiferos. Por lo qual no solo es dificultoso de entender, si aquellas virtudes y facultades tan admirables, que en nuestro tiempo sean començado à aplicar y encarecer, destas piedras sean verdaderas, y ciertas sino que tambien estas piedras, se deuan escoxer las mayores, y que muestren ser vtiles, de lo qual realmente no se puede dezir ni afirmar, cosa cierta aunque la fama publica es, que aprouecha contra todos los venenos, y cosas venenosas, y que sanan la sincope y desmayos, la gota coral, y mal del coraçon que prouoca sueño, que acrecienta las fuerças, despierta los apetitos veneros, y conforta todas las facultades, mitigua dolor, quiebra y espele las piedras de los riñones, y de la vexiga no solamente beuiendola en cierta cantidad pequeña, pero trayendola en las manos, aprouecha al estilicidio de la orina, ayuda alparto es vtil para

conceuir las mugeres, y finalmente noay enfermedad que no digan que ayuda, y aun algunos afirman que con sola la ayuda desta piedra, salieron consumadissimos medicos, y sin ninguna berguença se publican, y venden portales, y si en razon desto vuiesemos de dezir lo que passa en esta nueua España, libro y libros hizieramos y no acabaramos.

¶ Hallanse estas piedras de varias colores, y figuras combiene à saber vnas blanquecinas, otras pardillas, y otras amarillas cenicientas y negras, y que son claras, y resplandecientes como vidro, como la que llaman lapis abcedano, vnas de figuras de huebos, otras redondas, otras triangulares, y aun ay algunas, que tienen por vasis y fundamento, vnavellota y meneandola sueña, auiendo sacado, el huesso opepita de dentro, como se halla en las piedras que en España llaman del Aguila, porque las lleuan a sus nidos, otras tienen dentro polbo, y otras vna piedreçuela, de las quales se hallan tantas en esta nueua España que valen abajos precios, por que por menos de vn ducado se hallan vna piedra, y dos y tres auiendo sido pocos años antes tan estimadas que apenas se podian sacar de poder de los mercaderes, por docientos ducados, todo lo he querido aduertir en este lugar, para que de aqui adelante no se de credito, à estos engañadores que viuen de rapiña no teniendo respeto, ala razon y justicia, atrueque de acrecentar la acienda, los quales falsarios y charlatanes no auian de falsificar las dichas piedras, pues se hallan ya en tanta cantidad, aunque no dexa de auer muchas de las falsas, ya vn sino me engaño Masealonso ynojoso jesuita en sus libros trae la manera de contra hazer las piedras vezares.

¶ Hallanse tambien en esta nueua España aquellas piedras fociles, que los araues llaman del mismo nombre bezares, por la virtud que tienen, de quitar la fuerça alos venenos, principalmente, en el rio Detzhuatlan adonde se hallan varias, y de muchas maneras, que baxan con el agua que viene de los montes, donde ay grande abundancia de boloarmenico, pero no sean visto, las otras piedras que dizen los mismos araues, se suelen cuaxar en los angulos de los ojos, delos mismos animales que arriba diximos, quando despues de auer comido, las serpientes que sacaron de sus cueuas con la fuerça del aliento ó con otra alguna virtud ó facultad oculta, anosotros se arroja en los rios.

¶ Tambien muestran los indios vnas piedras pequeñas, que hallan en las embras de cierto genero de cieruos, que las tragan para parir mas facilmente, de todas las quales trataremos en su lugar siendo el señor seruido.

¶ CAP. XXI. DEL POLLIN.

EL Pollin, es vn cierto gusano, pequeño, ceñido de la forma del cienpies, empero algo menor, el qual majado y puesto sobre las espiñas, y yerros, de saetas, ó flechas, las saca fuera con grande facilidad.

¶ CAP. XXII. DE LA SEÑORA DE LAS SERPIENTES, QUE llaman Teuchtlacoçauhqui.

LA Teutlacotzahuqui, es vna fiera atrocissima, que los españoles, naturales desta tierra, por ser su mordedura mortal, llaman vibora, es de quatro pies, ó mas de largo, ancha de los hombros, adonde es medianamente gruessa, la cabeça de vibora, el vientre blanco, tirante amarillo, los lados cuuiertos, con vnas escamas, blancas, con tiras negras, que la atrauiesan atrechos, la espalda es parda, tirante a negra, con vnas rayas amarillas, que se cortan enel propio espinaço, allase muchas ospecies destas serpientes, que ay tantas que si ubieramos de referirlas, seria proceder en infinito, porque las ay, de muchas diferencias, de colores, porque vnas ay verdes, y otras pardas, y otras negras y otras de otros colores, mezclados, aunque en la grandeça diferencian poco y finalmente, ay otras en la costa de Colima, que quando se paran amirar al hombre saca vna como cresta, redonda y colorada del papo, y tienen la defuera, y quando quieren huyr, la bueluen à esconder, que no causa poco temor a el que laesta mirando, todas las mordeduras, de las quales, son mortales, sicon muy vallerosos y prestos remedios, no es socorrido el enfermo, acese vna rosca, en enojandola, ó tocandola, y menea aun cabo, ya otro, la cabeça, y de tal manera se defiende, y mira por si, que de todas las injurias se satisface, ase allado por buen remedio, enterrar el miembro herido, desta serpiente, en tierra, y dexallo estar alli hasta que de todo punto cesse el dolor, ó la enfermedad, se cure de todo punto, lo qual segun mean certificado sucede todo bien, mueuese por piedras, y despeñaderos, con gran celeridad, y por tierra llana, no tanto que realmente es para marauillar, por lo qual algunos de los mexicanos, le pusieron nombre, del viento, llamandola ocozoatl, tantos quantos años tiene de edad, tantos cascaueles sonadores le nacen, en la postrera parte de la cola, asidos vnos de otros, como lo estan las bertebras del espinaço, tiene los ojos negros, de mediana grandeça, tiene dos dientes, en la mexilla superior, corbados, como de perro, por los quales arroja el veneno, por ambas partes, de la boca, tiene cinco pa-

res de dientes, en la mejilla, de arriba, los quales se uen facilmente, abierta la boca, al herido desta serpiente, se le abre todo el cuerpo, con gretas, y endeduras notables, y en tiempo de veinte y quatro horas mueren, los indios, que las caçan, las tienen seguramente por la cola, pendientes acia baxo, pero no por esso estan quietas, antes tuercen el cuello de vn cabo aotro, aciendo ruydo, con los cascaueles, menean aca y alla el cuerpo, finalmente no dejan cosa por hazer, por se vengar del caçador, dizen algunos que han criado esta serpiente, en su casa, que se le pasa vn año sincomer, nibeuer, cosa ninguna, y en la prouincia, de Panico, dizen que las ay de yncreyble grandeça, puedense amansar, y criar en casacomo lo saben bien los que las tienen, por recreacion, y regalo, lançan el veneno, por vnos cañutos, que tienen en les dientes, caninos, que son huecos, y no faltan quien dize, que pare viuos los hijos, aunque esto es falso, como sea aberiguado, por relacion de quien lo saue mejor. Quando le hazen mal se enoja, y menea con furia los cascabeles, y haze gran ruydo, conellos, pero no muerde sino quando la yrritan los medicos Mexicanos, digo los yndios, hazen cosas de medecina, de los dientes, punçando conellos el cuello, ó la ceruiz, para mitigar el dolor de la cabeça, tambien vntan con la enjundia de este animal dañosissimo, sobre todos los demas, los lomos para quitar el dolor, y otras partes del cuerpo, para resoluer los thumores é inchaçones, comen los indios su carne y dizen, y afirman que en todas las carnes de las aues domesticas ninguna, ay tan suaue como ella, enbuelta en vn lienço quan delgado se quisieren, ó entre vn poco de çacate se entorpece, y cesa aquella fiereza, demanera que muy sin temor ninguno, la puede lleuar vn niño donde quisiere, dizen que trayendola cabeça desta serpiente, como suelen traer la de la vibora haze prouecho ala garganta enferma, y alos que tienen calenturas, sanan los que tienen mordeduras, de las serpientes que naturalmente tienen cascabeles, dando a beuer, al herido pesso de dos onças de estiercol humano, en alguna agua conueniente, y tambien beuido y mezclado el tauaco, y aplicandolas ala herida, y tambien aplicando ala misma herida las ojas del arbol huitzmamaxalin del qual tratamos entre los arboles, es tambien convinientissimo remedio, la yerba llamada chipahuac, y la que llaman acuitztic, huererecua, de quien tambien se hizo mencion entre las yerbas criase esta serpiente en los lugares calientes desta nueua España. Hallase tambien vna culebrilla, muy delgada y muy berde, differente de la que auemos dicho, la qual es ponçoñosissima sobre todas las demas, de la qual con ayuda, de otras cosas hazen los indios cariues la yerba con que tiran las flechas, que es inrediable, el qual animalejo, se suele colgar de los arboles por la

cola, y se tiene asi asido aguardando, para que pase alguno, para picalle, do quiera que pudiere alcançar. Todo genero de culebras, y lagartos comen los indios, solo esta vltima no comen la qual buscan con mas cuydado que las demas, para aquella diabolica, yerba con que tiran.

¶ CAP. XXIII. DE LA AVRA QVE LOS MEXICANOS LLAMAN Tzopilotl.

LA que llaman, los Mexicanos, tzopilotl, suelen llamar las otras naciones, aura, la qual es vna aue grande como vna Aguila mediana, ó de vn cuerbo, cuyas especies parece, que es, tiene las vñas corbas, y negras, las piernas pardas, el pico de papagayo, y de lamisma manera, parda la frente, y sin plumas, yno muy diferente de la quauh, pizotli, ó de la cozquaquahtli, los pelos ralos y negros, semejantes alos que suelen nacer a los negros en la caueça, sustentase de carnes mortezinas, y de estiercol humano, no sea entendido, hasta aora adonde hazen estas aues sunido, ni donde claria sus hijos, siendo mas comun, y ordinaria de quantas ay en la nueua España, buelan siempre muy alto, y echa de si vn graue y orrible olor, muy semejante al de los cuerbos, andan en manadas, sientase sobre los arboles, comen juntas de los cuerpos, muertos, sin ninguna pesadumbre, que tengan vnas con otras, sino con mucha paz, y seguridad, de manera que quando comen mucho, se buelben tan pesadas, que de ninguna manera pueden volar, y entonces con mucha facilidad la pueden tomar, y quando las otras veen que la compañera no puede volar le ayudan y faborecen, lleuandola como por fuerça, adonde aya agua, y alli selaba, y luego buelue à cobrar la ligereça, para poder volar y se sube aun arbol, adonde esta espacio de tiempo, y buelue acomer como deantes. Dicen que las plumas quemadas echas ceniza. estorban que no bueluan anacer los pelos, como lo suele hacer el estiercol de las ormigas, y la sangre de los murciegalos, su cuero medio quemado sana las heridas, aplicandolo por de fuera, si juntamente se come la carne, la qual tambien suele aprouechar alos que tienen mal frances, como lo certifican muchos españoles, de estas partes, que las an comido, por consejo de los yndios, Mexicanos, y ansanado, lo que no auian echo con muchas vnciones, y otros remedios mas peligrossos, el coraçon puesto a secar al sol guele à almizque el estiercol desta aue, seco y beuido, enpeso de vna drama, aprouecha mucho alos melancolicos, dizen los yndios, que quando tiene huebos rodea el nido, de vnas piedras, que los haze traspirables, pero la opinion mas cierta es que cria, vaxo de tie-

rra, y quando tiene hijos, los entierra, y para dalles de comer los saca, y luego los buelue a enterrar.

¶ CAP. XXIIII. DEL YZQVIEPATLI, QVE NOSOTROS LLAmamos çorrillo.

ES muy semejante, en las astucias, y artes este animalejo, que llaman yzquiepatli, à nuestra çorra de España, y muy de su genero, tiene casi dos palmos de largo, el ozico delgado las orejas pequeñas, el cuerpo negro, y pelosso, y principalmente cerca de la cola, la qual es larga, cubierta de vn pelo blanco, y negro, como la misma espalda, tiene las piernas cortas, y negras, las vñas corbas viue en cuebas, entre peñas, donde saca sus hijos, come escarauajos, y gusanos, deguella gallinas, y otras aues quando puede, y solamente come las cabeças, suele echar con sonido, el viento del vientre, quando se ventosea, por abaxo, elqual es hediondissimo, y quando alguna persona, le sigue, suele echar aquel mal viento, por auaxo, y asi procura defenderse, con estas armas, demas desto, todo el tiene vn mal olor, por estremo, y su orina, y su estiercol yede orendissimamente, y tanto que no ay cosa en nuestro orbe, aque comparallo, y asi quando se alla en algun gran peligro con solo orinarse, ó expeler las ezes, selibra de qualquiera ynxuria, porque nadie llegara atrecho de seis ó ocho pasos, tanta es la fuerça, deste escremento, y demas desto doquiera que alcança, como sea ropa, jamas se le quita aquel mal olor en lo demas es animal, poco perjudicial, y que no haze daño, y que se puede comer, su carne, y asi la suelen comer, con muy prospero sucesso, y aun su estisrcol comen los que padecen el mal napolitano, ó por mejor dezir delas yndias, ques dellas salio y conmunico, alas demas naziones, y alos que tienen dolores, de junturas, acese deste animalejo, azeyte vlpino, tan eficaz, como el que se ace de nuestras çorras, allanse tambien, otros dos generos destos çorrillos, casi de la misma forma, y naturaleça, alos quales vno se llama, izquipatli, que se diferencia, con muchas faxas blancas, que la atrauiesan el cuerpo, y el otro onepatli, ó çorrillo de niños, con solo vna faxa, por ambas bandas, y de la misma manera por la cola.

¶ CAP. XXV. DE TODOS LOS GENEROS DE AVEJAS, QVE ay en esta nueua España y de las mieles que vsan.

ALlanse muchos generos, de mieles, enesta nueua España, que no solo difieren, en el lugar como la de heuropa, sino tambien en la misma materia, y en los diuersos generos, de avejas, el primer

genero, es semejante al de españa, de todo punto, por que la fabrican, las auejas, que son del mismo genero, en lo hueco de los arboles, los quales ponen los yndios, en sus colmenares.

El segundo genero, de miel, es el de las cañas, de açucar, cuyo modo de hazer, escrivimos largamente, enel primer libro, donde se dio a entender la manera, como se hazen todos los generos de açucar. ¶ El tercero genero es de maguei, de cuyo artificio, ymodo de hazer tambien diximos, algo en su mismo capitulo, desta planta. ¶ El quarto se haze en algunas regiones, templadas ó algo mas calientes, de cierto genero de auejas, que no tienen aguijones, semejantes alas ormigas, pero son menores, que las nuestras, y que ponen algo colgadas de las piedras, ó arboles, principalmente en los generos de enzinas, sus panales, ó colmenas son cierta volas que los yndios llaman mecatzonte, camimieoatl, semejantes alos panes, de açucar, los quales suelen ser algunas vezes, de la estatura de vn hombre, compuestas llenas de muchas corteças, y con muchos vasillos, no menores ni mas espessos, y apretados, que los nuestros, de color pardillo, llenos de vna muy buena miel, y mucha, del qual genero, de panal comen los naturales, con gran gusto, castrando las colmenas, trochipandolo, en la boca, y quando el panal se come no se pega la cera alos dientes, solamente se siente no se que cosa semejante á paxa, labran esta miel, las auejas, de la misma manera que las nuestras, y asi se sustentan, ni mas ni menos de flores, y rocio, allanse las colmenas, llenas y cargadas de miel, enel mes de Setiembre. ¶ El quarto genero, es el que en alguna manera es menos bueno, que el pasado elqual fabrican ciertas auejas, que tienen aguijones, los quales son notablemente mas chicas, que las nuestras leonadas, fabrican su colmena, de figura redonda prolongada, en la qual azen su miel que los yndios le llaman comimioatl, no puede alcançar asaberaunque lo procure, si estas auejas tienen Rey ò guardan algun orden ò regla, en hazer sus cosas, es cosa verissima que si parecieran à las nuestras, en esta aunque hasta aora estajente no amirado en ello auque se podria tambien pensar algo, naturaleça que vbiesse tambien auejas varbaras, y siluestres, como entre los mismos hombres aquien dio vna misma luz, y entendimiento, suele auer algunos varbaros, y campesinos, ajenos de todo punto, de la politica y comunicacion, vmana. ¶ Para juntar con lo que auemos dicho algunos generos de auejas, ó auispas, que hazen menos perfecta miel, que aquellas que auemos aduertido, enesta nueua España, no sera raçon pasar en silencio otro genero de auejas, pequeñas, sin aguijon que hazen sumiel, en lugares baxo tierra, y forman sus panales redondos, alos quales llaman los naturales tlancuhtli,

pero no sale la miel tan perfecta, ni gustossa, porque es aceda, y algun tanto amarga, aunque en falta de miel que sea mejor, suelen echarla en los guisados, otra diferencia suele labrar, y hazer miel, debaxo de tierra, que tienen aguijones, las quales son negras, con la espalda ruuia, no sera necesario, referir aqui varias auejas, falsas, con aguijones, negras, que auitan en las concauidades de los arboles, que ellas mismas labran, al que los mexicanos llaman quauxicotl ni tanpoco otras leonadas, armadas con aguijones, muy venenossos, ni otro genero, desarmado del tamaño, de las nuestras, que son de color negro yamarillo, ni las llamadas cuilcalmiahoal que se puede contar entre los generos de auispas, de aguijon, ponçoñosso, y la qual llaman quauxicholotli que es aueja falsa, toda negra, salbo las alas que son rojas, la qual tiene el aguijon largo, y venenosso, por que quien escriuiesse los admirables efetos, y singulares marauillas, de naturaleça, pareceme seria atreuimiento por no dezir ynorancia, ó otra cosa mas graue.

¶ CAP. XXVI. DE LOS RAVIAORCADOS, Y DE OTRAS AVES, y cosas memorables dellas.

QVando las naos, que nauegan, en esta carrera dela nueua españa, se allan à ciento y cinquenta leguas, ó a docientas de las yslas de la Dominica, y Guadalupe, y las demas de aquel paraje, se allan vnas aues, que por ciertas plumas que tienen en ambas puntas, de la cola que le salen mas afuera, que las demas, le llaman los marineros, rauiaorcado, las quales buelan muy alto y enla uista parezen alos amilanos, de españa, son aues, de rapiña, de muchas y barias colores, tiene muy largo y delgado el buelo, los marineros quando la vehen se regozijan mucho, porque les pronostica que noesta lejos la tierra, pues es la primera que descubren mas ala mar, el vnto o enjundia destas aues, affirman muchos, que es singular remedio para quitar las señales, de las heridas del rostro, y para qualquier dolor, causado de causa fria, y para la gota aprouecha, y aun puedo affirmar como religioso que mehecho mucha onrra con el tomanse con gran dificultad, si noes en algunas yslas, yermas adonde suele criar siendo nueuos, viniendo de la prouincia de la florida, para esta nueua españa, junto ala ensenada de carlos, tomaron los marineros, vn pollo destos, el qual tube en mis manos, que despues depelado seryalacarne como el de una perdiz, despaña, y dire lo que auia en las alas, desta aue que eran tan grandes que ninguno de quantos venian enel nauio huuo que tenidos los braços, le pudiesse alcançar, de uncabo, aotro, estando tendido, como quando buelan, sustentase de pescadillos, que acasso

alla por la costa, de las yslas donde anda. No sera justo pasemos, si dezir algo de otra aue, que deue de ser, monstruo, de todas las aues, pues no heuisto, ni heoydo de otra en mi uida, de semejante fi gura, la qual es vna aue, del tamaño de vna gallina grande, casi de la misma forma, blanca con algunas mezclas pardas, el pico como de ga- uilan, algo masagudo, la qual aue, es de rapiña, en lamar, y de rapi- ña en la tierra, por que de la misma manera, caça en la tierra, como pesca en lamar tiene el pie yzquierdo, como anade, ó pato, y con aquel se detiene enel anua, y nada, y aada sobre ella, de la misma manera que las anades, y la mano derecha es de pressa, como la de los açores, quando los pescados andan sobre aguados, cerca de la costa, se deja caer de lo alto, donde anda volando, de la manera que lo hazen los alcatraces, a fierra con las vñas dela mano derecha del pescado, y se queda nadando con el otro, y desta manera come su pescado ú selle- uanta con su pressa en las vñas y se lo come enel ayre como lo hazen los milanos, por el consiguiente se ceua tambien en algunos paxari- llos, y los persigue hasta matarlos, y comerselos lo que no é visto ja- mas quien afirmase de otra aue semejante cosa, y que en ambos estre- mos, este tan diestra, y para concluyr con algo de gusto, diremos de vnos paxaros comuneros, de los quales ay muchos en estas Indias, los quales son casi tan grandes como los gorriones de España, y en todo les parecen en la hechura, y color en las astucias, y artes no les deuen nada, son de vn valerosissimo animo en quadrillas, ya juntamientos fabrican vn ñido tan grande ó mayor que el delas cigueñas hazen en los campanarios, ó torres de España, estos lo fabrican derrama de tal manera compuestos, y entre texidos, que es admiracion grande el vello, considerando el pequeño, cuerpecito deste paxarillo, y dentro del ñido grande tienen sus apartadijos de por si, para que no se ofen- dan los vnos a los otros, adonde distintamente crien sus hijos, y terna cada vno destos ñidos, quatrocientos y quinientos paxarillos, y alas vezes menos y mas, y si por suerte à cierta à passar alguna aue de ra- piña, aunque sea de las muy esforçadas, sale el esquadron en forma de batalla con gran ruido. y alboroto, y de tal manera le golpean, que mal año para las auejas ni auispas, que mas daño agan, y le hazen que eche por otra parte finalmente, donde estuuiere fabricando este ñido no veran passar aue ninguna por que se apartan del, como vn hombre de vn colmenar de auispas cosa, por cierto de no menos ad- miracion, ver las differencias y barajas, que tienen con todas las aues que topan pues si por desgracia pasa algun gauilancete, y no procura con tiempo meterse en cobro, lo hazen pedaços, hasta pelarlo, si no se les mete en algun aguxero.

No es de menos gusto, el ver de lamanera que matan las anades y patos, en las lagunas, yestanques, de agua, adonde para que pierdan el miedo les echan gran cantidad de calabaças secas, y con el ayre van voleando, de vna parte en otra, los patos no se espantan viendo que el andar alli no les viene daño, antes perdido, al miedo por su mal, porque quando vehen que estan mas siguros, ponese vn yndio vna calabaça, como aquellas en la cabeça, y todo lo demas del cuerpo enel agua, y por vn agujero esta mirando, donde anda, y base poco a poco, poniendo junto aellas, y quando le parece tiempo saca la mano, y asela por las piernas, y metela debaxo del agua, y la aoga, y luego se la mete en la cinta, y con esto buelue atomar otra, y otras muchas, y desta forma ymanera vn yndio solo, mata mucha cantidad dellas, porque quando la coxe el caçador piensan las demas que aquellas se çambulleron de su voluntad como atomar algun pescadillo yquando no tienen calabaças se enraman la cabeça, y desta manera tambien toman muchas, aunque esten en seis y en ocho braças de agua, porque enel nadar estos naturales, son demas abilidad que nadie podra ymaginar, pues vn yndio solo con dos palos ó cuñas amodo de dos cuernos de cabra mata vna Ballena, que en bizcaya para matar vna arman cinquenta nauios.

¶ CAP. XXVII. DE LOS ROSARIOS DE PEXE MVLA Y DE cauallo marino de la China, y Filipinas.

ASE comunicado por via de las Islas Filipinas, vnos rosarios, y anillos que dizen ser de vn pescado, que llaman los portugueses pexmuller. los qúales traen dela India de Portugal, delos quales cuentan admirables virtudes. no se con que certidumbre tiene este pescado dos dientes, ó colmillos mucho mayores, y mas gruessos, que los demas delos quales, se hazen rosarios, y anillos para traer en los dedos, cuyo color es ceniciento, y otros mas claros finalmente, ay otros que en todo parecen de marfil, traydos los rosarios al cuello, y las sortijas enlos dedos ó en qualquiera parte, que toque a las carnes aunque nosea en forma de anillo. Dizen que quitan qualesquiera vagidos de cabeça, y los desuanecimientos aprouechan para el mal de hijada, sana y deseca las almorranas, detiene la sangre que sale demasiada de las narices, y quando es demasiada la llouediça que les viene a las mujeres cada mes, quita los dolores de cabeça, por grandes, y antiguos que sean estorban que no se engendre flematicas melancolias, y finalmente haze venir la leche alas mugeres que crian en grande superabundancia, assi mismo traen otros rosarios, y anillos que dizen

que son de cauallo marino, que para que no se engendren almorranas dizen que son de admirable virtud, y enel color se difieren poco ó nada. ¶ Mostrome muchas curiosidades de aquestas Iacome de Varcelona con la informacion, y licencia que trae ser los contenidos de las virtudes, que auemos dicho todo lo qual saco ala letra, de vn libro que aora se emprimio en la ciudad de Goa, que trata de la misma materia que nosotros.

Segunda parte del Libro quarto, que trata delos minerales de la nueua España que siruen en la medicina.

¶ CAP. I. DEL APOZONALLI, O AMBAR DE QUENTAS.

LLaman apoçonalli los indios a nuestros socinum, ó ambar de quentas, del qual muestran dos especies, la vna dellas inclina mas à color rubio llamada ylletre, que quiere dezir inflamado apoçonalli, ò hambar de pluma, destos generos, parece tambien à nuestro parecer vna piedra que llaman chipaliztli aunque deuia reduzirse al hambar quaxado ó ala piedra celcedonia entiendese tienen las mismas virtudes que el hambar de quentas.

¶ CAP. II. EL LLAMADO CHAPOPOTLI.

EL chapopotli es vn genero de mineral, que de negro tira à rubio llamado, de los antiguos vetun indico el qual resplandece con vn color, tirante à purpureo, y hecha de si vn graue olor como el de la ruda, ó del trebol ó asfalto, tiene las mismas facultades mana en lamar del fuerte liquido, y viene corriendo alas playas desta nueua España, y cuaxase en las minas, y pedaços algunas vezes muy gruessos, y de dos y tres tercias de larga, vendenlo en los tiangues abilissimo precio, porque es mucha la abundancia que en la costa de la nueua España se halla compranlo las damas mexicanas para maxcarlo y traerlo en la boca con gusto particular, por que limpia y conforta los dientes, y los buelue blancos.

¶ CAP. III. DE LA LLAMADA CHIMALTOZATL.

LA piedra que llaman chimaltozatl, es vna especie de piedras trasparente y blanca, y que se parte en la minas tan delgadas como papel de donde le vino el nombre asi que chimaltozal es vn mineral blanco, que parece alas laminas que los antiguos llamaron especalare, y aun me acuerdo a vella visto en España artas vezes quando se quema parece especie de yesso la qual sirue de tinta para teñir de blanco, ay tambien otra piedra no de semejante à esta que llaman los Mexicanos metzcuitlatl ó estiercol de la luna la qual suelen tambien partir en las minas que de color de oro tiran a purpureas las quales

aunque las hechen enel fuego no se calientan ni se queman muy grande marauilla, pero desta piedra trataremos mas largo en otra parte.

¶ CAP. IIII. DE LA PIEDRA LLAMADA COZTICTECPATL.

ASSI llaman a la piedra que los nuestros llaman cornerinas ó piedra amarillas dizen que siruen grandemente para curar las indispusiciones del coraçon la qual virtud, y todas las de las otras piedras dizen los naturales, que ande prendido de los Españoles porque antes que ellos viniessen a esta tierra solo seruian de ornamento, y sala como el oro y plata y los corales, y plumas.

¶ CAP. V. DE LA PIEDRA LLAMADA EZTECPATL.

MVestran tambien los Mexicanos otra piedra roja escura con algunas pintas verdes a las quales llaman eztecpatl de la qual afirman que restan el fluxo de sangre la qual pondria yo entre los generos de jazpe aunque en cierta manera parece a la calcedonia, tambien llamada eztetl, dizen que tiene las mismas vtilidades, de la qual, diremos en su capitulo, que es el que se sigue la qual es mas roja y menos verde.

¶ CAP. VI. DE LA PIEDRA LLAMADA EZTETL.

LA piedra que llaman los Mexicanos eztetl, parece vna especie de jazpe verdoso, con algunas pintilias de sangre de la qual afirman que atada a la muneca detiene, y enfrena las camaras de sangre, y de qualquiera otros fluxos sanguineos algunos la lleuan colgada al cuello, y echan de su polbo en las narices quando dellas sale sangre demasiadamente ó en otra parte que padezca el tal fluxo.

¶ CAP. VII. DE LA PIEDRA DE LOS RIÑONES QVE LLAMAN iztliayotea quetzaliztli ó esmeralda escura.

HAllase tambien otra piedra ó especie de jazpe muy comun y vulgar en esta tierra, pero variado con vnas pintas blancas, à la qual llaman iztliayotli quetzaliztli, ò esmeralda escura, por que ellos la reducen alos generos de esmeralda, de la qual dizen que atada al braço ú puesta sobre el riñon quita los dolores, nefreticos, quiebra las piedras de los riñones proboca la orina y expele los excrementos, que impide su libre salida y hebaqua con tal calidad que mientras el dolor aflixe se ponga sobre la misma parte que duele y enquitandose sea de boluera atar de la muñeca, del lado del riñon enfermo; porque desta manera limpiando las vias de la orina estorua que no se engen-

dre piedra deshaze, y dissipa las arenas engrosadas y endurecidas con la flema , tenzay viscosa las espele por su via, hallase esta piedra de varias figuras formada conuiene a saber como pies de aues, y como cabeças, y picos de papagallos y muchas redondas, y manera de coraçon y otras como bolas pequeñas y oradadas por que los indios las suelen traer colgadas al cuello, tienese en mayor estima la verde y la que es mas clara, que tiene las pintas blancas como leche.

¶ CAP. VIII. DE LA PIEDRA DE HIJADA, QVE LLAMAN, tlil ayotic.

AY otra especie, de jaspe verdoso, aunque muy diferente, del passado, que llaman los naturales, tlilayotic, que difiere enel pesso, y color, y en muchas figuras, y facultades, por que esta piedra es mas pesada, y mas escura, de color verde, no tiene pintas como la primera, con las manchas cenicientas, hazen della diferentes figuras, conuiene asaber, de hombre ó de ydolo, y tambien largas y redondas, amodo de coluna, y tambien llana y redonda, como bola, la qual rociada, y fregada, con saliua, y estregada vn poco con las manos, y puesta sobre el hombligo, ó sobre el lugar que duele, cura los dolores colicos, y de hyjada, expeliendo los humores flatos, y ventosidades del cuerpo por vna parte y por otra, demas desto atada ala muñeca, y traida de ordinario, estorua que no vengan estos males, ay tambien otras piedras blanquezinas que llaman izticpayo, quetzaliztli, las quales se pueden reduzir, à las especies de otras esmeraldas, y que son tambien vtiles alos dolores colicos y de hyjada. Tambien setrae por ay otra piedra, del mismo genero que por el verde que tiene mas claro, y ceniciento, y pintada con algunas manchuelas mas verdes, las quales pertenecen, ajaspe verdoso, ò alas esmeraldas bajas, la qual se llama xoxouhquiticpatli, ó piedra verde, hasta agora no se saue virtud suya.

Con estas, podemos tambien contar vna piedra verde y reducirla a sus especies, pero son las pintas, mas escuras, ala qual llaman cuitpalli, ó piedra pintada, aunque en algunas partes es mas trasparente, de la qual ninguna cosa dizen notable.

¶ No sera cosa demasiada aduertir aqui alos que compran de los indios, estas piedras miren bien no los engañen, por que son tan bellacos, que algunas vezes no tienen mas de vn genero de piedras y con aquel cumplen con todos, porque aunque no la tiene da vna cosa por otra, y si al otro dia buelue apedille de otro genero le dara del mismo, y le contara mil mentiras, de aquella piedra para persuadirle sele compre y todas como digo seran de una misma virtud.

¶ CAP. IX. DE LAS PIEDRAS DE LAS ISLAS FILIPINAS.

EMbiannos ya delas Islas Filipinas muchas obras de admirable artificio, y muy para ver como consta, ya a todo el mundo, y otras que espontaneamente produce la naturaleça de las quales si se vbiesse de tratar, dignamente seria necessarios otros muchos libros, pero entre otras muchas piedras de differentes generos me mostro vn piloto vna que a lo que yo creo se hallo acaso blanca y tras parente como cristal y en medio della estampado vn agnus Dey de color açul turquesado con vna Cruz al hombro con artificio admirable de naturaleça señal que por estas cosas Podemos ya colexir y pronosticar que la doctrina del sagrado evangelio ade penetrar en nuestros dias hasta aquellas muy escondidas y apartadas regiones, y para este effeto an de venir a ser sujetas, todas aquellas yumensas partes del mundo al imperio del inbigtissimo Rey Don Felipe nuestro soberano Señor por cuyo mandado el protomedico que fue de la nueua España el doctor Francisco Hernandez medico de Camara del mismo Rey, y a su costa escriuio en Latin vna muy cpiosa istoria dela naturaleza, de las plantas de la nueua España de quien en tado nos auemos valido considerando quan vtil y prouechoso sera para todo genero de gente assi para los que viuen en esta nueua España apartados en estancias fuera de la comunicacion de do ay medico y botica como para los de Castilla pues casi todo esto de que tratamos se lleua alla, y no saben como, ni para que les a de seruir ni la orden que en la administracion dello an de tener.

¶ CAP. X. DE LA PIEDRA LLAMADA QVETZALXOQUIYAC ó pluma hedionda.

LA quetzalxoquiyac es vn genero de esmeralda muy verde, pero baxa y nada reluciente cuyo polbo dizen que cura las llagas viejas principalmente, de las llagas interiores pusieronle el nombre por el mal olor, que echa desi quando la fregan entre las manos.

¶ CAP. XI. DE LA PIEDRA LLAMADA TLACUILOTL TECpatl, ó piedra pintada.

LA tlacuilotltecpatl es semejante a la piedra blanca, tiene vnas manchuelas purpureas rojas y verdes, y es trasparente la qual dizen que acrecienta la leche poniendola sobre los pechos, trayendola al cuello, que es su genero particular.

¶ CAP. XII. DE LA PIEDRA AMATISTE QVE LLAMAN TLApaltehuilatl.

ASi llaman a la piedra amatiste, que es la que en Castilla llaman albin y dizen que aprouecha a los ardores de los riñones si se ata sobre ellos.

¶ CAP. XIII. DE LA PIEDRA LLAMADA IZTLI O PIEdra de las nauajas.

LOs cuchillos ó nauajas, y puñales y otros mil generos de instrumentos semejantes de que antiguamante vsauan los yndios, assi para la guerra, como para cortar qualquiera cosa antes que tuuieran noticia del hierro solian hazer dela piedra que llaman en su propia lengua iztli, que es la que vamos tratando de la qual suele auer de tres colores differentes, conuiene a saber açul blanca, y negra aunque todas son trasparentes, y si guarneciessen destas piedras en oro ò plata, las aryan ricas sobremanera, y de grande estimacion, y en estremo claras con grandissima claridad, y que se ven en ella las cosas todas, como en vn finissimo espejo sacadas, pues las piedras de sus canteras y minas de que ay mucha abundancia cerca de Mexico, se cortan en pedaços medianos espontaneamente esquinados, y se limpian con otras piedras mas asperas, y luego con cierta raiz eminente que se parece mucho alas caxas de alcabuz, teniendo la piedra con los dos dedos pulgares, de los pies y encogidas las piernas los officiales deste ministerio con vna industria é inpetu admirable sacan por ambas bandas, la misma gruesas con vn lomillo en medio, y con dos filos iguales de vna tercia de largo, poco mas ò menos, algo mas gruesas, que nuestros cuchillos y dela anchura de vn dedo atrauesado poco mas las quales son de tan agudos, y penetrantes filos que no se puede pensar enel mundo cosa mas aguda, pero son fragiles, y que facilmente se enbotan en menudas pieças, con qualquiera golpe que reciban destos cuchillos ó nauajas, pegados en vn palo, del tamaño de nuestras espadas, y de quatro dedos de ancho con aquel genero de goma que llaman tzinacan cuitlatec forman y hazen amanera de espadas, tan fieeras y crueles que solo de vn golpe parten con ella vn hombre, en dos partes, con tal que sea del primer golpe por que los demas son banos, y de poca importancia, tan aguado es el filo deste genero de armas, y tanta sufragilidad despues de quebradas las espadas, quitan las nauajas, y las bueluen asacar de nueuo, y las bueluen a poner en las flechas con las quales, ofenden y matan a sus enemigos vsando pelear

de lejos con sus arcos, y flechas con no menor distancia, tiran que nosotros el polbo desta piedra mezclado con polbos de cristal limpia admirablemente los ojos, y desace las nubes, y otras manchas ya clara a vista todo lo qual quisiera si pudiera hazer pintar aqui para que se entendiera mejor lo dicho.

¶ CAP. XIIII. DE LA LLAMADA TOLTECA IZTLI.

LA llamada toltecaiztli, ó piedras de nauajas, es de muchas maneras, tienese por especie de la iztli de quien se trato en el capitulo passado, esta pintada devn color negro, y vermejo, cuyo polbo, mezclado, con cristal, dizen que resuelue, y deshaze las blancas nuues, de los ojos, y consume la carne que en ellos crece.

¶ CAP. XV. DE LA PIEDRA DE ALGODON, QVE LLAMAN, Ychcatetl.

IChcatetl, es vn genero de tierra blanca, que la suelen dar abeuer, en agua, ó en algun licor, frio, alos que tienen calentura, con muy buen sucesso. Nace en las concauidades, y huecos, de las piedras, en xonolotla cerca de un rio, que cae de muy alto, ensu corriente, de lo qual ay muchos y certissimos testimonios, y no es dificultossa de tomar, y si acaso alguna vez no aze prouecho nunca daña.

¶ CAP. XVI. DE LA QVE LLAMAN YZTACXALLI, QVE quiere dezir arenas blancas.

IZtacxalli, es vn genero de arena, que nace en huitlilalpa, donde el agua cae de cierto lugar alto la qual haze grandissimo prouecho, y es casi diuino remedio, alos que tienen calentura se les da abeuer, peso deuna drama, quiere dezir yctacxalli arenas blancas.

¶ CAP. XVII. DE LA PIEDRA, LLAMADA, YZTECHUILOTL, y de la piedra cristalina.

TRaen, dela misteca alta algunas piedras, entre las quales traen vna que llaman iztichuilotl, que sin ninguna duda sedeue reduzir alas especies de yztli, es de color muy negro, y reluziente, y por solo esto la estiman en mucho, en quanto hasta haora euisto, no sirue para otra cosa. Tambien muestran otra muy semejante al cristal, cuyo nombre no se, hasta aora, la qual tiene vna virtud, admirable, sidizen verdad los que la quentan, y es que auyenta los demonios, y acehuir las serpientes, y qualquiera otra cosa ponçoñosa, y suele ad-

quirir gracia conel principe, el que la trae, esta no es propiedad ni se puede creer esto que esto cosa sin fundamento.

¶ CAP. XVIII. DE LA PIEDRA, QVE LLAMAN HOITzitziltetl.

LA llaman hitzitziltetl, ó piedra preciosa, que algunos les dizen ojos de gato avna pedreçuela, la qual creo es la que nosotros llamamos tornasoles, de que se alla en tototepec, gran copia pero son pequeñas, y no puede ser de mucho prouecho su abundancia cuyas virtudes, dexaremos de referir aqui, como cosas que pertenezen, mas asupersticiones, del arte maxica, que alvso de la medizina.

¶ CAP. XIX. DE LA TECPATLI O MEDIZINA, del higado.

ES el tecpatli vn mineral de color negro que nace entre dos peñas en tapayolan pueblo de otzitlalpa, y en ninguna otra parte se halla, quaxase pues enel lugar sobre dicho junta à vnas quebradas donde suelen cogerlo los indios, y dandolo a beuer peso de dos reales, molido y deshecho en agua à los que padecen tos antigua muy dificultosa, dos ó tres vezes ú las que pareciere, que conuiene es cosa sin forma muy semejante al higado del qual tengo en mi poder vn pedaço, y me lo dio vn amigo por tierra sellada muy escogida.

¶ CAP. XX. DE LA TECOZAHVITL.

SAcan los indios cierto genero, de al magre, que llaman tecoçahuitl, ó tierra amarilla con la qual los pintores dan el color amarillo, y ellos suelen para el frio vntarse los pies hasta media pierna que es lo que lleuan descubierto, hombres y mugeres, tambien algunas mugeres indias se afeita el rostro con ella para parecer peores que demonios, y los hombres solian pintarse todo el cuerpo, con este color quando yban ala guerra y auian de dar, la batalla a los enemigos con lo qual entendian que auian de causar terror, y espanto.

¶ CAP. XXI. DE LA TIZATLIALLI O TIERRA BLANCA.

SAcase tambien de vna vena de la laguna vn genero de tierra que llaman tiçatlalli ó tierra blanca la qual sobrau y amasan amanera de lodo, y cerca del fuego, hazen vnas bolas que poco apoco se bueluen blanquecinas las quales son tan semejantes à nuestro albayalde que se podria con mucha razon dezir albayalde mineral, aunque el albayalde se haze de plomo colgado sobre vinagre, y esta vemos

que nace blanquecina espontaneamente, en algunos lugares desta nueua España es de fria y seca, astringente complesion sin ninguna mordicacion cura el calorcillo de los niños, ni mas ni menos que el albayalde polbo reandolo por encima, y tambien aprouecha grandemente a las llagas de las partes inferiores, y para teñir qualquiera cosa de blanco, y tiene ensi tanta blancura, que las indias quando hilan el algodon lo toman entre los dedos, para que se pongan blandos y lisos para que con mayor facilidad hylen.

¶ CAP. XXII. DEL TLANEXILLO.

TLanexillo es vn genero de goma amarilla blandissima y lubrica que se halla pegada alas piedras donde el agua uate con inpetu es vtilissimo remedio para la aspereza, y tose del pecho y no de semejante ala que suele destilar la planta que llaman potetio algunos le añiden para lo mismo xapachipatli nace en ocuilapa.

¶ CAP. XXIII. DEL TLAIAC O TIERRA FETIDA.

HAllase en esta nueua España dos especies de mesi, que los naturales llaman tlayac, y nosotros los araues ceguecaxi, la vna en forma de tierra con ciertas laminillas, como de oro ó plata, la otra que se allega mas a la naturaleza de piedras negras, ambas son de naturaleza caliente y seca, y astringente, y de gusto agudo y mordaz, hazen della los naturales tinta la qual suelen hazer otros, del humo de la thea, Recogido y hecho pelotas, como lo hizieron tambien los antiguos suelen hazer, tambien este medicamento color de brasil en suma es este sin ninguna duda el mesi de los antiguos ó alomenos, como la calcitis ó psora, ó de su genero.

¶ CAP. XXIIII. DEL ALUMBRE QVE LLAMAN TLALXOCOTL ó tierra aceda.

NO carece tampoco la nueua España de venas de alumbre, pero como tengamos en nuestro orbe noticia de la lumbre, scicile y rupeum, y del escamoso y del que se haze de las èces del vino, y dela yerba llamada Kali de los araues, del qual auemos hallado en esta nueua España, cinco especies y tambien por la lumbre que llaman de pluma por la semejança que tiene si este se debe tener por verdadero alumbre, tambien hizieron mencion los antiguos de la lumbre cetile y del redondo y del liquido que no conocemos, con mucha razon se puede dudar aqual genero de alumbre se deue reduzir el Mexicano yo alomenos creyera que se deue reducir al alumbre liquido que se haze

por estilacion antes que a otro ninguno, à lo qual me persuade el modo de hazerse, porque muelen ante todas cosas la tierra luminosa, y ponenla en ciertos vasos de barro grandes con sus picos, y luego la deshazen en agua, y lo que dello destila es vtil la qual agua destilada se cuece quanto parece ser necessario, pero antes que se cueça y ponga tan duro como conuienese diuide en pedazos pequeños, y se parte, y despues de muy bien quaxado, se vende en los mercados y tiangues, blanco y luzido, y trasparente y de sabor agudo y astringente, como el nuestro que traen de España sin ninguna diferencia tiemplan con el los tinteros, sustintes, y lo hechan en sus tinas y colores de grana aprieta los dientes de seca y enxuga, y limpia las llagas, y consume y correo la carne que crece demasiadamente, y finalmente haze los mismos effetos sirue para lo mismo que nuestro alumbre de España.

¶ CAP. XXV. DE LA DIFERENCIAS DE LAS SALES QVE llaman iztatl.

HAllase en esta nueua España casi todos los generos de sal que se an visto en todo lo restante del mundo, por que demas de hallar aqui sal de la mar, que los indios le llaman iztac xalli con su flor y espuma, se haze tambien de rios y lagunas de fuentes y pozos; y en ninguna parte fue la naturaleza mas liberal, y la que llamamos focilé por que la cauan de la tierra, y demas destas, se haze otro genero de sal en muchas partes colando agua por la tierra aunque de menos importancia que los demas, y assi la forman en tortas gruesas, y la llaman en la lengua Mexicana iztayahuali, pues que diremos del sal indio, que no es otra cosa sino el azucar de los antiguos dela murria alatro y laxatro que son maneras de sal hechas por artificio, y todas muy comunes en esta nueua España, aunque hasta ora no sea descubierto la sal naphetica ni armonica, que tambien llaman compassi, y otras venas semejantes, no tanto a lo que yo entiendo por culpa de la tierra que destas cosas es arto abundante tanto como otra aya enel mundo, como por nuestro descuido, y poca diligencia, pero dexando los demas generos de sal diremos solamente algo del modo como se haze la sal de las fuentes, o poços que es muy buen genero de sal, y la hazen desta manera. ¶ De muchas aguas que manan de barias partes de fuentes saladas, hechase en ciertas heras ú oyos hechos a mano para este proposito adonde las partes mas humidas se consumen con el calor del Sol, y las que son de naturaleza terestre se quedan, y condensan con alguna parte del agua la otra sal ó salitre que se recoge yendo ala laguna, se saca al Sol y el tiempo que cesan

las aguas, y mengua la laguna la sacan y hechan primero en remojo y dexando asentar la tierra, y parte mas gruesa, lo mas delicado corre por vnas canales con el agua a los baxos ó eras que tienen hechas y adereçadas de las quales se saca el agua y se reparte en otras eras, ó concauidades que auemos dicho adonde con la fuerça del Sol se quaxa y conuierte en sal.

¶ CAP. XXVI. DE LA SALITRE QVE LLAMAN TEQVIXQVITL.

NO ay prouincia en el mundo, que tan abundante sea delnitro ó salitre verdadero, que llaman los araues, vaurrac, y los indios tequixquilitl, como la nueua españa barese de la tierra, quando la laguna mengua y sesaca de las murallas, ó cueuas, y paredes viejas, de color roxo y blanco, lleno y liuiano, y colado, y puesto en cañutos, representa, y tiene la forma de nuestro salitre, pero lo que me admira mucho es elparezer de aquellos que porfiadamente afirman, que el salitre bulgar que sirue y ayuda para resolber y poner liquidos los metales, y para hazer la polbora de la artilleria difiere de todo punto del nitro, de los antiguos, los quales no sauen tampoco distinguir, la espuma, del nitro, que se alla principalmente en las cuebas, en forma de espuma rara y blanca, enestremo, la qual seuee en los soterranos, y otros lugares, vajo de tierra, dela forma del nitro, que tiene cierta media naturaleça, entre el mismo nitro, yla espuma del nitro, y por el contrario que el palestro es diferente, del apanastro barrese pues con escouas, ó cojese con las manos, grandissima cantidad, del muy uerdadero salitre, delas lagunas de la nueua españa, quando por el estio se secan y del blanquicimo quaxado en granos como de sal comun y se guarda para lo que fuere necessario entre año y ay mucha abundancia en todas las lagunas mayormente en esta de Mexico es algo mas aguda la naturaleça del salitre que la de la sal, pero son tan vezinos que si colandola muchas vezès, apartaren las mas gruesas partes sacarian del nitro ó salitre, sal perfetissima, pero no haze el mismo effeto, aunque a falta en algunos guisados se podria gastar mas comodamente, aunque todauia da no se que mala gracia, con agua ó vino limpia la cabeça quita los saluados della, y otras superfluidades que en ella suele nacer conforta de seca leuanta espuma dela misma manera que lo haze el jabon danlo los indios medicos por la boca junto con otras medicinas que ellos llaman patli, y dizen que es de naturaleça fria por lo qual me admiro menos de que muchos afirman que la carfora picando tanto, y boluiendose tan facilmente en llamas ó fuego sea de naturaleza fria, y que el salitre hechado en vino ó en a–

gua resfria en estremo los tales licores, y vença en esto al mismo graniço, y ala frigidissima niebe ablanda demas desto las especies del maiz hechado en el agua en que se cuece y le da vn gusto sabroso, y agradable labanse las piernas con el agua en que lo vuieron hechado, y con el felicissimo subcesso, y las conserua libres de frio, y de las grietas que del suelen nacer con cierta astringencia y corroboracion que tiene certificaron me algunas mugeres medicas indias que se cura la tiña ó piasis admirablemente labandola cabeça con mucha fuerça, y estregandola con orina mezclada con tequixquite, y vntandola despues de bien exuta con la sangre menstrua de las mugeres paridas de la primera vez, guardada para este effeto, pero a mi me parece vna donosa porqueria.

¶ A HONOR Y GLORIA, DE LA GLORIOSISSIMA VIRGEN *Maria del Rosario, y del glorioso S. Pedro martyr Patron y abogado mio.*

TABLA DE LOS MEDICAMENTOS SIMPLES QUE EN ESTA OBRA SE CONTIENEN.

LIBRO PRIMERO, PARTE PRImera que trata de los Aromaticos.

PARTE SEGUNDA DEL LIbro primero.

PARTE TERCERA, DEL LIbro primero, trata de las Matas, y de sus frutos.

LIBRO SEGUNDO, EN QUE SE trata de las yeruas, de sabor agudo y mordaz.

SEGUNDA PARTE DEL LIBRO segundo.

LIBRO TERCERO.

SEGUNDA PARTE DEL LIbro tercero.

QUARTO LIBRO DE LOS Animales.

SEGUNDA PARTE, DEL QUARto Libro, trata de Minerales.

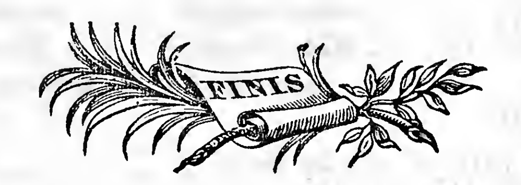
FIN DE LA TABLA.



TABLA PARA HALLAR LOS

REMEDIOS PARA CURAR TODO GENERO de enfermedades, y las causas dellas, hechas para mayor inteligencia y claridad desta obra Por su alfaueto.

Suprimimos las ERRATAS que estan señaladas en el ejemplar que sirvió de original para esta reimpresión, por haberse enmendado al pararse la forma, y solo insertamos el parrafo siguiente, que está al final de toda la obra por juzgar de importancia la noticia que contiene de otro escrito de Fr. Francisco Jimenez. Otras erratas ay en que discrepa el molde del original, como es dezir, parias, auiendo de dezir pares, y mestro, auiendo de dezir menstruo, y otros vocablos assi, pero como no se muda sentencia por ser mala ortografía, no se a reparado en ello, mayormente esperando que aun las mayores perdonará el piadoso lector, y mas si sabe de Emprenta, que como es armonía de tantas pecezuelas, y no en todas ocasiones se hallan en estas partes oficiales tan limados como en Castilla, cuando van a corregir vna letra se desuarata otra, y assi siempre ay faltas y mayores las aura en lo que yo pusiere mano como tan lleno dellas. Recibe este seruicio con la voluntad que te lo ofrezco, que si lo haces sssi, vn memorial para la salud te ofrezco que se va acabando, obra muy ymportante para todo genero de gente; assi Religiosos como Españoles que viuen en pueblos de Yndios, do no ay Medicos ni Botica donde acudir por el Remedio.



ERRATAS.

PÁG.	LÍN.	DICE.	LÉASE.
1	7	Coapantli.	Coapatli
1	23	de	en
1	27	Coapantli.	Coapatli
3	9		DEL
3	31	acotli	acocotli
4	29	Apoyamantli	Apoyamatli
5	10	en bañarse	bañarse
5	17	tuviere	tuvieren
5	24	alepocapantli	alepocapatli
5	35	reparan.	reparan y afirman el estómago y los riñones, quando padecen
6	15	las.	sus
9	23	proceden de	proceden sus tallos, los quales son delgados rollizos y purpureos, los quales proceden de
12	5	de	con
12	12	*cacalitlacopatl*	*çaçalitlacopatl.*
12	27	Marquesada	Marquesado
12	28	provoca	provoca admirablemente
13	3	los flatos	latos
13	6	pronbicia	prouincia
13	6	Tololapan	Totolapan
16	1	CERROTO	CEROTO
17	32	TOTOTEPC.	TOTOTEPEC
22	20	pendoncillos	pezoncillos
22	27	tomar con	tomar otros
23	27	deduzri.	reduzir
23	28	epecies	especies
23	38	lastisco	lantisco

PÁG.	LÍN.	DICE.	LÉASE.
24	2	grado restriñen	grado, la pepita de la fruta conforta y calienta el celebro y estomago,
120	33	sabia	salbia
172	30	tratamas	tratamos
145	22	GRAFA	GRASA
290	24	xaqua huitl	xalquahuitl
,,	23 col. 2ª	Phelipondola	Phelipladula
291	44	Neuhtepotze.	Nautepotze
292	6	patadicea	paradicea
,,	10	Panantzin.	Paxantzin
194	11	161	261



ADICION.

Al poner en la prensa este pliego para su impresión, llegó á nuestras manos un ejemplar de la reimpresión de esta misma obra que desde há tiempo se estaba haciendo por la Dirección de Estadística y á la que nos referimos en la página XI de la presente; su descripción bibliográfica es como sigue:

CUATRO || LIBROS DE LA NATURALEZA || Y VIRTUEES DE LAS || PLANTAS Y ANIMALES, DE USO MEDICINAL EN LA NUEVA ESPAÑA || POR || FR. FRANCISCO XIMENEZ || DEL CONVENTO DE SANTO DOMINGO DE MEXICO || Y NATURAL DEL REINO DE ARAGON || SE IMPRIME POR ACUERDO || DEL SEÑOR GENERAL CARLOS PACHECO, SECRETARIO DE FOMENTO || BAJO EL CUIDADO Y CORRECCION DEL || DR. ANTONIO PEÑAFIEL || Director General || de Estadística de la República Mexicana || y miembro de varias || Socíedades científicas nacionales y extrangeras || MEXICO || OFICINA TIP. DE LA SECRETARIA DE FOMENTO || Calle de San Andrés número 15. || 1888. ||

Folio: vuelta de la portada en blanco, pág. V y VI Introducción; siguen facsímiles de la portada y grabado del Santo de la edición original. Págs. 1 á 312 la obra: 313 á 324 Indice. 825 á 342 Indice alfabético formado para esa reimpresión por el Sr. Constancio Castellanos. Falta la "Tabla alfabética" del original.



DR. FRANCISCO HERNANDEZ Y FR. FRANCISCO XIMENEZ.

PLANTAS, ANIMALES Y MINERALES DE Nueva-España, USADOS EN LA MEDICINA.

MEXICO 1615.

Segunda edición hecha á expensas del Gobierno del Estado de Oaxaca, bajo la protección del Sr Gobernador

LIC. AGUSTIN CANSECO,

por el

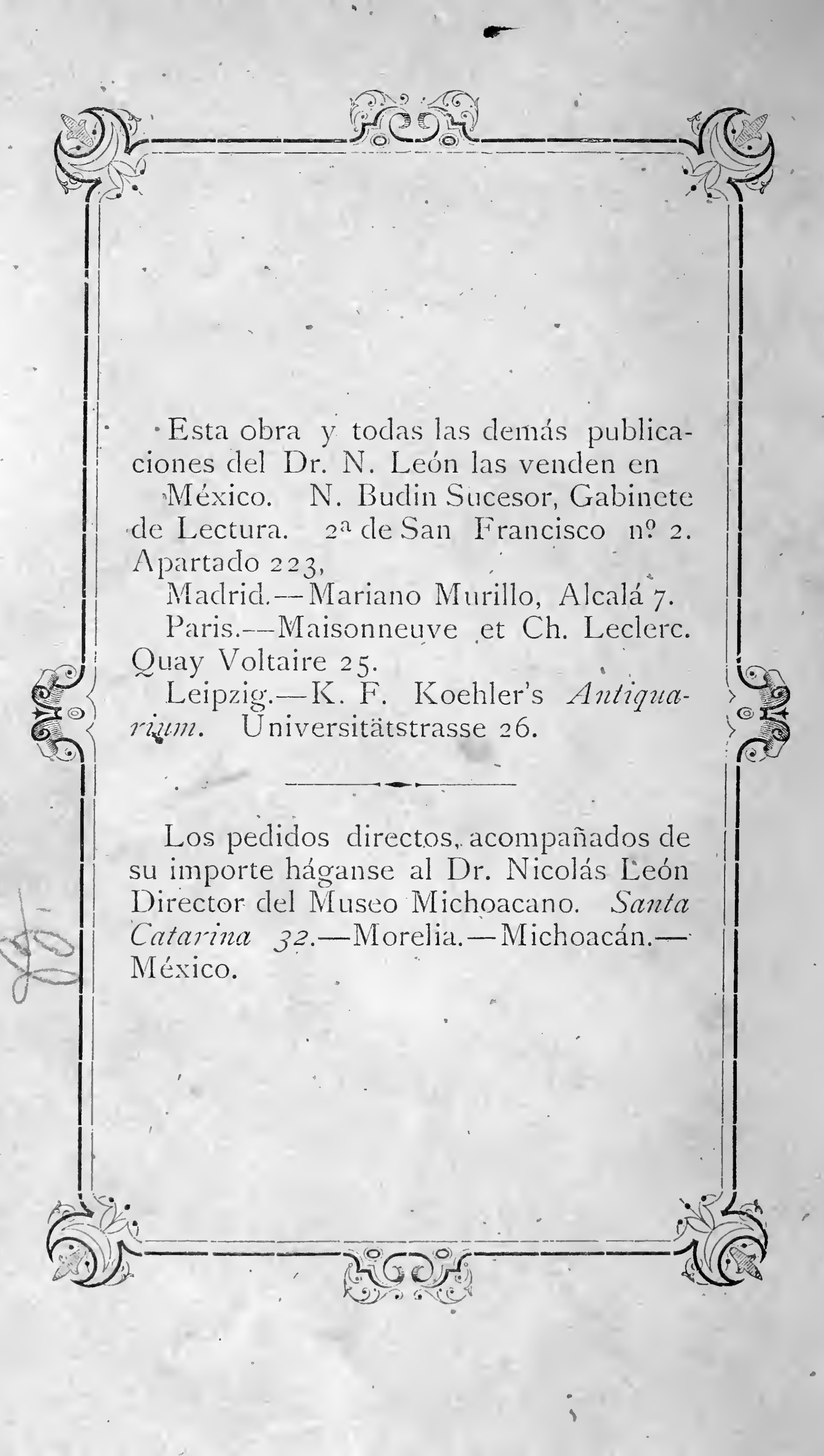
Dr. Nicolás León

Director fundador del Museo Michoacano.

MORELIA.

Tip. y Lit. en la Escuela de Artes á cargo de José R. Bravo.

1888.



Esta obra y todas las demás publicaciones del Dr. N. León las venden en México. N. Budin Sucesor, Gabinete de Lectura. 2ª de San Francisco nº 2. Apartado 223,

Madrid.—Mariano Murillo, Alcalá 7.

Paris.—Maisonneuve et Ch. Leclerc. Quay Voltaire 25.

Leipzig.—K. F. Koehler's *Antiquarium.* Universitätstrasse 26.

Los pedidos directos, acompañados de su importe háganse al Dr. Nicolás León Director del Museo Michoacano. *Santa Catarina 32.*—Morelia.—Michoacán.—México.

